



ВОСТОЧНОСЛАВЯНСКИЕ
ЭТИОЛОГИЧЕСКИЕ
СКАЗКИ И ЛЕГЕНДЫ
ЭНЦИКЛОПЕДИЧЕСКИЙ СЛОВАРЬ



Институт славяноведения Российской академии наук
Eur'orbem, CNRS — Sorbonne Université

ВОСТОЧНОСЛАВЯНСКИЕ
ЭТИОЛОГИЧЕСКИЕ
СКАЗКИ И ЛЕГЕНДЫ
ЭНЦИКЛОПЕДИЧЕСКИЙ СЛОВАРЬ

Под общей редакцией Г.И. Кабаковой

Москва



2019

УДК 398
ББК 82
В78
Издание осуществлено при финансовой поддержке
Федерального агентства по печати и массовым коммуникациям
в рамках реализации государственной программы
Российской Федерации «Развитие культуры и туризма»

Составители: О.В. Белова, А.В. Гура, Г.И. Кабакова, С.М. Толстая

Рецензенты: А.Б. Мороз, доктор филологических наук;

И.А. Сedaкова, доктор филологических наук

В78 **Восточнославянские этиологические сказки и легенды:**
Энциклопедический словарь / Под общ. ред. Г.И. Кабаковой; сост.
О.В. Белова, А.В. Гура, Г.И. Кабакова, С.М. Толстая. — М. : Неолит,
2019. — 480 с.

ISBN 978-5-6042415-2-3

Словарь сюжетов и мотивов восточнославянских этиологических сказок и легенд представляет собой свод материалов, относящихся к народной этиологии — области фольклорно-мифологического знания о сотворении мира, создании природных и культурных объектов, формировании социальных институтов. Важный аспект народной этиологии — это представление не только о возможности изменений и трансформаций всех элементов мироздания, но и поверья о превращении одних объектов в другие.

Материалы, собранные в словаре, позволяют проанализировать сюжеты, мотивы и набор персонажей, характерные для всего восточнославянского ареала, для отдельных национальных традиций (русской, белорусской, украинской) или для традиций региональных, а также выделить универсалии и раритеты, архаические и инновационные элементы в системе народной этиологии.

Помимо словника издание содержит библиографию, в которой представлены основные собрания восточнославянских этиологических текстов и исследования, посвященные отдельным сюжетам и народной этиологии в целом.

Книга адресована фольклористам и широкому кругу читателей, интересующихся славянским фольклором и традиционной народной культурой.

УДК 398
ББК 82

ISBN 978-5-6042415-2-3

© Сост.: О.В. Белова, А.В. Гура,
Г.И. Кабакова, С.М. Толстая, 2019
© Издательский дом «Неолит», 2019

*Издание не подлежит маркировке
в соответствии с п. 1 ч. 2 ст. 1 ФЗ № 439-ФЗ*

Корректор О.Н. Картамышева. Верстка и оформление обложки Ю.А. Боркуновой

Подписано в печать 09.09.2019. Формат 60×90/16. Усл. печ. 31,0.
Бумага офсетная. Печать цифровая. Тираж 1000 экз.

ОТ СОСТАВИТЕЛЕЙ

Этиологические легенды и сказки, повествующие о происхождении мира, человека, природных объектов и культурных реалий, о возникновении обычаев, предписаний и социальных институтов, определяющих уклад жизни человеческого общества, представляют собой относительно малоизученный корпус текстов, серьезный научный интерес к которому возник лишь в самое последнее время.

Из истории изучения ЭТИОЛОГИЧЕСКИХ СКАЗОК И ЛЕГЕНД

Степень изученности подобных текстов связана прежде всего с тем скромным местом, которое отводилось сказкам с этиологической развязкой в классических сборниках фольклора. Показателен в этом смысле сборник братьев Grimm «Детские и семейные сказки», послуживший образцом для многих поколений собирателей фольклорной прозы, в котором этиологические сюжеты составляют лишь девять процентов от общего объема. В «Народных русских сказках» А.Н. Афанасьева лишь одна сказка, «Жадная старуха», принадлежит к этой разновидности. Почти не представлены этиологии и в других сборниках сказок. Чуть лучше обстояло дело с публикациями этиологических легенд. Из наиболее ранних публикаций нужно упомянуть «Быт русского народа» А. Терещенко, где автор в 5-м томе своего собрания приводит семь этиологических легенд без указания источника и места записи. В сборник «Народные русские легенды» А.Н. Афанасьев включил легенду «Касьян и Никола» и пространный космогонический рассказ «О Ное праведном»¹.

Однако исследования А.Н. Веселовского² пробудили интерес русских филологов к изучению космогонических мифов, зафиксированных как в письменной, так и в устной традиции, что, в свою очередь, стимулировало собирателей записывать тексты, отражающие дуалистическую картину мира. В 1891 г. вышел первый том «Смоленского этнографического сборника» В.Н. Добровольского — богатейшее собрание фольклора русско-белорусского пограничья, где содержится около полусотни этиоло-

¹ УИМ: 6–7.

² Веселовский 1879–1891.

гических легенд³. В это же время был организован систематический сбор фольклора в Западной Украине, инициированный Иваном Франко и Владими́ром Гнатюком (составленный ими вопросник включал пункты, касающиеся легенд о сотворении мира). В результате на рубеже XIX–XX вв. выходят в свет антологии В. Гнатюка, А. Онищука, В. Шухевича⁴. Представляют огромный интерес и многие другие записи конца XIX – начала XX в., систематически публиковавшиеся в журналах и в периодических изданиях «Этнографическое обозрение», «Живая старина», «Сборник материалов для описания местностей и племен Кавказа», «Житє і слово», «Етнографічний збірник» и др. И тем не менее лишь в 1990–2000-е гг. этиологические тексты становятся полноценным предметом научного изучения и публикационной деятельности.

Как и в России, в Западной Европе этиологические сказки долгое время оставались на периферии фольклористики. Появление интереса к этимологии связано с именем Оскара Денхардта, который выпускает четырехтомное исследование «Сказания о природе», систематизирующее колоссальный материал по всем мифологиям мира⁵. Значительные этиологические корпуса текстов возникают лишь в рамках сплошного, как у Добровольского, фольклористического обследования отдельных регионов. В наше время первым национальным сборником этиологических текстов можно считать сборник Норбертаса Велюса, посвященный литовским этиологическим сказаниям⁶.

Существенным стимулом к анализу европейских этимологий стало исследование Марлен Альбер-Лорка «Порядок вещей: Европейские рассказы о происхождении животных и растений»⁷. С 1998 г. в парижском издательстве «Flies France» мы публикуем серию «У истоков мира», целиком посвященную этимологиям и насчитывающую сегодня пятьдесят томов. В этой серии в 1999 г. вышли «Украинские этиологические сказки и легенды» (второе издание — 2009 г.)⁸, а в 2005 г. «Русские этиологические сказки и легенды»⁹, которые впоследствии легли в основу издания «У истоков мира: Русские этиологические сказки и легенды»¹⁰. Систематическое обследование Белоруссии позволило выявить большой корпус этиологических текстов, которые продолжают бытовать в устной традиции¹¹.

³ Добровольский 1891.

⁴ Гнатюк 1897; Гнатюк 1902; Гнатюк 1916; Онищук 1909; Онищук 1912; Шухевич 1908.

⁵ Dähnhardt 1907–1912.

⁶ Vėlius 1986.

⁷ Albert-Llorca 1991.

⁸ Kabakova 1999, 2009.

⁹ Kabakova 2005.

¹⁰ УИМ.

¹¹ ТМКБ; БНБ.

С возрождением интереса к текстам, объясняющим устройство мира, происходит и открытие «народной Библии», которое начинается в романских странах (Каталония, Италия)¹², а затем охватывает Центральную, Восточную и Северную Европу, в том числе практически все славянские традиции¹³. Таким образом, благодаря изданию национальных «изводов» фольклорной Библии исследователям стал доступен обширный материал, освещающий народно-христианскую концепцию миротворения и мироустройства.

На организованной нами в 2012 г. в Сорбонне конференции, посвященной этимологическим текстам в европейском пространстве¹⁴, было решено, что издание «Энциклопедического словаря» по восточнославянской этимологической традиции подведет итоги исследованиям, ведущимся в этой области в последние годы, и предложит научный инструментарий, необходимый для сравнительных изысканий в области европейского фольклора. Он позволит проанализировать сюжеты, мотивы и набор персонажей, характерные для восточнославянского ареала в целом, для отдельных национальных, региональных и локальных традиций, выделить универсалии и раритеты, архаические и инновационные элементы в системе народной этимологии.

ЭТИОЛОГИЧЕСКИЕ ТЕКСТЫ КАК ЖАНР ФОЛЬКЛОРА

По жанровым признакам этимологические тексты относятся к самым разным категориям: мифу, легенде и сказке в самых разных их видах, анекдоту, басне, колядке. Полиморфность этимологических текстов выражается и в том, что они могут использовать каноны других жанров.

Следует также принимать во внимание неопределенность жанровых границ этимологических текстов — это не только целые сказки и легенды определенного содержания, но часто это отдельные мотивы, встроенные в другие жанры (в том числе малые). Содержательно они очень близки к тому, что мы называем мотивировками, т.е. к объяснениям необходимости совершения определенных ритуальных действий, правил поведения, соблюдения тех или иных предписаний или запретов. К этимологии относятся все, что отвечает на вопросы «почему?», «зачем?», «откуда это пошло?» и т.п. А эти вопросы неизбежно встают перед носителями традиции, так же как этимология слова всегда интересует носителей языка. Нередко в народных легендах о происхождении или создании природных и культурных объектов наблюдаются

¹² Castelló Guasch 1974; Lapucci 1985.

¹³ Lammel, Nagy 1985; Георгиева 1993; Сенько 1993; Кузнецова 1998; Zowczak 2000; НБ; Badalanova 2008; Бадаланова Геллер 2017, Вражиновски 2006; БНБ; Воронин 2010; Šmitek 2010.

¹⁴ Contes et légendes 2013.

точки соприкосновения народной этиологии и народной этимологии. Текстологический анализ подобных нарративов способствует не только выявлению роли и значения этиологии (этиологических мотивов и сюжетов) в процессе символизации и семантической реконструкции фольклорно-мифологической картины мира, но и пониманию ее места в языке традиционной культуры.

Особый интерес представляет собой вопрос о том, как этиологические сюжеты участвуют в формировании символики задействованных в них персонажей, предметов и объектов, как эта символика соотносится и согласуется с символикой этих объектов в фольклорных текстах других жанров, в обрядах и в языке. Один из показательных примеров — это символика пчелы, связанная с Христом в этиологических текстах, и царская символика в легенде о превращении царицы рогатых людей в пчелиную матку; в загадках значимой оказывается символика безбрачия и непорочного зачатия, в календарных пчеловодческих обрядах ярко проявляется богородичная символика, а в языковых наименованиях пчелы — божественная. Совокупный анализ разножанровых текстов позволяет установить, каковы место и «удельный вес» символики этиологического происхождения в семантической структуре того или иного объекта, символа (например, у зайца символика трусости и отчасти «нечистоты» находит отражение в этиологических текстах, а эротическая символика — нет).

Для того чтобы точнее очертить границы и объем «фольклорной» этиологии, нужен более систематически собранный материал. Словарь предлагает первый опыт такой систематизации и может в будущем служить своего рода программой для собирателей фольклора и этнографов. Он может помочь и в выявлении и дальнейшем изучении народной этиологии по опубликованным и архивным источникам.

Поскольку жанровая специфика этих произведений до сих пор не описана, национальные и международные указатели фольклорных сюжетов редко выделяют их в отдельную категорию. И только четыре указателя посвящены целиком этиологиям: финский А. Аарне¹⁵, нидерландский Й. Синнингхе¹⁶, литовский Б. Кербелите¹⁷ и румынский Т. Бриля¹⁸. Как и в международных указателях, в частности в указателе Аарне–Томпсона–Утера¹⁹, основной каталог восточнославянского фольклора «Восточнославянская сказка: Сравнительный указатель сюжетов»²⁰ не выделяет этиологические сказки в отдельный разряд, а в зависимости

от типа сюжета или главного героя относит их то к сказкам о животных, то к сказкам об одураченном черте, то к волшебным, то к легендарным сказкам. Из специфически этиологических сюжетов, то есть таких, которые обязательно имеют этиологический вывод, отметим следующие:

- ATU 55 «Звери строят дорогу (копают колодец)», СУС 55 «Звери устраивают дороги»;
- ATU 173 «Пересмотр продолжительности человеческой жизни и жизни животных», СУС 828 «Срок жизни людей и животных»;
- ATU 200=СУС 200 «Собачья права»;
- ATU 221=СУС 221 «Выборы царя птиц»;
- ATU 425М «Змея-жених», СУС 425М «Жена ужа (змея, гада)»;
- ATU 565=СУС 565 «Чудесная мельница»;
- ATU 751Е* «Человек на луне», отсутствует в СУС;
- ATU 758 «Разные дети Евы», отсутствует в СУС;
- ATU 772* «Муха вместо гвоздя на груди у Христа», отсутствует в СУС;
- ATU 773 «Соперничество Бога и дьявола», отсутствует в СУС;
- ATU 779 «Бог награждает и наказывает», отсутствует в СУС;
- ATU 779С* «Преступление против хлеба», отсутствует в СУС;
- ATU 798 «Женщина создана из обезьяньего хвоста», отсутствует в СУС;
- ATU 822 «Христос устраивает браки», СУС 822 «Ленивый жених для прилежной девушки»;
- ATU 934Н «Происхождение смерти», СУС 793* «Почему люди перестали знать время своей смерти?»;
- ATU 967 «Человек, спасенный паутиной», СУС 967 «Паук, блоха и змея спасают царя»;
- ATU 980 «Неблагодарный сын», СУС 980А «Дедушка (бабушка) и внучек»;
- ATU 981 «Мудрость спрятанного старика спасает королевство», СУС 981 «Почему перестали убивать стариков»;
- ATU 1169 «Обмен голов», СУС 1169 «Женщине (мужчине) голову черта, а черту голову женщины»;
- СУС –294* «Почему у месяца платья нет?»;
- СУС –777** «Паны из пшеничного теста, мужики из глины»;
- СУС –790** «Николай и Касьян»;
- СУС –1169* «Откуда Баба-яга».

Но кроме того, многие сюжеты получают этиологическую развязку только в некоторых вариантах, как, например, в ATU 236* «Разные сказки со звукоподражанием пению птиц», ATU 555 «Рыбак и его жена», СУС 555 «Коток золотой лобок», ATU 825 = СУС 825 «Черт в Новом ковчеге» и т.д.

Все эти сюжеты, уже фигурирующие в указателях, представлены и в нашем словаре вместе с анализом разных вариантов. Кроме того, мы

¹⁵ Aarne 1912.

¹⁶ Sinninghe 1943.

¹⁷ Кербелите 2001.

¹⁸ Brill 2005.

¹⁹ ATU.

²⁰ СУС.

выявили целый ряд сюжетов, широко представленных у всех восточных славян, но отсутствующих и в СУС, и в международном указателе, например: «Распределение судеб и даров», «Почему у женщины нет свободного времени», «Почему дети не ходят с рождения».

МОРФОЛОГИЯ ЭТИОЛОГИЧЕСКОГО ТЕКСТА И СОСТАВ СЛОВАРЯ

Словарь опирается на научные публикации этиологических текстов, прежде всего сказок и легенд, но также колядок и духовных стихов, в частности стиха о «Голубиной книге», который содержит наиболее ценные сведения о творении мира, человека и общества. Словарь также использует выводы исследований, посвященных сюжетно-мотивному анализу и генезису этиологий, среди которых следует особо выделить работы В.С. Кузнецовой, Е.М. Боганевой, В. Сокола, М. Качмар, защитившей кандидатскую диссертацию по карпатским этиологическим текстам, а также авторов данного словаря²¹. При подготовке словаря была использована та же методология, что и при создании этнолингвистического словаря «Славянские древности», в котором участвовали и авторы данной книги (С.М. Толстая, О.В. Белова, А.В. Гура, Г.И. Кабакова)²².

Опираясь на понятия «морфология сказки» В.Я. Проппа и «грамматика обряда» Н.И. Толстого, мы проанализировали элементарную структуру этиологического текста. Она может быть описана следующим образом:

Субъект (демиург) творит объект 1

или

Субъект превращает объект 1 (исходный) в объект 2 (конечный)

Пример: Христос в наказание превращает пугавшего его человека в медведя.

Данные структуры предполагают варианты, например:

Субъект совершает некоторое действие, в результате объект 1 → объект 2

В качестве примера приведем тот вариант сказки АТУ 61 «Лиса убеждает петуха прокукарекать с закрытыми глазами», который кончается тем, что лиса откусывает у перепела кончик хвоста, отчего его хвост навеки остается коротким.

Субъект (демиург, не демиург) = объект 1 превращается, дает начало → объект 2

Например, из слюны дьявола, раздосадованного тем, что он не может соблазнить Христа, вырастает картофель. Или в сказке СУС –831А* «Жадный поп (богач)» в крота превращен сын, спрятанный в поле (под землей), которому богач или поп приказал лжесвидетельствовать в его пользу.

Словник словаря содержит перечень объектов создания/превращения, другими словами, и конечные объекты. Они относятся к следующим тематическим группам:

Животные;
Растения;
Люди, представители народов и профессий;
Небесные тела;
Метеорологические явления;
Рельеф;
Мифологические существа;
Болезни;
Артефакты;
Календарь;
Обычаи, этикет.

Кроме того, в словнике представлены и субъекты — библейские персонажи, святые, которые выступают в разных функциях: демиурга, помощника, вредителя и, как мы убедились, могут стать и объектом творения/превращения.

Наряду с объектами и субъектами словник включает немногочисленные предикаты, которые либо провоцируют появление нового вида или его метаморфозу, или его передачу человеку (прятать, пугать, красть), либо оказываются образом действия по созданию нового животного (например, бросать).

Другой группой ключевых слов становятся «определения», новоприобретенные характеристики объектов: цветовые, вкусовые, оценочные. И наконец, последняя категория — это обстоятельства времени и места, своего рода хронотопы, которые структурируют всю «народную Библию». В роли одного из таких хронотопов выступает сюжет АТУ 750Е «Бегство в Египет». Он охватывает различные легенды, которые приурочены к моменту бегства Святого семейства в Египет (Мф 2: 13–23). Если рассматривать повествование как грамматическую структуру, то бегство в Египет предстает как обстоятельство времени и места, в котором разворачивается действие. И хотя этот сюжет менее распространен среди православных славян, чем среди католиков, он представлен рядом текстов, в которых растения могут проявить свою

²¹ Кузнецова 1998, 2008, 2008а, 2014, 2017, 2018; Боганева 2015, 2018; Боганева, Авілін 2017; Сокіл 1995; Качмар 2009, 2012, 2012а.

²² СД.

эмпатию или, наоборот, немилосердие по отношению к беглецам. Наряду с бегством в качестве обстоятельства времени и места выступают и другие эпизоды Ветхого и Нового Завета: потоп, рождение Христа, распятие и неопределенное, но часто упоминаемое время, «когда Бог ходил по свету».

Наряду с этими релевантными элементами этиологического корпуса в словаре представлены, повторим, сказочные сюжеты, имеющие этиологическую концовку. В словарной статье дается информация о географическом распространении сюжета, персонажа, предмета и т.д. как в описываемом ареале, так и вне его. Если статья посвящена сюжету, указывается его возможный источник, фольклорный или апокрифический, кратко резюмируется содержание, уточняются парадигматические и синтагматические связи. В отдельных случаях показаны возможные жанровые вариации. В статьях, посвященных объектам и субъектам, даются отсылки к тем сюжетам, где они возникают, их функции. Лексика и фразеология привлекаются в той мере, в какой они отражают соответствующие сюжеты и мотивы.

Важным моментом для нас становится влияние этиологии на актуальные практики. Аксиологическая установка этиологического корпуса отражается в том, что практически все упоминаемые в нем элементы становятся предметом оценки, которая, в свою очередь, сказывается в использовании того или иного предмета в повседневном или праздничном контексте. Но и эти практики, в свою очередь, вызывают к жизни короткие этиологические объяснения, например почему на Рождество украшают елку. Связь этиологических сюжетов с культурой повседневности демонстрируют характерные для этиологических нарративов связки: рассказ о происхождении объекта мотивирует те или иные запреты или предписания, связанные с этим объектом в быту или в контексте обряда.

ПРЕЗЕНТАЦИЯ МАТЕРИАЛА

В словаре анализируются тексты, как опубликованные ранее, так и впервые вводимые в научный оборот — почерпнутые из архивных фольклорных собраний России, Белоруссии, Эстонии и собранные во время фольклорно-этнографических экспедиций в различные регионы России, Украины, Белоруссии²³.

Каждый пример, представленный в статьях словаря, получает географическую атрибуцию. Мы намеренно пошли по пути указания разных уровней атрибуции (национальные, региональные, локальные

традиции)²⁴, стремясь очертить по возможности наиболее точно ареалы, где были зафиксированы те или иные этиологические мотивы.

Составители словаря также последовательно объединяли в описаниях примеры из источников прошлых лет и современные свидетельства²⁵. Это дает возможность судить о бытовании сюжета (мотива) в живой фольклорной традиции, о трансформации тех или иных мотивов или об их контаминации. В ряде случаев нам удалось выявить этиологии, связанные с «авторским» началом — когда рассказчики предлагали свою точку зрения на тот или иной объект, формируя этиологический текст на основе родной для себя традиции.

Завершается книга сводной библиографией, в которой представлены основные собрания восточнославянских этиологических текстов и исследования, посвященные отдельным сюжетам и народной этиологии в целом.

Мы надеемся, что издание, впервые представляющее свод восточнославянских народных этиологических сюжетов и мотивов в столь полном объеме, будет полезно и интересно как специалистам-фольклористам, так и широкому читателю.

²⁴ В географических пометах региональные названия сокращаются до суффикса -ск-, например: гроднен., полтав., орлов.

²⁵ О хронологической привязке конкретных примеров можно судить по библиографическим ссылкам, которыми снабжена каждая статья.

²³ Авторы выражают благодарность белорусским коллегам-фольклористам Е.М. Богановой и Т.В. Володиной за предоставленный ценный полевой и архивный материал.

АД

Создание ада редко становится предметом этиологического рассказа. Например, у украинцев отмечены представления, что **луна** была превращена **Богом** в ад для восставших ангелов и грешных душ (луган.)¹.

Обычно ад ассоциируется с **огнем**. В виде молнии Бог наслал огонь на **землю**, чтобы очистить ее от **нечистой силы** (см. **Гром и молния**). Но огонь лег отдыхать, и нечистая сила украла часть его и устроила себе пекло (белорусское Полесье)². Согласно воынской легенде, созданный Богом добрый огонь находился на **небе**. Однажды некий ангел (**Сатана**) уговорил огонь спуститься с ним на землю. Господь запустил в ангела огонь, и он превратился в нечистого, а огонь спустился в ад³. По другим версиям, **черт** похищает (см. **Красть, кража**) огонь у человека, секрет которого тот получил от Бога; в результате обгоревший черт уносит огонь в ад (бел. брест.)⁴. Или огонь изобрели в пекле свергнутые с небес ангелы (рус. орлов.)⁵.

По сибирской легенде, поверженный Сатана поселился в аду, который располагался на земле в виде огненной реки, но по повелению Бога река провалилась в преисподнюю (рус. тобол.)⁶. Или черти попались в бездне под землей, куда они провалились после изгнания с неба, и там создали свое царство – ад (рус. вологод., пензен.)⁷. Полагают, что они вылезают оттуда, чтобы смущать людей, приняв облик **животного**. Со дна ада бесы приносят Сатане траву **табак** и открывают в каждом селе лавочку, где продают табак, папиросы, спички и курительную бумагу (рус. саратов.)⁸. Также из ада была принесена чертями **цикута** (укр. херсон.)⁹.

Но место обитания Сатаны может мыслиться и как холодное пространство: считают, что изначально **шатан** жил внизу, где было темно и холодно, как в леднике, тогда как Бог жил на небе (бел. мин.)¹⁰.

Ад ассоциируется чаще всего с подземным пространством, заключающим в себе всякую нечисть. Бог дает приказание Сатане проткнуть ад тонким колом и выпустить оттуда **комаров** и мошек, но Сатана берет толстый кол, и из ада вылезают «**гады**» (рус. вят.)¹¹. При этом в других традициях могут считать, что

ад, как и **рай**, располагается на земле (укр. житомир.)¹² и что к аду и раю ведет **Млечный Путь** (украинско-польское пограничье)¹³. В ад был изгнан Богом Сатана и, прикованный, ждет там конца света. Появление Сатаны в аду может быть объяснено и иначе. Например, в сюжете АТУ 803 «Дьявол в оковах» **Христос** освобождает из ада грешников, обещанных Сатане **Адамом**, а царь **Соломон** хитростью приковывает его цепями. Сатана весь год грызет свои цепи, которые за год совсем истончаются. Но на Пасху ему надевают новые цепи. Тот, кто работает в воскресенье и праздники, например точит ножи или топоры, помогает ему освободиться от оков (рус. брян., з.-бел.)¹⁴ (см. АТУ 779)* «**Нарушение шабата**»). В другом сказочном сюжете, АТУ 804В «Церковь в аду», Соломону удается выбраться из ада, изобретя аршин (рус. костром.)¹⁵.

У русских сторожем ада считается святой **Касьян**, которого Бог отпускает лишь раз в четыре года¹⁶.

В сказках мужик воспринимает буквально проклятие идти в пекло и в результате становится счастливым обладателем волшебного предмета, из-за которого **вода** в море становится соленой (русские в Латвии) (АТУ 565 «**Чудесная мельница**»)¹⁷.

О.В. Белова, Г.И. Кабакова

¹ НТЕ 2017/5: 102.

² НБ, № 253.

³ Кравченко 1929: 56.

⁴ Сержпутоўскі 1930, № 264.

⁵ УИМ, № 112.

⁶ УИМ, № 3.

⁷ УИМ, № 26, 30.

⁸ УИМ, № 310.

⁹ ЛгП: 76–77.

¹⁰ Сержпутоўскі 1930, № 2.

¹¹ УИМ, № 274.

¹² НБ, № 53.

¹³ НБ: 130.

¹⁴ НБ, № 95; УИМ, № 23.

¹⁵ УИМ, № 474.

¹⁶ Мендельсон 1897: 1–2.

¹⁷ УИМ, № 106.

АДАМ

Адам — один из центральных персонажей этиологических сюжетов. В апокрифических сказаниях («Беседа трех святителей», «От колика части сотвори Бог Адама», «Вопросы, от скольких частей создан был Адам») первый человек создается **Богом** из природных элементов: от **земли** — **тело**, от **камня** — кости, от моря — **кровь**, от **солнца** — **глаза**, от облака — мысли, от света — свет, от **ветра** — дыхание, от **огня** — теплота. Эта концепция с разными вариациями сохранилась в духовном стихе о «Голубиной книге», где и сама природа есть эманация божьей воли и божьего тела. При этом перечисление может содержать также интерпретацию каждого элемента: «Господь создал человека из природы: тело из земли: по смерти иде в землю; кровь из морской **воды**: всю жизнь ходя, как морская волна, не перестаё; кости из камня: тверды как камень; дыхание из ветру, што существую на зямле; глаза из солнца: как солнце светя, так и глаза человеци, днем смотря, а ночью спля; мысли (ум) из облаков: вот и мысли у человека ходят и раятся в галаве, как аблака в небе; волю из железа: как огонь железю, так напасти очищают волю человека; силу сотворил Господь из ничаво, одним словом своим, а не из природы. Силу для таво дано, штобы человек мог трудами своими жить и пищу добывать сабе» (укр. харьков.)¹. Количество и набор элементов может варьироваться. Их может быть девять: тело — от земли, кость — от камня, кровь — от огня, **волосы** — от дерева, дыхание — от ветра, зрение — от солнца, мысль — от облака, речь — от моря и душа — от Бога (рус. рязан.), четыре: тело — от земли, кости — из камней, глаза — из блеска солнца, волосы — из травы (рус. тул.), три: волосы — от травы, кости — от камня, тело — от земли (рус. вологод.)². В свою очередь, в антропоморфной и антропоцентрической картине мира в русских версиях «Голубиной книги» социум есть проекция тела Адама: цари пошли от его **головы**, князья и бояре — от его мощей, крестьяне — от его колена³.

Вместе с тем наиболее устойчив библейский мотив создания Адама из земли, глины, песка или пыли по образу Божьему. Иногда уточняется, что Бог создал человека из **красной** глины, а не из желтой, как всех **животных** (казаки Кубани) (см. **Цвет**)⁴. В качестве исходного материала может выступать тесто. Этот

«неподходящий» в силу своей недолговечности материал используется для создания первого варианта мужчины или **женщины** (укр. киев.)⁵, а затем и социально или этнически «чужого» (СУС-777** «**Паны из пшеничного теста, мужики из глины**»). В гуцульской легенде человек создан из тела Бога: из содранной с руки кожи⁶. По другой версии, Бог создал Адама, как и ангелов, стряхнув с пальца воду. Считается, что тело Адама не имело пупка, поскольку он не вышел из чрева матери (укр. львов.)⁷.

Распространенная тема творения Адама — наделение его духовным началом. В современных пересказах создание человека представлено как художественный акт: Бог рисует на земле человека, а затем оживляет его своим дыханием (рус. архангел., нижегород.), или Святой Дух «пишет» на песке Адама и **Еву**, и они оживают (бел. витеб.)⁸. В редких случаях из земли лепит фигуру по образу Бога или «статую» **Сатана**, но только Господь или Иисус **Христос** в силах оживить ее (рус. тамбов., приангар.)⁹, что перекликается с версией, вложенной в уста волхвов в «Повести временных лет» (XII в.): «И распрѣся Сотона с Богомъ, кому в немъ створити челоѡка. И створи дѣяволъ челоѡка, а Богъ душою во нь вложи. Тѣм же, аще умереть челоѡкъ, в землю идеть тѣло, а душа к Богу»¹⁰.

В большинстве версий Бог отлучается в поисках души (или в поисках материала для дальнейшего творения, чтобы помыть руки, по нужде и т.п.)¹¹. Отсутствие творца позволяет его противнику вмешаться в акт творения, что перекликается со «Сказанием, как сотворил Бог Адама». Так возникает тема утраты изначального совершенства человека. Из ревности и зависти к красоте творения дьявол оскверняет созданное Богом тело, оплевав его, обмазав своими соплями, **слюной** и грязью (рус. казан.)¹²; или же, харкая на человека, дьявол надеется оживить Адама (укр. закарпат., подол.)¹³. По другому варианту, он разрушает изначальную цельность тела, оставляя на нем следы вроде оспин (укр. галиц.) или продельвая в нем копьем отверстия (70 или 77, рус. вологод.)¹⁴. Спасая свое творение, Бог выворачивает оскверненное тело наизнанку (рус. вят., смолен., орлов., русские в Якутии; укр. харьков., полтав., чернигов., волын., гуцул.)¹⁵; иногда человека выворачивает наизнанку сам дьявол, пытаясь скрыть свое злодеяние (рус. Киров.)¹⁶. Этот мотив призван объяснить, откуда в теле человека возникли **болезни** и разные суб-

станции (слюна, мокрота и т.п.). Кроме того, «сатанинская нечистота» сделала человека уязвимым для порчи (рус. твер.)¹⁷. В одном из вариантов «грязь» в теле человеческого возникла позже и по вине Адама: в **раю** он извальялся в пыли, и Богу пришлось вывернуть его наизнанку (рус. вят.)¹⁸.

Хронология творения возникает в некоторых фольклорных версиях. В одном варианте идея создать человека с самого начала принадлежит **демиургу**-антагонисту («царю-дракону»), но не поддержана Богом (рус. ярослав.)¹⁹. В другом говорится, что человек был создан вместе с землей до творения небес (рус. тобол.)²⁰. Изредка встречается даже локализация места творения Адама — «на пупе земном», что должно подчеркнуть центральное место человека в структуре мироздания (рус. ярослав.)²¹.

По просьбе Адама Бог создает Еву из тела Адама, напустив на него сон. Иногда помощник Бога (ангел **Гавриил** или некий мужик Хам, Хамка) выбивает у Адама ребро или даже три (русские в Карелии, пензен., терские казаки)²². Такой вариант создания женщины служит объяснением наличия у мужчины только восьми ребер, а не девяти, как у слабого пола. Легенды предлагают народно-этимологическое толкование происхождения имени Адама: только что созданный человек указывает на «прелести» Евы и восклицает «Эва!», на что Ева подмигивает ему, обещая: «А, дам!» Бог в наказание нарекает их этими именами (рус. новгород.)²³ (см. **Наречение имени**).

Адам предстает **великаном** высотой «в 15 локот» (рус. рязан.)²⁴, что соотносится с библейским свидетельством об исполинах (Быт 6: 4) и апокрифическими текстами: в «Беседе трех святителей» сказано, что росту в Адаме было 24 локтя, а в «Легенде о крестном дереве», что в черепе Адама помещалось 300 мужей.

Изначально человек был покрыт роговой оболочкой (чешуей), или его покров описывается как волосистой (рус. киров.), что характерно также для южнославянской традиции. Причем до грехопадения Адам был не только покрыт шерстью, но и был наделен копытами (укр. гуцул.)²⁵, то есть имел зооморфные черты.

Дуалистическое восприятие человека отражается и в описании жизни Адама. Так, встречается упоминание о том, что именно **черт** обучил людей говорить (рус. тул.)²⁶.

В соответствии с канонической Библией (Быт 2: 19–20) «премудрый» Адам дал имена всем животным (рус. архангел., рус-

ские в Литве)²⁷. Процесс наречения имени не всегда шел гладко, поэтому иногда Адаму приходилось дополнять речевой жест (называние) физическими действиями — как в случае с забывчивой **свиньей**, в результате получившей помимо своего имени еще и **хвост** крючком (рус. вологод.)²⁸. В раю Адам и Ева научили зверей говорить, но после изгнания из рая звери утратили эту способность и перестали слушаться людей (рус. тул.)²⁹.

Послушавшись Евы, Адам вкушает запретный плод, который часто отождествляется с **яблоком**. В некоторых вариантах под влиянием широко известного **запрета** Бог запрещает Адаму есть яблоки до яблочного Спаса (терские казаки; бел. могилев., брест.)³⁰. В некоторых версиях яблоко оказывается своеобразной «провокацией» со стороны Бога, который с помощью привлекательного плода хотел испытать послушание Адама и Евы (старообрядцы-липоване в Румынии, старообрядцы Вятки)³¹. В народном сознании грехопадение — это вкушение запретного плода, понятого как эвфемизм половых сношений. Иногда даже возникает дополнительный мотив: Бог разрешил Адаму и Еве вступать в связь трижды в год, а нечистый, приняв облик человеческой пары, подбил их на более активную половую жизнь (рус. владимир.)³² (см. **Половой акт**).

Грехопадение влечет за собой исчезновение изначального покрова: волосы остались на теле только там, где люди успели прикрыться руками после грехопадения (рус. киров.)³³. Тело современного человека хранит и другую память о первозданном облике: ногти — это остатки прежней красивой и удобной роговой оболочки. Впрочем, они могут получать и иное истолкование: ногти — остаток кожи, которой был покрыт созданный чертом человек, пока Бог не вывернул его наизнанку (укр. херсон.)³⁴. И только в редких вариантах Бог избавляет человека от роговины по его просьбе (укр. киев.)³⁵. После исчезновения роговой оболочки тело стало мягким и ранимым (бел. витеб.)³⁶. С тех же пор люди утратили способность ходить и говорить с рождения (рус. киров.) (см. **Почему дети не ходят с рождения**)³⁷.

С Адамом и Евой связаны многие мотивы, так или иначе относящиеся к области сексуального. С грехопадения берет начало половая дифференциация: застрявшее в горле Адама яблоко (по другим вариантам, виноградная косточка — рус. смолен., бел. гомел.; слива или сливовая косточка — бел. гомел., мин.)

становится **кадыком**, или *адамовым яблоком*, а по легенде, бытовавшей среди скопцов в Нижегородской губернии, от съеденного яблока у женщины выросли груди, а у мужчины семенные ядра (см. **Половые органы**)³⁸. Появление других вторичных половых признаков (волос на груди и лобке) связано с попыткой Адама преодолеть забор: там, где он оцарапался о доски, у него появились волосы (бел. гомел.)³⁹. Согласно другой легенде, Адам попросил волосы у Бога, чтобы внушить страх Еве. Бог посоветовал ему вымыться в реке. Так у мужчины появились усы, борода и волосы на причинном месте (укр. галиц.)⁴⁰. Первое совокупление было спровоцировано **пчелой**, укусившей Адама в зад (русские в Карелии)⁴¹.

Тема труда оказывается крайне важной для «народной Библии». По одной версии, еще в раю Бог научил людей ухаживать за животными и **растениями**. Адам взял на себя животных, а Ева **птиц** и растения (казаки Кубани)⁴². *Адамовыми* или *Петровыми овцами* называют **верблюдов**, которых пас в раю Адам, а после его изгнания — св. **Петр** (укр. екатеринослав.)⁴³. По украинской легенде, Господь в раю дал людям орудия труда (заступ и цеп Адаму, прялку и веретено Еве). Адам был изгнан из рая за безделье: сначала вместе с Богом он пахал землю, а затем Бог решил отдохнуть и велел Адаму пасти волов. Вместо этого Адам тоже погрузился в глубокий сон, а скот разбежался⁴⁴. Лень выступает главной причиной изгнания и в современной русской легенде, записанной на Брянщине⁴⁵. По другому варианту, Адам должен был пасти свиней, а вместо этого стал предаваться любовным утехам, и свиньи уничтожили Божий огород. Адама и Еву выгнали из рая, и поэтому обиженный на свиней Адам запретил своим потомкам есть их мясо (укр. подол.)⁴⁶. В одном варианте изгнание становится наказанием за то, что Адам и Ева справили нужду в раю (русские Карелии)⁴⁷.

С изгнанием из рая связано появление многих новых культурных растений, домашних животных, артефактов и ремесел. Так, полагают, что **пшеница** (укр. львов.) или пшеница, **горох** и **ячмень** (укр. волын., подол.)⁴⁸ произошли из **слез** Адама. **Овца**, **корова** и **конь** были даны Адаму и Еве Богом, когда он изгнал их из рая (рус. новгород.). Первые люди сделали себе первую **одежду** из **крапивы**, а Бог научил их сеять лен, ткать и прясть (рус. смолен.), готовить **пищу**, строить **дом** (рус. вологод.), до-

бывать живой **огонь** (з.-бел., укр. житомир.)⁴⁹. Согласно русской легенде, Адам похитил огонь у архангела, охраняющего вход в рай, и принес его на землю (орлов.)⁵⁰. Чтобы постоянно поддерживать огонь, Адам сделал себе трубку (укр. житомир.)⁵¹. Адам нашел в лесу тою и донник — *Адамово зелле* — и начал разводить эти растения (бел. гомел.)⁵².

Когда Адам пахал землю, впрягшись в ярмо, ему мешал дьявол. В обмен на право возделывать землю Адам вынужден был пообещать ему всех людей, которые умрут в будущем. Адам воззвал к Богу, и, чтобы облегчить его труд, Бог превратил дьявола в коня и поставил его на службу человеку (укр. подол., закарпат.; бел. гроднен.)⁵³.

Адаму и Еве приписывают разные функции. С одной стороны, они несут ответственность перед человечеством за утрату райской жизни. Адама обвиняют в том, что он слушал советы черта и с его подачи попросил у Бога три приема пищи в день, что народная мораль считает избыточным (рус. архангел.)⁵⁴. Адама (укр. волын.) или Адама и Еву (бел. брест., гроднен.) считают теми людьми, которые ослушались и распустили собранных Богом «гадов», за что были обращены в **аистов**. Но в других вариантах именно они отдают приказ уничтожить «гадов»⁵⁵. Также амбивалентна их функция в сюжете АТУ 779G «**Преступления против хлеба**»: иногда именно их грехопадение служит причиной уменьшения хлебного колоса, но в других версиях первые люди, наоборот, спасают человечество от голода.

В роли демиурга Адам может упоминаться в сюжетах, связанных, как правило, с Богом или Христом. В некоторых версиях Адам и Ева творят мир (рус. архангел.), Адам творит демонов, стряхнув с руки капли росы (укр. подол.)⁵⁶. По приказанию Христа Адам создает животных и людей, но с избытком (русские в Якутии)⁵⁷. Подбросив вверх горсть земли, как и Христос, он дает начало первой птице — **жаворонку** (бел. брест.)⁵⁸. Адама и Еву могут считать «святыми людьми», которые и сегодня ходят по белу свету (бел. брест.)⁵⁹.

Многие сюжеты связаны с потомками Адама и Евы и их судьбой. Наблюдая за птицами, Адам и Ева догадываются, как хоронить мертвых, и предают земле Авеля (рус. тобол.)⁶⁰. В сказке АТУ 758 «**Разные дети Евы**» говорится, что у Адама и Евы было множество детей и половину они спрятали от Бога. Эти

не получившие **благословения** дети стали **нечистой силой** и животными. Иногда рассказывают, что Адам и Ева дали начало новому человечеству, пришедшему на смену старому, во время **потопа** (бел. гомел.; укр. житомир.)⁶¹. От Адама произошли не только люди, но и сама **смерть**: Адам проклял свою дочь за непослушание и не давал ей есть, но она была спасена дьяволом и стала умерщвлять людей (рус. новгород.)⁶² (см. **Проклятие**).

Адам жил 600 или 900 лет и постарел в одно мгновение (укр. ровен.) (в Библии он дожил до 930 лет). Он отказался от воскрешения, которое ему предлагал Бог (укр. ровен.)⁶³. Со смертью Адама связан сюжет АТУ 772 «**Дерево для святого креста**», восходящий к апокрифу «Слово о крестном древе»: на смертном одре Адам посылает сына за прутом, которым Господь изгнал его из рая. Из прута делают обруч (три обруча), который он накладывает себе на голову, чтобы избавиться от головной боли. Из обруча впоследствии вырастет «треблаженное» дерево, которое и будет использовано для **распятия** (укр. подол.)⁶⁴. Когда Адам умер, дети плакали по нему, «аж волос в землю врос». С этого момента все люди оплакивают покойников (укр. житомир.)⁶⁵. Оплакивая смерть отца, дочери Адама превратились в **березы** (укр. ровен.; бел. мин.) или в **кукушек** (укр. ровен.)⁶⁶.

Очертания Адама и Евы угадывают в лунных пятнах (бел. мин., брест., гроднен.; укр. чернигов.; рус. вологод.)⁶⁷. Иногда эта пара контаминируется с более известной парой **Каин — Авель**: Адам держит Еву на вилах (укр. чернигов.) (АТУ 751Е* «**Человек на луне**»)⁶⁸.

О.В. Белова, Г.И. Кабакова

¹ Иванов 1892: 90.

² УИМ, № 360; Колчин 1899: 58.

³ Варенцов 1860: 32–33.

⁴ Васильков 1906: 133.

⁵ Чубинский 1872: 145–146.

⁶ НБ, № 521к.

⁷ Качмар 2012: 566.

⁸ НБ, № 514; УИМ, № 13, 357, 366; БНБ, № 6.

⁹ Звонков 1889: 65; УИМ, № 357.

¹⁰ ПЛДР 1978: 190.

¹¹ Кузнецова 1998: 160; УИМ, № 155, 368.

¹² УИМ, № 162к.

¹³ Панькевич 1938: 417–418.

¹⁴ Неуступов 1901: 168.

¹⁵ Кузнецова 1998: 159.

¹⁶ УИМ, № 361, 405к.

¹⁷ УИМ, № 154.

¹⁸ Зеленин 1914: 416.

¹⁹ УИМ, № 355.

²⁰ УИМ, № 3.

²¹ УИМ, № 364.

²² УИМ, № 377, 378; НБ, № 520.

²³ УИМ, № 383.

²⁴ УИМ, № 360.

²⁵ УИМ, № 374; Шухевич 1908, № 1.

²⁶ Колчин 1899: 59.

²⁷ УИМ, № 126, 366.

²⁸ УИМ, № 174.

²⁹ Колчин 1899: 60.

³⁰ УИМ, № 378; БНБ, № 16В, 28.

³¹ УИМ, № 376.

³² НБ, № 532; УИМ, № 380.

³³ УИМ, № 374.

³⁴ Ястребов 1894: 177–179.

³⁵ Барсов 1886: 6.

³⁶ Чёха 2017: 222.

³⁷ УИМ, № 374.

³⁸ Добровольский 1891: 236; Кастрьца 2012а: 418; БНБ, № 8Е; ТМКБ 5/2: 440; УИМ, № 375к.

³⁹ ТМКБ 6/2: 535.

⁴⁰ Гнатюк 1902/12, № 12; НБ, № 543.

⁴¹ УИМ, № 381.

⁴² Васильков 1906: 136.

⁴³ ЛП: 68.

⁴⁴ КС 1895/1: 122–123.

⁴⁵ Глебов 2012, № 13.

⁴⁶ Левченко 1928: 63.

⁴⁷ УИМ, № 377.

⁴⁸ Качмар 2009: 175; Чубинский 1872: 84; ЛгП: 70.

⁴⁹ Federowski 1897, № 1146; Сержпутьоўскі 1930, № 262, 264, 269; Кравченко 2009: 407; УИМ, № 125, 462, 463.

⁵⁰ УИМ, № 112.

⁵¹ Кравченко 2009: 407.

⁵² БНБ, № 26.

⁵³ НБ, № 374.

⁵⁴ УИМ, № 487.

⁵⁵ НБ, № 881, 956, 986; БНБ № 34.

⁵⁶ НБ, № 101к, 465.

⁵⁷ УИМ, № 64.

⁵⁸ БНБ, № 39.

⁵⁹ ТМБК 4/2: 379.

⁶⁰ УИМ, № 391.

⁶¹ НБ, № 588, 589.

⁶² УИМ, № 383.

⁶³ НБ, № 387, 388.

⁶⁴ Драгоманов 1876: 93–94; Левченко 1928: 167.

⁶⁵ Кравченко 2009: 478.

⁶⁶ НБ, № 387, 388, 429.

⁶⁷ Гура 2006: 466; БНБ, № 33; Боганева, Авілін 2017: 120; Авілін 2015: 200; ПА.

⁶⁸ НБ, № 1234.

АИР

Народное название **растения татарский корінь** украинцы объясняют тем, что растение принесли с собой татары: они бросали его в **воду**, чтобы очистить ее, а корень почитали за талисман¹. Украинцы Словакии использовали его как оберег от молнии (см. **Гром и молния**)².

Г.И. Кабакова

¹ Болтарович 1994: 114.

² Вархол 2002: 72.

АИСТ

Аист — герой многих этиологических преданий украинцев и белорусов, в меньшей степени русских (псков., русские в Литве)¹. Согласно наиболее известной легенде, развивающей мотив «ящика Пандоры», **Бог (Ной или Адам и Ева)** приказывает некоему человеку, чтобы он собрал **«гадов»** в мешок, или дает уже наполненный ими мешок (сумку, сундук, горшок)². Содержимым мешка может также быть стружка, оставшаяся от изготовления **чертом волка** (бел. гроднен.), или **гвозди** от **распятия** (бел. брест.)³. Человек должен выбросить мешок в море (реку, озеро, **болото**, прорубь) (см. **Вода**), иногда в **огонь** (укр. ровен.; бел. брест.) или в «пекло» (бел. гомел.)⁴, закопать в **землю** (бел. гомел.)⁵, не развязывая и не заглядывая внутрь. В одном варианте

вместо мешка упоминается комната со **змеями в раю**, которую запрещено открывать (бел. брест.)⁶. Человек из любопытства нарушает **запрет**, и вся нечисть расплзается по **земле**; иногда с этим событием связывают и распределение по белу свету разных языков (белорусы Подлясья)⁷. В одном варианте мешок прогрызла крыса, а человек не смог собрать всю расплзшуюся «гадость» (бел. гомел.)⁸ (см. **Мышь, крыса**). В наказание Бог превращает человека в аиста (скинув его с **неба** на землю — укр. подол.), который отныне обязан собирать и уничтожать «гадов», очищая от них землю (см. **Превращение**). Иногда нарушителями оказываются знахарь (бел. витеб.), Адам (укр. волин.), Адам и Ева (бел. брест., гроднен.), «апостол Иван» (бел. брест.), «праотец Ной» (бел. гомел.)⁹. В некоторых вариантах запрет нарушает некая **женщина** (рус. кубан.; бел. мин., витеб., гомел., белорусы Ковенской губернии; укр. волин., ровен.)¹⁰, служанка **Богоматери** (укр. подол.), любопытная соседка женщины, чьи грехи были прощены Господом и превращены в змей, жаб и гадов (укр. херсон.). Существуют версии, согласно которым женщина подстрекает мужа открыть запретный мешок, в результате чего оба превращены в **птиц** (рус. брян.; бел. гомел., гроднен.). Изредка к непослушанию подталкивает дьявол или другой человек, за что Бог превращает его в **кота** (бел. гроднен.)¹¹.

Эпизод ослушания приурочен ко времени, когда «основывался свет», **«когда Христос / Бог ходил по земле»**, к Великому **потопу** (укр. житомир., ровен.; бел. брест., витеб.) или к **распятию Христа** (бел. брест.)¹². Иногда легенда служит объяснением появления на земле «гадов» и может не упоминать превращение в аиста (с.-рус., смолен.)¹³.

Ряд вариантов истолковывает особенности внешности птицы. Детали наказания — Бог (или его заместитель) стукнул непослушного человека по задку головешкой (бел. витеб.), отхлестал прутом (бел. мин.), пнул ногой (бел. брест.)¹⁴ — объясняют, почему у аиста **черный** зад. Черная отметина была также нанесена Богом в качестве наказания (укр. карпат.)¹⁵. Согласно другим вариантам, рассерженный Бог толкнул аиста в грязь, отчего **хвост** у него стал черным (укр. житомир., волин.; бел. брест.)¹⁶. От того что Бог бил провинившегося человека по ногам и по носу, у аиста они стали **красные** от **крови**. Или же нос покраснел у него от стыда (бел. брест.; белорусы Подлясья), а ноги стали красными, потому что он

стоптал обувь, пока собирал «гадов» (бел. мин.)¹⁷. Также полагают, что красный цвет ног появился у аиста во время потопа, когда он, шагая по телам погибших, перепачкался их кровью (бел. гомел.)¹⁸.

Человеческое происхождение аиста упоминается и в других легендах. Аист — это человек, растерявший раков, которых он нес к царскому столу (укр. закарпат.); крестьянин, наказанный за то, что пахал в праздник, и навсегда осужденный ходить за плугом (укр. ивано-франков.) (см. **Запрет**, АТУ 779)* **«Нарушение шабата»**); человек, **пугавший** Бога из-под **моста** (бел. гроднен., ср. **Медведь**, **Кукушка**); парень, надевший на голову мешок, или женщина в сенах, решившие напугать Бога (укр. полтав.), человек, не прятавший свои ногти за пазуху, а выбрасывавший их (бел. гроднен.); хозяин, кормивший работников **лягушками** (бел. витеб.); душа человека, искупающего грехи (укр. подол.; бел. гроднен.). Превращение в аиста может произойти и в результате материнского **проклятия** (бел. гроднен., гомел.; укр. ровен.)¹⁹.

Черно-белая окраска аиста тоже нередко связывается с его человеческим происхождением: с **одеждой** шляхтича, у которого одна штанина **белая**, а другая черная, или с сумой за плечами у человека (бел. витеб.), с черной жилеткой (укр. житомир.), юбкой (белорусы в Ковенской губернии, бел. гроднен.), с белой нижней сорочкой и черной верхней свитой (бел. гомел.), белой сорочкой и черной плахтой (укр. херсон.). Окраска черного аиста воспринимается как траурное или монашеское одеяние (бел. гроднен.). Черные перья могут истолковываться как наказание за грехи человека, провинившегося перед Богом (бел. гроднен.)²⁰.

Отголоском человеческого происхождения выступает название аиста личными именами, как в этимологических сказках, так и в текстах других жанров: Иван, Иван Иванович, Иванько, Ваяня, Ян, Василь, Васылык, Василько, Яков, Яша, Григорий, Рыгор, Грицько, Адам, Богдан; реже — Алексей, Антон, Барыс, Данило, Еким, Максим, Марцин, Микита, Симон, Тыдэй, Омэлько, Хведор, Юхим, Кузьма, Герасим и др. (см. **Наречение имени**).

Легенды о происхождении аиста из человека повсеместно служат аргументом запрета убивать его.

У гуцулов был записан и другой вариант происхождения аиста: черт подрался со св. **Петром**. Спасаясь от святого, черт залез на **ель**. Св. Петр схватил его за пятку и оторвал ее. Из этой пятки и получился аист. В отместку дьявол поселил аиста на крыше до-

ма и приказал ему поджигать **дом**, если кто-нибудь разрушит его гнездо²¹.

Объяснение охоты аиста на лягушек содержится в сказке СУС –256* «Аист и волк хозяйничают»: аист и волк содержат трактир, волк забирает себе **овец** у должников, а аист, обронивший в болото деньги, ловит лягушек, считая, что они их съели (укр.)²².

О.В. Белова, А.В. Гура, Г.И. Кабакова

¹ УИМ, № 212, 213.

² Гура, Страхов 1995.

³ НБ, № 951, 956.

⁴ Гура 1997: 647; НПА: 93.

⁵ НПА: 95.

⁶ НБ, № 950.

⁷ Белова 2018: 304.

⁸ НБ, № 979.

⁹ ПЭЗ, № 40; НБ, № 881, 956, 986; БНБ, № 34; ТМКБ 4/2: 420; НПА: 68.

¹⁰ Белова 2018: 304–305.

¹¹ Чубинский 1872: 62; Ястребов 1894: 18; ТМКБ 3/2: 355–356; Казлоўскі 2012: 188; Глебов 2012, № 137.

¹² Гура 1997: 598; НБ, № 569–572, 951; БНБ, № 43.

¹³ УИМ, № 274к.

¹⁴ НБ, № 932; ПЭЗ, № 38.

¹⁵ Запорожец 2014: 25.

¹⁶ НБ, № 880, 933.

¹⁷ НБ, № 932, 944, 970.

¹⁸ БНБ, № 38.

¹⁹ Гура 1997: 648–649; Бессараба 1916: 49, № 4, 5; ТМКБ 3/2: 355–356; НБ, № 899, 986, 990.

²⁰ Гура 1997: 648–649.

²¹ Шухевич 1908: 263.

²² Березовский 1976: 442.

АКОНИТ, ИЛИ БОРЕЦ (Aconitum)

Народные названия — *Христово копье*, *Христов прикрыт*, *укрыт*, *Христов укрой*, *хриstopокрой*, *христозакройница*, *христозащитница* — объясняют тем, что **Христос** прятался под этим **растением**, а преследователи кололи его копьями, отчего лист (или корень) аконита приобрел форму разрезанных долей

(рус. вологод.). Другие названия — *прострел-трава*, *простреленка*, *лесной прострел* — связаны с тем, что за растением прятался **Сатана** со своими ангелами. Архангел **Михаил** или другие святые метнули в них «громовую стрелу», разрезав сверху донизу растение и в некоторых вариантах изгнав из него демонов (рус. тамбов.)¹. Растение служит оберегом для людей и для **дома**.

В белорусской традиции считается, что аконит и донник были найдены **Адамом** и **Евой** в **лесу**, и только позже их стали разводить дома, отсюда и название *адамово зелле*. Его кладут детям под подушку, чтобы они спали спокойно (гомел.)².

Г.И. Кабакова

¹ УИМ, № 342, 343; Зиновьева 2014: 133.

² БНБ, № 26.

БАБА-ЯГА

В России был записан один вариант сказки, для которой был создан отдельный номер сюжета СУС –1169* «Откуда Баба-яга». **Черт** творит Бабу-ягу из двенадцати самых злых баб, которых он варит в котле (Прикамье)¹. Источник сказочного сюжета — лубочный лист «Происхождение и образование Бабы-яги», который, в свою очередь, почти буквально воспроизводит отрывок из «Повести о дворянине Заолешанине, богатыре, служившем князю Владимиру» В. Лёвшина (1780)².

Г.И. Кабакова

¹ УИМ, № 75.

² Кабакова 2016.

БАЗИЛИК

В украинской фольклорной традиции контаминируются два **растения** — базилик и василек¹. В сказке из Харьковской губер-

нии говорится о том, как из посеянного внучкой деда *Василько* неведомого зерна вырастают цветы, обладающие прекрасным **запахом**; внучка спрашивает у деда, как называется это растение, и в это время баба окликает деда по имени (см. **Наречение имени**); внучка принимает имя за название цветка и предлагает и впредь называть цветы «васильками». Эти цветы принято класть в гроб умершему — мертвое тело не смердит и дольше не тлеет².

По одной легенде, пахучий базилик вырос возле тела **Василия Блаженного**, и своим названием *василек* обязан ему (говорят, что растение пахнет «ладаном и мертвецом»). В другой легенде происхождение базилика связано с любовью св. Василия Великого к травам и цветам, которыми он украшал свою келью. После его смерти у него в гробу нашли пахучее растение, которому дали имя святого — *василек*.

С именем св. **Василия Кесарийского** связана другая легенда. **Евреи** посеяли на месте **распятия** дурман и белену, и тогда **Бог** велел Василию посеять там «пахучее зелье», благодаря которому царица Елена нашла **крест**, на котором был распят **Христос**; поэтому теперь крест украшают базиликом (харьков.)³. Имеющая греческое происхождение легенда об обрете-нии креста благодаря благоуханию базилика была известна и в Галиции⁴.

Базилик иногда упоминается в сказке АТУ 425М «**Змея-же-них**»: в него превращается сын убитого ужа (укр. харьков.)⁵.

Г.И. Кабакова

¹ Усачева 1991; Колосова 2009: 143–155.

² Иванов 1892а.

³ Иванов 1891: 122–123.

⁴ Гнатюк 1902/12, № 157.

⁵ Иванов 1891: 125–128.

«БЕГСТВО В ЕГИПЕТ»

АТУ 750Е

Данный сюжет отсутствует в СУС. Новозаветный эпизод (Мф 2: 13–14) в украинской, белорусской, реже в русской тради-

циях служит временной рамкой для испытания разных **растений** (и как следствие — для определения их дальнейшей судьбы)¹. Святое семейство, чаще всего **Богоматерь**, обращается к растениям с просьбой о приюте и получает отказ от **осины** (бел., з.-укр.), **бузины** и **терна (терновника)** (з.-укр.), а в одной русинской колядке еще и от **крапивы** (см. **Прятать**). В наказание за недоброжелательное поведение Богородица наказывает эти растения: осина будет вечно трястись и дрожать, бузина будет плохо пахнуть, терновник будет колючим. Напротив, беглецов соглашаются укрыть **можжевельник**, **береза** (бел.); береза хотела укрыть их, но не смогла (бел. брест.), а смогли **ель** (бел., з.-укр.), **лещина** (з.-бел., з.-укр.), **верба**, **шалфей**, **пион**, **аконит** (рус. вологод.), **полынь** (укр. подол.)². За это Божья Матерь благословляет их (см. **Благословение**). Вознаграждением становятся: приятный **вкус** орехов (бел. витеб.), целебная сила шалфея (терские казаки) и пиона (бел. мин.), **белый** цвет березы и обычай украшать ею **дом** на Троицу (бел. брест.), вечнозеленая хвоя ели, а также ее новогоднее убранство (бел. брест., гомел.)³. Кроме того, под елью, лещиной и можжевельником можно прятаться от грозы. Изредка к этому эпизоду приурочено возникновение новых видов: например, Богородица, спасаясь, порезала **ногу**, и из ее **крови** выросло растение **божа кровця (зверобой)** (украинцы в Словакии)⁴.

Изредка в ситуации испытания появляются **птицы** и **животные**. Во время бегства Богоматерь с младенцем пытается спрятаться под **сосной** (укр. ровен.) или осиной (бел. брест.), но их выдает **кукушка**, и Богоматерь проклинает ее⁵ (см. **Проклятие**). Изредка упоминаются и выючные животные, которые отказывают или, наоборот, помогают Святому семейству. **Конь** не хочет везти их (белорусское Полесье) или перевезти Богоматерь через реку (бел. гроднен.; укр. закарпат.), а вол соглашается им помочь (бел. гроднен.)⁶ (см. **Корова**, **вол**, **бык**). В одном белорусском варианте за то, что **цыган** спрятал у себя Божью Матерь с младенцем Иисусом, ему позволено не работать (бел. гроднен.)⁷.

Эпизодом бегства в Египет объясняют в Карпатах и в Галиции обычай возжигать костры на Пасху (чтобы освещать себе дорогу, Святое семейство жгло солому) и украшать дом липовыми ветками на Троицу (преследователи поместили дом, где пряталась Богородица с младенцем, липовыми ветками; чтобы спасти их, люди так же украсили свои дома)⁸.

К эпизоду бегства в Египет может быть приурочен и сюжет АТУ 967 «**Человек, спасенный паутиной**». В большинстве версий **паук** с помощью паутины прячет от преследователей Святое семейство (русские в Эстонии; бел. гроднен., брест., мин.)⁹.

Г.И. Кабакова

¹ Агапкина 2018; Агапкина 2019: 462–467.

² Горбаль 2011: 944; Агапкина 2014: 354; Агапкина 2018: 310; Агапкина 2019: 464–465.

³ БНБ, № 80А–D, 81; УИМ, № 350; ТМКБ 4/2: 391; ТМКБ 5/2: 406–407; Сержпутьоўскі 1930, № 316; НБ, № 650.

⁴ Вархол 2002: 35.

⁵ Усачёва 2010: 141; Агапкина 2018: 310–311.

⁶ Хітун 2010: 66; Gustawicz 1881: 34; НБ, № 638к; ЛП, № 38.

⁷ БНБ, № 83.

⁸ НБ, № 790к; Усачёва 2010: 135.

⁹ УИМ, № 158; БНБ, № 77–79; ТМКБ 5/2: 406.

БЕЛЫЙ

Белый цвет выступает значимым элементом космогонических легенд. До сотворения мира **Бог** плавает по **водам** на белом **камне** (рус. орлов.)¹. Белый цвет чаще всего упоминается в легендах о **птицах** и **растениях**. Так, в севернорусских вариантах демиурги предстают в образе **утки-гоголя** — Бог в виде белого, а **Сатана** — **черного** (Заонежье)².

По верованию русских Сибири, **мамонт**, измученный своей тяжестью, сбросил с себя часть белого **тела**, и из нее образовался **рябчик**, который известен своим белым мясом (семипалатин.)³. С рябчиком связана и легенда о перераспределении его белого мяса между всеми птицами или между ним и тетеревом (русские в Коми, архангел.)⁴.

Черно-белое **оперение аиста** связано с цветами **одежды** человека, обращенного в птицу: белой нижней сорочки и черной верхней свитки (бел. гомел.), белой сорочки и черной плахты (укр. херсон.), белой и черной штанов шляхтича (бел. витеб.) (см. **Одежда и обувь**, **Превращение**)⁵.

Белый цвет коры **березы** объясняют тем, что дерево побелело от страха, когда **Иуда** (укр. подол.) или **черт** (бел. витеб.) захо-

тел на нем повеситься⁶. **Богоматерь** подарила цвет своих одежд дереву в благодарность за то, что оно спрятало ее от преследователей (бел. брест.)⁷ (см. **Прятать**). **Слезы** Богородицы превратились в белые **георгины** (укр. закарпат.)⁸.

Г.И. Кабакова

¹ НБ, № 68к; УИМ, № 22, 38.

² УИМ, № 5, 54.

³ Герасимов 1909: 11.

⁴ УИМ, № 225, 226.

⁵ Гура 1997: 648–649.

⁶ Чубинский 1872: 76; ТМКБ 2: 755.

⁷ ПА.

⁸ Сенько 1993, № 67.

БЕРЕЗА

В легендах береза, как правило, имеет человеческое происхождение. Так, дочери **Адама**, оплакивая **смерть** отца или матери, превратились в березы, а их **слезы** в березовый сок (укр. ровен.; бел. мин.)¹. Березой становятся слезы матери, оплакивающей утонувшего сына (бел. гомел.)². Березой стала жена, проклятая (см. **Проклятие**) мужем за то, что она превратила их дочь в **осину** (бел. гроднен.)³. Береза — одно из возможных **превращений** сына **ужа** в сказке ATU 425M «**Змея-жених**».

В одной украинской легенде «слезы» березы объясняются тем, что на ней повесился **Иуда** (чернигов.)⁴. С тем же мотивом связано и истолкование **белого** цвета коры: его объясняют страхом, охватившим дерево, когда Иуда (укр. подол.)⁵ или **черт** (бел. витеб.)⁶ захотел на нем повеситься. Однако белый цвет может получать и иную трактовку: Богородица в благодарность за то, что береза спрятала ее в своих ветвях от преследователей, наградила ее цветом своих **одежд** (бел. брест.)⁷. Береза считается целебной, а ее сок «святым», потому что она укрыла **Богоматерь** с **Христом** и поила их своим соком (бел. мин.)⁸. В легенде о св. **Георгии**-змееборце береза не соглашается спрятать девушку, бегущую от **змея**, но советует обратиться к **ели** (см. **Прятать**). За это березу считают добрым деревом (бел. мин.)⁹.

Береза выступает в качестве волшебного помощника в некоторых вариантах сюжета ATU 555 «**Рыбак и его жена**»¹⁰.

Г.И. Кабакова

¹ Колосова 2015; НБ, № 429; ТМКБ 5/2: 438.

² ТМКБ 6/2: 601.

³ Federowski 1897, № 567.

⁴ Усачева 2000: 290.

⁵ Чубинский 1872: 76.

⁶ ТМКБ 2: 755.

⁷ ПА.

⁸ ТМКБ 5/2: 402.

⁹ ТМКБ 5/2: 437–438.

¹⁰ УИМ, № 143–145.

БЛАГОСЛОВЕНИЕ

Благословение — столь же важный мотив этиологического корпуса, как и **проклятие**, однако, в отличие от него, благословение только в порядке исключения приводит к появлению новых творений, чаще же — к приобретению новых свойств и изменению статуса у уже существующих видов. В отличие от проклятия правом благословлять наделены только сакральные персонажи, но не простые смертные.

Бог, Христос, Богоматерь благословляют **животных, птиц и растения**, которые оказали им помощь, выразили сочувствие, постарались спасти, укрыть при **рождестве, распятии** (см. сюжеты ATU 750E «**Бегство в Египет**», ATU 967 «**Человек, спасенный паутиной**», ATU 772* «**Мухи вместо гвоздей на груди у Христа**», а также ATU 779 «**Бог награждает и наказывает**»). Благословенные животные (**свинья, овца, корова, кот, собака**), птицы (**жаворонок, сорокопуд, клест, ласточка, снегирь**), насекомые (**паук**) и растения (**можевеловник, береза, ель, сосна, лещина, верба, шалфей, пион, аконит, полынь**) окружены любовью и пользуются уважением. Их запрещено обижать, убивать, рубить и т.п. Благословение может выражаться и в более конкретных формах. За попытку свиньи прикрыть младенца Христа в яслях Бог благословил ее мясо в **пищу** людям, сделал его вкусным, его освящают на Пасху, едят по праздникам. Кроме

того, свиньи не должны работать, едят досыта, не чувствуют боли, когда их закалывают¹. Приятный **вкус** придала орехам Богоматерь, благословив лещину за то, что она спрятала Святое семейство (бел. витеб.)². Под орешником, сосной, **дубом**, елью и можжевельником можно **прятаться** от грозы, потому что они дали приют Святому семейству и были благословлены³. Сосна и ель стали вечнозелеными в результате божьего благословения, поскольку их древесина оказалась негодной для **гвоздей** для распятия (Холмская Русь)⁴. **Муха**, которая не стала кусать вола, получила благословение и стала давать мед (укр. житомир.)⁵ (см. **Пчела**). Шалфей получил благословение Богоматери и приобрел свою целебную силу (терские казаки)⁶. За спасение человечества от голодной смерти люди обязаны кормить кошек и собак (АТУ 779G* «Преступление против хлеба»).

Наряду с однозначно положительными творениями имеются другие, которые получают различную оценку в разных версиях и традициях. Например, **хрен**, которым пытались отравить распятого Христа, либо получил благословение Христа и перестал быть ядовитым (поэтому им разговляются на Пасху — Гуцульщина, Слободская Украина), либо не получил (и потому хрен считают несъедобным — бел. брест.)⁷. Особое положение в рассказах о благословении и проклятии занимает **цыган**, который, по разным версиям, либо был проклят, либо за кражу гвоздя для распятия получил благословение на воровство, безделье и т.п. Благословение может быть синонимом сохранения статуса, а его отсутствие равнозначно проклятию. Представленные Богу дети **Евы** получили благословение и остались людьми, а другие, спрятанные, изменили свою природу, став духами или животными (**лягушка**, **мышь**, **крот**, **змея**, **волк**, **медведь**, **обезьяна**) (АТУ 758 «Разные дети Евы»).

Благословение не всегда оказывается наградой за добрый поступок. Так, Бог благословил умеренное потребление алкоголя (например, рус. тюмен., бел. витеб.) (см. **Водка**, **вино**), а Христос, вынужденный съесть на **кресте угря**, благословил его в пищу (бел. брест.)⁸.

Благословение, как и крестное знамение, предстает как необходимое условие успеха предпринятого дела. Господь благословляет своего помощника **Сатану**, чтобы тот поднял **землю** со дна морского; архангела **Михаила** на высекание ангелов-по-

мощников, борьбу с Сатаной; **Адама** на пахоту земли, предписывая ему начинать любое дело с молитвы⁹, и т.д. Благословение может быть дано и неживой природе: земля, изначально небольшая, разрастается благодаря благословию¹⁰. Во многих случаях правильная формула должна содержать имя Божье (Христа, Богородицы), в порядке исключения благословение можно получить у иконы¹¹. Только при этом условии можно выполнить поручение, например достать землю со дна морского¹².

Г.И. Кабакова

¹ НБ, № 639, 699, 700; УИМ, № 179, 259; Зудин 2012: 339.

² БНБ, № 81.

³ НБ, № 75.

⁴ Чубинский 1872: 75.

⁵ Гура 1997: 450.

⁶ УИМ, № 350.

⁷ Онищук 1912: 38; Булашев 2003: 285; Воропай 1993: 255; БНБ, № 125.

⁸ УИМ, № 488; ТМКБ 2: 756–757; БНБ, № 129А.

⁹ НБ: 153.

¹⁰ НБ: 113.

¹¹ УИМ, № 1, 5–7, 54, 89.

¹² Кузнецова 1998: 143.

БЛОХА

Антагонист **Бога** создает блох, **шершней**, **мух** и прочих вредных насекомых, стараясь отомстить за укусы **пчелы** (рус. саратов.)¹.

У украинцев и белорусов известен общеевропейский сюжет о **женщине**, попросившей у Бога дать ей занятие. Бог **бросает** ей горсть блох (укр. харьков.), блох и **вшей** (укр. галиц.; бел. гроднен.)¹ или горсть **земли**, из которой получают блохи. Легенда может иметь продолжение: старухе было трудно ловить блох, тогда Бог бросил ей горсть пепла, из которой вышли вши (укр. галиц.)³.

Г.И. Кабакова

¹ Заварицкий 1916: 69.

² Гринченко 1897: 9–10; Гнатюк 1902/12, № 31; Шейн 1893, № 205.

³ Гнатюк 1902/13, № 394.

БОГ

Бог выступает главным **демиургом**, творящим вселенную и ее обитателей. В духовном стихе о «Голубиной книге» представлено несколько иное видение творения — всё мироздание является эманацией Бога: **белый** свет возник «от суда Божия» или сердца (рус. воронеж.); **солнце** — от лика Божьего/Христа (рус., бел.), его «ярких» **глаз**, сердца, груди или ребер (рус.; бел. витеб., могилев.); месяц (см. **Луна**) — от лика, лба (бел. могилев.), очей (рус. воронеж.), темени, затылка (рус.), «ретива» сердца (бел. могилев.), груди (рус. москов., тул., орлов., олонец., архангел.; бел. витеб.) или пояса (бел. могилев.) «самого Бога, Иисус Христа»; **звезды** — от очей (рус. москов., тул., орлов., смолен.), кудрей (рус.), речей (рус. ворон.) или риз (рус. тул.; бел. витеб., могилев.); мать **земля** — от **крови** (бел.), ночи — от **волос**, дум (рус.), постели (бел. витеб.) или сапог (рус. тул.), зори — от очей, бровей, волос (рус. архангел.) или риз (рус.; бел. витеб., могилев.), дожди — от **слез** (рус. смолен., орлов.), волос (бел. могилев.) или мыслей (рус. москов.), **ветра** — от крови (рус. тул.), уст (бел. витеб.), дыхания (рус. орлов., олонец., архангел.), вздохов (рус. смолен.) или от святого Духа (рус. москов., симбир., олонец.), мороз — от носа (бел. могилев.), снег — из **слюны** (бел. могилев.), роса — от **слез** (рус. псков.), гром — от глагола Господня (рус. олонец.), **леса** — от волос (рус. архангел.), море — от слез (рус. архангел.)¹.

Легенды о сотворении мира представлены двумя версиями. В первой, как и в Книге Бытия, Бог Саваоф выступает единственным творцом. Он создает мир и все сущее за шесть (три или семь) дней одной силой глагола (рус. рязан.) или одним дуновением (рус. тул., русские в Якутии), что, возможно, перекликается с представлением Бога как духа, парящего над бездной в начале времен (рус. тобол., русские в Якутии; бел. гомел.)². Или же в начале времен Бог плавает по **воде** на **камне** (рус. калуж., пензен., орлов., саратов.; укр. галиц.), в лодке (рус. смолен., владимир., тамбов.; укр. галиц., харьков.; бел. мин.), ходит по морю (укр. карпат.)³.

В другой, дуалистической, версии у Бога (он может упоминаться под именем Спаса — бел. мин.)⁴ был помощник (помощ-

ники), и отношения между творцами не всегда складывались гладко, переходя в соперничество и открытую вражду (АТУ 773 «Соперничество Бога и дьявола»). Этот помощник возникает из плевка Бога (рус. владимир., твер., смолен., вологод., орлов.) или из его тени (укр. галиц.)⁵; Бог «находит» его в водяном пузыре или столбе (рус. новгород., смолен.; бел. витеб., могилев., мин.; укр. подол.)⁶. Под влиянием финно-угорской мифологии Бог-демиург и его помощник предстают в орнитоморфной ипостаси: в виде **голубя**, кулика, **гагары**, **утки**, **лебедя**, гуся (с.-рус., сибир.). В других версиях оба демиурга или только Бог (рус. орлов., смолен., рязан., тобол., русские в Якутии) имеют антропоморфный облик⁷. Часто подчеркивается, что Бог и его помощник-антагонист являются братьями, побратимами (рус. архангел., вологод., костром., смолен., владимир., калуж., орлов., саратов., тобол.; укр. гуцул.) или просто товарищами (рус. олонец., твер., калуж.; укр. харьков., гуцул.)⁸. Оба демиурга (рус. смолен., калуж.) или только помощник по приказанию Бога приносит землю, произнеся **благословение**, со дна морского⁹. Из поднятой земли Бог создает сушу самостоятельно или с помощью **Сатаны**, или каждый из них творит ее по отдельности. Бог создает землю круглой и ровной, а Сатана портит ее (рус. новгород.). Или сам Бог создает гладкую землю **правой** рукой, а «неудобную» левой (рус. архангел.) или создает «неудобья» (рус. тобол.) и плохие **дороги** (рус. рязан.) по просьбе Сатаны¹⁰. Бог вместе с антагонистом сжимают созданную сушу, потому что она была жидкой (рус. орлов.), слишком редкой (Кубань) или слишком большой (рус. симбир.), и она становится твердой¹¹. В украинской и сибирской традициях Сатана пытается утопить Бога, пока тот спит, но земля разрастается и тем самым спасает Бога¹².

Бог творит себе ангелов-помощников, высекая их как искры железом или посохом из камня (рус.) или стряхивая с рук капли воды (укр.; бел. мин.), тогда как Сатана создает себе демонов¹³. После суши Бог создает **небо** или несколько небес, причем это творение также обусловлено состязанием с Сатаной, который стремится превзойти Бога. Бог занимается устройством **рая** и **ада**. Из-за стремления Сатаны занять престол творца или, реже, из-за его вредительства (порча земли, попытка утопить Бога) Бог свергает его с небес сам, с помощью грома (рус. вологод.;

бел. мин., могилев.; укр. подол., харьков., гуцул.) или дав приказание архангелу **Михаилу**¹⁴.

Бог творит первого человека (см. **Адам, Тело**), а Сатана из ревности и зависти оскверняет созданное Богом тело, оплевывая его, обмазывая его своими соплями, слюной и грязью (рус. казан.)¹⁵. Или же, харкая на человека, дьявол надеется оживить его (укр. закарпат.)¹⁶. По другому варианту, он разрушает изначальную цельность тела Адама, оставляя на нем следы вроде оспин (укр. галиц.) или проделывая в нем копьем отверстия (до 70 и даже 77 — рус. вологод.)¹⁷. Спасая свое творение, Бог выворачивает оскверненное тело наизнанку (рус. вят., смолен., орлов., русские в Якутии; укр. харьков., полтав., чернигов., волын., гуцул.)¹⁸. Или же сам дьявол, пытаясь скрыть свое злодеяние, выворачивает человека (рус. киров.)¹⁹. Дуалистическая версия создания человека может излагаться и иначе: Сатана вылепляет тело человека, а Бог оживляет его, вкладывая в него душу (рус. тамбов., енисей.; укр. харьков., подол., гуцул.)²⁰. Эта версия присутствует уже в «Повести временных лет»²¹. Затем Бог создает **Еву** из ребра Адама, а по другим версиям, из **хвоста собаки**, укравшей это ребро (ATU 798 «**Женщина сделана из хвоста обезьяны**»), из хвоста Адама (бел. мин.), из цветка мальвы (укр. киев.), из **ивы** (укр. гуцул.) или из теста (рус. брян.; укр. киев.)²². В одном варианте Бог создает людей в ином мире и приказывает ангелам перенести их на землю (укр. подол.)²³.

Наделение Богом человека половыми признаками разрабатывается в разных сюжетах. Бог после разных попыток наконец устанавливает мужчине его «грешное» тело на том месте, где оно сейчас и находится (укр. подол.)²⁴. С помощью некоего помощника он творит мужское тело с соответствующими признаками (бел. гомел.) или создает бесполоых людей, Сатана прорезает на телах женские органы, а Бог в ответ делает мужские (рус. архангел.)²⁵. Бог дает «недошитым» мужчине и **женщине** нитки, и они сами создают себе **половые органы** (укр. подол.; бел. могилев., мин.)²⁶. Бог советует Адаму вымыться в реке, чтобы внушать страх Еве, и у него появляются усы, борода и волосы на причинном месте (укр. галиц.)²⁷.

Бог организует жизнь человека как существа биологического и социального. За непослушание он обрекает женщину носить ребенка на руках первый год («**Почему дети не ходят с рожде-**

ния»), за грубость — работать не покладая рук («**Почему у женщины нет свободного времени**»). За беспечность человека в конце жизни он лишает людей знания о наступлении смерти (ATU 934H «**Происхождение смерти**» (Почему люди не знают срока своей смерти)). Бог перераспределяет век жизни между человеком и **животными** (ATU 173 «**Пересмотр продолжительности человеческой жизни и жизни животных**»), занимается «**Распределением судеб и даров**» между **народами** и сословиями.

Бог выступает как нравственное начало, награждающее и карающее свои творения, прежде всего людей (ATU 779 «**Бог награждает и наказывает**»). За недостойное поведение Бог истребил **великанов** или превратил их в обычных людей. За грехи он наказал людей **потопом**, а также голодом (ATU 779G* «**Преступление против хлеба**») и в конце концов покинул землю (белорусское Полесье, Гуцульщина)²⁸.

К начальному периоду творения мира относится создание Богом животных (**овца, корова, пчела, собака**) и реже — **растений**, которые антагонист пытается безуспешно повторить. Иногда Сатана или черт творит новые виды, которые Бог у него отнимает (**пчела**) или дает им имя (**рак, ячмень**) (см. **Наречение имени**), доделывает или подсказывает, как усовершенствовать новые артефакты (**дом, мельница, воз, инструменты**).

Бог может выступать в роли демиурга и культурного героя и вне дуалистической модели. Он творит **огонь** и учит человека пользоваться им, показывает, как строить жилище (рус. вологод.; укр. харьков.)²⁹, дает Адаму и Еве орудия труда (укр.; бел.)³⁰. Если в большинстве случаев Бог творит полезных животных, в отдельных версиях он может создавать и плохих зверей: так, он делает **волка** для нападения на скот, чтобы люди нанимали пастухами сирот (бел. могилев., гомел.)³¹.

Создание новых видов может быть приурочено и ко времени «**Когда Христос / Бог ходил по земле**», причем часто оно обусловлено не внутренним импульсом, а внешними причинами: нарушением **запрета**, попыткой напугать (см. **Пугать**) и спрятать (см. **Прятать**); см. также **Превращение**. Так, из спрятанных детей Адама, которые не получили благословения Бога, возникает **нечистая сила** и некоторые животные (**мышь, крот, змея, волк, медведь, лягушка, обезьяна**) (ATU 758 «**Разные дети Евы**»).

Бог наказывает не только людей: за непослушание **мамонт** исчез с лица земли, а луна за нерадивость и обман утратила изначальный блеск и обречена периодически расти и уменьшаться (рус. архангел., новгород., владимир.; бел. мин., брест.)³².

Многие сюжеты, связанные с Богом, переносятся на **Христа** (см. «**Когда Христос / Бог ходил по земле**»), поскольку в народном сознании Бог Саваоф передал все сотворенное второму богу — Христу (рус. твер.)³³.

О.В. Белова, Г.И. Кабакова

¹ Романов 1891/5: 287–288, 291, 296, 300, 302; Кирша Данилов 1977, № 60; Бессонов 1861, № 76–84, 86–88, 91, 92; Варенцов 1860: 12, 17–18, 32; Григорьев 1904, № 163, 171, 174.

² НБ, № 461, 463; УИМ, № 2, 4, 11, 16, 89.

³ Кузнецова 1998: 141–142; НБ, № 68; УИМ, № 1, 4, 16, 22, 38.

⁴ НБ, № 115.

⁵ Кузнецова 1998: 141; НБ, № 68, 69, 515; УИМ, № 9, 10, 22.

⁶ НБ, № 67; Кузнецова 1998: 141.

⁷ Белова 2017а: 172–175.

⁸ Кузнецова 1998: 58, 140–141.

⁹ Кузнецова 1998: 57; УИМ, № 1, 2, 4, 5, 34, 54.

¹⁰ Кузнецова 1998: 145; НБ, № 191; УИМ, № 2, 46.

¹¹ НБ, № 189к, 191к; УИМ, № 33, 38, 41–45.

¹² Кузнецова 1998: 147.

¹³ Кузнецова 1998: 151.

¹⁴ Кузнецова 1998: 155–157; НБ, № 67, 71, 83–98, 103, 108–112, 115, 116; УИМ, № 31, 49, 51, 56, 76, 101–102, 105, 290, 495.

¹⁵ УИМ, № 162к.

¹⁶ Панькевич 1938: 417–418.

¹⁷ Неуступов 1901: 168.

¹⁸ Кузнецова 1998: 159.

¹⁹ УИМ, № 361, 405к.

²⁰ Кузнецова 1998: 161.

²¹ ПЛДР 1978: 190.

²² Кузнецова 1998: 162–163; НБ, № 521к.

²³ НБ, № 73к.

²⁴ Левченко 1928: № 2, 165; Драгоманов 1876: 91.

²⁵ ТМКБ 6/2: 604; УИМ, № 365.

²⁶ Левченко 1928: 2, 165; ТМКБ 5/2: 389–390; Белова 2018а: 133.

²⁷ Гнатюк 1902/12, № 12; НБ, № 543.

²⁸ НБ, № 51к, 74.

²⁹ НБ, № 305; Иванов 1889: 46–47.

³⁰ Левченко 1928: 7; НБ, № 306к, 530к.

³¹ НБ, № 354к.

³² УИМ, № 85, 86, 88, 89; НБ, № 214.

³³ Белова 2013: 216.

«БОГ НАГРАЖДАЕТ И НАКАЗЫВАЕТ» ATU 779

Данный сюжет отсутствует в СЭС; он охватывает большинство этиологических текстов с участием **Бога** и других сакральных персонажей, например: ATU 55 «**Звери строят дорогу (копают колодец)**», ATU 555 «**Рыбак и его жена**», ATU 751E* «**Человек на луне**», ATU 758 «**Разные дети Евы**», ATU 772* «**Муха вместо гвоздя на груди у Христа**», ATU 779G* «**Преступление против хлеба**», ATU 934H «**Происхождение смерти**» («Почему люди не знают срока своей смерти»), ATU 967 «**Человек, спасенный паутиной**», СЭС –790** «**Николай и Касьян**». Варианты различаются тем, что в них могут присутствовать оба действия или одно из двух. Наиболее характерный тип награды — **благословение**. Оно сказывается либо на оценке объекта, получившего благословение, либо на приобретении дополнительных положительных качеств (**съедобный**, см. **Вкус**; целебный, твердый, способный укрыть от молнии, см. **Гром и молния**). Самым типичным видом наказания является **проклятие** (или отсутствие благословения). Оно сказывается на статусе, свойствах, образе жизни и использовании в быту.

Наказание и проклятие ведут к **превращению**. Объектом превращения становится персонаж, нанесший ущерб Богу (**Христу** и др.) (см. **Прятать, прятаться**; **Пугать**; **Красть, кража**; **Гостеприимство / негостеприимство**) или нарушивший **запрет**. Наказание настигает и того, кто выдвигает непомерные требования, например, как в легендах, восходящих к сюжету басни Эзопа «Пчелы и Зевс»: **пчела** просит у Бога, чтобы человек умирал от ее укуса, но вместо этого, чтобы покарать ее за ее же злобу, Бог присуждает ей **смерть** за укус человека (о.-слав.)¹. Наказана за свои бесконечные требования семейная пара, которая в конце концов превращается в **медведей, волков, кошек** или **собак** (ATU 555 «**Рыбак и его жена**»). При этом за проступок одного человека может быть наказано все человечество (ATU 779G* «**Преступление против хлеба**»).

Не только обычные люди, но и святые бывают наказаны и награждены: за добрый поступок святой **Николай** получает лиш-

ний праздник в году, а **Касьян** за дурное поведение празднуется лишь раз в четыре года (СУС –790** «Николай и Касьян»).

Однако не всегда добрый поступок и хорошее поведение вознаграждены, а дурные поступки наказаны. Сюжет АТУ 822 «**Христос устраивает браки**» показывает, что у Бога или Христа своя логика: он предпочитает соединять противоположности, чтобы плохое и доброе начала нейтрализовали друг друга.

Чаще всего награждают Бог, Христос, **Богоматерь**, реже святые. Последние действуют сами или просят Христа, чтобы он наградил или наказал. Например, в сказке АТУ 791 «**Христос и св. Петр на ночлеге**» жертвой оказывается св. **Петр**, в отместку за страдания он просит наказать обидчиков — злую жену (см. **Женщина**) или русских солдат².

Г.И. Кабакова

¹ Гнатюк 1916, № 379; Гнатюк 1902/12, № 29; Левченко 1928: 4; Гура 1997: 455; НБ, № 426, 427; УИМ, № 281; Новак 2010: 302; ЛП, № 74–76.

² УИМ, № 439; Иванов 1890: 146–147; Хланта 2010: 32–33; ТМКБ 5/2: 447–448; Добровольский 1891: 291–292; Булашев 2003: 126–127.

БОГОМАТЕРЬ

Божья Матерь, один из основных сакральных персонажей, преобразует статус или характеристики уже существующих творений. Она участвует в основных эпизодах народной версии Нового Завета (**рождество Христово, бегство в Египет, распятие и воскресение**) и иногда оказывается спутницей Христа («**Когда Христос / Бог ходил по земле**»). Решающие встречи происходят и когда она в одиночестве ходит по **земле**. Она благословляет **животных и растения**, оказавших ей помощь (см. **Угорь, Береза, Лещина, Сосна, Шалфей, Благословение**), и проклинает тех, кто отказал ей (см. **Угорь, Кукушка, Осина, Крапива, Проклятие**). Так, незавидная судьба **коня** восходит к эпизоду, когда он отказывается перевезти Богоматерь на другой берег реки (бел. гроднен., укр. закарпат.)¹. Ударившись о **камень**, она проклинает его, и он перестает расти (бел. гроднен.)². Растение ветреницу она проклинает за ядовитость, поэтому оно цветет только весной (рус. том.)³. В благодарность за спасение

Богородица наградила **березу белым цветом** своих **одежд** (бел. брест.)⁴, а орешник — сладким **вкусом** орехов (бел. витеб.)⁵. В эпизодах благовещения и воскресения Богородица требует чуда в момент известия, и им оказывается наполовину съеденная ожившая **камбала**, что и объясняет ее своеобразную форму⁶.

С Богородицей редко связывают создание новых пород и артефактов. Из брошенной ею рукавицы возникает **кошка**, которая съела **черта** в образе **мыши**, собиравшегося соблазнить **Еву** (укр. подол.)⁷. На Украине происхождение пасхальных крашенных **яиц** приписывают именно ей: она первая раскрасила яйца и дала их в виде игрушек маленькому **Христу** (полтав.), расписала их в ночь перед распятием (гуцул., закарпат.) или после воскресения (гуцул.)⁸.

Служанка (или дочь Богородицы) нарушила **запрет** смотреть на ее сорочку, окрашенную первыми месячными (см. **Кровь**) (бел. гроднен., могилев.; укр. подол.) или кровью, пролитой при **родах** (укр. гуцул.)⁹. В рубашке она обнаруживает «**гадов**» (укр. подол.), а за непослушание превращается в **аиста** (укр. ивано-франков.)¹⁰ (см. **Превращение**). Укусившую ее **рыбу** Богоматерь проклинает, и та превращается в **черепашу** (укр. галиц.)¹¹.

Некоторые растения возникли из **крови** (**зверобой, гвоздика**) и **слез** (**георгины, гвоздика, плакун-трава, ландыш, горох, перец**) Богородицы¹². Многие названия растений упоминают Богородицу, что вызывает к жизни соответствующие пояснительные нарративы. Яснотка (бел. *чаравичек Божай маці*) выросла на месте, где Божья Матерь прошла босиком¹³. **Цикорий** (бел. *суkenка Маці Боскай*) приобрел свой голубой цвет, когда Божья Матерь задела его подолом своего платья¹⁴.

Другие растения (*богородская трава, сон пресвятой Богородицы*) прославились и получили соответствующее название, потому что излечили Божью Матерь¹⁵.

С Богоматерью связывают происхождение «родничка» на **голове** у новорожденных: он возник, потому что она родила Христа через темя (укр. подол.)¹⁶. По гуцульской легенде, месячные были переданы от мужчин к женщинам по просьбе Богородицы (такое же представление существует во многих балканских традициях)¹⁷.

В некоторых вариантах Богородица может замещать других персонажей, выступая в роли **демиурга**: например, она спускает **огонь** на **землю** (рус. вологод.)¹⁸, превращает обезглавленного **Иоанна Крестителя** в растение **вероника**, уменьшает до нынешних размеров **рябчика** за то, что он напугал ее (рус. сур-

гут.)¹⁹. Богородица может заменять Еву в сюжете «**Почему дети не ходят с рождения**»: это происходит, потому что она положила новорожденного Христа в ясли (бел. гомел.)²⁰.

Богоматерь выступает в роль защитницы людей в глазах Христа в сюжете АТУ 779G* «**Преступление против хлеба**» (русские в Удмуртии, з.-бел., з.-укр.), но изредка и в роли карающей силы (бел. брест.)²¹.

Г.И. Кабакова

¹ Хітрун 2010: 66; Gustawicz 1881: 34; НБ, № 638к.

² НБ, № 192к.

³ Потанин 1864: 126.

⁴ ПА.

⁵ БНБ, № 81.

⁶ Гура 1997: 754; УИМ, № 205, 206; НБ, № 329к; Чубинский 1872: 67; Афанасьева-Медведева 2010/6: 76.

⁷ Чубинский 1872: 54.

⁸ НБ: 523–525.

⁹ Онищук 1912: 91; Federowski 1897, № 859; МБ: 303; НБ, № 544.

¹⁰ НБ, № 544, 916к.

¹¹ Гнатюк 1902/12, № 87.

¹² УИМ, № 347, 349; Кравченко 2009: 391; Манжура 1890: 146.

¹³ Kibort 1899: 407.

¹⁴ Колосова 2009: 116.

¹⁵ УИМ, № 345, 346.

¹⁶ Чубинский 1872: 152; НБ, № 626к.

¹⁷ Онищук 1912: 91; НБ, № 545.

¹⁸ УИМ, № 112к.

¹⁹ Кузнецова 2008а: 7.

²⁰ БНБ, № 70.

²¹ НБ, № 1073к, 1078, 1081, 1103; Боганева 2015: 185, карты 6, 7; УИМ, № 337; Сержпутоўскі 2000, № 32.

БОЛЕЗНИ

Появление болезней у человека приписывают вмешательству **Сатаны** в создание **Адама**. В фольклорных легендах, как и в «Сказании, как сотворил Бог Адама», Сатана проделывает в теле Адама множество дыр, например 70 или 77 (рус. вологод.) или своими плевками и грязью оскверняет чистое тело человека, отчего и возникают болезни (рус. псков., рязан., твер., тюмен., Киров., русские в Якутии; укр. полтав., гуцул.)¹. По другим

версиям, болезни вышли из **земли** вместе со всеми «**гадами**», когда дьявол воткнул в нее кол (рус. енисей.) или когда он был низвергнут в море (русские в Якутии)². Согласно легенде из Пермского края, св. **Касьян** бьет молотом дьявола все дни в году, кроме своего дня, и тогда **черт** напускает болезни на людей³.

Возникновение ряда болезней связывают с гибелью **Иоанна Крестителя**. Он проклинает встретившихся ему на пути 77 дочерей **Ирода**, и они превращаются в сестер-лихорадок (терские казаки)⁴. Из **крови** Иоанна Крестителя, окропившей прислужников царя, возник сифилис, который поражает блудников (укр. гуцул.)⁵. Болезнь может также толковаться как наказание Господне, насланное за грехи людям: по представлениям терских казаков, таково происхождение чумы, которую разносит по миру бессмертная блудница (образ, навеянный книжными образами вавилонской блудницы и «Вечного жида», см. сюжет АТУ 777, СУС 777)⁶.

Г.И. Кабакова

¹ Кузнецова 1998: 159; УИМ, № 154, 156, 158, 161, 354, 360.

² НБ, № 158; УИМ, № 4, 20.

³ Мендельсон 1897: 1–2.

⁴ УИМ, № 407.

⁵ НБ, № 697к.

⁶ УИМ, № 409.

БОЛОТО

Болота получают однозначно негативную оценку в фольклоре. Наиболее часто упоминается возникновение болот, как и **гор**, из **земли**, выплюнутой **Сатаной**. Обычно это земля, которую он поднял со дна моря и утаил от **Бога** (рус. новгород., псков., вят., смолен., владимир., пензен., тобол.; бел. витеб., мин., могилев.; укр. харьков., киев., полтав., львов., ивано-франков.)¹. В легендах содержится и дополнительная мотивировка: дьявол был вынужден выплюнуть ее, потому что она стала расти у него во рту². В украинских вариантах лукавый на спор с Богом пытается выпить всю **воду** и съесть весь песок. Его раздувает, и он выблевывает горы и болота (екатеринослав., киев., харьков.)³. Иногда

уточняется, что болотами стали **слезы** Сатаны, расстроенного, что ему не удалось создать свою землю (харьков.)⁴. Согласно белорусским легендам, дьявол или падшие ангелы мутят воду в озере, в результате чего получаются болота (могилев., мин.)⁵.

Но болота, горы и другие «неудобья» могут быть посеяны и самим Богом, когда он делает это левой рукой (русские в Карелии) (см. **Правый–левый**)⁶. Или же он делает это, наполнив овраг вонючей водой и глиной для того, чтобы отправить туда **черта**. С тех пор черти живут в оврагах и болотах (рус. пензен.)⁷. По легенде казаков Кубани, черти под руководством Сатаны стали строить **мосты**, а Бог стал забрасывать эти мосты песком, в результате чего возникли болота, озера, моря и океаны⁸. Черти, строившие башню, чтобы достать до неба, были повержены Богом в болото и стали «болотяныками» и «очеретяныками» (укр. винниц.)⁹. Болота, как и другие виды рельефа, могли возникнуть и после **потопа** (бел. гроднен.)¹⁰.

Болото часто упоминается как «нечистое» место. По русской легенде, там впервые вступили в половые сношения **Адам и Ева** (русские в Карелии)¹¹ (см. **Половой акт**). На болоте брат убил брата (видимо, **Каин Авеля**), капли **крови** загорелись и стали блуждающими **огнями** (укр. волын.)¹². Бог отправляет посланца бросить собранных им **гадов** в болото (см. **Аист**). Туда же выбрасывают свои вагины женщины, желая избавиться от месячных (бел. гроднен.)¹³ (см. **Половые органы**). Считают, что в болоте пытались утопить **Христа** его преследователи (укр. волын.)¹⁴.

Г.И. Кабакова

¹ Кузнецова 1998: 145.

² ЛгП: 39.

³ Кузнецова 1998: 146.

⁴ Иванов 1892: 68.

⁵ НБ: 112, № 115.

⁶ УИМ, № 5.

⁷ УИМ, № 40.

⁸ Васильков 1906: 131.

⁹ УИМ, № 57к.

¹⁰ НБ: 257.

¹¹ УИМ, № 381.

¹² Кравченко 1927: 155.

¹³ Валодзіна 2009: 105; МБ: 119.

¹⁴ НБ, № 757.

БОЛЬШАЯ МЕДВЕДИЦА

Как и в случае других созвездий, у восточных славян известно мало преданий, объясняющих появление Большой Медведицы. В созвездии угадывают семь персонажей. На юге Украины **віз** — это семь душ людей, которых спасла от жажды девушка, дав им напиться. Восьмая звезда — душа **собаки**, опрокинувшей уже почти пустой кувшин (екатеринослав.)¹. В русской традиции в созвездии видят семь благочестивых мужей, отправленных **Богом** проповедовать на **землю**, но поддавшихся соблазну. За ними была послана дева. Они вернулись на **небо** и светят теперь в Большой Медведице, а дева стала Венерой (кур.)². Или же **медвежатники** — это семь сыновей царя, из которых **змея** высосала **кровь**, когда они заснули в поле; их отца Бог сделал **солнцем**, а змею лишил зрения (новгород.)³ (см. **Глаза, зрение**).

Встречается и интерпретация созвездия как колесницы: на ней разъезжает **Илья-пророк** (укр. ивано-франков., киев.; белорусы в Литве); при этом рассказывают, что **воз** оказался на небе, потому что Илья не справился с тремя запряженными в него **конями**, которые разбежались во все стороны (бел. витеб.; укр. чернигов.)⁴. Или созвездие — это воз, на котором солнце возвращается домой (бел. брест.). По другой версии, это колесница царя Давида, на которой везут в **рай** души праведников, поклонившихся Богу (рус. тул.)⁵. В эсхатологической перспективе на этой повозке, которую везут **медведи**, в конце света по миру будет ездить антихрист и соблазнять людей, чтобы они забыли Бога (бел. брест.). В центре созвездия **звезда** Алькор истолковывается как слепыш или **собачка**, грызущая уздечку у коня; когда она разгрызет ее, наступит конец света (укр. харьков., екатеринослав., волын., чернигов.)⁶ (см. **Эсхатология**).

О.В. Белова, Г.И. Кабакова

¹ ЛгП: 41.

² Святский 1913: 176.

³ Потанин 1883: 713–714.

⁴ Савченко 1906: 105; Авілін 2015: 75–76.

⁵ Колчин 1899: 9.

⁶ Авілін 2015: 75–76.

БОЯРЫШНИК

В соответствии с украинской традицией боярышник и **шиповник** были созданы лукавым, чтобы люди ругались и грешили (харьков.)¹ (см. **Черт**). Боярышник считается проклятым кустом, потому что его ветками терзали **Христа** (русские в Бурятии, старообрядцы Южной Вятки), его колючками прибили Христа к **кресту** (укр. чернигов.), из него был сделан его венец (рус. новосибир.), или потому что Христос укололся им, когда **прятался** (рус. енисей., краснаяр.).² Русские староверы отказывались есть ягоды проклятого боярышника (вят., русские в Бурятии).³

Г.И. Кабакова

¹ Агапкина 2014: 355.

² Малинка 1902: 380; Блошицына 2008: 307; УИМ, № 301; Афанасьева-Медведева 2008/4: 256; Афанасьева-Медведева 2014/14: 263; Богданов 2012: 230.

³ Блошицына 2008: 307; Агапкина 2014: 353.

БРОСАТЬ

Бросание — одно из характерных действий **демиурга**, которое приводит к появлению нового творения. И **Бог**, и **Сатана** разбрасывают поднятую со дна моря **землю**, из нее получается земной рельеф (см. **Болото**, **Гора**, **Камень**), а также государства: земля русская посеяна Богом, земля «неверная» — Сатаной (русские в Карелии). Иногда результат зависит не только от того, кто бросает, но и от того, как это делается: левой или **правой** рукой, обратившись лицом к востоку или западу (см. **Стороны света**)¹. Мотив разбрасывания может быть связан и с появлением **народов**: эстонцев и староверов разбросал по земле летающий бес (русские в Эстонии)². Важным мотивом является свержение восставших ангелов на землю, в результате чего они становятся **нечистой силой**. Бог режет **яйца**, снесенные **Евой**, пополам, бросает их с **неба** на землю, и из

образовавшихся половинок получаются мужчина и **женщина** (укр. галиц.)³.

Таким же способом создаются насекомые и **птицы**. Антагонист Бога от обиды на **пчелу** подбрасывает в воздух горсть песка и создает **шершня**, **мух**, **блох** (рус. саратов.)⁴. Или же Бог бросает Сатане в лицо пчел, и от удара они становятся шершнями (бел. гроднен.)⁵. Под влиянием апокрифических «Евангелия Детства» (гл. 45) и «Книги ... о детстве Спасителя» (гл. 27) в устной традиции бытует рассказ о ребенке **Христе**: он подбрасывает вылепленных им глиняных птичек, и они становятся **воробьями** (рус. вят.), или это делает **Адам**, и птички становятся **жаворонками** (бел. брест.), или игрушечный «пташок», сделанный Христом и подброшенный в воздух, становится настоящей птицей (укр. прикарпат.)⁶. Женщина жалуется на скуку, и Бог кидает в нее уже готовых паразитов или горсть земли, которая превращается в блох, и горсть пепла, из которой образуются **вши** (укр., бел.)⁷.

Бог перебрасывает (например, через забор) всех новорожденных **животных**, и поэтому они с рождения способны ходить. Но женщина не позволила так обойтись с ее ребенком, или сам Бог пожалел его, поэтому дети лишены этой способности («**Почему дети не ходят с рождения**»).

Бросать **предметы** могут и не сакральные персонажи, но именно в контакте с последними обычные предметы претерпевают **превращения**: неверные бросают в Христа **камни**, и те волшебным образом становятся «крашенками» (русские в Литве, смолен.; укр. киев., прикарпат.)⁸ (см. **Яйцо**). Камнями забрасывают вещунью, которая предсказывает **воскресение** Христа, а Христос превращает камни в ритуальные хлебцы и «писанки» (укр. галиц.)⁹. Брошенные в воду **гвозди** от **распятия** становятся **рыбами** **вьюнами** (укр. ровен.; бел. брест.)¹⁰ или «**гадами**» (бел. брест.)¹¹. Баба бросает в св. **Павла** камнем, и в образовавшейся ране заводятся черви, которые превращаются в пчел (укр. львов.)¹². С другой стороны, бросание в Бога или Христа предметами приводит к наказанию: за это человека делают **кротом** (укр. ивано-франков.)¹³ или лишают все человечество изначального изобилия (ATU 779G* «**Преступление против хлеба**»).

Разбрасывание может привести и к распространению нежелательных творений. Святые **Петр** и Павел стараются уничто-

жить «сатанинские травы» — **табак, чай и хмель** и сжигают их. Но, разбрасывая по **ветру** оставшуюся золу, они только способствуют их распространению по всей земле (рус. тюмен.)¹⁴.

Г.И. Кабакова

- ¹ УИМ, № 5, 6.
- ² УИМ, № 423.
- ³ НБ, № 546к.
- ⁴ Заварицкий 1916: 69.
- ⁵ Гура 1997: 450; ТМКБ 3/2: 361.
- ⁶ БНБ, № 29; УИМ, № 215; НБ, № 412к; Белова 2015.
- ⁷ Гринченко 1897: 9–10; Гнатюк 1902/12, № 31; Гнатюк 1902/13, № 394; Шейн 1893, № 205; Манжура 1890: 144; Шухевич 1908: 273; Трусевич 1865: 450.
- ⁸ НБ: 523; УИМ, № 486; Агапкина, Белова 2012: 361.
- ⁹ НБ, № 762к.
- ¹⁰ НБ, № 129; БНБ, № 129.
- ¹¹ НБ, № 951.
- ¹² Гура 1997: 452.
- ¹³ НБ, № 358.
- ¹⁴ УИМ, № 307.

БУЗИНА

Бузина получает резко негативную оценку¹. На Украине она считается тем вредным кустарником, который не дает приют Святому семейству при **бегстве в Египет** (з.-укр.), или же полагают, что **Иуда** повесился на бузине, поэтому ее ветки и ягоды имеют трупный **запах** (подол.)². Бузина вырастает на **могиле** некрещеного ребенка, убитого девушкой-матерью. В кусте (корнях) бузины поселяется **черт** (укр. галиц.)³. Иногда черт считается творцом бузины, отсюда его эвфемистическое обозначение укр. *бузничий цар*. Эти представления лежат в основе **запретов** выкапывать бузину или строить **дом** на том месте, где она росла (укр.)⁴.

Ягоды появились на кустарнике после того, как на нем повесили Варвару-великомученицу и царапали ее железными скребками (укр. подол.)⁵. На Русском Севере считают, что **красный** цвет листьев бузины осенью — это пролитая **кровь Христа** (архангел.)⁶. **Черная** бузина пуста изнутри, поскольку заплака-

ла свою сердцевину, оплакивая **смерть** Христа (см. **Слезы**). Поэтому из нее делают дудочки (укр. гуцул.)⁷.

Г.И. Кабакова

- ¹ Агапкина, Усачева 1995.
- ² Агапкина 2018: 310; Усачева 2000: 290.
- ³ Гнатюк 1902/13, № 312.
- ⁴ Агапкина, Усачева 1995: 268.
- ⁵ Чубинский 1872: 77.
- ⁶ Усачева 2000: 292.
- ⁷ Шухевич 1908: 263.

БУРЬЯН

Бурьян возник из **слюны** дьявола, который пытался испортить созданные **Богом** злаки (укр. харьков.)¹. Этот акт творения повторяется ежегодно: когда хозяйка сеет свои семена, «проклятый» (**черт**) сеет бурьян (укр. житомир.)².

Г.И. Кабакова

- ¹ Иванов 1888: 98.
- ² Кравченко 1920: 28.

БЫТОВОЕ ПОВЕДЕНИЕ

Многие явления повседневной жизни порождают этиологические разъяснения. Так, привычка есть три раз в день приписывается **Адаму**, который послушался **черта** (рус. архангел.)¹. Наставление о правильном количестве потребляемого спиртного приписывают Господу **Бogu** (рус. тюмен.; бел. витеб.)² (см. **Водка, вино**). Эти короткие нравоучительные тексты продолжают создаваться и сегодня. Например, полагают, что женщины должны мыть мужьям **ноги**, потому что **Христос** омывал ноги своим ученикам (рус. краснодар.)³.

Любое дело следует начинать с молитвы, это обеспечивает успех и оберегает от неприятностей. Согласно гуцульской леген-

де, первую молитву (как и правила молитвенного поведения — снять головной убор, перекреститься) Адам получил от Бога, когда пожаловался тому на происки **Сатаны**, который мешал Адаму пахать **землю**; послушавшись совета Бога, Адам успешно исполнил работу, а начинать дело с молитвы стало у людей обычаем⁴.

Согласно сказке, записанной у украинцев Восточной Словакии, благопожелание «будь здоров!», адресованное чихнувшему человеку, появилось с тех пор, как вор спас хозяина дома, за которым пришла **смерть**; пожелав чихнувшему хозяину здоровья, он отсрочил время его смерти⁵. В украинской легенде о выборе веры князем Владимиром говорится, что пожелание «Боже дай здоўоўля!» спасло язычников от смертельного кашля и чихания, которые Бог наслал на них за притеснение христиан, после чего язычники обратились в новую веру (Галиция)⁶.

Предметом комментария часто оказывается застольный этикет (см. **Пища, трапеза**). К этимологии прибегают и для обоснования поведения в **церкви**: например, в храме нельзя хлопать в ладоши, потому что так делал Сатана и прочая **нечистая сила** (ср. «**Фараоны**»), пытаясь выскочить из воды (рус. краснодар.); в церкви нельзя находиться без обуви, в одном нижнем белье, потому что так были одеты преследователи Христа (рус. киров., русские в Литве); нельзя входить в церковь в ивовых лаптях, потому что **ива** согрешила, позволив использовать ее древесину на **гвозди** для **распятия** (укр. житомир.)⁷. Согласно русской легенде, креститься следует троеперстно, потому что Бог, когда творил Адама, «взял песку в три перста» (владимирско-ярославское пограничье)⁸. Евангельскими событиями объясняется **запрет** кланяться в землю в период от Пасхи до Вознесения: **евреи**, устранившись вести о **воскресении** Христа, попадали наземь и лежали так шесть недель (рус. владимир., ленинград.)⁹.

О.В. Белова, Г.И. Кабакова

¹ НБ, № 487.

² НБ, № 488; ТМКБ 2: 756–757.

³ НБ, № 477.

⁴ Шухевич 1908, № 1.

⁵ Гиряк 1969: 189–190, № 32.

⁶ Гнатюк 1902/12: 182–183, № 178.

⁷ УИМ, № 478, 479; НБ, № 737к.

⁸ УИМ, № 355.

⁹ УИМ, № 483; Белова 2017: 355–356.

ВАВИЛОНСКАЯ БАШНЯ

Эпизод строительства Вавилонской башни в легендах континируется с мотивом восстания ангелов. Они строят башню, чтобы добраться до **Бога**; он сбрасывает их с **неба**, и они превращаются в локальных духов: **водяных**, «лисовых» (лесных), полевых, «болотяников» (болотных) и «очеретяников» (живущих в камышах) (укр. винниц.), **домовых**, горных, **леших** (рус. воронеж.; бел.)¹. Результатом разрушения башни оказывается смешение языков; в результате возникли разные **народы**, например поляки, «литвины», французы (русские староверы в Польше)² или языки — русский, белорусский, итальянский (бел. гомел.)³. По другой версии, люди, искушаемые **Сатаной**, затеяли строить «**церковь** до неба» (рус. вологод.) или лестницу до неба (бел. гомел.), за что были наказаны: Бог разрушил эти сооружения и смешал языки⁴. Мотив греховности строительства Вавилонской башни отражен в легенде, записанной у старообрядцев в Кировской области: все построенное за день уходит ночью под **землю**; Бог сначала решает помочь людям, но потом опасается, что они доберутся до неба, и смешивает языки⁵. Мотив строительства башни может объединяться с мотивом строительства ковчега: люди стараются его построить как можно выше, и Бог смешивает языки (бел. гомел.)⁶. Тема строительства Вавилонской башни может использоваться и как объяснение **запрета** есть свинину (см. **Пища, трапеза; Свиныя**): Бог рассердился на **евреев**, пытавшихся по лестнице добраться до него, и в наказание наложил на них этот запрет (бел. мин.)⁷.

О.В. Белова, Г.И. Кабакова

¹ НБ: 286; НБ, № 597к; УИМ, № 57.

² Zowczak 2000: 191.

³ Боганева 2018: 168.

⁴ НБ, № 597к; НПА: 71.

⁵ НБ, № 597к.

⁶ Боганева 2018: 165–166.

⁷ Боганева 2018: 170.

ВАСИЛИЙ БЛАЖЕННЫЙ

На Украине с Василием Блаженным, как и с **Василием Кесарийским**, народная этимология связывает происхождение **базилика**. По легенде, пахучий базилик вырос возле тела Василия Блаженного. Поэтому растение, которому в честь блаженного дали имя *василек*, пахнет «ладаном и мертвецом» (харьков.)¹. См. **Запах**.

Г.И. Кабакова

¹ Иванов 1891: 123.

ВАСИЛИЙ КЕСАРИЙСКИЙ СВЯТОЙ

На Украине с Василием Кесарийским связывают происхождение **базилика**. Когда **евреи** посеяли на месте **распятия** дурман и белену, **Бог** велел Василию посеять там «пахучее зелье», благодаря которому царица Елена найдет **крест** (см. **Запах**). Поэтому крест принято украшать базиликом. По другой легенде, происхождение базилика связано с любовью св. Василия Великого к травам и цветам, которые украшали его келью. После смерти у него в гробу нашли пахучее растение, которому дали имя святого — *василек* (харьков.)¹.

Г.И. Кабакова

¹ Иванов 1891: 122–123.

ВЕДЬМА, КОЛДУН

Этиология этих персонажей — отчасти людей, отчасти демонов — встречается редко. Так, рассказывают, что все ведь-

мы, ведьмаки и оборотни-«волкулаки» произошли от Каиновой жены (см. **Каин и Авель**), которая ходила выдаивать молоко у коров вдовы Авеля (укр. чернигов.)¹.

Эти нечистые персонажи часто превращаются (см. **Превращение**) при жизни или после смерти в новые создания. Колдун сделался **обезьяной** (укр. житомир.)². Ведьма, стиравшая в воскресенье и накрывшаяся корытом от соседей, идущих в **церковь**, стала **черепашей** (укр. житомир.)³ (см. **Запрет**, АТУ 779)* «**Нарушение шабата**»). **Чеснок** вырос из зубов умершей ведьмы (укр. харьков.)⁴. **Козьма и Дамиан** сжигают ведьму, жену Козьмы, но из ее пепла разлетаются разные «**гады**» (укр. харьков.)⁵.

Млечный Путь может быть истолкован как след молока, которое вылилось из груди побежденной ангелами ведьмы-великанши (терские казаки)⁶.

Колдовство может вызвать превращение человека в новое **животное** или **растение**: **медведем** стал человек, который украл (см. **Красть**) у колдуна мед (бел. мин.) или хотел его напугать (см. **Пугать**) (рус. псков.), **лягушками** стали заколдованные ведьмой участники свадебного поезда (рус. костром.), в **ласточку** обратилась молодая женщина, которую ведьма-свекровь выгнала за неумение колдовать (укр. галиц.), цветок **иван-да-марья** вырос на месте, где пролилась **кровь** околдованных ведьмой брата и сестры (бел. гомел.)⁷.

Г.И. Кабакова

¹ Гринченко 1901, № 215.

² Чубинский 1872: 50.

³ НБ, № 334к; Гура 1997: 392.

⁴ Булашев 2003: 285.

⁵ Иванов 1907, № 68; Чубинский 1872: 210.

⁶ УИМ, № 122.

⁷ ЛП, № 42; УИМ, № 203; Завойко 1917: 33–34; Гнатюк 1902/13, № 306; Колосова 2009: 163; Новак 2010: 322.

ВЕЛИКАН

Народная концепция развития человечества, сохранившаяся в украинских и белорусских легендах, выделяет три этапа:

поколение великанов, которые соотносятся с ветхозаветными исполинами (Быт 6: 4–7), людей и карликов¹. Легенды о происхождении великанов встречаются редко. По одной версии, великан необычайной красоты возник из водяного столба, это и был **Сатана** (бел. мин.)². Великаны были первыми людьми на свете. Они были огромного роста (могли взять на ладонь пахаря с упряжкой, реки были им по колено) и силы (**бросали камни** величиной с мельничный жернов, вырывали с корнем деревья), участвовали в устройстве мироздания: насыпали **горы**, курганы, прокладывали русла рек и т.п., кидая друг другу огромные **предметы** — камни, стрелы, палицы, топоры. Первые люди-великаны оказались неудачным творением **Бога**: они были медлительны и ленивы, не могли прокормить себя, упав, не могли встать или погибали, так как при падении ломали себе кости. Кроме того, они швыряли в **небо** камнями, губили все живое, хотели помериться силой с Богом, угрожали ему (бел.), плевали на **солнце** (укр. запорож.)³.

Эти великаны могут отождествляться с поколением **Адама**, отсюда их название *Адамовы люди* (укр.)⁴, при этом и сам Адам мыслится как великан ростом «в 15 локот» (рус. рязан.)⁵. Великанов могут также отождествлять с аборигенами края или воинственными иноземцами (ср. ю.-рус. *мамаи*, укр. *мамаї*)⁶.

За недостойное поведение Бог наказал великанов безумием, превратил в обычных людей или истребил (ср. библейский сюжет о наказании первых людей потопом). По карпатской легенде, человечество происходит от взятой в ковчег пары великанов, впоследствии уменьшившихся в размерах (гуцул.)⁷. По другому украинскому варианту, мысль наслат **потоп** подал Богу некий двухголовый царь-великан, но, учитывая жестокость совета, Бог отнял у него одну из его **голов**; от этого царя и пошел род современных людей⁸. Причиной исчезновения великанов может быть также огромная птица Кук, которая сожрала их, и с тех пор на земле стали жить обыкновенные люди (укр. волын.) (СУС – 221 В* «Птичий царь Кук (крук, орел-царь)»)⁹.

О.В. Белова, Г.И. Кабакова

¹ Белова 1995.

² НБ, № 115.

³ НБ: 28–29; Чабаненко 1990.

⁴ НБ: 256.

⁵ УИМ, № 360.

⁶ Белова, Петрухин 2017.

⁷ Сокил 1995: 65.

⁸ Nowosielski 1857: 11–12.

⁹ НБ, № 406к.

ВЕРБА

Верба считается святым деревом, поскольку по совету **паука** на ней **прятался Христос**. Поэтому в ее честь празднуют *Верб-нищу* (Вербное воскресенье) (бел. гроднен.)¹. По другой версии, праздник и обычай освящать вербу связан с эпизодом входа в Иерусалим, когда люди кидали на **землю** ветки вербы, встречая Христа (рус. перм., брян.; бел. гомел.; укр. волын.)². Поэтому верба благословенное дерево и в нее не бьет молния (бел. гомел.)³ (см. **Гром и молния**). Использование веток вербы для выгона скота также связывается с тем, что Христа бичевали подобными ветками (рус. перм.)⁴.

Г.И. Кабакова

¹ БНБ, № 106А.

² НБ, № 657–659; БНБ, № 100; Черных 2006: 123.

³ НБ, № 447.

⁴ Черных 2006: 123.

ВЕРБЕНА

По легенде донских казаков, растение некогда было свидетелем того, как муж убил жену, и с тех пор оно указывает на преступников, подкаtywаясь им под ноги¹.

Г.И. Кабакова

¹ Власкина, Архипенко, Калиничева 2004: 63.

ВЕРБЛЮД

Украинская сказка рассказывает о происхождении верблюда из **коня**, захотевшего изменить свою внешность. **Бог** удовлетворил его желание (украинцы Курской губернии)¹.

Верблюдов называют *Адамовыми* или *Петровыми овцами*, поскольку их изначально пас **Адам**, а после изгнания его из **рая** **Бог** отдал их св. **Петру**. Однако эти названия относятся не столько к реальным верблюдам, сколько к мерцанию воздуха, которое можно наблюдать в жару в особенности в Петров день (укр. екатеринослав.)².

Верблюд появляется в одном украинском варианте сюжета ATU 173 «**Пересмотр продолжительности человеческой жизни и жизни животных**».

Г.И. Кабакова

¹ Гнатюк 1916, № 228.

² ЛгП: 68.

ВЕРЕТЕНИЦА, МЕДЯНИЦА

Эта ядовитая, как полагают, ящерица или змея возникает из веретена, которым баба пряла в канун святок и выбросила его, а не сожгла (укр. волин.)¹.

По легенде, медяница прежде была зрячей, а **кошка** слепой. Кошка попросила у нее **глаза** на время, чтобы сходить на праздник. Однако потом она их не вернула, и змея навсегда осталась слепой (рус.) (см. ATU 234 «**Соловей и медянка**», ATU 235 «Сойка одалживает у кукушки оперение, но не возвращает его»)². Или змея-*слымэнь* хвасталась, что может ссадить с седла короля, за что **Бог** сделал ее слепой (укр. ровен.)³.

Г.И. Кабакова

¹ Гура 1997: 301.

² Ермолов 1905: 396.

³ Гура 1997: 302.

ВЕРОНИКА

По легенде со Смоленщины, **растение** называется *Иван Безголовый*, потому что в него был превращен **Иоанн Креститель**, который, неся на копье свою отрубленную **голову**, шел жаловаться Богородице на обезглавившую его обидчицу¹ (см. **Богоматерь, Превращение**).

По другому варианту, вероника, или *змеева трава*, была указана **Богом Адаму** и **Еве**, когда он изгонял их из **рая**, как лекарство от змеиных укусов. **Змей** же **хвостом** снес верхушку растения, чтобы лишить его целебной силы (терские казаки)².

Г.И. Кабакова

¹ УИМ, № 340.

² УИМ, № 352.

ВЕТЕР

Духовный стих о «Голубиной книге» упоминает, что ветры произошли от **крови** (рус. тул.), усов (бел. могилев.), уст (бел. витеб.), дыхания (рус. орлов., олонец., архангел.), вздохов (рус. смолен.) Иисуса **Христа** или **Бога** или от самого Святого Духа (рус. москов., симбир., олонец.)¹. В верованиях русских ветры тоже иногда получают интерпретацию: ветер — это дыхание Бога (вологод.), благодатный теплый ветер производит ангел, дующий в трубы (вят.), тогда как вихри и буйные ветры — злые духи, прикованные Богом к скалам. Им удастся освободиться, и они бушуют, пока ангелы вновь не посадят их на цепь. Вслед за апокрифической «Беседой трех святителей» в народной традиции считается, что ветров двенадцать (см. **Числа**) и живут они посреди острова. Или их держит на двенадцати цепях св. **Касьян**, и, когда он отпустит их, начнутся поветрия, которые разнесут по миру **болезни**. По вологодскому поверью ветров двенадцать на западе и столько же на востоке. Ветры — это два старика, живущие на севере и на юге и дующие попеременно (рус. новгород.), или ветров четверо, и расположены они по **сто-**

ронам света (рус. тул.; укр.). Ветры описываются как **семья**: например, у трех сестер — Бури, Метели и Вьюги — есть старший брат Вихрь, на всех четверых верхом катаются **черти** во время своих свадеб (рус. тамбов.). Отцом ветров считают ураган, а матерью — бурю (рус. владимир.). Или ветры — сыновья и братья **солнца** (рус. вологод.). Ветер могут отождествлять с **лешим** (рус. калуж.), душами грешников (рус. смолен.).² Бог посылает сильный ветер, чтобы помочь **дубу** распустить свои листья (рус. саратов.).³

Г.И. Кабакова

¹ Романов 1891/5: 287–288, 291, 296, 300, 302; Бессонов 1861, № 76–84, 86–88, 91, 92; Варенцов 1860: 12, 17–18, 32.

² БВКЗ: 120; Новичкова 1995: 79–81; УИМ, № 82, 113, 114.

³ НБ, № 428; УИМ, № 286.

ВКУС

Вкус оказывается наградой или наказанием за поведение **растения** или **животного** по отношению к **Богу**, **Христу** или **Богоматери**. За то, что **свинья** прятала Христа от преследователей, Бог наградил ее самым вкусным мясом, и с тех пор им разговляются на Рождество и на Пасху (казаки-некрасовцы).¹ **Рябина** не пожелала вместе с другими деревьями преклониться перед Богом, за это он наделил ее горечью (рус. курган.).² **Осина** из сладкой стала горькой, после того как на ней повесился **Иуда** (рус. нижегород., вологод.; бел. витеб.).³

За то, что орешник (см. **Лещина**) спрятал Святое семейство, Божья Мать благословила его, и его плоды стали очень вкусными (бел. витеб.) (см. **Благословение**).⁴ Или же лещину отблагодарил Бог, и теперь ее листья покрыты налетом, словно сладкой манной (бойки).⁵ **Хрен** произошел из **гвоздя** для **распятия**, спрятанного в **землю цыганом**. В память о своих муках Христос придал хрену горький вкус (укр. волын.).⁶

Соленый вкус морской воды возник из-за соли, которую мелет на дне морском волшебная мельница (АТУ 565 «Чудесная мельница»).

См. также **Съедобный / несъедобный**.

Г.И. Кабакова

¹ Зудин 2012: 339.

² Рычкова 2015: 49.

³ Агапкина 2016: 310–311; НБ: 202.

⁴ БНБ, № 81.

⁵ Качмар 2012: 571.

⁶ ТМКБ 3/2: 364; НБ, № 457.

ВОДА

Вода, как и в Библии (Быт 1: 2), — изначально существующая стихия, из которой **Бог** творит мир. Вместе с тем в духовном стихе о «Голубиной книге» (бел. могилев.) и в народных пересказах Библии вода может также упоминаться среди первых творений **Бога** (рус. рязан., вологод.).¹

Изначально Бог плавает по воде на **камне** (рус. калуж., пензен., орлов., саратов.; укр. галиц.) или в лодке (рус. смолен., владимир., тамбов.; укр. галиц., харьков.; бел. мин.), ходит по морю (укр. карпат.), тогда как **Сатана** плавает по воде. Часто упоминается создание Богом помощника из водяного пузыря (рус. новгород., смолен.; бел. витеб., могилев.; укр. подол.), из водяного столба (бел. мин.) или из морской пены (рус. рязан.; укр. подол., киев., карпат.; бел. могилев.), но также из **слюны** (рус.). Он сам, его помощник или они оба ныряют в глубь вод, иногда в облике водоплавающих **птиц** (с.-рус., сибир.).² Хотя в подавляющем большинстве вариантов суша создана из поднятой со дна моря **земли**, встречается и оригинальный мотив творения: Бог приказал окаменеть изначально волнам, и они превратились в **горы**, а брызги воды — в **камни** и землю (рус. олонец.).³ На Украине встречается такое объяснение рельефа: дьявол на спор с Богом решил выпить всю воду и съесть песок на земле, но его раздуло, и в результате ему пришлось выbleвать все выпитое и съеденное. Так образовались горы и **болота** (екатеринослав., киев., харьков.).⁴ Созданная земля стоит на воде, и держит ее на себе **рыба**. **Потоп**, насланный за грехи, уничтожает не только людей, но и

некоторые виды **животных** (**мамонт**, **единорог**) и дает начало новому этапу сотворения мира. Потоп меняет земной рельеф: вода, по приказу Бога уходя в центр земли, вздувает ее поверхность (укр. львов.)⁵.

Из водяных брызг Бог создает себе ангелов (бел. мин.; укр. галиц.), но чаще таким способом дьявол создает своих помощников (рус. кур.; укр.)⁶. Восставший на Бога Сатана падает в море (русские в Якутии)⁷. Вода (море, реки, озера) населена **водяными** духами, чье происхождение возводится к упавшим в воду ангелам или спрятанным там «лишним» детям **Евы** (АТУ 758 «**Разные дети Евы**»), в то время как «**фараоны**» и русалки считаются утонувшими преследователями **евреев** при исходе из Египта, проклятыми **Моисеем**⁸ (см. **Прятать, Проклятие**).

С водой связаны и другие метаморфозы. В воде должны были быть утоплены собранные Богом «**гады**», однако его посланец не справился с поручением, распустил «гадов» и стал **аистом**. Вместо «гадов» в мешке, предназначенном для уничтожения, могли оказаться **гвозди** для распятия, которые и стали «гадами» (бел. брест.) или **рыбой вьюном** (укр. ровен.; бел. брест.)⁹. Убегавшие от татар и бросившиеся в реку девушки становятся **кувшинками** (укр. винниц.)¹⁰ (см. **Мусульмане**).

С водой связаны сюжеты АТУ 565 «**Чудесная мельница**», объясняющий, почему вода в море соленая, и АТУ 55 «**Звери строят дорогу (копают колодец)**»: птица отказывается принять участие в общих работах (копать море, рыть или чистить русло реки, источник или колодец) и потому не имеет права пить земную воду, а только небесную. Крик «Пить! Пить!» наказанной птицы истолковывают как примету дождя (АТУ 236* «**Разные сказки со звукоподражанием пению птиц**»).

Вода может быть использована в эпизодах испытания. Бог или **Христос** просит напиток воды (рус. твер., костром.; бел. брест.), перевезти через реку (Подкарпатье) и в зависимости от реакции девушки или парня подыскивает ей/ему пару (АТУ 822 «**Христос устраивает браки**»)¹¹. В сказке «**Почему у женщины нет свободного времени**» за отказ женщины дать воды (рус. архангел.; бел. гомел.) или перевезти на лодке (рус. твер.; укр. закарпат.) Бог лишает ее досуга¹². Точно так же подвергаются испытанию животные: **конь** в отличие от **вола** или **осла** отказы-

вается перевезти Бога (бел. гроднен.) или **Богоматерь** на другой берег реки (бел. гроднен.; укр. закарпат.)¹³.

В сказках вода может выступать как противник **огня**. Спасаясь от нее, огонь прячется в камне, откуда его научится добывать человек (укр. волын.)¹⁴.

Конец света ознаменуется среди прочего новым потопом, мировым пожаром: не только земля, но и вода будет кипеть или гореть (укр. волын., подол.; бел. гомел.) (см. **Эсхатология**)¹⁵.

Г.И. Кабакова

¹ Романов 1891/5: 300; НБ, № 463; УИМ, № 10.

² Кузнецова 1998: 57–64, 139–142; НБ, № 67, 68, 115; УИМ, № 1–11, 22, 24, 38.

³ Власова 2012, № 6.

⁴ Кузнецова 1998: 146.

⁵ ЛгП: 41.

⁶ Кузнецова 1998: 80–85, 152–153; НБ, № 101к.

⁷ УИМ, № 4.

⁸ НБ, № 599–603; УИМ, № 60, 69–74, 478к.

⁹ НБ, № 129, 951; БНБ, № 129.

¹⁰ ЛгП: 74.

¹¹ ААГ; Андроников 1911: 50; ТМКБ 4/2: 437; Kolberg DW 35: 201–202.

¹² ТМКБ 6/2: 607; НБ, № 172; Сенько 1993, № 27; ААГ.

¹³ ТМКБ 3/2: 358; НБ, № 638к.

¹⁴ Кравченко 1927: 151–153.

¹⁵ НБ, № 854, 855.

ВОДКА, ВИНО

У славян водка (как и вино) считается дьявольским изобретением¹ и часто упоминается в паре с **табаком** (см. также **Хмель**). Пагубное влияние спиртного на человека объясняют и тем, что **черт** пропустил горилку сквозь собственное ухо, отчего пьяный человек становится дурным, как черт (рус. смолен.)². Восходящие к книжным источникам народные легенды о свойствах вина, известные у восточных и южных славян, повествуют, что черт полил лозу, посаженную **Ноем**, **кровью** разных **животных** (**льва**, **свиньи**, **агнца**, **обезьяны**), поэтому человек на разных стадиях опьянения уподобляется этим животным. В легенде, за-

писанной в г. Купянске Харьковской губернии, речь идет о крови **овцы, собаки** и свиньи, поэтому опьяненный человек переходит от благодушия к злобе и непотребству³.

В сказках черт приходит к мужику под видом странника или работника и угощает его неведомым пойлом, а затем обучает изготовлению хмельного напитка (рус.; укр. волын.)⁴. Или же черт искушает пустынножителя сначала табаком, а затем горилкой (укр. екатеринослав.)⁵. Черт обучает делать водку **Каина**, и в результате тот в пьяном виде лишает чести свою сестру (укр. киев.) или жену **Ноя** (рус. орлов.; бел. мин.)⁶. Иногда эпизод с изготовлением водки включается в сюжет АТУ 810А «Черт исполняет епитимию»: чертенок **крадет** краюху хлеба у крестьянина, а мужик соглашается взять его себе в работники. Другой широко известный сюжет о распространении водки — СУС -828* «**Святые и Бог у черта в винокурне**». Святой **Николай** вместе с другими святыми (**Георгием, Петром, Ильей**) оказывается у черта в винокурне и пробует чертово зелье. Оценив его по достоинству, Николай и Петр обучают людей гнать водку (рус. смолен.)⁷. В некоторых вариантах черт не отпускает святого **Павла** или Петра, пока тот не заплатит за выпитую водку. В результате **Бог** спасает святого, пообещав черту отдать ему души всех погибших от водки (укр. подол.)⁸. В одном из украинских вариантов предлагается народная этимология названия напитка. Черты ломают голову, как назвать свое изобретение, когда один из них по имени Кай сгорает от злоупотребления пойлом. Черты в изумлении восклицают: «Згорів Кай, згорів Кай!», так и возникает слово «горилка» (укр. подол.) (см. **Наречение имени**)⁹.

Вместе с чертом в качестве изобретателя и распространителя спиртного может выступать **еврей**. Его партнером становится св. Никола, и они вместе открывают первую торговлю самогоном (рус. смолен.)¹⁰. С тех пор как черт стал гнать водку из зерна, урожай жита стал в десять раз меньше и сами зерна намного уменьшились (бел. гроднен.)¹¹.

Вместе с тем бытует представление о том, что Бог благословил (см. **Благословение**) умеренное потребление алкоголя (рус. тюмен.; бел. витеб.)¹². В сказках может также возникать мотив претворения Христом воды в вино на свадьбе в Кане Галилейской (Ин 2: 1–11). Однако здесь речь идет об изобретении но-

вого напитка: Христос объясняет гостям, как выращивать виноград и делать вино (укр. закарпат.)¹³.

О.В. Белова, Г.И. Кабакова

¹ Белова 2003.

² УИМ, № 467к.

³ Иванов 1893а: 76–77.

⁴ УИМ, № 467–469; Кравченко 1920: 81–82.

⁵ Новицкий 2007, № 188.

⁶ Зеленин 1915: 622; Буслаев 1861: 439–440; Сержпутоўскі 2000, № 27.

⁷ Добровольский 1891: 283–284.

⁸ Левченко 1928, №13; Чубинский 1872: 44.

⁹ Чубинский 1872: 44.

¹⁰ Добровольский 1891: 283–284; УИМ, № 303; НБ, № 313.

¹¹ ЛП, № 86; НБ: 472.

¹² УИМ, № 488; ТМКБ 2: 756–757.

¹³ Сенько 1993, №12.

ВОДЯНОЙ

Водяной наряду с **лешим** и **домовым** часто упоминается в сюжете о падении ангелов¹ и в АТУ 758 «**Разные дети Евы**»². Падшие ангелы или «лишние» дети **Адама**, попав в **воду**, стали водяными; иногда упоминаются другие их разновидности — **озерный (озеровик)**, **болотный (болотовик)** (русские в Карелии, костром.)³. В одном варианте речь идет о **чертях**, которых дьявол создал на **небе**, а **Бог** свергнул оттуда (вологод.)⁴. В Сибири был записан рассказ, согласно которому павший дьявол разбился на четыре части, одна из которых стала водяным (иркут.)⁵. Падение может быть приурочено и к эпизоду строительства **Вавилонской башни** (укр. подол.)⁶.

В старожильческом варианте из Якутии Адам производит в избытке людей, **рыб** и **птиц**, которых затем размещает повсюду. Пришедший **Христос** определяет «лишним» людям их судьбу: тот, кто оказался в воде, становится **водяной хожайкой**⁷. В другом русском варианте разные духи, в том числе водяные, произошли от некрещеных людей, которые толпой ходили за Богом (смолен.)⁸.

Водяные могут сближаться с другими персонажами низшей мифологии восточных славян — русалками и «**фараонами**». Про водяных говорят, что они произошли от затонувших в Чермном (Красном) море египтян — преследователей **евреев** (рус. рязан.) или от тех людей, которых проклял **Моисей** (рус. владимир.) (см. **Проклятие**)⁹.

Г.И. Кабакова

¹ НБ: 64; УИМ, № 5, 11, 49–56, 76.

² УИМ, № 61, 62.

³ УИМ, № 5, 52.

⁴ Власова 2012, № 37.

⁵ Астырев 1891: 39.

⁶ НБ, № 597к.

⁷ УИМ, № 64.

⁸ НБ: 64.

⁹ НБ, № 599, 603; УИМ, № 60.

ВОЗ

Воз, по западноукраинской легенде, был придуман **чертом** (Аридником, Геродом). Как и во многих других случаях, дьявол оказывается творцом-неудачником: он придумал колесо без отверстия, а **Бог** подсказал ему, как усовершенствовать изобретение (галиц.)¹. Или черт собрал воз в **доме** и не сумел вывезти его на улицу; он обратился за помощью к прохожему, тот разобрал и вывез воз. В некоторых украинских вариантах Бог, св. **Михаил** или святые **Петр** и **Павел** по поручению Бога забирают у черта или выменивают на **осот** его изобретение (подол., закарпат.)². В волинском варианте Бог создал сани, а черт воз³. В легенде из Закарпатья чертов воз предстает как инновация по сравнению с санями, которыми изначально пользовались зимой и летом⁴. Другим изобретателем воза и саней называют царя **Соломона** (укр. подол.)⁵.

С помощью воза, саней и лодки апрель по совету **мая** добирается в гости к **марту** (рус. рязан.; укр. екатеринослав., подкарпат.) (сюжет АТУ 294 «**Месяцы и времена года**»)⁶. С проездом пророка **Ильи** на колеснице (на возу) связывают про-

исхождение **грома** и **Большой Медведицы** (укр. карпат.; бел. витеб.)⁷.

О.В. Белова, Г.И. Кабакова

¹ Гнатюк 1902/12, № 1а.

² НБ, № 309; Панькевич 1938: 418.

³ НБ, № 308.

⁴ НБ, № 309.

⁵ Чубинский 1872: 106.

⁶ Драгоманов 1876: 16–17; ЛгП: 45; УИМ, № 108.

⁷ НБ, № 216; БНБ, № 58.

ВОЛК

Волк в большинстве украинских и белорусских легенд считается дьявольским созданием, причем часто желание сотворить волка возникает у дьявола из зависти перед божьими творениями: человеком (укр.; бел. гроднен.), **собакой** (укр.; бел.) (АТУ 773 «**Соперничество Бога и дьявола**»)¹.

Сатана лепит волка из глины (бел. витеб., гроднен.) или выстригивает из дерева (бел. гроднен.). Как в других случаях, он не способен самостоятельно оживить волка, и акт творения заканчивает **Бог**, вдохнув жизнь в животное. Или же волка оживляет дьявол, но только в результате упоминания божьего имени (бел. гроднен.)². Иногда легенда уточняет причину появления волка: черт сделал его и **медведя**, чтобы они нападали на скот (рус. архангел.)³. В ряде легенд созданное животное нападает, иногда по наущению Бога, на черта-**демиурга** и впивается ему в **ногу**, отрывает пятаку или часть бедра (укр.; бел. гроднен.)⁴.

Волк может быть и воплощением божественного замысла. Именно Бог советует черту создать волка, чтобы вол не ломал его хижину (бел. гроднен.)⁵. Волк был создан для нападения на скот, чтобы люди занимали пастухами сирот, которые до того не имели средств к существованию (бел. могилев., гомел.)⁶. Возможно, с этим сюжетом связана украинская легенда о превращении в волка человека Алексея, который был в **раю** вместе с **Адамом** и **Евой**, для того чтобы он ловил **овец**, которых распустила Ева (житомир.)⁷.

Волк сам служит исходным материалом для изготовления других существ. Черт (Аридни́к) сделал волка из дерева, Бог обстругал его, и из стружек и щепок возник скот (**кони, коровы, свиньи**), **птицы**, насекомые (укр. гуцул.), жабы, ящерицы (бел. гроднен.)⁸.

Мотив происхождения волка из другого животного встречается редко. Так, в волка и других диких зверей превратились созданные Богом домашние животные, когда наелись ядовитых трав (бел. мин.) (см. **Превращение**)⁹.

Волку в некоторых сюжетах приписывается человеческое происхождение. В современном варианте сюжета ATU 758 «**Разные дети Евы**» волками и другими лесными зверями стали спрятанные по лесам дети Евы (русские в Карелии)¹⁰. В сюжете ATU 555 «**Рыбак и его жена**» супружеская пара становится волками в результате непомерных требований (ср. **Медведь**)¹¹.

Особенность внешнего вида волка может стать этиологическим выводом из сказки СУС –35* «Лиса забирается за гусями в монастырь»: волк, пытаясь выбраться из монастыря, цепляется ухом за гвоздь, отчего уши у него навеки вытянулись (укр. киев.)¹².

Право волка брать себе «десятину» скотом восходит к эпизоду окончания **потоп**. Бог посылает **комара** узнать, чья **кровь** вкуснее. Комар уверяет, что человечья, а волк, что жабья, и тем самым спасает человека (укр. киев.)¹³. Объяснение права волка таскать скот содержится и в сказке СУС –256* «Аист и волк хозяйничают»: **аист** и волк содержат трактир, волк забирает себе овец у должников, а аист, обронивший в болото деньги, ловит **лягушек** (укр.)¹⁴.

В некоторых вариантах сюжета ATU 200 «**Собачьи права**» упоминается договор между волками и собаками (укр. чернигов., тернополь.) о праве жить в деревне или просить милостыню¹⁵. Договор был выдан волку, а **собака, кот и мышь** оказались причастны к его утрате, что объясняет причину вражды между этими животными (рус. олонец.; бел. гроднен.)¹⁶. Согласно украинской легенде, от союза свиньи с волком появилась гиена. Едва появившись на свет, гиены немедленно пожирают свою родительницу (украинцы Курской губернии)¹⁷.

Страх волка перед **огнем** связывают с поведением **Богоматери**: когда на святки волки хотели на нее напасть, она зажгла освещенные свечи, и с тех пор все зажигают огонь, чтобы спа-

стись от волков (бел. мин.)¹⁸. С помощью огня, который человек выманивает у волка, ему удается спастись от зверя. С тех пор Бог запретил волку нападать на человека (Холмская Русь)¹⁹.

О.В. Белова, А.В. Гура, Г.И. Кабакова

¹ Гура 1997: 122; НБ, № 354к; Бессараба 1903: 41.

² Гура 1997: 122; НБ, № 354к.

³ УИМ, № 365.

⁴ НБ, № 354к; Бессараба 1903: 41.

⁵ Federowski 1897, № 725.

⁶ НБ, № 354к.

⁷ НБ, № 354.

⁸ НБ: 107; Federowski 1897, № 583.

⁹ НБ: 108.

¹⁰ УИМ, № 61.

¹¹ УИМ, № 148.

¹² Гринченко 1897, № 178.

¹³ НБ, № 578.

¹⁴ Березовский 1976: 442.

¹⁵ Малинка 1902, № 38; Гнатюк 1916, № 172, 173.

¹⁶ УИМ, № 172; Шейн 1893, № 194.

¹⁷ Гнатюк 1916, № 230.

¹⁸ ТМКБ 5/2: 426.

¹⁹ Kolberg DW 34: 182.

ВОЛОСЫ, ВОЛОСЯНОЙ ПОКРОВ

В духовном стихе о «Голубиной книге» все мироздание предстает эманацией **тела Бога**: от его волос, «кудрей», «кошиц» возникают **звезды** (рус. архангел.), ночи (рус. орлов.), зори (рус. архангел.), дожди (бел. могилев.) и **леса** (рус. архангел.), от усов — **ветры** (бел. могилев.)¹. В народных легендах о сотворении **Адама** из природных элементов могут упоминаться и волосы, они взяты от дерева (рус. рязан.) или из травы (рус. тул., вологод.)².

В украинских вариантах сюжета ATU 798 «**Женщина сделана из хвоста обезьяны**» объясняется, почему у **женщин** длинные волосы. **Ева**, созданная из ребра Адама, сохла на **солнце**,

когда ее схватила **собака**. Господь бросился за ней, но ему лишь удалось оторвать у нее **хвост**, из которого он и сделал женщину заново. Поэтому у женщины длинные, как хвост у собаки, волосы (харьков., галиц.)³. У терских казаков было отмечено редкое представление, согласно которому солнце состоит из кусочков **лягушки**, которые Бог привязал к **небу** волосом, выдернутым из **головы** Евы⁴.

В некоторых русских легендах (аналогичное представление зафиксировано у южных славян) при описании первых людей может упоминаться волосаянй покров, который они утратили после грехопадения (киров.)⁵. Но волосы и волосаянй покров упоминаются и как часть процесса сексуальной дифференциации. Во многих версиях волосы остались у людей на теле только там, где они успели прикрыться руками после грехопадения. Волосы под мышками у мужчины возникают при поиске Богом подходящего места для прикрепления полового члена (укр. подол.) (см. **Половые органы**)⁶. Или появление волос на теле у мужчины связано с попыткой Адама преодолеть забор: на груди и лобке, то есть там, где он оцарапался о доски, у него выросли волосы (бел. гомел.)⁷.

Согласно карпатской легенде, Адам попросил волосы у Бога, чтобы внушить страх Еве (см. **Пугать**). Бог посоветовал ему вымыться в реке. Так у него появляются усы, борода и волосы на причинном месте. Ева, испугавшись **пчелы**, тоже трогает свой лобок мокрой рукой, и он покрывается волосами (галиц.)⁸.

Волосы могут выступать и как отличительная черта этноса. В украинской сказке упоминается рыжий **цвет** волос «москалей» (см. **Русский**), который объясняется тем, что св. **Павел** сделал русских из **красной** глины (харьков.)⁹. В сюжете ATU 772* «**Мухи вместо гвоздей на груди у Христа**») **цыган** прячет последний **гвоздь**, предназначенный для **распятия**, у себя в волосах, поэтому у всех цыган курчавые волосы (украинцы Краснодарского края; бел. гроднен.)¹⁰.

Г.И. Кабакова

¹ Кирша Данилов 1977, № 60; Романов 1891/5: 296–297; Бессонов 1861, № 83, 87; Григорьев 1904, № 163, 171.

² УИМ, № 360; Колчин 1899: 58.

³ НБ, № 518.

⁴ НБ: 123; УИМ, № 78к.

⁵ УИМ, № 374.

⁶ Левченко 1928, № 2, 165; Драгоманов 1876: 91.

⁷ ТМКБ 6/2: 535.

⁸ Гнатюк 1902/12, № 12; НБ, № 543.

⁹ НБ: 70–71.

¹⁰ УИМ, № 419; БНБ, № 128.

ВОРОБЕЙ

Воробью дается двойственная оценка. С одной стороны, воробьями стали глиняные птички (мотив, восходящий к апокрифическому «Евангелию детства»), вылепленные и подброшенные в воздух **Христом**-ребенком (рус. вят.) (см. **Птицы, Бросать**)¹. С другой — воробьи вышли из **чертей** или произошли из козьего помета, который **евреи** собирали в свои пуховики, и поэтому их тоже считают «еврейскими» птицами или «чертовым семенем» (укр. подол.)². Иногда воробьев причисляют к «**гадам**», которых любопытный человек выпустил из мешка во время **потопа** (укр. ровен.) (см. **Аист**)³. У русинов было записано верование, согласно которому брат, задиравший сестру, был проклят отцом и стал воробьем (см. **Проклятие, Превращение**)⁴.

Широко распространена легенда о неблагоприятном поведении воробья во время **распятия** Христа. Чтобы продлить муки Христа, он кричал: «Жив, жив» (повсем.), «Нет, жив, нет, жив», «Чуть жив, чуть жив» (рус. смолен.) или «Жив, жив! еще мучать! жив, жив» (рус. брян.)⁵. По украинской легенде, было два вида воробьев. **Красный** кричал: «Помер! помер!», а серый: «Жив, жив» (харьков.)⁶. Или же в крике воробьев слышат: «Жид, жид», поэтому их называют *жидами* (Полесье) (ATU 236* «**Разные сказки со звукоподражанием пению птиц**»)⁷. В ряде версий воробьи подносят к **кресту гвозди** (рус. брян.; бел. брест.; укр. житомир.)⁸. Во многих случаях неблагоприятное поведение воробья противопоставлено поведению других птиц: **ласточки**, **голубя**, **клеста**, **удода**, **жаворонка**, **вороны** и т.д. За это **Бог** проклял воробья и запретил людям есть его мясо (укр. харьков.), лишил его права улетать в «вырей» (укр. екатеринослав.; рус. смолен.) и заниматься чем-либо в субботу (укр. полтав.), связал

или сковал ему **ноги**, и теперь воробей может только прыгать (повсем.)⁹. Христос приказывает воробьям рассеяться по всему свету и терпеть мучения от людей (рус. архангел.) или передает птицу в руки нечистому (укр. житомир.)¹⁰.

Предательство воробья могло быть приурочено и к другим эпизодам жизни Христа: когда **Богоматерь** скрывала младенца Христа (укр. полтав.) или когда Христа искали преследователи (укр. харьков.)¹¹.

Однако чирикание «жив-жив» может связываться и с эпизодом **воскресения** Христа, когда птица первой огласила радостную весть; в этом случае воробья почитают и не разрешают причинять ему вред (укр. волин.; бел. гроднен.)¹². Истолкование чириканья «жив-жив» не всегда связывают с «народной Библией»: воробей может радоваться наступлению весны или спасению от **ястреба** (рус. смолен.)¹³.

Особенности походы воробья могут объясняться и в других сюжетах: птицы заковали ему ноги в кандалы за воровство (укр. ивано-франков.) или связали за провинность при выборах птичьего царя (бел. витеб.) (ATU 221 «**Выборы царя птиц**»)¹⁴.

У украинцев (как и у поляков) существует поверье, что раз в году осенью черт меряет воробьев огромной меркой и отпускает на волю для размножения только тех, которые не поместились в мерку; остальных же забирает себе, отдает **водяным** и болотным духам или убивает (укр. харьков., волин., житомир., киев., ивано-франков.)¹⁵.

А.В. Гура, Г.И. Кабакова

¹ НБ, № 412; УИМ, № 215.

² Чубинский 1872: 59–60.

³ Гура 1997: 598.

⁴ Потушняк 2011: 340–341.

⁵ УИМ, № 217, 220; Гура 1997: 587.

⁶ НБ, № 704.

⁷ НБ, № 708–710.

⁸ НБ, № 706; Глебов 2012, № 136.

⁹ УИМ, № 217; Новицкий 2007, № 182; Милорадович 1992: 245; НБ, № 707.

¹⁰ УИМ, № 221; НБ, № 706.

¹¹ Милорадович 1992: 245–246; Гура 1997: 586–587.

¹² НБ, № 711; БНБ, № 122.

¹³ УИМ, № 220.

¹⁴ Гура 1997: 587.

¹⁵ Гура 1997: 594.

ВОРОНА, ВОРОН

Ворон в этиологических легендах получает негативную оценку. Считают, что он был создан дьяволом (рус. брян.), поэтому он **черный** (укр. ивано-франков.)¹. По другой версии, ворон и галок изготовили **евреи** из болотной грязи в подражание **Христу**, создавшему птичек из глины и оживившему их (укр. житомир.)². В соответствии с русинским верованием вороной стала девушка, пугавшая Христа криком «Крав! Крав!» (см. **Превращение, Пугать**; ср. **Медведь**)³.

В народной трактовке библейского эпизода, связанного с **поптом** (Быт 8: 6–7 — Ной посылает ворона посмотреть, сошла ли вода), ворон не исполняет поручение: он пропадает, останавливается, чтобы клевать падаля, приносит назад кость или часть трупа, за что его проклинает **Ной** или **Бог**. Поэтому изначально **белый**, он становится черным и вынужден кормиться падалью (з.-укр.; рус. красnodар., русские в Удмуртии). Он обречен на **смерть**, когда птенцам исполняется год (рус.)⁴. Этот же сюжет объясняет происхождение его крика: «Труп! труп!» (русин.)⁵.

Ворон проклят за то, что откопал Христа из копны, когда тот **прятался** от преследователей (укр. харьков.) (см. **Проклятие**)⁶. Ворона повела себя предательски во время **распятия** Христа: она прилетела пить **кровь** Христа и кричала: «Крав! Крав!» За это она была проклята, и вместо красивого пения ей досталось карканье (укр. закарпат.); или же вороны сидели поблизости и одобрительно кричали: «Так, так, так!» (рус. архангел.)⁷. Карканье получает и другое объяснение: **кукушка** или **ястреб** подкинули вороне в гнездо **яйцо**. Кукушонок (бел. могилев.) или ястребенок (укр. подол.) напал на свою приемную мать, которая со страха стала кричать: «Кат! Кат! Кат!» (то есть палач) и так кричит до сих пор⁸. В других вариантах ворона кричит: «Урода!» (рус. смолен.) или «Дррааб! дррааб!» (Холмская Русь) (ATU 230 «**Воспитание большоголовой (большеглазой) пти-**

цы», АТУ 236* «Разные сказки со звукоподражанием пению птиц»⁹.

Этиология вороны может быть связана и с мотивом вырея (мифической страны, где зимуют птицы и звери): прежде ключи от вырея были у вороны, но она прогневила Бога, и он передал их **сойке** (укр. полтав.)¹⁰ или кукушке; с тех пор птицы и звери перестали говорить человеческим языком (укр.)¹¹. Ворон своим карканьем разоблачает ложь апостолов **Петра** и **Павла**, за это ему разрешается не улетать в вырей и каркать (укр. ровен.)¹² весь год (СУС –790А* «Купили или украли») в отличие от кукушки, которая за лжесвидетельство кукует только до дня св. Петра (бел. гомел.)¹³.

В сюжете АТУ 55 «Звери строят дорогу (копают колодец)» ворон или ворона уверяет, что копал(а) **землю**, чтобы добыть **воду**, и в доказательство пачкает себя землей. Из-за этого птица стала черной или серой, как земля (рус. смолен., вологод., перм.) (ср. **Сорока**)¹⁴, и была наказана — она может пить **воду** только с листьев (рус. новгород.)¹⁵. Черный цвет может получать объяснение и в другой сказке: ворон просит **сову**-красильщика покрасить его в самый красивый **цвет**. Разгневанный из-за своего черного **оперения**, он с тех пор гоняется за совой по всему свету (рус. воронеж.)¹⁶. Согласно другому варианту, **гагара** мажет ворона сажей (русские в Якутии)¹⁷.

У украинцев сюжет АТУ 280 «Муравей несет тяжесть размером с себя» имеет этимологическую концовку, объясняющую, почему вороны высиживают птенцов раньше всех. Ворона и муравей поспорили, кто занесет свою ношу выше всех. Ворона взяла легкую веточку, а муравью дала тяжелую. В отместку за обман муравьи съели всех птенцов вороны (житомир.)¹⁸. В белорусской легенде ворона проиграла в споре, кто соберет самую большую кучу веточек, или же проиграла пари, поставив на кон своих птенцов. С тех пор вороны высиживают потомство до пробуждения муравьев (витеб.) (ср. **Орел**)¹⁹.

А.В. Гура, Г.И. Кабакова

¹ Глебов 2012, № 135; Гура 1997: 532.

² Кравченко 1920: 19.

³ Потушняк 2011: 341.

⁴ Гура 1997: 533; Гнатюк 1902/12, № 33; УИМ, № 199, 245, 246.

⁵ Верхратский 1901: 120.

⁶ Калашниковы 1894: 306.

⁷ НБ, № 724, 725; УИМ, № 221.

⁸ ЛП, № 64; Чубинский 1872: 63.

⁹ УИМ, № 257; Kolberg DW 34: 179.

¹⁰ Кулиш 1857: 36.

¹¹ Жайворонок 2006: 116.

¹² НБ, № 393; ПЭС: 138–139.

¹³ НБ, № 156.

¹⁴ УИМ, № 253, 254; Подюков 2004: 193.

¹⁵ ААГ.

¹⁶ УИМ, № 271.

¹⁷ УИМ, № 268.

¹⁸ ПА.

¹⁹ Никифоровский 1897, № 1590; ЛП, № 65, 66.

ВОСКРЕСЕНИЕ ХРИСТОВО

С воскресением Христовым связаны мотивы чуда, которые во многих случаях имеют этимологическую развязку. Одним из таких чудесных мотивов оказывается возникновение обычая красить **яйца**, которое связывают с **Богородицею** или **Христом**.

Так, на Западной Украине рассказывали, что Богородица дала крашеные яйца стражникам, чтобы они позволили снять тело ее сына с **креста** (галиц.). Часто крашеное яйцо выступает как знак воскресения, весть о котором разносится по всему свету. Некий человек, не желающий верить в чудесное событие, требует в качестве доказательства, чтобы яйца покраснели, что и происходит (укр. чернигов.). Божья Мать расписала яйца в ночь перед **распятием**, чтобы выкупить ими сына. Но, узнав о его **смерти**, она уронила их, и они раскатились по всему свету (укр. гуцул., закарпат.). После воскресения она красит первое в мире яйцо и велит девочке взять его и огласить по городу радостную весть (укр. гуцул.)¹. Или же Мария Магдалина объявляет новость императору Тиберию и дарит ему **красное** яйцо (укр. подол., житомир.)².

В других украинских версиях сам Иисус дает начало обычаю красить яйца. Вещунью, которая предсказывает воскресение Христа, забрасывают **камнями**, а Христос превращает (см. **Превращение**) их в ритуальные хлебцы, которые отныне дают

детям, обходящим село в Страстной четверг, и крашеные яйца — «писанки» (галиц.)³. Согласно белорусской легенде, **женщина**, встретившая воскресшего Христа, обнаруживает, что яйца у нее в корзине покраснели (гроднен.). По другим вариантам, Христос дает яйцо встреченной у источника служанке и велит сказать хозяевам: «Христос воскрес!» (рус. владимир.; укр. гуцул.), или дает красное яйцо отроку (бел. брест.). Христос дает крашеное яйцо воинам, охранявшим его **могилу**, и велит им возвестить миру о его воскресении (укр. подол.). Красное яйцо находит в колодце женщина, а новость возвещает глас Божий (терские казаки)⁴. Или же по воскресении Христос окрашивает яйца своей **кровью** и дает их апостолам со словами «Христос воскрес!» (рус. курган.)⁵.

Другим чудом оказывается ожившая жареная, наполовину съеденная **рыба**⁶, что должно, например, объяснить плоскую форму **камбалы**. В камбалу превратилась рыба, которую ела Богоматерь, когда узнала о распятии (укр. подол.)⁷. Это чудо подтверждает Богородице известие о будущем или уже совершившемся воскресении ее сына (рус. воронеж., смолен., краснояр.; укр. подол.)⁸. По поведению съеденной наполовину рыбы стражники гадают о воскресении Христа (рус. архангел.)⁹. Оживлением рыбы объясняют также обычай готовить вареную или печеную рыбу накануне Пасхи или в Страстной четверг (бел. гомел.; укр. житомир.)¹⁰. Еще одно чудо — оживление жареного **петуха** — также служит объяснением обычая жарить на Пасху **курицу** и рыбу (бел. брест.), а у гуцулов — традицию устанавливать изображение петуха на придорожных распятиях¹¹. Кроме того, петуха почитают святым (рус. тамбов., архангел.), способным отпугивать нечистую силу (русские в Литве)¹². Но последствия могут быть и опосредованными: так, появление веснушек на лице или коросты на руках у **евреев** восходит к эпизоду, когда петух, взмахнув крыльями, облил их подливой или горячим супом (з.-укр.)¹³.

Иногда мотив воскресения используется в сюжете АТУ 236* «**Разные сказки со звукоподражанием пению птиц**». Радостную новость слышат в чириканье **воробья** «Жив, жив» (укр. волин.; бел. гроднен.), пении **ласточки** (терские казаки) и **соловья** (бел.), поэтому их почитают и запрещают их обижать¹⁴. Некоторые оценки, данные **птицам**, связываются с их поведением во время воскресения. Так, курицу осуждают, потому что она слишком поспешно судит о смерти Спасителя и «хоронит» его — прикрывает

его тело соломой (рус. кубан.)¹⁵. Когда Христос после воскресения прятался от евреев, куры выгребли его из укрытия, за это он проклял куриные **ноги** по колено (укр. чернигов.) (см. **Прятать, Проклятие**)¹⁶. В наказание курица вынуждена всю жизнь рыться в **земле**, ее мясо не освящают в **церкви**, ею нельзя разговляться на Пасху (укр. харьков.) (см. **Запрет; Пища, трапеза**)¹⁷.

С воскресением связывают возникновение отдельных ритуалов: например, пасхальный обычай украшать **дома** ветками **пихты** объясняют тем, что после воскресения Христос по еловым веткам шел в **рай** (рус. перм.)¹⁸.

О.В. Белова, Г.И. Кабакова

¹ НБ: 523, 525.

² НБ: 525; Ткаченко 2013: 135, 137.

³ НБ, № 762к.

⁴ НБ: 522–523; УИМ № 483, 484; БНБ, № 142.

⁵ Рычкова 2014: 168.

⁶ НБ, № 329к, 665, 758–762, 766–772; УИМ, № 264, 483.

⁷ НБ, № 329к.

⁸ УИМ, № 205, 206; НБ, № 329к; Чубинский 1872: 67; Афанасьева-Медведева 2010/6: 76.

⁹ УИМ, № 207.

¹⁰ НБ, № 771; Кравченко 2009: 391.

¹¹ БНБ, № 142; НБ, № 764; Шухевич 1908: 226.

¹² УИМ, № 264; НБ, № 765.

¹³ НБ, № 761.

¹⁴ НБ, № 711, 776; БНБ, № 122; УИМ, № 219.

¹⁵ УИМ, № 261.

¹⁶ НБ, № 638.

¹⁷ НБ, № 700, 764; Иванов 1888: 94.

¹⁸ Черных 2006: 113.

«ВОСПИТАНИЕ БОЛЬШЕГОЛОВОЙ (БОЛЬШЕГЛАЗОЙ) ПТИЦЫ»

АТУ 230

Сказка о воспитании крупной птицы записывалась у восточных славян (СУС 230), а также у литовцев, финнов, греков и

испанцев. **Коршун**, **кукушка** или **ястреб** подкинули **вороне** в гнездо **яйцо**. Кукушонок (бел. могилев.) или ястребенок (укр. подол.) напал на свою приемную мать, которая со страха стала кричать: «Кат! Кат! Кат!» (то есть палач) и так кричит до сих пор (см. АТУ 236* «**Разные сказки со звукоподражанием пению птиц**»)¹. Проголодавшийся коршун съедает воронят, ворона на это восклицает: «Вырадак! Вырадак!» (бел.)². Или ворона изумляется уродству чужака и кричит: «Урода!» (рус. смолен.)³ или «Дррааб! дррааб!» (Холмская Русь)⁴.

Г.И. Кабакова

¹ ЛП, № 64; Чубинский 1872: 63.

² Weryha 1889, № 18.

³ УИМ, № 257.

⁴ Kolberg DW 34: 179.

ВОШЬ

В Белоруссии и на Украине был записан известный по всей Европе сюжет о **женщине** (старухе), попросившей у **Бога** найти ей занятие. Он бросил ей горсть вшей (бел. гроднен.; укр. екатеринослав., гуцул.)¹ или горсть **земли**, из которой получились **блохи**; но поскольку ей было трудно их ловить, он бросил ей горсть пепла, из которой вышли вши (укр. галиц.)². В Полесье происхождение вшей связывают с поведением людей, которые от безделья в ожидании службы перед **церковью** делали вид, что ищут друг у друга в **голове**. За это Бог в наказание наслал на них первых вшей³.

Г.И. Кабакова

¹ Шейн 1893, № 205; Манжура 1890: 144; Шухевич 1908: 273.

² Гнатюк 1902/13, № 394.

³ Трусевич 1865: 450.

«ВПРЫГИВАЮТ В БРЮКИ»

АТУ 1286

Сказка «Впрыгивают в брюки (сапоги)» (см. также СУС 1286) из категории «анекдоты о глупцах и простаках» записывалась чаще в России, реже на Украине. Глупцы не знают, как правильно надевать штаны или сапоги (см. **Одежда и обувь**). Они залезают на забор, лавку, печь и т.п. и оттуда запрыгивают в брюки (сапоги), которые держит жена, пока некий человек не показывает им, как это делается правильно¹. В случае, когда сюжет контаминируется с другими сюжетами о дураках, например с АТУ 1202 «**Опасный серп**» и с АТУ 1384 «Муж ищет трех людей, столь же глупых, как его жена», этиологическая концовка отсутствует.

Г.И. Кабакова

¹ УИМ, № 475, 476; СУС: 279.

«ВЫБОРЫ ЦАРЯ ПТИЦ»

АТУ 221

Широко распространенный с античных времен сюжет (он, как правило, сочетается с АТУ 221А «Испытание: кто может взлететь выше всех» и АТУ 221В «Испытание: кто может опуститься глубже всех в землю») известен у восточных славян в основном на Карпатах, на юге Украины и в Белоруссии (СУС 221, СУС 221 А, В). **Птицы** решают выбрать царем того, кто поднимется выше всех в **небо**. Выше всех взлетает в большинстве вариантов **орел**, иногда журавль (укр. львов.) или **коршун** (украинцы в Словакии). Маленькая птичка прячется у него под крылом или в **оперении** и выигрывает состязание, отсюда и ее название рус. **королек**, укр. **королик**, **царик**, **пташачий краль**¹. Чаще всего этой птичкой бывает королек или **крапивник**, но иногда и **жаворонок** (укр. львов.)², а в кратком белорусском варианте — **воробей** (витеб.)³. В некоторых вариантах к разоблаченному обманщику приставляют сто-рожем **сову**, которая не справляется с поручением и упускает его

(бел. витеб.; укр. херсон.)⁴. Иногда повествование содержит мотив дополнительного испытания: кто опустится глубже в **землю**.

В некоторых вариантах птицы не соглашаются с тем, что царем становится обманщик, и назначают королем орла, а орлы и **ястребы** охотятся на крапивника, чтобы наказать за жульничество (укр. галиц.)⁵. Крапивник вынужден скрываться от них в плетеной изгороди (укр. закарпат.) или в мышиной норе, откуда его название *мыший краль*, *кралік* (укр. львов.)⁶.

А.В. Гура, Г.И. Кабакова

¹ Гура 1997: 710–711; Верхратский 1901: 113–114, 119, 122, 127, 144, 164.

² Панькевич 1938, № 52 (2).

³ Никифоровский 1897, № 1508.

⁴ Никифоровский 1897, № 1508; Ястребов 1894: 19.

⁵ Березовский 1976, № 342, 343.

⁶ Дунаевська 1990: 284–285; Верхратский 1901: 114.

ВЬЮН

Вьюн происходит из **ужа**, которого дали съесть **Христу**, когда он ходил по земле (бел. брест.) (см. «**Когда Христос / Бог ходил по земле**»)¹ или когда страдал распятый на **кресте**. Он наделил ужа двумя плавниками и благословил его в **пищу** людям (бел. могилев.)² (см. **Благословение, Съедобный / несъедобный**). В других традициях, наоборот, вьюн не употребляется в пищу, а **запрет** объясняют тем, что он произошел из **гвоздя**, предназначенного для **распятия**, который **цыган** выбросил в **воду** (укр. ровен.; бел. брест.)³. В полесской традиции вьюна также считают **змеей** в двенадцатом поколении⁴ (ср. **Угорь**).

А.В. Гура, Г.И. Кабакова

¹ Гура 1997: 370.

² АЛФ: записали А.М. Боганева, Н.В. Петров, Н.В. Савина (2014 г.) от М.И. Афанасьевой, 1922 г.р., в г. Черикове Могилевской обл.

³ НБ, № 129; БНБ, № 129; Гура 1997: 371–372.

⁴ Гура 1997: 369.

ГАВРИИЛ АРХАНГЕЛ

Подобно св. **Михаилу**, Гавриил помогает **Богу** в его противоборстве с **Сатаной** при сотворении мира: по просьбе Бога он похищает **гром** (см. **Красть, кража**). Пытаясь остановить его, **черт** вырывает у него часть стопы, отчего у всех людей на **ноге** осталась выемка (укр. херсон.)¹.

Подобно св. **Петру**, архангел Гавриил по поручению Бога похищает **огонь** у черта: он подносит железную палку к огню и, когда она раскаляется докрасна, бьет ею о **камень**; от искр возгорается первое пламя (укр. подол.)². Архангел Гавриил, одержав победу над дьяволом, отрубает ему палец и окропляет его святой **водой**. С тех пор этот «**чертов палец**» обладает целебной силой. С победой Гавриила над **нечистой силой** связывают также целебную силу благовещенской воды (рус. брян.)³. Гавриил помогает Богу создать **женщину**, выбив у **Адама** сильным ударом девятое ребро (русские в Карелии)⁴. На лунном диске угадывают облик архангелов Гавриила и Михаила, которые «правят» **солнцем** и **луной** (рус.) (ATU 751E* «Человек на луне»)⁵.

Г.И. Кабакова

¹ Ястребов 1894, №1.

² Чубинский 1872: 45.

³ Глебов 2012, № 21, 39.

⁴ УИМ, № 377.

⁵ Гура 2004а: 152.

ГАГАРА

В русских космогонических легендах антагонист **демиурга** принимает птичий облик, например гагары, чтобы опуститься на дно морское за **землей** для создания суши (архангел., тобол., русские в Якутии) (ср. **Утка**)¹.

У старожилов Якутии известна сказка о взаимной раскраске **птиц**: **ворон** красит гагару в пестрые **цвета**, а она его в **черное**.

За это ворон бьет гагару по **хвосту**, отчего у нее тело сзади приплюснуто².

Г.И. Кабакова

¹ Гура 1997: 667; УИМ, № 1, 4.

² УИМ, № 268.

«ГАДЫ»

В народной традиции категория «гадов» включает прежде всего пресмыкающихся (**змея**), земноводных (**лягушка**, **жаба**), змееподобных рыб (**вьюн**), но может быть распространена и на вредителей млекопитающих (**крот**, **мышь**), и на насекомых (**муха**, **комар**, **блоха**, **вошь**, **жук**), и даже на птиц (**воробей**). «Гады» могут восприниматься и как синоним гадости, нечисти, в этом случае кроме живых существ в это понятие входят **болезни**, голод, война и прочее зло.

Хотя некоторые из «гадов» живут в **воде**, в воздухе или на **теле** человека, в народном сознании они прежде всего связаны с **землей**, о чем свидетельствует их этиология. Во всех вариантах **Сатана** имеет прямое отношение к их появлению. Он творит вредных насекомых и **животных** (рус. смолен., архангел.)¹. В змей, жаб и прочих «гадов» превращается та земля, которую он хотел утаить от **Бога**, причем иногда это случается по повелению божьему (рус. калуж.; укр. харьков.)². По другой версии «гады» жили в земле или **аду**, и Сатана сознательно выпустил их оттуда, проткнув выделенную ему Богом землю палкой (рус. енисей., Киров.)³. Выпуск гнуса и «гадов» может быть отнесен и к эпизоду грехопадения: после изгнания **Адама** и **Евы** Господь повелел Сатане проткнуть ад тонким колом, чтобы выпустить комаров и мошку, но тот не послушался, проткнул толстым колом, и из ада вылезли «гады» (рус. вят.)⁴. «Гады» возникли из сорочки, окрашенной первыми месячными и открытой в нарушение **запрета** служанкой Богородицы (укр. подол.)⁵ (см. **Кровь**).

Этот сюжет (например, на Украине, в Белоруссии, меньше в России) может иметь продолжение, которое известно шире, чем

сюжет первичного высвобождения «гадов». Бог, но также Адам, или Ева, или **Ной** собирает «гадов», в мешок или горшок. Или Бог прислушивается к жалобе Адама и дает поручение ангелу собрать всех насекомых и выбросить (рус. смолен.)⁶. В одном варианте вместо мешка упоминается комната со змеями в **раю**, которую Бог запретил открывать, но его ослушался некий Василь (бел. брест.)⁷. Обычно Бог приказывает некоему человеку утопить собранных «гадов», реже сжечь, не открывая мешок или сосуд. Но исполнитель нарушает запрет, и все содержимое расползается по белу свету. Обычно эта легенда заканчивается **проклятием** нарушителя и его превращением в **аиста**, который всю жизнь должен собирать «гадов». Такими нарушителями бывают знахарь (бел. витеб.), Адам (укр. волын.), Адам и Ева (бел. брест., гроднен.), «апостол Иван» (бел. брест.), «праотец Ной» (бел. гомел.) некая **женщина** (рус. кубан.; бел. мин., витеб.; укр. волын., ровен.), служанка **Богоматери** (укр. подол.), любопытная соседка женщины, чьи грехи были прощены Господом и превращены в змей, жаб и гадов (укр. херсон.); или семейная пара (рус. брян.; бел. гомел., гроднен.). Изредка к непослушанию подталкивает дьявол или другой человек (бел. гроднен.)⁸. Действие легенды, перекликающейся с мотивом «ящика Пандоры», может быть приурочено к началу времен, ко времени, **«когда Христос / Бог ходил по земле»**, к Великому **потопу** или к **распятию Христа**. Варьируется и содержимое: вместо «гадов» могут упоминаться **гвозди от распятия**, которые и становятся «гадами» (бел. брест.), или **воробы** (укр. ровен.)⁹. В некоторых случаях акцент ставится иначе: все «гады», как и «чистые» создания, даны от Бога, поэтому Ной и выпускает их на волю после окончания потопа (укр. закарпат.)¹⁰.

Присутствие «гадов» и гнусов на земле может стать временным маркером. У белорусов отмечено представление, в соответствии с которым до того как земля была освящена (то есть до принятия христианства), она кишела нечистью, «гадами», и люди пожирали друг друга, как звери (гомел.)¹¹. По другому свидетельству, Бог заткнул дыру, проделанную Сатаной в земле, но после второго пришествия змеи, жабы и войны вновь выйдут наружу (рус. Киров.) (см. **Эсхатология**)¹².

В ряде легендарных и сказочных сюжетов «гады» и гнус возникают при уничтожении злого начала, иными словами, большое зло не исчезает бесследно, а оборачивается меньшим

злом. Поэтому считают, что змеями стали сброшенные с небес восставшие ангелы (бел. брест.; рус. архангел.). Согласно белорусской легенде, **евреи прячут** под корыто дьявола и просят Христа угадать, кто там спрятан. Он говорит, что это «гад». И в самом деле там обнаруживают свернувшегося «гада», которого архангел **Михаил** разрубает на 12 частей, из которых и произошли змеи (могилев.)¹³. Богатырь Кирило Кожемяка, победив змея, сжигает его, и из его пепла возникает «погань»: мошки, комары, мухи (укр.) (АТУ 300 «Победитель змея»)¹⁴. Та же концовка без уточнения состава «гноса» содержится в легенде о **Козьме и Дамиане**: они сжигают **ведьму**, жену Козьмы, за то, что она пытается соблазнить Дамиана, но ее пепел, развеянный по свету, превращается во вредных насекомых (укр. харьков.)¹⁵.

Брак с «гадом», то есть с максимально удаленным от человека существом, воспринимается как неприемлемый и приводит к трагедии в **семье** (АТУ 425М «Змея-жених»).

А.В. Гура, Г.И. Кабакова

¹ Кузнецова 1998: 151; УИМ, № 365.

² Иванов 1892: 68; УИМ, № 17.

³ Арефьев 1902: 93; УИМ, № 20, 21.

⁴ НБ, № 423; УИМ, № 276.

⁵ НБ, № 916к.

⁶ НБ, № 422.

⁷ НБ, № 950.

⁸ Чубинский 1872: 62; Ястребов 1894: 18; Гура 1997: 647–648; НБ, № 881, 956, 986; БНБ, № 34; ТМКБ 3/2: 355–356; ТМКБ 4/2: 420; Казлоўскі 2012: 188; Глебов 2012, № 137; ПЭЗ, № 40.

⁹ НБ, № 951; БНБ, № 129; Гура 1997: 598; НПА: 68.

¹⁰ НБ, № 423.

¹¹ НБ, № 33; УИМ, № 68к.

¹² УИМ, № 21.

¹³ Гура 1997: 281; НБ, № 342к.

¹⁴ Кулиш 1857, № 1.

¹⁵ Иванов 1907, № 68.

ГВОЗДИКА ТРАВЯНКА

У украинцев Словакии цветок называется *божа кровця*, поскольку считают, что он возник из капли **крови Богоматери**,

пролитой ею при бегстве от преследователей. Цветок пользуется большим почетом, и его не рвут даже на Ивана Купалу. В других селах Пряшевщины это название и истолкование относятся к **зверобою**¹. В русской традиции происхождение связывают со **слезами Богоматери**, отсюда и *слезки Божьей матери* (тамбов.)².

Г.И. Кабакова

¹ Вархол 2002: 35.

² Зиновьева 2014: 136.

ГВОЗДЬ

В этиологическом корпусе особое место занимают гвозди для **распятия**, которые могут быть деревянными или железными. Деревья, которые «позволили» использовать их древесину (ветки) для изготовления гвоздей, считаются проклятыми, «нечистыми» (см. **Проклятие**). К ним относятся **осина** (з.-полес.), **ива** (укр. подол., житомир.), **липа**, **дуб** (укр. житомир.), **груша** (украинское Полесье.)¹. И, наоборот, благословенна **сосна**, которая не пригодилась для гвоздей (укр.) (см. **Благословение**)². Точно так же прокляты **птицы**, принесшие эти гвозди, — **воробы** (рус.; укр.; бел. брест.), и благословенны те, кто крадут или вытаскивают их из **тела Христа: клест** (рус. смолен.), **ласточка** (рус.), **снегирь** (рус. москов.)³.

Из гвоздя для распятия, спрятанного в **землю цыганом** или учеником Христа, вырастает **хрен** (бел. гроднен.; укр. волын.), а из гвоздя, брошенного в **воду**, появляются **рыба вьюн** (укр. ровен.; бел. брест.) или «**гады**» (бел. брест.)⁴. Происхождение из гвоздя может объяснять **запрет** на употребление в **пищу** вьюна или горький **вкус** хрена (см. **Съедобный / несъедобный**). Легенда о **превращении** гвоздей в рыб может испытывать влияние сюжета о превращении спрятанной (см. **Прятать**) под корытом еврейки в **свинью: евреи** бросили в воду гвозди и спросили у Христа: «Что там?» Он ответил: «Вьюны», — так и получилось (бел. гомел.)⁵. Сюжет с выброшенным гвоздем может контаминироваться с сюжетом о происхождении **аиста**: человеку дают выбросить гвозди для распятия, но он развязывает

мешок, и из него расплзаются жабы, **змеи** и т.п. (бел. брест.)⁶ (см. **Лягушка, жаба**).

Гвоздь играет центральную роль в этиологиях, относящихся к **цыганам**. Так, согласно закарпатской легенде, цыгане долго не задерживаются на одном месте, потому что когда цыган-**кузнец** выковал четвертый гвоздь для распятия, он никак не остывал. Цыган с тех пор может выковать на одном месте лишь три **предмета** и вынужден менять место жительства⁷. По другому варианту, только цыгане согласились изготовить гвозди для распятия, поэтому они обречены на нищету и бродяжничество (укр. волын.)⁸. В других случаях цыган делает негодные гвозди (бел. гомел.)⁹, **крадет** последний (четвертый или пятый) гвоздь, **бросает** его в воду (бел.; укр.), рисует краской **черное** пятно на теле Христа и тем самым избавляет его от лишних мук (укр. волын.) или же указывает на **муху** как на гвоздь (ATU 772* «**Мухи вместо гвоздей на груди у Христа**»)¹⁰. В награду за обман ему позволено не работать, просить милостыню, красть, обманывать, божиться (повсем.)¹¹. То обстоятельство, что цыган спрятал гвоздь у себя в **волосах**, служит объяснением, почему у цыган курчавые волосы (украинцы Краснодарского края; бел. гроднен.)¹².

Обилие сучков у **пихты** объясняют тем, что **черт** пытался испортить дерево, вколотив в него множество гвоздей (укр. гуцул.)¹³.

Г.И. Кабакова

¹ НБ, № 729, 732, 733, 737–750, 751к, 752, 772; БНБ, № 108 D–E.

² Усачёва 2008: 202.

³ УИМ, № 216, 218–222; НБ, № 704, 706, 725.

⁴ ТМКБ 3/2: 364; НБ, № 129, 457, 951; БНБ, № 129.

⁵ НБ, № 328.

⁶ НБ, № 951.

⁷ Сенько 1993, № 70.

⁸ НБ, № 133.

⁹ НБ, № 130.

¹⁰ БНБ, № 126–129; НБ, № 128–132.

¹¹ НБ, № 128, 130.

¹² УИМ, № 419; БНБ, № 128.

¹³ Гнатюк 1902/12, № 1.

ГЕОРГИЙ СВЯТОЙ

Святой Георгий реже других святых упоминается в этиологиях. Святой выступает как спутник св. **Николая** в сюжете СУС –828* «**Святые и Бог у черта в винокурне**». В одном варианте сказки ATU 300 «Победитель Змея» в знак победы Георгия над **змеем** царь строит первую **церковь** (бел. гомел.)¹. Его облик угадывают на лунном диске (бел. гомел., мин.) (ATU 751E* «**Человек на луне**»)². Полагают также, что он заслонкой открывает и закрывает лунный диск, что и объясняет смену фаз **луны** (укр. житомир.)³.

Г.И. Кабакова

¹ ТМКБ 6/2: 610.

² Боганева, Авілін 2017: 135–136.

³ Чубинский 1872: 9.

ГЕОРГИН

Согласно украинской легенде, **белые** георгины (укр. *Божі ружі*) выросли из **слез**, пролитых **Богоматерью** во время мучений Христа. В память о Христе эти цветы сажают около **дома** (закарпат.)¹.

Г.И. Кабакова

¹ Сенько 1993: 86.

ГЛАЗА, ЗРЕНИЕ

Глаза, зрение и слепота оказываются важными сюжетобразующими элементами этиологических текстов. В разных вариантах духовного стиха о «Голубиной книге» очи **Бого** дают начало **солнцу** (рус.; бел. витеб., могилев.), месяцу (см. **Луна**) (рус. воронеж.), **звездам** (рус. москов., тул., орлов.), зорям (рус.)¹. В свою очередь, первый человек, согласно книжным апокрифам, «Голубиной кни-

ге» и фольклорным легендам, создан из природных элементов, и глаза и зрение его происходят от солнца (см. **Адам**)².

В легендах из глаз **Иуды** (укр. екатеринослав.) или царя **Ирода** (укр. харьков.) вырос **лук**³.

На Украине и в Белоруссии широко известен мотив раздачи и размещения глаз на теле в связи с **раком**. Он опаздывает на раздачу и получает последние, самые маленькие глаза, которые Бог в наказание приставляет ему к зад. Или же сам рак, рассердившись, предложил Богу посадить их себе на зад, что и было исполнено (бел.; укр. ровен., галиц.)⁴. По другой версии, глаза оказались у рака на зад в наказание за то, что он обругал **Христа**, случайно на него наступившего (укр. галиц.)⁵. В западнокарпатском варианте сюжета АТУ 825 «**Черт в Ноевом ковчеге**» съеденный **ко-том** дьявол проник ему в глаза, поэтому кошачьи глаза нечисты⁶.

Камбала оказалась одноглазой, когда **Богоматерь** воткнула ей вилку в глаз (укр. подол.)⁷.

Филин произошел из **совы**, которая хотела получить глаза, как у **кота**. У Бога не получилось вставить ей кошачьи глаза, и он приставил ей кошачью **голову** (бел. гомел.)⁸. Ночное зрение филина находит объяснение в споре, который он проиграл **орлу**: кто дольше сможет глядеть на солнце не мигая. С тех пор филин спит днем, чтобы не смотреть на солнце (рус. нижегород.)⁹.

Слепота в основном предстает как наказание. Ночное видение совы осмысливается как слепота, которую связывают с дьявольским происхождением птицы (укр. галиц.)¹⁰ или с тем, что глаза у нее выцарапал **сокол** за то, что она недоглядела за птичкой, наказанной за обман (АТУ 221 «**Выборы царя птиц**») (укр. херсон.)¹¹. Или же сова наказана слепотой за то, что проспала заутреню на Благовещение (рус. нижегород.)¹². «Слепота» **крота** также истолковывается как наказание за то, что он испортил райские насаждения (бел. витеб.), или за то, что рыл **землю** на Благовещение (рус.). Бог обещал кроту вернуть зрение, когда тот выроет столько бугров, сколько звезд на **небе** (рус.)¹³. Бог лишил зрения **змею** за то, что она высосала **кровь** у семи сыновей царя, заснувших в поле (см. **Числа**). Они стали звездами **Большой Медведицы** (рус. новгород.)¹⁴. По легенде, змея-медяница прежде была зрячей, а кошка слепой. Кошка одолжила у нее глаза на время праздника, но не вернула их, и змея навсегда осталась слепой (рус.) (АТУ 234 «**Соловей и медянка**»; см. **Веретеница**,

медяница)¹⁵. Или змея-*слымэнь* хвасталась, что может «ссадить с седла короля», за это Бог сделал ее слепой (укр. ровен.)¹⁶. Также и улитка была ослеплена Богом за то, что похвалялась перед ним своей силой (укр. ровен.)¹⁷. Раньше **черепаха** была змеей, которая собиралась нападать на людей. Бог дал ей панцирь, чтобы она не видела своих жертв (терские казаки; Полесье)¹⁸.

Тема слепоты может возникать и в связи с растительным царством. Под влиянием балтийской традиции у русских в Литве слепым считается **ясень**; он не видит другие деревья, поэтому распускается позже них и сбрасывает листья раньше всех¹⁹.

Г.И. Кабакова

¹ Романов 1891/5: 287–288, 291, 296, 300, 302; Кирша Данилов 1977, № 60; Бессонов 1861, № 76–84, 86–88, 91, 92; Варенцов 1860: 12, 17–18, 32.

² Иванов 1892: 90; УИМ, № 360.

³ Манжура 1894: 144; Усачёва 2008: 163.

⁴ Гура 1997: 400; НБ, № 330, 331; Новак 2010: 302.

⁵ Гнатюк 1902/12, № 89.

⁶ НБ, № 380к.

⁷ НБ, № 329.

⁸ НБ, № 410к.

⁹ УИМ, № 272.

¹⁰ НБ, № 410к.

¹¹ Ястребов 1894: 19.

¹² УИМ, № 271к.

¹³ Гура 1997: 262.

¹⁴ Потанин 1883: 713–714.

¹⁵ Емоллов 1905: 396.

¹⁶ Гура 1997: 302.

¹⁷ НБ, № 333.

¹⁸ УИМ, № 197; НБ, № 335–341; Гура 1997: 393; ТМКБ 6/2: 590–591; Кравченко 2009: 76.

¹⁹ УИМ, № 304.

«ГЛУХОЙ ЗАМЕСТИТЕЛЬ БОГА — СВ. ПЕТР» СУС -752С*

Этот сюжет отсутствует в указателе АТУ. Мужики молят, чтобы во время сенокоса и/или жатвы не было дождя. Их

просьба адресована **Богу**, св. **Илье** (русские в Литве, тамбов., краснодар.; укр. житомир.)¹ или св. **Петру** (бел. гроднен.)². По глухоте святой или сам Господь Бог (рус. оренбург.)³ все понимает неправильно и насылает дождь. На Украине виновником проливных дождей считают некоего «глухого ангела» или «малых боженят», развлекающихся в отсутствие «Старого Бога» (таврич.)⁴. Русские варианты заканчиваются этиологическим выводом: с тех пор во время жатвы и сенокоса всегда выпадают осадки.

Г.И. Кабакова

¹ УИМ, № 109, 110; Кравченко 2009: 360.

² Federowski 1903, № 555.

³ УИМ, № 111.

⁴ Булашев 2003: 236.

ГОЛОВА

Духовный стих о «Голубиной книге», описывая сотворение мира, многократно упоминает в качестве его первоосновы голову **Бога** или **Христа** и ее отдельные части: так, **солнце** возникло от лика Бога или Христа (рус., бел.) или от его «ярых» **глаз** (рус.; бел. витеб., могилев.); месяц (см. **Луна**) — от лика, лба (бел. могилев.), очей (рус. воронеж.), темени или затылка (рус.); **звезды** — от очей (рус. москов., тул., орлов., смолен.) или от кудрей (рус.); ночи — от **волос** (рус.); зори — от бровей (рус.), очей или волос (рус. архангел.); дожди — также от волос (бел. могилев.); **ветры** — от уст (бел. витеб.), дыхания (рус. орлов., олонец., архангел.) и вздохов (рус. смолен.); мороз — от носа (бел. могилев.); **леса** — от волос (рус. архангел.)¹. В свою очередь, цари возникли из головы **Адама**. Под влиянием еврейской Агады в рассказах о сотворении **Евы** Бог, обдумывая, из какой части **тела** Адама сотворить Еву, отказывается от мысли сделать ее из головы, чтобы она не стала «головой мужа» (укр. харьков.)².

В «народной Библии» упоминаются случаи чудесного рождения из головы. В **раю** Ева рожала детей без боли и через темя

(бел. гомел.)³ (см. **Роды**). Таким же способом родила Христа и **Богоматерь**, оплодотворенная Святым Духом, который вошел в нее через рот — это объясняет, почему на голове у новорожденных есть незаросший «родничок» (укр. подол.)⁴.

В соответствии с апокрифом «Рукописание Адама», известным на Украине и в устных вариантах, **Каин** (или третий сын Адама и Евы) родился от **Сатаны** и был покрыт змеиными головами. За обещание избавить его от лишних голов Сатана взял с Адама «рукописание», по которому все люди после смертиходят к нему⁵.

Мысль наслать **потоп** подал Богу двухголовый царь-**великан**. Бог послушался его, но отнял у него одну из его голов; от этого царя и пошел род современных людей (укр.)⁶.

В разных версиях сюжета АТУ 1169 «**Обмен голов**» отрезанная голова **черта** достается **еврею** или **украинцу** (ц.-рус.; укр.) или **женщине** (бел.)⁷. С этим сюжетом связывали предписание женщинам носить на голове платок — чтобы не показывать рога (рус. смолен.; бел. брест.) (см. **Одежда и обувь**)⁸.

В силу неоднозначной оценки разных **животных запрет** на их употребление в **пищу** может касаться либо всего их мяса, либо только головы, как в случае **голубя** (укр. харьков.) и **козы** (рус. вят.) (см. **Съедобный / несъедобный**)⁹.

Бог поменял **сове** и **коту** головы, и так получился **филин** (бел. гомел.)¹⁰. За то, что **уж** заткнул головой дыру в Ноевом ковчеге, Бог подарил ему «**красную**» голову (рус. ростов.), желтые отметины на голове или **хвосте** (укр.), желтый венчик или золотую корону (рус., укр.), **белую** звездочку на лбу (рус. курган.) (АТУ 825 «**Черт в Ноевом ковчеге**», см. **Цвет**)¹¹. За то, что **щуча** перевезла Христа, спасая его от преследователей, он дал всем **рыбам** крестообразную кость в голове (бел. гроднен.) (см. **Крест**)¹².

С головой могут отождествляться некоторые природные объекты: так, **луну** считают головой Авеля (рус. калуж.), а **солнце** — головой **Иоанна Крестителя**, которая катается по блюду (рус. новгород.)¹³. По верованию казаков-некрасовцев, василек (или **базилик**) произрос из головы Иоанна, а его мучительница, «Иродова плясовица», провалилась под лед, льдина отрезала ей голову, и из похороненной головы вырос **табак**¹⁴. Тема отрубленной головы Авеля (рус. владимир., вологод.) и Иоанна Кре-

стителю (бел. брест., гомел.; укр. закарпат.) возникает и в истолкованиях лунных пятен (ATU 751E* «Человек на луне»)¹⁵.

Г.И. Кабакова

- ¹ Романов 1891/5: 287–288, 291, 296, 302; Кирша Данилов 1977, № 60; Бессонов 1861, № 76–84, 86–88, 91–92; Варенцов 1860: 12, 17–18, 32; Григорьев 1904, № 163, 171, 174.
- ² Иванов 1892: 91.
- ³ ТМКБ 6/2: 533.
- ⁴ Чубинский 1872: 152; НБ, № 626к.
- ⁵ НБ, № 254к.
- ⁶ Nowosielski 1857: 11–12.
- ⁷ НБ: 69; Машкин 1903: 107; ТМКБ 6/2: 523.
- ⁸ Добровольский 1891: 288–289; Сержпутоўскі 2000, № 37.
- ⁹ Калашниковы 1894: 305; НБ, № 378; УИМ, № 184.
- ¹⁰ НБ, № 410к.
- ¹¹ НБ, № 579; Белова 2018: 320; Рычкова 2015: 48.
- ¹² БНБ, № 112.
- ¹³ НБ, № 211, 212; УИМ, № 93к.
- ¹⁴ Зудин 2013: 41.
- ¹⁵ УИМ, № 91к; НБ, № 1245, 1246.

ГОЛУБЬ

Повсюду у восточных славян голубь воспринимается как ипостась самого **Бога** или Святого Духа¹. В фольклорных текстах этот образ возникает в связи с сотворением мира: в карпатской колядке два голубя спускаются на дно морское и достают оттуда песок и **камень**, из которых создаются **земля** и светила. В одной легенде упоминается, что до отделения суши от **воды** Бог был голубем (укр. волин.)²; или же считают, что голубь стал первым живым существом, созданным Богом (казаки Кубани)³. В устной традиции широко представлен библейский эпизод, связанный с **потопом**: **Ной** трижды посылает голубя посмотреть, сошла ли вода (Быт 8: 8–12). Голубь возвращается в ковчег с масличной веткой (как в Библии), цветком или зерном, за что ему позволено брать себе корм на гуме⁴. Голубь получает **благословение** в отличие от **ворона**, которого Бог проклинает (см. **Проклятие**). Он может противопоставляться и **воробью** в эпизоде **распятия**: голубь из сострадания кричит «Умер! умер!», а воробей

«Жив-жив!», поэтому считают, что голубей нельзя обижать (рус. архангел., тамбов.; укр. харьков.)⁵.

Голубь выступает в роли отрицательного персонажа, когда, подобно **курице**, разрывает солому, в которой **Христос** прячется от преследователей: **голова** голубя проклята, и ее не едят (укр. харьков.)⁶ (см. **Съедобный / несъедобный**).

Голубь в сказках может иметь человеческое происхождение: им становится портной (русины Закарпатья)⁷ или сын героини сказки ATU 425M «**Змея-жених**» (рус. мурман.)⁸.

О.В. Белова, А.В. Гура, Г.И. Кабакова

- ¹ НБ, № 381–383.
- ² Гура 1997: 614.
- ³ Васильков 1906: 132.
- ⁴ УИМ, № 199.
- ⁵ НБ, № 721к; УИМ, № 219к.
- ⁶ НБ, № 721к.
- ⁷ Гура 1997: 56.
- ⁸ УИМ, № 242; Смирнов 1981, № 62.

ГОРА

Горы получают в фольклоре разную трактовку. В рукописи «Сказания о Тивериадском море» (чебоксарская редакция) **Бог** сеет **землю** на тридцати трех китах (см. **Числа**) и повелевает, чтобы на земле выросли деревья, травы, цветы, горы, холмы, источники, озера и реки¹. Однако этиологические тексты редко следуют за этой версией и старательно подчеркивают функциональность каждого нового творения. По украинской версии, Бог создает горы вместе с **лесами** и долинами, чтобы зверям было где **прятаться** (киев.)². В легенде может содержаться и объяснение, почему Бог создает неудобный для человека рельеф и «неверные» страны: горы, **камни**, **болота** и другие «неудобья», а также «заграничную» землю он посевает левой рукой, тогда как русскую землю — **правой** (рус. архангел.)³. Рельеф мог возникнуть и оттого, что Бог неравномерно дул на поднятую со дна моря землю, и там, где ее выпало слишком много, появились горы (русские в Якутии)⁴. Или он сдвигал камни, разбросанные

по всей земле, и так получились горы (рус. смолен.)⁵. В другом варианте горы сами возникли из пузырей, появившихся, когда сваренная Богом земля стала остывать (укр. подол.)⁶. Или Бог приказал окаменеть изначальным волнам, и они превратились в горы, а брызги **воды** — в камни и землю (рус. олонец.)⁷. По западноукраинской легенде, Бог испугался укуса дьявола, превратившегося в **осу**, и уронил все зерна в одном месте. Так появились Карпаты⁸.

Чаще всего упоминается дуалистическое или сатанинское происхождение гор (АТУ 773 «**Соперничество Бога и дьявола**»). Бог приказывает **черту** выплюнуть спрятанную во рту землю, повернувшись лицом на запад (см. **Стороны света**). Так возникают горы, при этом часто имеются в виду Карпаты (укр. галиц.). В других вариантах к этому принуждает **Сатану** архангел **Михаил** (рус. пензен.)⁹. Или же Сатана, или морская **птица** — антагонист Бога (рус. костром.), или некий мужик (Верхокамье) вынужден сам выплюнуть эту тайно похищенную землю (рус. твер.; бел. гомел.) (см. **Красть, кража**), потому что она продолжает расти у него во рту (рус. костром., кубан., терские казаки). Из этой земли возникли горы, а иногда болота и прочие неудобные места¹⁰. Согласно некоторым украинским легендам, лукавый на спор с Богом пытается выпить всю воду и съесть весь песок; его раздувает, и он выблевывает горы и болота (екатеринослав., киев., харьков.)¹¹.

В этиологических текстах существенной оказывается оппозиция «ровный–неровный». Задуманный и созданный Богом мир был ровным и удобным (ср. **Дорога**), но противник испортил его, и он стал неровным. Иногда эта деятельность может представлять как целенаправленное вредительство. Когда свет был создан Богом, черт зашел с конца земли и толкнул ее — возникли горы и долины (с.-рус., саратов; украинцы Курской губернии; укр. харьков.). Черт перерывает всю землю (рус. калуж.), иногда спрятавшись (см. **Прятать, прятаться**) под землю (рус. вологод.; белорусы в Литве), устраивает всякие «неудобья» на земле (рус. твер., смолен., терские казаки). Он делает это, чтобы люди поминали и его, а не только Бога¹². Горы могут возникнуть и от того, что землю стискивает Бог вместе с Сатаной (рус. орлов., рязан., симбир.) или сжимают ангелы по приказу Бога (рус. кубан.). В рязанском варианте подчеркивается,

что черт перестарался (тот же мотив возникает и в связи с ангелами в кубанской версии), и это стало причиной ссоры двух **демиургов**¹³. Переделка земли Богом и Сатаной, в результате которой появляются овраги и горы, может происходить и позже, уже после **потопа** (рус. тамбов.)¹⁴. Вода, подчиняясь приказу Божьему и уходя в центр земли, вздула ее поверхность (укр. львов.)¹⁵.

В других вариантах горы и возвышенности возникли, когда Сатана метался по земле, уклоняясь от **грома и молнии** (рус.)¹⁶. Горы могут быть связаны и с деятельностью святых. Архангел Михаил бьет Сатану об землю, и в этих местах возникают долины и овраги, а там, где черт пытается превозмочь Михаила, появляются горы (укр. подол.)¹⁷. Подобно камням, горы продолжали расти, пока их не заляли святые **Петр и Павел** (укр. подол., екатеринослав.)¹⁸.

Эпизод создания гор дьяволом может включаться в сюжет о свержении с **небес**: Люцифер провалился под землю, которая срослась у него над головой. Он пытался выбраться наружу, но сумел только поднять кору земли — так возникли горы Марамороша (укр. карпат.)¹⁹. Или из набросанной дьяволом земли выросли горы столь высокие, что черти решили забраться по ним на небо. В ответ Бог стал громом бить в скалы, отчего они начали рассыпаться. В них по-прежнему живет **нечистая сила**. В конце света все горы исчезнут и земля вновь станет гладкой (укр. подол.)²⁰ (см. **Эсхатология**). Или же в конце света перед Страшным судом гора сойдется с горой (укр. харьков.)²¹. Местом пребывания злых духов горы считаются также у гуцулов и у терских казаков, тогда как в других традициях этот мотив связывается с болотами и оврагами²².

Появление гор и курганов может быть приписано также и **великанам**: ими стали сами великаны или камни, которыми они кидались²³.

Бог, споткнувшись о камень, случайно рассыпает в кавказских горах поднос с языками, чем объясняется большое разнообразие языков на Кавказе (рус. краснодар.)²⁴.

О.В. Белова, Г.И. Кабакова

¹ Кузнецова 1998: 36.

² НБ: 112.

- ³ УИМ, № 5.
⁴ УИМ, № 4.
⁵ НБ, № 193.
⁶ НБ: 112.
⁷ Власова 2012, № 6.
⁸ Усачева 2004б: 492.
⁹ Померанцева 1975: 128; НБ: 112.
¹⁰ НБ: 112–113, № 71, 187, 189к; УИМ, № 32, 34, 36, 37; Дмитриев 2017: 118–119; ЛП, № 6.
¹¹ Кузнецова 1998: 146.
¹² НБ, № 189к, 191к; УИМ, № 33, 38, 41–44.
¹³ УИМ, № 38, 45.
¹⁴ Звонков 1889: 66.
¹⁵ ЛГП: 41.
¹⁶ УИМ, № 31.
¹⁷ Чубинский 1872: 39–40.
¹⁸ Левченко 1928: 165; ЛГП: 39–40; Сухомлинов 1908: 258.
¹⁹ Сокил 1995: 30.
²⁰ Левченко 1928, № 1.
²¹ Иванов 1888: 90.
²² УИМ, № 33; Онищук 1909: 66.
²³ Чубинский 1872: 40.
²⁴ УИМ, № 422.

ГОРОХ

Горох произошел из **слез Адама**, изгнанного из **рая** и вынужденного пахать **землю** (укр. волын., подол.)¹. По другому варианту, горох вырос из слез **Богоматери**, пролитых во время **распятия Христа** (укр. житомир.), или когда **Бог** наказал людей голодом (з.-укр.)². С этим мотивом связан **запрет** рассыпать горох. Горох может упоминаться и в сюжете о чудесном росте **растений** во время бегства Богоматери с младенцем Христом от преследователей (рус. пензен.) (см. АТУ 750Е «**Бегство в Египет**»)³.

Г.И. Кабакова

¹ Чубинский 1872: 84; ЛГП: 70.

² Кравченко 2009: 391.

³ НБ, № 635.

ГОСТЕПРИИМСТВО / НЕГОСТЕПРИИМСТВО

Негостеприимство выступает одной из основных причин **превращения** человека в **животное** в сюжете АТУ 779 «**Бог награждает и наказывает**». Как правило, **женщина** (или реже — мужчина) отказывает в приюте или еде и питье страннику, облик которого часто принимает **Бог** или Иисус **Христос**. **Кукушкой** становится скупая вдова, не накормившая хлебом Бога, пришедшего к ней под видом нищего (бел. витеб.), девка, спрятавшаяся (см. **Прятать; Пища, трапеза**) от нищего за дверь и куковавшая ему оттуда (укр. прикарпат.; бел. брест.)¹. Редко встречается и противоположный сюжет: единственная хозяйка, давшая приют страннику, нарушает **запрет** оборачиваться, когда покидает деревню, обреченную на гибель из-за негостеприимства жителей, и становится кукушкой (бел. мин.)².

Вечная жажда **дятла** связана с тем, что некая скупая женщина отказалась дать **воды** путнику. За это она была превращена в **птицу**, которая может пить только дождевую воду (укр. ивано-франков.)³ (ср. АТУ 55 «**Звери строят дорогу (копают колодец)**»). **Медведем** становится напавший на Христа хозяин **дома** (бел. гомел.) (см. **Пугать**)⁴. Иногда отказывает в приюте страннику или монаху целая деревня, за что все ее жители превращены в медведей (рус., укр.)⁵.

Женщина, которая пожалела дать хлеба Христу и спряталась от него под корыто, сделалась **черепахой** (укр. херсон., закарпат.)⁶. Жертвой жадности может быть не только странник, но и близкий член **семьи**: мать или отец. Еда, которую женщина не захотела дать им (яичница, вареники, мясо, **курица**), тоже превращается в черепаху (укр.)⁷ или в **мидии** (укр. подол.)⁸.

Кроме того, отказ в гостеприимстве может иметь последствия для уже существующих объектов. Так, в одном из наиболее известных сюжетов АТУ 779G* «**Преступление против хлеба**» проступок заключается не только в неуважении к хлебу, но и в презрении к путнику (Христу), которому хозяйка дома отказывает в хлебе или подает оскверненный кусок (блин и т.п.). За это Бог решает лишить человечество хлеба, но соглаша-

ется оставить часть для **кошек** и **собак**, уменьшив колос (рус. твер.; укр., бел.)⁹.

Мотив агрессивного поведения по отношению к странникам содержится и в сюжете АТУ 791 «**Христос и св. Петр на ночлеге**»: из-за побоев, с которыми женщина обрушивается на своих гостей, она теряет главенство в семье. Гостеприимство, а точнее, его отсутствие может испортить отношения и между месяцами, что приводит к природным катаклизмам: необычным холодам в **марте** или **мае**. Особенно часто в роли негостеприимного хозяина в украинском фольклоре выступает месяц март или его персонификация в лице Бабы Евдохи, реже декабрь (АТУ 294 «**Месяцы и времена года**»).

Г.И. Кабакова

¹ Гура 1997: 687; НБ, № 391.

² НБ, № 198к.

³ Пушик 1983: 192.

⁴ НБ, № 350.

⁵ Гура 1997: 160.

⁶ НБ, № 334к; Гура 1997: 39.

⁷ Гура 1997: 392; НБ, № 334; ЛгП: 87–88; Чубинский 1872: 66.

⁸ Драгоманов 1876: 387.

⁹ ААГ; НБ, № 993–996, 1031–1038, 1041, 1061–1064, 1143–1148; Левченко 1928: 4–5; Боганева 2015: 171–172; Булашев 1909: 373–374; Стрижевский 1905: 163; Усачева 1999: 552.

ГРЕЧИХА

Овес и гречиха были утаены **чертом** вместе с **землей**, которую он поднял со дна моря. **Бог** отнимает их и передает крестьянам (бел. могилев.)¹ (см. **Прятать**). По другой версии, Бог дает черту овес и гречиху, но **Христос** пугает его, и черту вместо этого достается **осот** и горчица (укр. чернигов.)².

Г.И. Кабакова

¹ Романов 1891/4: 153.

² ЭО 1892/2: 253–254.

«ГРИБЫ ИЗ СЛЮНЫ СВ. ПЕТРА»

АТУ 774L

Сказочный сюжет (ср. СУС 774L «Грибы: св. Петр украдкой ест хлеб») известен украинцам и отчасти белорусам. Святой Петр украдкой ест хлеб. Когда **Христос** обращается к нему с вопросом, он давится куском и выплевывает крошки, которые Христос превращает в первые грибы (з.-укр., Подкарпатье; бел. мин.) (см. **Превращение**). Поэтому считается, что грибов больше всего в Петров пост (бел. мин.)¹. Иногда уточняется, что Петр украл булочку (см. **Красть, кража**), и из выброшенных в траву крошек выросли белые грибы (укр. ивано-франков.)². Или же вместо Петра солдат украдкой грызет хлеб, купленный на деньги Христа (Подкарпатье)³.

Г.И. Кабакова

¹ Gustawicz 1882, № 90; Сенько 1993, № 47; Сержпутьоўскі 2000, № 49, 96.

² Сенько 1980: 34.

³ Gustawicz 1882, № 90.

ГРОМ И МОЛНИЯ

Как и для большинства метеорологических явлений, в случае молнии преобладают не этиологии, а толкования. В чебоксарской редакции апокрифа «Сказание о Тивериадском море» гром — это глас Господень, «в колеснице огненной утвержден», а молния — слово Господне; в одном из вариантов стиха о «Голубиной книге» гром происходит от глагола Господня (рус. олонец.)¹.

В космогонических легендах **Бог** вручает архангелу **Михайлу** орудие, с помощью которого тот направил грозу на **Сатану**, поднявшего бунт против Бога (казаки Кубани)². Повсеместно распространено представление о том, что во время грозы по **небу** на колеснице ездит пророк **Илья**, реже Бог и преследует молниями-стрелами **нечистую силу** (Сатану, **черта**)³. Или же добрые и злые духи пускают стрелы друг в друга (рус. вологод.)⁴.

Этиологическое объяснение содержится в украинской сказке. Воинственный царь Вдар захватил царство царя Дара. Желая отомстить за него, **петух** поджег и захваченное имущество, и добро царя Вдара. С тех пор тот направляет молнии на всех петухов, а царь Дар, чтобы спасти их, насылает гром, чтобы упредить удар молнии (волын.)⁵.

От молнии можно **прятаться** под дубом, елью, сосной, лещиной, вербой и можжевельником, и, наоборот, не рекомендуется прятаться под лиственницу, поскольку под ней пытался укрыться черт (рус. енисей.)⁶.

Г.И. Кабакова

¹ Кузнецова 1998: 34.

² Васильков 1906: 134.

³ НБ, № 255–272; УИМ, № 101–105.

⁴ УИМ, № 100.

⁵ Кравченко 1929: 55.

⁶ УИМ, № 290.

ГРУША

Из древесины груши были сделаны **гвозди** для распятия, поэтому люди, проходя мимо груши, кидают в нее **камнями** или деревяшками (укр. волын.)¹. Груша оказалась слишком колючей, поэтому **Иуда** не смог повеситься на ее ветвях, но она с тех пор дрожит и трясется от страха (укр.)².

Г.И. Кабакова

¹ НБ, № 751к.

² Агапкина 2016: 312.

ДАР РЕЧИ

Мотив дара речи возникает в этиологическом корпусе редко, и связан он либо с царем **Соломоном**, либо с **животными**. **Бог** предсказал немому Соломону, что он подаст голос, когда заго-

ворит дерево. Тогда тот создал скрипку по подсказке **Сатаны** (*Bida*) и обрел дар речи (укр. гуцул.)¹ (см. **Инструменты музыкальные**). В другой карпатской легенде юный Соломон заговорил, когда изготовил из стола гусли (бойки)². У русских записана легенда, что **Адам** и **Ева** в **раю** научили зверей говорить, но после изгнания из рая животные утратили эту способность и перестали слушаться людей (тул.)³.

Утрата дара речи может оказаться наказанием за непомерные претензии. **Овца** пожаловалась на обращение с ней человека и потребовала у **Бога**, чтобы он сделал ее старшей на **земле**. Бог согласился при условии, что она будет давать по ведру молока в день и шерсти по двенадцать локтей. Овца отказалась, и Бог отнял дар речи и у нее, и у всех животных (укр. гуцул.)⁴.

Г.И. Кабакова

¹ Шухевич 1908, № 15.

² Сокіл 1995: 70.

³ Колчин 1899: 60.

⁴ Шухевич 1908, № 101.

ДЕМИУРГ

Демииург — центральный персонаж в корпусе этиологических сюжетов. В этой роли в основном выступают **Бог**, **Христос**, **Сатана**, **черт**. Именно они создают большую часть мироздания. При всем сходстве их функций имеются и различия. Бог и Сатана совместно и вместе с тем в противодействии друг другу творят мир в начале времен. Как правило, инициатива принадлежит Богу, и полезные объекты сделаны им, а вредные — Сатаной (АТУ 773 «**Соперничество Бога и дьявола**»). Однако известны и исключения, например, у гуцулов творческим началом выступает *Триюдник* (Сатана), а Бог отбирает у него его изобретения¹.

В Тамбовской губернии в конце XIX в. была записана легенда о том, как Бог и «богатый царь Сатанаил» состязаются в силе (борются друг с другом) и хитрости (создают человека) — так возникает в мире борьба добра со злом; потом в борьбу включается еще одна сила — Христос или Свят-Дух, а в дальнейшем уже Бог, Христос и Свят-Дух вместе противостоят дьяволу².

При переходе от эпохи космогонической, в которой действовали лишь сакральные силы, к эпохе людей роль демиурга все больше исполняет не Бог, а Христос («**Когда Христос / Бог ходил по земле**»), но также черт. Последний вносит в уже устроенный мир «культурные» нововведения (**инструменты музыкальные**), в основном отрицательного свойства (**кабак, табак, картофель, чай, водка**), создает представителей отдельных **народов** (см. **Еврей, Украинец**). Христос также завершает мироздание, создавая новые виды объектов и преобразуя уже существующие. При этом земная жизнь Христа предстает как ряд испытаний, в которых люди, **животные** и даже **растения** проявляют свою истинную натуру и над которыми Христос или Бог вершит моральный суд. Этот нравственный суд, выражаемый **благословением** или **проклятием**, приводит либо к **превращению** человека в животное, либо к изменению статуса и оценки животного или растения, а также к изменению их свойств (АТУ 779 «**Бог награждает и наказывает**»).

Наряду с этими основными демиургами роль творцов могут играть и иные библейские персонажи и христианские святые: **Богородица, Адам, Ной, Соломон**, святые **Петр, Козьма и Дамиан, Касьян**. У демиургов есть помощники: Сатана у Бога, бесы у черта, святые у Христа, причем помощники могут выступать и в роли советчиков и даже заказчиков, как правило неудачливых: Сатана просит Бога создать **горы** и плохие **дороги**, святой Петр просит, чтобы Бог создал **русского** и т.п.

В отдельных случаях демиургами выступают люди. Примером может служить «космогоническая легенда» из Пошехонья, в которой идея первотворения описывается без участия привычных демиургов (Бог и его помощник заменяются «дедом» и «внуком», которые строят дворец из костей, ср. мотив докучной сказки о строительстве дома / моста из костей) (рус. ярослав.)³ (ср. СУС 1930А* «**Богатые люди**»).

В украинских легендах евреи в подражание Христу делают из грязи **ворон** и галок (житомир.)⁴, а некий охотник подсматривает, как черт сделал волынку, и затем сам изготавливает ее (гуцул.)⁵.

О.В. Белова, Г.И. Кабакова

¹ Шухевич 1908, № 1.

² Звонков 1889: 65–68.

³ УИМ, № 15; Афанасьев 1957: 225–226, № 423; Даль 1957: 979.

⁴ Кравченко 1920: 19.

⁵ Онищук 1909: 56–57.

«ДЕРЕВО ДЛЯ СВЯТОГО КРЕСТА»

АТУ 772

Популярный в христианском мире с XII в. сюжет проник в народную традицию из «Слова о крестном древе» (начало апокрифа опирается на последнюю сцену из апокрифа об **Адаме и Еве**: из трех ветвей райского дерева угасающий Адам сплетает венок, в котором его и похоронили), появившегося в русской книжности на рубеже XV–XVI вв. Восточнославянские народные версии легенды о крестном древе не отражены в СУС¹. Согласно украинской легенде, **распятие** было сделано из «треблаженного» дерева, которое вместе с кипарисом и кедром выросло из венца Адама. Венец же по желанию Адама был сделан из прута, которым Господь изгнал его из **рая**. **Богородица** споткнулась однажды об это «треблаженное» дерево и предсказала, что на нем будет распят ее сын (подол.)² (см. **Бог, Христос**). В других вариантах, восходящих к легенде, упоминающей три вида дерева (кипарис, **сосна**, кедр), использованных для распятия, **крест** был изготовлен из кипариса, поэтому его древесина самая крепкая и на кипарисовых досках пишут иконы (рус. кур.)³. В другом русском предании крест был изготовлен из **рябины**, поэтому ее нельзя рубить (нижегород.)⁴ (см. **Запрет**).

Другой мотив, связанный с этим сюжетом, — обретение **креста**. В этиологическом корпусе он возникает в легенде о происхождении **базилика**. Бог велел **Василию Кесарийскому** посетить на месте распятия «пахучее зелье», то есть базилик, благодаря которому царица Елена нашла крест. Поэтому крест украшают базиликом (укр. харьков.)⁵ (см. **Запах**).

Г.И. Кабакова

¹ Агапкина 2019: 469–470.

² Драгоманов 1876: 93–94.

³ УИМ, № 289.

⁴ Усачёва 2010: 147.

⁵ Иванов 1891: 122–123.

ДОМ

Дом — один из важных культурных объектов божественного или дуалистического происхождения (ATU 773 «**Соперничество Бога и дьявола**»). По некоторым версиям, **Бог** еще в **раю** учит **Адама** строить жилище (рус. вологод.) или под видом странника обучает первобытного человека, спасавшегося от зноя в норе, как построить шалаш, а затем настоящий дом (укр. харьков.)¹. Богу также приписывают изобретение печи, стола, лавки, дежи и многих **инструментов** (укр. подол.)².

По украинским и белорусским версиям, строительство первого дома часто оказывается результатом совместной деятельности Бога и дьявола. **Черт** строит дом, но не знает, как осветить его. Он носит свет в решете или мешке (или этим занимаются сами люди) (бел. гроднен.; укр. харьков., гуцул.)³. Тогда Бог прорубает окна или подсказывает черту или людям, как это сделать (рус. костром.; укр. запорож., галиц.); или же св. **Петр** учит человека, как топором прорубить окна и вставить в них стекла (укр. харьков.)⁴. Создателем первого жилища может быть **Ной**, а окна изобретает **Соломон** (укр. подол.)⁵.

Сказка-анекдот ATU 1245 «Носят солнечный свет в мешке (решете, корыте) в дом без окон» часто включается в сюжет ATU 1384 «Муж ищет трех людей, столь же глупых, как его жена» (о.-слав.)⁶. Как правило, этот культурный акт является одним из эпизодов в долгой цепи культурных новшеств, описанных, например, в сюжете ATU 1286 «**Впрыгивают в брюки**» (рус. сибир., смолен., архангел.)⁷. Однако далеко не все версии сюжета трактуют эти открытия в этиологическом регистре.

Во многих сюжетах дом выступает как место действия. В связи с домом возникают мотивы **гостеприимства** или его отсутствия (ATU 791 «**Христос и св. Петр на ночлеге**»), укрывания (см. **Прятать**) и наказания в виде **превращения** (см. **Медведь, Черепаха, Кукушка**).

О.В. Белова, Г.И. Кабакова

¹ НБ, № 305; Иванов 1889: 46–47.

² НБ, № 306к.

³ НБ, № 307к; Сухомлинов 1908: 259.

ДОМОВОЙ

⁴ Манжура 1890: 145; Буслаев 1861/1: 438; Гнатюк 1902/12, № 1а; Иванов 1889: 47.

⁵ Чубинский 1872: 100; НБ, № 307к.

⁶ СУС: 277.

⁷ Кожемякина 1973: 168–170; Смирнов 1917, № 191; Карнаухова 1934, № 73.

Подобно **лешему**, **водяному** и иной **нечистой силе**, происхождение домового (*домовик, хозяин, суседко*) у русских (реже у белорусов), связано с сюжетом падения ангелов: демоны, оказавшиеся в жилом пространстве, стали домовыми¹. В некоторых традициях категория домовых насчитывает разных демонов в зависимости от той части усадьбы, где они поселились, например: *дворовик, гуменник, амбарник, сарайник, овинник, овинный, рижник, ригачник, банник, погребник, мельник* (вологод., олонеч., смолен., енисей.)². Падение иногда может быть приурочено к эпизоду строительства **Вавилонской башни**: зачинщиками, сброшенными с вершины башни **Богом** и превращенными в домовых, выступают либо **черти** (укр. винниц.), либо люди (рус. воронеж.)³. По другой версии, домовые произошли из капель **воды**, которые черт по совету Бога стряхнул с рук у себя за спиной. Господь проклял их, и они стали *домовиками* (укр. полтав.) (см. **Проклятие**)⁴.

Варианты сюжета ATU 758 «**Разные дети Евы**», записанные на русско-белорусском пограничье, объясняют происхождение домовых (гомел. *домоходы*) от скрытых от Бога «лишних» детей **Адама** или безымянного человека (см. **Прятать**)⁵. У старожилов Якутии «лишним» людям, созданным Адамом, определяет судьбу **Христос**: одного из них, оказавшегося «за углом», он назначает *сушэдком* (домовым)⁶. В другом русском варианте разные духи, в том числе *дворовые*, произошли от некрещеных людей, которые толпой ходили за Богом (смолен.)⁷. В одном варианте домовые произошли от Хама, проклятого **Ноем** (рус. калуж.)⁸.

Г.И. Кабакова

¹ НБ, № 67, 116; УИМ, № 5, 11, 49–56.

² НБ, № 67; УИМ, № 51, 53, 56; Власова 2012, № 17.

³ НБ, № 597к; УИМ, № 57.

⁴ Чубинский 1872: 191.

⁵ Лопатин 2008, № 31.

⁶ УИМ, № 64.

⁷ НБ: 64.

⁸ НБ, № 584; УИМ, № 65.

ДОРОГА

О происхождении дорог говорится только в одной легенде, причем они тракуются как часть природного рельефа. Как и в случае **гор**, **Сатана** умоляет **Бога** создать не только хорошие дороги, но и плохие, чтобы путешественники поминали обоих **демиургов** (рус. рязан.)¹.

Дорога противопоставляется **дому** как пространство «нечистое» и никому не принадлежащее. В сюжете «**Когда Христос / Бог ходил по земле**» на дороге происходит встреча **Христа**, **Бога** или святых с людьми, которая заканчивается либо наделением судьбой («**Почему у женщины нет свободного времени**», ATU 822 «**Христос устраивает браки**»), либо **превращением** и появлением новой породы существ (ATU 779 «**Бог награждает и наказывает**»). Там же происходит встреча **Иоанна Крестителя** с дочерьми **Ирода** и в результате **проклятия** их превращение в духов **болезни** (терские казаки)². За то, что **цыган** опоздал к Богу на раздачу земель, тот присуждает ему вечно жить на дорогах (рус. оренбург.) («**Распределение судеб и даров**»)³.

На дорогу выкидывают неудачный вариант первой **женщины**, вылепленный из теста, где ее съедают **собаки** (рус. брян.)⁴ (см. **Ева**). У дороги закапывают грешников, а затем на их **могилах** вырастает «нечистое» **растение**, например **картофель** (терские казаки)⁵. Хотя сказка ATU 55 «**Звери строят дорогу (копают колодец)**» хорошо известна славянам, только в одном варианте звери строят именно дорогу, а не копают русло реки, колодец и т.д. **Крот** не участвовал в этом строительстве, поэтому он под страхом **смерти** не может перейти дорогу (бел. витеб.)⁶.

Образ дороги видят и на **небе**: это одно из возможных толкований **Млечного Пути** и **радуги**. Мотив дороги возникает и в

эсхатологии: в конце света появятся неведомые дотоле каменные и железные дороги (рус. орлов.)⁷.

Г.И. Кабакова

¹ НБ, № 191; УИМ, № 46.

² УИМ, № 407.

³ УИМ, № 418.

⁴ Глебов 2012, № 11.

⁵ УИМ, № 321.

⁶ ПЭЗ, № 57.

⁷ НБ, № 833к; УИМ, № 18к.

ДРОЗД

Дрозд получает противоречивую оценку в карпатской традиции. Он был сотворен **Богом**, который создал ему на прокорм **овец**. Но тот не умел их доить, молоко уходило в **землю**, и Бог отдал овец людям (галиц.)¹.

Или созданные дьяволом овцы и **козы** были украдены **Богом** (см. **Красть, кража**), который передал овец дрозду, чтобы он их пас. Людям приходилось выпрашивать у дрозда молоко, они пожаловались Богу и с помощью подаренной им флейты увели у дрозда овец (гуцул.)² (см. **Инструменты музыкальные**).

Г.И. Кабакова

¹ Гнатюк 1902/13, № 385.

² Шухевич 1908, № 1.

ДУБ

Одно из самых почитаемых деревьев получает в этиологическом корпусе текстов противоречивую оценку. Изгнанные из **рая Адам** и **Ева** просили приюта у деревьев, но только дуб согласился закрыть их своей листвой (см. **Прятать, прятаться**).

За это он был наказан **Богом**: он должен мучиться каждую весну при распускании листьев, подобно Еве, осужденной на родовые муки (см. **Роды**). Только **ветер** способен облегчить его страдания (рус. саратов.)¹.

Иуда повесился на дубе, поэтому в него бьет молния (бел. витеб.)² (см. **Гром и молния**). Или же дуб позволил ему это сделать по приказу Господа и за свое послушание приобрел особую прочность (рус. кур.)³. В другом рассказе, напротив, дубу удается избежать этой участи и тоже по Божьему повелению⁴.

Дуб выступает как важный локус. На нем сидит **Сатана** и дразнит Бога (укр. житомир.)⁵, поэтому в дуб бьет молния; его требуют себе **черти**, обещая хитрому солдату покинуть хату, под ним прячут своих «лишних» детей Адам и Ева (бел. могилев.) (АТУ 758 «**Разные дети Евы**»), на трех дубах живет мифическая птица Кук (СУС –221 В* «**Птичий царь Кук (крук, орел-царь)**»)⁶.

Дуб наряду с другими деревьями может выступать «материалом» для изготовления сословия «панов»: когда **свинью**, съевшую человека из теста, стали бить дубовой палкой, по принципу народно-этимологической магии из нее выпал пан Дубинский (рус. смолен.) (СУС –777** «**Паны из пшеничного теста, мужики из глины**»)⁷. В отдельных версиях упоминаются дубовые **гвозди для распятия** (укр. житомир.)⁸.

Дуб — одно из возможных превращений сына **ужа** в сказке АТУ 425М «**Змея-жених**» (русские в Литве); он выступает в качестве волшебного помощника в вариантах сюжета АТУ 555 «**Рыбак и его жена**»⁹.

Г.И. Кабакова

¹ УИМ, № 286.

² БНБ, № 137.

³ УИМ, № 289.

⁴ НБ, № 428.

⁵ НБ, № 77.

⁶ УИМ, № 62к, 66, 229.

⁷ УИМ, № 416.

⁸ НБ, № 772.

⁹ УИМ, № 143–145, 287, 288.

ДЯТЕЛ

У украинцев и белорусов происхождение дятла из человека представлено как наказание за нарушение **запрета** работать в праздник (см. **Превращение**, АТУ 779)* «**Нарушение шабата**»¹. Человек рубит лес на Пасху. Встреченный старичок, узнав о его бедности, одаряет его богатством. От жадности герой снова идет в лес на Пасху, за что его превращают в дятла, вынужденного долбить деревья всю жизнь (укр.)². В Закарпатье в дятла превращен **плотник**, что, видимо, тоже отсылает к мотиву неурочной работы. В Белоруссии дятлом становится пасечник, который долбил **сосну** в воскресенье, чтобы сделать борт для **пчел** (мин.), или делал зарубки на деревьях с ульями на все праздники. Поэтому крик дятла-пасечника истолковывают как «Шчык ссек! Шчык ссек!» (снял кору с сосны) (гомел.) (АТУ 236* «**Разные сказки со звукоподражанием пению птиц**»)³. С этими сюжетами связан запрет употреблять в **пищу** мясо дятла: в дятле подозревают присутствие души грешника (укр. подол.) и считают, что едок взял бы на себя все грехи **птицы**, трудящейся в праздники (укр. гуцул.).

По украинским верованиям, дошедшим до нас в фрагментарном виде, дятел и **кукушка** прежде были людьми или дятел возник из **земли**, а значит, «от самого **Бога**»⁴.

Черный дятел (желна) провинился перед Богом тем, что не участвовал при сотворении мира в рытье русла реки (АТУ 55 «**Звери строят дорогу (копают колодец)**»). За это Бог запретил ему пить **воду** из рек и озер. Он обречен пить только дождевую воду, поэтому в его крике слышится: «Пить, пить» (рус. новгород.)⁵. В карпатском варианте вечная жажда дятла связана с тем, что скупая **женщина** по имени Жовна отказалась дать воды путнику (см. **Наречение имени**). Она за это была превращена в птицу, которая может пить только дождевую воду (ивано-франков.)⁶ (см. **Гостеприимство / негостеприимство**).

Белорусская легенда объясняет, почему дятлам позволено стучать в саду: по просьбе пасечника, желающего избавиться от набегов **медведя** на ульи, дятел подтачивает ветки дерева, по которым зверь пробирается на пасеку. Сук под медведем ломается, он падает на **землю**, с тех пор у него удлиненная морда и

он косолапит, а дятлу разрешено долбить яблони (гомел.)⁷. По другой версии, записанной у русинов, дятел стучит всю жизнь, потому что он получил от Бога **красное** платье под обещание трудиться в поте лица, как «руснак», то есть русин⁸ (см. **Украинец**). Волинская сказка повествует, как **волк** хитростью пытается съесть дятла; решив прибить его окончательно, он ранит лапу о его острый **клюв**. С тех пор у дятла красная **голова**⁹. В другой сказке, соединяющей сюжеты ATU 56B «Лиса (шакал) учитель», ATU 248 «Собака и воробей» и ATU 2042 «Серия несчастий», после многих перипетий крестьянин проглатывает дятла, желая наказать его. Жена, чтобы избавить мужа от страданий, разрубает ему зад топором. Так у человека появляется задний проход (укр. волин.)¹⁰ (см. **Тело**).

А.В. Гура, Г.И. Кабакова

¹ Гура 1999.

² Скунц 1972: 16.

³ Pietkewicz 1938: 53–54.

⁴ Гура 1997: 711–712.

⁵ НБ, № 416; УИМ, № 250.

⁶ Пушик 1983: 192.

⁷ ТКБМ 6/2: 589.

⁸ Верхратский 1899: 127.

⁹ Ошуркевич 1995: 17.

¹⁰ Гринченко 1897: 4–6, № 155.

ЕВА

Ева — один из главных персонажей этиологических сюжетов, на нее возлагается ответственность за беды человечества в целом и слабого пола в частности. Вслед за Библией (Быт 2: 21–22) устные легенды рассказывают, что Ева была создана из ребра **Адама**. Иногда в текстах возникают размышления **Бога** о выборе материала, заимствованные из еврейской Агады. «Из чего же ее сотворить? — Из глины? — Не будут любить друг друга. Нет, возьму часть у Адама и создам из нее жену, чтобы они прилеплялись друг к другу, были одно **тело**. Из чего же ее взять? Из **головы** — будет очень умна, станет головою мужа. Из руки — возь-

мет мужа в руки. Из **ноги** — будет бегать от мужа. Возьму ребро с левой стороны от самого сердца, из-под руки, чтобы сердечно любила мужа и была у него под рукою» (укр. харьков.)¹ (см. **Правый-левый**). «Вторичным» происхождением **женщины** из ребра мужчины обосновывают ее подчиненное положение в семье и обществе (укр. волин.)².

У восточных славян сохранились альтернативные версии творения женщины: Бог сделал Еву и Адама из глины или песка одновременно (рус. смолен., русские в Якутии; бел. гомел.; укр. гуцул.)³. Творение может происходить в два (и даже три) этапа, что позволяет предположить влияние представлений о Лилит, первой жене Адама. Так, у украинцев известны две версии растительного происхождения Евы. Бог творит Адама со второй попытки и делает для него спутницу из мальвы. Однако Адам желает, чтобы его жена походила на него, и Бог забирает к себе на небо «цветочный» вариант женщины, с тем чтобы она родила **Христа** (киев.)⁴. В другой легенде, построенной на народной этимологии, Бог кладет рядом с Адамом ветку **ивы**, и из нее получается Ева (гуцул.)⁵. По русской современной версии, Адам влюбился в иву, и Господь превратил ее в женщину (нижегород.)⁶. Возможна и обратная метаморфоза: Бог делает первых людей из глины, после грехопадения он изгоняет Еву из **рая** и превращает ее в иву и только после этого делает новую спутницу Адама из его ребра (укр. гуцул.)⁷ (см. **Превращение**). Гуцулы возводят имя Евы к исходному материалу, из которого она произошла, к ветке ивы⁸. В русской традиции популярной оказывается ономотопейная этимология имени Евы: увидев только что созданную спутницу, Адам не может скрыть свое изумление: «Е-во!» или «Э-во!», «Эва!» (смолен., калуж., новгород.)⁹ (см. **Наречение имени**).

Двухэтапное создание Евы может предполагать и иные исходные материалы. Так, женщина изначально была изготовлена из теста. Пока она сохла на **солнце**, ее должен был стеречь св. **Михаил**, однако он не уследил, и ее съела **собака**. После чего Ева была сделана из ребра Адама (укр. киев.)¹⁰. В современном русском варианте первая женщина, сделанная из теста, размякла, ее выбросили на **дорогу**, и собаки ее съели. Второй, окончательный вариант женщины, уже с **половыми органами**, был слеплен из глины (брян.)¹¹. Иногда же ангелу удается

отнять изгрызенное псом ребро, и поэтому женщину называют «нечистым собачьим недогрызком» (укр. харьков.)¹². Впрочем, у восточных славян более распространена другая версия той же легенды — сюжет АТУ 798 «Женщина сделана из хвоста обезьяны». Ева, созданная из ребра Адама, сохла на солнце, когда ее схватила собака (**черт, лиса**). Господь бросается за похитителем, но ему удается лишь оторвать у него **хвост**, из которого и будет сделан окончательный вариант женщины. Или же Бог в наказание за то, что собака плохо сторожила человека, отрывает у нее хвост, обмазывает его глиной и делает из него Еву (вят.)¹³. «Собачье» или «чертово» происхождение сказывается либо на внешности, либо на характере слабого пола. В первом случае упоминаются **волосы**, длинные, как хвост у собаки (укр. харьков., галиц.)¹⁴, во втором брехливость (рус. тул.)¹⁵, хвастливость (рус. пензен.), вертлявость (русские в Карелии)¹⁶ или коварство (укр. харьков.)¹⁷.

В белорусской традиции отразилась еврейская легенда, согласно которой Ева была создана из хвоста с жалом, который прежде был у Адама. Рассказывали, что Бог отрезал у Адама длинный хвост и положил рядом с ним. Из хвоста возникла Ева (мин.)¹⁸. Еврейские представления об изначально двуполом первочеловеке отразились и в другой белорусской легенде. В Полесье считали, что Ева выросла из длинного хвоста Адама сама по себе и первые люди долгое время составляли единое целое. Но дьявол соблазнил женщину и оторвал ее от мужчины, которому и достался хвост, а у женщины образовалась дыра, что служит объяснением взаимной тяги мужчины и женщины, от которой на свет рождаются дети (гомел.)¹⁹.

В большинстве вариантов на Еве лежит ответственность за грехопадение, так как именно она уступила змию. С этого момента у людей возникли вторичные половые признаки: у женщины проглоченное **яблоко** превратилось в груди (рус. нижегород., краснодар.; бел. гроднен.)²⁰. Разгневанный Бог определил Еве и Адаму их будущие занятия и пригрозил, что Ева будет рожать в муках. Это наказание постигает и того, кто пришел на помощь первым людям. Изгнанные из рая, Адам и Ева просят деревья прикрыть их наготу. **Дуб**, согласившийся их спрятать, должен мучиться при распускании почек, как Ева при **родах** (рус. саратов.)²¹. Народная традиция обвиняет Еву в том, что ма-

тери должны носить детей на руках («Почему дети не ходят с рождения»): только Ева побоялась и не разрешила Богу перебросить своего первенца через забор (укр. чернигов., закапат.)²² (см. **Бросать**).

С изгнанием из рая связано возникновение ряда **растений**: из кровавых **слез** Евы выросли **рябина** и конопля (бел.)²³, а также **инструментов** и ремесел. По украинской легенде, Господь дал людям орудия труда (заступ и цеп Адаму, прялку и веретено Еве) еще в раю²⁴. По другому варианту, Ева получает веретено в наказание за то, что украла рубашку (бел. гомел.)²⁵ (см. **Красть, кража; Одежда и обувь**).

По легенде, Ева согрешила с Люцифером и родила от него монстра с пятью (Угорская Русь) или 12 головами (укр. житомир.)²⁶, что отражает апокрифическую традицию, приписывающую **Каину** 12 змеиных голов. Или же **Сатана** подменяет своим семиголовым (по числу грехов) ребенком первенца Евы. С этим мотивом связывается и мотив рукописания Адама: Сатана готов сделать из семи голов одну в обмен на обещание отдать ему все будущие поколения людей. Узнав о гибели Авеля, Ева принялась голосить, и с тех пор так поступают все женщины (укр. ивано-франков.)²⁷ (см. **Смерть**).

Судьба многочисленного потомства Евы, часть которого не была показана Богу и, не получив его **благословения**, стала **нечистой силой** и **животными**, описывается в сюжете АТУ 758 «Разные дети Евы». С первой парой связывают и будущие сложности в **семье**: у Адама и Евы было семь сыновей и восемь дочерей (или 12 и 13), и от той дочери, что не нашла себе пары среди братьев, происходят незамужние женщины и матери-одиночки (укр. галиц., подкарпат.)²⁸. Особняком стоит легенда из Галиции о «людях из **яиц**», также отражающая представление об андрогинности первых людей: после смерти Ева обречена нести в день столько яиц, сколько людей умирает на **земле**. Бог разрезает эти яйца на половинки и бросает на землю: из одной половинки рождается мальчик, из другой девочка. Когда они вырастают, они женятся, но если одна половинка упадет в море, а другая на землю или одну половинку съедает зверь, то человек никогда не находит себе пару²⁹.

Считают, что Ева прожила 300 лет. Оплакивая смерть Евы, дочери Адама превратились в **березы** (бел. мин.)³⁰.

О других мотивах в связи с первыми людьми см. Адам.

О.В. Белова, Г.И. Кабакова

- ¹ Иванов 1892: 91.
- ² НБ, № 519.
- ³ Гнатюк 1902/12, № 19; УИМ, № 356, 362, 414; НПА: 59.
- ⁴ Иванов 1892: 145–146.
- ⁵ НБ, № 146.
- ⁶ УИМ, № 13.
- ⁷ Гнатюк 1902/12, № 19.
- ⁸ НБ, № 146.
- ⁹ НБ, № 145; УИМ, № 382, 383.
- ¹⁰ Чубинский 1872: 148; НБ, № 518.
- ¹¹ Глебов 2012, № 11.
- ¹² Иванов 1892: 91.
- ¹³ Кузнецова 1998: 160.
- ¹⁴ НБ, № 518.
- ¹⁵ Колчин 1899: 59.
- ¹⁶ УИМ, № 369, 377.
- ¹⁷ Иванов 1892: 91.
- ¹⁸ НБ, № 520.
- ¹⁹ НБ, № 520.
- ²⁰ УИМ, № 375к; Запорожец 2014: 24; ТМКБ 3/2: 350–351.
- ²¹ УИМ, № 286.
- ²² НБ, № 549, 550.
- ²³ Усачева 2000: 264–268.
- ²⁴ КС 1895/1: 122–123.
- ²⁵ НБ, № 530.
- ²⁶ Гнатюк 1897: 35–36; Кравченко 1920: 31–32.
- ²⁷ НБ, № 1233.
- ²⁸ НБ, № 546к; Zowczak 2000: 155.
- ²⁹ Яворский 1915: 3; НБ, № 546.
- ³⁰ ТМКБ 5/2: 438.

ЕВРЕЙ

Образ еврея занимает большое место в украинском и белорусском фольклоре. Этиологические сказки и легенды объясняют происхождение, особенности образа жизни, питания и внешности евреев. Евреям приписывают дьявольское происхождение: **черт**, желая сотворить свое подобие, бросает в кипящий деготь разные травы и последовательно достает оттуда и

пробует **украинца, поляка**, немца, татарина и еврея. По логике сказки, черт всех считает недоваренными, но последнее создание (еврей) должно оказаться ему по вкусу (укр.)¹. Дьявольская натура еврея в комическом регистре может упоминаться в сюжете АТУ 1169 «**Обмен голов**». Святые **Петр и Павел** отрывают **головы** черту и еврею. **Христос** велит им вернуть головы обратно, но они перепутывают **тела** (укр. волын.)². Этим объясняется и роль еврея как помощника черта: он в паре с чертом оказывается изобретателем и распространителем спиртного. На пару со св. **Николаем** он открывает первую торговлю самогоном (рус. Смолен.)³ (см. **Водка, вино**).

Может встречаться и иная версия происхождения современных евреев: они ведут свой род от сердобольной женщины, которая опустила **глаза** при виде мук **Христа** (укр. ровен.)⁴ (см. **Распятие**). Однако обычно распятие Христа служит объяснением причин трагедии еврейского народа в далеком и недавнем прошлом (терские казаки; укр. винниц.)⁵; например, евреев считают потомками **Иуды** (бел. мин.)⁶ и гонения еврейского народа объясняют расплатой за грех распятия⁷.

В народных этиологических представлениях о евреях присутствуют основные «этнические» стереотипы. Дурной **запах**, якобы присущий евреям, объясняется их происхождением «от кочевников» (укр. ивано-франков.)⁸ или тем, что они предали Христа (бел. гроднен.)⁹. Согласно еще одной версии, запах возник от того, что, когда **Моисей** водил евреев по пустыне, они нарушили его **запрет** и взяли посланных **Богом куропаток** про запас (укр. волын.). С тем же нарушением запрета брать **перепелок** впрок связано и появление у них парши (укр. галиц.). Эта же легенда объясняет пристрастие евреев к этим птицам, а куропатка даже называется «еврейской курицей» (укр. волын.)¹⁰.

Картавость евреев идет от Моисея, который в детстве обжегся горячей картошкой (см. **Картофель**), у него «запеклись уста» и он стал картавить (укр. ивано-франков.) или потому что он заикался (рус. тамбов.)¹¹. Веснушки и короста возникли в момент, когда ожил вареный **петух** при **воскресении** Христа и обрызгал евреев подливой (з.-укр.)¹².

Сказка «**Распределение судеб и даров**» объясняет, почему евреи занимаются торговлей. Еврей недоволен отказом Бога

дать ему счастье и возмущается: что за ерунда? С тех пор он торгует всякой «ерундой», т.е. всякой всячиной (укр. закарпат.)¹³.

Однако наиболее популярным среди украинцев и белорусов и в меньшей степени у русских (смолен., брян., твер., иркут.) оказывается сюжет, связанный с запретом есть свинину. Легенда восходит к апокрифическому «Евангелию детства»: евреи **прячут** под корыто (в бочку, в печь) **женщину** (беременную, с ребенком), чтобы испытать Христа. На вопрос, кто спрятан, он отвечает, что это **свинья** (с поросятами). Когда корыто поднимают, выясняется, что еврейка превратилась в свинью. В зависимости от версий акцент делается на происхождении **животного** и на отказе от свинины евреев, которые видят в свинье свою «тетку» (укр.) или «матку» (бел.), или только на объяснении запрета¹⁴. По этой же модели объясняют отказ есть **вьюнов**, в которые превратились **гвозди** для распятия (бел. гомел.)¹⁵ (см. **Съедобный / несъедобный**).

Другим объяснением запрета на свинину служит эпизод изгнания Иисусом легиона бесов в стадо свиней, которые бросились в море (Мф 8: 28–32; Мк 5: 1–20; Лк 8: 26–39) (украинцы Курской губернии; бел. брест., витеб., могилев.)¹⁶. Или же отказ от свинины восходит к эпизоду изгнания из **рая**: его причиной стали свиньи, за которыми не уследил **Адам** и которые разрушили весь сад (укр. подол.)¹⁷. Отвращение к мясу свиньи могут связывать и с той ролью, которую сыграла свинья, которая пыталась спасти Христа от преследователей (укр. екатеринослав.)¹⁸. С образом распятия связывают также отказ евреев есть животных, на теле которых угадывается **крест**. Так, они не едят **щуку** или только ее голову (бел. витеб.; укр. волын.), заднюю часть коровьей туши (укр. волын.)¹⁹. И наоборот, с удовольствием едят куриные **ноги**, то есть ту часть **курицы**, которую проклял (см. **Проклятие**) Христос за предательство (укр. екатеринослав.)²⁰.

Евреи превращаются и в других животных и **птиц** (см. **Превращение**). В русской легенде евреи, надев волчью шкуру, пугали Христа, стали **обезьянами** (краснодар.)²¹. Еврейка (жена или сестра Иуды) мешала Христу в Гефсиманском саду и была превращена в **кукушку** (укр. волын.)²². Очертания фигур еврея и **цыгана** угадывают в лунных пятнах (рус. вологод.) (АТУ 751Е* «Человек на луне»)²³. Сами евреи выступают в

роли **демиургов**: так, подражая Христу, они изготовили из болотной грязи **ворон** и галок (укр. житомир.)²⁴.

О.В. Белова, Г.И. Кабакова

¹ Беньковский 1890: 325–326.

² НБ: 69.

³ Добровольский 1891: 283–284; УИМ, № 303; НБ, № 313.

⁴ НБ, № 122.

⁵ НБ, № 124; УИМ, № 219.

⁶ ТМКБ 5/2: 393–394.

⁷ Белова 2005а: 45–48.

⁸ Белова 2005а: 59.

⁹ Белова 2013а: 69.

¹⁰ Гура 1997: 718; НБ, № 605–607.

¹¹ Дубровина 2002: 4.

¹² НБ, № 761к.

¹³ Гнатюк 1897: 54–55.

¹⁴ НБ, № 367–373, 772; УИМ, № 175, 176; БНБ, № 113; Белова 2013а: 71–72.

¹⁵ НБ, № 328.

¹⁶ Гнатюк 1916, № 230; ТМКБ 5/2: 394; ПЭЗ, № 100.

¹⁷ Левченко 1928: 63.

¹⁸ Новицкий 2007, № 180.

¹⁹ Чёха 2017: 224–225, № 11; НБ, № 125, 126, 370.

²⁰ Новицкий 2007, № 179.

²¹ УИМ, № 153.

²² НБ, № 389.

²³ Березович 2008: 330.

²⁴ Кравченко 1920: 19.

ЕДИНОРОГ

В украинской традиции сохранились легенды об исчезновении мифической **птицы**-единорога во время Великого **потоп**. Единорог (*единорожец*) заявил, что может проплыть сорок суток, и отказался занять место в ковчеге. Он утонул, потому что все птицы решили спастись от потоп, устроившись у него на спине или на роге. В белорусской традиции ему соответствует другая легендарная птица — *стратим*¹.

О.В. Белова

¹ НБ, № 585, 586.

ЕЛЬ

Ель — одно из возможных **превращений** вдовы **ужа** в сказке ATU 425M «**Змея-жених**» (русские в Литве)¹. Большинство этиологий посвящено оценке дерева и его использованию в быту². Ель — почитаемое дерево, потому что она поклонилась **Христу**. Поэтому еловую ветку кладут на плащаницу на Пасху (бел. брест.) и наряжают елку на Рождество (бел. гроднен., брест.)³, по этой же причине рождественскую елку нельзя выбрасывать. Елку также почитают и наряжают, потому что она укрывала **Богоматерь** во время **бегства в Египет** и Христа, когда его хотели схватить преследователи (бел. брест., гомел., гроднен.)⁴. Другое объяснение обычая наряжать елку отсылает к эпизоду поклонения младенцу Христу, когда все приходят с дарами, а **медведь** с елкой (бел. витеб.)⁵. В другом варианте все деревья несли плоды, а елочке нечего было подарить новорожденному Христу — тогда елку украсили, и она пришла нарядная; с тех пор елку украшают на Рождество (бел. брест.)⁶. Обычай украшать дома ветками **пихты** на Пасху объясняют тем, что после **воскресения** Христос по еловым веткам шел в **рай** (рус. перм.)⁷. Обычай украшать рождественскую елку **яблоками** в Закарпатье объясняли тем, что **Адам и Ева** в **раю** отведали яблока⁸.

Кроме того, в ель никогда не бьет **гром**, потому что она опустила свои ветки, укрывая Божью Матерь и младенца Христа (бел. гомел.) (см. **Прятать, прятаться**); в награду за это она стала вечнозеленой (бел. брест.)⁹. Данная особенность дерева может расцениваться как награда и за то, что ель помогла св. **Николаю** обмануть **черта**: он дает обещание вернуть черту долг, когда на ели и **сосне** опадут все листья (ATU 1184 «Последний лист») (рус. смолен.)¹⁰. Однако известна и противоположная оценка дерева: несмотря на предостережение Христа, ель своим шумом мешала ему молиться в Гефсиманском саду — по этой причине в саду ее не сажают (рус. владимир.)¹¹.

Г.И. Кабакова

¹ УИМ, № 287, 288.

² Агапкина 1997.

³ ТМБК 4/2: 391; БНБ, № 71 А–В.

⁴ ТМБК 3/2: 363; ТМКБ 4/2: 391; Сержпутьскі 1930, № 316.

⁵ ПЭЗ, № 59.

⁶ НБ, № 446.

⁷ Черных 2006: 113.

⁸ Агапкина 2019: 462.

⁹ НБ, № 650.

¹⁰ УИМ, № 303.

¹¹ УИМ, № 300к.

ЖАВОРОНОК

Жаворонок считается божьей **птицей**. Под влиянием апокрифического «Евангелия детства» его появление приурочено к эпизоду, когда **Адам бросил** в воздух горсть **земли**, по велению **Бога** превратившуюся в жаворонков (бел. брест.)¹ (см. **Воробей, Превращение**). В карпатском варианте это делает некий седой дед (то есть Бог) в ответ на жалобу крестьянина, что ему скучно работать. Новую птицу он назвал «жайворонок», так как ему слышалось, что старик сказал: «Живи, воронок» (см. **Наречение имени**). Крестьянин на следующий день принес в поле калач для путника, но хлеб утащил жаворонок, за это Бог ударил его топором по голове. На что жаворонок ему отвечает: «Я до Бога з калачем, з калачем, Бог до мене з топірцем, з топірцем, Бог мене в головоньку — цюк, А з мене кровця — дзюрр» (укр. ивано-франков.) (ATU 236* «**Разные сказки со звукоподражанием пению птиц**»)².

Во время **распятия** жаворонок вытащил из **тела Христа** шип тернового венца (укр. волын.; бел. брест.)³. В награду за этот поступок Господь позволил ему первым возвращаться на родину из теплых стран (бел. брест.)⁴. Этот сюжет может соединяться с предыдущим — широко распространенным по всей Европе и многократно записанным на Украине, в Белоруссии и на Смоленщине истолкованием пения птицы как вызова Богу⁵. Жаворонок принес шип Богу, требуя спасти Христа от мучений. Но, узнав, что распятие происходит по Божьей воле, рассердился и стал грозить Богу (бел. гомел.)⁶.

Жаворонок может оказаться в роли маленькой птички, которая обманом стала птичьим царем вместо **орла** (ATU 221

«**Выборы царя птиц**») (укр. львов.)⁷. В хохлатого жаворонка превращается дочь **змéя** (АТУ 425М «**Змея-жених**») (укр. полтав.)⁸.

А.В. Гура, Г.И. Кабакова

¹ БНБ, № 29.

² Пушик 1983: 193.

³ Гура 1997: 633–634; БНБ, № 123.

⁴ БНБ, № 123.

⁵ Гура 1997: 634–635.

⁶ НБ, № 704к.

⁷ Панькевич 1938, № 52 (2).

⁸ ЛгП: 82–83.

ЖЕНЩИНА

Европейский фольклор в целом и восточнославянский в частности по природе своей антифеминистичен. В сказках «нечистая» природа женщины объясняется ее близостью к **черту**: она создана из его **хвоста** (укр. харьков.) (АТУ 798 «**Женщина сделана из хвоста обезьяны**»)¹ или в результате ошибки святого получила голову черта (бел.) (АТУ 1169 «**Обмен голов**»)².

Практически все этиологические сюжеты, связанные с **Евой** или с женщинами вообще, возлагают на них ответственность за их угнетенное положение и незавидную долю. К наиболее популярным относится «**Почему дети не ходят с рождения**»: женщина (Ева) боится перебросить своего младенца через забор (с.-рус.; укр. чернигов., закарпат.) (см. **Бросать**) или отказывается иметь половые сношения только раз в год (рус. новгород., краснодар.; бел. брест., мин., витеб.)³ (см. **Половой акт**). В сюжете АТУ 791 «**Христос и св. Петр на ночлеге**» объясняется, как женщина из-за своей драчливости утратила главенство в **семье**, а другой сюжет объясняет, «**Почему у женщины нет свободного времени**»: женщина отказалась ответить или помочь **Христу** или **Богу** (вариант АТУ 779 «**Бог награждает и наказывает**»). Женщины работают больше всех также потому, что

в отличие от мужчин ошиблись в выборе гонца, отправленного к Богу с просьбой убавить им работы. Они доверили миссию **сове**, которая заснула днем и не долетела до Всевышнего (укр. волын.)⁴. Отсутствие прав у женщин может оказаться результатом неудачного стечения обстоятельств (см. АТУ 200 «**Собаачьи права**»): бумага, удостоверяющая права женщин, была утрачена по вине **кошек, собак и мышей**, и поэтому мужья обладают полной властью над женами (укр. киев.)⁵.

Тяжелая доля в семейной жизни может и не зависеть от дурного поведения женщины, а определяться только волей Христа или Бога, преследующего собственные цели при создании браков (АТУ 822 «**Христос устраивает браки**»).

Во многих сюжетах женщина выступает как грешница. Ее проступок (неуважение к хлебу, отказ в **гостеприимстве**) чуть не привел к гибели человечества (АТУ 779G «**Преступление против хлеба**»). Она часто бывает плохой советчицей мужа, например в сюжете АТУ 555 «**Рыбак и его жена**», что приводит к появлению **медведя, волка, собаки, кошки**. Она склоняет мужа нарушить **запрет** открывать мешок с «**гадами**», и оба становятся **аистами**. Их не выбирают в раду (лишают права голоса) за то, что одна женщина посоветовала **кузнецу** прибить **ноги** Христа к **кресту** одним **гвоздем** (укр. галиц.)⁶.

За свое дурное поведение в семье по отношению к родителям, детям, братьям женщина наказана **превращением** в **птицу** или **животное** (например, АТУ 425М «**Змея-жених**»). Наказанная за распутство, она дает начало вредным **растениям** (**картофель, табак**) и **болезням**.

Г.И. Кабакова

¹ Иванов 1892: 91.

² Сержпутоўскі 2000, № 37; Кабашнікаў, Барташэвіч 1989, № 215; ТМКБ 6/2: 523.

³ НБ, № 549, 550; УИМ, № 385, 387; ТМКБ 4/2: 430–431; ТМКБ 5/2: 441–442; ТМКБ 6/2: 604; ПЭЗ, № 159, 160, 162, 163; Белова 2018: 312–313.

⁴ Драгоманов 1876: 170–172.

⁵ Зеленин 1916: 623.

⁶ НБ, № 809к.

«ЖЕНЩИНА СДЕЛАНА ИЗ ХВОСТА

ОБЕЗЬЯНЫ» ATU 798

Сказка широко известна у восточных славян (однако сюжет не зафиксирован в СУС), как и повсюду в Европе. **Ева**, только что созданная из ребра **Адама**, сохла на **солнце**, когда ее схватила **собака**. Господь **Бог** бросается за собакой, но ему удастся лишь оторвать ей **хвост**, из которого и будет сделан окончательный вариант **женщины** (рус. архангел., пензен.; укр. харьков., карпат., лемки; белорусы в Литве)¹; иногда собаку догоняет некий Хамка, то есть Хам (рус. пензен.)². Или же похитителем оказывается **черт**, и Еву делают из его хвоста. Этот вариант служит также объяснением короткого хвоста у черта (укр. харьков.)³. В некоторых русских сказках **Сатана** принимает образ собаки или **козла** и съедает ребро. Ангел отрывает у него большую часть хвоста и путем заклинания: «Именем Божиим пусть будет из козлиного хвоста ребро Адамово» превращает хвост в ребро, из которого и получается Ева (тул.)⁴. Или же женщина создается из вынутого собакой из **тела Адама**, а затем разгрызенного ребра (укр. харьков.)⁵. «Собачье» или «чертово» происхождение, по разным версиям, сказывается либо на внешности, либо на характере слабого пола. В первом случае упоминаются **волосы**, длинные, как собачий хвост (укр. харьков., галиц.)⁶, во втором брехливость (рус. тул.)⁷, хвастливость (рус. пензен.), вертлявость (русские в Карелии)⁸ или коварство (укр. харьков.)⁹. Особняком стоит украинская версия, по которой Бог создал женщину из хвоста, оторванного у **лисы** собаками на охоте (полтав.)¹⁰.

Г.И. Кабакова

¹ НБ, № 518; УИМ, № 368, 369; Валодзіна 2009: 70; Zowczak 2000: 64.

² УИМ, № 369.

³ Иванов 1892: 91.

⁴ Колчин 1899: 59.

⁵ Иванов 1892: 91.

⁶ НБ, № 518.

⁷ Колчин 1899: 59.

⁸ УИМ, № 369, 377.

⁹ Иванов 1892: 91.

¹⁰ Бессараба 1916: 48, № 1.

ЖИВОТНЫЕ

Животные представляют собой основную часть персонажей этиологического корпуса текстов, но при этом всего несколько пород оказываются по-настоящему сюжетообразующими: это **собака**, **кошка**, **свинья**, **коза**, **волк**, **медведь**. А, например, такой популярный персонаж сказок о животных, как **лиса**, в этиологических рассказах занимает очень скромное место. Некоторые животные различаются как создания божьи или дьявольские. К первым относятся прежде всего домашние животные: **овца** и **корова**. В отдельных версиях указывается, что животные, как и люди, были созданы из глины, но для человека была использована **красная** глина, а для животных желтая (казаки Кубани)¹ (см. **Цвет**). Разной **землей** как исходным материалом объясняют и разные масти коров и **коней** (рус. вят.)². К дьявольским тварям относятся домашние и дикие животные: коза, волк, медведь. Часто новое создание преследует **Сатану**. Отцом «нечистых» животных может оказаться **Каин**-убийца: он породил медведя, собаку, коша и других «нечистых» зверей (укр. екатеринослав.)³.

Другие животные могут представлять то божьим, то чертовым творением: это собака, конь, **кот**; причем считается, что конь, кот, собака (укр.), медведь (рус. архангел.) появились спонтанно из утаенной при сотворении мира антагонистом земли⁴ (см. **Прятать**). При этом некоторые чертовы творения могут быть украдены **Богом** (овца, коза) (см. **Красть, кража**). Ряд животных, как и человек, оказываются результатом дуалистического создания: **черт** творит, а Бог оживляет новое существо (козел, **заяц**) или дает ему имя (**рак**) (см. ATU 773 «**Соперничество Бога и дьявола**»). Домашние животные, созданные Богом, превратились в волков, росомов, медведей и других вредных зверей, нападающих на скот, когда наелись ядовитых трав, посеянных лукавым (бел. мин.)⁵.

Изредка сами животные могут быть создателями других животных: **лев** вычихивает кошку, чтобы она съела дьявольскую **мышь** (ATU 825 «**Черт в Ноевом ковчеге**»). Тот факт, что кот, спасая ковчег, съел мышь, сделал его «нечистым» (или отчасти «нечистым», например, таковым считается только его рот).

Однозначно вредные мелкие животные попадают в категорию «**гадов**» (мышь, крыса, **крот**).

Не только происхождение животного, но и поведение определяет его статус как «чистого» или «нечистого». Окончательная оценка животного часто появляется в результате его лояльного или нелояльного поведения по отношению к **Христу** (см. **Рождество Христово, Бегство в Египет, Распятие**): овца, корова, свинья, **осел** прячут Христа и тем заслуживают добрую репутацию, тогда как конь, наоборот, наказан за свое предательство. Кошка и собака выступают культурными героями в сюжете ATU 779G* «**Преступление против хлеба**» и повсеместно считаются спасителями человечества от голода. Животное может быть осуждено за лень, как крот (ATU 55 «**Звери строят дорогу (копают колодец)**»). **Потоп**, насланный за людские грехи, уничтожает не только людей, но и некоторые виды животных в основном за их самоуверенность (**мамонт, единорог**).

Значительное число животных, согласно сказкам и легендам, возникло путем **превращения** из человека, как правило, в результате **проклятия** (медведь, волк, кот) за неумеренные требования (ATU 555 «**Рыбак и его жена**»), за попытку испытать Христа (свинья, крот) или напугать его (**обезьяна**, медведь, крот), за отказ оказать **гостеприимство** (медведь) или за нарушение **запрета** (крот) (см. **Пугать**). Иногда превращение наступает по желанию самого человека (ATU 555 «**Рыбак и его жена**»), в редких случаях животного: так конь становится **верблюдом**⁶.

Все звери получили свои имена от **Адама**, который научил их говорить, однако они утратили эту способность и перестали слушаться людей после изгнания Адама и **Евы** из **рая** (рус. тул.)⁷. Или все животные утратили **дар речи** в результате непомерных требований овцы, которая требовала от Бога, чтобы он сделал ее старшей среди всех зверей (укр. гуцул.)⁸.

Все животные умеют плавать с тех пор, как **Ной** выпустил зверей из ковчега, не доплыв до суши (укр. ровен.)⁹. В отличие от младенцев, все детеныши животных умеют ходить с рождения, поскольку по совету Бога их матери не побоялись перекинуть их через забор, ворота, речку («**Почему дети не ходят с рождения**», см. **Бросать**).

В некоторых сюжетах человек по своей или по чужой инициативе получает от животных часть **тела** (ATU 798 «**Женщина**

сделана из хвоста обезьяны», ATU 1169 «**Обмен голов**») или срок жизни (ATU 173 «**Пересмотр продолжительности человеческой жизни и жизни животных**»), что всегда понижает его символический статус. Отношения между животными описываются в сказках ATU 200 «**Собаачьи права**» (вражда между мышами, кошками и собаками), ATU 200B «**Почему собаки обнюхивают друг друга**», СУС –35* «Лиса забирается за гусями в монастырь», СУС –256* «**Аист** и волк хозяйничают».

Г.И. Кабакова

- ¹ Васильков 1906: 133.
- ² УИМ, № 124.
- ³ Манжура 1890: 145.
- ⁴ Иванов 1892: 68; ЛгП: 39; УИМ, № 17, 365.
- ⁵ НБ: 108.
- ⁶ Гнатюк 1916, № 228.
- ⁷ Колчин 1899: 60.
- ⁸ Шухевич 1908, № 101.
- ⁹ Белова 1998: 173.

ЖУК-РОГАЧ

Жуки входят в большую категорию «нечисти», «**гадов**», от которой **Бог** хотел избавить **землю** (укр. чернигов.)¹ (см. **Аист**). Жуком-рогачом становится сын героини сказки ATU 425M «**Змея-жених**», а его сестра — стрекозой (бел. брест.)². В одном русском варианте сказки сам волшебный супруг принимает облик жука, а не **змеи** (мурман.)³.

Г.И. Кабакова

- ¹ НБ, № 921, 923.
- ² Смирнов 1986, № 2.
- ³ УИМ, № 242.

ЗАПАХ

В этиологиях комментируется чаще всего дурной запах, который выражает истинную природу существа или **предмета**.

Так, неприятный запах **козла** выдает его дьявольское происхождение (рус. твер.)¹. Запах становится наказанием за проступок. **Конь** воняет потом в наказание за то, что чуть не выдал **Христа** (укр. чернигов.)². **Бог** наделил **удода** дурным запахом за то, что он из царя птиц захотел стать птичьим богом; поэтому в Полесье птицу называют «смердючим удодам» (житомир., чернигов.)³. Или же дурной запах **птицы** возник, когда Христос проклял ее за предательство (укр. закарпат., чернигов.)⁴ (см. **Проклятие**). Дурной запах, якобы исходящий от **евреев**, связывают с их происхождением «от кочевников» (укр. ивано-франков.)⁵, с тем, что они предали Христа (бел. гроднен.)⁶, или с тем, что во время Исхода из Египта они ели протухших **куропаток** (укр. волын.)⁷. Трупный запах **бузины** связывают с тем, что на ней повесился **Иуда** (укр. подол., закарпат.)⁸; бузина смердит также потому, что отказалась укрыть (см. **Прятать**) от преследователей Богородицу с младенцем, за что и была проклята (русины)⁹ (см. **Богоматерь**).

Хороший запах упоминается только в связи с **базиликом**. Бог велел **Василию Кесарийскому** посеять на месте **распятия** «пахучее зелье», которое помогло царице Елене найти **крест**. Или же пахучее растение нашли в гробу у св. Василия Великого и дали ему имя святого — **василек**, который пахнет «ладаном и мертвецом» (укр. харьков.). В «душистый василек», то есть базилик, превращается Вася, сын **ужа**, в сказке ATU 425M «**Змея-же-них**» (укр. харьков.)¹⁰.

Г.И. Кабакова

¹ УИМ, № 182к.

² НБ, № 638к.

³ Гура 1997: 599.

⁴ Гура 1997: 48; НБ, № 716, 717.

⁵ Белова 2005а: 59.

⁶ Белова 2013а: 69.

⁷ НБ, № 607.

⁸ Усачева 2000: 290; Сенько 1993: 91.

⁹ Агапкина 2019: 217.

¹⁰ Иванов 1891: 122–123, 125–128.

ЗАПРЕТ

Запрет представляет собой один из основных механизмов регуляции в традиционной культуре. В этиологическом корпусе текстов нарушение запрета прежде всего на работу становится причиной **превращения** персонажа, при этом зачастую повествование выступает объяснением возникновения нового запрета. Так, в сюжете ATU 751E* «**Человек на луне**» одно из толкований лунных пятен — это нечаянное братоубийство вилами при разгрузке сена в день св. Михаила, на Рождество, Новый год, Крещение или Пасху (укр.). Преступление, а затем перемещение на **луну** предстают как наказание за нарушенный запрет работать в праздники, — мотив, широко известный повсюду в Европе. У славян этот сюжет, в свою очередь, объясняет запрет работать в праздники острыми орудиями труда (украинское Полесье) или есть вилками (бел. гомел.)¹.

В **дятла** обращен человек, рубящий дрова на Пасху, или пасечник, работающий в воскресенье и во все праздники (бел. мин.); поэтому нельзя употреблять мясо дятла в **пищу**: в нем подозревают присутствие души грешника (укр. подол.) или считают, что едок взял бы на себя грехи птицы, трудящейся в праздники (укр. гуцул.)². **Кротом** становится человек, копавший **землю** в праздники (бел. гомел.)³ или пахавший на Пасху (Верховина)⁴. Крот ослеп, потому что рыл землю на Благовещение (рус.)⁵ (см. **Глаза, зрение**). **Кукушкой** стала девушка, которая кроила на Пасху (укр. закарпат.)⁶, **черепахой** — **ведьма**, которая принялась стирать в воскресенье вместо того, чтобы идти в **церковь** (укр. житомир.)⁷. Параскева Пятница обратила в **лягушку** девушку, которая нарушала запрет на работу в ее день и стирала белье (рус. ярослав.)⁸. Господь разрешил **змеям** кусать людей с тех пор, как они стали шить в пятницу (укр. гуцул.)⁹. **Птицы** тоже бывают наказаны за работу в праздник: у кукушки нет гнезда, потому что она вила его на Благовещение (рус. курган.)¹⁰ (см. «ATU 779J* **Нарушение шабата**»).

Многие бытовые запреты мотивированы поведением **Иуды Искарота**: нельзя класть ложку «дном вверх», макать хлеб или **яйцо** в соль, брать соль пальцами, передавать ее из рук в руки, сажать тринадцать человек за стол (см. **Бытовое поведение**)¹¹.

Согласно современному свидетельству, запрет макать хлеб в соль обусловлен тем, что в принципе нельзя воспроизводить жест, погубивший **Христа** (бел. могилев.)¹². В некоторых русских легендах объясняется запрет отвешивать земные поклоны в период от Пасхи до Вознесения: узнав о **воскресении** Христа, **евреи** от ужаса попадали на **землю** и лежали так шесть недель — христиане не должны уподобляться иноверам (владимир., ленинград., псков.)¹³. Запрет использовать **самовар** объясняют тем, что в углях живут демоны, потому что Иуда повесился над угольной ямой (рус. казан.)¹⁴.

Недостойное поведение **животных** и **растений**, например, по отношению к Христу приводит к запрету на их употребление (см. **Съедобный / несъедобный**) и на иное использование: из **осины** не делают киоты для икон, гробы, посуду (рус. вят.), осину, **ель** и **сосну** не сажают рядом с **домом** (рус. калуж., владимир.; бел. гомел., брест.)¹⁵.

Многие варианты сюжета АТУ 779 «**Бог награждает и наказывает**» объясняют запрет причинять вред разным живым существам. Сюжет АТУ 772* «**Мухи вместо гвоздей на груди у Христа**» заканчивается выводом: **муху** или **пчелу** нельзя убивать, потому что они сократили муки Христа (рус. архангел., том., Верхоямье, русские в Якутии)¹⁶. Запрет убивать **паука** связан с его ролью **демиурга** в сотворении мира (укр. ровен., волын.)¹⁷ и с сюжетом АТУ 967 «**Человек, спасенный паутиной**». Запрет обижать и тем более убивать **кошек** и **собак** мотивирован их ролью спасителей человечества в сюжете АТУ 779G* «**Преступление против хлеба**».

В ряде случаев запреты выступают как маркер конфессиональной культуры. В традиции русских старообрядцев приняты ограничения на употребление **картофеля**, **табака** и **чая**, которые по своему происхождению считаются «нечистыми» растениями.

Запрет может быть мотивирован особым статусом предмета или объекта: нельзя **красть** пасхальные яйца, потому что чудесным образом покрасневшее (см. **Красный**) яйцо стало знаком воскресения Христова (рус. олонец.)¹⁸.

Запрет может носить окказиональный характер. Человек, нарушивший запрет **Бога** раскрывать мешок с «**гадами**», превращается в **аиста** (укр., бел.)¹⁹. Ангел Абака, допустивший **Сатану** к **телу** первого человека, превращен в **собаку**, и с тех пор со-

баке предписано терпеть от человека всякие «мытарства» (рус. твер.)²⁰. В легенде, напоминающей историю жены Лота, единственная **женщина**, давшая приют страннику, получает право покинуть деревню, но нарушает запрет оборачиваться и становится кукушкой (бел. мин.)²¹ (см. **Гостеприимство / негостеприимство**). В сказке АТУ 476** «Повитуха в подземном мире» повивальная бабка получает бесконечное полотно в уплату за то, что помогла разрешиться от бремени **нечистой силе**, но нарушает запрет его разворачивать, и от этого теперь холсты «не спорятся», то есть их всегда не хватает (рус. кур.)²².

Запреты определяют поведение не только людей, но и животных. В сюжете АТУ 55 «**Звери строят дорогу (копают колодец)**» птица (**коршун**, **канюк**, чибис, желна, иволга, **ворона**, **сорока**, кулик, **ястреб**)²³, которая не участвовала в общих работах, не имеет права пить **воду** из земного источника, или животное (крот) — переходить **дорогу** (бел. витеб.)²⁴.

Г.И. Кабакова

¹ НБ, № 1270–1277; НТЕ 2017/6: 96; ТМКБ 6/2: 588; Бондаренко 1998.

² Гура 1997: 711–712.

³ Давыдаў 2009: 265.

⁴ Гура 1997: 263.

⁵ Гура 1997: 262.

⁶ Гура 1997: 686–687; НБ, № 389, 391–394; УИМ, № 243; Kolberg DW 34: 178.

⁷ Гура 1997: 392.

⁸ УИМ, № 201.

⁹ НБ, № 343к.

¹⁰ Рычкова 2014: 168.

¹¹ НБ, № 807; УИМ, № 481, 482.

¹² Белова 2018б: 256–257.

¹³ УИМ, № 483; ААГ; Белова 2017: 355–356.

¹⁴ Белова 2000а: 352.

¹⁵ НБ, № 695; УИМ, № 300к; ТМБК 4/2: 404; ТМКБ 6/2: 601.

¹⁶ УИМ, № 277, 280, 419к.

¹⁷ Гура 1997: 505–506.

¹⁸ УИМ, № 485.

¹⁹ Гура, Страхов 1995: 96.

²⁰ УИМ, № 154; Белова 2018б: 248–250.

²¹ НБ, № 199к.

²² Машкин 1903: 103–104.

²³ Гура 1997: 554–555; НБ, № 413–420; ААГ.

²⁴ ПЭЗ, № 57.

ЗАЯЦ

Заяц в этиологических легендах получает противоречивую оценку. По белорусской версии зайца слепил из глины **Бог**. Ему пришлось оторвать часть глины от **хвоста**, чтобы сделать сердце, так как на него глины не хватило (гомел.)¹. Согласно русским легендам, заяц создается совместными усилиями **Сатаны** и Бога: дьявол вылепил зайца и **козу**, но не мог их оживить. Тогда Бог оживил их своим дыханием. Участие Бога в творении позволяет употреблять мясо зайца в **пищу** (рязан., владимир.) (см. **Съедобный / несъедобный**)².

Некоторые украинские и русские сказки о животных могут содержать этиологические выводы, касающиеся особенностей внешнего вида зайца. Способность менять **цвет** шкуры объясняют инициативой самого зверя: он жалуется, что его легко будет обнаружить, когда растает снег. Тогда лесной дух (см. **Леший**) одаряет его способностью менять цвет в зависимости от времени года (ровен., брян.) (СУС – 73Б «Заяц летом и зимой»)³. Или заяц просит у хозяина леса дать ему красивую шубу вместо серой, но вскоре раскаивается в своей просьбе и получает назад свой изначальный вид. В память об этом на свет появляется новый вид зайцев, у которых мех бывает разного цвета, — кролики (укр. ровен.) (СУС – 73А «Зайцы меняют цвет»)⁴. Сказка-небылица объясняет, что хвост зайцу оборвал в результате многих приключений перепившийся **русский** (укр. екатеринослав.)⁵.

Г.И. Кабакова

¹ Гура 1997: 61.

² НБ, № 377; УИМ, № 183.

³ Березовский 1986: 69–70; Глебов 2012, № 59.

⁴ Березовский 1986: 69.

⁵ Березовский 1976: 92.

ЗВЕЗДЫ

Звезды (за исключением падающих звезд) имеют божественное происхождение. В духовном стихе о «Голубиной книге» они

упоминаются наряду с другими первоначальными элементами мироздания: «частые звезды» возникают от очей (рус. москов., тул., орлов., смолен.), кудрей (рус.), речей (рус. воронеж.) (см. **Тело; Волосы; Глаза, зрение**) или риз божьих (рус. тул.; бел. витеб., могилев.)¹. По легендам, **Бог** рубит или крошит **луну**, когда она состарится, на мелкие частицы-звезды, которые и разбрасывает по **небу** (рус. костром.), звезды падают в опару, из которой вновь нарождается месяц (бел. мин.)². Изготовление звезд представляют себе и иначе: их куют на луне двое **кузнецов** (рус. тул.)³. Звезды истолковываются и как свечи, зажигаемые Богом или ангелами (рус.; бел.)⁴. Повсеместно звезды считаются небесными двойниками живущих на **земле** людей или, наоборот, душами умерших. У терских казаков было отмечено дополнительное объяснение, не имеющее параллелей: звезды — это рыбки яйца, подвязанные волокнами к небесному своду⁵.

Иначе толкуются падающие звезды. Они могут быть описаны как видимые знаки борьбы Бога с **чертом**. Господь (или ангел) спихивает черта с неба (рус. ярослав.; укр. волин., подол.), поэтому смотреть на них опасно (укр. житомир.)⁶. Или Бог сбрасывает с неба зажженную бесом смоляную свечу (укр. волин., подол.)⁷. Считают также, что падающие звезды похищает змей (укр. волин.) или что это и есть летучий змей (рус. москов.) (см. **Змея, змей**)⁸. Потухшие и упавшие на землю звезды стали первыми **камнями** (бел.)⁹.

В антропоморфной картине мира звезды вместе с иными небесными телами и атмосферными явлениями образуют единую **семью**, главой которой считают **солнце**, а, например, Полярную звезду — его младшей дочерью (рус. вологод.)¹⁰.

См. также **Большая Медведица, Млечный Путь, Плеяды**.

Г.И. Кабакова

¹ Романов 1891/5: 291, 300; Кирша Данилов 1977, № 60; Бессонов 1861, № 77–84, 86–88, 91, 92; Варенцов 1860: 17–18, 32; Григорьев 1904, № 163, 171; Добровольский 1903: 170.

² РКЖБН 2004/1: 135; ЛП, № 15.

³ Колчин 1899: 7.

⁴ БВКЗ: 118; Авілін 2015: 53.

⁵ УИМ, № 99.

⁶ НБ, № 217–220; Кравченко 1920: 4.

⁷ НБ, № 221, 222.

⁸ НБ, № 223, 224.

⁹ Левкиевская, Толстая 1999: 448.

¹⁰ УИМ, № 82.

«ЗВЕРИ СТРОЯТ ДОРОГУ (КОПАЮТ КОЛОДЕЦ)» ATU 55

Этот популярный среди восточных славян сюжет, как правило, соединяется с сюжетом ATU 236* «**Разные сказки со звукоподражанием пению птиц**». Бог приказывает птицам копать реку, копать или чистить колодец или чистить море, и, за исключением одной птицы, все подчиняются приказу. Такой птицей чаще всего являются **коршун**, **канюк**, но также пигалица (чибис) (рус. смолен., ярослав.; бел. гомел.), желна (рус. новгород.), **иволга** (рус. поволж.; бел. гомел.), **ворона** (рус. смолен., вологод.), **сорока** (бел. могилев.), **кулик** (рус. архангел.), **ястреб** (рус. ленинград.). За отказ работать Бог запрещает птице пить из водоема, и она может утолить жажду только дождевой **водой** или росой (см. **Запрет**). Или же наказание исходит от самих птиц: так, **воробы** запрещают коршуну пить из их колодца (укр. житомир.)¹. Как правило, рассказ заканчивается интерпретацией крика птицы «Пить! пить!». В свою очередь, этот крик коршуна может быть истолкован как примета дождя².

Сюжет может осложняться появлением «ложного героя»: одна птица (сорока, ворона) присваивает себе заслуги другой (ястреба). В доказательство она мажет себя грязью, что имеет необратимые последствия для ее **оперения**: оно становится серым или **черным** (рус. вологод., смолен.)³ (ср. **Цвет**). Обман не всегда разоблачается. Иногда птица (кулик, канюк) отказывается копать, ссылаясь на нежелание пачкать свои красивые сапоги (см. **Одежда и обувь**)⁴.

Известен только один краткий вариант с участием **животных**: **крот** не может перейти **дорогу**, потому что в начале времен он не участвовал в строительстве дорог (бел. витеб.)⁵.

О.В. Белова, Г.И. Кабакова

¹ ААГ; Гура 1997: 554–559; НБ, № 413–420; УИМ, № 248–256.

² Гура 1997: 554.

³ Гура 1997: 558–559; УИМ, № 253–254.

⁴ УИМ, № 252, 253.

⁵ ПЭЗ, № 57.

ЗВЕРОБОЙ

В некоторых украинских селах Пряшевщины (Словакия) цветок называется *божа кровця*. Объясняют, что он возник из капли **крови Богоматери**, пролитой при бегстве от преследователей. В других селах это название и истолкование относятся к **гвоздику**¹.

По легенде казаков Терской области (Северный Кавказ), растение выросло из крови **Иоанна Крестителя**, когда Иродиада колола иголкой его язык уже после того, как **голова** Иоанна была отрезана по ее приказу. Отсюда и происходит название **растения Иоаннова кровь**².

Г.И. Кабакова

¹ Вархол 2002: 35.

² УИМ, № 351.

ЗЕМЛЕТРЯСЕНИЕ

Землетрясения в стихе о «Голубиной книге» и в традиционных верованиях объясняют поведением **рыбы** (кит, **щука**, плотва), которая держит на себе **землю**¹. Оно происходит, когда рыба начинает шевелиться, переворачиваться с боку на бок, поднимать **хвост** (терские казаки; укр. житомир., подол., полтав.)², поэтому люди, наделенные даром предвидения, идут в **церковь** и просят **Бога** и рыбу о предотвращении катастрофы (бел. гроднен.)³. Или же землетрясение случается, когда ссорятся две несущие землю рыбы (рус. вологод.)⁴ или когда две рыбы, каждая из которых держит землю три года, сменяют друг друга (укр. волин.)⁵. Согласно другому украинскому поверью, под землей может случайно подплыть огромная рыба, которая и вызывает толчки (Покутье)⁶.

Наряду с этим причину землетрясения видят в поведении **мамонтов**, которые ушли под землю: от того, что они переворачиваются с боку на бок, землю начинает трясти (рус. сибир., нижегород.)⁷.

Г.И. Кабакова

¹ Плотникова 1999а.

² НБ, № 199; УИМ, № 115.

³ НБ, № 199к.

⁴ НБ, № 200.

⁵ Абрамов 1913: 381.

⁶ НБ, № 199к.

⁷ Кузнецова 2008а: 10.

ЗЕМЛЯ

Земля — одна из стихий, которая, по одной версии, существовала изначально на дне морском, а по другой — была сотворена **Богом** в начале мироздания. В духовном стихе о «Голубиной книге» землю создает «сам Бог, Сус **Христос**» «усяму свету на пропитанья», или же она сама возникает из **крови** Христовой-Господней (бел. могилев.)¹. В чебоксарской редакции апокрифического «Сказания о Тивериадском море» Бог создает своим словом столпы железные в воздухе, на них **камень** недвижимый, на камне землю, под землею **ад**, а под адом «тар-тар»². Далее во всех редакциях «Сказания» и в фольклорной традиции Бог, или его помощник, или они оба ныряют на дно первичных **вод** и создают сушу из поднятой со дна моря земли (глины, песка). Успех ныряния зависит от формулы **благословения**, которую ныряющий должен произнести. Помощник поднимает землю во рту, в носу, в **клюве**, в «горсти» или под ногтем, выплевывает ее, кладет на воду, утаивая при этом ее часть (см. **Прятать**). Принесенная земля увеличивается в размерах³. Творец, **Сатана** (рус. вологод., вят.; укр. харьков.; бел. витеб.) или оба **демиурга** (рус. твер., смолен., тул.; бел. могилев., витеб.) сеют принесенную землю или семена⁴. Или же Бог Саваоф рассеивает землю на восточную сторону, и она получается гладкой, а Сата-

на — на северную, и она получается каменистой и холодной (рус. костром.)⁵ (см. **Стороны света**).

Бог и его помощник-антагонист создают землю совместными усилиями или каждый самостоятельно. В большинстве вариантов Бог создает землю круглой и ровной, а Сатана творит «неудобья» (**горы, болота**, овраги). Бог вместе с Сатаной или ангелы сжимают созданную сушу, потому что она была жидкой (рус. орлов.), слишком редкой (Кубань) или слишком большой (рус. симбир.) — она становится твердой и на ней возникает рельеф. По одной из версий антагонист создал свою неровную землю и из зависти стиснул землю, созданную Богом (рус. саратов.), или же Сатана перерыл всю ее поверхность (рус. калуж.), спрятавшись под землю (рус. вологод.; белорусы в Литве), или устроил всякие «неудобья» (рус. твер., смолен., терские казаки). Он сделал это, чтобы люди поминали и его, а не только Бога⁶. В других вариантах земля с «неудобьями» создана самим Богом (рус. архангел.), но по просьбе Сатаны (рус. тобол.). Творцом суши может быть только один Сатана (рус. пензен.). Сатана пытается утопить спящего Бога, нося его по всем четырем сторонам света, но ему это не удается, поскольку земля расширяется и он не может достичь ее края (рус. том.; укр.). В результате земля оказывается окрещенной (укр. подол.). Или земля увеличивается благодаря божескому благословению (укр.; бел.). Или Сатана, проснувшись, видит, что земля создана без него, и пытается побросать ее в воду (укр. галиц.)⁷. Посрамленный черт, мучимый завистью к созданной Богом земле, пытается уничтожить ее и ради этого создает два **солнца**, одно из которых Бог переделывает в **луну** (рус. смолен.)⁸.

Созданная земля стоит на воде, ее держит на себе **рыба** (кит, **щука**, плотва), от движений которой случаются **землетрясения** и **потоп**⁹. Встречается и мотив земли, стоящей на «курячей **ноге**» (бел. гроднен.), или на трех ногах, которые точат земные черви, или на четырех столпах, которые грызут **змеи** в наказание за человеческие грехи (см. **Числа**). Если люди не прекратят грешить, змеи окончательно перегрызут опоры и земля рухнет в пропасть (з.-галиц.)¹⁰.

Назначение поднятой со дна земли в космогоническом мифе может быть и несколько иное. Бог посылает Сатану на дно за землей и камнем. Из камня он высекает себе ангелов, а Сатана

ударом посоха о землю — бесов (рус. пензен.)¹¹. Или же Сатана прячет часть земли, чтобы создать собственную землю, однако из нее выходят только «**гады**» (укр. харьков.)¹². Или же утаенная антагонистом Израилом при создании суши земля превращается в змей по приговору Бога (рус. калуж.)¹³. По другому варианту, Господь дал Сатане столько земли, чтобы тот мог лишь воткнуть палку. Когда Сатана сделал это, из дыры в земле вылезли змеи, **лягушки**, насекомые и всякое зло (рус. енисей., киров.), включая **болезни** (рус. енисей.)¹⁴. Бог заткнул дыру, но в конце света после второго пришествия змеи, жабы и войны выйдут наружу (рус. киров.)¹⁵ (см. **Эсхатология**). Из горсти земли, брошенной Богом, возникают **блохи** (укр. галиц.)¹⁶ (см. **Бросать**).

В результате бунта Сатаны и его ангелов против Бога и их низвержения с **неба** на землю возникла **нечистая сила** — духи тех мест, куда они упали. Сатана со своим войском оказался или был специально отправлен как можно глубже, например в бездну, глубокую яму или овраг (рус. пензен.)¹⁷. Или поверженный Сатана поселился в аду, который располагался на поверхности земли в виде огненной реки, но по повелению Бога эта река превалилась в преисподнюю¹⁸.

Из земли (праха, глины) Бог создает первого человека (см. **Адам, Тело**), а также других существ, например лошадей (см. **Конь**) и **коров**. Разные масти животных объясняют тем, что земля была разных **цветов** (рус. вят.)¹⁹. Первые люди научились, следуя примеру **птиц**, хоронить мертвых в земле (рус. тобол.)²⁰ (см. **Могила, Смерть**). Изначально земля была прозрачной, но **Каин** хотел скрыть в ней следы своего преступления (труп своего брата Авеля) и проклял ее, в результате чего земля почернела (укр. галиц.)²¹ (см. **Проклятие, Черный**).

Исчезновение нечистой силы (русалок, чертей) приурочено к появлению **Христа** и распространению христианства, когда земля стала «заклятая», то есть недоступная для нечистоты (рус. брян., смолен., русские в Эстонии; бел. гомел.; укр. чернигов.)²². Один из важнейших эпизодов «народной Библии» — «**Когда Христос / Бог ходил по земле**». Именно в этот период придается окончательная форма мирозданию и человеческому сообществу. Греховное поведение людей кладет конец посещению Богом земли. Второе пришествие ознаменует конец света. Многочисленные катаклизмы обрушатся в этот момент на землю,

в ожидании мессии она должна очиститься **огнем**: разгорится как печь (рус. нижегород.), загорится от **крови** пророков (рус. рязан.)²³ и т.п.

В этиологиях затрагивается и «геополитическая» проблематика. Так, при творении мира **правой** рукой Бог сеет «русскую» землю, а левой землю «неверную», где находятся иностранные государства (русские в Карелии)²⁴. Раздача земель становится одной из тем сказки «**Распределение судеб и даров**»: самую большую землю получает «русский царь», потому что приходит первым (бел. брест.), или, наоборот, лучшая, райская земля достается «белорусскому царю» (бел. гроднен.), грузину (рус. моск.) или **украинцу** (укр. тернополь.), потому что они приходят последними²⁵.

Черный или серый цвет ворона объясняют тем, что он испачкался в земле нарочно, чтобы показать, что работал со всеми птицами (рус. смолен., вологод.) (ATU 55 «**Звери строят дорогу (копают колодец)**»)²⁶.

В сказке состязание, кто опустится глубже в землю, представлено как один из способов выявить царя птиц (ATU 221B «**Выборы царя птиц**»). Помещение в землю может изменить природу человека или **предмета**: человек-лжесвидетель становится **кротом** (з.-укр., подол.)²⁷, **гвоздь** от **распятия** — **хреном** (бел. гроднен.; укр. волин.)²⁸.

О.В. Белова, Г.И. Кабакова

¹ Романов 1891/5: 301–302.

² Кузнецова 1998: 34.

³ Кузнецова 1998: 142–145, 149.

⁴ Кузнецова 1998: 150.

⁵ УИМ, № 6.

⁶ НБ, № 189к, 191к; УИМ, № 33, 38, 41–45.

⁷ Кузнецова 1998: 145–147; НБ: 112–113.

⁸ УИМ, № 77.

⁹ УИМ, № 115.

¹⁰ НБ, № 181к.

¹¹ УИМ, № 24.

¹² Иванов 1892: 68.

¹³ УИМ, № 17.

¹⁴ Арёфьев 1902: 93; НБ, № 158; УИМ, № 20, 21.

¹⁵ УИМ, № 21.

¹⁶ Гнатюк 1902/13, № 394.

¹⁷ УИМ, № 40.

¹⁸ УИМ, № 3.

¹⁹ НБ, № 325.

²⁰ УИМ, № 391.

²¹ НБ, № 179к.

²² НБ, № 30–51; УИМ, № 68.

²³ УИМ, № 77, 104.

²⁴ УИМ, № 5.

²⁵ ТМКБ 4/2: 435; УИМ, № 48; Медведик, Ктитор, Ванчура 2007: 74–76.

²⁶ УИМ, № 253, 254.

²⁷ Гура 1997: 264; НБ, № 358к.

²⁸ ТМКБ 3/2: 364; НБ, № 457.

ЗМЕЯ, ЗМЕЙ

Змея как родовое понятие относится к категории «**гадов**», «**гнуса**», «**нечисти**», куда входят также вредные насекомые и звери. В отличие от **ужа** змея получает однозначно негативную оценку в этиологическом корпусе текстов, она считается дьявольским творением (рус. новгород., казаки Кубани)¹, которое, едва возникнув, напало на своего создателя и укусило его в пятку (ср. **Волк**). Дьявол стукнул змею по **голове**, и с тех пор она больше никого в пятку не кусает (рус. новгород.)². Или же утаенная **демиург**ом-антагонистом Израилом при создании суши **земля** превращается по приговору **Бога** в змей (рус. калуж.)³ (см. **Превращение**). На Русском Севере была записана легенда, согласно которой «паутов», **мух** и **комаров** создал **Сатана**, чтобы мучить скот. В ответ Бог создал **птиц**, чтобы они уничтожали эту нечисть. В свою очередь Сатана создал змей и сычей, чтобы они поедали птиц (архангел.)⁴ (см. АТУ 773 «**Соперничество Бога и дьявола**»). Господь дал Сатане столько земли, чтобы воткнуть палку, и из этой дыры вылезли змеи и «гады» (рус. енисей.)⁵. Господу удалось заткнуть дыру, но после второго пришествия змеи и прочие жабы вновь выйдут наружу (рус. Киров.)⁶ (см. **Эсхатология**). Господь пытается очистить землю от «гадов», прежде всего змей, и собирает их в мешок (горшок, сундук, корзину и т.п.). Однако человек, которому поручено не глядя выбросить содержимое в **воду**, нарушает приказ, и змеи вместе с прочей нечистью вновь расползаются по земле (см. **Аист**).

Змеям приписывается происхождение из падших ангелов (рус. архангел., смолен.; бел. брест.), из свергнутой в преиспод-

нюю **нечистой силы** (рус. архангел.) (см. **Ад**), из **тела** дьявола (бел.) или из пепла огромного змея (рус. олонец.). Поэтому считается, что надо убивать змей и за это отпускается сорок грехов (рус. смолен.)⁷. По поверью украинцев Западной Галиции, в наказание за человеческие грехи змеи грызут четыре столпа, на которых стоит земля. Если люди не прекратят грешить, змеи окончательно перегрызут их и наступит конец света⁸.

Легенда о происхождении змей может контаминироваться с сюжетом о появлении **свиньи**. **Евреи** спрятали под корыто дьявола и попросили **Христа** угадать, кто там спрятан (см. **Прятать**). Он ответил, что это «гад». Так и оказалось. Архангел **Михаил** разрубил «гада» на двенадцать кусков, они стали змеями и расползлись по свету (бел. могилев.)⁹ (см. **Числа**).

Изменение облика змея связано с искушением в **раю**. Бог проклинает змея / змею (ср. Быт 3: 14–15), она утрачивает **ноги** и с тех пор вынуждена ползать по земле (рус. рязан.)¹⁰. По другому варианту, Господь грозит **Адаму** и **Еве**, что после изгнания из рая змей будет жалить их в пятку, но дает им «змеевую траву» (см. **Вероника**), которая спасет их от яда (терские казаки)¹¹. Укус змеи вообще связан с наказанием за нарушение **запрета**. Змея не жалила людей, пока они не грешили, например не шили в пятницу (см. АТУ 779)* «**Нарушение шабата**»). Бог разрешил змеям кусать нарушителей (укр. гуцул.)¹². Созвездие **Большая Медведица** — это семь сыновей царя, из которых змея высосала **кровь**, когда они заснули в поле. Их отца Бог сделал **солнцем**, а змею лишил зрения (рус. новгород.)¹³ (см. **Глаза, зрение**)¹³.

В змей могут превратиться спрятанные от Бога дети Адама и Евы (см. АТУ 758 «**Разные дети Евы**») (русские в Карелии, костром.)¹⁴. Происхождение змей могут связывать и с сюжетом АТУ 300 «Победитель змея», СУС 300₂ «Змееборец Кожемяка». **Кузнецы** Кузьма и Демьян (см. **Козьма и Дамиан**) запрягают змея в плуг, от жажды он выпивает столько воды из реки или моря, что в конце концов лопается, и из него образуются гадюки или «гады», **рыбы** и **птицы** (укр. чернигов.), гадюки и вредные насекомые (укр. Кировоград.), гадюки, жабы, ящерицы (укр. черкас., полтав., донец.)¹⁵ (см. **Лягушка, жаба**). Лопнувшего после долгой пахоты или поверженного св. **Георгием** змея сжигают, и из его пепла нарождаются змеи (рус. олонец.; укр. чернигов.)¹⁶.

В гадюку Христос превращает **женщину**, которая пыталась его напугать своим шипением (укр. харьков.)¹⁷ (см. **Пугать**). Летаящая змея (змей), нападавшая на людей, превращена Богом в **черепаху** (терские казаки; Полесье)¹⁸. Напротив, змея, спасающая Христа, в благодарность была превращена им в **угря** (русские в Латвии)¹⁹.

Мотив происхождения змеи может включаться в популярный сюжет АТУ 425М «**Змея-жених**». В результате **проклятия** дочь героя становится змеей или гадюкой (бел. гомел., мин.), гадюкой может стать также и его сын (укр. полтав.)²⁰. Змея, намеревающаяся укубить спасшего ее человека, фигурирует в сюжете АТУ 155 «Неблагодарная змея возвращена в заточение» (рус. саратов.)²¹.

Со змеем отождествляется **радуга** (рус. новгород., тул.)²² или падающая **звезда** (рус. москов.)²³. Считают также, что змей похищает падающую звезду (укр. волын.)²⁴. По легенде, записанной на Смоленщине, Господь насылает змея, чтобы он высосал лишнее **солнце**²⁵. Этот мотив отражается в поверье, что летом змеи сосут солнце, поэтому их надо убивать, иначе они полностью его поглотят (бел. витеб.)²⁶.

О.В. Белова, А.В. Гура, Г.И. Кабакова

¹ Власова 1998: 468; Васильков 1906: 133.

² НБ, № 342; УИМ, № 190.

³ УИМ, № 17.

⁴ УИМ, № 365.

⁵ Арефьев 1902: 93.

⁶ УИМ, № 21.

⁷ Гура 1997: 281; Белова 2014: 21; УИМ, № 187к, 188.

⁸ НБ, № 181к.

⁹ Гура 1997: 281; НБ, № 342к.

¹⁰ УИМ, № 189.

¹¹ УИМ, № 352.

¹² НБ, № 343к.

¹³ Потанин 1883: 713–714.

¹⁴ НБ, № 546; УИМ, № 61, 200.

¹⁵ Петров 1930: 199–203, 212, 219.

¹⁶ Гура 1997: 282; УИМ, № 187; Чубинский 1872: 210.

¹⁷ Булашев 2003: 352.

¹⁸ НБ, № 335–340; УИМ, № 197; Гура 1997: 286.

¹⁹ НБ, № 327к; УИМ, № 180.

²⁰ ТМКБ 6/2: 596–597; ЛгП: 82–83.

²¹ УИМ, № 169.

²² УИМ, № 119.

²³ НБ, № 224.

²⁴ НБ, № 223.

²⁵ УИМ, № 80.

²⁶ Гура 1997: 284.

«ЗМЕЯ-ЖЕНИХ» АТУ 425М

Сказочный сюжет «Змея-жених» (ср. СУС 425М «Жена ужа (змея, гада)») представляет собой один из наиболее популярных среди восточных славян и прибалтийских народов этиологических сюжетов. Хотя мотив мужа-змеи известен во многих странах, только в балто-славянском ареале волшебный супруг-«**гад**» выступает как положительный персонаж, несправедливо убитый родственниками супруги, и сказка заканчивается этимологической развязкой. В большинстве вариантов волшебным супругом выступает **змея**, как правило, **уж**, реже гадюка (укр. полтав.), «удав» (рус. твер.) или «озерный **жук**» (рус. мурман.)¹. Героем может быть и мифологический персонаж — летающий змей (рус. нижегород.; бел. мин.), змеиный царь (украинцы Краснодарского края) или **водяной** (рус. твер., калуж.)².

Происхождение супруга-змея объясняется **проклятием** родителей, жертвой которого он стал в детстве (рус. твер.), но чаще всего закланием, наложенным на героя **ведьмой** (бел. гомел.) или кем-либо из близких родственников: родителями (бел. гроднен.), отцом-колдуном (русские в Якутии; укр. донец.), дядей, который хотел женить юношу на своей дочери (бел. брест.), мачехой (бел. гомел.), собственной матерью (украинцы Краснодарского края; бел. брест.), матерью отвергнутой невесты (бел. гомел.) или невестой (бел. витеб.)³. Такое заклание может длиться три дня, три года, пять, семь, десять лет или до рождения третьего ребенка⁴ (см. **Числа**). Бывают и исключения. Например, жертвой колдовства может оказаться отец семейства (см. **Семья**), который в облике ужа переселяется в **лес** (бел. могилев.), или это богач, который **прячется** от разбойников под крыльцом (бел. витеб.)⁵.

В большинстве вариантов волшебный супруг живет в подводном царстве, реже — под **землей** (бел. гомел.; укр. полтав.),

в лесу (бел. гомел., брест.; украинцы Краснодарского края), на кочке посреди **болота** (укр. житомир.)⁶.

Повествование обычно начинается с эпизода купания в реке (редко в море) (повсем.) или стирки (бел. гомел.)⁷. Главная героиня оставляет **одежду** на берегу, а, выйдя из **воды**, обнаруживает на своем платье ужа (жука), который соглашается отдать ей одежду лишь при условии, что она пойдет за него замуж. В некоторых вариантах уж похищает платье (см. **Красть, кража; Одежда и обувь**) девицы (укр. донец.) или ведро, с которым она шла по воду (рус. кур.)⁸; или уж не дает набрать воды из колодца (бел. гроднен.)⁹. В белорусском Полесье завязка может быть заимствована из сюжета АТУ 551 «Живая вода». Три сестры, чтобы исцелить отца или мать, отправляются за «живой водой» к колодцу или на берег моря, но змей преграждает им путь и требует, чтобы одна из них стала его женой, и лишь младшая соглашается принести себя в жертву (брест.)¹⁰. Встреча может произойти и в лесу, где героиня проваливается в яму у подножия **дуба** (укр. полтав.), в поле или в саду, где змей добивается согласия, обвинив шею героини (бел. мин.)¹¹.

Затем следует эпизод прихода ужа, часто в сопровождении других змей, в **дом** за невестой. Иногда он описывается как штурм крепости, что переключается с «военной» символикой свадебного обряда (Заонежье; белорусы Подлясского воеводства, восточная Польша)¹². Змеи спутываются в клубок, который как снаряд влетает в дом, в то время как невеста пытается спрятаться на печи (укр. волин.), за печкой (рус. екатеринбург.) или под лавкой (рус. рязан.)¹³. Штурм может закончиться свадебным пиром, на котором невеста сидит в окружении ужей (рус. екатеринбург.)¹⁴. Мать оплакивает ее как покойницу и надевает на нее «смертно платье» (рус. мурман.)¹⁵. Другой переключкой со свадьбой оказывается попытка семьи отдать вместо девушки ложную «невесту» — ее родных или сводных сестер (бел. гроднен.), телку (см. **Корова, вол, бык**) или **овцу** (русские в Литве)¹⁶.

Жених увозит невесту, и пара поселяется в подводном или подземном царстве. Часто уточняется, что в своем царстве змей принимает человеческий облик, и только в одном варианте жена становится в свою очередь гадюкой (укр. волин.)¹⁷.

В счастливом браке у них рождаются двое детей (редко один или трое), мальчик и девочка. Жена выражает желание навес-

тить своих родных. Муж-уж объясняет ей, какими словами она должна позвать его, когда будет возвращаться из гостей. Иногда таким условным сигналом выступают звукоподражание «ку-ку» (бел. могилев.) или **красный** платок, которым должна помахать жена (бел. мин.)¹⁸. Дома по настоянию кого-либо из родственников она или кто-то из детей, чаще всего дочь, объясняет, как вызвать из воды мужа/отца; в результате братья, их жены или родители жены зарубают мужа топором. Встречается инверсия традиционной схемы: молодая семья живет у родителей жены, а навестить родных хочет муж-змей и предлагает супруге присоединиться к нему в подводном царстве. Она отказывается и становится **кукушкой** (укр.)¹⁹. Или инициатором визита выступает жена, а мужа убивают его родители (бел. гроднен.)²⁰, или муж по приглашению братьев отправляется к ним в гости, и они убивают его по пути (рус. смолен.)²¹.

Этиологическая концовка сказки вытекает из проклятия, произнесенного либо героиней, либо погубленным мужем, реже родственником-убийцей. В подавляющем большинстве вариантов вдова становится кукушкой (в одном тверском варианте вся семья превращается в кукушек²²), в то время как метаморфозы детей сильно варьируются. Чаще всего сын становится **соловьем**, но также **голубем** (рус. мурман.; бел. гомел.), **лебедем** (русские в Карелии), **соколом** (бел. витеб.), **воробьем** (бел. гомел.)²³, а дочь — **ласточкой** (рус. мурман., нижегород., екатеринбург., з.-сиб., орлов., смолен.; бел. брест., гомел., витеб.; укр. волин., чернигов., днепропетров.)²⁴, **лебедем**, канарейкой (бел. витеб.), трясогузкой (рус. вят.; бел. брест.), **жаворонком** (укр. полтав.), **вороной** (бел. гомел.), кукушкой (рус. орлов., смолен., твер., краснодар.; бел. гомел., мин.; укр. полтав.), **уткой** (рус. твер.), птичкой полевой (рус. брян.)²⁵. Или же они становятся земноводными: дочь — змеей (бел. гомел., мин.), гадюкой, ужом (укр. полтав.), жабой или **лягушкой** (рус. псков., брян., смолен.; бел. гомел., могилев., витеб.), **раком** (рус. вят.), сын — гадюкой (укр. полтав.), лягушкой (рус. краснодар.) и даже **рыбой** (рус. твер.)²⁶. Сама героиня тоже может стать лягушкой (рус. орлов., смолен.), а ее мать — жабой (укр. чернигов.)²⁷. Известны также варианты превращения в насекомых: сын превращается в **жука-рогача**, а дочь — в стрекозу (бел. брест.)²⁸.

В русских текстах, записанных в Литве, и в белорусских, зафиксированных в приграничных с Литвой и Польшей районах, ощутимо влияние литовской версии сюжета. Так, муж не отпускает жену к родным, пока она не выполнит три чудесные задачи (спрясть за ночь кудель, сносить железные башмаки, испечь хлеб без воды или пирог в решете). Жена справляется с ними с помощью колдуньи. Кроме того, как и в литовских вариантах, возникает особая формула вызова из воды мужа-ужа. В этих русско-литовских вариантах все превращаются в деревья: жена — в **ель**, а дети — в **дуб**, **березу**, **ясень** и **осину**, в западнобелорусских вариантах семья становится «горькой» осиною, дубом и кленом (брест.) или дочь — осиною, а сын — дубом (гроднен.)²⁹. Вне балто-славянского пограничья дочь может превратиться и в **крапиву** (рус. калуж.; бел. гомел.; укр. житомир., харьков.)³⁰, а сын — в **базилик** (укр. харьков.)³¹. В отдельных вариантах превращается в крапиву героиня, также убитая матерью (укр. полтав.), или ее мать-убийца (рус. твер.)³².

Этот популярный сюжет может начинаться как АТУ 425А «Животное-жених» (СУС 425С «Амур и Психея») или как АТУ 425С «Красавица и зверь» (СУС 425С «Аленький цветочек»): дочери просят отца привезти в подарок цветок, змей похищает его, и младшая дочь жертвует собой, чтобы вызволить отца из плена (бел. гроднен.)³³. Самопожертвование дочери может быть мотивировано также и тем, что уж нападает на отца, отправленного сестрами в лес за дровами (рус. кур.)³⁴. В смоленском варианте отец-солдат избавляется от морского царя, который и станет героем сказки, пообещав отдать ему то, чего он не знает в доме. Так, помимо своей воли он вынужден отдать в жены царю свою только что родившуюся дочь (АТУ 313 «Чудесное бегство»)³⁵. В белорусских вариантах, как в АТУ 433В «Король-дракон» или АТУ 440 «Король-лягушка или Железный Генрих», дети, по наущению деда, сжигают кожу отца-змея, что приводит к его гибели (брест.)³⁶, или же это проделывает мать или бабушка жены, в результате чего чудесному супругу не суждено вернуть себе человеческий облик (гомел., гроднен.)³⁷.

Г.И. Кабакова

¹ ЛгП: 82–83; Добровольская 2017а; УИМ, № 242.

² Кабашнікаў, Барташэвіч 1989, № 98; УИМ, № 241; Запорожец 2017: 8; Добровольская 2015: 94; Добровольская 2017, № 1; Намзин 2010: 15.

- ³ Добровольская 2017, № 4; Смирнов 1978, № 42, 43; Смирнов 1981, № 58; Смирнов 1984, № 51 (прим.); Смирнов 1986, № 3; Казлоўскі 2013: 196–199; Sauka 2008, № 64, 65; Кузнецова 2002: 44–45; ТМКБ 6/2: 599; ПЭЗ, № 81.
- ⁴ Смирнов 1986, № 2; Карнаухова 1934: 124–125; ТМКБ 5/2: 427–430, № 111а; ТМКБ 6/2: 599–600; ПЭЗ, № 81.
- ⁵ ЛП, № 61, 62.
- ⁶ ЛгП: 80, 82; ТКБМ 6/2: 599; Смирнов 1981, № 58, 62; Смирнов 1986, № 1; Запорожец 2017: 8; ПА.
- ⁷ Смирнов 1978, № 40.
- ⁸ Sauka 2008, № 46, 65.
- ⁹ Казлоўскі 2013: 196–199.
- ¹⁰ Смирнов 1986, № 1, 3.
- ¹¹ ЛгП: 81; ТМКБ 5/2, № 111а; Кабашнікаў, Барташэвіч 1989, № 98.
- ¹² ЛП, № 63.
- ¹³ ПЭС: 150–151, № 1; Sauka 2008, № 57; Соколова 1970: 53.
- ¹⁴ Sauka 2008, № 57.
- ¹⁵ УИМ, № 242.
- ¹⁶ Кабашнікаў, Барташэвіч 1978, № 16; УИМ, № 288.
- ¹⁷ ПЭС: 150–151, № 1.
- ¹⁸ ЛП, № 61; Sauka 2008, № 89.
- ¹⁹ ЛгП: 80.
- ²⁰ Казлоўскі 2013: 196–199.
- ²¹ УИМ, № 236.
- ²² Акулов 1997: 11.
- ²³ УИМ, № 242; Смирнов 1981, № 62; Карнаухова 1934: 124–125; Добровольская 2017: 5–6, № 3; ЛП, № 62; НПА: 98–99; Романов 1891/4, № 20.
- ²⁴ УИМ, № 242; Каяниди 2019: 35; Добровольская 2016: 222; Добровольская 2017: 5–6, № 3; Sauka 2008, № 49, 57; Леонова 1982: 57–58; Смирнов 1978, № 40; Смирнов 1984, № 50; ТМКБ 6/2: 600; Брицына, Головаха 2004: 228–232; Эварницкий 1898: 109; Чабаненко 1990: 31–33.
- ²⁵ ТМКБ 2: 753; ТМКБ 4/2: 421–422; УИМ, № 211; ЛгП: 82–83; Sauka 2008, № 44, 89; Добровольская 2017: 6, № 4; Смирнов 1981, № 58, 59; Запорожец 2017: 8; Намзин 2010: 15; Глебов 2012, № 110; Каяниди 2019: 35.
- ²⁶ ТМКБ 6/2: 596–598; НПА: 96–97, 97–98, 98–99; ЛгП: 82–83; Дорохова 2016, № 5; Смирнов 1978, № 40, 42; Смирнов 1981, № 58, 61–62; ЛП: 61–62; Кабашнікаў, Барташэвіч 1989, № 97; Романов 1891/4, № 20; Кузнецова 2002: 44–45; Добровольская 2017: 5–6.
- ²⁷ Sauka 2008, № 44; Каянідзі 2018: 138; Каяниди 2019: 35; ПЭС: 151, № 3.
- ²⁸ Смирнов 1986, № 2.
- ²⁹ УИМ, № 287, 288; ТМКБ 4/2: 423; Кабашнікаў, Барташэвіч 1978, № 16; Кабашнікаў, Барташэвіч 1989, № 97к; Казлоўскі 2013: 196–199.
- ³⁰ ТМКБ 6/2: 599; Sauka 2008, № 66; Иванов 1891: 125–128; Добровольская 2015: 94; Добровольская 2017: 5, № 1.
- ³¹ Иванов 1891: 125–128.
- ³² ЛгП: 82; Добровольская 2017: 6, № 4.
- ³³ Кабашнікаў, Барташэвіч 1978, № 16.
- ³⁴ Sauka 2008, № 45.

³⁵ Каянідзі 2018: 138; Каяніди 2019: 35.

³⁶ Смирнов 1984, № 51.

³⁷ ТМКБ 6/2: 600; Казлоўскі 2013: 196–199.

ИВА, РАКИТА

На западе Украины считают, что **Бог** превратил **Еву** в иву после изгнания из **рая** (Галиция)¹. Ива считается таким же проклятым деревом, как и **осина**, поскольку из ее древесины сделали **гвозди** для **распятия** (укр. подол., полес., гуцул.), или же ивовые иголки забивали **Христу** под ногти (укр.). В результате **проклятия** черви точат иву, она не дает плодов (гуцул.) и плохо растет — навеки остается невысоким кустом (укр. волын.)². С этой легендой связывают **запрет** входить в **церковь** в ивовых лаптях (укр. житомир.)³ (см. **Бытовое поведение, Одежда и обувь**). По другой украинской легенде, **Иуда** повесился на иве, поэтому она гнется, а не растет вверх (житомир.)⁴.

Г.И. Кабакова

¹ НБ, № 146к.

² Шухевич 1908: 257; НБ, № 737; Усачёва 2010: 147–148; Белова, Кабакова 2001: 43.

³ НБ, № 737к.

⁴ Кравченко 1920: 25.

ИВАН-ДА-МАРЬЯ

Народное название может относиться к двум **растениям**: это марьянник дубравный (*Melampyrum nemorosum*) или фиалка трехцветная (*Viola tricolor*). Разные варианты этимологии, встречающиеся как в прозаических рассказах, так и в купальских песнях, связаны с историей брата и сестры, отсюда и названия: рус. *Иван-да-Марья*, рус. урал. *Ваня-да-Маня*, бел. гомел. *Иван-да-Мар'я*, бел. *браткі*, бел. диал. *братыки*, *брат-сястрыця*, рус. диал. *брат и сестра*, *брат с сестрой*, *братики и сестрички*, *браток*, *братки*, укр. *брат з сестрой*. У украинцев Холмщины и белору-

сов Полесья, а также у русских на Брянщине этимология растения связана с incestом: брат женится на сестре, не ведая об их кровном родстве. Когда правда выходит наружу, они превращаются в желто-лиловый цветок (см. **Цвет, Превращение, Семья**)¹.

В другой русской легенде героиня Машенька догадывается о **смерти** своего возлюбленного Иванушки, когда у нее скатывается с **головы** подаренный им венок. Она падает замертво на его **тело**, и на их **могиле** вырастает цветок, названный в их честь *Иван-да-Мар'я* (новгород., урал.)². По белорусской легенде, брат и сестра, оставленные отцом в **лесу**, умерли от горя и стали *братками* (гомел.)³; по другой версии, цветок *братка-сястрычка* вырастает на месте погребения детей, отравленных мачехой (гомел.)⁴. Или же брат и сестра пытались бежать из плена и были убиты, а на месте, где пролилась их **кровь**, вырос цветок *Иван-да-Мар'я* (гомел.). В украинских вариантах легенды брат удушил сестру, отчего она пожелтела, а он посинел от ужаса (или наоборот)⁵.

Г.И. Кабакова

¹ Колосова 2009: 162–164.

² УИМ, № 344; Коновалова 2000: 45.

³ Усачева 2000: 282.

⁴ НПА: 102.

⁵ Колосова 2009: 163–164.

ИВОЛГА

Иволга фигурирует в популярном сюжете АТУ 55 «**Звери строят дорогу (копают колодец)**» в роли единственной птицы, которая отказывается копать вместе со всеми русло реки. Поэтому ей разрешено пить только дождевую **воду**, и своим криком она напоминает о постоянной жажде (рус. ярослав.)¹. Ср. **Кулик**.

Г.И. Кабакова

¹ УИМ, № 251.

ИЛЬЯ-ПРОРОК

В карпатской традиции Илья свергает **Сатану** и демонов с **неба**¹. У всех славян Илья, проезжающий по небу на колеснице и посылающий на **землю гром и молнии**, служит объяснением грозы²: так он пытается поразить **черта** (рус. ярослав.)³. В рязанском варианте легенды на небе находится не один Илья, а целых два, и гром возникает от столкновения их колесниц⁴. Или же гром объясняют тем, что Илья машет платком, плеткой (рус. новгород.), мечом, иногда золотым (укр. карпат.), перекачивает бочки (рус. брян.) или везет калачики детям (укр. закарпат., волын.)⁵. Украинцы Буковины рассказывали, что по поручению **Бога** Илья похитил гром и молнию у черта⁶ (см. **Красть, кража**). Происхождение «**чертова пальца**» (белемнита) связывают с тем, что Илья-пророк бьет молнией в чертей и промахивается: молния входит в песок и становится *сплавнем* (рус. брян.)⁷. **Красный цвет** древесины у **ольхи** объясняют тем, что Илья преследует черта и проливает его **кровь** (бойки)⁸.

С функцией громовержца связано представление о том, что первый **огонь** дал людям Илья, обратив в пламя дерево (укр. житомир.)⁹. Илью видят и на **луне**, полагая, что он изображен на **коне** или на колеснице (рус. брян.; бел. брест., мин.; укр. чернигов.) или в сцене братоубийства (бел. брест., гомел.)¹⁰ (см. АТУ 751Е* «**Человек на луне**»). Он упоминается и в «метеорологическом» сюжете СУС –752С* «**Глухой заместитель Бога — св. Петр**»: не расслышав, о чем его просят мужики или сам Бог, он посылает дождь во время косьбы и жатвы (русские в Литве, тамбов., краснодар.; укр. житомир.)¹¹ (см. **Метеорология**). В то же время известно поверье, согласно которому дождь — это **вода**, которую Илья развозит по небу для святых (рус. брян.) и случайно проливает на землю (рус. смолен.)¹². Крестьяне обратились к Илье с просьбой заткнуть дыру в земле, проделанную чертом, из которой вылетали **комары**; он заткнул ее горячей головней, и комары больше не смогли вылетать на свет, поэтому они до сих пор не любят дыма (рус. смолен.)¹³.

Как ответственный за стихии Илья предупреждает **Ноя** о грядущем **потопе** (укр. житомир.)¹⁴; кроме того, Илью вместе с Енохом могут считать ответственным за смешение языков во

время Всемирного потопа, и он оказывается на небе в порядке наказания (терские казаки)¹⁵.

В благодарность за полезные советы при сборе урожая Илью и св. **Николая** отныне всегда приглашают к столу (рус. архангел.)¹⁶ (см. **Пища, трапеза**).

Эсхатологический нарратив может включать тему гибели земли, которая сгорит от крови Ильи. В одном случае речь идет о его **смерти** (з.-укр.; бел. гомел.)¹⁷, а в другом только о столкновении на небе двух ипостасей пророка Ильи (рус. рязан.)¹⁸.

О.В. Белова, Г.И. Кабакова

¹ Кузнецова 1998: 155.

² Белова 1999; НБ, № 259–271, 275; УИМ, № 101.

³ НБ, № 262.

⁴ НБ, № 853.

⁵ НБ, № 260, 263, 264, 271.

⁶ Веселовский 1891: 217.

⁷ Глебов 2012, № 21, 54.

⁸ Качмар 2012: 572.

⁹ Кравченко 1927: 150.

¹⁰ НБ, № 1236–1238; Гура 2006: 466; Авілін 2015: 200; Боганева, Авілін 2017: 133.

¹¹ УИМ, № 109, 110; Кравченко 2009: 360.

¹² Белова 1999: 406; Глебов 2012, № 52.

¹³ Клетнова 2016: 41.

¹⁴ НБ, № 564.

¹⁵ УИМ, № 413.

¹⁶ УИМ, № 487; ТМКБ 4/2: 432.

¹⁷ НБ, № 266, 267, 853.

¹⁸ УИМ, № 104.

ИНСТРУМЕНТЫ МУЗЫКАЛЬНЫЕ

Легенды о происхождении музыкальных инструментов записывались в Карпатах. И скрипка, и дудка, да и сама музыка, как полагают, были придуманы **чертом**, а затем **Бог** отнял их у него. Сам он изобрел только флейту и трембиту. Людям приходилось выпрашивать у **дрозда** овечье молоко, они пожалова-

лись Богу, тот подарил им флейту-флуер, и с ее помощью люди увели у **птицы овец** (гуцул.)¹.

По версии из Галиции, «злій» изобрел скрипку, но не умел извлекать из нее звук. **Христос** выкупил скрипку у черта, проделал в ней отверстие, и она зазвучала².

Тема звучания может получить и иное развитие. Господь предсказал **Соломону**, что он подаст голос не раньше, чем заговорит дерево. Тогда немой Соломон создал скрипку по подсказке **Сатаны** (*Біда*). Когда она была закончена, Соломон обрел **дар речи** (укр. гуцул.)³. В другой легенде юный Соломон заговорил, когда изготовил из стола гусли (бойки)⁴.

Волынку подсмотрел у черта некий охотник, который смог подойти к нему близко благодаря деревянным обручам, которые надел на себя в виде оберега. Потом он воспроизвел по памяти этот инструмент — так появились первые *дутки* (волынки) (укр. гуцул.)⁵.

В Прикарпатье *дримба*, или *дрімля* (варган, пружинный металлический инструмент, который держат в зубах, извлекая звук ударами пальца), считается «нечистой», играть на ней грех, потому что, согласно легенде, на дримбах играли **евреи**, когда вели Христа на **распятие**⁶.

Г.И. Кабакова

¹ Шухевич 1908, № 1.

² Гнатюк 1902/12, № 71.

³ Шухевич 1908, № 15.

⁴ Сокіл 1995: 70.

⁵ Онищук 1909: 56–57.

⁶ Франко 1898: 192.

ИНСТРУМЕНТЫ, ОРУДИЯ ТРУДА

Все полезные для человека орудия были созданы или подарены **Богом** или другими сакральными персонажами. Так, изгоняя людей из **рая**, Бог разрешил им взять с собой семена, лопату, заступ, кудель и веретено (укр. житомир.)¹. Бог придумал

для пользы человека плуг, соху, косу, грабли, цеп (укр. подол.) и обучил его ими пользоваться (укр. подол.; бел.)². Серп был дан Богом позже, когда он ходил по земле со св. Петром (укр. екатеринослав., полтав.)³, или передан с «хитрым» человеком (рус. рязан.)⁴ в помощь людям, которые до этого жали шилом (см. 1202 «**Опасный серп**», «**Когда Христос / Бог ходил по земле**»). Роль культурного героя может быть доверена **Соломону**. Когда он увидел, как люди тянут на крышу кузницы вола, чтобы он съел выросшую там траву, он показал **кузнецу**, как сделать косу (см. **Корова, вол, бык**). Ему же приписывают изобретение плуга, рала, сохи, бороны, весов (укр. подол.)⁵ и аршина (рус. костром.)⁶. **Христос** и **Богоматерь** тоже ходят по миру и учат людей. Христос дает соху крестьянину вместо сука, объясняет, как запрячь волов и привязать к ним соху, как сделать ярмо, он изготавливает цеп и показывает людям, как молотить зерно (бел. брест.)⁷. Другим изобретателем оказывается первый человек «Кузьма-Демьян», который был и первым кузнецом, и сделал первый плуг, и первым стал им пахать (укр. чернигов., волын., черкас.)⁸ (см. **Козьма и Дамиан**). По другой легенде серп и косу придумал св. **Касьян** (его имя и возводят к слову «коса»), но при этом одному своему брату он отрезал **голову**, а другому **ноги** (укр. сум.)⁹. Св. **Петр** подсказывает человеку, как из железа сделать ножи, лопату и иные земледельческие орудия. **Черт**, сам того не желая, подсказывает людям, что при изготовлении орудий надо добавлять в железо песок (укр. харьков.)¹⁰.

Изредка речь идет о дуалистическом творении: **Злій (Сатана)** придумывает топор без топорща и колесо без отверстия, а Бог подсказывает ему, как довести до ума изобретения (укр. галиц.)¹¹. Или Богу приписывают создание гребня и веретена, а черту — прялки и **мельницы**, Соломону — ножа, топора и ухвата, а **Иуде** — стола (укр. харьков.)¹².

Г.И. Кабакова

¹ НБ, № 530к.

² Левченко 1928: 7; НБ, № 306к.

³ Манжура 1890: 145; Стрижевский 1905, № 26.

⁴ УИМ, № 464.

⁵ Чубинский 1872: 107.

⁶ УИМ, № 474.

⁷ Сержпутьоўскі 2000, № 32.

⁸ Петров 1930: 231.

⁹ Назаревский 1963: 79–80.

¹⁰ Иванов 1889: 47–48.

¹¹ Гнатюк 1902/12, № 1а.

¹² Иванов 1889: 57.

ИОАНН ЗЛАТОУСТ

В фольклоре происходит переосмысление имени Иоанна Златоуста, и он становится Златоусом. Легенда, восходящая к совету «О милостыне и страннопомощи» Иоанна Златоуста, рассказывает, как святой предлагает не давать бедным гору золота, а научить их просить подаяние. За его мудрость **Бог** награждает его золотыми усами (рус. рязан.)¹ (см. **Волосы, волосяной покров**). Сюжет может быть представлен и в виде духовного стиха «Вознесение», но без народно-этимологической обработки.

Другое объяснение золотого уса дается в сюжете СУС 790*** «Сора Касьяна с Иваном Златоустом»: во время обедни **Касьян** свечой поджигает Иоанну ус, а тот в отместку сжигает Касьяну бороду. Бог признает Касьяна зачинщиком ссоры, наказывает его, а Златоусту дарит золотой ус (бел. могилев.)².

Г.И. Кабакова

¹ УИМ, № 449; НБ, № 323.

² Романов 1891/4: 16–17.

ИОАНН КРЕСТИТЕЛЬ

Образ Иоанна Крестителя (Иоанна Предтечи) возникает в легендах о происхождении **болезней**. Он проклинает встретившихся ему на пути 77 дочерей **Ирода**, и они становятся лихорадками (терские казаки)¹ (см. **Проклятие, Числа**). Особое значение придается кончине святого. Его **кровь**, окропившая прислужников царя, стала причиной появления сифилиса, который настигает тех, кто живет в блуде (укр. гуцул.)².

Иоанн Креститель упоминается в нескольких легендах о происхождении **растений**. По верованию казаков-некрасовцев, василек (но, возможно, **базилик**) произрос из его **головы**³. Казаки Терской области рассказывали, что **зверобой**, или **Иоаннова кровь**, вырос из крови Иоанна Крестителя, когда **Иродиада** колола иголкой его язык уже после того, как голова святого была отрезана⁴. На Смоленщине растение **вероника** называется **Иван Безголовый**, потому что в него был превращен святой, который шел жаловаться **Богоматери** (см. **Превращение**) на свою обидчицу, неся отрубленную голову на острие копья⁵. **Солнце** отождествляют с головой Иоанна: она катается по блюду, и когда поворачивается отрубленной стороной, наступает затмение (рус. новгород.). Ее очертания угадывают в лунных пятнах (бел. брест.; укр. закапат.) (см. АТУ 751Е* «**Человек на луне**»)⁶.

С усекованием головы Иоанна Крестителя связаны повсеместно распространенные **запреты** резать и есть в этот день круглые и **красные** плоды.

Г.И. Кабакова

¹ УИМ, № 407.

² НБ, № 697к.

³ Зудин 2013: 41.

⁴ УИМ, № 351.

⁵ УИМ, № 340.

⁶ НБ, № 211, 1245, 1246.

ИРОД ЦАРЬ

Согласно легенде, из тела царя Ирода, «великого грешника», произрастают все дурные **растения**: **табак** — из сердца (русские в Черкесии, краснодар.; укр. харьков.), **лук** — из **глаз**, **чеснок** — из **зубов**, а **хрен** — из полового члена (укр. харьков.) (см. **Половые органы**), поэтому курильщиков считают невольными соучастниками его преступлений (избиение младенцев, преследование **Христа**)¹.

Г.И. Кабакова

¹ НБ, № 695к; УИМ, № 322к, 323к.

ИРОДИАДА

В варианте легенды книжного происхождения упоминается «Иродова плясовица», то есть племянница царя Ирода Антипы Саломея, провалившаяся под лед, причем льдина отрезает ей **голову** (мотив, восходящий к греческим вариантам легенды)¹; из похороненной головы вырастает **табак**. Или же табак возникает из ее «поганого места» (казаки-некрасовцы)² (см. **Половые органы**). **Картофель** вырастает из трупа царя **Ирода** (орлов.) или его дочери, совокуплявшейся с **собакой** (рус. вят.)³.

Возможно, с образом Иродиады связан и локальный полесский запрет хоронить женщин в обуви (см. **Одежда и обувь**): так не делают, поскольку в начале веков некая женщина пошла танцевать босиком (волын.)⁴.

По легенде, записанной в Сибири, Ирод женился одновременно на своей племяннице, потребовавшей за свой танец голову **Иоанна Крестителя**, и на ее матери, вдове его брата. От брака с племянницей у него родилось 12 дочерей-лихорадок (иркут.)⁵. По другим версиям, Иродовы дочери (их 12 или 77) стали лихорадками (русские на Северном Кавказе, вят.)⁶ (см. **Болезни**, **Числа**) или **медведями** (рус. костром.)⁷.

Г.И. Кабакова

¹ Веселовский 1889: 308.

² Зудин 2013: 41.

³ НБ: 210; Усачёва 2008: 241; УИМ, № 322к–324к.

⁴ НБ, № 168к.

⁵ Кузнецова 2003: 9–10.

⁶ УИМ, № 407, 408.

⁷ Ширский 1923, № 11.

ИУДА

Иуда — антигерой, оставивший яркий след в этиологических легендах¹. Поведением Иуды на тайной вечере объясняют этикетные **запреты**: например, класть ложку «дном вверх» (рус. смолен.), макать хлеб (рус. владимир., костром., твер., смолен.;

бел. гомел.) или **яйцо** в соль, разбивать его с тупого конца (рус. оренбург.), брать соль пальцами (рус. брян.; бел. витеб.), передавать ее из рук в руки, садиться за стол в количестве тринадцати человек (рус.) (см. **Бытовое поведение**)².

Однако наиболее широко в фольклоре присутствует мотив самоубийства Иуды, особенно в связи с **растениями**. Некоторые деревья — **береза** (рус. кур., псков.; укр. подол.), **груша** (укр.), изредка **осина** (рус. кур.)³ — не позволяют Иуде повеситься на их ветвях, другие, наоборот, соглашаются. Среди них наиболее часто упоминаются **осина** (отсюда ее название *иудино дерево*)⁴, **бузина**, а также **ольха** (бел. витеб., брест.)⁵, береза (укр. чернигов.)⁶, **дуб** (бел. витеб.; рус. кур.)⁷, **рябина** (укр. галиц.)⁸. И те и другие в результате претерпевают изменения: береза побелела от страха (укр. подол.)⁹, обильный березовый сок весной — ее **слезы** (укр. чернигов.)¹⁰, ольха и осина покраснели, осина, кроме того, стала горькой и вечно дрожит от страха (рус. нижегород., вологод.; бел. витеб.)¹¹ (см. **Вкус**, **Красный**, **Цвет**). Проклятыми оказываются и угли: Иуда повесился на осине над угольной ямой, поэтому в уголь вошли «шайтаны» (**черти**). Этим обстоятельством объясняют запрет на использование **самовара** (рус. казан.)¹².

В свою очередь, из **тела** Иуды выросли проклятые растения **табак**, **хрен**, **лук**, **чеснок** (укр.), **кофе** (рус. архангел.); в белорусской традиции считалось, что табак вырос на месте самоубийства Иуды¹³. Сам Иуда в редких случаях может выступить в роли **демиурга**: так, ему приписывают создание стола (укр. харьков.)¹⁴. Поступком Иуды объясняют появление всех прочих самоубийц (з.-укр.)¹⁵.

О.В. Белова, Г.И. Кабакова

¹ Белова 1999б; Белова 2000.

² НБ, № 807; УИМ, № 481, 482.

³ НБ, № 695к; УИМ, № 289.

⁴ Усачёва 2010: 151; Агапкина 2019: 268–271.

⁵ НБ, № 430; БНБ, № 136.

⁶ Усачева 2000: 290.

⁷ УИМ, № 289; БНБ, № 137.

⁸ НБ, № 431к.

⁹ Чубинский 1872: 76.

¹⁰ Усачева 2000: 290.

¹¹ Агапкина 2016: 310–311; НБ: 202.

¹² Белова 2000: 352.

¹³ НБ, № 695к; Ефименко 1877: 73.

¹⁴ Иванов 1889: 57.

¹⁵ НБ, № 695к.

КАБАК

В одной из легенд на сюжет АТУ 773 «Соперничество Бога и дьявола» **Бог** творит **церковь**, а **черт** создает кабак (укр. галиц.)¹. Иногда уточняется, что кабаки были созданы чертом, чтобы распространять «веселое пойло» (рус. вологод.)² (см. **Водка, вино**). Или же появление кабаков на Руси оказывается несколько искусственной концовкой сюжета АТУ 1164 «Черт и злая жена»: бес вылетает из тела одержимой царевны с такой силой, что царский дворец разлетается на мелкие куски, и из каждого возникает кабак. Такая концовка сказки объясняет название «царские кабаки» (рус. тобол.)³.

Г.И. Кабакова

¹ Гнатюк 1902/12, № 22.

² УИМ, № 467.

³ УИМ, № 470.

КАДЫК

Повсеместно появление кадыка у мужчин связывается с нарушением **запрета** вкушать плоды с древа познания добра и зла. У восточных славян, как и у многих других народов, этот плод отождествляется с **яблоком**, отсюда и название кадыка — рус. (адамово) **яблоко**, рус. тамбов. **антоновское яблоко**; бел. гомел. **яблчка**, бел. вилен. **адамаў яблык**¹. В некоторых вариантах предлагается иная версия запрета: **Бог** запрещает **Адаму** есть яблоки до праздника — яблочного Спаса (терские казаки; бел. могилев., брест.)² (нарушение данного запрета приписывается даже Иисусу **Христу**, бел. гомел.)³. Согласно другой легенде, Адам, послушавшись Бога, съедает виноград, и застрявшая в горле косточка становится кадыком (рус. смолен.)⁴, или виноград-

ная косточка застревает в горле у Адама и **Евы** (бел. гомел.)⁵. Еще одна белорусская легенда предлагает иную версию: сливовая косточка, что застряла в горле у Адама, первоначально была извлечена им из горла **ястреба** (мин.)⁶.

Гуцулы рассказывали, что «адамово яблоко» (*gulka*) появилось у Адама, когда он схватился за горло, пытаясь выплюнуть кусок запретного плода⁷.

Отсутствие кадыка у **женщин** современные белорусские легенды объясняют тем, что Ева выплюнула кусок запретного яблока, потому что плоды с древа познания оказались невкусными (могилев.), или, наоборот, быстро проглотила свой кусок, потому что женщины более шустрые, чем мужчины (гроднен.)⁸.

Особняком стоит старообрядческая легенда, согласно которой кадык — след ножевой раны, нанесенной Исааку Авраамом, хотевшим принести его в жертву (казаки-некрасовцы)⁹.

Проглоченное яблоко может стать вторичным половым признаком у женщины, превращаясь в груди (рус. краснодар.; бел. гроднен.)¹⁰, в то время как в скопческой легенде говорится, что от проглоченного яблока у женщины выросли груди, а у мужчины семенные ядра (рус. нижегород.)¹¹ (см. **Половые органы**).

По другим легендам, кадык возник одновременно с гениталиями: Бог дал мужчине и женщине по клубку ниток, чтобы они сшили свое тело. Адам начал шить снизу вверх, оставив висеть конец нитки; у него образовался избыток ниток, который он и оставил под горлом, так появился кадык (укр. подол.; бел. могилев.)¹².

Г.И. Кабакова

¹ Агапкина 2019: 363.

² УИМ, № 378; БНБ, № 16В, 28.

³ НБ, № 824.

⁴ Добровольский 1891: 236.

⁵ Кастрыца 2012а: 491; БНБ, № 8Е.

⁶ ТМКБ 5/2: 440.

⁷ Агапкина 2019: 364.

⁸ БНБ, № 8В, 8С; Белова 2018: 320–321.

⁹ Зудин 2012: 345.

¹⁰ Запорожец 2014: 24; ТМКБ 3/2: 350–351.

¹¹ УИМ, № 375к.

¹² Левченко 1928: 2, 165; Белова 2018а: 133.

КАИН И АВЕЛЬ

Каин — воплощение зла — может считаться отпрыском **Сатаны** (укр. харьков.), тогда как Абель сыном **Адама**, что, возможно, отражает влияние еврейских мидрашей (ангел Самаэль, приняв вид **змея**, овладел **Евой**, и от этой связи родился Каин). В силу своего «нечистого» происхождения у Каина от рождения на **теле** было несколько змеиных **голов** (укр. галиц.)¹.

Наряду с каноническим обоснованием (отвергнутая жертва Каина — Быт 4: 3–5) «народная Библия» полагает, что жертва не была принята, потому что Каин пожертвовал **Богу** мякину (укр. закарпат.; бел. брест.)². Причиной преступления может быть также желание Каина обмануть слепого отца, которому противится Абель (казаки Причерноморья), или то обстоятельство, что Абель поставил в известность отца о других неблагоприятных поступках брата: он съел суп, предназначавшийся Авелю (ср. библейский эпизод с чечевичной похлебкой, за которую Исау уступает свое первородство Иакову — Быт 25: 29–34), или, одурманенный **водкой**, обесчестил сестру (укр. киев.)³. Именно Каин-Люцифер обучает гнать водку, и пьяный Каин убивает Авеля осиновым колом (укр. киев.)⁴ (см. **Осина**). За это преступление Каин и его жертва были перенесены на **луну** (АТУ 751Е* «**Человек на луне**»), чтобы люди постоянно помнили о первом братоубийстве.

Каин сначала не мог скрыть следы своего преступления в **земле**, потому что она была прозрачной; тогда он проклял ее, и она почернела (укр. галиц.)⁵ (см. **Проклятие, Черный**). В результате проклятия Каин-братоубийца удалился в **лес**, где породил **медведя, собаку, кота** и других «нечистых» зверей (укр. екатеринослав.)⁶. Каин также считается предком **чертей** (рус. твер.) и **цыган** (укр. закарпат.)⁷. От Каиновой жены, которая ходила выдаивать молоко у **коров** вдовы Авеля, произошли все **ведьмы**, ведьмаки и оборотни-«волкулаки» (укр. чернигов.)⁸.

О.В. Белова, Г.И. Кабакова

¹ НБ, № 554к.

² НБ, № 553.

³ Чубинский 1872: 147.

⁴ НБ, № 555.

⁵ НБ, № 179к.

⁶ Манжура 1890: 145.

⁷ Заметка о быте ... Бежецкого уезда 1874: 110; НБ: 66.

⁸ Гринченко 1901, № 215.

КАМБАЛА

Камбала — одна из немногих **рыб**, упоминаемых в этиологических сюжетах. Происхождение рыбы связывают с эпизодом исхода из Египта: когда **Моисей** ударил жезлом по **воде**, чтобы она расступилась, он случайно попал по камбале, и она развалилась пополам, причем каждая половина поплыла самостоятельно (укр. волын.)¹. Легенды объясняют ее необычную форму и чудом оживления. Дева Мария, чтобы поверить в благую весть о рождении у нее сына, требует, чтобы наполовину съеденная камбала ожила (укр. херсон., екатеринослав.); или это чудо должно подтвердить ей известие о будущем или уже совершившемся **воскресении Христа** (рус. воронеж., смолен., красная; укр. подол.) (см. **Богоматерь**); по поведению наполовину съеденной рыбы о воскресении гадают стражники у гроба Христа (рус. архангел.)². В камбалу превратилась рыба, которую ела Богоматерь, когда узнала о **распятии Христа** (укр. подол.), или которую ел Христос в момент ареста (бел. витеб.)³. В результате камбала считается святой (рус. красная.)⁴.

По украинской легенде, камбала оказалась одноглазой, когда Божья Матерь воткнула ей вилку в **глаз**, а рыба перевернулась и упала на **землю**. Богоматерь прокляла ее, и теперь камбала живет на дне морском и никогда не видит **солнца** (подол.)⁵.

Часто название камбалы не упоминается, но рыба описывается как «однобокая», что позволяет идентифицировать ее как камбалу (бел. гомел., мин.)⁶.

О.В. Белова, Г.И. Кабакова

¹ НБ, № 598.

² Гура 1997: 754; УИМ, № 205–207; НБ, № 329к; Чубинский 1872: 67; Афанасьева-Медведева 2010/6: 76.

³ НБ, № 329к.

⁴ Афанасьева-Медведева 2010/6: 76.

⁵ НБ, № 329.

⁶ БНБ, № 138А; НБ, № 766–772.

КАМЕНЬ

Камень наряду с **огнем** и **водой** предстает одним из основных первоэлементов. Он является тем исходным материалом, из которого создается и на котором зиждется мир. До сотворения мира **Бог** плавает по водам на **белом** камне (рус. орлов.) или сидит на камне, когда создает **землю**¹. Бог приказывает окаменеть изначальным волнам, и они превращаются в **горы**, а брызги — в камни и землю (рус. олонец.)² (см. **Превращение**).

В апокрифе «О Тивериадском море» Бог посылает ангела Сатанаила на дно морское за землей и за камнем (или кремнем). Затем Бог ломает камень пополам и высекает себе ангелов из одной половины, а другую отдает своему противнику, который из нее выбивает своих ангелов или «бесовную безчисленную силу богов плотных»³. В русских фольклорных текстах Бог также высекает из камня (кремня) с помощью жезла, молота, меча, посоха, кулака или другого камня себе помощников-ангелов, а **Сатана** — бесов. В отдельных вариантах архангел **Михаил** и гоголь-сатана высекают из кремня искры, которые превращаются в ангелов и демонов (рус. орлов.), или то же самое делает помощник Сатаны — «бес кривой Ерахта» (рус. тобол.). Этим же способом создает ангелов и демонов один Сатана, до тех пока Бог не «заминивает» камни, с тем чтобы из них не вылетали демоны (рус. архангел., олонец., смолен., тобол.)⁴. **Христос** также высекает себе из двенадцати камней двенадцать апостолов (рус. смолен.)⁵ (см. **Числа**). В Якутии под влиянием местных космогонических представлений русские старожилы полагали, что Бог высек из камня самых первых людей. Но ему пришлось создавать их заново из глины, потому что в них невозможно было вложить душу⁶. Камни служат Богу для создания костей первого человека в апокрифических памятниках («От колика части сотвори Бог Адама», «Вопросы, от скольких частей создан был Адам») и в фольклоре (рус. вологод., рязан., тул.; укр. харьков.)⁷ (см. **Адам, Тело**).

В фольклорной традиции также известен мотив камня со дна морского, поднятого для создания космоса. Он присутствует в космогонических колыдках: два или три **голубя-демиурга** ныряют в море и достают песок, из которого делают землю, и синий или золотой камень, из которого творят **небо** и небесные светила (укр. галиц.)⁸ (см. **Цвет**).

В легендах Бог отправляет на дно морское за землей и камнем **черта**, но тому удастся поднять только камень (бел. ви-теб.)⁹. Или же не Бог, а Христос отправляет черта с наказом принести песок и синий камень для сотворения мира (укр. подол.)¹⁰. Поднятый Сатаной кремень (рус. рязан.) или камень и земля служат затем для изготовления ангелов и бесов (рус. пензен.)¹¹. Камни, как и **горы**, могут получать негативную оценку, когда их создание приписывается «идолу», то есть Сатане. Когда черт, подражая Господу, сеет поднятый с морского дна песок, у Бога получается земля, а у черта — горы и камни (бел. могилев.)¹²; иногда разница в результате объясняется тем, что Бог стоит лицом к востоку, а черт повернут к западу (рус. смолен.)¹³ (см. **Стороны света**). Или же черт сеет свою землю, и из нее возникают камни и **болота** (рус. вологод.)¹⁴. По другой версии, черт выплевывает спрятанную от Бога землю, и из нее получают голые, безжизненные камни (русские на Алтае)¹⁵ (АТУ 773 «**Соперничество Бога и дьявола**», см. **Прятать**). По мнению белорусов, первые камни — это проклятые и сброшенные на землю черт и бесы (Ковенская губерния) или потухшие и упавшие на землю **звезды**¹⁶.

Повсеместно известны рассказы о людях, в наказание обращенных в камни. В одном из них объясняется, что камни появились после того, как окаменела некая **женщина**, нарушившая **запрет** не оглядываться, что напоминает библейскую историю жены Лота (укр. житомир.)¹⁷.

В начале времен, согласно белорусским и русским верованиям, камни вели себя как живые существа, они могли чувствовать, расти и размножаться. Они были такие мягкие и податливые, что святые, **Богоматерь**, черт и **великаны** оставляли на них свои следы (рус.; бел.). Конец этому был положен, когда Бог испугался, что камни покроют всю землю (рус. вологод.). Он сдвинул их в сторону, и получились горы (рус. смолен.)¹⁸; или, свергнув Сатану с неба, Бог повелел, чтобы камни

не росли (рус. костром.)¹⁹. Причиной гнева Бога могли стать люди, предававшие греху, от его **проклятия** земля перестала родить, как прежде (ср. АТУ 779G* «**Преступление против хлеба**»), а камни расти (бел. мин.). Или Бог наслал на землю каменный дождь, и выпавшие камни стали расти до тех пор, пока их не «зааминил» один святой (рус. новгород.)²⁰. Причина может заключаться и в том, что некий хитрый человек разгадал Божьи тайны, и Бог поэтому остановил рост камней (бел.). Камни перестали расти после **рождества** Христова (рус. смолен.) или после того, как Христос (укр. галиц.; бел.) или Божья Мать (бел. гроднен.), ударившись о камень, прокляли их, или когда Христос проклял черта (укр. запорож.), или после **смерти** Христа (укр. екатеринослав.). В отдельных версиях упоминается, что камни продолжают расти, но очень медленно (бел. мин.)²¹.

Среди камней особое место занимает кремень, который напрямую связан с огнем. По одной легенде, кремни «приплыли» во время Великого **потопа** (бел. брест.)²². По другой, Бог создал кремень, чтобы люди добывали себе огонь (бел. гроднен.), или он сначала создал огонь, а затем заключил его в кремень (рус. орлов.)²³.

В одной украинской сказке персонифицированный огонь оказался заключен в камень, спасаясь от воды, а затем его обнаружил и стал использовать для своих нужд человек (волын.)²⁴. Св. **Петр крадет** огонь у черта, положив в костер конец посоха, а потом ударяет посохом о камень, в котором с тех пор и остался огонь (укр. прикарпат.); или же Петр возвращает людям украденный чертом огонь с помощью крюка, который он раскаляет в огне, а затем бьет им о камень (укр. волын.)²⁵.

Камни упоминаются в толковании разных явлений и обычаев. Например, **гром** объясняют так: по небу разбросаны камни, которые грешники сносят в одно место. Когда камней становится слишком много и они рискуют проломить небо, другие грешники вновь раскидывают их по небу (бел. витеб.)²⁶.

Обычай красить **яйца** на Пасху связывают с рассказом о камнях, которыми побивали Христа или вещунью, предсказавшую его **воскресение**. Чудесным образом камни эти превратились в яйца (рус. смолен., русские старообрядцы в Литве; укр. киев., галиц.)²⁷. Или же, как в легенде о происхождении **свиньи**, **ев-**

реи прячут в корзину камни и спрашивают Христа, что в ней. Он отвечает: «Крашенки и писанки» (то есть крашеные яйца), — так и оказывается (укр. черкас.)²⁸.

О.В. Белова, Г.И. Кабакова

¹ НБ, № 68к; УИМ, № 22, 38.

² Власова 2012, № 6.

³ Кузнецова 1998: 36–37.

⁴ Кузнецова 1998: 151–152; УИМ, № 3, 5к, 6, 13, 24, 54.

⁵ НБ, № 142к.

⁶ УИМ, № 414.

⁷ Иванов 1892: 90; Колчин 1899: 58; НБ, № 521к; УИМ, № 360.

⁸ Кузнецова 1998: 111–112.

⁹ Шейн 1893, № 186.

¹⁰ Чубинский 1872: 142.

¹¹ Влазнев 1892: 190–191; Померанцева 1975: 126.

¹² Драгоманов 1876: 15.

¹³ НБ, № 68.

¹⁴ НБ, № 515.

¹⁵ Власова 2012, № 1.

¹⁶ Левкиевская, Толстая 1999: 448; Мелешко 2013: 146.

¹⁷ НБ, № 194.

¹⁸ НБ, № 193; УИМ, № 47.

¹⁹ Завойко 1917: 28.

²⁰ Власова 2012, № 7.

²¹ НБ, № 192к, 193; Мелешко 2013: 146.

²² НБ, № 254.

²³ НБ: 135–136.

²⁴ Кравченко 1927: 153.

²⁵ НБ: 135–136.

²⁶ Никифоровский 1897, № 1639.

²⁷ НБ: 369; УИМ, № 486к.

²⁸ НБ: 524.

КАМЫШ

Украинцы считают камыш местом проживания **черта**. Черт просил у **Христа** дать ему **овес** и гречиху за участие в творении мира, но при встрече с **волком** испугался и перепутал название подаренного ему **растения**, назвав его камышом (укр. *очерет*, см. также **Осот**) (подол.)¹. Считают, что на листьях камыша остались следы зубов Иисуса Христа, поскольку он пытался схва-

титься за растение, когда его преследователи хотели утопить его в **болоте** (укр. волян.)².

Г.И. Кабакова

¹ Чубинский 1872: 79.

² НБ, № 757.

КАРТОФЕЛЬ

Картофель у старообрядцев, реже и в других традициях — это «нечистое» **растение**, происхождение которого связано с **чертом** или с посмертной участью грешников¹. Так, в украинской легенде черт сажает картофель и сеет **табак** и подсолнечник (харьков.)². Согласно сюжету АТУ 773 «Соперничество Бога и дьявола», **Сатана** пытался, подражая **Богу**, создать свои **яблоки**, однако Бог проклял их, отчего они ушли в **землю** и почернели, как сам Сатана (рус.)³ (см. **Проклятие, Черный**). Эта легенда лежит в основе наименования картофеля **чёртовы яблоки** (рус. вологод.).

По другим русским легендам, картофель вырастает из трупа «нечистого» персонажа: волхва (владимир.); царя **Ирода** (орлов.); мужчины-прелюбодее (вологод.); **женщины** (дочери царя Ирода), совокупившейся с **собакой** (вят.); кобеля, с которым вступила в связь блудница (архангел.); из собачьего яйца (русские в Коми), отсюда названия клубней — *собачьи яйца, собачьи яблоки*⁴. Или же картофель вырастает на месте, где земля поглотила блудницу (курган.). Это предание, популярное у староверов, перекликается с «Книгой Барония», также хорошо им известной: дочь царя Мамера вступила в связь с псом. Царь приказал бросить обоих в глубокий ров. На **могиле** дочери выросло неизвестное растение, наделенное целебными свойствами⁵. Кроме того, староверы считали, что из сваренного картофеля выходят щенки (казан.), **мыши** или «кутыта» (пензен.) (см. **Собака, Кошка**), а в Пошехонье рассказывали, что одной женщине удалось высидеть из картошки мышей⁶. Способность превращаться в **животное** встречается и в легенде о происхож-

ждении хомяков из клубней картофеля (рус. вят.)⁷ (см. **Превращение**).

Легенды о картофеле содержат мотивы, роднящие их с легендами о **табаке**, причем оба «нечистых» растения могут объединяться в одном тексте. Этиология картофеля и других проклятых растений объясняет причину **запрета** употреблять их в **пищу**. Так, в одном варианте Бог специально посылает ангела предупредить людей, что это «зелье» есть нельзя, а те, кто ел по незнанию, должны покаяться (рус. владимир.)⁸.

В других традициях картофель получает положительную оценку. Он предстает как культурное растение: путники случайно находят картофель и бросают клубни в **огонь**; попробовав их на **вкус**, они развозят клубни по всему свету (укр. сум.; бел. гомел.)⁹. В некоторых вариантах сказки АТУ 1030 «Дележ урожая» люди стали употреблять картошку в пищу с тех пор, как Бог забрал себе «корешки» картофеля, оставив вершки черту (укр. волян.; бел. гомел.)¹⁰. В украинской поговорке объясняется, что Бог сотворил **бандурки**, чтобы бедным было бы «с кого шкуру драть»¹¹.

О.В. Белова, Г.И. Кабакова

¹ Усачёва 2008: 235–246.

² Иванов 1888: 99.

³ УИМ, № 326.

⁴ УИМ, № 325; Усачёва 2008: 241.

⁵ Рычкова 2010: 61.

⁶ НБ: 210; УИМ, № 323, 324; Балов 1899: 224.

⁷ УИМ, № 152.

⁸ УИМ, № 325.

⁹ НБ: 210; ТМКБ 6/2: 524.

¹⁰ НБ, № 459.

¹¹ Усачёва 2008: 240.

КАСЬЯН СВЯТОЙ

Святой выступает одним из главных героев в сюжете СУС –790** «Николай и Касьян»¹. Не желая марать **одежду** и сапоги, Касьян отказывает крестьянину (крестьянке, **Богу**, **Хри-**

сту) вытянуть из грязи телегу (повсем.), плуг (укр. чернигов., днепропетров.), починить сломанную ось (укр. харьков.), поднять лошадь или спасти лошадь с жеребенком от **волков** (бел.), тогда как **Николай** помогает² (см. **Конь, лошадь**). Касьян в отличие от Николы отказывается помочь пахать (рус. москов., ленинград.) или жать вдове (укр. полтав.)³, достать упущенный в **воду** холст (рус. новгород.)⁴ или спасти лежащего на **дороге** человека⁵. Или же он помогает тянуть **воз**, но делает это спустя рукава (укр. черкас.)⁶. В легенде из Запорожья Никола в отличие от Касьяна спасает тонущих в море людей (эпизод восходит к книжному «Чуду Николы о царе Синагрипе»)⁷. Иногда поведение Касьяна объясняется тем, что святые идут за праздниками к Богу, и тот, кто будет лучше одет, получит лучшие праздники. Поэтому Касьян нарочно толкает Николу в грязь (укр. киев.)⁸. В единичных случаях Касьян выступает в паре с **Петром** (укр. киев., сум., днепропетров.)⁹ или в тройке с **Ильей** и Николой (русские в Эстонии)¹⁰. За дурной поступок, за то, что у него «душа грязная», Бог наказывает Касьяна: отныне его празднуют только раз в четыре года¹¹. Иногда за проступок Бог приговаривает его к тому, что он три года подряд стучит молотом, а на четвертый обращает губительный взгляд на окружающих (укр. винниц.)¹².

По другому варианту, редкое празднование святого связано с тем, что он перешел на сторону **Сатаны**, рассказав ему о планах Бога свергнуть **нечистую силу**, а затем снова вернулся к Богу. Или же он так мучился из-за своего предательства, что Бог простил его и приставил к Касьяну ангела, который три года подряд бьет его молотом по **голове**, а на четвертый отпускает на волю (рус. вологод.)¹³. Касьян считается сторожем **ада**, которого Бог отпускает на волю лишь раз в четыре года (рус.). Он бьет молотом дьявола все время кроме своего дня, и именно тогда **черт** напускает **блезни** на людей, или, наоборот, черти бьют святого (рус. перм.)¹⁴.

Касьян выступает в легендах и драчуном: за то, что он подражал с Петром и **Павлом**, его хотели лишить праздника, но за него вступилась «Дарья обсредь пролуби», и он сохранил свой день (рус. нижегород.)¹⁵. В сюжете СУС 790*** «Ссора Касьяна с Иваном Златоустом» во время обедни Касьян свечой поджигает **Иоанну Златоусту** ус, а тот в отместку сжигает Касьяну бороду.

Бог признает Касьяна зачинщиком ссоры, и поэтому его празднуют только раз в четыре года, а Златоусту Бог дарит золотой ус (бел. могилев.)¹⁶ (см. **Волосы, волосяной покров**). Или Бог наказывает Касьяна, отнимая у него его праздник, за то, что он три года подряд пьянствовал в день своих именин и только на четвертый был трезв (рус. новгород.)¹⁷. Касьян больше других святых налегает на спиртное в сюжете СУС –828* «**Святые и Бог у черта в винокурне**» (бел.). Бог приговаривает Касьяна к такому наказанию и за плутовство (рус. новгород.)¹⁸.

Касьян также выступает своеобразным культурным героем, созидаящим и несущим **смерть** и разрушения. Он первым сделал серп и косу (откуда и возникло его имя), но при этом одному своему брату он отрезал голову, а другому **ноги**; он же первый похоронил брата в гробу (см. **Инструменты, орудия труда**) — все эти три изобретения были переняты у него людьми. После этого он удалился с горя в **лес** и там умер. После смерти Касьян ходит по свету раз в четыре года, и от его взгляда творится всякое зло (укр. сум.)¹⁹.

Ряд легенд отступает от обычной схемы сюжета, например: Касьян был вором — раскаявшись, он повесился на **осине** (ср. **Иуда**); Бог отдал душу Касьяна св. Николаю, разоблачившему вора, но за преступления дал Касьяну один праздник в четыре года (укр.). Касьян — одно из 13 небесных светил; ему на празднике не дали ложки, и от злости он исчез, а его дни разобрали остальные 12 светил (так стало 12 месяцев в году); когда Касьян появился через три года, ему уделили всего один день (укр.). Русское поверье связывает Касьяна с верой в дурной глаз: когда Касьяна праздновали ежегодно, в мире было много бед — Касьян «своим глазом косил»; чтобы уменьшить причиняемое зло, Бог дал Касьяну один праздник через три года (смолен.)²⁰.

О.В. Белова, Г.И. Кабакова

¹ Looirits 1954.

² Назаревский 1963: 14–17, 64–70.

³ Назаревский 1963: 66; Looirits 1954: 51.

⁴ Потанин 1902: 87.

⁵ Чичеров 1958: 532.

⁶ Назаревский 1963: 67.

⁷ Назаревский 1963: 72–73.

⁸ Назаревский 1963: 65.

⁹ Назаревский 1963: 67–68.

¹⁰ Loorits 1954: 57–58.

¹¹ СУС: 199; УИМ, № 450–454; ТМКБ 4/2: 439.

¹² Назаревский 1963: 69.

¹³ УИМ, № 455; Чичеров 1958: 533.

¹⁴ Мендельсон 1897: 1–2.

¹⁵ УИМ, № 456.

¹⁶ Романов 1891/4: 16–17.

¹⁷ Чичеров 1958: 532.

¹⁸ Назаревский 1963: 16–17.

¹⁹ Назаревский 1963: 79–80.

²⁰ Белова 1999а.

КИПАРИС

См. «Дерево для святого креста» АТУ 772.

КЛЕСТ

Клест почитается Христовой **птицей**, поскольку, подобно **ласточке**, он вытаскивал **гвозди** из **тела Христа**, распятого на **кресте**. Это представление служит объяснением, почему **клюв** у клеста кривой, а также почему его тело не тлеет после **смерти** (рус. смолен.)¹.

Г.И. Кабакова

¹ НБ, № 708, 722; УИМ, № 220.

КЛЕЩ

Клещ фигурирует в украинских версиях сюжета АТУ 234 «**Соловей и медянка**»: **соловей**, у которого изначально не было задней части тела, одалживает ее у клеща, чтобы пойти на приходской праздник, и отказывается вернуть. Клещ, оставшийся без задницы, обещает вернуться ночью, поэтому соловей по но-

чам не спит и поет: «Кум кліш, кум кліш, бийте, бийте, бийте ціпом, ціпом! Кум кліш, кум кліш, цьвігу, цьвігу, цьвігу, ловіт, ловіт, ловіт!..» и т.д. (Покутье, Волинь) (см. АТУ 236* «**Разные сказки со звукоподражанием пению птиц**»)¹.

А.В. Гура, Г.И. Кабакова

¹ Гура 1997: 525.

КЛЮВ

Форма и **цвет** птичьего клюва иногда становятся предметом истолкования. Появление бугорка на клюве чирка объясняют тем, что это след от **земли**, которую он принес на клюве в знак окончания **потопа** (русские в Якутии)¹. **Клест** вытаскивал **гвозди** из тела **Христа**, и этим объясняется кривизна его клюва (рус. смолен.)². **Ворона** пыталась пить **кровь** Христову, и ее **клюв** стал **красным** (укр. галиц.)³. От того что **Бог** бил **аиста** по ногам и по носу, они покраснели (бел. брест.)⁴.

Г.И. Кабакова

¹ УИМ, № 267.

² НБ, № 708, 722; УИМ, № 220.

³ НБ, 724к.

⁴ НБ, № 932.

КОВЫЛЬ

Народное украинское название ковыля *волосся сирітки* объясняют тем, что в растение превратились **волосы** сироты, вырванные ее злобной хозяйкой (закарпат.)¹.

Г.И. Кабакова

¹ Хланта 2010: 68.

«КОГДА ХРИСТОС / БОГ ХОДИЛ ПО ЗЕМЛЕ»

В «народной Библии» многие сюжеты пребывания **Христа (Бога)** среди людей приурочены к ключевым евангельским эпизодам (см. **Рождество Христово, Бегство в Египет, Распятие, Воскресение**), а также к земному пути Христа, однако без отсылки к соответствующим новозаветным событиям. Но поскольку в народном сознании образы Христа и Бога часто оказываются взаимозаменяемыми, речь может также идти о том неопределенном периоде, когда Бог обходил недавно созданный мир. Конец этому благословенному периоду положило греховное поведение людей, что и демонстрирует сюжет ATU 779G* «**Преступление против хлеба**».

К периоду пребывания Бога или Христа на **земле** приурочено создание культурных реалий и обучение людей трудовым навыкам (см. **Инструменты, орудия труда**), появление новых пород существ и видов объектов, например **пчелы** и **меда**, причем часто созидательная деятельность бывает вызвана внешними причинами. Бог или Христос превращает человека в **животное** или в **птицу** в наказание за проступок (см. **Пугать, Прятать, Превращение**), за нарушение **запрета**, за неоказанное **гостеприимство**, за непослушание (см. **Аист**) и т.п. С Христом связан сюжет испытания, которому его подвергают **евреи**, требуя угадать природу спрятанного создания (**свинья, «гады», крот**). Новое творение может появиться по просьбе одного из апостолов (св. **Петр**, св. **Павел**), однако в таких случаях оно не бывает удачным (СУС –777** «**Паны из пшеничного теста, мужики из глины**»). Ко времени хождения по земле приурочены изменения в характере или статусе уже существующих созданий, тоже, как правило, вызванные их поведением. Так, отказ преклониться перед Христом или Богом может вызвать отрицательное отношение к **растению**, запрет на его употребление (см. **Рябина, Чай, Табак, Съедобный / несъедобный**).

Многие сюжеты о переменах в жизни человека также приурочены ко времени, когда Бог или Христос ходил по земле,

см.: ATU 779 «**Бог награждает и наказывает**», ATU 173 «**Пересмотр продолжительности человеческой жизни и жизни животных**», ATU 1169 «**Обмен голов**», «**Почему дети не ходят с рождения**», «**Почему у женщины нет свободного времени**», ATU 822 «**Христос устраивает браки**», ATU 791 «**Христос и св. Петр на ночлеге**», ATU 934H «**Происхождение смерти**» («Почему люди не знают времени своей смерти»).

О.В. Белова, Г.И. Кабакова

КОЗА, КОЗЕЛ

В легендах коза как «нечистое» **животное** противопоставляется **корове** и **овце**, созданиям «чистым». В отличие от других домашних животных козла изготовил **Сатана** (рус. владимир., вят., казан., рязан., кубан., иркут.; укр.; бел. могилев.)¹, поэтому верят, что, если его покропить святой **водой**, он издохнет. Иногда уточняется, что дьявол вслед за **Богом** хотел создать собственного человека, корову или овцу, но получилось новое животное (ATU 773 «**Соперничество Бога и дьявола**»). Он творит его «по своему образу и подобию» из глины или рисует на **земле** (рус. казан., симбир.)². Или же, наоборот, овцы и козы были созданы дьяволом и украдены у него Богом (см. **Красть, кража**). Взбешенный Юда (дьявол) стал бить коз по коленям, чтобы их **ноги** стали напоминать его собственные. От побоев у коз навсегда пожелтела шерсть на коленях (укр. гуцул.)³. Дьявольское происхождение козла выражается в его внешнем сходстве с чертом (рус., бел.), неприятном **запахе** (рус. твер.)⁴. По другому варианту, дикую козу **черт** «прижил» со своей женой (укр. подол.)⁵.

Во многих легендах коза создается совместными усилиями дьявола и Бога: дьявол создал козу, но не мог ее оживить. Бог оживил ее своим дыханием (рус., укр.)⁶. Или же черт лепит из глины барана, Бог оживляет его и загибает назад рога — так из барана получается козел (бел. гомел.)⁷. Участие Бога в творении козы позволяет употреблять ее мясо в **пищу** (рус. рязан., владимир.)⁸ (см. **Съедобный / несъедобный**). В другом варианте

Бог берет козу себе, но оставляет дьяволу ее **голову**, поэтому она непригодна в пищу (рус. вят.)⁹.

В ряде легенд созданное животное нападает на черта-творца и выбрасывает его из **рая** (рус. рязан.)¹⁰ (ср. **Волк**). По другой легенде, Бог добровольно уступил черту несколько овец. Но поскольку они не слушались нового хозяина, он схватил их за **хвосты** и так сильно потянул на себя, что оборвал их. Поэтому овцы превратились в коз с коротким и задранным кверху хвостом (укр. галиц.)¹¹. Или же черт отрывает козий хвост, когда его творение старается от него убежать (казаки Кубани; укр. харьков.)¹². Иногда объясняют, что бегство было подсказано козе Богом, научившим черта «волшебной формуле», которая должна была оживить бездыханное творение: «Бог приказал тебе встать и бежать» (бел. брест.)¹³.

В другой сказке изменение внешности и характера коз связано с тем, что черт поспорил с **Христом**, кто быстрее доберется со стадом до загона. Козы не слушались черта и, спасаясь от него, залезли на деревья. Чтобы заставить их спуститься на землю, он хватал коз за хвосты и оборвал их. С тех пор хвост у козы короткий, и она по-прежнему залезает на кустарники, отчего ее называют «чертово семя» (укр. закарпат.)¹⁴.

В варианте легенды, записанной у казаков-некрасовцев, дьявол проникает в Ноев ковчег, вселившись в козу (или **осла**) (АТУ 825 «**Черт в Ноевом ковчеге**»). Этим объясняют, почему козья шкура служит оберегом от **нечистой силы**¹⁵. Приняв облик козла, Сатана крадет только что созданную **Еву**. Ангел отрывает у него хвост и путем заклинания превращает его в ребро, из которого заново делает **женщину** (рус. тул.) (АТУ 798 «**Женщина сделана из хвоста обезьяны**»)¹⁶. Вообще считается, что черт боится козы, поэтому ее шкуру используют в качестве оберега, или, наоборот, он любит играть с ней, поэтому в конюшню ставят козла, чтобы **домовой** не мучил **коней** (рус. рязан., симбир.; укр. харьков.)¹⁷. Дьявольская природа козы не позволяет **ведьме** отбирать ее молоко (укр. подол.)¹⁸. У украинцев было и другое объяснение, почему коза проклятое животное: она пыталась напугать Христа (харьков.) (см. **Пугать**)¹⁹.

Вместе с тем коза, как и овца, может оцениваться положительно: она согревала своим дыханием младенца Христа в яслях (см. **Рождество**); поэтому по окончании святок ей дают сено,

которым застилали стол на Рождество, и еловые ветки (бел. брест.)²⁰ (см. **Ель**).

О.В. Белова, Г.И. Кабакова

¹ НБ: 176–178; Васильков 1906: 133.

² УИМ, № 182; Садовников 1884, № 82.

³ Шухевич 1908, № 1.

⁴ УИМ, № 182к.

⁵ НБ, № 69, 377, 378; УИМ, № 181–184; ЛП, № 39; Чубинский 1872: 49, 55.

⁶ Астырев 1891: 38; УИМ, № 181–184.

⁷ Pietkiewicz 1938: 67.

⁸ НБ, № 377; УИМ, № 183.

⁹ УИМ, № 184.

¹⁰ УИМ, № 181; НБ, № 379.

¹¹ Гнатюк 1902/12: 27.

¹² Иванов 1898: 301; Васильков 1906: 133.

¹³ Federowski 1902, № 535.

¹⁴ ЛГП: 91–92.

¹⁵ Зудин 2012: 338.

¹⁶ Колчин 1899: 59.

¹⁷ НБ, № 379; Иванов 1898: 301; Садовников 1884, № 82.

¹⁸ Булашев 2003: 305.

¹⁹ Иванов 1888: 93.

²⁰ БНБ, № 68А.

КОЗЕЛЕЦ

(SCORZONERA ROSEA)

По гуцульской легенде, **Сатана** не мог соблазнить **Еву** в **раю** до тех пор, пока не превратился в **змея** и не заполз в корни козельца. Оттуда он стал произносить свои речи и в конце концов добился своего. По этой причине корень козельца стал дырчатым, а **растение** получило название *змийовина*¹.

Г.И. Кабакова

¹ Шухевич 1908: 257.

КОЗОДОЙ

В давние времена козодой свистел, но этот голос его не устраивал, и он попросил **Бога** изменить его. Бог пообещал, что его голос будет похож на первый услышанный им вечером звук. Козодой услышал, как мочится баба, и с тех пор его пение напоминает звуки брызг (бел. гомел.) (ср. АТУ 236* «**Разные сказки со звукоподражанием пению птиц**»)¹.

А.В. Гура

¹ Гура 1997: 733.

КОЗЬМА И ДАМИАН СВЯТЫЕ

На Украине первыми **кузнецами**, изобретшими первый плуг, считают Козьму и Дамиана (Кузьму и Демьяна) (см. также **Инструменты, орудия труда**)¹. Они же были первыми пахарями (чернигов., волын., черкас.)². **Ведьма**, жена Козьмы, пытается соблазнить Демьяна, но ее ловят, сжигают, а из ее пепла, развеянного по свету, возникают вредные насекомые (укр. харьков.)³ (см. **Муха, овод, слепень**). **Змей** пытается добраться до царевны, спрятавшейся в кузнице у Кузьмы и Демьяна; они запрягают змея в плуг и пашут на нем, пока он не лопається; змея сжигают, но проходящие старцы ворошат посохами пепел, и из него разлетаются гадюки, **ужи**, ящерицы и прочие «**гады**» (укр. чернигов.)⁴. С тех пор святые защищают людей от укусов змей, выжигая раскаленным железом их жало (укр. харьков.)⁵.

О.В. Белова, Г.И. Кабакова

¹ Белова 2004: 22.

² Петров 1930: 231.

³ Иванов 1907, № 68.

⁴ Чубинский 1872: 210.

⁵ Белова 2004: 22.

КОМАР

Комары входят в категорию вредных насекомых — гнуса. Нечисть, в первую очередь комары, оказалась на поверхности **земли**, когда **Сатана** воткнул в нее кол (рус. енисей., смолен.)¹ (см. также «**Гады**»)¹. В другом варианте он проткнул колом **ад** (рус. вят.) и сделал это по божьему повелению (рус. том.)². По просьбе крестьян св. **Илья** заткнул дыру горячей головней, и комары больше не смогли вылетать на свет; поэтому они и не любят дыма (рус. смолен.)³. На Русском Севере была записана легенда, согласно которой «паутов», **мух** и комаров создал Сатана, чтобы мучить скот. В ответ Бог создал **птиц**, чтобы они уничтожали эту нечисть (архангел.) (АТУ 773 «**Соперничество Бога и дьявола**»)⁴. По белорусской легенде комары вместе с остальным гнусом были созданы **чертом** в подражание Богу. Когда Бог **бросил** вверх горсть песка, из которой получились **птицы**, черт сделал то же самое, но забыл назвать свое творение, поэтому из песка вылетели комары, оводы, мошки (мин.)⁵ (см. **Превращение**). Или же черт подбрасывает песок, и из него вылетают комары, чтобы мучить людей. Бог посылает на землю посланца с искрою, и тот объясняет людям, как спастись от комаров с помощью **огня** (укр. житомир.)⁶. Из зависти к **пчелам** черт плюет в дупло, оттуда вылетают **шершни** и **осы** и нападают на своего творца. Отмахиваясь от них, он раскрошил их на мелкие частицы, из которых и возникли комары и прочие мошки (бел. мин.)⁷. У украинцев происхождение комаров может быть связано с сюжетом АТУ 300 «Победитель змея», СУС 300₂ «Змееборец Кожемяка». Кирило Кожемяка, победив **змея**, сжигает его, и из пепла возникает «погань»: мошки, комары, мухи⁸. Господь собирает комаров вместе с прочим гнусом в мешок и дает мужику, чтобы он выбросил все в **воду**, не глядя. Однако тот не справился с поручением и в наказание был превращен в **аиста**. С тех пор весь гнус снова распространился по земле (бел. брест., гомел.)⁹. Виновником распространения всех «гадов», в том числе комаров, может быть **Ной**, распустивший их по земле после **потоп**а (укр. закарпат.)¹⁰.

С судьбой комара связан сюжет «Чья **кровь** слаще?». Звери решили узнать, чье мясо и кровь вкуснее; комар понял, что че-

ловеческие, но **ласточка** проглотила его, и звери не узнали этой новости, поэтому не все **животные** нападают на людей (бел. гроднен.)¹¹. Или по окончании потопа **уж** просит плату кровью за спасение Ноева ковчега. Комар, облетев весь свет, хочет сказать, что вкуснее всего человеческая кровь, но ласточка откусывает ему нос (русские на Северном Кавказе; бел. гомел.)¹². Украинский вариант этого сюжета объясняет право **волка** брать себе «десятину» скотом. Бог посылает комара узнать, чья кровь вкуснее. Комар уверяет, что человеческая, а волк — что жабы, и тем спасает человека (киев.)¹³ (см. **Лягушка, жаба**).

О.В. Белова, Г.И. Кабакова

¹ УИМ, № 20; Клетнова 2016: 41.

² НБ, № 421к; УИМ, № 276.

³ Клетнова 2016: 41.

⁴ УИМ, № 365.

⁵ ЛП, № 79.

⁶ Кравченко 1927: 150–151.

⁷ Сержпутоўскі 2000, № 10.

⁸ Кулиш 1857, № 1.

⁹ НБ, № 158, 946, 966, 968.

¹⁰ НБ, № 423к.

¹¹ Federowski 1897, № 688.

¹² Кирюхин 1980: 190; МБ: 272; ТМКБ 6/2: 592.

¹³ НБ, № 578.

КОНЬ

Конь считается либо благословенным, либо «нечистым» **животным**, что связано с разными вариантами его происхождения (см. **Благословение**). В соответствии с белорусской легендой, как и все животные, за исключением **козы**, конь существо «чистое», так как был создан **Богом** (могилев.) в помощь человеку (гроднен.)¹. Изгоняя **Адама** из **рая**, Бог дал ему в помощники кобылу и жеребца, а также бычка с **коровой** (рус. новгород.)². Или же конь был дан **Ною** после **потопа** (ю.-рус.)³.

Согласно другим легендам, конь является «нечистым», так как был сотворен **чертом** (рус. брян.; Подкарпатье)⁴. По украинской легенде, **Сатана** утаил в носу часть поднятой со дна моря

земли, она стала расти, и черт вынужден был вычихнуть ее. Так на свет появились **болота**, а также конь, **собака**, **кот** и человек (см. **Прятать, прятаться**)⁵. Широко известен сюжет о **превращении** (по воле Бога) черта, усевшегося на бороне и мешавшего Адаму пахать, в коня (укр.; бел. гроднен.)⁶. Возможно, дьявольское происхождение отражено в украинском представлении о том, что конь возник из **змея** (житомир.)⁷. Из-за «нечистого» происхождения коня считают недостойным возить покойников на кладбище (укр. закарпат.) и его мясо не едят (укр. житомир.)⁸ (см. **Съедобный / несъедобный**).

Конь может быть и результатом дуалистического творения: Аридни́к (дьявол) создает **волка**, но пугается его размеров и просит Бога уменьшить его. Тот обтесывает волка, и из упавших стружек возникают конь и другие животные (см. **Свинья, Корова**)⁹. Или же дьявол создает коня, но Бог связывает ему **ноги**, так что он не может ходить. Святой **Петр** хитростью отбирает коня у черта, а следы пут до сих пор видны на ногах у коня (укр. галиц.)¹⁰. Вмешательство черта в судьбу коня отмечено и в другом сюжете: черт разрывает на мелкие кусочки коней святого **Николая**. Хотя тот собирает их вновь, следы вредительства остаются заметны, и на свет появляется новый вид — пегие лошади (рус. брян.)¹¹ (см. **Цвет**). Или же вредителями, погубившими лошадей св. Петра и св. Николы, выступают **русские**, а собирает их святой Петр, перепутав части **белого** и гнедого коней (укр. житомир.)¹².

Конь часто является героем сказок про животных. Так, конь, чертово создание, изначально не имел зубов, но выменял их у коровы, отдав ей свои рога (укр. гуцул.)¹³. Или же конь одалживает сало у слепня, обещав вернуть его в Петровку (то есть по окончании Петровского поста), но так никогда и не возвращает. С тех пор слепни кусают лошадей с Петровки до Спаса (укр. житомир.)¹⁴ (см. **Муха, овод, слепень**).

В «народной Библии» конь становится объектом осуждения из-за его отношения к **Христу** и в целом к Святому семейству в эпизодах **рождества** и **бегства в Египет**: в отличие от свиньи лошадь разгребала и ела сено в яслях, куда спрятала Христа **Богоматерь**, и если бы не свинья, закопавшая его поглубже, его бы обнаружили солдаты царя **Ирода** (укр.; бел.)¹⁵. Порой коня обвиняют в том, что он укусил (или собирался укусить) младенца Христа (бел. брест., гомел.; укр. волын.), что он съел и свое сено,

и то, что было принесено Христу другими животными (Подкарпатье)¹⁶. Коню приписывается такое же преступное поведение, когда Христос пытался укрыться перед **распятием** или после **воскресения**. Например, коня обвиняют в том, что он выбросил Христа из яслей на распятие (рус. владимир.; укр. чернигов.), ржал, когда Христа вели на распятие (укр. чернигов.; бел. могилев.)¹⁷, или отказался везти **крест**, когда Христа вели на распятие, за что и обречен на тяжкий труд (бел. могилев.)¹⁸.

За такие поступки Бог подрезал коню жилы под коленями (Подкарпатье)¹⁹. Конь проклят, его мясо запрещено есть христианам (русские в Латвии, рус. краснодар., оренбург., казаки-некрасовцы; укр. мариупол., харьков.; бел. пин.), но не **мусульманам** (рус. владимир.)²⁰ (см. **Проклятие**). Или же **запрет** касается только левой половины лошади (казаки-некрасовцы)²¹ (см. **Правый–левый**). Конь никогда не может насытиться (повсем.), на нем ездят верхом, он все время тяжело работает (рус. псков., новгород., твер., иркут.; бел.), воняет потом (укр. чернигов.), его облепляют мухи (бел. брест.), его труп пожирают псы (укр. житомир.)²². В виде наказания у него нераздвоенное копыто, что также делает его запрещенным к употреблению в **пищу** (бел. брест.; рус. новгород.)²³. Ему не дают есть сено, которым накрывали стол на святки, и освященную еду (бел.)²⁴.

Известны, впрочем, и иные варианты: лошадь спрятала Христа, а свинья откопала, поэтому конину можно есть (рус. твер.)²⁵. Или оба животных были нелояльны (рус. иркут.), поэтому их мясо не годится в пищу (рус. ленинград.)²⁶.

Конь также отказывается везти Бога (укр. карпат.; бел. гомель., гроднен.), перевезти Бога (бел. гроднен.) или Богоматерь на другой берег реки (бел. гроднен.; укр. закарпат.), отвезти Святое семейство в Египет (белорусское Полесье)²⁷. В этом сюжете коню противопоставляются вол или **осел**, которые не отказывают в помощи. Однако есть и инверсированный вариант: корова отказывается везти Христа, и поэтому она не может никогда насытиться, а лошадь соглашается (бел. гроднен.)²⁸.

Ненасытность коня объясняется и в другом сюжете. Одна вдова получила лошадь от некоего старичка и от жалости нарушила запрет кормить животное только сухими колючками. Старичок согласился оставить ей коня, но сделал его ненасытным (укр. закарпат.)²⁹.

Конь и бык могут также появляться вместо **женщины** и мужчины или параллельно с ними в сказке «**Почему у женщины нет свободного времени**». Этиологический вывод, как и в большинстве вариантов легенд о коне и Христе, касается физиологии: конь вечно голоден и вечно занят, потому что не показал Богу **дорогу**, а бык в награду за свою любезность всегда сыт и может отдыхать (бел. витеб.) (см. ATU 779 «**Бог награждает и наказывает**»)³⁰.

Конь, недовольный своей внешностью, просит у Бога дать ему шею, как у **лебедя**, длинные ноги и седло от природы. Его желания сбываются, что дает начало новому животному — **верблюду** (украинцы Курской губернии)³¹.

Конь фигурирует в некоторых этиологических сюжетах, где поведение человека противопоставляется поведению животного, например в ATU 173 «**Пересмотр продолжительности человеческой жизни и жизни животных**» или в сюжете «**Почему дети не ходят с рождения**». Лошадь, как и корова, выступает в роли судьи, который должен рассудить, права ли змея, пожелавшая погубить спасшего ее человека. Оба животных принимают сторону змеи, напоминая человеку о неблагодарности по отношению к ним (рус. саратов.) (ATU 155 «Неблагодарная змея возвращается в заточение»)³².

О.В. Белова, Г.И. Кабакова

¹ ЛП, № 39; ТМКБ 3/2: 364.

² УИМ, № 125.

³ УИМ, № 461.

⁴ Глебов 2012, № 139; Kolberg DW 51: 9.

⁵ ЛгП: 39.

⁶ НБ, № 374к; Кравченко 2009: 551–552.

⁷ Кравченко 2009: 53.

⁸ НБ, № 374к; Кравченко 2009: 53.

⁹ Шухевич 1908, № 1.

¹⁰ Гнатюк 1902/12, № 71.

¹¹ Глебов 2012, № 46.

¹² Кравченко 2009: 366–367.

¹³ НБ, № 375.

¹⁴ Кравченко 2009: 379.

¹⁵ НБ, № 638; БНБ, № 68 В–Е.

¹⁶ НБ, № 639, 640; БНБ, № 68В; Kolberg DW 51: 2.

¹⁷ НБ, № 699, 702; АЦИБКАЛ: записали Е.М. Боганева, Т.В. Володина, Т.И. Кухаронак (2013 г.) от А.Н. Галковского, 1959 г.р. (д. Судилы Климовичского р-на Могилевской обл.).

- ¹⁸ АЛФ: записала О.В. Белова (2016 г., г. Москва) от А.Н. Галковского, 1959 г.р. (д. Судилы Климовичского р-на Могилевской обл.).
- ¹⁹ Kolberg DW 51: 9.
- ²⁰ НБ, № 638к, 639к, 699; УИМ, № 179, 180; Зудин 2012: 338; Новицкий 2007, № 180.
- ²¹ Зудин 2012: 338.
- ²² БНБ № 68 В–Е; ААГ; УИМ, № 177; Афанасьева-Медведева 2010/6: 69–70; НБ, № 638к; Новак 2010: 500.
- ²³ Новак 2010: 500; ААГ.
- ²⁴ БНБ, № 68А; НБ, № 638к; ТМКБ 3/2: 358.
- ²⁵ ААГ.
- ²⁶ Афанасьева-Медведева 2010/6: 69–70; ААГ.
- ²⁷ Хітрун 2010: 66; Gustawicz 1881: 34; Давыдаў 2009: 264; ТМКБ 3/2: 358; НБ, № 638к.
- ²⁸ ТМКБ 3/2: 358.
- ²⁹ Дунаєвська 1990: 463–465.
- ³⁰ ПЭЗ, № 148, 154.
- ³¹ Гнатюк 1916, № 228.
- ³² УИМ, № 169.

КОРОВА, ВОЛ, БЫК

Корова, как и **овца**, считается Божьим творением в отличие от **козла** (рус. владимир.; бел. витеб.) или от монгольского быка харлыка и дикого козла ямана, созданных **чертом** и оживленных **Богом** (рус. иркут.)¹. Корова с бычком, а также овца и **конь** были даны **Адаму** и **Еве**, когда Бог изгнал их из **рая** (рус. новгород.)².

Однако известны легенды, которые указывают на дуалистическое происхождение **животного**. Так, Аридни́к (дьявол) творит **волка**, но его размеры пугают его, и он просит Бога, чтобы тот уменьшил волка (см. **Сатана**, **Черт**). Бог обстригивает зверя, и из падающих на **землю** стружек возникают корова и прочие живые существа (укр. гуцул.)³. Кроме того, считается, что вол произошел из русина, потому что русин пашет, как вол (укр. закарпат.) (см. **Украинец**)⁴.

Также у гуцулов бытовала легенда, согласно которой у коровы было изначально столько же сосцов, сколько у **свиньи**, но Бог стер их, чтобы наказать **женщину** за то, что она купалась в молоке. **Кот** схватился за четыре сосца, и по просьбе св. **Петра**

Бог оставил их «для кота», велев давать молоко котам дважды в день (ср. ATU 779G* «**Преступление против хлеба**»)⁵.

Корова (вол) считается «святой костью», благословенным животным, часто в противоположность коню: она согревает своим дыханием младенца **Христа** или прикрывает его сеном, чтобы спрятать от солдат (укр.; бел.). Она **прячет** Христа, преданного **Иудой** (укр. чернигов.), или вводит преследователей в заблуждение, заявляя, что съела Христа (рус. владимир.)⁶. По другой версии, она спрятала Христа уже после его **воскресения** (укр. чернигов.)⁷. Когда Христа вели на **распятие**, она языком слизала у него со лба пот (бел. могилев.)⁸.

Корова (или вол) в отличие от коня не отказалась перевезти **Богоматерь** или Христа на другой берег реки, подвезти Господа Бога (бел. гроднен.)⁹, поэтому корове, в отличие от коня, можно давать сено, которым накрывают стол на Рождество, и остатки освященной пищи (бел. брест., гроднен., мин., витеб.)¹⁰; корова не испытывает постоянного чувства голода, может постоянно жевать свою жвачку (повсем.) и не должна все время работать (бел.). Господь в знак благодарности благословил рогатый скот для употребления в **пищу** (см. **Благословение**, **Съедобный / несъедобный**, ATU 779 «**Бог награждает и наказывает**»)¹¹. Однако был записан и другой вариант: корова съела все сено в яслях, где лежал младенец Иисус, и в наказание должна постоянно жевать, никогда не наедаясь (рус. брян.)¹².

Корова получила рога от коня в обмен на зубы (укр. ивано-франков.)¹³. Вол или бык фигурирует и в сказках о животных. Вол спорит с лошадей, что прибежит быстрее ее. Проиграв пари, вол навсегда зарекается бегать (укр. закарпат.)¹⁴. Бык в паре с конем появляется вместо мужчины и женщины в сказке «**Почему у женщины нет свободного времени**». Бык в награду за свою любезность по отношению к Богу (указал ему **дорогу**) всегда сыт, а конь вечно голоден (бел. витеб.)¹⁵.

Корова упоминается в этиологических сюжетах, где поведение человека противопоставляется поведению животного, например в ATU 173 «**Пересмотр продолжительности человеческой жизни и жизни животных**» или «**Почему дети не ходят с рождения**».

Корова выступает в роли судьи, который должен решить, права ли **змея**, пожелавшая погубить спасшего ее человека. Как

и лошадь, корова принимает сторону змеи, напоминая о неблагодарности человека по отношению к ней самой (рус. саратов.) (АТУ 155 «Неблагодарная змея возвращена в заточение»)¹⁶.

О.В. Белова, Г.И. Кабакова

¹ НБ, № 69; Романов 1891/4: 168; Астырев 1891: 38.

² УИМ, № 125.

³ Шухевич 1908, № 1; НБ: 107.

⁴ Потушняк 2011: 339.

⁵ НБ, № 375.

⁶ НБ, № 703; УИМ, № 179.

⁷ НБ, № 638.

⁸ АЛФ: записала О.В. Белова (2016 г., г. Москва) от А.Н. Галковского, 1959 г.р. (д. Судилы Климовичского р-на Могилевской обл.).

⁹ ЛП, № 38; ТМБК 3/2: 358; Хітрун 2010: 66.

¹⁰ БНБ, № 68, 69; НБ, № 638; ТМКБ 3/2: 358.

¹¹ НБ, № 638, 699.

¹² Глебов 2012, № 40.

¹³ НБ, № 375.

¹⁴ Березовский 1976: 332–333.

¹⁵ ПЭЗ, № 148, 154.

¹⁶ УИМ, № 169.

КОРШУН, КАНЮК

Коршун и канюк чаще других фигурируют в популярном сюжете АТУ 55 «**Звери строят дорогу (копают колодец)**». Кроме того, канюк получает негативную оценку, потому что он единственный среди **птиц** не поклонился **Христу** (рус. архангел.)¹.

Г.И. Кабакова

УИМ, № 299.

КОФЕ

Как и **чай**, кофе считается «нечистым» **растением**, так как он вырос из «иудиной утробы» (рус. архангел.) (см. **Иуда, Тело**)¹ или не склонился перед **Христом** во время его земного пути

(рус. киров.)² (см. «**Когда Христос / Бог ходил по земле**»). Отсюда и предостережения: «кто пьет чай, отчаивается от Бога, кто пьет кофе, налагает ков на Христа»³, «чай проклят на трех соборах, а кофей на семи» (рус. нижегород.)⁴ (см. **Проклятие**).

Г.И. Кабакова

¹ Ефименко 1877: 73.

² УИМ, № 305к.

³ Даль 1996: 98.

⁴ Зеленин 1915: 749.

КОШКА, КОТ

Кот и кошка в легендах получают двойственную оценку. Кот может считаться творением **Бога** (бел. гроднен.)¹. Наиболее популярная версия происхождения кошки изложена в сюжете АТУ 825 «**Черт в Ноевом ковчеге**»: дьявол проникает в ковчег в облике **мыши**, а **лев** вычихивает кошку, чтобы она съела мышь (рус. костром., вологод., вят., смолен.). В апокрифической «Толковой Палее» лев делает это по повелению Божьему. В одном из устных вариантов, восходящих к этому апокрифу, он берет у всех **животных** понемногу шерсти, проглатывает ее, а затем вычихивает зверя, во всем на него похожего, но с пестрой шкурой (рус. архангел.). Иногда кошку создает сам Господь Бог (рус. вят.). Кошка может также заткнуть **хвостом** проделанную в ковчег дыру (рус. костром., вят., Забайкалье, краснодар.; укр. гуцул.)². Этот сюжет объясняет противоречивое отношение к животному: кошку (или только ее рот) полагают «нечистой», так как она съела **черта** в виде мыши (рус. вят., курган.; укр. подол.), поэтому ее не кормят из тарелки (рус. краснодар.), а шерсть ее считают «чистой», так как она спасла ковчег. Иногда считают, что у кошки есть душа и душа эта чистая, поэтому кошку пускают в **церковь** и даже в алтарь (рус. вологод.)³. Кошке за спасение ковчега позволено жить в **доме** (рус. курган.)⁴. В западнокарпатском варианте съеденный котом дьявол проник ему в **глаза**, поэтому кошачьи глаза «нечисты»⁵. В связи с **потопом** коту приписывают и другие функции спасителя: именно он спасает несколько зе-

рен, поэтому хлеб считают «котиным» (бел. могилев.)⁶, или кот и **собака**, а не **голубь** обнаруживают сушу (укр. житомир.) (см. **Земля**)⁷. В Подолии отмечен другой сюжет сотворения кошки, известный также в Польше и в Прибалтике: она появилась из рукавицы, брошенной **Богоматерью**, для того чтобы кошка съела черта, который, обратившись в мышь, собирался соблазнить **Еву**⁸ (см. **Бросать**). Особняком стоят украинские версии: черт утаил от Бога часть поднятой со дна моря земли, она стала расти у него во рту, и он вынужден был вычихнуть ее (см. **Прятать**). Так на свет появились **болота**, а также **конь**, собака и кот⁹. Или в результате **проклятия** за свое преступление **Каин** был изгнан в **лес**, где он породил кота и других «нечистых» зверей (укр. екатеринослав.)¹⁰.

Происхождение котов из слишком требовательной супружеской пары может упоминаться в сюжете ATU 555 «**Рыбак и его жена**» (рус. енисей.)¹¹. В белорусской легенде кошкой стал человек, который вместе со своим соседом развязал мешок с «**гадами**» и мышами; с тех пор он осужден Богом ловить мышей, а его поделник превратился в **аиста**¹².

Кошка и собака выступают культурными героями в повсеместно известном сюжете ATU 779G* «**Преступление против хлеба**»: Бог, растроганный **слезами** кота и собаки, оставляет колос им на пропитание. Или кот с собакой доносят Богу о преступном отношении человека к хлебу, Бог хочет людей лишить хлеба, а святые **Петр** и **Павел** умоляют оставить немного зерен для котов и собак (укр. львов.)¹³. Кот может быть «добытчиком» хлеба и в тех вариантах сюжета, где мотив преступления редуцирован: кот выпрашивает у Бога колос (укр. волин.) или крошку хлеба, которую делит со всеми (укр. ровен.). Иногда он просит хлеба вместе с собакой (укр. киев.; бел. мин.)¹⁴. В Подкарпатье рассказывали, что во время потопа Божья Мать дала коту и собаке зёрна, сорванные с колоса, а урожаем, полученным от них, воспользовались люди¹⁵. В разных вариантах легенды кот получает от Бога и другие дары: молоко (рус. ленинград.) и **огонь**, поэтому отныне кот греется на печи (укр. житомир.)¹⁶.

Другая популярная тема, связанная с котом, — вражда котов и мышей или котов и собак. Первая может быть связана с сюжетом ATU 825: **Ной** спасает мышь, и с этого начинается вражда котов и мышей (бел. витеб.)¹⁷. Однако чаще вражда между мышами, котами и собаками находит свое объяснение в сюжете

ATU 200 «**Собачьи права**»: собаки доверяют кошке свои «права» (документы), но кошка не оберегает их, и мыши съедают бумагу (рус. липец., воронеж., олонец., Забайкалье; бел. мин., гроднен., могилев.; укр. житомир.)¹⁸. Вражда котов и собак может связываться и с сюжетом ATU 779G*: собака не любит кота, потому что Бог повелел давать первый хлеб коту; потому, что кот роняет крошки, когда ест хлеб (бел. гомел.); потому, что кот приписал себе одному заслугу спасения колоска при потопе (бел. брест.)¹⁹. Или же вечная вражда идет из-за куска мяса, который некогда собака отняла у кошки (рус. брян.)²⁰.

Мурлыканье кота объясняют вмешательством Бога: он наделил им кота, чтобы отвлечь его от намерения задушить своего хозяина (укр. екатеринослав.)²¹. Сказка о том, как кошка стала домашней, встречается редко: см. сюжет ATU 155 «Неблагодарная змея возвращена в заточение» (рус. саратов.), восходящий к басне Эзопа «Путник и гадюка», а также СУС 201F «Собака находит себе хозяина» и ATU 2031 «Сильный и самый сильный» (рус. воронеж.)²²; в последнем случае нельзя исключить влияние сказки Р. Киплинга «Кошка, которая гуляла сама по себе».

Кот, которому Бог приставил **голову совы**, стал **филином** (бел. гомел.)²³. Кошка прежде была слепой, а змея-медяница зрячей. Кошка одолжила у нее **глаза**, чтобы сходить на праздник. Однако она их не вернула, и змея навсегда осталась слепой (рус.) (ATU 234 «**Соловей и медянка**»)²⁴.

О.В. Белова, Г.И. Кабакова

¹ ТМКБ 3/2: 350.

² НБ: 267–269; УИМ, № 164–167, 185, 306; Андроников 1911: 52–53.

³ НБ, № 380к, 574; Рычкова 2015: 48.

⁴ Рычкова 2015: 48.

⁵ НБ, № 380к.

⁶ Боганева 2015: 174.

⁷ НБ, № 1030, 1044.

⁸ Чубинский 1872: 54.

⁹ ЛгП: 39.

¹⁰ Манжура 1890: 145.

¹¹ УИМ, № 168.

¹² МБ: 248; Кушнарева 2004: 11.

¹³ Франко 1898: 82.

¹⁴ НБ, № 1006, 1020, 1052; Боганева 2015: 176.

¹⁵ Kolberg DW 51: 8; НБ, № 564к.

¹⁶ ААГ; НБ, № 564, 1025, 1026.

¹⁷ ЛП, № 49.

¹⁸ УИМ, № 171–173; СУС: 84; Кравченко 2009: 78.

¹⁹ Боганева 2015: 186–187.

²⁰ Глебов 2012, № 140.

²¹ Манжура 1890: 145.

²² УИМ, № 169, 170.

²³ НБ, № 410к.

²⁴ Ермолов 1905: 396.

КРАПИВА

Сатана утаил от **Бога** часть **земли**, которую он поднял со дна моря; когда он выплюнул ее, на свет появились крапива, **осот**, мох и **болота** (бел. могилев.)¹ (см. **Прятать, прятаться**). Считается, что крапиву посеял дьявол, а Бог ее проклял (укр. харьков.)² (см. **Проклятие**). По легенде, крапива возникла из пролитой дьяволом **крови**, когда архангел **Михаил** изгонял его с **неба** (рус. брян.)³. Первые люди сделали себе первую **одежду** из крапивы, поскольку еще не научились сеять лен, ткать и прясть (рус. смолен.)⁴. В колядке, записанной у русинов Словакии, крапива, **осина** и **бузина** не захотели спрятать **Богоматерь** с младенцем, и в наказание крапива стала жгучей⁵. Гуцульская легенда поясняет, что крапиву освящают с тех пор, как **евреи** мучили **Христа** и давали ему есть крапиву в надежде, что она ужалит его в сердце и он умрет⁶ (см. **Распятие**).

Происхождение крапивы объясняется также в сказке АТУ 425М «**Змея-жених**»: в нее превращается дочь убитого **ужа** (рус. калуж.; бел. гомел.; укр. харьков.), его вдова (укр. полтав.) или теща-убийца (рус. твер.)⁷.

Г.И. Кабакова

¹ Романов 1891/4: 153.

² Булашев 2003: 274.

³ Глебов 2012, № 123.

⁴ УИМ, № 463.

⁵ Горбаль 2011: 944.

⁶ НБ: 366.

⁷ Иванов 1891: 125–128; Добровольская 2017: 5–6, № 1, 4; ТМКБ 6/2: 598–599; ЛгП: 82.

КРАПИВНИК

Крапивник наряду с корольком — один из основных героев сказки АТУ 221 «**Выборы царя птиц**». Он становится птичьим царем, обманув **орла**. Другие птицы не всегда соглашались с обманом: они провозглашают королем орла, а орлы и **ястребы** в наказание за жульничество охотятся на крапивника (укр. галиц.)¹. Он вынужден скрываться от них в мышиной норе, откуда его название *мыший краль*, *кralик* (укр. львов.), в валежнике (укр. ивано-франков.) или в плетеной изгороди (укр. закарпат.)² (см. **Прятать, прятаться**).

В другом украинском предании крапивником становится ребенок, отца которого убили татары (см. **Мусульмане**). С тех пор он повсюду ищет его останки. Когда он найдет **голову** отца и похоронит ее, он снова обретет человеческий облик³.

Г.И. Кабакова

¹ Лінтур 1984, № 37.

² Верхратський 1901: 114; Шопляк-Козак 1988, № 119; Дунаєвська 1990: 284–285.

³ ЛгП: 85.

КРАСНЫЙ

Красный, наиболее отмеченный в этиологиях **цвет** связан по большей части с **кровью**, как правило, сакральных персонажей. Так, происхождение крашенных **яиц** может восходить к пролитой крови Христовой (укр. гуцул.). В других традициях выбор красной краски для пасхальных яиц тоже считают напоминанием о крови, пролитой **Христом** на **кресте** (рус. архангел.; бел. гомел.; укр. житомир.)¹. Яйца, ставшие красными после **воскресения** Христа, воспринимаются как свидетельство чуда (укр. чернигов.)².

Красный цвет **растений** также объясняют пролитой кровью: **ольха** окрашена кровью **черта** (укр.; бел.), **Иуды** (бел. витеб., брест.) или некоего человека (бел. гомел.), тогда как **осина** — кровью Христа (рус. архангел.; бел. витеб.) или Иуды (рус. во-

логод.)³. Или же ольха стала красной от крови и пота **Богоматери**, которые она утирала ее листьями (укр. львов.)⁴. Красные листья **бузины** (рус. архангел.) и **шалфея** (казаки-некрасовцы)⁵ окрашены кровью Христа. Красные ягоды бузины появились из крови Варвары-великомученицы, которую истязали, повесив на бузину (укр. подол.)⁶. Из крови Богородицы родилась **гвоздика** или **зверобой** (украинцы Словакии)⁷. Кровь дьявола окрасила ягоды **крушины**, кровавые **слезы Евы** превратились в **рябину** (бел. витеб.)⁸. В случае с рябиной красный цвет оказывается наказанием за то, что дерево преклонилось перед **Богом** только тогда, когда **солнце** стало сильно припекать (рус. курган.)⁹.

Красный цвет часто возникает в описаниях представителей животного мира. Так, красное пятно на шее у **ласточки** связано с тем, что она приносила **гвозди** для **распятия**, и кровь Христова навсегда осталась у нее на теле (бел. брест.)¹⁰ (см. **Оперение**). **Ворона** пыталась пить кровь Христа, и ее **клюв** стал красным (укр. галиц.)¹¹. **Снегирь** принес Богу **огонь**, но опалил себе при этом грудку (бел. брест.)¹². Или же «кровоное» пятно возникает в сюжетах, связанных с семейными драмами: жена, изгнанная свекровью-колдуньей, возвращается, когда ее супруг уже женился на другой; он так крепко обнимает оклеветанную жену, что у нее на груди выступает кровь (укр. галиц.)¹³ (см. **Семья**). Или же это след крови мужа, поранившего себе руки (укр. екатеринослав.)¹⁴.

Бог за нарушение **запрета** открывать мешок с «**гадами**» бил провинившегося человека по **ногам** и по носу, а затем превратил его в **аиста**, поэтому **клюв** и **ноги птицы** красные. Или же нос покраснел у него от стыда (бел. брест.) (см. **Превращение**). Ноги человека-аиста стали красными, потому что он стоптал обувь и ему пришлось собирать «гадов» босиком (бел. мин.) (см. **Одежда и обувь**)¹⁵. По другой белорусской версии, его ноги стали красными, когда после **потопа** он шагал по телам погибших (бел. гомел.)¹⁶.

Красный может осознаваться и как синоним красивого. Так, **коршун** (канюк) или **кулик** отказываются копать реку со всеми птицами (АТУ 55 «**Звери строят дорогу (копают колодец)**»), поскольку не хотят испачкать свои красные сапоги (рус. архангел.). В отличие от них **ястреб** предусмотрительно снял сапоги,

что, однако, не спасло его от клеветы **вороны**; в результате был несправедливо наказан именно он (рус. вологод.)¹⁷.

Красное платье было подарено **дятлу** Богом за обещание трудиться в поте лица, как русин (см. **Украинец**)¹⁸. **Уж** получил от Бога в награду за спасение Ноева ковчега «красную» **голову** (рус. ростов.) или красные и желтые пятна на голове (укр. ровен.) (АТУ 825 «**Черт в Ноевом ковчеге**»)¹⁹. Казаки Кубани рассказывают, что Бог создал человека из красной глины, а не из желтой, как всех **животных**²⁰.

Г.И. Кабакова

¹ НБ: 524.

² НБ: 525.

³ ТМКБ 5/2: 437; БНБ, № 136; НБ: 202, № 430; ЛП, № 90; Агапкина 2016: 310–311; Агапкина 2019: 268–269.

⁴ Качмар 2012: 126.

⁵ Усачева 2000: 292; Зудин 2013: 41.

⁶ Чубинский 1872: 77.

⁷ Вархол 2002: 35.

⁸ Никифоровский 1897, № 946, 949.

⁹ Рычкова 2015: 49.

¹⁰ БНБ, № 118.

¹¹ НБ, № 724к.

¹² ТМКБ 4/2: 416–417.

¹³ Гнатюк 1902/13, № 306.

¹⁴ Драгоманов 1876: 7.

¹⁵ НБ, № 932, 944, 970.

¹⁶ БНБ, № 38.

¹⁷ УИМ, № 248, 252, 253.

¹⁸ Верхратский 1899: 127.

¹⁹ Записали О.В. Белова, Т.Ю. Власкина, Н.В. Безденежных в хут. Дубравный Цимлянского р-на Ростовской обл. (2017 г.); НБ, № 579.

²⁰ Васильков 1906: 133.

КРАСТЬ, КРАЖА

Воровство может обогатить мир ценным приобретением: **пшеница** была даром Божиим **собаке**, страдавшей от голода, а человек ее у собаки украл (укр. харьков.)¹. Архангел **Гавриил** (укр. подол.) или св. **Петр** крадет **огонь у черта** (укр. прикарпат.) или возвращает людям украденный чертом огонь (укр.

волин.)², пророк **Илья** похитил **гром и молнию** у черта (украинцы Буковины)³. В других вариантах, наоборот, черт крадет у человека подаренный **Богом** огонь (бел. брест.)⁴. Черт вырывает у архангела **Михаила**, похитившего у него божьи ризы, или у Гавриила, укравшего огонь, часть стопы, и с тех пор у людей на стопе есть выемка (укр. закарпат., херсон.)⁵ (см. **Нога, Тело**). Св. **Павел** украл хлеб и, застигнутый Христом, пытался бросить последний кусочек, но оцарапал руку Христа. Христос благословил кусок хлеба, окрашенный его **кровью**, и тот превратился в мед (укр. галиц.)⁶ (см. **Благословение, Пчела, Превращение**).

Если кража совершается с благими намерениями, то похититель вознаграждается. Так, за кражу **гвоздей** для **распятия** получают благословение **ласточка, клест и снегирь** (рус.; укр.; бел. мин.)⁷. За то, что **цыган** украл последний гвоздь, приготовленный для распятия, он получил разрешение воровать и обманывать (повсем.)⁸.

Мотив кражи может служить ключом к интерпретации птичьего крика. Так, в пении ласточки, укравшей у Божьей Матери ножницы и клубок ниток, слышат: «Круці ниці!» (бел. мин.) (см. АТУ 236* «**Разные сказки со звукоподражанием пению птиц, Богоматери**»)⁹. Воровство дает повод к наказанию. Так, **Еве**, а за ней и всему женскому роду назначено прясть пряжу за то, что она украла рубашку (бел. гомел.)¹⁰. Часто воровство дает начало новому виду или новому качеству уже существующего объекта. Так, у русских в Литве и Латвии, а также на Украине сказка АТУ 565 «**Чудесная мельница**» объясняет кражей волшебного **предмета** происхождение соленой **воды** в море¹¹.

Г.И. Кабакова

¹ Калашниковы 1894: 316.

² Чубинский 1872: 45; НБ, № 253к.

³ Веселовский 1891: 217.

⁴ Сержпутоўскі 1930, № 264.

⁵ НБ, № 97к; Ястребов 1894, № 1.

⁶ Гура 1997: 450.

⁷ Гура 1997: 618; БНБ, № 119, 120.

⁸ НБ, № 128, 130.

⁹ МБ: 272.

¹⁰ НБ, № 530.

¹¹ УИМ, № 106, 107, 220, 222; ЛгП: 155–156.

КРЕСТ

Распятие (крест) является основным символом христианства (см. АТУ 772 «**Дерево для святого креста**»), и поэтому любой предмет, форма которого напоминает крест, как и любое живое существо, в котором угадывают форму или изображение креста, может претендовать на положительную оценку и, несмотря на свое «нечистое» происхождение, перейти в разряд божественных или почитаемых творений. За спасение Ноева ковчега **уж** получает корону с крестом (рус. орлов.) (АТУ 825 «**Черт в Ноевом ковчеге**»)¹. **Паука** считают святым потому, что у него виден крестик на спине (бел. витеб., брест.)². За то, что **щука** перевезла через море **Христа**, спасая его от преследователей, он дал всем **рыбам** крестообразную кость в **голове** (бел. гроднен.)³. **Рябина** была создана **Сатаной**, но **Бог** увидел крестик на ее ягодах и забрал ее себе (рус. новгород.)⁴. **Черт** построил **мельницу**, но не смог установить крестообразные крылья, насадить жернова на крестовидный вал или сделать колесо, и только божественное **благословение** (укр. екатеринослав.) или помощь Христа (терские казаки) позволили ему довершить свое творение⁵.

Изготовление могильных крестов может стать предметом этиологического комментария: из **осины** не делают кресты, потому что она считается проклятым деревом (бел. брест.)⁶ (см. **Проклятие, Могила**).

Также и крестное знамение, которое фольклор может приписать любому даже нехристианскому персонажу, обладает магической силой: при выходе из Египта **Моисей** крестным знаменем обращает преследователей в «**фараонов**» (рус. смолен.)⁷. С помощью крестного знамения человеку удастся подчинить себе беса и заставить его на себя работать — бес изобретает ткацкий станок (рус. москов.) (АТУ 810А «Черт исполняет епитимию»)⁸.

Г.И. Кабакова

¹ УИМ, № 191.

² ПЭЗ, № 42; ТМКБ 4/2: 427.

³ БНБ, № 112.

⁴ НБ, № 431; УИМ, № 291.

⁵ НБ, № 310к; УИМ, № 466.

⁶ НБ, № 441.

⁷ НБ, № 602; УИМ, № 72.

⁸ УИМ, № 472.

КРОВЬ

Кровь предстает как одна из основных жизненных субстанций, которая дает начало новым творениям или меняет их цвет. Существенно реже встречается этиология самой крови. Она упоминается среди восьми элементов, из которых было сотворено **тело Адама** в апокрифической литературе («Беседа трех святителей», «От колика части сотвори Бог Адама», «Вопросы, от скольких частей создан был Адам») и в разных вариантах, восходящих к этим памятникам, в том числе в духовном стихе о «Голубиной книге»: кровь произошла из морской **воды**, моря (рус. рязан.; укр. харьков.), Черного моря или **огня** (рус. тул.), что звучит как отголосок античной гуморальной концепции¹. В «Голубиной книге» все мироздание возникло из тела **Бога**, в частности, мать сыра **земля** (бел. могилев.) и **ветры** буйные — от «кровей божьих» (рус. тул.)². В прозаических этиологиях кровь сакрального персонажа дает начало новому **растению**. **Богоматерь**, спасаясь с младенцем **Христом**, порезала **ногу**, и из ее крови выросло растение *божа кровця* (**зверобой**) (украинцы Словакии)³. Или зверобой возник из крови **Иоанна Крестителя**, отсюда и его диалектное название *Иоаннова кровь* (терские казаки)⁴. Из крови Христа вырастают **фиалки** (терские казаки)⁵ или возникают «крашенки» (укр. гуцул.) (см. **Яйцо**)⁶. Упав на сухой кусок хлеба, капли крови Христа становятся по его воле медом (укр. галиц.)⁷. Из «крови христианской» вырастает **табак**. Варвару-великомученицу повесили на **бузине** и царапали ее железными скребками; ее кровь обратилась в **красные** ягоды (укр. подол.)⁸. В устном варианте книжной «Легенды о табаке», имевшей широкое хождение в старообрядческой среде, «злая трава табаксая» вырастает на месте пролитой «басурманами» христианской крови русских воинов (рус. тобол.)⁹ или, наоборот, **табак** вырастает из крови закланного в дупле дерева и сгоревшего там **черта** (укр. черкас.)¹⁰. **Сатана** при изгнании с неба пролил кровь, и из нее выросла **крапива** (рус. брян.)¹¹.

Некий мужик, распахивая поле, случайно задел лемехом при- таившегося дьявола, а тот харкнул на **коня** кровью, **слюной** и «разной дрянью», из которых возникли оводы (бел. витеб.)¹² (см. **Муха, овод, слепень**).

Пятна на **луне** (см. АТУ 751Е* «**Человек на луне**») истолковывают как пролитую **Каином** кровь (рус. костром.; с.-бел.)¹³. Следы этой крови угадывают и на **болоте**, где они превратились в блуждающие огни (укр. житомир.)¹⁴. Кровь Иоанна Крестителя, запятнавшая прислужников царя, стала причиной появления сифилиса (укр. гуцул.)¹⁵ (см. **Болезни**). Кровь персонажей Священного предания окрашивает и уже существующие растения: **осину**, **ольху**, **бузину**, **шалфей**. В редких случаях кровь обычных людей дает начало новому творению. Так, барвинок вырос из крови парня, настигнутого в **лесу** и убитого татарами и турками (галиц.)¹⁶ (см. **Мусульмане**).

С сюжетом «чья кровь слаще» связано изменение во внешности **ласточки**. Сатана, создав гнус на погибель человеку, отправил ласточку узнать, у кого кровь самая сладкая. Ласточка решила обмануть его, заявив, что самая сладкая кровь у **мышей** и крыс. Сатана схватил ее за **хвост**, поэтому в хвосте у ласточки не хватает перьев (рус. тобол.). Или же ласточка вырывает язык посланцу дьявола оводу, и за это дьявол стреляет в нее из лука и попадает ей в хвост (русские в Бурятии)¹⁷. За спасение Ноева ковчега (АТУ 825 «**Черт в Ноевом ковчеге**») **уж** просит плату кровью. **Комар**, облетев весь свет, собирается сказать, что вкуснее всего человеческая кровь, но ласточка откусывает ему нос. **Змея** хочет схватить ее, но ласточка вырывается, и с тех пор у нее разрезанные крылья (русские на Северном Кавказе)¹⁸ или раздвоенный хвост (бел. гомел.)¹⁹. Сюжет необязательно привязан к **потопу**: в другой сказке звери просто решили узнать, чьи мясо и кровь самые вкусные; комар хотел сказать, что человеческие, но ласточка склевала комара, и звери не узнали этой новости. Поэтому не все **животные** нападают на людей (бел. гроднен.)²⁰. Украинский вариант этого сюжета объясняет право **волка** брать себе «десятину» скотом. Бог посылает комара узнать, чья кровь вкуснее. Комар уверяет, что человекья, а волк — что жабыя, и тем спасает человека (киев.)²¹.

Некоторые украинские и белорусские сюжеты посвящены менструальной крови. У гуцулов была зафиксирована параллель

балканской легенды о просьбе Богородицы передать месячные от мужчин **женщинам**, поскольку мужчины много работают²². В других регионах возникновение менструации трактуется как наказание за неуместное любопытство. Служанка нарушила **запрет** Богородицы и развернула ее сорочку, окрашенную первыми месячными (бел. гроднен., могилев.; укр. подол.) или кровью, пролитой при **родах** (укр. гуцул.)²³ (см. **Одежда и обувь**). В результате она обнаруживает там «**гадов**» (укр. подол.)²⁴. По одному из вариантов этой легенды, некая женщина нарушила запрет Бога смотреть на свою родовую нечистоту (бел. гроднен.)²⁵. Сюжет может контаминироваться с легендой о происхождении **аиста** (укр. ивано-франков.) или с сюжетом ATU 425M «**Змея-жених**» (укр. житомир., подол.)²⁶.

В белорусских сказках иначе описывается появление месячных. Женщины обрезаются о косу, которую выставил черт, от чего у них возникают и **половые органы**, и месячные (мин.)²⁷. В «заветной» сказке «Почему одни женщины верные, а другие нет» объясняется, с каких пор женщины стали сознательно терпеть это неудобство. Они пожаловались Богу, что страдают каждый месяц и хотели бы избавиться от этой болезни. Бог предложил им выбросить в **болото** свои гениталии. Когда женщины вскоре поняли, что мужчины потеряли к ним интерес, они пожалели о своем выборе и забрали их назад (гроднен.)²⁸.

Г.И. Кабакова

¹ Бессонов 1861, № 78; Иванов 1892: 90; Колчин 1899: 58; УИМ, № 360.

² Романов 1891/5: 302; Бессонов 1861, № 78.

³ Вархол 2002: 35.

⁴ УИМ, № 351.

⁵ УИМ, № 348.

⁶ НБ, № 524.

⁷ Siewiński 1903: 73.

⁸ Чубинский 1872: 77.

⁹ УИМ, № 314.

¹⁰ НБ: 208.

¹¹ Глебов 2012, № 123.

¹² Никифоровский 1897, № 1602.

¹³ УИМ, № 90; Авілін 2015: 278, карта 26.

¹⁴ Кравченко 1927: 155.

¹⁵ НБ, № 697к.

¹⁶ Гнатюк 1902/12, № 191.

¹⁷ Кузнецова 2017: 41–42.

¹⁸ Кирюхин 1980: 190.

¹⁹ МБ: 272; ТМКБ 6/2: 592.

²⁰ Federowski 1897, № 688.

²¹ НБ, № 578.

²² Онищук 1912: 91; НБ, № 545.

²³ Онищук 1912: 91; Federowski 1897, № 859; МБ: 303; НБ, № 544.

²⁴ НБ, № 916к.

²⁵ ТМКБ 3/2: 351.

²⁶ Кабакова 2001: 32; НБ, № 544, 916.

²⁷ ТМКБ 5/2: 443.

²⁸ Валодзіна 2009: 105; МБ: 119.

КРОТ

Крот в народных верованиях и легендах получает однозначную отрицательную оценку¹. Вместе с **мышью** и крысой он считается творением дьявола, которых тот отправил в Ноев ковчег, чтобы погубить его (рус. архангел.) (ATU 825 «**Черт в Ноевом ковчеге**»)². В большинстве случаев этимологии обыгрывают связь крота с **землей**. Так, по северорусскому преданию, крот, мышь и **лягушка** возникли из спрятанных от **Бога** в земле «лишних» детей **Евы** (русские в Карелии) (см. ATU 758 «**Разные дети Евы**», **Прятать**)³. В сюжете СУС –831А* «Жадный поп (богач)», широко известном и у южных славян, в крота был превращен человек (сын), спрятанный в поле, которому богач или поп приказал лжесвидетельствовать в его пользу (укр. карпат., подол., волын., Покутье)⁴ (см. **Превращение**).

Появление крота может быть описано в легенде об испытании **Христа** (ср. **Свинья**): человек прячет сына и заставляет Христа угадать, кого он спрятал. Христос отвечает «крот», и действительно на месте сына обнаруживается крот (укр. подол.)⁵. В крота, как и в других животных (ср. **Медведь**), может быть обращен человек за то, что нападал на Христа: человек спрятался в яме и оттуда **бросал** глину в Христа и св. **Петра** (укр. ивано-франков.)⁶.

В других случаях появление или изменение облика крота связано с нарушением **запретов**. В крота превращен человек, копавший землю в праздники (бел. гомел.)⁷ или пахавший на Пасху (Верховина)⁸. Или же Бог отнял у крота зрение за работу

в Благовещение (рус.) (см. **Глаза, зрение**; ATU 779)* **«Нарушение шабата»**). Русская легенда гласит, что Бог обещал кроту вернуть зрение, когда тот выроет столько бугров, сколько **звезд на небе**, поэтому кроты роют землю и по сей день. Крот был наказан Богом за то, что первым испортил райские наслаждения. С тех пор глаза его постоянно уменьшаются, и, когда наступит конец света, он вообще лишится глаз (бел. витеб.)⁹ (см. **Рай, Эсхатология**). Кроме того, известно поверье, что крот не может перейти **дорогу**, потому что в начале времен он не участвовал в строительстве дороги (бел. витеб.)¹⁰ (ATU 55 **«Звери строят дорогу (копают колодец)»**, ATU 779 **«Бог награждает и наказывает»**).

А.В. Гура, Г.И. Кабакова

¹ Гура 1999а; Лобач, Янкоўскі 2011.

² УИМ, № 166.

³ НБ, № 546; УИМ, № 200.

⁴ Гура 1997: 264; НБ, № 358к.

⁵ Чубинский 1872: 56.

⁶ НБ, № 358.

⁷ Давыдаў 2009: 265.

⁸ Гура 1997: 263.

⁹ Гура 1997: 262.

¹⁰ ПЭЗ, № 57.

КРУШИНА

В соответствии с белорусской легендой крушина¹ выросла из **слез** свергнутого с неба дьявола, а **кровь** его окрасила ягоды (витеб.)² (см. **Сатана**). Крушина называется *юдový стром*, так как полагают, что на ней повесился **Иуда** (Угорская Русь)³.

Г.И. Кабакова

¹ Філіпенка 2011.

² Никифоровский 1897, № 949.

³ Вархол 2002: 98.

КУВШИНКА

Украинская легенда приурочивает появление **белых** кувшинок ко времени татарских набегов: спасаясь от татар, девушки предпочли утонуть в реке, но не отдаться врагу (см. **Мусульмане**). После **смерти** они превратились в кувшинки (винниц.)¹.

Г.И. Кабакова

ЛгП: 74.

КУЗНЕЦ

Связанный со стихией **огня** кузнец предстает как персонаж, способный совладать с **нечистой силой**. Он отказывает **черту** в просьбе выковать оружие для борьбы с **Богом**, за что Бог делает его душу неуязвимой для нечистой силы. Или же таким его делает пророк **Илья**, для которого он изготовил громовые стрелы. С тех пор молния не бьет в кузницу (рус. тамбов.) (см. **Гром и молния**)¹. На Украине первыми легендарными кузнецами выступают св. **Козьма и Дамиан**. Они изготавливают первый плуг (чернигов., волын., черкас.)², и с помощью плуга им удается победить **змея** (чернигов.) (см. **Инструменты, орудия труда**)³. Иногда царь **Соломон** показывает кузнецу, как изготовить косу (укр. подол.)⁴, или черт по наивности выдает ему секрет ковки (укр. харьков.) (ATU 1163 **«Обманутый дьявол выдает секрет»**)⁵.

В русской сказке о судьбах представителей разных профессий (ATU 1137 «Ослепленный великан») объясняется, почему кузнецы живут в нужде в отличие от **плотников** и портных. Кузнец благодаря своей хитрости единственный спасся от «Лиха одноглазого», но из жадности решил украсть цепь, палец его прирос к ней, и он вынужден был с ним расстаться (тул.)⁶ (см. **Красть, кража**). В сюжете **«Распределение судеб и даров»** цыган приходит последним и получает от Бога профессию кузнеца (укр. закапат.)⁷. Об амбивалентной оценке кузнеца-цыгана см. **Цыган**.

В лунных пятнах угадывают очертания двух кузнецов, кующих **звезды** (рус. тул.) (ATU 751E* «Человек на луне»)⁸.

Г.И. Кабакова

¹ Звонков 1889: 71.

² Петров 1930: 231.

³ Чубинский 1872: 210.

⁴ Чубинский 1872: 107.

⁵ Гринченко 1895, № 15.

⁶ УИМ, № 448.

⁷ Гнатюк 1897, № 20, 21.

⁸ Колчин 1899: 7.

КУКУРУЗА

См. «Преступление против хлеба» ATU 779G*.

КУКУШКА

Кукушка — самый частый женский персонаж этиологий, особенно в украинской и белорусской традициях¹. Редкие легенды сообщают о создании кукушки: так, считали, что она была создана **Богом** по просьбе св. Недели, чтобы развеять тоску (укр. галиц.)². В основном все сюжеты связаны с **превращением в птицу** в результате семейных драм и конфликтов (утрата мужа, возлюбленного, сына, брата, отказ от жениха и т.п.) или в качестве наказания за неправильное поведение (см. **Семья**, а также ATU 779 «**Бог награждает и наказывает**»). Самый распространенный сюжет о происхождении кукушки — ATU 425M «**Змея-жених**» — записывался на всем восточнославянском пространстве. Почти во всех версиях кукушкой становится вдова, но в нескольких вариантах ею становится дочь (рус. орлов., твер., краснодар.; бел. гомел., мин.; укр. полтав.), или даже вся семья превращается в кукушек (рус. твер.)³. В кукушку обращается безутешная **женщина** и в иных сюжетах: жена, тоскующая по несправедливо отданному в солдаты любимому мужу (бел. витеб.),

по пропавшему мужу (бел. брест.), по мужу, убежавшему в лес из-за потерянных ключей (белорусы в Латвии) или из-за ее ревности (укр. галиц.); вдова, тоскующая по утонувшему мужу (бел. гроднен., брест.); жена, ищущая загубленного мужа (рус. смолен.; бел. могилев., гомел.; укр. житомир.); плачущая женщина, тщетно зовущая заблудившегося в лесу мужа и ставшая «ни вдовой, ни мужней женой» (бел. витеб.); зовущая брошенного ею и умершего мужа (бел. брест.); убившая своего мужа (укр. ивано-франков.; бел. витеб.) или сжившая его со свету (бел. брест.); спрятавшая его под **мост** (см. **Прятать, прятаться**) и попросившая у Бога другого мужа (бел. мин.); отправившая мужа за крупой (бел. витеб.); продавшая мужа или брошенная мужем за то, что не хотела заводить детей (бел. брест.); проклявшая мужа за то, что он потерял ключи (рус. иркут.)⁴. Или же кукушкой становится замужняя женщина, зовущая по имени своего любовника-«волколака» по имени Кукул и проклятая соседкой (укр. ивано-франков.)⁵ (см. **Проклятие**).

Кукушкой становится сестра, не желавшая помогать бедному брату (бел. гомел., брест., витеб.), убившая брата за то, что он потерял ее ключи (бел. брест., витеб.); сестра, отправленная братом искать ключи (бел. гомел.), или одна из двух сестер, которые не могли поделить одного парня: одна стала кукушкой, а другая жабой (бел.) (см. **Лягушка, жаба**). Крик кукушки, зовущей брата, передается в этих легендах словами: «Ку-куш, бра-туш, взр-нись, клю-чы наш-лись!» (бел. брест.). Из слез, пролитых безутешной сестрой-кукушкой, вырастают «**кукушкины слезки**» (белорусы в Подлясье)⁶.

Кукушкой становятся сирота, над которой издевается мачеха (бел. гроднен.), двенадцать дочерей **Адама**, плакавшие по умершему отцу (укр. ровен.; бел. брест.), или девушки, непочтительно ведущие себя после **смерти** родителей (бел. брест.). Чаще всего превращение происходит в результате проклятия: девушку проклинает отец за любовь, которая не была им одобрена (укр. волын., гуцул.), или мать (рус. твер.; бел. гомел.) за потерянные ею и братом ключи (рус. смолен.), за то, что отказалась выйти замуж за выбранного ею богатого жениха (укр. житомир.), за то, что дразнила ее своим «ку-ку» (рус. тобол.); княжну проклинает мать за то, что в день свадьбы она спряталась от жениха, которого та ей навязала (бел.; укр. галиц.). В кукушку

обращается королевна, с презрением отвергавшая всех сватов (бел. гроднен.), девушка, брошенная женихом (бел. гомел.), или распутная девка, любившая сквернословить (бел. гроднен.). Кукушкой становится больная мать, горящая оттого, что дети не подали ей **воды** (рус. брян.; бел. гомел., гроднен., брест., витеб.); мать непослушных детей (бел. гроднен.); мать, пообещавшая дочке купить к Петрову дню другого мужа взамен убитого (бел. гомел.); мать, не присматривающая за своими детьми или выгнавшая на мороз свою дочь, а также мать, оплакивающая смерть своих детей (бел. брест.), бросившая своих детей, утопившая своего младенца (бел. гомел.), подкинувшая младенца соседям (рус. курган.) или убившая дочь за потерянные ключи (бел. витеб.). Неуважение детей к матери в земной жизни объясняет последующее нежелание кукушки заботиться о своих птенцах (бел. брест.)⁷.

В ряде легенд происхождение кукушки связано с наказанием за какой-нибудь проступок (жадность, ложь, предательство, попытка посмеяться над **Христом** или святыми, **пугать** их, нарушение **запрета** работать в праздник, нежелание оказать **гостеприимство**). Это скупая вдова, не накормившая хлебом Бога, пришедшего к ней под видом нищего старца (бел. витеб.), девка, спрятавшаяся от нищего за дверь и куковавшая оттуда (укр. прикарпат.; бел. брест.), или дочь, куковавшая, чтобы напугать мать (укр. житомир.); девушка, спрятавшаяся под мост (мельничную плотину) или в кусты и куковавшая оттуда, чтобы напугать Христа (бел. гроднен.; укр. галиц., херсон.; Холмская Русь), Христа и святого **Георгия** (рус. архангел.) или святых **Петра и Павла** (бел. брест.); жена или сестра **Иуды**, выдавшая кукованием Христа, который молился в Гефсиманском саду (укр. волин.); девушка, которая кроила на Пасху (укр. закарпат.)⁸. Кукушка несправедливо защищала св. Петра в его споре с Христом о краже коней и кричала из-за дымохода: «Ку-пив!» (укр. ровен.; бел. гомел.) (ср. **Ворона**, а также СУС – 790А* «Купили или украли», АТУ 236* «**Разные сказки со звукоподражанием пению птиц**») — за это ей позволено куковать только до дня св. Петра (бел. гомел.)⁹. На Украине прекращение пения птицы связывают с легендой о том, что она украла у св. Петра сырную лепешку (*мандрику*), и за это Бог ее наказал — она давится этой лепешкой в день святого и перестает куковать (см. **Красть, кража**)¹⁰.

Во многих легендах проклятие касается самой птицы, обреченной на вечное одиночество и лишенной возможности высиживать свое потомство. Проклятие может относиться ко времени Всемирного **потопа**: самец-кукуш невлзлюбил и покинул кукушку (бел. витеб.), она утопила мужа-кукула, потому что полюбила **ястреба** (укр. гуцул.), или она потеряла мужа уже после окончания потопа, когда нарушила запрет оглядываться во время перелета через море (рус. краснодар.)¹¹. Богородица или Господь лишили кукушку гнезда в наказание за то, что своим кукованием она выдала преследователям **Богоматерь** с младенцем Иисусом (бел. гроднен., брест., гомел.; укр. ровен., ивано-франков.) или Христа (рус. ленинград.)¹². Ее наказали за то, что она нарушила запрет работать на Благовещение (русские в Карелии, семейские Забайкалья, курган., тобол.) (см. АТУ 779]* «**Нарушение шабата**») или потому что выбрасывала свои **яйца** из гнезда (бел.)¹³ (см. **Бросать**). Или же кукушка потеряла мужа, когда хотела похвалиться им перед Богом (рус. краснодар.)¹⁴.

Иногда встречается и положительная оценка кукушки: это единственная птица, согласившаяся принести «живую воду» Христу (бел. брест.), или единственная хозяйка, давшая приют страннику; но, покидая по его совету деревню, обреченную на уничтожение за негостеприимство жителей, она нарушила запрет оглядываться и стала кукушкой (бел. мин.)¹⁵.

Особое поведение кукушки становится этиологическим выводом сюжета СУС – 221В* «**Птичий царь Кук (крук, орел-царь)**». Кукушка отправляется на поиски легендарного Кука, живого или, чаще, уже мертвого. Кукование кукушки объясняется как обращение к Куку¹⁶.

Неумение кукушки вить гнездо разъясняется в сюжете АТУ 236 «Сорока учит голубя строить гнездо» (Забайкалье; бел. гроднен.), преследование со стороны других птиц — в АТУ 220А «Суд орла над вороной»: кукушку осуждают за воровство, за то, что она разоряет снопы или предсказывает крестьянину срок смерти (рус. вят., архангел., новгород.)¹⁷.

О.В. Белова, А.В. Гура, Г.И. Кабакова

¹ Гура 2004; Боганева, Салавей 2011.

² Шухевич 1908: 264.

- ³ Sauka 2008, № 44, 89; Добровольская 2017: 6, № 4; Смирнов 1981, № 59; ЛгП: 82–83; Запорожец 2017: 8; Акулов 1997: 11.
- ⁴ Гура 1997: 683–684; ТМКБ 4/2: 425–426; ПЭЗ, № 30, 46; Сахарав 2016: 406; Шухевич 1908: 264; Афанасьева-Медведева 2017/19: 255.
- ⁵ Шопляк-Козак 1988, № 118.
- ⁶ МБ: 197; ЛП, № 92; ПЭЗ, № 43, 44, 47, 48; ТМКБ 6/2: 596.
- ⁷ БНБ, № 31; НБ, № 387, 388, 390, 395, 397, 398; Гура 1997: 685–686; ТМКБ 3/2: 356–357, 420–421; ПЭЗ, № 28, 29, 45; Глебов 2012, № 127; Шухевич 1908: 265; Рычкова 2015: 49; ААГ.
- ⁸ Гура 1997: 686–687; НБ, № 389, 391–394; УИМ, № 243; Kolberg DW 34: 178.
- ⁹ НБ, № 156.
- ¹⁰ Воропай 1993/2: 213.
- ¹¹ НБ, № 586к; УИМ, № 230.
- ¹² Гура 1997: 694; НБ, № 642; БНБ, № 72, 84; Новак 2010: 359; ААГ.
- ¹³ Гура 1997: 695; Рычкова 2015: 49; Неклепаев 1903: 194; МБ: 197.
- ¹⁴ УИМ, № 231.
- ¹⁵ НБ, № 199к, 400.
- ¹⁶ Гура 1997: 577–578; НБ, № 401–409; УИМ, № 229.
- ¹⁷ ТМКБ 3/2: 356–357; УИМ, № 232–235.

«КУКУШКИНЫ СЛЕЗКИ»

Этиология названия **растения касатик** (*Iris ruthenica*) связывается с одной из версий **превращения женщины в кукушку**. По легенде, мать прокляла свою дочь, и та превратилась в кукушку (см. **Проклятие, Семья**). Из ее **слез** вырос цветок, который получил название **кукушкины слёзки** (рус. том.)¹. Или же скупая сестра отказалась помочь своему бедняку-брату, но когда она передумала, было уже поздно: брат замерз насмерть. Из ее слез выросли **язюльчыны слёзы** (белорусы в Подлясье)². По другому варианту, жестокосердные дети не хотели принести матери стакан **воды**. Но когда она от горя стала кукушкой, они бросились ее догонять и сбили в **кровь ноги**; из этой крови выросло растение **язюліны сьлёзы** (бел. гроднен.)³.

Г.И. Кабакова

¹ Колосова 2009: 83.

² ЛП, № 92.

³ ТМКБ 3/2: 357.

КУЛИК

Кулик — один из героев популярного сюжета АТУ 55 «**Звери строят дорогу (копают колодец)**». Птица отказывается копать реку, поскольку боится испачкать свои красные сапоги. Поэтому кулик может пить только дождевую воду и росу (рус. архангел.)¹. Ср. **Иволга**.

Г.И. Кабакова

¹ УИМ, № 252.

КУРИЦА

У восточных славян встречаются прямо противоположные оценки курицы в отличие от **петуха**, который выступает однозначно как положительная **птица**.

Когда Господь **Бог** раздавал долю, курица клевала зерно, и он присудил ей быть ненасытной (рус. твер.)¹. Часто она оценивается отрицательно из-за предательского поведения по отношению к **Христу**: она разгребает сено в яслях, где **прячется** от стражников Христос (русские в Карачаево-Черкесии; рус. кубан.; укр. харьков., донец.)². Или, наоборот, спешит прикрыть тело Христа соломой, что тоже оценивается как предательство: она слишком поспешно судит о **смерти** Спасителя (рус. кубан.)³. Когда Христос после **воскресения** прятался от **евреев**, куры выгребли его из укрытия, за это Христос проклял куриные **ноги** по колено (укр. чернигов.)⁴. В наказание курица вынуждена всю жизнь рыться в **земле**, ее мясо не освящают в церкви, ею нельзя разговляться на Пасху (см. **Съедобный / несъедобный**). Иногда **запрет** может касаться только куриных лап — именно их не употребляют в **пищу** (укр. харьков.)⁵. Предательским поведением курицы объясняют также пристрастие евреев к ее мясу (укр. донец.)⁶.

В других украинских версиях, наоборот, курица своими лапками помогает спрятаться Христу (подол., гуцул., чернигов.)⁷. В этом случае она получает **благословение**, и с этим эпизодом

связывают возникновение крашенных пасхальных **яиц** — «писанок». Именно то обстоятельство, что курица несет яйца, символ воскресения, пересиливает отрицательную характеристику птицы даже в тех вариантах, где она выставлена пособницей гонителей Христа (укр. харьков.)⁸.

О.В. Белова, Г.И. Кабакова

¹ ААГ.

² УИМ, № 259, 260; НБ, № 700; Новицкий 2007: 145.

³ УИМ, № 261.

⁴ НБ, № 638.

⁵ НБ, № 700, 764; Иванов 1888: 94.

⁶ Новицкий 2007: 145.

⁷ НБ, № 639, 703.

⁸ Иванов 1898: 304.

КУРОПАТКА

В сибирской легенде куропатка — первая **птица**, которую **Христос** посылает искать **землю** после окончания **потопа**. За то, что она не справляется со своей миссией, Христос проклинает ее, и с тех пор люди могут на нее охотиться (русские в Якутии)¹ (см. **Проклятие**). В Полесье куропатка возникает в сюжете об Исходе из Египта: **Бог** в ответ на молитвы голодных **евреев** посылает им куропатов и **перепелов**, поэтому считается, что они по-прежнему любят есть куропатов, а птицу эту называют «еврейской курицей» (укр. волин.)² (см. **Пища, трапеза**). С употреблением протухших куропатов (укр. волин.) или перепелов (укр. галиц.), которых евреи ели во время странствия по пустыне, может связываться и стереотип дурного **запаха**, якобы исходящего от евреев³.

О.В. Белова, Г.И. Кабакова

¹ УИМ, № 267.

² Гура 1997: 717–718; НБ, № 604, 607.

³ НБ, № 607.

ЛАНДЫШ

Ландыш вырос из **слез Христа**, пролитых при виде мальчика, пытавшегося помянуть его истязаниям во дворе Пилата (терские казаки)¹.

Г.И. Кабакова

¹ УИМ, № 349.

ЛАСТОЧКА

Ласточка¹ считается святой птицей, любимицей **Бога**. Она пыталась отвести преследователей от места, где скрывался **Христос** (укр. харьков.), прикрывала Христа крыльями (укр. закарпат.), показала **Богоматери** путь к Голгофе (бел. брест.)² (см. **Прятать**). В момент **распятия** она пыталась отогнать **воробьев**-предателей (рус. смолен., брян.), украсть **гвозди** (рус.; укр.; бел. мин.) (см. **Красть, кража**), но сам Христос в конце концов запретил ей это делать (бел. мин.)³. Она вынимала гвозди из тела Христова (бел. брест.)⁴ или тернии из его венца и носила ему **воду** (укр.). Иногда, наоборот, считается, что она приносила гвозди и на нее капнула **кровь** Христа, что объясняет появление **красного** пятна у нее на шее (бел. брест.)⁵. Она кричала: «Умер! Умер!» (рус.), «Помер! помер!», чтобы сократить муки Христовы (бел. гомел.) (ср. АТУ 236* «**Разные сказки со звукоподражанием пению птиц**»)⁶. Из этих легенд, как правило, следует **запрет** причинять ей вред, разорять ласточкины гнезда.

Изменения внешности птицы приурочиваются и к другим эпизодам сотворения мира. Например, **Сатана** создал гнус на погибель человеку и отправил ласточку узнать, у кого кровь самая сладкая (см. **Вкус**). Она решила обмануть его и сказала, что самая сладкая кровь у **мышей** и крыс. За это Сатана схватил ее за **хвост**, поэтому у нее в хвосте не хватает перьев (рус. тобол.). Или же ласточка вырывает язык посланцу дьявола оводу, и за это дьявол стреляет в нее из лука и попадает ей в хвост (русские

в Бурятии)⁷ (см. **Муха, овод, слепень**). Этот же сюжет с такой же развязкой может приурочиваться к **потопу**. В награду за спасение Ноева ковчега **уж** просит, чтобы ему заплатили кровью. **Комар**, облетев весь свет, собирается сказать, что лучше всего человеческая кровь, но ласточка заставляет его замолчать, откусив ему нос. **Змея** хочет схватить ее, ласточка вырывается, и с тех пор у нее разрезанные крылья (русские на Северном Кавказе) или раздвоенный хвост (бел. гомел.)⁸.

У белорусов зафиксирован широко известный у поляков и в Северной Европе сюжет о ласточке, укравшей у Божьей Матери ножницы и клубок ниток, что служит объяснением ее крика: «Круці ниці!» (мин.)⁹.

В сказочных сюжетах в ласточку превращается дочь героини сказки АТУ 425М «**Змея-жених**» (рус. мурман., нижегород., твер., з.-сибир.; ю.-укр.; бел. брест., гомел.)¹⁰. Или ласточкой становится молодая жена, которую **ведьма**-свекровь изгоняет за неумение колдовать. Когда через год она возвращается в **дом** своего супруга, взявшего другую жену, он называет ее ласточкой и голубкой и так крепко сжимает в объятиях, что кровь брызжет с ее лица. Жена превращается в ласточку, а кровь становится желтым пятном у нее на груди (укр. галиц.)¹¹ (см. **Превращение, Цвет**). Отголосок этого сказочного сюжета присутствует в украинской легенде, объясняющей как появление самой птицы, так и причину возникновения красного пятна на ее **оперении**. Ласточками становится супружеская пара: муж поранил до крови руки, жена старалась его утешить; он назвал ее ласточкой, и оба превратились в птиц (екатеринослав.)¹².

А.В. Гура, Г.И. Кабакова

¹ Гура 2009.

² Гура 1997: 618; БНБ, № 117.

³ Шейн 1893: 199; Глебов 2012, № 199; Гура 1997: 618; БНБ, № 119, 120; МБ: 272.

⁴ БНБ, № 119, 120.

⁵ БНБ, № 118.

⁶ Гура 1997: 618; НБ, № 705, 718–720.

⁷ Кузнецова 2017: 41–42.

⁸ Кирюхин 1980: 190; МБ: 272; ТМКБ 6/2: 592.

⁹ МБ: 272.

¹⁰ УИМ, № 242; Добровольская 2016: 222; Добровольская 2017: 5–6, № 3; Sauka 2008, № 49, 57; Леонова 1982: 57–58; Смирнов 1978, № 40;

Смирнов 1984, № 50; ТМКБ 6/2: 600; Брицына, Головаха 2004: 228–232; Эварницкий 1898: 109; Чабаненко 1990: 31–33.

¹¹ Гнатюк 1902/13, № 306.

¹² Драгоманов 1876: 7.

ЛЕБЕДЬ

Сатана принимает облик лебедя в момент сотворения суши, и **Бог** отправляет его троекратно на дно морское, после чего позволяет **черту** принять свой изначальный облик (рус. смолен.)¹. Лебедем может стать сын или дочь героини сказки АТУ 425М «**Змея-жених**» (Заонежье)². Лебедь выступает в роли царя или воеводы в сюжете АТУ 221 «**Выборы царя птиц**» (рус. перм., вят., архангел.)³.

Г.И. Кабакова

¹ УИМ, № 7, 43.

² УИМ, № 240.

³ УИМ, № 233, 234.

ЛЕВ

В популярном сюжете АТУ 825 «**Черт в Ноевом ковчеге**», присутствующем уже в «Толковой Палее» (список конца XIV в.), лев, чтобы спасти ковчег, вычихивает **кошку** (рус. костром., вологод., архангел., вят., смолен.)¹. В севернорусском варианте сказки лев собрал со всех зверей по клочку шерсти и проглотил; через некоторое время он отрыгнул кота, похожего не него. За свою выдумку лев был назначен **Ноем** царем всех зверей (архангел.)².

Г.И. Кабакова

¹ НБ: 267–269; УИМ, № 164–167, 185; Андроников 1911: 52–53.

² НБ, № 574.

ЛЕС

Лес получает противоречивую оценку в этиологических легендах. С одной стороны, как и все мироздание, согласно духовному стиху о «Голубиной книге», леса возникли из **тела Бога** или **Христа**, а точнее — из его **волос** (рус. архангел.)¹. В одной из космогонических легенд объясняется, что Бог создал леса, **горы** и долины, чтобы зверям было где **прятаться** (укр. киев.)². Наряду с этим леса могут иметь и прямо противоположное происхождение: изначально никаких лесов не было, а росла только трава, но когда Бог проклял **змея** (см. **Проклятие, Сатана**), он оказался под **землей**, и там, где он прошел, вырос лес (укр. подол.)³.

Как и в фольклоре в целом, в этиологических сказках лес противопоставляется человеческому пространству как пространство опасное, где обитают лишь звери и **нечистая сила**. Здесь оказываются персонажи, «выпавшие» из человеческого сообщества: так, проклятый братоубийца **Каин** убежал в лес, где породил **медведя, собаку, коша** и других зверей (укр. екатеринослав.)⁴. Также и св. **Касьян**, погубивший сам того не желая своих братьев, удалился с горя в лес и там умер (укр. сум.)⁵. В лесу оказывается сын, проклятый родителями (см. **Проклятие**). Нечистый надевает на него звериную шкуру, и он превращается в медведя (рус. иркут.)⁶ (см. **Превращение**). Бог в наказание за лень изгоняет женщину в лес, где она встречает «зверя-меда», и вместе они производят на свет первых медведей (рус. владимир.)⁷.

В лесу **Адам** и **Ева** прячут своих «лишних» детей (ATU 758 «**Разные дети Евы**»), которые становятся лесными зверями (русские в Карелии) или духами (см. **Леший**)⁸. В лес попадает часть падших ангелов и тоже становится лесными духами.

Сказка «**Почему перестали убивать стариков**» (ATU 980 «Неблагодарный сын» и ATU 981 «Мудрость спрятанного старика спасает королевство») объясняет, как люди отказались от обычая отвозить стариков умирать в лес.

Лес — это и сказочное пространство, где происходят встречи с волшебным помощником. В сказке ATU 555 «**Рыбак и его жена**» старик отправляется в лес за дровами, но дерево, которое он хочет срубить, умоляет его о пощаде в обмен на исполнение желания. Иногда встреча в лесу мотивируется иначе: мужик ищет

крестного для своего ребенка, но никто не соглашается, пока он не встречает там некоего старика (укр. харьков.)⁹. Или человек рубит лес на Пасху, и встреченный старичок, узнав о его бедности, одаряет его богатством. От жадности герой снова идет в лес на Пасху, за что его превращают в **дятла**, осужденного долбить деревья всю жизнь (укр.)¹⁰ (см. ATU 779)* «**Нарушение шабата**»).

В лесу происходят и встречи с «нечистыми» персонажами. Так, некий помещик в лесу получает сигару в дар от неизвестного охотника (черта), показавшему, как ее курить (рус. вологод.)¹¹ (см. **Табак**).

Иногда встречаются рассказы о том, как дикорастущие в лесу **растения** стали выращиваться в огороде: **аконит** и донник были найдены Адамом и Евой в лесу, и только позже их стали разводить дома, отсюда и название **адамово зелье** (бел. гомел.)¹².

Лес может упоминаться и в связи с безответственным поведением человека: Бог лишил всех людей знания о сроке их жизни, увидев, как мужик поджигает лес, чтобы согреть себе **воды** (укр. галиц.)¹³ (ATU 934H (4) «**Происхождение смерти**», СУС –793* «Почему люди не знают срока своей смерти?»).

Г.И. Кабакова

¹ Григорьев 1904, № 163.

² НБ: 112.

³ Драгоманов 1876: 387.

⁴ Манжура 1890: 145.

⁵ Назаревский 1963: 79–80.

⁶ Кузнецова 2018: 141.

⁷ УИМ, № 136.

⁸ УИМ, № 61, 62.

⁹ Иванов 1891: 130–132.

¹⁰ Скупец 1972: 16.

¹¹ УИМ, № 311.

¹² БНБ, № 26.

¹³ Гнатюк 1902/12, № 81.

ЛЕТУЧАЯ МЫШЬ

Повсеместно известное верование, согласно которому обычная **мышь**, съев освященной **пищи**, а также церковных свечей,

становится летучей¹, редко разворачивается в нарратив. Только в Западной Галиции рассказывали, что, когда **Христос** лежал в гробу, дьявол пустил мышей, чтобы они грызли свечи на алтаре, и дал им свои крылья, чтобы они могли быстро скрыться, а **Бог** оставил им их навсегда в наказание (АТУ 779 «**Бог награждает и наказывает**»)² (см. **Сатана**).

О.В. Белова

¹ НБ, № 361–365; УИМ, № 186.

² Kolberg DW 57: 1248–1249; НБ, № 365к.

ЛЕШИЙ

Происхождение лешего у русских, реже у других славян, связано с двумя основными сюжетами: о падении ангелов¹ и о «лишних» детях **Адама** и **Евы** (АТУ 758 «**Разные дети Евы**»²). Демоны или «лишние» дети, которые попали в **лес**, стали лешими (*лесовыми*, *лесными*, *лесовиками*) (см. **Превращение**). Иногда тех, кто упал в **болото**, тоже считают лешими, иногда «болотными» или «очеретяныками» (укр. винниц.)³. В Сибири рассказывали, что духи произошли от падшего дьявола, разбившегося на четыре части, одна из которых стала «лесным» (иркут.)⁴ (см. **Сатана**). Падение иногда может быть контаминировано с эпизодом строительства **Вавилонской башни**: **черт** пытается построить башню, чтобы попасть на **небо**. **Бог** разрушает ее, и черти летят с нее 40 суток (укр. винниц.)⁵ (см. **Числа**). Или же в духов локусов, в том числе леших, превращаются зачинщики строительства Вавилонской башни (рус. воронеж.)⁶.

В отдельных вариантах уточняется, что половину из двенадцати пар детей Адам и Ева закопали у подножия **дуба**, и они стали лешими (бел. могилев.)⁷. В старожильческом варианте из Якутии Адам производит в избытке людей, **рыб** и **птиц**, которых затем размещает повсюду. Пришедший **Христос** определяет «лишним» людям их мифологическую судьбу: один из них, оказавшийся в тундре, становится *шендушным* (то есть тундровым духом, от *сендуха* 'тундра')⁸. С этим сюжетом сходно пред-

ставление о том, что лесовые и домовые произошли от семи пар первых людей, которые отказались принять **религию** из рук Бога и сделались невидимыми (рус. калуж.)⁹. Или же незримые лесовики произошли из тех детей, которых некая пара не повезла крестить, а спрятала под кустом (рус. брян.)¹⁰ (см. **Прятать, прятаться**). В другом варианте разные духи, в том числе лешие, произошли от некрещеных людей, которые толпой ходили за Богом (рус. смолен.)¹¹.

Лешие, по другой версии, произошли от преследователей **евреев** — египтян, проклятых **Моисеем** и оставшихся на берегу моря (рус. владимир.)¹² (см. **Проклятие**). Кроме того, существует представление, что лешие (*гаркуны*) возникли от связи женщин с **нечистой силой** (рус. владимир.)¹³.

Лесной дух может выступать в роли волшебного помощника. **Заяц** жалуется, что его легко будет обнаружить, когда растает снег, и лесной дух одаряет его способностью менять **цвет** в зависимости от времени года (рус. брян.; укр. ровен.) (СУС –73Б «Заяц летом и зимой»)¹⁴. Или он просит у хозяина леса дать ему красивую шубу вместо серой, но вскоре раскаивается в своей просьбе и получает назад свой изначальный вид. В память об этом на свет появляется новый вид зайцев — кролики (укр. ровен.) (СУС –73А «Зайцы меняют цвет»)¹⁵.

Г.И. Кабакова

¹ НБ, № 116, 597к; УИМ, № 5, 11, 49–56, 76.

² УИМ, № 61, 62,

³ НБ, № 597к.

⁴ Астырев 1891: 39.

⁵ НБ, № 597к.

⁶ УИМ, № 57.

⁷ УИМ, № 62к.

⁸ УИМ, № 64.

⁹ УИМ, № 58.

¹⁰ УИМ, № 63.

¹¹ НБ: 64.

¹² НБ, № 599; БВКЗ: 125.

¹³ Максимов 1995: 40.

¹⁴ Березовский 1986: 69–70; Глебов 2012, № 59.

¹⁵ Березовский 1986: 69.

ЛЕЩИНА, ОРЕШНИК

Дерево положительно оценивается на Украине и в Белоруссии, при этом объяснения восходят к разным эпизодам «народной Библии»¹. Лещина считается святым деревом, потому что во время **бегства в Египет** она, в отличие от **осины**, согласилась спрятать **Богоматерь** и **Христа** (укр. львов., ровен.; бел. гроднен., витеб.)². Божья Мать благословила орешник, и с тех пор его плоды не только съедобны (бел. брест.), но и вкусны (бел. витеб.)³ (см. **Благословение**, **Вкус**, **Съедобный** / **несъедобный**). Лещину отблагодарил **Бог**, поэтому ее листья покрыты налетом, словно сладкой манной (укр. львов.)⁴; град и молния не бьют в «святое дерево» (лемки, укр. волын.)⁵, и под ним можно **прятаться** от грозы (укр. ровен.; бел. витеб., гомел.)⁶ (см. **Гром и молния**). Бойки украшают **дом** ветками орешника на Ивана Купалу, белорусы Гродненщины освящают их в Вербное воскресенье и хранят как оберег от пожара⁷. В награду за то, что Христос утолил голод орехами, лещина растет быстрее других кустов (бел. мин.)⁸. Дьявол забыл упомянуть лещину, перечисляя все деревья, под которыми он прятался от Бога, поэтому она считается святой (укр. подол.)⁹.

Г.И. Кабакова

¹ Агапкина 1998.

² Качмар 2012: 571; НБ, № 651; ТМБК 3/2: 362; ПЭЗ, № 63.

³ БНБ, № 81.

⁴ Качмар 2012: 571.

⁵ Агапкина 1998: 185–186.

⁶ НБ, № 651; ТМБК 3/2: 362; ТМКБ 6/2: 559, 562; ПЭЗ, № 63.

⁷ Качмар 2012: 571; БНБ, № 81.

⁸ НБ, № 651к.

⁹ Чубинский 1872: 19.

ЛИПА

Липа¹ считается творением божьим, способным отвращать **проклятия** жен против мужей (укр. подол.)². Она считается бла-

гословенным деревом, потому что преследователи поместили **дом**, где пряталась **Богоматерь** с младенцем, липовыми ветками (см. АТУ 750Е «**Бегство в Египет**»). Чтобы спасти их, люди украсили все дома таким же образом, что считается истоком обычая украшать дома липой на Троицу (укр. львов.). У лемков липа дает приют Богородице³. У белорусов, как и у западных славян, считалось, что Богородица, сходя с небес, отдыхает на этом дереве и наказывает того, кто причинит ему вред⁴. Вместе с тем липа оказывается предательницей, так как из ее древесины сделали **гвозди** для **распятия**, которые, впрочем, оказались недостаточно прочными (укр. житомир.)⁵.

Во многих русских вариантах сказки АТУ 555 «**Рыбак и его жена**» липа выступает волшебным помощником, который в конце концов превращает назойливого просителя в **медведя**⁶.

Г.И. Кабакова

¹ Агапкина, Усачева 2004.

² Чубинский 1872: 76.

³ Усачёва 2010: 135–136.

⁴ Агапкина, Усачева 2004: 113.

⁵ НБ, № 772.

⁶ УИМ, № 139–142.

ЛИСА

Лиса занимает скромное место в этиологическом корпусе текстов по сравнению с ее присутствием в сказках о **животных**. По белорусскому поверью, изначально у лисы шерсть была **белой** и **черной**, а свой окончательный рыжий **цвет** она приобрела после того, как съела белку (витеб.)¹.

В некоторых случаях этиологическая развязка добавляется к традиционной сказке о животных. Так, в конце одного из русских вариантов популярнейших сюжетов АТУ 2 «Ловля рыбы на хвост» и АТУ 1 «Кража рыбы» старик пытается поймать за **хвост** лисицу-воровку и вытягивает его навсегда (рус. воронеж.)².

Точно так же сюжет АТУ 41 «Волк в погребке» может трактовать причину вражды между лисой и хорьком: по наущению

лисы **волк** или хорек залезает в погреб, курятник и т.п. и обещается так, что не может вылезти (укр. галиц.)³. В другой сказке лиса с **ястребом** подражаются быть посредниками между людьми и **Богом** за мзду. Они не выполняют свое обещание, но отныне постоянно берут с людей десятину **птицей**⁴. По другому варианту, лиса настроила ястребов против **кур** и сама потихоньку ворует птицу (укр. ивано-франков.)⁵.

Кроме того, лиса может выступать причиной изменения облика других существ: в русском варианте сюжета ATU 61 «Лиса убеждает петуха прокукарекать с закрытыми глазами» она успевает откусить кусок хвоста у перепела, отчего хвост стал коротким (самар.)⁶. В одном украинском варианте сюжета ATU 798 «Женщина сделана из хвоста обезьяны» из хвоста, оторванного у лисы **собаками** на охоте, Бог создает **женщину** (полтав.)⁷.

Г.И. Кабакова

¹ Никифоровский 1897, № 1419.

² УИМ, № 150.

³ Гнатюк 1916, № 132.

⁴ Гнатюк 1902/13, № 391.

⁵ Шопляк-Козак 1988, № 121.

⁶ УИМ, № 273.

⁷ Бессараба 1916: 48, № 1.

ЛОМОНОС

По украинской легенде, в **растение** ломонос были превращены казаки, сражавшиеся против татар, в наказание за **смерть** их атамана (см. **Мусульмане, Превращение**). Господь снизошел к просьбе казацких душ, ставших цветами, и перенес их на Украину, чтобы девушки плели из них венки (херсон.)¹.

Г.И. Кабакова

¹ ЛгП: 74–75.

ЛУК

Лук¹ вырос из **тела Иуды** (ю.-рус., з.-укр.), в частности из его **глаз** (укр. екатеринослав.)², или из глаз великого грешника, царя **Ирода** (укр. харьков.)³. Лук не разрешают есть на Пасху, поскольку считается, что **евреи** плевали им в **Христа**, распятого на **кресте** (бел. витеб.)⁴ (см. **Запрет**). Запрещают красить луковой шелухой пасхальные **яйца**, потому что евреи прижигали луком раны Христа (рус. перм.)⁵.

Г.И. Кабакова

¹ Усачева 2004.

² Манжура 1894: 144.

³ Усачёва 2008: 163.

⁴ БНБ, № 141.

⁵ Черных 2006: 124.

ЛУНА

Луна как слабое светило получает в легендах амбивалентную оценку. В чебоксарской редакции апокрифа «Сказание о Тивериадском море» луна происходит из лица **Бога**¹, согласно духовному стиху о «Голубиной книге» месяц возник от очей (рус. воронеж.), изо лба (бел. могилев.), темени (рус.), сердца (бел. могилев.) или груди «самого Бога, Иисус **Христа**» (бел. витеб.) (см. **Глаза, зрение; Голова**)². По одной украинской версии, Бог сотворил луну из **земли**, которой было покрыто **тело Адама**, и повелел ей быть сторожем «хозяину» (Адаму) (сум.)³. Луна была превращена Богом в **ад** для восставших ангелов и грешных душ (укр. луган.)⁴.

Многие легенды посвящены переменчивости светила. Так, луну, как и **солнце**, создал **черт**, чтобы сжечь **землю**, творение Бога. Дабы этого не произошло, Бог каждый месяц поливает это второе солнце **водой**, чтобы остудить его. Конец света будет ознаменован среди прочего тем, что луна, созданная дьяволом как солнце, вновь раскалится (рус. смолен.)⁵ (см. **Эсхатология**).

Или же Бог изначально создает только солнце, а затем, увидев, как черт портит все его творения, создает луну в помощь солнцу. Черт грызет ее и пытается сбросить с **неба**, но оставшийся от нее огрызок отступает назад к солнцу и вновь растет, согретый теплом солнечных лучей (бел. брест.)⁶. Луна создается как младший брат солнца (укр. волын.)⁷. При этом объясняется, что луна изначально была создана как второе, слабое солнце, например, для бурлаков, казаков и др., чтобы освещать им путь ночью: *бурлацкое солнце* (рус. жарг.; укр. харьков.)⁸, *цыганское солнце* (повсем.), *казачье солнышко* (рус. с.-двин.)⁹. Солнце заставляет *медвежье солнце*, то есть месяц, светить по ночам, чтобы не видеть дурных дел, о которых месяц докладывает ему. Оттого что луна была создана Богом после солнца, она выходит на небо позже (рус. новгород.)¹⁰. В редкой легенде, записанной на Смоленщине, перекликающейся с балканским мотивом множественности светил, Бог создает два солнца, но разгневавшись на одно из них, насылает на него **змея**, который высасывает его, лишив изначальной яркости¹¹. Переменчивость луны предстает как результат божьего наказания за обман (рус. костром.), за то, что она не выдала черта, который передвинул границу (межу), поделившую землю между ним и Богом (рус. архангел.), за нерадиво исполненную ночную службу (бел. брест.), за опоздания (бел. мин.), за нежелание подчиняться солнцу (рус. новгород.), за то, что плохо светила по окончании **потопа** (рус. владимир.)¹². Смену фаз и слабый свет луны объясняют вмешательством **Каина**: он замазал смолой луну за то, что та рассказала о его преступлении Богу (Поморье)¹³; в наказание за свое преступление и за непослушание луны Каин, по велению Бога, должен открывать и закрывать луну (рус. владимир.)¹⁴. Или же открывает и закрывает ее черт (укр. харьков.)¹⁵; заслонкой орудует также св. **Георгий**, отчего и происходит смена фаз луны (укр. житомир.)¹⁶. Существует и другое объяснение изменению лунного диска: когда месяц состарится, Бог крошит его, и из крошек появляются **звезды**, которые он разбрасывает по небу (рус. костром.) (см. **Бросать**), а оставшийся кусочек Бог кладет в дежу на закваску. Звезды падают в опару, она поднимается, и из нее вновь нарождается месяц (бел. мин.)¹⁷. По легенде белорусов Подлясья, трое братьев присвоили себе луну. После **смерти** каждого треть луны клали ему в гроб. Затем по приказу Бога ангел принес луну с того света и повесил высоко на небе¹⁸.

Представления о творении и изменении луны перекликаются с сюжетом АТУ 751Е* «**Человек на луне**», повествующем о появлении пятен на лунном диске. Так, видимо, вариантом этого сюжета является сказка о двенадцати братьях, убивших тринадцатого, ставшего месяцем. Каждый из братьев носит его на руках по месяцу. Безлуние — это время, когда они меняют платье на убитом брате (рус. калуж.) (см. **Одежда и обувь**). Если в большинстве вариантов сюжета 751Е* лунный диск воспринимается как картина, отображающая преступление, то в некоторых сама луна отождествляется с отрубленной головой Авеля (рус. калуж.) или головой одного из двух братьев-пастухов, отрубленной в ходе драки и упавшей в котел с молоком (укр. черновиц.)¹⁹.

В России зафиксирован единственный вариант сказки «Почему у месяца платья нет?»: у луны нет платья, поскольку она округлялась от примерки к примерке (рус. рязан.)²⁰. Хотя СУС создал для этого сюжета отдельный номер 294*, возможно, эта сказка появилась под влиянием стихотворения С. Маршака «Отчего у месяца нет платья», которое, в свою очередь, представляет собой обработку еврейской сказки. Сюжет известен и литовцам.

О.В. Белова, Г.И. Кабакова

¹ Кузнецова 1998: 34.

² Романов 1891/5: 288, 296, 300, 302; Кирша Данилов 1977, № 60; Варенцов 1860: 17.

³ НТЕ 2018/1: 100.

⁴ НТЕ 2017/5: 102.

⁵ УИМ, № 77; НБ, № 210к.

⁶ НБ: 123.

⁷ Чубинский 1872: 8–9.

⁸ НТЕ 2017/6: 96.

⁹ Березович 2008: 330.

¹⁰ Власова 2012, № 19–21.

¹¹ УИМ, № 80.

¹² УИМ, № 85, 86, 88, 89; НБ, № 214.

¹³ Цейтлин 1912: 157.

¹⁴ УИМ, № 85; НБ, № 214.

¹⁵ НТЕ 2017/6: 96.

¹⁶ Чубинский 1872: 9.

¹⁷ РКЖБН 2004/1: 135; ЛП, № 15.

¹⁸ Federowski 1902, № 301.

¹⁹ НБ, № 212, 213; УИМ, № 93к.

²⁰ УИМ, № 98.

ЛЯГУШКА, ЖАБА

Лягушки и жабы воспринимаются в основном как «гады». Нечисть оказалась на поверхности **земли**, когда дьявол воткнул в нее кол (рус. енисей.)¹ (см. **Сатана**). Господь заделал дыру, но в конце времен ее вновь откроет Антихрист, и тогда жабы и **змеи** вновь расползутся по земле (рус. киров.)² (см. **Эсхатология**). Тот же мотив «ящика Пандоры», в котором заключены всякие твари, в том числе и лягушки, возникает в сюжете о происхождении **аиста**³. У терских казаков было отмечено редкое представление, согласно которому **солнце** состоит из кусочков лягушки, которые **Бог** привязал к **небу волосом**, выдернутым из **головы Евы**⁴.

Среди русских известны рассказы о происхождении лягушек от ангелов или от первых поколений людей, что сближает их с **нечистой силой**. Так, существует представление, что Бог отрезал восставшим ангелам крылья, и, превратившись в лягушек, они упали на землю (брян.)⁵. В одном из вариантов сюжета АТУ 758 «**Разные дети Евы**» спрятанные от Бога дети превращаются в лягушек (русские в Карелии, костром.)⁶ (см. **Прятать, прятаться; Превращение**). Считают также, что лягушками стали люди, погибшие во время великого **потопа** (нижегород.), или некие древние люди, проклятые Богом за непослушание (костром.)⁷ (см. **Проклятие**). При этом возникает эсхатологический мотив: первое население земли когда-нибудь вновь обретет человеческий облик, а нынешние люди, наоборот, станут лягушками (vladimir.)⁸. По другой версии, лягушками стали египтяне, «фараоново войско», утонувшее в Черном (Красном) море, причем они сами выпросили у Бога возможность жить и в **воде**, и на суше (вологод.)⁹ (см. «**Фараоны**»).

Большое количество этиологий описывает возникновение лягушки (жабы) как наказание. В белорусском Полесье рассказывали, что ящерица, не дождавшись, когда Бог назначит ей место жительства, побежала к реке. Бог палкой оторвал ей **хвост**

и повелел ей стать жабой, а хвосту — ее «дзіцаткам» (речиц.)¹⁰. У украинцев Закарпатья считалось, что жабой стал неблагодарный человек, забывший, чем он обязан **Христу**, который окрестил его ребенка¹¹. Бог превратил ленивую девушку в жабу, а трудолюбивую — в **пчелу** (белорусы в Литве)¹². Параскева Пятница превращает в лягушку девушку, стирающую белье в ее день, то есть в пятницу (рус. ярослав.)¹³ (см. **Запрет**, АТУ 779)* «**Нарушение шабата**»). Божьи угодники по неизвестной причине превращают в лягушку некоего человека (рус. архангел.)¹⁴. Лягушкой становится царевна (рус. сургут.), не поверившая в магическую силу колдуна (рус. псков.)¹⁵. Или же лягушками стал заколдованной **ведьмой** свадебный поезд (рус. костром.)¹⁶. В жабу или лягушку превращается дочь героини сказки АТУ 425М «**Змея-жених**» (рус. псков., брян.; бел. гомел.; укр. чернигов.), сын (рус. краснодар.) или сама героиня (рус. орлов., смолен.)¹⁷. Лягушкой стала проклятая родителями девушка (рус. смолен.), а фантастической лягушкой-коровницей, которая по ночам выдает коров, — проклятая родителями или некрещеная девушка (рус. ярослав.)¹⁸. Поэтому считают, что лягушка сложена как человек, например, у нее на лапах по пять пальцев (рус. сургут.)¹⁹.

В сюжете АТУ 772* «**Мухи вместо гвоздей на груди у Христа**» спасающей Христа **мухе** (или пчеле) может противопоставляться жаба, которая разоблачает обман (рус. псков.). Лягушка доносит на пастуха, раскroшившего хлеб, за что Бог ее делает горбатой (рус. псков.)²⁰.

Лягушка или жаба может выступать спасительницей Ноева ковчега в сюжете АТУ 825 «**Черт в Ноевом ковчеге**»: она затыкает дыру, проделанную **мышами** (рус. киров.; бел. мин.; укр.). Этим сюжетом, а также легендами о превращении первых людей объясняют запрет убивать лягушек²¹. Считается, что дохлая лягушка не издает дурного **запах**: этим свойством ее наградила **Богоматерь** после **распятия** Христа, потому что лягушка оплакивала гибель своих раздавленных детей (укр. подол.)²².

О.В. Белова, Г.И. Кабакова

¹ УИМ, № 20.

² УИМ, № 21.

³ НБ: 412, № 921, 933–936, 981.

- ⁴ НБ: 123; УИМ, № 78к.
⁵ НБ, № 108.
⁶ НБ, № 546; УИМ, № 61, 200.
⁷ УИМ, № 198; НБ: 290; Завойко 1917: 33.
⁸ НБ: 290.
⁹ УИМ, № 198к.
¹⁰ Pietkiewicz 1938: 50.
¹¹ ЛгП: 88.
¹² Внукович 2016: 435.
¹³ УИМ, № 201.
¹⁴ УИМ, № 201, 202.
¹⁵ УИМ, № 203.
¹⁶ Завойко 1917: 33–34.
¹⁷ УИМ, № 239; Дорохова 2016, № 5; ЛП, № 61, 62; Смирнов 1981, № 58; Кабашнікаў, Барташэвіч 1989, № 97; ТМБК 6/2: 597–598; Кузнецова 2002: 44–45; Sauka 2008, № 44; Каянідзі 2018: 138; Каяниди 2019: 35.
¹⁸ УИМ, № 63к; Гура 1997: 386.
¹⁹ Неклепаев 1903: 194.
²⁰ ААГ.
²¹ НБ, № 577; УИМ, № 199, 203к.
²² Стрижевский 1905, № 18.

МАЙ

В этиологическом корпусе славян месяцы упоминаются редко. Заморозки и снегопад в мае (сюжет АТУ 294 «**Месяцы и времена года**») объясняют местью холодного месяца: **март** обижен, что май не хочет прийти к нему в гости (укр. прикарпат.)¹ (см. **Метеорология**). Или же он недоволен тем, что май подсказал апрелю, **февралю** или декабрю, как добратся до него: на телеге, санях и на лодке (рус. рязан.; русины; укр. винниц., екатеринослав.)². В гуцульском варианте май становится жертвой мести декабря, к которому тем же способом приходит в гости июнь³.

Г.И. Кабакова

- ¹ Франко 1898: 207.
² УИМ, № 108; Драгоманов 1876: 16–17; ЛгП: 45.
³ Кайндль 2003: 112–113.

МАМОНТ

В сибирской традиции сохранились легенды о мамонте, в которых подчеркивается его огромный вес и необыкновенная сила. Из-за тяжести он не мог передвигаться, поэтому он сбросил с себя часть мяса и отдал его **рябчику** (з.-сибир.)¹. От поступи мамонтов в начале света образовались реки, но **Бог** лишил его силы во время светопреставления (видимо, имеется в виду **потоп**) (Приангарье)². Во время Всемирного потопа, уверенный в своих силах, мамонт не захотел войти в ковчег, и Бог проклял его за непослушание (см. **Проклятие**). Иногда непосредственной причиной гибели мамонта оказываются **птицы**, которые, спасаясь от наводнения, сели ему на спину (Забайкалье)³ и утопили его (ср. **Единобор**). Существует представление, что мамонты не вымерли, а ушли под **землю** (сибир., нижегород.). От того, что они переворачиваются с боку на бок, происходят **землетрясения**⁴.

Г.И. Кабакова

- ¹ Кузнецова 2008а: 12.
² Кузнецова 2008а: 10–11.
³ НБ, № 573; УИМ, № 128, 129; Кузнецова 2008а: 8–10.
⁴ Кузнецова 2008а: 10.

МАРГАРИТКА

По украинской легенде, маргаритки возникли из **слез**, пролитых матерью сыновей, погибших в сражении с татарами (см. **Мусульмане, Смерть**). Отсюда народное название цветка — *материнські сльози* (прикарпат.)¹.

Г.И. Кабакова

- ¹ ЛгП: 75–76.

МАРТ

В этиологическом корпусе славян месяцы представлены мало. В карпатском регионе у гуцулов и русинов было записано предание, популярное на Балканах и объясняющее плохую погоду в начале марта¹. У гуцулов оно соотносится с сюжетом ATU 480 «Добрая и злая девушки» (СВС 480 «Мачеха и падчерица»). Злая мачеха Баба Евдоха отправляет падчерицу за малиной в марте месяце. **Христос** и св. **Петр** в качестве дарителей дают ей требуемую малину. Баба Евдоха, запасшись двенадцатью кожухами, отправляется по ее стопам к Черной горе в поисках малины и пастбища для скота (см. **Числа**). Она оскорбляет месяц март (она может, кроме того, хвалиться, что пережила зиму), тот насылает холода и непогоду, и она вынуждена каждый день надевать по тулупу. Когда тулупы кончаются, она замерзает и окаменевает, и по сей день можно видеть на этом месте ледяной столб в виде Бабы Евдохи. По ее вине каждый год в начале марта бывают холода и выюга (см. **Метеорология**)².

Местью месяца марта объясняют также заморозки и снегопад в **мае** (ATU 294 «**Месяцы и времена года**»): март обижен, что май не хочет прийти к нему в гости (укр. прикарпат.)³. Или март выражает недовольство тем, что май подсказал декабрю, **февралю** или апрелю, как можно добратся в гости к марту, меняя средства передвижения (телега, сани и лодка) (рус. рязан.; русины; укр. винниц., екатеринослав.) (см. **Гостеприимство / негостеприимство**) и позаботившись о крепкой **одежде и обуви** (укр. винниц.)⁴.

Оба сюжета — легенда о Бабе Евдохе и сказка «Месяцы и времена года» — в контаминированном виде бытовали и в центральной Украине и на Черкашине. Баба Евдоха посетила февраль, но отказалась принимать его в ответ и вместо этого отправилась пасти **коз**. Обиженный февраль насылает дождь и мороз. Сюжет может быть редуцирован: пастух выводит животных слишком рано и замерзает в своих двенадцати тулупах (укр. одес.)⁵.

Холода в марте могут быть объяснены и сюжетом ATU 825 «**Черт в Ноевом ковчеге**». **Мышь** создана **чертом**, чтобы

прогрызть в ковчеге дыру, поэтому Господь в наказание насылает стужу на мышей в марте (укр. гуцул.)⁶.

Г.И. Кабакова

¹ Голант 2013: 14.

² Кайндль 2003: 97–98; Голант 2013: 223–225.

³ Франко 1898: 207.

⁴ УИМ, № 108; Драгоманов 1876: 16–17; ЛгП: 45.

⁵ Чебанюк 2012: 141.

⁶ Шухевич 1908: 269.

МЕДВЕДЬ

Медведь — один из важнейших персонажей восточнославянских этиологических сюжетов¹. Повсеместно распространено представление, что медведь имеет человеческое происхождение. Наиболее популярный из сюжетов, разрабатывающих эту тему, — ATU 555 «**Рыбак и его жена**»: в результате своих непомерных требований супружеская пара превращается в медведей², иногда ими становятся и их дети (рус. смолен.; укр. харьков.)³ (см. **Превращение**). Тема наказания возникает и в других сюжетах: медведем становится человек, решивший напугать **Бога, Христа** (или апостолов **Петра и Павла**) звериным ревом или вывернутым кожухом (звериной шкурой) (повсем.) (см. **Пугать**). Чаще всего обидчиком выступает мужчина (**мельник**), но также и **женщина** (рус. смолен.)⁴. Иногда нападает на Христа (или прохожего) супружеская пара, и тогда оба становятся медведями (бел. витеб.; укр. ивано-франков.), или же мужчина становится медведем, а женщина **змеей** (укр. харьков.) или **кукушкой** (укр. херсон.)⁵. Или пугают Христа двое мужиков (рус. иркут.) или трое пьяных: одного из них он делает **украинцем**, другого **русским**, а третьего медведем (укр. харьков.)⁶. Местом нападения часто бывает **мост** (укр.; бел.), а также **мельница** (укр. ивано-франков.)⁷.

Причиной превращения может быть **негостеприимство**: на Христа нападает негостеприимный хозяин (бел. гомел.)⁸; в медведей превращены все жители деревни, отказавшиеся принять странника (рус.) или монаха (укр.). Медведем становится мельник, обидевший гостя на своей свадьбе (Подлясье)⁹. В на-

казание за лень Бог изгоняет женщину в **лес**, где она встречает «зверя-меда», и вместе они производят на свет первых медведей (рус. владимир.)¹⁰.

Причиной превращения может быть воровство: человек **крадет** у колдуна мед, тот оборачивает его медведем (бел. мин.) (см. **Ведьма, колдун**); Бог превращает в медведя мельника, который обвешивал людей при помощи фальшивой мерки (укр. закарпат.)¹¹. Бог обратил в медведя человека, который обозвал другого медведем или танцевал без остановки, когда Бог играл на скрипке (бел. мин.)¹². Медведем становится сын, проклятый родителями (см. **Проклятие**). Он уходит в лес, и там нечистый надевает на него звериную шкуру (рус. иркут.)¹³. Причиной метаморфозы может быть убийство родителей (рус. архангел.)¹⁴.

Под влиянием традиций сибирских народов известен и мотив оборотничества: в медведя навсегда превратился человек-оборотень, когда жена забрала нож, с помощью которого он мог делаться зверем, а затем возвращать себе человеческий облик (русские в Якутии)¹⁵. Или же муж и жена по собственному желанию превратились в медведей, чтобы наводить страх на соседей (рус. орлов.)¹⁶.

В единичных случаях упоминается дьявольское происхождение медведя: **черт** создал его наряду с **волком** и гнусом, чтобы они нападали на скот (рус. архангел.)¹⁷. Отмечено и дуалистическое объяснение: черт завидует Божьему творению — человеку и создает своего, но не может его оживить. Бог одушевляет его, но делает медведем (рус. новгород.)¹⁸ (ср. **Коза, козел**). По северорусскому варианту сюжета АТУ 758 «**Разные дети Евы**», медведями стали спрятанные по лесам дети **Евы** (русские в Карелии)¹⁹ (см. **Прятать, прятаться**). Возможно, с этим сюжетом коррелирует верование, что **Каин**, проклятый Богом за братоубийство, удалился в **лес**, где от него произошла всякая «нечисть»: медведи, **собаки, кошки** (укр. екатеринослав.)²⁰. Медведями стали и **Иродовы** дочери (рус. костром.)²¹.

Доказательство человеческой природы медведя усматривают в его анатомии: у медведя человеческие ступни и даже **глаза**. Считают, что под шкурой сходство с человеком еще более заметно, например, у медведицы — женские груди (рус. смолен.; укр. гуцул., закарпат.)²². Полагают, что, подобно человеку, медведь ест хлеб и пьет **водку** (укр. житомир.; бел. мин.)²³. С пред-

ставлением о сходстве медведя с человеком связан **запрет** употреблять медвежатину в **пищу** (рус. олонец.)²⁴.

Рассказы о происхождении медведя из другого **животного** встречаются редко. Так, у белорусов существовало предание, согласно которому в медведей и других диких зверей превратились созданные Богом домашние животные, когда наелись ядовитых трав (мин.)²⁵.

С медведем связаны и другие этиологические сюжеты. Первый, видимо, заимствован у сибирских народов и у коми, у которых есть аналогичная легенда про большой палец: медведь просит у Бога пятый палец, Господь обещает его дать, но при условии, что у собак будут лук и стрелы или ружье, а у человека крылья. Медведь отказывается, поэтому у него, как считают в народе, по-прежнему четыре пальца (в.-сибир.)²⁶. Белорусская легенда объясняет изменение внешности медведя: по просьбе пасечника, желающего избавиться от набегов медведя на ульи, **дятел** подтачивает ветки дерева, по которым зверь пробирается на пасеку. Сук под медведем ломается, он падает на землю, и с тех пор у него удлинённая морда и он косолапит (гомел.)²⁷. Причина страха медведя перед человеком растолковывается в сюжете АТУ 38 «Лапа в расщелине дерева»: Христос или св. **Николай** предлагает медведю сунуть лапу в расщеплённое дерево, а затем избивает доверчивое животное (рус. костром.)²⁸. Медведь упоминается в этиологических сюжетах, посвящённых другим животным. Так, медведь распарывает когтями шкуру бурундука, и у того на спине появляются полосы (рус. нижегород.)²⁹.

А.В. Гура, Г.И. Кабакова

¹ Гура 2004б.

² УИМ, № 138–145.

³ Добровольский 1891: 640–642; Иванов 1891: 130–132.

⁴ УИМ, № 135.

⁵ Шейн 1893, № 187; Шопляк-Козак 1988, № 117; Булашев 2003: 352; Афанасьев 1990: 16.

⁶ Кузнецова 2018: 141; Иванов 1890: 94.

⁷ НБ, № 351, 352.

⁸ НБ, № 350.

⁹ Гура 1997: 160–161.

¹⁰ УИМ, № 136.

¹¹ ЛП, № 42; Гура 1997: 161.

- ¹² ТМКБ 5/2: 425–426; АЦИБКАЛ.
¹³ Кузнецова 2018: 141.
¹⁴ Гура 1997: 160.
¹⁵ УИМ, № 134.
¹⁶ УИМ, № 137.
¹⁷ УИМ, № 365.
¹⁸ УИМ, № 133.
¹⁹ УИМ, № 123.
²⁰ Манжура 1894: 145.
²¹ Ширский 1923, № 11.
²² Гура 1997: 162; УИМ, № 135.
²³ НБ, № 349.
²⁴ Гура 1997: 163.
²⁵ НБ: 108.
²⁶ УИМ, № 130, 131; Кузнецова 2018: 141–142.
²⁷ ТМКБ 6/2: 589.
²⁸ Ширский 1923 № 10, 11; УИМ, № 146.
²⁹ УИМ, № 147.

МЕЛЬНИК

На отрицательную оценку мельника повлияло восприятие **мельницы** как «нечистого» места, изобретения **черта**. Считалось, что мельник «знается» с **нечистой силой** (**водяным** или **чертом**, поселившимся на мельнице), поэтому ему приписываются разные неблагоприятные поступки: он **пугает Христа**, за что тот его превращает в **медведя** (рус. смолен.; укр.)¹. Это иногда происходит на мельнице (укр. ивано-франков., житомир.)². **Превращение** в медведя может быть вызвано и нечестностью мельника, обвешивавшего клиентов (укр. закарпат.). Или же мельник стал медведем за то, что обидел гостя на своей свадьбе (Подлясье)³ (см. **Гостеприимство / негостеприимство**). Украинцы табуистически называют «мельником» медведя, а в Сибири так зовут нечистого духа, живущего на мельнице⁴.

Г.И. Кабакова

- ¹ Гура 1997: 161; НБ, № 349; УИМ, № 135.
² НБ, № 351, 352; Кравченко 2009: 415.
³ Гура 1997: 161.
⁴ Гура 1997: 165; НБ, № 116; УИМ, № 56.

МЕЛЬНИЦА

Мельница была изобретена **чертом** (гуцул. *юда, явидник*)¹, который не смог достроить ее. Обычно в украинских и казацких легендах запускает мельницу божественный персонаж (**Бог, Христос**, св. **Михаил**, св. **Петр**), поскольку черт не может установить крестообразные крылья, насадить жернова на крестовидный вал (см. **Крест**), подвести воду (укр. подол.)². Чтобы мельница работала, черт носит **воду** решетом, а Бог устраивает на реке запруды. Гуцульская легенда рассказывает о коварстве черта, подставившего под ножной вал, которым приводилась в действие мельница, капкан, чтобы пленить и заковать в цепи Бога; однако он сам попал в этот капкан. Лишившись одного крыла, **Сатана** упал на мельницу и заставил ее крутиться. Согласно легенде, записанной у казаков Терской области, в качестве платы черту Христос разрешил людям жульничать на мельнице³. Черт пожалел, что отдал мельницу людям, и остался жить на мельнице, где он постоянно что-нибудь ломает (укр. закарпат.)⁴.

На мельнице **мельник** пытается напугать Христа (см. **Пугать**) и в результате становится **медведем** (укр. ивано-франков., житомир.)⁵.

О.В. Белова, Г.И. Кабакова

- ¹ Шухевич 1908, № 10.
² Чубинский 1872: 104.
³ НБ, № 310; УИМ, № 466; Онищук 1909: 67–68.
⁴ Сенько 1993, № 32.
⁵ НБ, № 351, 352; Кравченко 2009: 415.

«МЕСЯЦЫ И ВРЕМЕНА ГОДА»

ATU 294

Сюжет у восточных славян представлен в одном варианте (СУС 294): **март** приглашает к себе в гости какой-нибудь месяц (апрель, **февраль**, декабрь), но насылает непогоду, чтобы помешать визиту. **Май** подсказывает незадачливому гостю, как добраться до негостеприимного хозяина: на телеге, санях и в не-

которых вариантах в лодке (рус. рязан.; русины; укр. винниц., екатеринослав.)¹ (см. **Метеорология, Гостеприимство / негостеприимство**). Сказка служит объяснением неустойчивой погоды в марте и в мае. Сюжет может включать в себя олицетворение 1 марта — Бабу Евдоху (см. **Март**). После удачного визита к февралю на телеге и лодке Баба Евдоха отказывается принять его у себя и выводит пасти **коз**, надев на себя 12 кожухов. Февраль насыщает сначала дождь, а затем морозы. Евдоху замерзает (укр. черкас.)².

Г.И. Кабакова

¹ УИМ, № 108; Драгоманов 1876: 16–17; ЛгП: 45.

² Чебанюк 2012: 141.

МЕТЕОРОЛОГИЯ

Макрокосм, включающий атмосферные явления, как и небесные тела и элементы земного рельефа, а также время суток в духовном стихе о «Голубиной книге» вслед за апокрифами находят свои истоки в микрокосме **тела «Бога-Христа»**. Так, дожди возникли от его **слез** (рус. смолен., орлов.), **волос** (бел. могилев.) или мыслей (рус. москов.), **ветры** — от **крови** (рус. тул.), уст (бел. витеб.), дыхания (рус. орлов., олонец., архангел.), вздохов (рус. смолен.) или от Святого Духа (рус. москов., симбир., олонец.), мороз — от носа, снег — из **слюны** (бел. могилев.), роса — от слез (рус. псков.), **гром** — от глагола Господня (рус. олонец.)¹. В свою очередь, микрокосм человеческого тела собирается из элементов макрокосма: от облака — мысли, от ветра — дыхание (см. **Адам**).

Наиболее подробно объясняется происхождение **грома и молнии** в сюжете ATU 773 «**Соперничество Бога и дьявола**»: они появились в результате восстания **Сатаны** против Бога и последовавшего за этим изгнания его с **неба**. При этом роль громовержца поручается пророку **Илье**, реже архангелу **Михаилу**. Этот космогонический сюжет актуализируется каждый раз, когда начинается гроза. С Ильей связывают и начало дождя. Так,

согласно русским представлениям, дождь — это **вода**, которую Илья развозит по небу для святых (рус. брян.) и случайно проливает на **землю** (рус. смолен.)². По наблюдениям крестьян, по субботам часто идет дождь, а **солнце** продолжает светить. Так происходит, потому что **Богоматерь** стирала пеленки в субботу (укр. волын.)³. Наряду с такими «прецедентными» объяснениями широко используются объяснения в виде актуальных истолкований: тот же грибной дождь интерпретируется как слезы убитого во чреве матери ребенка, а сильный продолжительный град как рождение внебрачного ребенка или детоубийство (бел. брест.)⁴.

Метеорологические истолкования могут отсылать к космогоническим представлениям: осадки зависят от того, какая **рыба** держит землю — **щука** или плотва. Слабая плотва не выдерживает тяжести земли и глубже уходит в воду, тогда наступает сырой год, а когда ее держит щука, год бывает сухой (укр. волын.)⁵.

Однако многочисленные описания-истолкования таких метеорологических явлений, как дождь, снег, **радуга**, редко разветвляются в пространный нарратив.

К немногим «метеорологическим» сказочным сюжетам или вариантам относится сказка-анекдот СУС –752С* «**Глухой заместитель Бога — св. Петр**»: неправильно расслышав просьбу крестьян, Илья или св. **Петр** как властители стихий или некий «глухой ангел» посылают во время жатвы дождь⁶. С предсказанием погоды, в частности дождя, могут быть связаны те варианты сюжета ATU 55 «**Звери строят дорогу (копают колодец)**», где крик «пить! пить!» птицы, которой разрешено пить лишь небесную воду, истолковывается как примета дождя. Эти истолкования, в свою очередь, входят в сюжет ATU 236* «**Разные сказки со звукоподражанием пению птиц**».

В одном украинском варианте сюжета СУС –777** «**Паны из пшеничного теста, мужики из глины**» **русские** солдаты избивают св. Петра в корчме. В отместку Христос наказывает их плохой погодой: отныне, когда они выступают в поход, всегда поднимается буря или метель (подол.)⁷.

Другая сказка, широко известная в Средиземноморье и Западной Европе, объясняет холодную погоду в **марте**. Речь идет о сюжете ATU 480 «Добрая и злая девушки», который контаминируется с балканским сюжетом о бабе Докии: злая мачеха Баба

Евдоха отправляет падчерицу за малиной в марте. Когда та возвращается с ягодами, она сама отправляется за малиной, по дороге оскорбляет месяц март, и тот насылает на нее мороз. С тех пор каждый год в начале марта бывают холода и вьюга (укр. гуцул.)⁸. История Бабы Докии может соединяться и с сюжетом АТУ 294 «**Месяцы и времена года**», который объясняет неожиданные заморозки и снегопад в **мае** обидой месяца марта: либо на месяц май, который не хочет прийти к нему в гости, либо за то, что май подсказал другому месяцу, что надо предусмотреть все виды транспорта, чтобы добраться в гости к марту (рус. рязан.; укр.)⁹. В одном варианте отказывает **февралю в гостеприимстве** Баба Евдоха, а он мстит ей дождем и морозом в марте (ц.-укр.)¹⁰. Объяснение мартовским холодам может появиться в несколько неожиданном этиологическом выводе сюжета АТУ 825 «**Черт в Ноевом ковчеге**». Дьявол проникает в Ноев ковчег и под видом **мыши** пытается прогрызть его, с тех пор над мышами тяготеет **проклятие**: Господь насылает на них стужу в марте (укр. гуцул.)¹¹.

Г.И. Кабакова

¹ Романов 1891/5: 296–297, 302; Бессонов 1861, № 77–84, 86–88, 91–92;

Варенцов 1860: 12, 18; Григорьев 1904, № 163, 171.

² Белова 1999: 406; Глебов 2012, № 52.

³ НБ, № 276.

⁴ Кабакова 2001: 153.

⁵ Чубинский 1872: 38; НБ, № 182.

⁶ УИМ, № 109–111; Кравченко 2009: 360.

⁷ Вержбицкий 1891: 213.

⁸ Кайндль 2003: 97–98; Голант 2013: 223–225.

⁹ Франко 1898: 207; УИМ, № 108; Драгоманов 1876: 16–17; ЛгП: 45.

¹⁰ Чебанюк 2012: 141.

¹¹ Шухевич 1908: 269.

МИДИИ

В мидии превращаются вареники, которыми жадный хозяин не хотел угостить **Бога**, постучавшегося к нему в облике странника (см. **Гостеприимство / негостеприимство; Прятать, прятаться; Превращение**). На вопрос, что находится в миске,

хозяин ответил — мидии, и вареники стали мидиями (укр. подол.)¹ (ср. **Черепаша, Свинья, «Гады», Крот**).

Г.И. Кабакова

¹ Драгоманов 1876: 386–387.

МИХАИЛ АРХАНГЕЛ

Архангел Михаил принимает непосредственное участие в начальном эпизоде творения мира как главный помощник **Бога** в борьбе с **Сатаной**. В этиологическом предании Бог высек архангела из кремня, как искру (рус. смолен.) (см. **Камень**). Точно так же святой Михаил и Сатана высекают себе помощников — ангелов и демонов (рус. орлов.)¹ (см. **Нечистая сила**).

Михаил разоблачает Сатану, который, поднимая глину со дна морского, пытается утаить часть ее за щекой (см. **Прятать, прятаться**). **Черту** приходится выплюнуть ее, отчего образуются **горы** и озера (рус. пензен.)². Во главе небесного воинства архангел сбрасывает дьявола с **неба**, что приводит к изменению земного рельефа и появлению духов локусов. Так, овраги и логи тракуются как следы от рогов дьявола, сброшенного с небес архангелом Михаилом (рус. вят.)³. Борьба архангела с чертом может происходить и позже. Там, где Михаил бил черта об **землю**, возникли долины и овраги, а где черт пытался превозмочь Михаила, появились горы (укр. подол.)⁴. Именно Михаил отсекает мечом крылья у Сатаны и забирает у него ризу, в которую затем будет завернут снятый с **креста Христос** (укр. киев.)⁵.

Как и пророк **Илья**, архангел Михаил считается громовержцем, преследующим черта. Этим преследованием объясняют происхождение **грома и молнии** (казаки Кубани; укр.)⁶. С этой темой связано истолкование названия и формы **аконита** — *прострел-травы*. Архангел Михаил метнул в Сатану и его ангелов, прятавшихся за **растением**, «громовую стрелу» (см. «**Чертов палец**»), разрезав его сверху донизу и изгнав из него демонов (рус. тамбов.)⁷. Поражая Сатану, Михаил пролил его **кровь**, из нее выросла **крапива** (рус. брян.)⁸. Согласно некоторым легендам, раньше архангела звали Миха, но за победу над Сатаной-

лом Бог отдал ему отнятую у поверженного антагониста частицу имени *-ил*, и он стал Михаилом (рус. рязан., ярослав.; укр. по-дол.)⁹ (см. **Наречение имени**).

Архангел Михаил может быть и змееборцем. В одном варианте легенды о происхождении **свиньи евреи** прячут под корыто дьявола и просят Христа угадать, кто там. Он отвечает: «Гад», — так и выходит. Михаил разрубает его на двенадцать частей, из которых выползают **змеи** (бел. могилев.)¹⁰ (см. **Числа**).

Бог поручает архангелу Михаилу сторожить **тело** первой **женщины**, вылепленное из теста. Михаил не справляется со своей миссией, и **собака** съедает женщину (укр. киев.)¹¹. Михаил может быть и трикстером. Так, он забирает у дьявола похищенную им небесную силу (укр. чернигов.)¹², Божьи ризы (укр. киев., закарпат.), золотую корону (укр. подол.)¹³. Пытаясь остановить его, Сатана вырывает у него часть стопы. С тех пор у всех людей на стопе выемка (укр. закарпат.)¹⁴ (см. **Нора**).

Бог посылает Михаила сложить изобретенный чертом **воз** и запустить придуманную им **мельницу**; поэтому теперь **мельнику** всегда нужен помощник (укр. подол.)¹⁵. Пятна на луне могут быть интерпретированы как облик св. Михаила и **Гавриила**, которые правят **солнцем** и **луной** (рус.) (ATU 751E* «Человек на луне»)¹⁶.

О.В. Белова, Г.И. Кабакова

¹ НБ, № 253к; УИМ, № 24к.

² Померанцева 1975: 128.

³ НБ, № 190.

⁴ Чубинский 1872: 39–40.

⁵ Назаревский 1963: 196–197.

⁶ Васильков 1906: 134; Булашев 2003: 238–239, 241.

⁷ УИМ, № 343.

⁸ Глебов 2012, № 123.

⁹ Булашев 2003: 78; Кузнецова 1998: 157.

¹⁰ Гура 1997: 281; НБ, № 342к.

¹¹ Чубинский 1872: 145.

¹² ЭО 1892/3: 253.

¹³ Булашев 2003: 53–60.

¹⁴ НБ, № 97к.

¹⁵ Чубинский 1872: 104, 106.

¹⁶ Гура 2004а: 152.

МЛЕЧНЫЙ ПУТЬ

Возникновение «небесного пути» связывают с событиями Священной истории или истории национальной¹. Так, в Центральной России Млечный Путь назывался *Моисеевой дорогой*: она указала **Моисею** путь в Землю обетованную (рязан., тул.), или по ней пророк взшел на **небо** (калуж., владимир.)². У терских казаков Млечный Путь считается *Бокеевой (Бакеевой) дорогой*, потому что по ней нашел путь из плена домой казак Бакей³. Другие варианты названия — *Батыева, Батеева* (ц.-рус.) или *Мамеева* (том.) *дорога*, так как по ней двигались на Русь татары⁴.

Во многих случаях этиология либо сочетается с функциональной интерпретацией названия, либо полностью ею подменяется. Так, названия типа *Божья дорога, Дорога Господняя, Святая дорога* объясняют тем, что по ней ехал **Бог (Христос, пророк Илья, все святые)** или что он явится по ней в конце света (укр. волын., чернигов., сум., ивано-франков.; бел. гомел., брест.) (см. **Эсхатология**), а также что по ней души умерших идут к Богу или в **рай** (рус. тамбов., тул.; з.-укр.; бел. брест., гомел.)⁵.

Млечный Путь воспринимается и как дорога, ведущая к святыне: в Иерусалим (ц.-рус.; укр. подол.; Холмская Русь), при этом может уточняться, что по этой дороге в Иерусалим шла **Богоматерь** (укр. винниц.); в Иерусалим через Киев (рус. тул.) или только в Киев (рус. тул., кур.); однако более обычная интерпретация — это путь паломников в Святую Землю, реже в Киев (укр. херсон.)⁶. Млечный Путь указывает путь торговцам солью (ю.-рус.; укр. волын., чернигов., киев.; ср. *чумацкий шлях, соляная дорога*)⁷, по нему некогда передвигались кочевые народы, ср. *Зырянская лыжня, Чудские Звезды* (рус. архангел.)⁸. Общим для всех восточных славян является представление, что по Млечному Пути **птицы** летят на юг или в свой рай (вырей) (*птичья, гусяная, жураўлына, буськова дорога*)⁹.

Другая группа мотивов относится к объяснению **белого цвета** Млечного Пути. У восточных славян встречается широко распространенный на Балканах и в Западной Европе мотив разлитого молока: оно вылилось из груди побежденной ангелами **ведьмы-великанши** (терские казаки), его разлили некая «богиня» (рус. тул.), Бог (бел. мин.), святые (бел. гроднен.), ангелы

(рус. краснодар.), **черт**, убегая от Бога (бел. могилев.), девочка-сирота, **Большая Медведица** (бел. мин.)¹⁰.

Встречается и мотив рассыпанной (как правило, украденной) соломы, хорошо известный по всей Европе: ее раскидал Бог (бел. гомел.), брат, укравший ее у брата (бел. мин.), бедный кум, укравший солому у богатого (укр. закарпат.), **цыган**, укравший солому или кострицу (укр. херсон.)¹¹ (см. **Бросать; Красть, кража**). Белый цвет истолковывается и как рассыпанная странником мука (терские казаки)¹².

Особняком стоит один русский сказочный сюжет. Млечный Путь — это хрустальный **мост**, построенный чертом по повелению солдата, чтобы попасть к царской дочери. Бог предпочел забрать мост на небо (тул.)¹³.

О.В. Белова, Г.И. Кабакова

¹ Белова 2004б.

² НБ, № 238, 239; Белова 2004б: 264.

³ УИМ, № 121.

⁴ Святский 1913: 163.

⁵ НБ, № 231–237; Колчин 1899: 10; Дубровина 2012: 84.

⁶ Колчин 1899: 10; НБ: 131; Белова 2004б: 264; РКЖБН 2008/6: 431.

⁷ НБ: 134.

⁸ Березович 2008: 335.

⁹ НБ: 133, 134; Белова 2004б: 266; Авілін 2015: 59–61.

¹⁰ УИМ, № 122; Колчин 1899: 10; Авілін 2015: 62, 64; Запорожец 2014: 24.

¹¹ НБ, № 231; Авілін 2015: 63; Хланта 2010: 18; Ястребов 1894: 6.

¹² УИМ, № 122.

¹³ Колчин 1899: 10.

МОГИЛА

Возникновение обычая хоронить в **земле** связывают с **Адамом** и **Евой**, которые не знали, как похоронить Авеля, пока не увидели, как **птицы** закапывают мертвых сородичей (рус. тобол.) (см. **Каин и Авель**)¹. Могила может быть местом возникновения новых **растений**, в основном вредных. **Бузина** вырастает на могиле некрещеного ребенка, убитого матерью, а сама мать становится **осиной** (укр. галиц.)². **Табак** вырос из **слез** девушки, пролитых на могиле ее казненного возлюбленного (укр.)³. **Черт**

сажает **табак** на могиле «чаровника» (см. **Ведьма, колдун**), продавшего ему душу, вместо **креста** (белорусское Полесье)⁴. С этим сюжетом соотносятся и иные версии происхождения табака и **картофеля**, которые вырастают из трупа грешника (см. также **Смерть**).

Г.И. Кабакова

¹ УИМ, № 39а.

² Гнатюк 1902/13, № 312.

³ ЛП: 70–71.

⁴ НБ: 208.

МОЖЖЕВЕЛЬНИК

Рассказы о можжевельнике (вересе) известны в основном на Русском Севере¹. Его положительная оценка связана с представлением о том, что под ним родился **Христос** (см. **Рождество**). Можжевельник опутал ветвями Богородицу с младенцем и скрыл их от преследователей; под кустарником Христос (или ангел) спасался от преследователей, от **нечистой силы**, от грозы (архангел., костром., вят.)² (см. **Богоматерь, Бегство в Египет, Прятать, Гром и молния**). Иногда в одном рассказе может противопоставляться **осина**, выдавшая Христа, и вересина, спасшая его (архангел.)³. Из веток можжевельника был сплетен мученический венец Христа (архангел.), поэтому его считают деревом «Христовым», божественным, «счастливым», «святым», полагают, что под ним можно прятаться от грозы. Его ветки приносят в **дом** в Страстной четверг и окуривают ими подойник после отела **коровы**⁴.

Г.И. Кабакова

¹ Усачева 2000а; Усачева 2004а.

² НБ, № 449, 450; Усачёва 2010: 140; Агапкина 2019: 467.

³ УИМ, № 298.

⁴ Усачёва 2010: 140.

МОИСЕЙ ПРОРОК

Ветхозаветный пророк возникает в эпизоде Исхода из Египта, пришедшем в устную традицию через «Сказание о переходе Чермного моря». Моисей проклинает египтян-преследователей или осеняет их крестным знамением (см. **Крест**), и, захваченные **водой**, они превращаются в «морских людей» (Холмская Русь; укр. подол.), «**фараонов**» и русалок, принимая облик полулюдей-полурыб, а те, что остаются на берегу, превращаются в **леших** (рус. владимир.)¹. Им суждено оставаться в рыбьем облике до Страшного суда (рус. смолен.)².

С эпизодом Исхода из Египта связано и изменение в облике **камбалы**. Когда Моисей ударил жезлом по воде, чтобы она раступилась, он случайно попал по камбале, она развалилась пополам, и каждая половина поплыла самостоятельно (укр. волин.)³.

В русской традиции **Млечный Путь** может быть истолкован, как путь, указанный **Богом** Моисею, что позволило привести еврейский народ в Землю обетованную (рус. владимир., рязан.)⁴.

В легенде из Восточной Галиции говорится о том, что, когда Моисей нес скрижали с заповедями, он споткнулся на пороге синагоги, и одна скрижаль разбилась — именно на ней была записана заповедь «не укради»; поэтому «жиди повідають, що то можно красти», то есть сами декларируют возможность для себя совершать **кражу**, поскольку **запрет** на нее не предусмотрен их «законами»⁵.

Картавость **евреев** идет, как считают, от Моисея: в детстве он обжегся горячей картошкой и стал картавить (укр. ивано-франков.) (см. **Картофель**); или же евреи картавят, потому что Моисей заикался (рус. тамбов.)⁶.

О.В. Белова, Г.И. Кабакова

¹ НБ, № 599–602; УИМ, № 69–72, 74.

² УИМ, № 478к.

³ НБ, № 598.

⁴ НБ, № 238–239.

⁵ Гнатюк 1902/12, № 35.

⁶ Дубровина 2002: 4.

МОСТ

Мост — это важный для этиологического корпуса текстов locus, связанный прежде всего с **нечистой силой** и дурными поступками. По легенде, записанной у кубанских казаков, при создании мира **черти** под руководством **Сатаны** решили бросить вызов **Богу** и из первоначального песка взялись строить мосты. Бог положил конец их строительству, засыпав песком все кругом, в результате образовалась земная твердь, а вокруг недостроенных мостов — **болота**, озера, топи, моря и океаны¹.

Мост в сказках и легендах — идеальное укрытие (см. **Прятать**). Под мостом скрывается от преследователей **Богоматерь**, где ее оплетает паутиной **паук** (бел. витеб.) (см. АТУ 967 «**Человек, спасенный паутиной**»)². Прячутся там и люди, которые хотят напугать Христа (Бога) (см. **Пугать**). В результате на свет появляются **обезьяны** (рус. краснодар.)³, **медведи** (укр.; бел.) **аисты** (бел. гроднен.), **кукушки** (бел. гроднен.; укр. ивано-франков.)⁴. **Женщина** прячет под мост мужа и просит у Бога другого, за что Бог делает ее кукушкой (бел. мин.)⁵.

В русской сказке хрустальный мост, построенный чертом по повелению солдата, который хотел попасть к царской дочери, был взят Богом на **небо** и стал **Млечным Путем**. Точно так же мостом представляется **радуга** (рус. тул.)⁶.

В современной легенде, записанной в Гомельской области, на узком мосту через море совершилось грехопадение первых людей; там их застала ночь, и они вынуждены были лежать потесниться так, что «соблазнили друг друга» (см. **Половой акт**)⁷.

Г.И. Кабакова

¹ Васильков 1906: 131.

² ПЭЗ, № 69.

³ УИМ, № 153.

⁴ Гура 1997: 161, 648, 686; НБ, № 349–352.

⁵ Гура 1997: 683–684.

⁶ Колчин 1899: 10–11.

⁷ НПА: 64.

«МУРАВЕЙ НЕСЕТ ТЯЖЕСТЬ РАЗМЕРОМ С СЕБЯ»

АТУ 280

Сказочный сюжет АТУ 280 «Муравей несет тяжесть размером с себя» / СУС 280 «Состязание муравья с вороном (вороной и др.)» объясняет, почему **вороны** или **орлы** высиживают птенцов раньше всех. Ворона и муравей поспорили, кто занесет свою ношу выше всех. Ворона взяла легкую веточку, а муравью дала тяжелую. В отместку за обман муравьи съели всех птенцов вороны (укр. житомир.)¹. В белорусской сказке ворона проиграла в споре, кто соберет самую большую кучу веточек, или проиграла пари, поставив на кон своих птенцов (витеб.)². В карпатском варианте спорит с муравьем орел: кто занесет кусок олова выше всех. Муравьи смогли занести тяжесть на самый верх **ели** и пригрозили орлу, что будут выедать **глаза** его птенцам. С тех пор он высиживает птенцов в **марте** до появления муравьев (гуцул.)³.

Г.И. Кабакова

¹ ПА.

² Никифоровский 1897, № 1590; ЛП, № 65, 66.

³ Гнатюк 1916, № 396.

МУСУЛЬМАНЕ

В народных легендах и балладах турки и татары часто выступают как воинственные противники, представители «чужой» веры, враждебной христианству.

В легенде, записанной в Новгородской губернии, говорится, что турки — «неверный народ» и что они являются потомками библейского Хама (сына **Ноя**, непочтительно отнесшегося к своему отцу)¹.

В исторических преданиях, записанных в Полесье и в Карпатах, говорится о татарах-псоглавцах, которые были людоедами и разоряли местные монастыри² (возможно, образ собакоголо-

вых мусульман сформировался под влиянием иконографии — ср. изображение с подписью «измаильтяне — песьи головы» на иконах Страшного суда³). В Подолии и в Полесье популярны легенды о турках-завоевателях — строителях подземных ходов и культовых зданий, а также о «турецком золоте» (многочисленных сокровищах и спрятанных кладах)⁴. В Западной Белоруссии бытовали легенды о татарах, живущих далеко за морем, и их «татарской вере»: **Христос** ничего не знал об этом **народе**, и поэтому «правильная» (то есть христианская) вера до них не дошла (см. **Религия**)⁵.

Распространенный мотив народных баллад — **превращение** девушки, спасающейся от преследования татар, «крымского царя» и др., в **растение** или иные объекты: «где она упала, там **церковь** стала, где ручки да ножки — там **елки** да **сосенки**; где головка пала, там крутые горки; где русая коса, там темные **леса**; где цветное платье — там зеленый лес; где **кровь** пролилась, там синее море» (см. **Цвет, Волосы, Одежда и обувь**)⁶. В украинской сказке девушки бросились в реку, чтобы не попасть в плен к татарам, и стали **кувшинками** (винниц.)⁷. **Маргаритки** возникли из **слез**, пролитых матерью трех сыновей, взятых в плен и погибших в сражении с татарами; отсюда их народное название *материнські сльози* (прикарпат.)⁸. Барвинок возник из **крови** парня, настигнутого в лесу и убитого татарами и турками (галиц.)⁹. В **крапивника** превратился сын воина, которому татары отрубили **голову** и закопали ее отдельно от **тела**. С тех пор он ищет голову отца, чтобы похоронить ее рядом с телом (укр.)¹⁰. Мать казака обратила в **чайку** его заносчивую возлюбленную, отправившую его воевать с татарами (укр.)¹¹.

Легенда о происхождении озера Свитязь рассказывает, что за издевательства над людьми Бог послал татарам кару: потопил их войско; с тех пор тростник по берегам озера напоминает об утопленных татарских воинах (бел. гроднен.)¹².

Новеллистическая сказка, записанная у казаков Причерноморья, предлагает объяснение, почему турки не едят свинину. Магомет бросает вызов Христу, кто совершит самое большое чудо. Христос ударяет палкой о **камень**, и из него брызжет **вода**. Магомет уверяет, что легко повторит это чудо, и приказывает зарыть в трех местах бурдюки с водой и прикрыть их камнями. Однако **свинья** откапывает бурдюки, и чуда не происходит.

Магомет проклинает свинью, а Христос отменяет **проклятие**¹³. В одной современной байке отмечается, что мусульмане не едят свинину, так как у свиньи, как у **женщины**, бывают месячные, поэтому «вроде как человечину ешь»¹⁴.

Свинья спасала Христа, поэтому ее мясо разрешено в **пищу** христианам и запрещено другим конфессиям (см. **Запрет**). **Конь** же откапывал его, поэтому Христос назначил татарам есть конину (рус. владимир.)¹⁵.

В сказке из Орловской губернии говорится, что татарин первым пришел к Богу, когда тот распределял **посты** между разными народами, и получил один месяц поста с условием, что днем есть и пить запрещается, но ночью можно себе ни в чем не отказывать (см. **Посты**, «**Распределение судеб и даров**»)¹⁶.

О.В. Белова, Г.И. Кабакова

¹ УИМ, № 415.

² Белова 2005а: 28–29.

³ Успенский 1906: 78.

⁴ Белова 2005а: 33–38.

⁵ Federowski 1897: 236.

⁶ Смирнов 1988, № 132.

⁷ ЛгП: 74.

⁸ ЛгП: 75–76.

⁹ Гнатюк 1902/12, № 191.

¹⁰ ЛгП: 86.

¹¹ ЛгП: 84–85, Siemieński 1845: 100.

¹² ЛП, № 690.

¹³ Дикарів 1896, № 4.

¹⁴ Запорожец 2014: 25.

¹⁵ УИМ, № 179.

¹⁶ УИМ, № 459.

создает **шершня**, мух, **блох** и всякую гадость в отместку за укусы **пчелы** (рус. саратов.)² (см. **Бросать**).

У украинцев происхождение этих насекомых могут связывать с сюжетом АТУ 300 «Победитель змея», СУС 300₂ «Змееборец Кожемяка». Кирило Кожемяка, победив **змея**, сжигает его, и из его пепла возникает «погань»: мошки, комары, мухи³. Та же концовка без уточнения состава «гноса» содержится в легенде о **Козьме и Дамиане: ведьма**, пытавшаяся соблазнить Дамиана, сожжена, а ее пепел, развеянный по свету, превращается во вредных насекомых (харьков.)⁴. У белорусов оводы — это секреты дьявола: пахавший мужик случайно задел лемехом притаившегося в поле дьявола, а тот харкнул на **коня кровью, слюной** и «разной дрянью» и тем самым положил начало оводам, которые и сейчас досаждают людям и **животным** (витеб.)⁵. Активность слепней летом объясняет украинская легенда: конь одолжил сала у слепня, пообещав вернуть его в Петровку, однако обещание свое не выполнил. Рассерженный слепень с тех пор жалит коней с Петровки до самого Спаса (житомир.)⁶. Тот факт, что слепни нападают на **коров**, но не на **овец**, объясняют тем, что пастух отказал св. **Петру** и не дал ему **воды**, тогда как овчар выполнил его просьбу (харьков.)⁷. Известна и легенда о **превращении** мух в пчелу и овода: одна укусила вола, за что была проклята (см. **Проклятие**) и превратилась в овода, а та, что не стала кусать, получила **благословение** Бога и стала давать мед (укр. житомир.)⁸.

Однако в «народной Библии» мухи могут получать и положительную оценку, когда выступают спасительницами **Христа** в сюжете АТУ 772* «**Мухи вместо гвоздей на груди у Христа**». Их считают Божьими существами, разрешают им есть человеческую **пищу** и запрещают их убивать (с.-рус., сибир.)⁹.

А.В. Гура, Г.И. Кабакова

МУХА, ОВОД, СЛЕПЕНЬ

Муха, овод и слепень входят в категорию вредных насекомых — гноса. На Русском Севере была записана легенда, согласно которой «паутов», мух и **комаров** создал **Сатана**, чтобы мучить скот. В ответ **Бог** создал **птиц**, чтобы они уничтожали эту нечисть (архангел.) (АТУ 773 «**Соперничество Бога и дьявола**»)¹. Или же соперник Бога, подбросив в воздух горсть песка,

¹ УИМ, № 365.

² Заварицкий 1916: 69.

³ Кулиш 1857, № 1.

⁴ Иванов 1907, № 68.

⁵ Никифоровский 1897, № 1602.

⁶ Гура 1997: 446.

⁷ Иванов 1891: 115–116.

⁸ Гура 1997: 450.

⁹ УИМ, № 277, 419к.

«МУХИ ВМЕСТО ГВОЗДЕЙ НА ГРУДИ У ХРИСТА» АТУ 772*

Сюжет распространен в Восточной Европе, в том числе среди восточных славян (однако не зафиксирован в СУС). Во время **распятия муха** садится на грудь (лоб, **голову**, пуп) **Христа**, стражники принимают ее за шляпку **гвоздя** и поэтому не вбивают последний гвоздь (рус. ленинград., твер., псков., перм.; бел. гомел., брест.; укр. чернигов.)¹. Поэтому мух считают божьими существами, а не проклятыми и «нечистыми», разрешают им есть человеческую **пищу** и даже запрещают их убивать (рус. архангел., том., Верхокамье) (см. **Запрет**)². В России считают, что благодаря этому поступку мухи стало возможным **воскресение Христа** (твер., ленинград., казаки-некрасовцы)³; она также «нажужжала» **Богу**, чтобы он воскресил Христа (ленинград.)⁴.

Иногда вместо мухи может упоминаться **пчела** (русские в Якутии, перм., ленинград.; бел. могилев.)⁵, что объясняет запрет убивать пчел (русские в Якутии)⁶ и сладость пчелиного меда (бел. могилев.)⁷ (см. **Вкус**). В данном сюжете может фигурировать **цыган** (цыганка), который тесно связан с мотивом изготовления или **кражи** гвоздей для распятия. Именно он/она выдает муху за гвоздь и тем самым избавляет Христа от лишних мучений (рус. псков., смолен.; укр. ровен.; бел. гомел., брест., мин., витеб.)⁸ или даже спасает ему жизнь (рус. смолен., твер.)⁹.

В отличие от мухи или пчелы, спасающих Христа, и **лягушки**, которая подтверждает, что муха — это забитый гвоздь, жаба разоблачает обман (рус. псков.)¹⁰.

Г.И. Кабакова

¹ НБ, № 130–132; ААГ; Дмитриев 2017: 120.

² УИМ, № 277, 419к.

³ ААГ; Зудин 2012: 339.

⁴ ААГ.

⁵ ААГ; Черных 2006: 125; АЛФ: записала О.В. Белова (2016 г., г. Москва) от А.Н. Галковского, 1959 г.р., д. Судилы Климовичского р-на Могилевской обл.

⁶ УИМ, № 280.

⁷ АЛФ: записала О.В. Белова (2016 г., г. Москва) от А.Н. Галковского, 1959 г.р., д. Судилы Климовичского р-на Могилевской обл.

⁸ УИМ, № 419, 420; НБ, № 130, 132; БНБ, № 126Е; ТМКБ 2: 757; ТМКБ 5/2: 412–413.

⁹ УИМ, № 420; ААГ.

¹⁰ ААГ.

МЫШЬ, КРЫСА

Мышь считается «нечистым» животным, созданным **чертом** специально, чтобы портить хлеб (рус. вят.)¹. Вместе с **лягушками**, **змеями** и жабами мышь относится к категории «**гадов**», которых **Бог** собрал в мешок и велел человеку выбросить в **воду** не глядя. Тот нарушил приказ и в наказание стал **аистом** (бел. брест., гомел.)².

По севернорусскому преданию, мышь, **крот** и лягушка возникли из спрятанных от Бога в **земле** «лишних» детей **Евы** (русские в Карелии)³ (см. АТУ 758 «**Разные дети Евы**», **Прятать**).

Мышь — центральный персонаж широко известного сюжета АТУ 825 «**Черт в Ноевом ковчеге**», который встречается уже в древнейшем русском списке «Толковой Палеи» конца XIV в. Наравне с крысой и кротом она может входить в категорию «**гну-сов**», созданных дьяволом, чтобы погубить ковчег (рус. архангел.)⁴ (см. **Сатана**). Дьявол проникает в Ноев ковчег под видом мыши и пытается прогрызть его⁵; он входит в **собаку**, а собака вычихивает мышь (рус. вологод.)⁶. С этим сюжетом связано **проклятие**, которое тяготеет над мышами, и позволение убивать их. Господь в наказание насылает стужу на мышей в **марте** (укр. гуцул.)⁷ (см. **Бог**, **Метеорология**). В белорусском варианте **Ной** спасает мышь, и отсюда берет начало вражда **котов** и мышей (витеб.)⁸. Однако чаще причина их вражды объясняется в сюжете АТУ 200 «**Собачьи права**» (мыши съедают собачьи документы, врученные им кошками). У староверов (семейских Забайкалья) записана легенда, по которой мышь считается «поганью», потому что она выцарапала **глаза** у распятого **Христа**⁹.

У восточных славян широко бытует поверье, согласно которому обычная мышь, съев освященной **пищи**, а также церковных свечей, становится **летучей мышью**¹⁰.

О.В. Белова, Г.И. Кабакова

¹ УИМ, № 185.

² НБ, № 952, 979, 981, 983.

³ НБ, № 546; УИМ, № 200.

⁴ УИМ, № 166.

⁵ НБ, № 567, 574–580; УИМ, № 164–167, 185.

⁶ НБ: 179; УИМ, № 165, 306.

⁷ Шухевич 1908: 269.

⁸ ЛП, № 49.

⁹ Кушнарева 2004: 12.

¹⁰ НБ, № 361–365; УИМ, № 186.

НАРЕЧЕНИЕ ИМЕНИ

Легенды предлагают народно-этимологическое толкование происхождения имен **Адама** и **Евы**, но также и некоторых объектов. Первый человек, увидев Еву, восклицает с изумлением: «Эва!», «Е-во!» или «Э, во!» (рус. новгород., смолен., калуж.), на что Ева подмигивает ему: «А, дам!» **Бог** нарекает их этими первыми произнесенными словами (рус. новгород.). Или же имя дается **женщине** по названию дерева, из которого она сделана, — «ива» (укр. гуцул.)¹. В украинской легенде объясняется происхождение названия горилки. **Черти** не знают, как назвать свое изобретение. Но когда один из них по имени Кай сгорает от злоупотребления **водкой**, они восклицают: «Згорів Кай, згорів Кай!», что якобы и дало слово «горилка» (подол.)². Бог по просьбе старика-крестьянина создает для него новую **птицу**; поскольку Богу слышалось, что старик сказал: «Живи, ворон», он назвал птицу «жайворонок» (укр. ивано-франков.)³ (см. **Жаворонок**). В сказке из Харьковской губернии говорится о том, как из посеянного внучкой деда *Василько* неведомого зерна вырастают цветы, обладающие прекрасным **запахом**; внучка спрашивает у деда, как называется это **растение**, и в это время баба окликает деда по имени; внучка принимает имя за название цветка и предлагает и впредь называть цветы «васильками»⁴ (см. **Базилик**).

В сказке СУС –777** «**Паны из пшеничного теста, мужики из глины**» Бог ловит собаку, проглотившую пшеничных панов, бьет ее и дает панам, выскочившим из тела собаки, фамилии в

соответствии с тем местом или деревом, где они упали: Падгурский, Заблоцкий, Зажецкий, Березовский, Альхович⁵.

Наречение имени предстает как важная часть акта созидания. Как правило, в соответствии с Библией эту функцию выполняет Адам⁶. Однако иногда ее берет на себя Бог, тогда как **Сатана** или черт часто не справляется с этой задачей. Так, черт создает **рака**, но не может дать ему имя. Бог забирает его себе и дает ему имя (рус.)⁷. **Ячмень** тоже был создан чертом, но получил имя от Бога, поэтому он считается «христианской» едой (рус. смолен.)⁸ (см. **Пища, трапеза**). **Комары** вместе с остальным гнусом были созданы чертом в подражание Богу. Когда Бог **бросил** вверх горсть песка, из которой получились птицы, черт сделал то же самое, но забыл назвать свое творение, поэтому вместо птиц из песка вылетели комары, оводы, мошки (бел. мин.)⁹ (см. **Муха, овод, слепень**).

Забывая название своего или подаренного ему Богом творения (см. **Овес**), черт утрачивает над ним власть и взамен получает **осот** (укр.)¹⁰. **Свинья** забывает данное ей имя, в результате Адам «оставляет» ее свиньей (рус. вологод.)¹¹.

Неосторожно произнесенное слово может стать причиной **превращения**: муж называет свою жену **ласточкой**, и она (или они оба) превращаются в эту птицу (укр. галиц., екатеринослав.)¹². Мать посылает дочь полоть поле, и, увидев, что дочь ничего не делает, восклицает: «Ото-поле!» Девушка отвечает ей: «Я то полю, то стою», что и превращает ее в **тополь** (укр. подол.)¹³.

В сказочной поэтике имя собственное может стать именем нарицательным: две мухи стали оводом и **пчелой** и получили свои названия (*редз* и *бджола*) по кличкам волов, на которых они сидели (укр. житомир.)¹⁴ (см. **Корова, вол, бык**).

Перемена имени может быть наградой, наказанием или платой за предательство. Вслед за апокрифом о Тивериадском море в устных рассказах Сатанаил в наказание за свое бунтарство утрачивает частицу *-ил* и становится Сатаной (рус. архангел., вологод., ярослав., рязан., калуж., тобол.; укр. подол.), а ангел Миха, приобретший эту частицу как награду и ставший **Михаилом**, повышает свой статус (рус. рязан., ярослав.; укр. подол.). История изменения имени может излагаться и в духе народной этимологии: Сатана, упав в ил, то есть в **болото**, стал Сатанаилом (рус. тобол.)¹⁵. Подпустив черта к телу Адама, назначенный

сторожить его пес вместо *абака* стал называться **собакой** (рус. смолен.), или ангел *Абака* приобрел в начале своего имени букву «с» (рус. твер.), а женщина *бака* слог «со-» (рус. костром.), но оба потеряли свой изначальный облик, превратившись в **животное**¹⁶. А собака с тех пор стала называться псом (рус. орлов).¹⁷

Имя Бога считается священным, и всякое его искажение преступно. Так, старообрядцы запрещают употреблять слово «спасибо», полагая, что оно содержит в себе имя «старшего сатаны Бо» (рус. белгород.)¹⁸.

Г.И. Кабакова

¹ НБ, № 145, 146; УИМ, № 382, 383.

² Чубинский 1872: 44.

³ Пушик 1983: 193.

⁴ Иванов 1892а.

⁵ НБ: 70–71.

⁶ УИМ, № 366.

⁷ УИМ, № 208.

⁸ Добровольский 1891: 282, № 45.

⁹ ЛП, № 79.

¹⁰ Романов 1891/4: 153; Чубинский 1872: 81; ЛгП: 68–69.

¹¹ УИМ, № 174.

¹² Гнатюк 1902/13, № 306; Драгоманов 1876: 7.

¹³ Чубинский 1872: 224.

¹⁴ Гура 1997: 450.

¹⁵ Кузнецова 1998: 157; НБ, № 97; УИМ, № 3, 5.

¹⁶ УИМ, № 154, 155; Андроников 1911: 51–52.

¹⁷ УИМ, № 160.

¹⁸ УИМ, № 491.

НАРОДЫ

Появление «своего» этноса, отличающегося от всех других народов, и «чужих» народов может относиться к временам сотворения мира (согласно полесской легенде, Бог после скота и зверей сотворил «дикарей, людей таких наподобие **обезьян**»), Всемирного **потоп**а (**цыгане** (Угорская Русь) и турки (Новгородская губерния) — это потомки «проклятого» Хама), к строительству **Вавилонской башни**, к Исходу из Египта (по легенде из Галиции, цыгане — потомки **черта** и девушки из числа «фараоновых

людей», преследовавших **евреев**)¹. Этносы могут также переживать «повторное» сотворение. В этом случае легенды говорят о «нынешних» цыганах (в Чермном море утонуло много цыган, теперешние цыгане — это потомки черта и хромого цыганки (Угорская Русь); по другой версии, когда евреи выходили «с фараонской земли», к ним пристали некоторые «**фараоны**» (з.-бел.), и их неприкаянность до конца света объясняется Божьим наказанием за то, что они мучили евреев) или «нынешних» евреев (евреи — потомки единственной женщины, посочувствовавшей крестным мукам **Христа**, укр. ровен.). Точно так же гуцулов считают потомками черта и похищенной им девушки (см. **Украинец**).

Появление различных этносов и сословий оказывается напрямую связано со «священной историей» в ее фольклорной интерпретации. В данном контексте прародителем «своего» этноса всегда оказывается «положительный» персонаж, чьи поступки или судьба могут служить моральной нормой. И наоборот, праотец «чужого» племени — персонаж «нечистый». Так, согласно закарпатской легенде, все цыгане — потомки **Каина**².

В целом судьба народа зависит от того, как его представитель проявил себя по отношению к **Христу** или **Богу**. Так, судьба цыган связывается прежде всего с историей **гвоздя** для **распятия**. Христос и его святые создают новые народы путем **превращения**: пьяницы, которые стали насмехаться над ними, стали «хохлом», «москалем» и **медведем** (укр. харьков.)³. **Русский** предстает в сказках как лишний, избыточный элемент. Когда все народы уже были созданы, св. **Петр** просит Бога, чтобы тот создал русского; новое творение сразу же набрасывается на создателя с угрозами и требованием предъявить паспорт (укр. подол.)⁴.

В народных легендах ответственным за разнообразие этнической картины мира оказывается также черт. Желая сотворить свое подобие, он варит деготь, побросав туда разные травы, а затем последовательно достает из варева и пробует украинца, поляка, немца, татарина и еврея. Черт всех считает недоваренными, но последнее создание скорее всего должно оказаться ему по вкусу (укр.)⁵. В целом фигура еврея оказывается наиболее разработанной в сказках украинцев, как, например, в «**Распределении судеб и даров**» (Угорская Русь) и в сюжете ATU 1169 «**Обмен голов**»: св. Петр, чтобы «помирить»

дерущихся «хохла» (или еврея) и черта, отрубает им **головы**, а затем приставляет их обратно, но по ошибке ставит их не на то **тело**; поэтому русские дразнят украинцев «чертовыми головами» (укр.)⁶.

Сюжет СУС –777** «**Паны из пшеничного теста, мужики из глины**» приписывает скатологическое происхождение «панам», то есть польской шляхте (см. **Поляк**), изготовленной из теста и проглоченной **собакой** или **свиньей** (ю.-рус.; укр.). Но то же самое может быть рассказано и о собственном этносе (укр. харьков.)⁷.

О.В. Белова, Г.И. Кабакова

¹ НБ: 65–66, 285–289; УИМ, № 415; Zowczak 2000: 191.

² НБ: 66, 69.

³ Иванов 1890: 94.

⁴ НБ: 68.

⁵ Беньковский 1890: 325–326.

⁶ Гнатюк 1897, № 20, 21; Машкин 1903: 107; НБ: 69.

⁷ НБ: 70–71.

«НАРУШЕНИЕ ШАБАТА» ATU 779J*

Сюжет восходит к библейскому предписанию отдыхать в седьмой день (Быт 2: 2–3; Исх 31: 13–17) и охватывает нарушения **запрета** работать в праздники. Он известен повсеместно, в СУС отмечен только как –752А «Св. Петр просит Бога наказать работников: они молотят в воскресенье». Работа в праздник (воскресенье, календарный праздник) или день, запрещенный для определенного вида работ, всегда чревата наказанием (см. ATU 779 «**Бог награждает и наказывает**»). Как правило, таким наказанием выступает **превращение** человека в **животное** или **птицу**. **Дятлом** становится человек, рубивший дрова на Пасху, или пасечник, работавший в воскресенье и во все праздники (бел. мин.); **аистом** — крестьянин, пахавший в праздник (укр. ивано-франков.)¹. **Кротом** стал человек, копавший **землю** в праздники (бел. гомел.) или пахавший на Пасху (Верховина)²; **кукушкой** становится девушка, кроившая на Пасху (укр. закарпат.), **черепашкой** — **ведьма**, которая при-

нялась стирать в воскресенье вместо того, чтобы идти в **церковь** (укр. житомир.)³; **лягушкой** — девушка, которая стирала белье в день Параскевы Пятницы (рус. ярослав.)⁴. Птицы и животные тоже бывают наказаны за работу в праздник: у кукушки нет гнезда, потому что она его вила на Благовещение (рус. курган.); крот ослеп, потому что рыл землю на Благовещение (рус.) (см. **Глаза, зрение**)⁵. **Пчеле** запрещено собирать пыльцу с **красного** клевера, потому что она не соблюдает воскресенье (укр. тернополь.)⁶.

Наказанием становится и изменение поведения животных по отношению к человеку: **змеи** по повелению **Бога** кусают людей с тех пор, как те стали шить в пятницу (укр. гуцул.)⁷.

Нарушение запрета на работу острыми **предметами** в день св. Михаила, на Рождество, Новый год, Крещение или на Пасху приводит к убийству, а затем к перемещению на **луну** в сюжете ATU 751E* «**Человек на луне**» (укр. полес., харьков., карпат.). Это, в свою очередь, служит обоснованием запрета работать в праздники острыми орудиями труда (укр. полес.) или есть вилками (бел. гомел.)⁸. Но когда неурочный труд противоречит воле персонажа, он может быть спасен таким перемещением: луна забирает к себе молодую **женщину**, отправленную по **воду** в святки (рус. вят.)⁹.

Г.И. Кабакова

¹ Гура 1997: 648, 711.

² Давыдаў 2009: 265; Гура 1997: 263.

³ Гура 1997: 392, 686–687; НБ, № 389, 391–394; УИМ, № 243; Kolberg DW 34: 178.

⁴ УИМ, № 201.

⁵ Рычкова 2014: 168; Гура 1997: 262.

⁶ Гнатюк 1916, № 380.

⁷ НБ, № 343к.

⁸ НБ, № 1270–1277; НТЕ 2017/6: 96; ТМКБ 6/2: 588; Бондаренко 1998.

⁹ Гура 2004: 153; УИМ, № 96; Авілін 2015: 192–193.

НЕБО

Согласно народной космологии, небо¹ — творение и обитель **Бога**. Мотив семи небес присутствует в апокрифической «Бесе-

де трех святителей», откуда он мог перейти в «Сказание о Тивериадском море»: в чебоксарской редакции этого апокрифа Бог создает себе хрустальное небо на железных столпах, а затем еще семь небес. В русской фольклорной версии множественность небес связана с соперничеством между **демиургам** (ATU 773 «Соперничество Бога и дьявола»): Бог сотворил себе небо и поставил на нем свой престол, а **Сатана** сотворил свое, выше Божьего, чтобы устроить свой престол там, и т.д.; по другой версии, ангелы пытались подняться на небо выше, чем Бог. Упомянутся при этом три (рус. вологод.), семь (с.-рус., владимир., саратов., тобол.), восемь (твер.), девять (вологод.), двенадцать (тобол.) небес (см. **Числа**). Сатана пытается свергнуть с небес Бога (рус. вологод., тобол.; бел. могилев.; укр.). Или же антагонист пытается достать до неба, построив высокую башню (укр. подол.) (см. **Вавилонская башня**)². За свою гордыню Сатана был изгнан с неба вместе со своим воинством, и они превратились в **нечистую силу**. Однако некоторые из них не упали на **землю** и стали небесными (укр. подол.), **летунами**, **лётучими**, воздушными демонами (рус. костром., нижегород., тюмен.)³.

Бог (редко **Богоматерь**) приносит с неба на **землю** такую жизненно важную стихию, как **огонь**. Но в некоторых версиях огонь похищает с неба Сатана. И с тех пор Бог посылает огонь в виде молнии на землю, чтобы истребить нечистую силу (укр. волын.) (см. **Гром и молния**)⁴. Реже небесный огонь похищает **птица** (бел. брест.)⁵ (см. **Снегирь**; **Красть, кража**).

Представление о множественности небес известно и вне космогонического предания. Речь может идти о двух небесах — видимом, приближенном к земле и состоящем из голубой облачной материи, и невидимом верхнем, твердом, сияющем (подобно огню) пронзительным светом, и иногда раскрываемым при грозе. На невидимом небе, которое называется «имперейским», пребывает сам Бог, а на видимом — ангелы и святые (укр. волын.). Считается также, что за видимым небом находятся еще два, одно из которых каменное (рус. вологод.) (см. **Камень**); или одно небо видимое, а за ним еще шесть невидимых (укр. подол.); или всего небес восемь, но последнее показывается только перед каким-либо бедствием (укр. волын.). При этом Бог живет на седьмом (бел. мин.) или на восьмом небе (укр. волын.)⁶.

Бог первым делом сотворил себе небо, где было всегда ясно и красиво, и стал там жить; внизу было темно и холодно, как в леднике; там прятался **шата**н (Сатана) (бел. мин.)⁷. Украинцы считали, что небо создал Бог в третий день творения (волын.) для себя, ангелов и святых угодников (подол., киев.). Обитатели неба могут располагаться на разных уровнях: Бог на высшем своде, угодники на низшем, а ангелы посередине (волын.)⁸.

Иногда уточняется, что небо отделено от земли облаком-завесой, которое защищает ее от жары (укр. подол.), или **водою**, чтобы люди не ослепли (бел. мин.). Небо опирается на землю на краю света. Там, где оно сходится с землей, бабы кладут свои вальки (укр. волын.) и прялки прямо на небо (рус. тул.)⁹.

Вместе с тем, как и у южных славян, у восточных славян рассказывают, что раньше небо было близко от земли и на него можно было восходить, но люди согрешили, и Бог отделил небо от земли и закрыл эту **дорогу** (бел. мин.)¹⁰.

В небе имеются отверстия, через которые выходят **звезды** и идет дождь; существует поверье, что ангелы раздвигают небеса, чтобы пошел дождь (рус. владимир.)¹¹ (см. **Метеорология**). По небу ездит колесница **Ильи**-пророка, отчего происходит гром, а небо с землей соединяет **радуга**.

С земли на небо переселяются живые существа и персонифицированные небесные тела. **Солнце** и Мороз постоянно воевали, и когда Солнцу удалось вырваться из плена в центре земли, **Луна** и звезды забрали его к себе на небо (укр. волын.)¹². На небо поднимается отрубленная **голова** Авеля (рус. калуж.) (см. **Каин и Авель**) или одного из двух подравшихся братьев-пастухов (укр. черновиц.) и становится луной (ATU 751E* «Человек на луне»). Отрубленная голова **Иоанна Крестителя** становится солнцем (рус. новгород.)¹³.

О.В. Белова, Г.И. Кабакова, С.М. Толстая

¹ Белова, Плотнокова, Толстая 2004.

² Кузнецова 1998: 33, 86–87; УИМ, № 3–6, 11, 13, 14, 25, 27к, 49, 51, 55, 76, 455.

³ НБ: 64; УИМ, № 6, 11, 13.

⁴ Кравченко 1929: 56.

⁵ ТМКБ 4/2: 416–417.

⁶ Чубинский 1872: 2–3; Белова, Плотнокова, Толстая 2004: 376.

⁷ Сержпудоўскі 1930, № 2.

⁸ Чубинский 1872: 1–3.

⁹ Чубинский 1872: 2; Сержпутоўскі 1930, № 5; Белова, Плотникова, Толстая 2004: 379.

¹⁰ Сержпутоўскі 1930, № 6.

¹¹ БВКЗ: 118.

¹² Кравченко 1927: 151–153.

¹³ НБ, № 211–213; УИМ, № 93к.

НЕЧИСТАЯ СИЛА

Духи, демоны, **черти** занимают существенное место в восточнославянском фольклоре. Происхождение нечистой силы в восточнославянской традиции текстов излагается в четырех основных этиологических сюжетах: создание **Сатаны**, создание ангелов и демонов **демиургами**, падение ангелов и превращение «лишних» детей **Адама** и **Евы** (ATU 758 «**Разные дети Евы**»), причем отдельные мотивы восходят к книжным источникам, переработанным в устной традиции.

Сюжет о творении ангелов и демонов у восточных славян известен в двух вариантах: в первом каждый из демиургов, **Бог** и **Сатана**, создает себе помощников сам (рус.; бел. мин.; укр. галиц.). В одной версии этой дуалистической схемы на месте Бога оказывается св. **Михаил** (рус. орлов.). Во втором варианте ангелов и демонов творит один Сатана (рус. олонец., архангел., владимир.; укр. киев.), причем Сатану может замещать его помощник Кривой Ерахта (рус. тобол.). При этом при сотворении нечистой силы Сатана действует по подсказке Бога (укр. карпат., харьков.) или св. **Петра** (укр. подол.). В одном варианте на месте Сатаны оказывается **Адам** (укр. подол.)¹. Ангелы и демоны возникают из искр, высеченных демиургами из кремня (как и в апокрифе о Тивериадском море) (см. **Камень**), или из водяных брызг (морской **воды**, росы, чернил), которые демиурги отряхивают с рук, или из **слюны** дьявола².

Эпизод бунта Сатаны и его ангелов против Бога и их низвержения с **неба** упомянут в последней части апокрифической Толковой Палеи («О Сатанаиле») и подробно развернут в апокрифе о Тивериадском море и в «Сказании о седми планитах». В устной традиции поверженные ангелы становятся нечистой

силой. Во многих русских вариантах, реже белорусских (мин., могилев.) и украинских (подол., харьков.), уточняется, что демоны стали духами того места, где они оказались после падения. Наиболее часто упоминаются **домовой**, **леший** и **водяной**, но могут встречаться и другие духи: **горный** (рус. воронеж.)³, **огненный хозяин** (русские в Якутии), **мельник** (демон, попавший на **мельницу**), **хмельник** (упавший в чан с пивом) (Забайкалье) и **шут** (упавший на **шум**, то есть мусор) (Поволжье)⁴. Демоны, не упавшие на **землю**, стали небесными (укр. подол.), **летунами**, **лётучими**, воздушными демонами (рус. костром., нижегород., тюмен.)⁵. Отдельные демоны могут вызывать безумие у человека, который ступит в то место, где они таятся (бел. брест.) (см. **Болезни**)⁶.

В одном варианте духи — это дьявол, превратившийся в **змея** и разбившийся на четыре части, которые стали лесным, водяным, баннным духами и огненным змеем (рус. иркут.)⁷.

В сюжете ATU 758 «**Разные дети Евы**» нечистая сила возникает из спрятанных от Бога детей Адама и Евы (см. **Прятать**). При этом упоминаются те же домовый, леший и водяной, но также и более редкие духи: луговой (рус. смолен.)⁸, **огонный хозяин** (русские в Якутии)⁹, а также «тайные, невидимые люди» (рус. калуж., белорусско-русское пограничье)¹⁰.

Известны и более редкие варианты происхождения нечистой силы: от брака Сатаны с дочерью **Каина** (рус. вят., новгород.)¹¹, домовые — от Хама (рус. калуж.)¹². **Ведьмы**, ведьмаки и оборотни-«волкулаки» происходят от жены Каина, которая ходила выдаивать молоко у **коров** вдовы Авеля (укр. чернигов.)¹³.

Наряду с этими мотивами широко распространены представления о превращении «заложных» покойников, проклятых людей и предков в нечистую силу.

Особняком в демонологической системе стоят «**фараоны**», пришедшие в устную традицию из «Сказания о переходе Чермного моря»¹⁴, и **Баба-яга**, попавшая в фольклор из литературного источника¹⁵.

В некоторых регионах известен мотив об исчезновении нечистой силы (русалок, чертей), приуроченный к появлению **Христа** и распространению христианства. С тех пор земля стала «заклятая», то есть недоступная для нечисти (в.-полес., с.-рус.)¹⁶.

Исчезновение чертей может быть описано и в сказке АТУ 1168 «Разные способы изгнания чертей»: солдат с помощью разных уловок заставляет нечисть убраться навсегда (рус. красная).¹⁷

О.В. Белова, Г.И. Кабакова

- ¹ Кузнецова 1998: 80–82.
- ² НБ, № 101к.
- ³ УИМ, № 57.
- ⁴ УИМ, № 55, 56, 64.
- ⁵ НБ: 64; УИМ, № 6, 11, 13.
- ⁶ НБ, № 110.
- ⁷ Кузнецова 1998: 159.
- ⁸ УИМ, № 62.
- ⁹ УИМ, № 64.
- ¹⁰ Лопатин 2008: 183–217; УИМ, № 58к.
- ¹¹ Кузнецова 1998: 157.
- ¹² УИМ, № 65.
- ¹³ Гринченко 1901, № 215.
- ¹⁴ НБ, № 599–602; УИМ, № 69–74.
- ¹⁵ УИМ, № 75.
- ¹⁶ НБ, № 30–51; УИМ, № 68.
- ¹⁷ УИМ, № 66.

НИКОЛАЙ СВЯТОЙ

Святой Николай появляется в ряде сюжетов, как правило, вместе с другим святым. В сюжете СУС –790** «Николай и Касьян» он помогает крестьянину (в варианте легенды из Краснодарского края самому Господу **Богу**) вытянуть из грязи телегу, тогда как **Касьян** отказывает в помощи. За благородный поступок Бог награждает Николая вторым праздником в году, а Касьяна наказывает — его день празднуют только раз в четыре года (см. АТУ 779 «**Бог награждает и наказывает**»)¹. Или же св. Николай докладывает Богу о плутовстве Касьяна, за что Бог его награждает, а Касьяна наказывает (рус. новгород.)². В легенде из Запорожья и в «Стихе о Николе Мокруше», записанном во Владимирской губернии, которые восходят к книжному «Чуду Николы о царе Синагрипе», Никола спасает тонущий в море корабль или его пассажиров, и за это его празднуют дважды в год³. В благодарность за полезные советы при сборе урожая **Илью**

и Николу отныне всегда приглашают к столу (рус. архангел.) (см. **Пища, трапеза**)⁴.

В варианте сюжета СУС –790**, контаминированном с АТУ 791 «**Христос и св. Петр на ночлеге**», Николе может противостоять св. Илья (бел. витеб.): все побои достаются ночью Николе, но не Илье, а днем он помогает хозяину обмолотить зерно, тогда как Илья справляется со своей работой, сжигая колосья. Поэтому Николе празднуют дважды в год, а Илье только раз в году⁵. Никола может появляться и в компании с **Георгием** или **Петром**: они первые пробуют вино, изобретенное **чертом** (бел. моги-лев.)⁶. Оценив чертово зелье, Никола и Петр учат людей гнать **водку** (СУС –828* «**Святые и Бог у черта в винокурне**»)⁷. Святой Никола организует вместе с **евреем** первую торговлю желудевым самогоном (рус. смолен.)⁸. Или же Никола только потребляет этот напиток, но не может за него расплатиться. Тогда Бог спасает его, сделав невозможным срок расплаты (рус. смолен., ср. АТУ 1184 «Последний лист»)⁹. Подобно Петру Никола неудачно собирает разрубленных чертом **коней**, и получают пегие лошади (рус. брян.) (см. **Цвет**)¹⁰. Никола предпринимает первую попытку принести **пчел** на Русь, и, несмотря на постигшую его неудачу, первый рой посвящается именно ему (рус. смолен.)¹¹.

О.В. Белова, Г.И. Кабакова

- ¹ СУС: 199; УИМ, № 450–455; ТМКБ 4/2: 439.
- ² Назаревский 1963: 17.
- ³ Назаревский 1963: 70–73.
- ⁴ УИМ, № 487; ТМКБ 4/2: 432.
- ⁵ Грыневич, Смирнова 2014: 308–309.
- ⁶ Романов 1891/4: 153.
- ⁷ СУС: 210.
- ⁸ Добровольский 1891: 283–284; НБ, № 313.
- ⁹ УИМ, № 303.
- ¹⁰ Глебов 2012, № 46.
- ¹¹ УИМ, № 278.

НОГА

Изменения в анатомии ноги могут связываться с разными эпизодами «народной Библии». Например, происхождение из-

гиба стопы вписывается в концепцию эволюции человечества: если **великаны** были столь массивны, что оставляли следы на **камнях**, то у людей, наоборот, камни оставили вмятину в стопе (украинское Полесье)¹. Этот изгиб может получать и другое толкование: архангел **Михаил** (укр. закарпат.) или **Гавриил** (укр. херсон.) отнял у **Сатаны** украденные Божьи ризы и устремился ввысь, однако **Даница** (Сатана) схватил его за ногу и оторвал часть стопы, с тех пор у людей на стопе осталась выемка². Некоторые части тела возникли в результате грехопадения, например, икры и стегна появились после изгнания из **рая**, поэтому человек не может бегать так быстро, как прежде (бел. витеб.)³. Хромоту **черта** объясняют тем, что созданный им **волк** набросился на своего творца и вырвал у него кусок бедра (бел. гроднен.) или пятку (укр.)⁴.

Г.И. Кабакова

¹ Трусевич 1866: 169.

² НБ, № 97к; Ястребов 1894, № 1.

³ Никифоровский 1897, № 2278.

⁴ Гура 1997: 123.

НОЙ

Главный персонаж эпизода Всемирного **потопа** Ной появляется в нескольких этиологических сюжетах. По повелению **Бога**, **Христа**, св. **Ильи** или какого-то **животного** он строит ковчег (АТУ 825 «**Черт в Ноевом ковчеге**»). Он отправляет **ворона** искать **землю** (Быт 8: 6–7), но тот не исполняет поручение, за что его проклинает Ной или в других вариантах Бог (рус.; з.-укр., волын.; бел. гомел.) (см. **Проклятие**)¹.

Человеческий род возродился от взятых в ковчег сыновей Ноя — Хама, Сима и Иафета. Впоследствии Ной проклял Хама за некий неблагоприятный поступок, и от него пошли **домовые** (калуж.)². Чаще, однако, к сыновьям Ноя возводят происхождение разных **народов**. Согласно древнерусским книжным источникам, от Иафета происходят славяне и другие народы Европы, от Сима избранный народ **евреи**, от Хама народы Африки; в «фольк-

лорной этнологии» от Иафета происходят славяне, от Сима — немцы, англичане и французы, от Хама — турки и эфиопы, а в сибирском варианте легенды от Сима — **русские**, от Хама — якуты, от Иафета — юкагиры (рус. новгород., русские в Якутии)³.

Воссоздание человечества может быть изложено в сказке ССС – 777* «**Паны из пшеничного теста, мужики из глины**». По поручению Бога Ной создает мужиков из глины, а однодворцев из теста, а затем Бог обучает их вести хозяйство (ц.-рус.)⁴. Ной оказывается не только творцом, но и культурным героем: именно он строит после потопа первый деревянный шалаш, а затем первый **дом** (укр. подол.)⁵. С Ноем связывают появление и распространение разных существ (**птиц**, животных, насекомых), которых он выпускает из мешка (укр. закарпат.) (см. «**Гады**»)⁶. Согласно белорусской легенде, Ной нарушил **запрет** Бога, развязал мешок с «гадами» и за это был обращен в **аиста** (гомел.)⁷.

О.В. Белова, Г.И. Кабакова

¹ Гура 1997: 533; Гнатюк 1902/12, № 33; НБ, № 561–563, 566; УИМ, № 245, 246.

² НБ, № 584; УИМ, № 65.

³ НБ, № 117; УИМ, № 414, 415.

⁴ УИМ, № 461.

⁵ Чубинский 1872: 100.

⁶ НБ, № 423к.

⁷ НПА: 68.

ОБЕЗЬЯНА

В современных рассказах о сотворении мира обезьяны были первым опытом Бога по созданию человека, а затем он «привил» их к вновь созданному человеку (бел. брест.)¹. В одном русском варианте сюжета АТУ 758 «**Разные дети Евы**» обезьянами стали спрятанные по **лесам** дети **Евы** (киров.) (см. **Прятать**)². Также в обезьян превратились люди, надевшие на себя волчьи шкуры и из-под **моста** пытавшиеся напугать **Христа** (ср. **Волк, Медведь, Пугать**). Он превратил их в обезьян и дал им это имя (рус. краснодар.)³. По другому варианту, человек пытался, сидя на дереве, напугать Христа и стал обезьяной (укр. галиц.)⁴. Со-

гласно одной украинской легенде, обезьяна произошла из колдуна (житомир.) (см. **Ведьма, колдун; Превращение**)⁵.

Обезьяна — постоянный персонаж сюжета АТУ 173 «**Пересмотр продолжительности человеческой жизни и жизни животных**»: наряду с другими животными она уступает человеку часть своего века⁶.

Г.И. Кабакова

¹ Кабакова 2001: 28.

² УИМ, № 153к.

³ УИМ, № 153.

⁴ НБ, № 366.

⁵ Чубинский 1872: 50.

⁶ УИМ, № 399–403.

«ОБМАНУТЫЙ ДЬЯВОЛ ВЫДАЕТ СЕКРЕТ» АТУ 1163

Популярный в Европе сюжет представлен одним украинским вариантом (СУС 1163 «Черт учит кузнеца употреблять при ковке песок»): только **черт** знает, что для удачнойковки необходимо добавлять песок. Он сам по наивности выдает секрет **кузнецу** (харьков.)¹.

Г.И. Кабакова

¹ Гринченко 1895, № 15.

«ОБМЕН ГОЛОВ» АТУ 1169

Сюжет известен у восточных славян (СУС 1169 «Женщине (мужчине) — голову черта, а черту — голову женщины») в двух вариантах: «национальном» и «гендерном». Первый характерен для украинской и русской традиций. **Бог** (рус. кур.)¹ или святой **Петр** (иногда вместе со святым **Павлом**) (укр.) присутствуют

при драке **черта** с «хохлом» (см. **Украинец**) (харьков.) или **евреем** (волын.). Св. Петр, чтобы их «помирить», отрубает им **головы**. Затем Бог, Христос или святые по их указанию приставляют головы обратно, но по ошибке ставят их не на то **тело**². Второй вариант распространен у белорусов: Бог, услышав ссору бабы с чертом, приказывает св. Петру или **Николаю** отрубить черту голову. Тот по неловкости отрубает головы обоим, а затем по ошибке приставляет бабе голову черта. Сказка объясняет способность **женщин** обмануть самого черта (мин., брест.)³, а также их сварливость (гомел.)⁴. С этим сюжетом связывался обычай носить платок, чтобы не показывать рога, которые якобы есть у женщин (рус. смолен.; бел. брест.)⁵ (см. **Одежда и обувь**).

Г.И. Кабакова

¹ Машкин 1903: 107.

² НБ: 69.

³ Сержпутоўскі 2000, № 37; Кабашнікаў, Барташэвіч 1989, № 215.

⁴ ТМКБ 6/2: 523.

⁵ Добровольский 1891: 288–289; Сержпутоўскі 2000, № 37.

ОВЕС

Овес и **гречи́ха** были утаены **чертом** вместе с **землей**, которую он поднял со дна моря. **Бог** отнимает их и передает крестьянам (бел. могилев.) (см. **Прятать**)¹. По другому варианту, черт посеял овес, но **Христос** и св. **Петр напугали** его (см. **Пугать**), он спутал название, и вместо овса «чертовым семенем» стал **осот** (укр. гуцул.)². Согласно украинским легендам, Бог дал черту овес и **гречи́ху**, но Христос напугал его (чернигов.), или св. **Павел** или св. Петр запутали его своими вопросами, и вместо овса черту достался осот (подол., закарпат.)³. По западноукраинскому преданию, Карпатские горы выросли из оброненного Богом овса⁴.

Г.И. Кабакова

¹ Романов 1891/4: 153.

² Верхратський 1901: 146.

³ ЭО 1892/2: 253–254; Чубинский 1872: 81; ЛгП: 68–69.

⁴ Усачева 2004б: 492.

ОВЦА

Овца¹, как и **корова**, часто считается божьим творением в отличие от **козла**, которого создал дьявол (рус. владимир., вят., иркут.; укр.; бел. могилев.)². Иногда уточняется, что овец, **сви-ней** и коров **Бог** создал из **земли** (укр. подол.)³, или же он вылепил овцу и свинью из глины, а овечью **голову** из смолы, поэтому свинья боится дождя, а овца **солнца** (бел.)⁴. Бог создал **дрозда** и овец на прокорм дрозду. Но поскольку тот не умел их доить и молоко уходило в землю, Бог передал овец людям (укр. галиц.)⁵.

Овца, как и другие животные, может иметь дуалистическое происхождение. По западноукраинской версии, овцы были подарены **черту** Богом. Но поскольку они не слушались нового хозяина, он оторвал им **хвосты**, и овцы стали козами (галиц.) (см. **Превращение**)⁶. Или наоборот, овцы и козы были созданы дьяволом и украдены у него Богом (см. **Красть, кража**). После чего Бог передал овец дрозду, чтобы он их пас. Людям приходилось выпрашивать у дрозда молоко, они пожаловались Богу, тот подарил им флейту-флуер, и с ее помощью они увели у дрозда овец (укр. гуцул.) (см. **Инструменты музыкальные**)⁷.

Как корова и **осел**, овца согревала своим дыханием младенца **Христа** в яслях, за это Бог наградил ее шерстью (бел. гомел.), благословил в **пищу** ее мясо (укр. харьков., житомир.)⁸ (см. **Благословение, Рождество**). Поэтому по окончании святок, на Крещение овцам и козам дают сено, которым покрывают стол на Рождество, и еловые ветки (бел. брест.)⁹. Овцы, как и коровы, **прятали** Христа после предательства **Иуды** (укр. чернигов.)¹⁰.

С овцой связан мотив утраты **животными дара речи**. Овца пожаловалась на обращение с ней человека и потребовала у Бога, чтобы он сделал ее старшей на земле. Бог согласился, но при условии, что она будет давать по ведру молока в день и шерсти по 12 локтей. Овца не приняла эти условия, и в результате Бог отнял дар речи и у нее, и у всех животных (укр. гуцул.)¹¹.

Овца, а также корова и **конь** были даны **Адаму** и **Еве**, когда Бог изгнал их из **рая** (рус. новгород.)¹². **Адамовыми** или **Петровыми овцами** называют **верблюдов**, которых изначально пас Адам, а после его изгнания из рая Бог передал их св. **Петру**. Но эти обозначения относятся не столько к верблюдам, сколько ме-

тафорически к мерцанию воздуха, которое можно наблюдать в жару, особенно в Петров день (укр. екатеринослав.)¹³.

Овцы упоминаются и в этиологиях, посвященных разным объектам. Однажды пастух, увидев в Пасхальное воскресенье, как двое чертей записывали грехи прихожан на воловьей шкуре в **церкви**, разразился смехом и тем самым согрешил сам. В наказание его овцы превратились в созвездие **Плеяды** (укр. закарпат.)¹⁴.

О.В. Белова, Г.И. Кабакова

¹ Белова, Бушкевич 2004.

² НБ, № 69, 377, 378; УИМ, № 184; ЛП, № 39.

³ Чубинский 1872: 50.

⁴ МБ: 16–17, 433–434.

⁵ Гнатюк 1902/13, № 385.

⁶ Гнатюк 1902/12, № 26.

⁷ Шухевич 1908, № 1.

⁸ НБ, № 638, 640, 641.

⁹ БНБ, № 68А.

¹⁰ НБ, № 703.

¹¹ Шухевич 1908, № 101.

¹² УИМ, № 125.

¹³ ЛП: 68.

¹⁴ Потушняк 2011: 333.

ОГОНЬ

Огонь выступает в роли первоэлемента, необходимого для создания мира, человека и культуры. Огонь у славян трактуется по-разному, ему приписывается и божественное и дьявольское происхождение. В одном из списков апокрифа «От скольких частей создан был Адам» говорится, что архангел **Михаил** зажег огонь от «зеница Господня» и снес его на **землю**¹. **Бог** после земли сотворил **солнце**, а остатки огня, который пошел на его создание, сохранились на земле в укромных местах, где его обнаружили святые (украинцы Курской губернии)². Или Бог создал **ремень**, чтобы люди добывали себе огонь (бел. гроднен.) (см. **Камень**), или он сначала создал огонь, а затем заключил его в **ремень** (рус. орлов.)³. Украинцы считают, что Бог создал огонь для человека наряду с полезными в быту **предметами**

(подол.)⁴. Или же Бог дал огонь **Адаму** и **Еве**, чтобы они помнили о нем, или объяснил Адаму или некоему человеку, как добыть огонь трением дерева о дерево или железа о камень (з.-бел.; укр. житомир.)⁵. Чтобы поддерживать огонь, Адам сделал себе трубку (укр. житомир.)⁶. По другой версии, купеческий сын, оказавшись на необитаемом острове, сам догадывается, как добыть древесный огонь (Подкарпатье)⁷. Или Бог сотворил огонь для хороших и плохих дел, но, создав человека, решил оставить огонь себе. Бог послал человеку искру, чтобы спасти человека от **комаров**, а человек из искры от трухлявого дерева добыл дым и так спасся от гнуса (укр. волын.)⁸. Или же огонь спустила с **неба** на землю **Богоматерь** (рус. вологод.)⁹. Другим изобретателем огня считают **Соломона**, который первым высек огонь, ударив кремнем о камень (укр. подол.)¹⁰. Создателем огня мог быть и св. Иоанн, который слышал людские молитвы и послал людям огонь, чтобы они могли обогреться (укр. сум.)¹¹. Этот творческий акт мог происходить на земле, уже населенной людьми, по которой ходил Бог, приняв облик трех старцев («**Когда Христос / Бог ходил по земле**»). Второе, чтобы вознаградить людей, они построили печь и разожгли в ней огонь (укр. хмельниц.)¹². Земной огонь происходит и от огня небесного. Адам догадался, как овладеть огнем, когда увидел дерево, загоревшееся от молнии, которую Бог направил в **черта** (бел. гроднен., брест.) (см. **Гром и молния**)¹³. Или дарителем огня считают **Илью**-громовержца: он зажигает молнией **дома**, и этот огонь забирают себе люди (укр. волын.)¹⁴. Или считают, что огонь остался на земле после истребления Содома и Гоморры (Подкарпатье)¹⁵.

Как и в большинстве мифологических систем, огонь становится предметом кражи (см. **Красть, кража**). Согласно волинской легенде, созданный Богом добрый огонь находился на небе, и когда Бог спускался на землю, огонь всегда сопровождал его. Однажды некий ангел (**Сатана**), хотевший во всем быть равным Богу, уговорил огонь спуститься с ним на землю, где все стали поклоняться ему как Богу. Господь, обнаружив содеянное, запустил в ангела огонь, и он упал с небес, превратился в нечистого, а огонь спустился в **ад**¹⁶. Сохранившийся на небе огонь Бог посылает в виде молнии на землю, чтобы истребить **нечистую силу**. Но пока огонь отдыхал, черти унесли часть его и сделали из него пекло (белорусское Полесье)¹⁷. По другим версиям, черт

похищает у человека огонь, секрет которого тот получил от Бога. В результате черт, обгоревший и почерневший, уносит огонь в ад (бел. брест.) (см. **Цвет, Черный**)¹⁸. Этот сюжет может иметь продолжение: Бог отправляет св. **Петра** хитростью отнять огонь у черта (укр. волын.)¹⁹.

Первая часть (божественное происхождение, кража у человека) может отсутствовать, и тогда сам Бог (укр. гуцул.), св. Петр (укр. прикарпат.) или св. **Гавриил** (укр. киев.) отнимают у черта с помощью раскаленной палицы или крюка его собственный огонь²⁰. При этом св. Петр может высечь огонь ударом посоха о камень, и в результате огонь навсегда остается в камне (з.-укр.)²¹. Иногда в легендах объясняется, как черт создал огонь и заключил его в камень (укр. волын.)²². Или его вызвал к жизни какими-то особыми словами черт, когда захотел раскурить трубку (укр. подол.)²³. Или огонь изобрели в пекле свергнутые с небес ангелы. В роли Прометея может выступить и Адам: он похищает у архангела, охраняющего вход в **рай**, огонь и приносит его на землю (рус. орлов.)²⁴. Реже у славян встречается мотив похищения небесного огня **птицей**. **Снегирь** — единственная из всех птиц, отправленных Богом за огнем, сумела его принести, правда, опалив себе при этом грудку (бел. брест.)²⁵.

Особняком стоит сказка, известная в единственном варианте. Солнце и Мороз вели постоянную войну, и Морозу дважды удалось запереть солнце в центре Земли. Солнцу с помощью **месяца** и **звезд** удалось вырваться из плена. И там, где оно прорвало земную оболочку, разгорелся огонь, которым овладели люди. **Луна** и звезды забрали солнце к себе на небо, а Мороз и его брат поселились на краю земли. Люди же с тех пор почитают солнце и огонь (см. **Метеорология**). В другой сказке персонафицированный огонь спрятался в камень, спасаясь от **воды**. Там его обнаружил и стал использовать только что созданный человек (укр. волын.)²⁶. Украинцы в восточной Польше представляют себе солнце как огонь, поддерживаемый постоянно неким дедом²⁷.

В свою очередь, огонь оказывается одним из первоначальных элементов, из которых создается **тело** человека, а именно **кровь** (рус. рязан.)²⁸.

Эпизодом **бегства в Египет** объясняют в Карпатах обычай возжигать костры на Пасху: чтобы видеть дорогу, Святое семейство поджигало солому²⁹.

По украинскому поверью, блуждающие огни на **болоте** — это капли крови брата, убитого братом на болоте (волын.)³⁰.

Конец света представляют себе как небесный огонь, который охватит всю землю, от него загорятся и вода, и камни. Так же могут описывать и начало мира (укр. волын.) (см. **Эсхатология**).

О.В. Белова, Г.И. Кабакова

¹ Тихонравов 1863/2: 455.

² НТЕ 2017/6: 94.

³ НБ: 135–136.

⁴ НБ, № 306к.

⁵ Federowski 1897, № 1146; Сержпутьоўскі 1930, № 262, 264, 269;

Кравченко 2009: 407.

⁶ Кравченко 2009: 407.

⁷ Чубинский 1872: 45–46.

⁸ Кравченко 1927: 149–150.

⁹ УИМ, № 112к.

¹⁰ НБ, № 253к.

¹¹ НТЕ 2018/1: 102.

¹² Кравченко 1927: 152–153.

¹³ Federowski 1897, № 1147; Сержпутьоўскі 1930, № 268.

¹⁴ Кравченко 1927: 149.

¹⁵ Чубинский 1872: 45.

¹⁶ Кравченко 1929: 56.

¹⁷ НБ, № 253.

¹⁸ Сержпутьоўскі 1930, № 264.

¹⁹ ЛгП: 44.

²⁰ Шухевич 1908, № 1; Сенько 1993, № 11; Чубинский 1872: 45.

²¹ ЛгП: 44; Сенько 1993, № 11.

²² Кравченко 1927: 149.

²³ НБ, № 306к.

²⁴ УИМ, № 112.

²⁵ ТМКБ 4/2: 416–417.

²⁶ Кравченко 1927: 151–153.

²⁷ Чубинский 1872: 3.

²⁸ УИМ, № 360.

²⁹ НБ, № 790к.

³⁰ Кравченко 1927: 153–155.

ОДЕЖДА И ОБУВЬ

Происхождение одежды в этиологических текстах восточных славян упоминается редко. Вслед за Библией (Быт 3: 21) в некото-

рых вариантах истории грехопадения **Адама** и **Евы** упоминается, что **Бог** выдал им «кожаную одежду» (укр. волын.)¹. Но кожаная одежда может быть отождествлена с ногтевым покровом. В украинском апокрифе XVII–XVIII вв. речь идет об утрате «боготканного одеяния»². Первой одеждой в таком случае становятся листья, например **крапивы**, которыми первые люди прикрыли свою наготу. Затем Бог научил их прясть и ткать лен (рус. смолен.)³.

Вместе с тем одежда и обувь играют важную роль в этиологических сюжетах. Одевание Бога-**Христа**, трактуемое как его неотъемлемая часть в той же мере, что и его **тело**, часто упоминается в разных вариантах духовного стиха о «Голубиной книге» при описании создания мира. Так, из пояса Бога возник месяц (см. **Луна**) (бел. могилев.), из риз — **звезды** (рус. тул., орлов., с.-рус.; бел. витеб., могилев.) или зори (рус. архангел., смолен., москов., тул., орлов.; бел. витеб., могилев.), из сапог — ночи (рус. тул.)⁴.

Среди многочисленных объяснений природы молнии (см. **Гром и молния**) упоминается и платок, которым машет пророк **Илья**, стремясь победить **Сатану** (рус. новгород.)⁵. Из рукавицы, брошенной **Богоматерью**, возникает **кошка**, которая должна съесть **черта**, который под видом **мыши** собирался соблазнить Еву (см. **Бросать**)⁶. Бог дарит **дятлу красное** платье под обещание трудиться в поте лица, как «руснак», то есть русин (см. **Украинец**)⁷. При контакте со святым персонажем **предмет** меняет свой облик или даже природу: так, в благодарность за свое спасение Богородица наградила березу **белым цветом** своих одежд; цветок **цикория** (бел. сукенка *Маці Боскай*) стал голубым, когда Божья Матерь задела его подолом своего платья (бел.)⁸. Брошенные в Христа **камни**, коснувшиеся его одежды, становятся «писанками», а камни, ударившие Христа в грудь, — «крашенками» (укр. киев.) (см. **Яйцо**)⁹.

Часто кожух или звериная шкура, которую надевает на себя некий человек, желая напугать Бога, Христа или апостолов **Петра** и **Павла**, прирастает к нему и превращает его в зверя: **медведя** или **обезьяну** (см. **Превращение**, **Пугать**).

В случае превращения человека в **птицу** следы одежды угадываются в ее **оперении**: это красивое платье самца **павлина** (или стеллеровой гаги) и затрапезное его самки; одежда шляхтича, **черная** жилетка, юбка, белая нижняя сорочка и черная верхняя свита, траурное или монашеское одеяние **аиста**. У **кукушки** одна

нога красная, а другая желтая, потому что это была царица, которая, превратившись в птицу, потеряла один сапог (рус. том.)¹⁰.

Одежда или обувь может стать судьбой персонажа, которой наделяет Бог или Христос: Ева получает веретено за то, что украла рубашку (бел. гомел.) (см. **Красть, кража**)¹¹; на Христа и св. Петра нападают трое пьяных; того, кто обзывал их босоножими и призывал заняться плетением лаптей, Христос сделал **русским**, который должен всегда плести и носить лапти (укр. харьков.)¹². Лапти как судьба возникают и в сюжете ATU 822 «Христос устраивает браки»: на **небе** Бог связывает вместе негодный и новый лапти — метонимические заместители хорошего и плохого супругов (рус. краснодар.)¹³ (см. **Семья**).

Одежда может предстать метафорой тела и его секретов, что отражается и в терминологии: месячные часто называются *на сорочке, на рубашке, на одежде, на белье*. Служанка или дочь Богородицы нарушила **запрет** смотреть на ее сорочку, окрашенную первыми месячными (бел. гроднен., могилев.; укр. подол.) или **кровью**, пролитой при **родах** (укр. гуцул.)¹⁴; в результате месячные «переходят» на **женщин**.

Освоению техники надевания брюк или сапог посвящена сказка-анекдот ATU 1286 «**Впрыгивают в брюки**»¹⁵. Редкие легенды комментируют особенности одежды этнических групп. Так, карпатская легенда объясняет привычку «волохов» (**цыган**) носить «куцые сорочки» тем, что так повелел их прародитель-**черт** (*bida*), приживший потомство с царской дочерью¹⁶.

Некоторые этикетные правила обращения с обувью и одеждой (см. **Бытовое поведение**) восходят к новозаветным событиям в народной трактовке: женщины должны носить фартук и мыть ноги мужьям, так как Христос омыл апостолам **ноги**, заткнув полотенце как фартук (рус. краснодар.); нельзя стоять в **церкви** в носках, так как арестовавшие Христа **евреи** были в носках (русские в Литве); нельзя входить в церковь в ивовых лаптях, потому что **ива** согрешила, позволив использовать ее древесину на **гвозди для распятия** (укр. житомир.)¹⁷.

Двенадцать кожухов Бабы Евдохи, которые она надевает в начале **марта**, не спасают ее от морозов, насланных оскорбленным ею месяцем мартом (укр. гуцул.)¹⁸ (см. **Числа**). Сюжет может быть редуцирован: пастух выводит стадо слишком рано и замерзает в своих двенадцати тулупах (укр. одес.)¹⁹.

В сказках часто встречается мотив красивой одежды и обуви, которую герой боится запачкать и отказывается совершить физическое усилие, чем навлекает на себя божий гнев. Так, св. **Касьян** отказывается в помощи бедствующему крестьянину, потому что не хочет замарать свои сапоги и «райское платье». Иногда поведение Касьяна объясняется тем, что тот святой, кто будет лучше одет, получит лучшие праздники у Бога. Поэтому Касьян нарочно толкает св. **Николу** в грязь (укр. киев.). Бог наказывает Касьяна за то, что у него «одежда-то чистая, а душа грязная»: его празднуют только в високосный год²⁰. Точно так же **коршун** (канюк) или **кулик** отказываются копать реку со всеми птицами (ATU 55 «**Звери строят дорогу (копают колодец)**»), поскольку не хотят испачкать свои красные сапоги (рус. архангел.). В отличие от них **ястреб** снял сапоги, но был оклеветан **вороной** (рус. вологод.)²¹.

Сказка СУС –294* «Почему у месяца платья нет?» объясняет, что у луны нет платья, поскольку она округлялась от примерки к примерке (рус. рязан.)²².

Во всех вариантах сказки ATU 425М «**Змея-жених**» **уж** вырывает у героини обещание выйти за него замуж, расположившись на ее оставленной на берегу одежде.

В сказках может возникать сложная задача в связи с одеждой и обувью: прийти ни в одежде, ни голышом (рус. воронеж.; укр. ивано-франков.)²³, не босым и не обутым (Забайкалье)²⁴, которую смог разрешить только мудрый старик. Благодаря этому люди отказались от обыкновения оставлять стариков на верную гибель (ATU 981 «Мудрость спрятанного старика спасает королевство», «**Почему перестали убивать стариков**»).

Г.И. Кабакова

¹ НБ, № 523.

² НБ: 239–240.

³ УИМ, № 463.

⁴ Романов 1891/5: 287, 291, 300, 302; Бессонов 1861, № 77, 78, 81–83, 88; Варенцов 1860: 12, 18, 32; Григорьев 1904, № 163, 171, 174.

⁵ УИМ, № 102к.

⁶ Чубинский 1872: 54.

⁷ Верхратский 1899: 127.

⁸ ПА; Колосова 2009: 116.

⁹ НБ: 523.

¹⁰ УИМ, № 244.

¹¹ НБ, № 530.

- ¹² Иванов 1890: 94.
¹³ УИМ, № 430.
¹⁴ Онищук 1912: 91; Federowski 1897, № 859; МБ: 303; НБ, № 544.
¹⁵ УИМ, № 475, 476.
¹⁶ НБ: 70.
¹⁷ УИМ, № 478, 479; НБ, № 737к.
¹⁸ Кайндль 2003: 97–98; Голант 2013: 223–225.
¹⁹ Чебанюк 2012: 141.
²⁰ Назаревский 1963: 65; УИМ, № 450–452; ТМКБ 4/2: 439.
²¹ УИМ, № 248, 252, 253.
²² УИМ, № 98.
²³ УИМ, № 442; Шопляк-Козак 1988, № 78.
²⁴ УИМ, № 446.

ОЛЬХА

Красный цвет древесины ольхи белорусы объясняют тем, что на дереве повесился **Иуда** (витеб., брест.)¹ или некий человек (гомел.)², или же на этом дереве пытался повеситься **черт** (витеб.)³. По свидетельству из Галиции, ольха стала красной от **крови** и пота Божьей Матери, которые она утирала ее листьями (львов.) (см. **Богоматерь**)⁴. По другим версиям, дерево покраснело от того, что на него вскочил черт, спасаясь от им же созданного **волка**, укусившего его до крови (бел. мин., гроднен., витеб., белорусское Полесье; укр. гуцул., ровен., прикарпат., украинцы Седлецкой губернии — восточная Польша)⁵, или от преследования св. **Ильи** или Господа **Бога**, ранивших черта **громом** (бойки)⁶. По поверью гуцулов, ольха красная от того, что в ней течет кровь черта⁷. Белорусы в Полесье использовали ольху, чтобы помешать покойнику «ходить», и объясняли ее магическую силу тем, что на ней «красная кровь сатаны» (гомел.)⁸.

Гуцулы также рассказывали, что перед концом света на земле не останется **воды** и страдающим от жажды людям черти будут предлагать питье из ольховой коры, приняв которое они будут обречены на вечные муки (см. **Эсхатология**)⁹.

О.В. Белова, Г.И. Кабакова

¹ НБ, № 430; БНБ, № 136.

² ТМКБ 5/2: 437.

³ ТМКБ 2: 754.

- ⁴ Качмар 2012а: 126.
⁵ ЛП, № 90; НБ, № 430к; Бессараба 1903: 41; Агапкина 2019: 278–279.
⁶ Качмар 2012: 572.
⁷ Агапкина 2019: 279.
⁸ Агапкина 2019: 281.
⁹ Агапкина 2019: 195.

«ОПАСНЫЙ СЕРП» АТУ 1202

Сюжет, широко известный в Европе (у восточных славян СУС 1202 «Во время жатвы принимают серп за червя и топят его»), может выступать как отдельная сказка. Некий мужик, иногда по поручению **Бога**, выковывает и дарит серп людям, которые до того поджигали колос раскаленным шилом; в некоторых вариантах он же показывает, как надо жать (см. **Инструменты, орудия труда**). Этот сюжет может контаминироваться с АТУ 779G* «Преступление против хлеба» (рус. рязан.; бел. брест.)¹. Сюжет может быть оформлен не как этиологический текст, а как анекдот и в этом качестве соединяется с другими сюжетами о дураках, например АТУ 1286 «Впрыгивают в брюки» и АТУ 1384 «Муж ищет трех людей, столь же глупых, как его жена». В этом случае глупцы от страха принимают серп за червя (**змею**) и топят его, то есть этиологическая концовка отсутствует.

Г.И. Кабакова

¹ НБ, № 306; УИМ, № 464; ПЭС: 113–114.

ОПЕРЕНИЕ

Мотив происхождения или изменений в окраске **птиц** возникает у восточных славян спорадически. **Павлин, аист и ворон** чаще других становятся героями повествования. Разные русские и украинские версии объясняют, откуда у самца павлина нарядные перья и почему самка их лишена, но все они сводятся к тому, что муж успел надеть праздничное платье, собиравшись на свадьбу или другой праздник, а жена осталась в по-

вседневном. Тот же сюжет у русских Якутии относится к стеллеровой гаге¹. **Черно-белое** оперение аиста также оказывается сюжетообразующим мотивом. Эти цвета соответствуют **цветам одежды** человека, превращенного в наказание в птицу: черный цвет — цвет монашеской или траурной одежды, жилетки, верхней свиты, плахты, юбки, штанов шляхтича (бел.; укр.) (см. **Превращение**). Но черные перья могут также истолковываться как наказание за грехи (бел. гроднен.)². Черный цвет **хвоста** аиста возникает в результате физического наказания: **Бог** толкнул не выполнившего его поручение человека в грязь, стукнул по задку головешкой, пнул **ногой** (бел. брест., витеб.; укр. волин.)³. У русских старожилов Якутии отмечен характерный для сибирских традиций рассказ о **гагаре**, которая выкрасила ворону в черный цвет, чем вызвала ее негодование⁴. В карпатской традиции черный цвет ворона служит знаком дьявольского происхождения (ивано-франков.). Или же свой цвет ворон приобрел, когда не выполнил поручение **Ноя**: из белого он стал черным (рус. краснодар., русские в Удмуртии; з.-укр.)⁵. Изменение оперения может быть связано и с сюжетом АТУ 55 «**Звери строят дорогу (копают колодец)**»: ворон пачкает себя **землей**, уверяя, что копал вместе со всеми. Так он стал черным или серым (рус. смолен., вологод.)⁶. Тот же сюжет может быть связан с **сорокой** (бел. могилев.)⁷.

Другой сквозной мотив связан с происхождением **красных** перьев у некоторых птиц. Так, полагают, что **ласточка** приносила **гвозди** для **распятия**, и ей на шею капнула **кровь Христа** (бел. брест.)⁸. Или же пятно возникает в сюжетах, связанных с семейными драмами: жена, изгнанная свекровью-колдуньей, возвращается, когда ее супруг уже женился на другой (см. **Ведьма, колдун**). Он так крепко обнимает оклеветанную жену, что у нее на груди выступает кровь (укр. галиц.)⁹. Или же это след крови мужа, поранившего себе руки (укр. екатеринослав.)¹⁰. Согласно белорусской легенде, **снегирь**, отправленный Богом на поиски **огня**, сумел его принести, опалив себе при этом грудку (брест.)¹¹.

Дятел стучит всю жизнь, потому что получил от Бога красное платье под обещание трудиться в поте лица, как русин (см. **Украинец**)¹².

Изредка этиологическая сказка может объяснять пестрое оперение. У белорусов **сова** получила по перу от всех птиц за то,

что стояла на страже при **воробье**, уличенном в дурном поведении при выборе птичьего царя (АТУ 221 «**Выбор царя птиц**»). Но она не углядела за воробьем, и с тех пор все птицы выщипывают у нее по перу (витеб.)¹³. Или она попросила птиц одолжить ей по перу, а затем отказалась возвращать их (бел.) (АТУ 235 «Сойка одалживает у кукушки оперение, но не возвращает его»)¹⁴; или ворон специально красит гагару в пестрые цвета (русские в Якутии)¹⁵.

Особняком стоит воронежская сказка, объясняющая, как **петух** получил свой красивый наряд. Невестка разбила кувшин с молоком. Чтобы купить молчание свидетеля проступка — петуха, она дарит ему сережки, остальные члены **семьи** следуют ее примеру¹⁶.

Г.И. Кабакова

¹ УИМ, № 228к.

² Гура 1997: 648–649.

³ ПЭЗ, № 38; НБ, № 880, 932, 933.

⁴ УИМ, № 268.

⁵ Гура 1997: 532–533; Гнатюк 1902/12, № 33; УИМ, № 199, 245, 246.

⁶ УИМ, № 253, 254.

⁷ Гура 1897: 558–559.

⁸ БНБ, № 118.

⁹ Гнатюк 1902/13, № 306.

¹⁰ Драгоманов 1876: 7.

¹¹ ТМКБ 4/2: 416–417.

¹² Верхратский 1899: 127.

¹³ Никифоровский 1897, № 1508.

¹⁴ МБ: 422.

¹⁵ УИМ, № 268.

¹⁶ УИМ, № 266.

ОРЕЛ

У украинцев сохранился античный сюжет о царе **птиц**, которым стал орел, несмотря на попытки других птиц занять это место (АТУ 220 «Совет птиц»)¹. В сюжете АТУ 221 «**Выборы царя птиц**» маленькая птичка (**крапивник**) обманом лишает или пытается лишить орла царского титула. Иногда легенда объясняет, почему орел охотится на крапивника (укр. галиц.)².

Сюжет ATU 280 «**Муравей несет тяжесть размером с себя**» также может иметь этиологическую концовку. Орел и муравей поспорили, кто занесет кусок олова выше всех. Муравьи смогли занести тяжесть на самый верх **ели** и пригрозили орлу, что будут выедать **глаза** его птенцам. С тех пор орел высиживает птенцов в **марте** до появления муравьев (укр. гуцул.)³ (ср. **Ворона**).



Орел переносит на себе, возвращаясь в теплые страны, только одного птенца: того, кто говорит ему правду, что не будет носить на себе старого отца, а будет заботиться только о своем потомстве. Остальных птенцов орел топит в море (укр. черкас.)⁴. Такую же легенду рассказывают о **соколе** в Подкарпатье⁵.

Г.И. Кабакова

¹ Гнатюк 1916, № 267.

² Березовский 1976, № 342, 343.

³ Гнатюк 1916, № 396.

⁴ ЛгП: 86.

⁵ Kolberg DW 51: 291.

ОСА

Оса, как и **шмель**, в отличие от **пчелы** считается дьявольским созданием. Западноукраинская легенда объясняет происхождение осиной талии. Желая сделать свою собственную пчелу, дьявол создает осу (см. **Черт**). Рассердившись на то, что она не дает меда, он разорвал ее пополам, но затем передумал и склеил обе половинки, чтобы она жалила людей (галиц.)¹. По русской легенде, изначально у осы, шмеля и **шершня** было много меда, но они отказались делиться им с **Богом**. Бог лишил их меда и благословил пчелу, которая дала ему меда (вологод., вят.)² (см. **Благословение**, ATU 779 «**Бог награждает и наказывает**»).

А.В. Гура, Г.И. Кабакова

¹ Гура 1997: 450.

² УИМ, № 279; НБ, № 424.

ОСЕЛ

Вол и осел первыми поклонились младенцу **Христу** и согрели его своим дыханием, поэтому **Бог** наделил их «священной костью», то есть благословил (бел. гроднен.) (см. **Корова, вол, бык; Благословение**)¹. Осел фигурирует среди животных, отдающих человеку часть своего века, в одном украинском варианте сюжета ATU 173 «**Пересмотр продолжительности человеческой жизни и жизни животных**».

Г.И. Кабакова

¹ НБ, № 641к.

ОСИНА

В народных легендах осина оценивается в основном отрицательно из-за ее происхождения или «поведения»¹. Считают, что осину создал **черт** (рус. новгород., казаки Кубани), поэтому на ней повесились **Иуда** (казаки Кубани), **Касьян** (укр.) и прочие самоубийцы (рус. ярослав.)². Осина стала любимым деревом дьявола с тех пор, как **Каин** убил осиновым колом Авеля (укр. киев.)³.

Широко распространены поверья, что на осине живет черт, что она спрятала его (см. **Прятать, прятаться**), что на ней повесился Иуда или черт (рус. новгород., псков., твер.; бел. гроднен., брест.; украинцы Седлецкой губернии)⁴, откуда ее диалектное название *иудино дерево*⁵. Эта тема возникает и в отдельных вариантах стиха «Сон Богородицы»⁶. Часто уточняется, что все деревья отказали Иуде или нагибались до самой земли, и тогда Иуда нашел осину, перекинутую через глубокий овраг, и повесился на ней (укр. харьков.)⁷. Иногда оба «нечистых» персонажа объединяются в одном тексте: под осиной черт качает на коленях Иуду (лемки). Из редких вариантов выясняется, что осина, как до того **береза**, сумела, следуя совету Господа, сбросить с себя Иуду, однако от пережитых эмоций дрожит и по сей день (рус. кур.)⁸. Повсеместно трепетание листьев объясняется страхом осины перед чертом или Иудой.

В одной белорусской легенде говорится, что осина трясется с тех пор, как на ней прятался от преследователей **Христос**: его страх передался дереву (брест.)⁹. Дрожание осиновых листьев объясняется также ужасом, который дерево испытало, присутствуя при **распятии** (бел. брест.; укр. чернигов.)¹⁰. Страх может передаться осине и без встречи с сакральными персонажами. Осина помогла спрятаться парню, испугавшемуся **волка**, но при этом и сама испугалась на всю жизнь (укр. подкарпат.)¹¹. Иногда дрожание листьев объясняется тем, что осина испугалась кукования **кукушки** (бел. брест.)¹².

Легенда об Иуде, повесившемся на осине, объясняет не только дрожание листьев (о.-слав.), но также и благоприобретенные горький **вкус** и плохую древесину, тогда как изначально она была крепкой и имела сладкий вкус (рус. нижегород., вологод.; бел. витеб.). **Красный цвет** ее листьев или древесины истолковывается как **кровь** преданного Иудой Христа (рус. архангел.; бел. витеб.)¹³.

Во многих вариантах осина отказывается дать приют сакральному персонажу и тем самым становится грешным деревом (АТУ 750Е «**Бегство в Египет**»). Она боится спрятать Святое семейство (з.-укр.; бел. гроднен., витеб., гомел.)¹⁴ или продолжает шелестеть листьями при приближении солдат (укр. львов.) и тем выдает его (Холмская Русь)¹⁵. В лемковской колядке это предательство совершает не только осина, но также и **бузина** и **крапива** (украинцы в Словакии)¹⁶.

Осина напугала **коня**, на котором ехал Христос, и он сбросил своего всадника (см. **Пугать**); Христос проклял дерево (рус. енисей.) (см. **Проклятие**)¹⁷. Осина выдала Христа, когда он прятался от преследователей (рус. архангел., костром., кубан.; укр. ровен., харьков.; бел. брест.), или своим шелестом мешала ему молиться в Гефсиманском саду (рус. владимир.)¹⁸. Она не преклонилась перед младенцем Христом (укр. галиц.), не поклонилась **Богу** (рус. архангел.) или Христу, когда он ходил по **земле** (бел. гомел.) (см. «**Когда Христос / Бог ходил по земле**»), расцвела при распятии, когда все остальные растения засохли (бел. брест.)¹⁹. Осина была проклята Христом, потому что ее кора показалась ему нестерпимо горькой (рус. вят.)²⁰.

Осину считают виноватой, потому что из нее хотели сделать (укр. карпат.) или сделали распятие (рус. калуж., брян., твер.;

украинское Полесье; бел. гомел., брест.), изготовили **гвозди** для распятия или иголки, которые загоняли Христу под ногти (з.-полес.), прутья, которыми бичевали Христа (укр. прикарпат.); **огонь**, которым жгли Христа, был разведен из осиновых поленьев (рус. пудож.), а гроб, в который его положили, был сделан из осиновых досок (бел. брест.)²¹. Поэтому осину не сажают ни на кладбищах (бел. брест.), ни рядом с **домом** (рус. калуж.; бел. гомел., брест.), не украшают ее ветками дома на Троицу (укр. львов.)²². Из ее древесины не делают киоты для икон, гробы, не берут ее на растопку, не делают из нее посуду для поминок (рус. вят.)²³. Осиновой палкой запрещено бить скотину (укр. житомир.)²⁴.

Однако возможна и другая оценка: осина считается божьим или целебным деревом, потому что за ней во время распятия прятались **Богоматерь**, ангелы и архангелы (бел. брест.)²⁵. Положительная оценка осины может быть связана с тем, что она трепещет с тех пор, как Божья Матерь бежала от преследователей в Египет и ее сердце трепетало от страха за младенца Христа (укр. карпат.)²⁶. Или же сам Христос приказал осине трепетать, когда прятался на ней от преследователей (укр. волын.)²⁷.

Иногда встречается представление, что осину создал Господь Бог, и поэтому она защищает от **нечистой силы** и «ходячих» покойников (укр. подол.; бел. гомел.)²⁸. Но это же свойство, а также способность отпугивать ночные кошмары могут связываться и с ее «грешной» природой: на ней повесился Иуда или черт (бел. витеб., гомел.; укр.)²⁹.

Происхождение осины связывают и с семейными конфликтами. Она возникла в результате того, что мать прокляла свою дочь, которая вышла замуж против ее воли, или за то, что она не хотела работать (бел. гроднен.)³⁰ (см. **Семья**). Девушка-мать убивает своего некрещеного ребенка и превращается в осину, которая отныне дрожит от стыда (укр. галиц.)³¹. Осина — одно из возможных превращений дочери **ужа** в сказке АТУ 425М «**Змея-жених**».

О.В. Белова, Г.И. Кабакова

¹ Агапкина 2019: 464, 467.

² УИМ, № 291; Васильков 1906: 132; Усачёва 2010: 151.

³ Зеленин 1915: 622.

⁴ ТМБК 3/2: 362–363; ТМБК 4/2: 430; ААГ; Бессараба 1903: 44; Агапкина 2019: 268–271, 468.

⁵ Усачёва 2010: 151.

- ⁶ Агапкина 2016: 313.
⁷ Иванов 1888: 98.
⁸ УИМ, № 289.
⁹ АЦИБКАЛ: записали Е.М. Боганева и Т.В. Володина от О.И. Козловской, 1937 г.р., д. Клятное Пружанского р-на Брестской обл.
¹⁰ БНБ, № 109; Малинка 1902: 380.
¹¹ Gustawicz 1882: 281.
¹² Усачёва 2010: 142.
¹³ Агапкина 2016: 310–311; НБ: 202.
¹⁴ ТМБК 3/2: 361; ПЭЗ, № 61; Агапкина 2018: 307.
¹⁵ Чубинский 1872: 76.
¹⁶ Горбаль 2011: 944.
¹⁷ УИМ, № 301.
¹⁸ Усачева 2000: 290.
¹⁹ Усачева 2000: 289; Агапкина 2019: 262, 303; УИМ, № 299; Новак 2010: 488; АЦИБКАЛ: записала Е.М. Боганева, 2017 г.
²⁰ УИМ, № 294.
²¹ Трусевич 1865: 1; Глебов 2012, № 119; ААГ; ТМБК 4/2: 403; НБ, № 729, 732, 733, 738–752; БНБ, № 108 D–E; Сокил 1995: 43; Агапкина 2016: 309; Агапкина 2019: 266–267, 472–473.
²² ТМБК 4/2: 404; ТМБК 6/2: 601; Агапкина 2016: 309.
²³ НБ, № 695; УИМ, № 300к.
²⁴ Кравченко 1920: 25.
²⁵ БНБ, № 110.
²⁶ Сокил 1995: 43.
²⁷ ПА.
²⁸ Чубинский 1872: 76; ПА.
²⁹ ПЭЗ, № 896; Агапкина 2016: 312–313.
³⁰ ТМБК 3/2: 361; Federowski 1897, № 567.
³¹ Гнатюк 1902/13, № 312.

ОСОТ

Осот и пырей были созданы **чертом** (рус. брян.)¹, или он вырос вместе с **крапивой** и мхом из **земли**, которую черт поднял со дна моря и утаил от **Бога** (бел. могилев.)² (см. **Прятать**). По другим версиям, Бог дал черту **овес** (репу и овес, **гречиху** и **овес**), но **Христос**, св. **Павел**, св. **Петр** или св. Мартин сбили его с толку, и вместо овса черт взял себе осот (укр. подол., чернигов., карпат.)³. Или сам черт посеял овес (или овес и **пшеницу**) из песка, который ему дал Бог, но, напуганный Христом и св. Петром, перепутал название, и «чертовым семенем» стал осот или осот и тростник (укр. гуцул., житомир.)⁴ (см. **Пугать**). Согласно одной

украинской легенде, Бог выменивает на осот чертово изобретение — **воз** (подол.)⁵ (см. **Предметы**).

Г.И. Кабакова

- ¹ Глебов 2012, № 122.
² Романов 1891/4: 153.
³ ЭО 1892/2: 253–254; Чубинский 1872: 81; ЛгП: 68–69.
⁴ Верхратский 1899: 146; Кравченко 2009: 389.
⁵ Чубинский 1872: 104–106.

ПАВЕЛ СВЯТОЙ

Святой Павел часто выступает в паре с **Петром**, порой сливаясь с ним в единый персонаж, порой замещая его. Так, в западноукраинской легенде о зарождении первой **пчелы** в ране могут упоминаться **Христос**, Петр и Павел (львов.)¹. Подобно Петру, св. Павел сбивает с толку **черта**, и вместо **овса** тот берет себе **осот** (укр. подол.)². Вместе с Петром он отбирает у черта изобретенный им **воз** (укр. подол., закарпат.)³, вместе они создают новый **народ** (укр. харьков., см. СУС 777** «**Паны из пшеничного теста, мужики из глины**»)⁴. Также вдвоем они «зааминавают» созданные дьяволом **горы**, и те перестают расти (укр. подол., екатеринослав.)⁵ (см. **Сатана**).

Павел, иногда вместе с Петром, может быть спутником Христа в сюжете АТУ 791 «**Христос и св. Петр на ночлеге**» (укр.). Он вступается за **женщин** и просит Бога дать им власть над мужчинами. Его избивает пьяная хозяйка (укр. херсон.)⁶.

В подольском варианте сказки СУС –828* «**Святые и Бог у черта в винокурне**» черт не отпускает Павла, пока он не заплатит за выпитую **водку**. В результате Бог спасает его, пообещав черту души всех погибших от водки людей⁷.

Изображения Петра и Павла видят в лунных пятнах, иногда в сцене братоубийства, вероятно, по аналогии с парой **Каин и Авель** (бел. мин., брест., гомел.) (АТУ 751Е* «**Человек на луне**»)⁸.

Г.И. Кабакова

- ¹ Гура 1997: 452.
² Чубинский 1872: 81.

³ Чубинский 1872: 104–106.

⁴ НБ: 70.

⁵ Левченко 1928: 165; ЛгП: 39–40.

⁶ Ястребов 1894, № 4.

⁷ Левченко 1928, № 13.

⁸ Авілін 2015: 200.

ПАВЛИН

Бог создал павлина, но забыл дать ему **оперение**. Ночью дьявол дал птице красивое платье, но забыл про **ноги**, поэтому они остались такими уродливыми (укр. ивано-франков.) (см. **Одежда и обувь**)¹. Чаще всего украинские и русские легенды объясняют разницу между оперением самца и самки. Они строятся по одной схеме: пара спешит на праздник, но только мужчина успевает принарядиться, а его спутница остается в своем повседневном наряде или у нее разукрашена только **голова**. Такая пара изначально состоит из **птиц** (рус. перм., том., краснодар.; укр. волын.), мужчины и **женщины** (рус. краснодар.)², королевича и его невесты (укр.), **черта** и чертовки (укр. подол.). Как правило, праздником оказывается свадьба (укр.), Пасха (рус. краснодар., перм., том.; укр. волын., Холмская Русь), Благовещение (укр. подол.)³. **Превращение** происходит в момент, когда начинают звонить колокола или петь **петухи** (укр. подол.). Или же чета богачей по лености остается дома в постели вместо того, чтобы идти в **церковь** (Холмская Русь)⁴. Павлин был изначально серый, как индюк, поэтому попросил дьявола сделать его нарядным (см. **Цвет**). Тот успел нарядить самца в пестрые перья и взял за самку, но в это время колокола зазвонили ко всенощной, и дьявол убежал, не украсив паву (укр. волын.)⁵. Поэтому павлин считается «поганой» птицей (укр. харьков.)⁶. У русских старожилов Якутии мотив жены, нарядившей мужа в путь и не успевшей одеться, связан с происхождением стеллеровой гаги⁷.

О.В. Белова, Г.И. Кабакова

¹ Kolberg DW 57: 1250.

² Черных 2006: 125; УИМ, № 228.

³ НБ, № 386; Потанин 1864: 124.

⁴ Kolberg DW 34: 259–260.

⁵ НБ, № 386к.

⁶ НБ, № 386.

⁷ УИМ, № 228к.

«ПАНЫ ИЗ ПШЕНИЧНОГО ТЕСТА, МУЖИКИ ИЗ ГЛИНЫ»

СУС –777**

Сюжет отсутствует в АТУ. Рассказы о сотворении людей из теста, реже из творога (бел. мин.)¹ носят «этническую»² и социальную окраску. Тесто используется для создания первого варианта мужчины или **женщины** (укр. киев.)³, но потом человек создается из **земли** или глины. Затем и простых людей **демиурги** творят из земли, как **Адама**, тогда как этнически и социально «чужие» создаются из непрочных материалов или пищевых продуктов (см. **Пища, трапеза**).

В украинской, белорусской и западнорусской традициях на этом мотиве основаны легенды о сотворении «ляхов» и «**поляков**» (при этом всегда имеется в виду «шляхта» или «паны»)⁴. В рассказах из Центральной России таким же способом **Ной** по поручению **Бога** создает мужиков и однодворцев⁵. Бог делает все нации (укр. харьков.) или мужика (бел. гомел.) из глины, а когда она заканчивается, он изготавливает поляка из теста; или Бог делает своего человека из земли, а **черт** своего из теста (укр. киев.). Во всех вариантах **собака** съедает хлебное создание. Бог или черт ловит ее за **хвост** и бьет о разные **предметы**. Из собаки выскакивают паны, которые и получают фамилии по соответствующему **предмету** (Пеньковский, Березницкий, Дубецкий, Каменский, Земнацкий, Мостицкий, Мостовицкий)⁶. Иногда Бог не бьет собаку, а приказанием заставляет ее извергать из себя шляхтичей при каждом столкновении с деревом или другим объектом (бел. мин.). В Подолии паны Корчаковский, Листовский и др. появляются там, где справил нужду собака черта⁷. В другом варианте умный мужик Гаврила (вероятно, архангел **Гавриил**) советует слепить глиняного человека, чтобы он командовал мужиками.

Но так как глиняного человека растопил дождь, следующего делают из ржаного теста. Тогда его съедает **свинья**. Свинью бьют дубовой палкой, лозой и т.п. — так получают паны Дубинский, Лозинский и др. (рус. смолен.). В украинских и белорусских вариантах паны получают фамилии по локусу, где они оказываются: Падгурский, Заблоцкий, Зажецкий⁸. На Юге России то же самое рассказывают о создании «москалей» и «хохлов» (см. **Русский, Украинец**); последние, изготовленные из пшеничного теста с салом, были съедены, а затем изрыгнуты собакой (рус. астрахан.)⁹. Скатологический мотив должен объяснить множественность новых созданий. Казаки-украинцы Кубани рассказывают о сотворении святым **Петром** казаков из глины и солдат из крупитчатой муки. Последних съедает собака, а затем испражняется, и солдаты появляются в стократном количестве¹⁰. Иногда параллельное творение приписывается двум разным **демиургам**: Петр делает «хохлов» из муки, а **Павел** «москалей» из **красной** глины, поэтому они рыжие (см. **Цвет**). После того, как собака съела первых и «испоганила» вторых (отчего они теперь все пузатые), Петр погнался за ней, побил палкой, и из нее выкатились хуторки и слободы, где теперь живут украинцы (укр. харьков.)¹¹.

О.В. Белова, Г.И. Кабакова

¹ ЛП, № 106.

² Белова 2004а.

³ Чубинский 1872: 145–146.

⁴ Белова, Виноградова 2002.

⁵ УИМ, № 461.

⁶ НБ: 70–71; Драгоманов 1876: 194; Савченко 1906: 108.

⁷ НБ: 71.

⁸ НБ: 70–71.

⁹ УИМ, № 416, 417.

¹⁰ Дикарив 1896, № 9.

¹¹ НБ: 70–71.

ПАУК

Паук получает противоречивую оценку у восточных славян. Он считается творением дьявола, как **змея** и скорпион (казаки Кубани)¹. Вместе с тем в Полесье широко распространено пове-

рье о том, что паук свет «снова», причем в одном тексте это свидетельство вкладывается в уста царя **Соломона** (укр. житомир.)². С этим представлением связаны **запреты** снова в по-недельник (или в субботу) и убивать паука-**демиурга** (укр. ровен., волын.). Это верование находит отражение в изготовлении на Рождество «паука» — соломенного украшения, которое символизирует мироздание³.

Паук выступает в роли спасителя в сюжетах АТУ 967 «**Человек, спасенный паутиной**» и АТУ 825 «**Черт в Ноевом ковчеге**», с чем также связан запрет убивать пауков. Он спасает Ноев ковчег, заткнув дыру, проделанную **мышами** (рус. киров.)⁴, а также **Богоматерь, Христа** или Соломона, закрыв паутиной их убежище.

Однако возможны и инверсии сюжета: пауки затягивали паутиной **дорогу** Христу, чтобы усилить его мучения (укр. волын.); мизгирь (паук) затащил Христа в свои «тенета», но Христос простил его (рус. вят.)⁵; пауки в воздухе обволакивают паутиной Божью Матерь (укр. гуцул.)⁶, поэтому считается, что за убийство одного паука будет отпущено двенадцать (укр. волын.) или сорок грехов (рус. вят.)⁷ (см. **Числа**).

Считают, что в бабье лето паук плетет паутину-занавеску из нитей Божьей Матери, поэтому нельзя рвать паутину (бел. гомел.)⁸. Дополнительным знаком святости паука считают **крест** у него на спине (бел. витеб., брест.)⁹.

Паука считают благословенным, так как он по паутине поднимается к **Богу** и рассказывает обо всем, что слышал (бел. витеб.)¹⁰. Например, он доносит о неуважении людей к хлебу и приносит в доказательство хлебные крошки, за что его считают ябедником и обманщиком (рус. смолен.; бел.). Бог, послушав паука, уменьшает урожай (рус. псков.; бел. витеб., могилев.)¹¹. За эти доносы люди убивают пауков. Или, наоборот, паук вступает за пастуха, раскрошившего хлеб и разоблаченного **лягушкой**, за что Бог дарит ему шелковую нить и запрещает его убивать (рус. псков.)¹².

В белорусской сказке паук выступает в роли брата **пчелы**. **Сорока** сообщает им, что их мать при смерти, однако реагируют они по-разному: паук продолжает ткать паутину, за что проклят матерью, и теперь он постоянно тклет паутину, а пчела немедленно спешит к матери (гомел.)¹³ (см. **Проклятие**).

О.В. Белова, Г.И. Кабакова

- ¹ Васильков 1906: 132.
² НБ: 499.
³ Гура 1997: 505; НБ, № 1173–1182.
⁴ УИМ, № 283.
⁵ НБ, № 728; Магницкий 1883: 47–48.
⁶ Кайндль 2000: 118.
⁷ НБ, № 728; Магницкий 1883: 47–48.
⁸ ТМКБ 6/2: 588.
⁹ ПЭЗ, № 42; ТМКБ 4/2: 427.
¹⁰ ПЭЗ, № 66, 67.
¹¹ НБ: 503; ЛП, № 82; ААГ.
¹² ААГ.
¹³ МБ: 380–381.

ПЕРЕПЕЛ

Этиологическое объяснение внешности птицы содержится в одном варианте сюжета ATU 61 «Лиса убеждает петуха прокукарекать с закрытыми глазами». Перепел оказывается хитрее самой **лисы** и улетает от нее, но все же лиса успевает откусить у него кусок **хвоста**, отчего он и поныне короткий (рус. самар.)¹.

С употреблением протухших **куропатов** (укр. волын.) или перепелов (укр. галиц.), которых **евреи** ели во время странствия по пустыне, может связываться и стереотип дурного **запаха**, якобы исходящего от евреев².

Г.И. Кабакова

¹ УИМ, № 273.

² НБ, № 607.

«ПЕРЕСМОТР ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТИ ЧЕЛОВЕЧЕСКОЙ ЖИЗНИ И ЖИЗНИ ЖИВОТНЫХ» ATU 173

Сказочный сюжет, восходящий к басне Эзопа «Конь, бык, собака и человек», известен почти повсюду в Европе. У восточных

славян (СУС 828 «Срок жизни людей и животных») он широко распространен и в настоящее время. Сюжет вкратце таков. **Бог**, создав свои творения, определил каждому, сколько ему предстоит жить. Все **животные** решили, что их ждет долгая и тяжелая жизнь, и только человек счел, что его жизнь будет слишком коротка. Творец соглашается передать лишние годы жизни животных человеку. В целом все записи сказки повторяют эту схему, вариативность касается животных, а также количества розданных и возвращенных лет. В большинстве версий перераспределение происходит между человеком и тремя животными. Первым бывает обычно **конь**, реже бык или вол (бел., укр.), **корова** (бел. гроднен., витеб.) или **осел** (укр.), затем появляются **собака** и **обезьяна**. Триада может выглядеть и иначе: конь–корова–собака (бел. гроднен.), осел–**верблюд**–собака (укр. харьков.)¹ или бык–лошадь–собака (рус. краснодар.). Иногда появляется четвертое животное и даже пятое: **кот** или **кошка** (бел. гроднен., витеб.), **курица** (бел. витеб.) или **ворон** (укр. закарпат., брест.), изредка зверей–«доноров» бывает только двое (собака и бык или лошадь и собака — Полесье)².

Количество выделенных лет сильно колеблется. Во многих вариантах присутствует тема изначально равной продолжительности жизни по 20–30, реже по 40 лет. В процессе перераспределения у каждого животного по его просьбе тоже отнимается одинаковое количество лет (10–20–25), что часто сокращает их век наполовину. Человек может получить и более краткий по сравнению с другими срок жизни, что характерно для русских и белорусских версий сюжета (20 и 30, 25 и 50, 40 и 50 лет). Соответственно и окончательный век жизни человека длится от 50 лет до 101 года³. Иногда в украинских версиях сделка улаживается напрямую, без божественного вмешательства: человек покупает лишние годы у всех животных (чернигов.), но не у алчного ворона из-за вмешательства Бога (львов.)⁴.

Хотя Бог и удовлетворяет просьбу человека и других созданий, что в целом нехарактерно для этиологий, в конечном счете, как обычно, правота остается за ним. Удлинение жизни человека оборачивается пирровой победой, «чужая жизнь» не приносит ему счастья: в результате состоявшегося передела человек живет по-человечески лишь в начале жизни, а затем его жизнь тяжела, как у осла, собаки, обезьяны, и ведет он себя подобно

этим животным. Отсюда и значительная популярность сюжета у восточных славян, о чем свидетельствуют такие диалектные фразеологизмы, как *собачий век* (рус. вологод., псков.), *облезьянски годы, обезьянкой век* (перм., ленинград.) в значении «преклонный возраст, старость»⁵.

Г.И. Кабакова

¹ Иванов 1892: 91–92.

² Кабакова 2012: 65, 67.

³ УИМ, № 399–404; Кабакова 2012: 68–69.

⁴ НБ, № 320; Кабакова 2012: 70.

⁵ Кабакова 2012: 72.

ПЕТР СВЯТОЙ

Святой Петр как наиболее близкий Христу апостол в этиологических текстах выполняет самые разные функции («Когда Христос / Бог ходил по земле»). Как правило, он спутник и помощник Христа (Бога), например, в сюжетах АТУ 822 «Христос устраивает браки» или «Почему у женщины нет свободного времени». В качестве советчика он делает разные предложения, далеко не всегда удачные. Так, в сказке АТУ 791 «Христос и св. Петр на ночлеге» он требует, чтобы Христос сделал **женщину** главой **семьи**, и в результате она дважды избивает Петра, после чего он просит вернуть прежний порядок в семье (рус. новгород., смолен., терские казаки; укр. харьков., закарпат.; бел. мин.)¹. Или же он просит Бога создать **русского**, и тот сразу же начинает надоедать своему создателю (укр. подол.)². Русские солдаты избивают св. Петра в корчме, чтобы занять его место у печки. В отместку он просит Христа наказать их плохой погодой (укр. винниц.)³ (см. **Кабак, Метеорология**).

Выполняя поручение Христа или Бога, Петр часто поступает неправильно. В сюжетах АТУ 774А «Св. Петр хочет создать человека» и АТУ 1169 «Обмен голов», чтобы положить конец сваре, святой отрубает **головы черту** и женщине или инородцу, а затем ставит на **тело** инородца или женщины чертову **голову** (укр.; бел.)⁴. Христос определил **плотникам** работать с семи до

пяти часов, но св. Петр перепутал и написал, что они должны работать только с четырех до семи (укр. галиц.)⁵ (см. **Числа**).

В украинской традиции наиболее успешно св. Петр справляется с ролью трикстера и реже **демиурга**. Именно он подает мысль Христу (так!) от скуки сотворить мир, а затем объясняет **Сатане**, как создать демонов, брызгая себе **водой** за спину (подол.)⁶. При сотворении мира вместе со св. **Павлом** он заклял **горы**, которые выплюнул Сатана, стараясь испортить созданную Богом **землю**, и они перестали расти (екатеринослав.)⁷. Он **крадет огонь** у черта (прикарпат.) или возвращает людям украденный чертом огонь (волын.), один или вместе с Павлом отбирает у черта изобретенный им **воз** (подол., закарпат.)⁸, подаренный ему Богом **овес** (закарпат.)⁹. Подобно св. **Михаилу**, он забирает у Сатаны похищенные им Божьи ризы (гуцул.)¹⁰. Однако его роль культурного героя, входящего в контакт с Сатаной, приводит к тому, что он приносит в мир людей вредные изобретения, например **водку** (рус. смолен.)¹¹. В одном варианте черт не отпускает св. Петра, пока тот не заплатит за выпитое. В результате Бог спасает его, пообещав черту души всех погибших от водки людей (укр. подол.) (см. СУС –828* «**Святые и Бог у черта в винокурне**»)¹².

Его попытка уничтожить дьявольские **растения** приводит к противоположному результату. Св. Петр и Павел вырвали **хмель, табак** и **чай** и сожгли их, но те вновь выросли из пепла и распространились по всей земле (рус. тюмен.)¹³.

Св. Петр, сопровождая Христа, непосредственно участвует в процессе создания новых творений. Когда трое пьяниц нападают на Христа и Петра, он подсказывает превратить их в **украинца**, русского и **медведя** (укр. харьков.)¹⁴. Петр превращает в **кукушку** девушку, куковавшую из-под **моста**, чтобы испугать его и Павла (см. **Пугать, Прятать**). Именно его вмешательством объясняют тот факт, что **птица** кукует только до Петрова дня (бел. брест.)¹⁵. Петр и Павел толкают человека в грязь, и он превращается в **аиста с черным оперением** (укр. волын.)¹⁶. Петр уменьшает хлебный колос в наказание человечеству (укр. закарпат., харьков.)¹⁷. Но он же в качестве заступника может оказаться спасителем, так как умоляет Бога оставить немного зерен на колосе «для **кота**», «для кота и пса» (з.-укр.)¹⁸ (см. АТУ 779G* «**Преступление против хлеба**», **Собака**) или немного сосцов на коровьем вымени (укр. гуцул.) (см. **Корова, вол, бык**)¹⁹.

В наказание пастуху, отказавшему дать ему **воды**, святой делает так, что коровье стадо, мучимое слепнями, разбредается, а в награду овчару, утолившему его жажду, отара всегда держится вместе (укр. харьков.)²⁰ (см. **Муха, овод, слепень**). Петр может выступать также и в роли громовержца (укр.) (см. **Гром и молния**)²¹.

Как культурный герой св. Петр подсказывает человеку, как топором прорубить окна и вставить в них стекла, как из железа сделать ножи, лопату и иные земледельческие орудия (укр. харьков.)²² (см. **Дом; Инструменты, орудия труда**).

В качестве демиурга Петр не всегда достигает своей цели. Он творит казаков и солдат соответственно из глины и теста, но пока он своим дыханием оживляет казаков, собака съедает солдат (казаки Кубани). Он лепит из теста украинцев, а Павел из глины русских. Пока первые люди сушились на **солнце**, пришла собака и съела пшеничный народ. Петр погнался за ней с палкой, и от ударов из собаки посыпались хуторки и слободы, в которых отныне и селятся украинцы (укр. харьков.). Или же, согласно другому варианту, он делает из теста галушку, а из нее «литвина» (так называли белорусов на территории Княжества Литовского). Собака съедает его, Петр палкой выколачивает из собаки великое множество «литвинов» (укр. чернигов., см. СУС 777** «**Паны из пшеничного теста, мужики из глины**»)²³. Когда русские губят лошадей святых Петра и Николы, порубив их на куски, св. Петр собирает их, но неудачно, перепутав части **белого** и гнедого **коней**. Так на свет появились рыбые лошади (укр. житомир.)²⁴ (см. **Цвет**). Следы от пальцев Петра видят в черных пятнах на жабрах **трески**: он взял ее в руки, когда вынимал у нее изо рта монету для уплаты подати (рус.)²⁵.

Иногда св. Петр оказывается невольным соучастником творения, по воле Бога или Христа из тела Петра возникают новые создания. В сюжете АТУ 774L «**Грибы из слюны св. Петра**» он украдкой ест хлеб. Христос заставляет выплюнуть недоеденные крошки, и из них вырастают грибы (з.-укр.; украинцы в юго-восточной Польше; бел. мин.)²⁶. Или Бог вынимает кишки у св. Петра, который мучается голодом, и они превращаются в первых **пчел** (укр. галиц.)²⁷. **Слезы** св. Петра превращаются в крыжовник, что означает, что Христос простил его предательство (терские казаки)²⁸.

Некоторые объекты связываются с именем Петра в той мере, в какой он был с ними в контакте: **цикорий** (*петров батог*), которым Петр разгонял мальчишек-пастушков или мошек с полей (укр. харьков.)²⁹, а также **верблюд** (*петрова овца*), которого он пас с помощью своего «батоба» (укр. екатеринослав.)³⁰. Эти представления отразились в обозначении пара, поднимающегося от земли в солнечный день, «Петро погнав овец пасты» (укр. харьков.)³¹. Изображения Петра и Павла видят в лунных пятнах (бел. мин., брест., гомел.) (АТУ 751Е* «**Человек на луне**»)³².

Этиологическое истолкование получает и Петров **пост**. Этот пост попросили Бога установить апостолы Петр и Павел: будучи рыбаками, они не могли сбывать летом свой улов (казаки-некраковцы)³³. По другой легенде, пост был учрежден Петром по просьбе женщин, которым нужно было копить молочные продукты. Но поскольку Павел был против, то пост имеет разную продолжительность (рус. ярослав.; укр. харьков.)³⁴. Отголосок легенды сохранился в поговорке «Петровки выдумали старые чертовки (тещи), скоп собирать да зятьев угощать» (рус. калуж.)³⁵ и в сказке «Как Бог посты делил». В сюжете АТУ 791 «Христос и св. Петр на ночлеге» Христос подозревает, что Петр застуается за женщин, потому что они копят в его пост сметану, чтобы принести в жертву святым (русские в Карелии)³⁶. Петров пост считается не строгим, поскольку сам Петр позволил себе съесть сыра (укр. закарпат.)³⁷ (см. **Пища, трапеза**). Сырная тема присутствует и в другом сюжете. На Украине известна легенда о кукушке, которая украла у св. Петра сырную лепешку (*мандрику*), и за это Бог наказал ее тем, что она давится этой лепешкой в его день и перестает куковать. Широко распространен обычай печь на день св. Петра *мандрики*, которыми питались св. Петр и Павел *мандруючи*, то есть странствуя³⁸.

О.В. Белова, Г.И. Кабакова

¹ УИМ, № 439; Иванов 1890: 146–147; Хланта 2010: 32–33; ТМКБ 5/2: 447–448; Добровольский 1891: 291–292.

² НБ: 68.

³ Булашев 2003: 126–127.

⁴ НБ: 69; Кабашнікаў, Барташэвіч 1989, № 215; ТМКБ 6/2: 523.

⁵ Siewiński 1903, № 5.

⁶ Чубинский 1872: 142–143.

⁷ НБ: 112–113.

⁸ НБ, № 253к, 309к; Чубинский 1872: 104–106.

- ⁹ ЛгП: 68–69.
¹⁰ Онищук 1909: 67–68.
¹¹ Добровольский 1891: 283–284.
¹² Чубинский 1872: 44.
¹³ УИМ, № 307.
¹⁴ НБ: 68.
¹⁵ НБ, № 394; Гура 1997: 686.
¹⁶ НБ, № 917.
¹⁷ НБ, № 1073.
¹⁸ НБ, № 375, 996, 1072, 1075, 1077.
¹⁹ НБ: 468.
²⁰ Иванов 1891: 115–116.
²¹ Драгоманов 1876: 42.
²² Иванов 1889: 47.
²³ НБ: 70–71; Дикарив 1896, № 9.
²⁴ Кравченко 2009: 366–367.
²⁵ Афанасьев 1990: 15.
²⁶ Gustawicz 1882, № 90; Сенько 1980: 34; Сенько 1993, № 47; Сержпутоўскі 2000, № 49, 96.
²⁷ ЛгП: 86; Гура 1997: 452.
²⁸ УИМ, № 353.
²⁹ Иванов 1891: 113–114.
³⁰ ЛП: 68.
³¹ Иванов 1891: 114.
³² Авілін 2015: 200.
³³ Зудин 2012: 345.
³⁴ УИМ, № 458; Иванов 1891: 116–117.
³⁵ Кабакова 2014: 196.
³⁶ УИМ, № 441.
³⁷ Сенько 1993, № 48.
³⁸ Воропай 1993: 213.

ПЕТУХ

Как говорится в одной белорусской сказке, Бог сотворил сначала **кота**, потом петуха и **курицу**, чтобы петуху не было скучно (гроднен.)¹. Петух считается благословенной **птицей**, поскольку в устной традиции широко известен сюжет, восходящий к средневековой «Повести про жидовина давних времен», о чуде, случившемся после **распятия**: на столе у **евреев** или, реже, у **Богоматери** (бел. гомел., мин.)² оживает и подает голос вареный или жареный петух³, что знаменует **воскресение Христа**. Часто этот мотив дублируется мотивом ожившей **рыбы**, также

приготовленной для трапезы (см. **Пища, трапеза**). В народных легендах оба события сопровождаются «формулой невозможного», например: «Как етому петуну не запеть, етой рыбе не встать, так и Христу не встать!» (русские в Литве)⁴. Из случившегося чуда делаются разные выводы. Петуха почитают «святым» (рус. тамбов., архангел.)⁵ и способным отпугивать **нечистую силу** (русские в Литве)⁶. Гуцульская легенда об ожившем петухе объясняет обычай устанавливать изображение петуха на придорожных распятиях⁷. Чудесное знамение служит также объяснением обычая жарить на Пасху курицу и рыбу (бел. брест.)⁸. Этим мотивом объясняют особенности внешности евреев: веснушки на лице или короста на руках у них появились с тех пор, как петух, взмахнув крыльями, облил их подливой или горячим супом (з.-укр.)⁹. Эта широко известная легенда имеет разные варианты: оживший петух был не только приготовлен, но и съеден до костей (укр. галиц.)¹⁰. Или же прокукарекал петух, которому отрубили **голову** (рус. олонец.)¹¹. Сцена может быть приурочена и к тайной вечере (укр. волын.)¹².

Петух связан с культом **солнца**. По представлениям старообрядцев Зауралья, на рассвете петух поет оттого, что ему больно, когда у него растут перья, как у ангелов, которые выносят солнце (ср. апокрифическую легенду «О всей твари»: огромный петух, которому океан по колено, возвещает начало нового дня, когда волны, поднятые омывающимся в океане солнцем, бьют его по перьям¹³). Заслышав его пение, люди говорят: «Свят дух по земли, все бесы скрозь земли» (рус. курган.)¹⁴.

В русском корпусе текстов две сказки иноэтнического или литературного происхождения объясняют особенности поведения и **оперения** петуха. Первая описывает ссору двух братьев, месяца (см. **Луна**) и петуха, в результате которой петух изгнан с **неба** на **землю**. С тех пор он спит ночью, так как избегает встречи с месяцем. Своим пением он приветствует третьего брата, солнце, к которому он сохранил любовь (нижегород.)¹⁵. Вторая сказка повествует, как петух получил свое красивое оперение. Невестка разбивает кувшин с молоком. Чтобы купить молчание свидетеля проступка — петуха, она дарит ему сережки. Остальные члены **семьи** следуют ее примеру (воронеж.)¹⁶.

О.В. Белова, Г.И. Кабакова

- ¹ ТМКБ 3/2: 350.
- ² НБ, № 766–768; БНБ, № 138А.
- ³ НБ, № 758–769.
- ⁴ УИМ, № 264.
- ⁵ УИМ, № 264; НБ, № 765.
- ⁶ УИМ, № 264.
- ⁷ НБ, № 764; Шухевич 1908: 226.
- ⁸ БНБ, № 142.
- ⁹ НБ, № 761.
- ¹⁰ НБ, № 764.
- ¹¹ УИМ, № 485.
- ¹² НБ, № 665, 685.
- ¹³ Белова 2000а: 153–154.
- ¹⁴ Рычкова 2015: 49.
- ¹⁵ УИМ, № 265.
- ¹⁶ УИМ, № 266.

ПИОН

Пион возник из травы, которой **Богоматерь** прикрывала **Христа** во время **бегства в Египет**. В отваре пионов купают больных детей (бел. мин.)¹.

Г.И. Кабакова

- ¹ ТМКБ 5/2: 406–407.

ПИХТА

Множество сучков у пихты объясняют тем, что **черт** пытался испортить это дерево, вколотив в него много **гвоздей** (укр. гуцул.)¹.

Г.И. Кабакова

- ¹ Гнатюк 1902/12, № 1.

ПИЩА, ТРАПЕЗА

В этиологическом корпусе возникает сюжет переговоров, которые ведет **Адам** (рус. архангел.) или некий безымянный человек с **Богом** по поводу количества приемов пищи. Бог предлагает питаться раз в год, но человек не соглашается (бел. брест.). В русском варианте в дискуссию вмешивается **черт** и подсказывает человеку выпросить три трапезы в день (см. **Числа**). Белорусский вариант завершается тем, что из-за своего обжорства человек вынужден все время работать¹. Осуждение дурной привычки есть по многу раз в день находит свое объяснение в ограниченности пищевых ресурсов. Так, некий человек за обжорство был превращен в **собаку** (рус.)². В свою очередь, особую ценность приобретают **посты**, позволяющие экономить продукты питания.

Первой пищей, которую создал Бог, была **рыба** (укр. во-лын.)³.

Самый популярный из всех сюжетов — АТУ 779G* «**Преступление против хлеба**» — посвящен хлебу, основе питания и символу благоденствия. Пренебрежение к нему, отказ поделить-ся им со странником, жалобы на тяжесть труда жниц вызывают гнев Бога и наказание голодом (см. **Гостеприимство / негостеприимство**). Только **коту** и собаке удастся разжалобить Бога и спасти несколько зерен на колосе.

Одной из центральных проблем оказывается разрешение или, наоборот, **запрет** на употребление того или иного продукта (см. **Съедобный / несъедобный**). Критериями съедобности или несъедобности **растения** или **животного** выступает их происхождение или поведение по отношению к сакральному персонажу. «Нечистое» происхождение **чеснока**, **лука**, **чая**, **кофе**, **картофеля** исключает их из рациона, во всяком случае в некоторых религиозных группах, или ограничивает их потребление (например, их не едят в праздники). Сходный критерий применяется и к оценке напитков (**водка**, **вино**, см. также СУС – 828* «**Святые и Бог у черта в винокурне**»). Дуалистическая версия создания **рака**, **зайца**, **козы** объясняет колебания в отношении к ним как к потенциальной еде. Другие животные оцениваются в зависимости от лояльности их поведения по отношению к **Христу**. Так, он благословил мясо **свиньи**, **овцы** и **коровы** (см. **Благословение**), поскольку эти животные ста-

рались спасти его, тогда как **конь** и **голубь** выдавали его. Он также благословил некоторые растения и существа, которые должны были причинить ему вред (**хрен**, **змея**), и они стали съедобными, а змея при этом превратилась в **угря**.

Чудеса, сопровождающие **воскресение** Христово, — ожившие **рыба** и **петух**, возникновение крашенных **яиц** — объясняют появление повсеместного обычая красить и есть на Пасху яйца и (в ряде локальных вариантов) жарить **курицу** и **рыбу** (бел. брест.) или в Страстной четверг готовить вареную или печеную рыбу (бел. гомел.; укр. житомир.)⁴. В других регионах на Пасху принято варить молоко или кисель, поскольку пенка напоминает о спасительной паутине, укрывшей Христа и **Богоматерь** (рус. перм.) (ATU 967 «Человек, спасенный паутиной»)⁵.

В некоторых сюжетах неправильное потребление пищи может привести к драматическим результатам. Так, причиной убийства Авеля могут считать тот факт, что он сообщил отцу о том, что **Каин** съел суп, предназначавшийся Авелю (ср. библейский эпизод с чечевичной похлебкой, за которую Исав продает свое право первородства брату Иакову — Быт 25: 31–34) (укр. киев.)⁶. Или же тайное потребление еды приводит к ее **превращению**. Так, **женщина прячет** от неожиданного гостя — постороннего или родителя — еду, которую она собиралась съесть, например яичницу, вареники, мясо, курицу; еда превращается в нечто малосъедобное: **черепаху** (укр. ровен., житомир., черкас., кировоград.) или в **мидии** (укр. подол.)⁷. Св. **Петр**, который ворует хлеб и ест его исподтишка, вынужден выплюнуть его, и из крошек вырастают грибы (з.-укр., украинцы юго-восточной Польши; бел. мин.) (ATU 774L «Грибы из слюны св. Петра»)⁸.

Положительная или отрицательная оценка животного или другого живого существа может выражаться и в том, что ему позволяют или запрещают есть человеческую еду.

Так, корове в отличие от коня дают доедать освященную на Рождество пищу (бел. брест., гроднен., мин.)⁹. **Мухам** за добрый поступок разрешают есть человеческую пищу и запрещают их убивать (рус. архангел., том., Верхокамье) (ATU 772* «**Мухи вместо гвоздей на груди у Христа**»)¹⁰.

Отдельную тему представляет собой «чужая» еда и **запреты**, соблюдаемые иноверцами, прежде всего **евреями**. Многие сюжеты объясняют их отвращение к свинине и, наоборот, пристрастие к курице, **куропаткам** и **перепелкам**.

Сакральность трапезы отражается в специфическом застольном этикете. В русской легенде объясняется возникновение обычая звать к столу святых **Илью** и **Николая**: их пригласили мать и сын в благодарность за помощь советами при сборе урожая (рус. архангел.)¹¹. Другие правила застольного поведения (см. **Бытовое поведение**) отсылают к «народной Библии»: хлеб не режут, а ломают, потому что так поступал Христос (рус. костром.)¹², а многие запреты мотивируют тем, что так делал **Иуда**: например, нельзя класть ложку «дном вверх» (рус. смолен.), макать хлеб (рус. владимир., костром., твер., смолен.; бел. гомел.) или яйцо в соль, разбивать его с тупого конца (рус. оренбург., кубан.), брать соль пальцами (рус. брян.; бел. витеб.), передавать ее из рук в руки (рус.)¹³. Тринадцать человек за столом также вызывают ассоциации с тайной вечерей и предательством Иуды.

Г.И. Кабакова

¹ УИМ, № 489.

² Романов 1891/4, № 24; ТМКБ 4/2: 432; Гура 2012: 94.

³ НБ, № 326.

⁴ НБ, № 771; Кравченко 2009: 391; БНБ, № 142.

⁵ Черных 2006: 112.

⁶ Чубинский 1872: 147.

⁷ Гура 1997: 392; НБ, № 334; ЛгП: 87–88; Чубинский 1872: 66; Драгоманов 1876: 387.

⁸ Gustawicz 1882, № 90; Сенько 1980: 34; Сенько 1993, № 47; Сержпутьоўскі 2000, № 49, 96.

⁹ БНБ, № 68А; НБ, № 638к; ТМКБ 3/2: 358.

¹⁰ УИМ, № 277, 419к.

¹¹ УИМ, № 487; ТМКБ 4/2: 432.

¹² НБ, № 480.

¹³ НБ, № 807; УИМ, № 481, 482.

ПЛЕЯДЫ

Созвездие редко становится предметом этиологического повествования, как и в случае других небесных тел. В Закарпатье сюжет ATU 826 «Список грехов на воловьей шкуре» объясняет появление созвездия. Однажды пастух, увидев в пасхальное воскресенье, как двое **чертей** записывали грехи прихожан на

воловьей шкуре в **церкви**, разразился смехом и тем самым согрешил сам. В наказание его **овцы** превратились в Плеяды (карпат. *курашка*)¹. Чаще встречаются истолкования-описания: Плеяды — это квочка, которая высиживает цыплят, которые будут затем нести золотые **яйца** для христосования ангелов со святыми (укр. киев.) (см. **Курица**)².

У русских Виссажары (Плеяды) появились на небе, когда сорок братьев-мучеников погибли за **Христа** (тул.)³. Также в Центральной России был записан рассказ о том, что Господь сотворил **звезды** изначально столь же частыми, как Виссажары. Однажды люди ехали по **дороге** и, глядя на **небо**, заявили, что это они посадили на небо созвездие. Но за разговорами они упали в овраг, а **Бог** за похвальбу бил их с неба кнутом, приговаривая: «Не смотрите по небесам, а смотрите по колесам». Этот анекдот объясняет, как появились на свете калеки, а также констатирует тот факт, что звезды остались частыми только в созвездии Плеяд (кур.)⁴.

В Белоруссии в окрестностях Слуцка и Гомеля было записано поверье, что Плеяды — это сито, сквозь которое ангелы просеивают души, отделяя грешные от праведных⁵.

О.В. Белова, Г.И. Кабакова

¹ Потушняк 2011: 333.

² Савченко 1906: 106

³ Белова 2009а: 72.

⁴ Святский 1913: 146–147.

⁵ Авілін 2015: 80.

ПЛОТНИК

По легенде из Галиции, плотники пользуются особой любовью **Христа** и св. Иосифа, поскольку последний сам был плотником. Христос определил плотникам работать с семи до пяти часов, но св. **Петр** перепутал и написал, что они должны работать с четырех до семи. Благодаря покровительству св. Иосифа плотникам легче попасть в **рай**¹. В сказке ATU 1137 «Ослепленный великан», хотя Нужда и съедает плотника и портного, но

не **кузнеца**, в конечном итоге именно плотники и портные живут в достатке, а кузнец бедствует (рус. тул.)².

Г.И. Кабакова

¹ Siewiński 1903, № 5.

² УИМ, № 448.

ПОДСОЛНЕЧНИК

Подсолнечник считается творением **черта** наряду с **картофелем** и **табаком** (укр. харьков.)¹, **шиповником**, **рябиной** и **осиной** (рус. новгород.)².

Г.И. Кабакова

¹ Иванов 1888: 99.

² УИМ, № 291.

ПОЛОВОЙ АКТ

Во многих рассказах «народной Библии» грехопадение и означает первое совокупление в истории человечества. Однако изредка встречаются и другие сюжеты. Первое совокупление, по русской легенде, произошло посреди **болота** и было спровоцировано **пчелой**, укусившей **Адама** в зад (русские в Карелии)¹. У белорусов рассказывают, что впервые Адам познал **Еву** на **мосту** через море, таком узком, что иначе им невозможно было расположиться на ночь (гомел.)².

У славян популярен фольклорный мотив ограничения **числа** половых сношений. Так, объясняется, что **Бог** установил первой паре людей сходиться только трижды в год под угрозой изгнания из **рая** и утратой бессмертия. Однако «нечистому», принявшему образ мужчины и **женщины**, удалось склонить Еву к нарушению **запрета** (рус. владимир.)³. Человек мог сам выбрать, сколько раз в год он хочет рожать. Поскольку он выбрал частые **роды** в отличие от **животных**, Бог ему ответил: «Ну, тогда как щепка на щепке будете ездить!» (ленинград.)⁴.

Количество сношений становится предметом переговоров женщин с Богом. Они просят, чтобы беременность длилась, как у животных, только месяц (рус. том.) или чтобы дети сразу после рождения могли ходить, но не соглашаются за это сходиться с мужьями только раз в год (рус. новгород., краснодар.; бел. брест., мин., витеб.) (см. «Почему дети не ходят с рождения»)⁵.

От связи с **Сатаной** у Евы рождается чудовище (см. **Каин и Авель**). От противоестественной половой связи (инцест, зоофилия) возникают «проклятые» **растения: картофель, табак**.

Шумное занятие любовью позволяет солдату распутать всех **чертей** (АТУ 1168 «Разные способы изгнания чертей») (рус. краснояр.)⁶.

Г.И. Кабакова

¹ УИМ, № 381.

² ТМКБ 6/2: 534.

³ УИМ, № 380.

⁴ ААГ.

⁵ УИМ, № 384, 387; ТМКБ 4/2: 430–431; ТМКБ 5/2: 441–442; ПЭЗ, № 159, 160, 162, 163; ААГ.

⁶ УИМ, № 66.

ПОЛОВЫЕ ОРГАНЫ

Происхождение половых органов и вторичных половых признаков у человека может связываться и с божественным, и с дьявольским началом, а также с мотивом дуалистического творения мира. По украинским легендам, **Бог** с самого начала наделил свое творение половыми признаками, что и привело к появлению в мире греха. Сначала Бог хотел поместить член («грішне тіло») у человека на лбу, потом под мышкой, и наконец разместил его между **ногами** (подол.)¹. Изредка появление половых признаков у **женщины** объясняют ее повторным изгнанием из глины (см. **Ева**), при этом куда-то глины пошло слишком много, а где-то не хватило (рус. брян.)².

Тот же мотив прикрепления «шишки» возникает в сюжете АТУ 773 «**Соперничество Бога и дьявола**». Изначально Бог и **Сатана** создают бесполой людей, а затем Сатана топором про-

рубает щель первым женщинам. В ответ Бог наделяет половым органом мужчину (рус. архангел.)³. У белорусов легенда бытует в другом варианте: Бог велит мужчинам перепрыгнуть через канаву, и стоящий там топор разрезает им промежность⁴. Некий человек поджидает их, чтобы зашить образовавшуюся щель. При этом каждый раз остается торчать нитка, от ее длины и зависит размер образовавшегося из нее члена (гомел.)⁵. Или женщины обрезаются об косу, которую выставил черт, отчего у них возникают «удовольствие» (т.е. половые органы) и месячные (см. **Кровь**). В этой же эротической легенде мужчины обретают свои признаки, подбирая себе орган. Коротышке достается крупный член, потому что ему пришлось по лестнице забираться на чердак, где они хранились, и он смог выбрать себе подходящий, а верзила встал на цыпочки и схватил первый попавшийся (мин.)⁶.

В белорусской легенде говорится, что изначально **Адам** и **Ева** представляли собой единое целое и были соединены некой толстой «жилой», но дьявол соблазнил женщину и оторвал ее от мужчины, которому и досталась «жила», а у женщины образовалась дыра. Эта версия служит объяснением взаимной тяги мужчины и женщины, которые безуспешно стремятся слиться воедино, и от этих попыток на свет рождаются дети (гомел.) (см. **Половой акт**)⁷.

У белорусов, украинцев, возможно, и у русских был известен сюжет о первоначально «недошитых» людях. Бог дал им по клубку ниток, чтобы они сшили свое тело. Адам начал шить снизу вверх, оставив висеть конец нитки; у него образовался избыток ниток, который он и оставил под горлом, так появился **кадык**. Жена Адама стала шить сверху вниз, и ниток у нее не хватило — так у обоих появились гениталии (укр. подол.; бел. могилев.)⁸. В белорусской легенде появляется комическая деталь: люди сами должны купить себе ниток на выданные Богом деньги. Мужчина получил от Бога на две копейки больше и, следовательно, купил больше ниток. Их избыток и стал мужским членом; баба решила украсть часть денег, и ниток у нее оказалось еще меньше (мин.)⁹.

Белорусская «заветная» сказка «Почему одни женщины верные, а другие нет» объясняет, как женщины пожаловались Богу на месячные. Бог предложил им выбросить в **болото** свои гени-

тали. Женщины вскоре пожалели об этом, потому что мужчины потеряли к ним интерес, и забрали обратно свои половые органы. Эта же сказка объясняет разное сексуальное поведение женщин: та, которая подобрала свою вагину, блюдет себя, а та, что подхватила чужую, не «жалеет» ее и готова отдаться любому (гроднен.)¹⁰.

Половые органы, в свою очередь, упоминаются в этиологиях растений — **картофеля, табака**.

Г.И. Кабакова

¹ Левченко 1928: 165; Драгоманов 1876: 91.

² Глебов 2012, № 11.

³ УИМ, № 365.

⁴ Происхождение промежности у мужчин объясняется иначе в украинской сказке «Человек и дятел» (ATU 56B «Лиса (шакал) учитель» + ATU 248 «Собака и воробей» + ATU 2042 «Череда происшествий»). В результате многих перипетий мужчина съедает дятла, дятел пытается вылезти у него из заднего прохода. Чтобы облегчить страдания мужа, жена разрубает топором его зад (чернигов., Гринченко 1897: 4–6).

⁵ ТМКБ 6/2: 604.

⁶ ТМКБ 5/2: 443.

⁷ Сержпутоўскі 1930: 34–35.

⁸ Левченко 1928: 165; Белова 2018а: 133.

⁹ ТМКБ 5/2: 389–390.

¹⁰ Валодзіна 2009: 105; МБ: 119.

ПОЛЫНЬ

Полынь получает противоречивую оценку у украинцев. В Подолии **растение** почитается как *боже зілля, дреўко, дереўце, божая траўка*, поскольку в нем, как рассказывают, **пряталась Богоматерь с Христом**. Полынь освящают в **церкви**, она способна отгонять **нечистую силу**, поэтому ее кладут в гроб покойнику¹. На востоке Украины, напротив, считалось, что полынь и будяк (род сорняков) были посеяны дьяволом (харьков.) (см. **Черт, Сатана**)².

Г.И. Кабакова

¹ Горофянук 2017: 211.

² Иванов 1888: 99.

ПОЛЯК

В некоторых народных пересказах библейского сюжета о вавилонском столпотворении упоминается возникновение разных **народов**, в том числе поляков, «литвинов» (т.е. белорусов), французов (русские староверы в Польше) (см. **Вавилонская башня**)¹. Поляк наряду с другими «иностранцами» упоминается в украинской сказке об изготовлении **чертом** народов путем варки дегтя².

Когда в Гефсиманском саду **Христа** схватили стражники, поляк, немец и **русский** предложили разные способы его освобождения. Христос определил каждому занятия в соответствии с его предложением: поляку, который хотел его отбить, он присудил войну (см. **Распределение судеб и даров**) (укр. ровен., галиц.)³. Однако чаще всего в легендах о происхождении поляков имеется в виду прежде всего польская шляхта⁴. По карпатской легенде, **Бог** в ответ на жалобы крестьян на жизнь вытесал из поленьев панов и вдохнул в них свиную душу (см. **Свинья**). В помощь им он превратил **собак** в гайдамаков (укр. ивано-франков.)⁵.

В сюжете СУС – 777** **«Паны из пшеничного теста, мужики из глины»** черт и Бог или **Ной** по его поручению творит из теста «ляхов» (з.-рус.; укр.; бел.). **Собака** или свинья съедает хлебное создание. Бог или черт ловит их и бьет о разные **предметы**. Из собаки или свиньи выскакивают паны и получают фамилии в зависимости от предмета, о который ударились **животное** (см. **Наречение имени**).

Г.И. Кабакова

¹ Zowczak 2000: 191; НБ, № 596к.

² Беньковский 1890: 325–326.

³ Булашев 2003: 131–132; Siewiński 1903, № 5.

⁴ Белова, Виноградова 2002.

⁵ Шопляк-Козак 1988, № 45.

ПОСТЫ

В условиях ограниченности пищевых ресурсов особую ценность в традиционном мировоззрении приобретают **посты**, по-

звояющие не тратить их. Чаще всего этиологическое истолкование получает Петров пост. Его выхлопотали у **Бога** апостолы **Петр и Павел**: будучи рыбаками, они не могли быстро сбывать летом свой улов (казаки-некрасовцы)¹. По другой легенде, пост был учрежден Петром по просьбе **женщин**, которым нужно было копить молочные продукты (см. **Пища, трапеза**). Но поскольку Павел был против, то пост имеет разную продолжительность (рус. ярослав.; укр. харьков.)². В сюжете АТУ 791 «**Христос и св. Петр на ночлеге**» **Христос** подозревает, что Петр заступается за женщин, потому что они копят в его пост сметану, чтобы принести в жертву святым (русские в Карелии)³. Петров пост считается не строгим, поскольку сам Петр позволил себе съесть сыра (укр. закарпат.)⁴. Отголосок легенды сохранился в поговорке «Петровки выдумали старые чертовки (тещи), скоп собирать да зятьев угощать» (рус. калуж.)⁵ и в сказке «Как Бог посты делил». **Русский** приходит к Богу после татарина, который взял себе только Рамадан, и выпрашивает себе четыре ежегодных и два еженедельных поста (см. **Мусульмане**). Чуваши пытаются выпросить у русского хотя бы один пост, но жена русского наотрез отказывается уступить ему. Пост оказывается благом, поскольку позволяет накопить скоромную пищу в предвидении будущей свадьбы (рус. орлов.)⁶. Некоторые варианты сказки АТУ 774L «**Грибы из слюны св. Петра**», объясняющей происхождение грибов поведением св. Петра, утверждают также, что больше всего грибов бывает именно в Петров пост (бел. мин.)⁷.

Г.И. Кабакова

¹ Зудин 2012: 345.

² УИМ, № 458; Иванов 1891: 116–117.

³ УИМ, № 441.

⁴ Сенько 1993, № 48.

⁵ Кабакова 2014: 196.

⁶ УИМ, № 459.

⁷ Сержпутоўскі 2000, № 49, 96.

ПОТОП

Всемирный потоп — один из основных этапов первоначального творения мира, время появления и исчезновения многих

видов **животных**. Потоп становится новым этапом в развитии всего сущего и в некотором отношении концом «золотого века»: так, колос, спасенный **котом** и **собакой**, утрачивает свой первоначальный размер после потопа (бел. брест.)¹. Причиной потопа стали грехи людей. По одной украинской версии, наслать потоп на «адамовых людей»-**великанов** посоветовал **Богу** некий двухголовый царь-великан. Бог последовал его совету, но за жестокость отнял у него одну из **голов**². В народных легендах сюжет о потопах может контаминироваться с сюжетом о строительстве **Вавилонской башни**, в этом случае к нему приурочивают смешение языков (терские казаки, русские в Якутии)³. По русским верованиям, причиной потопа стала смерть одного из четырех или семи китов, на которых покоится **земля** (см. **Рыба, Числа**)⁴.

С потопом связан популярный сюжет АТУ 825 «**Черт в Ноевом ковчеге**», который содержит этиологию **мыши** и кошки, а также объяснение перемен в облике и статусе других спасителей: **ужа**, **собаки**, **лягушки**, **жабы**, **рыбы-таранки**, **угря**, **паука**⁵.

К потопу приурочивают исчезновение **мамонта**, **единорога**, **грифа**, **птицы** Кук (СУС –221 В* «**Птичий царь Кук (крук, орел-царь)**») и тех животных, которые не помогали строить ковчег⁶. Мамонт не захотел войти в ковчег, за что Бог или **Христос** проклял его (русские в Якутии) (см. **Проклятие**)⁷. Иногда непосредственной причиной его гибели (в других вариантах — гибели единорога (рус. смолен.; укр.)) оказываются **птицы**, которые, спасаясь от наводнения, сели ему на спину или на «рог»⁸. В украинском варианте легенды вместе с единорогом тонет гриф⁹.

В качестве посланца, который должен отыскать сушу, **Ной** отправляет **ворона** (Быт 8: 6–7), но он не исполняет поручение: пропадает, приносит назад кость или часть трупа, за что его проклинает Ной или Бог (рус.; з.-укр.)¹⁰. Такой же исход ждал **куропатку** (русские в Якутии)¹¹. Поиски **земли** не удались и **аисту** и сказали на его окраске: ноги его стали **красными**, потому что он шагал по телам погибших и перепачкался их **кровью** (бел. гомел.)¹². Миссия посланца меняет облик и других птиц: **утка-турпан** опалает себе грудь северным сиянием и не справляется с поручением, а **чирок** приносит горсть земли на носу, что стало причиной появления у него бугорка на **клюве** (русские в Якутии)¹³. **Благословение** за добрую весть получает

голубь¹⁴. Иногда обнаруживают сушу кот и собака, а не голубь (укр. житомир.)¹⁵.

По версии, записанной в украинском Полесье, Ной выпустил всех зверей из ковчега, не доплыв до суши, чтобы они добрались вплавь; с тех пор все звери умеют плавать (ровен.)¹⁶. В результате потопа **кукушка** стала одинокой: самец-кукуш невлзлюбил и покинул кукушку (бел. витеб.), она утопила самца, потому что полюбила **ястреба** (укр. гуцул.), или же она потеряла свою пару уже после окончания потопа, когда нарушила **запрет** оглядываться, перелетая через море (рус. краснодар.)¹⁷.

Существует поверье, что «бывалошние» люди, населявшие землю до потопа, стали лягушками (рус. владимир., нижегород.)¹⁸. По карпатской легенде, человечество происходит от взятой в ковчег пары великанов, впоследствии уменьшившихся в размерах (гуцул.), или от царя-великана, посоветовавшего Богу наслать потоп (укр.)¹⁹. Или же остается в живых некая **семья**, состоящая из старика-отца и его 12 сыновей и тринадцати дочерей, от которых и пошли все законные супружеские пары, а от тринадцатой дочери произошли матери-одиночки и **женщины**, вступающие во внебрачные связи (укр. подол.)²⁰. По другой версии, единственной парой людей, спасшейся в ковчеге, были **Адам и Ева** (бел. гомел.)²¹. Или же Бог создает первых людей уже после потопа (укр. житомир.)²². Он может поручить эту миссию Ною, и тот создает мужиков и «однодворцев» (СУС – 777** «**Паны из пшеничного теста, мужики из глины**»), а Бог обучает их вести хозяйство (ц.-рус.)²³. После потопа Ной строит первый деревянный шалаш, а затем и первый **дом** (укр. подол.)²⁴.

С потопом связывают появление и распространение по земле разных существ (птиц, животных, насекомых), которых выпускает Ной (укр. закарпат.) или аист (бел. витеб.)²⁵. К потопу может быть приурочено **превращение** человека в аиста: мешок со **змеями** выпал из ковчега, а некий человек развязал его (укр. житомир., ровен.; бел. брест.), или же это сделал Ной (бел. гомел.), сын Ноя «Лексей» (укр. ровен.), двое людей (бел. витеб.), за что все они были превращены в аистов²⁶. В вариантах сюжета «Чья кровь слаще» за спасение Ноева ковчега уж просит плату кровью. **Комар**, облетев весь свет, собирается сказать, что вкуснее всего человеческая кровь, но **ласточка** откусывает ему нос. Змея хочет схватить ее, но ласточка вырывается, и с тех пор у

нее разрезанные крылья (русские на Северном Кавказе)²⁷ или раздвоенный **хвост** (бел. гомел.)²⁸.

С потопом связывают и изменение земного рельефа и даже появление **камней**: кремни «приплыли» с потопом (бел. брест.)²⁹, **горы**, долины, реки, озера и **болота**, а также бездонные ямы возникли в результате потопа (рус. владимир., тамбов.; укр. львов., подол.; бел. гроднен.)³⁰. К моменту окончания потопа может быть приурочено наказание месяца: Бог велит **солнцу** и месяцу прогреть землю, но месяц не слушается приказа и с тех пор обречен светить только ночью (рус. владимир.) (см. **Луна**)³¹. Вслед за Библией (Быт 9: 13–17) народные легенды трактуют **радугу** как знак окончания потопа. Бытуют верования, согласно которым в конце света мир ждет новый потоп (рус. архангел.) (см. **Эсхатология**)³².

О.В. Белова, Г.И. Кабакова

¹ БНБ, № 44.

² Nowosielski 1857: 11–12.

³ УИМ, № 413, 414.

⁴ Гупа 1997: 757–758.

⁵ НБ, № 327, 567, 574–583; УИМ, № 163–167, 185, 191–194, 196, 199, 283, 306; Зудин 2012: 337.

⁶ УИМ, № 127.

⁷ УИМ, № 129.

⁸ НБ, № 573, 585, 586; УИМ, № 128, 129; Кузнецова 2008а: 8–10; Белова 1998: 169.

⁹ Nowosielski 1857: 10.

¹⁰ Гупа 1997: 532–533; Гнатюк 1902/12, № 33; УИМ, № 199, 245, 246.

¹¹ УИМ, № 267.

¹² БНБ, № 38.

¹³ УИМ, № 267.

¹⁴ УИМ, № 195, 199, 245, 246.

¹⁵ НБ, № 1030, 1044.

¹⁶ Белова 1998: 173.

¹⁷ НБ, № 586к; УИМ, № 230.

¹⁸ УИМ, № 198; НБ: 290.

¹⁹ Nowosielski 1857: 11–12; Сокіл 1995: 65.

²⁰ НБ, № 546к.

²¹ НБ, № 588.

²² НБ, № 589.

²³ УИМ, № 461.

²⁴ Чубинский 1872: 100.

²⁵ НБ, № 423к; БНБ, № 42.

²⁶ НБ, № 565, 569–572; БНБ, № 43; НПА: 68.

²⁷ Кирюхин 1980: 190.

²⁸ МБ: 272; ТМКБ 6/2: 592.

²⁹ НБ, № 254.

³⁰ БВКЗ: 120; Звонков 1889: 66; НБ: 257; Чубинский 1872: 39.

³¹ УИМ, № 85; НБ, № 214.

³² НБ, № 847.

«ПОЧЕМУ ДЕТИ НЕ ХОДЯТ С РОЖДЕНИЯ»

Популярный этиологический сюжет восточнославянской традиции не отмечен в АТУ и СУС, однако присутствует в указателе мотивов С. Томпсона (Th A1361 «Почему дети так долго беспомощны»). У русских староверов существует представление, что люди изначально умели ходить и говорить с рождения, но утратили эту способность после грехопадения (киров.)¹. В одном из вариантов легенды дети умели ходить от рождения, но сама мать выразила желание носить ребенка на руках (бел. мин.)². В западнобелорусской легенде способность ходить с рождения приписывается Антихристу³.

Наиболее распространена у восточных славян такая повествовательная схема: изначально никто из детенышей не умел ходить с рождения, и все матери должны были носить их до года (или носила их всех **женщина**, бел. могилев.)⁴. **Бог** сжалился над матерями и стал перебрасывать детенышей через забор, ворота, речку (см. **Бросать**). Все **животные** доверили ему своих детей, но не женщина, которой стало жалко младенца. Тогда Бог присудил ей носить его год (три года) (русские в Карелии; укр. закарпат.)⁵. По другой версии, сами домашние животные соглашались бросить своих малышей в отличие от женщины (**Евы**), которая боится причинить ребенку вред (укр. чернигов.)⁶. В одном варианте младенца пожалела не женщина, а сам Господь Бог (рус. вологод.)⁷. В некоторых текстах упоминание о поведении животных может отсутствовать и говорится только о реакции Евы (укр. чернигов., закарпат.)⁸.

В одной белорусской легенде виновницей оказывается **Богоматерь**: оттого что она положила младенца **Христа** в ясли, дети и по сей день не ходят с рождения (гомел.)⁹.

Неспособность младенцев ходить может стать предметом переговоров женщин с Богом. Они просят, чтобы дети сразу вставали на **ноги**, но не соглашаются на предложение Бога сходиться с мужьями только раз в год (рус. новгород., краснодар.; бел.)¹⁰ (см. **Половой акт**).

Г.И. Кабакова

¹ УИМ, № 374.

² ТМКБ 5/2: 441.

³ Federowski 1903, № 552.

⁴ ЛП, № 35.

⁵ УИМ, № 385; НБ, № 550.

⁶ НБ, № 549.

⁷ УИМ, № 386.

⁸ НБ, № 549, 550.

⁹ БНБ, № 70.

¹⁰ УИМ, № 387; ТМКБ 4/2: 430–431; ТМКБ 5/2: 441–442; ТМКБ 6/2: 604; ПЭЗ, № 159, 160, 162, 163; Белова 2018: 312–313.

«ПОЧЕМУ ПЕРЕСТАЛИ УБИВАТЬ СТАРИКОВ»

Убиение стариков — широко известный фольклорный мотив, бытующий в Европе, Азии и Африке¹: по достижении определенного возраста стариков убивают (изгоняют, оставляют на **смерть в лесу** и т.п.) их дети. В восточнославянском ареале сказка представлена двумя основными вариантами: обычаю изгонять стариков из **дома** полагает конец либо мудрость старика (АТУ 980 «Неблагодарный сын» / СУС 980А «Дедушка (бабушка) и внучек»), либо мудрость внука (АТУ 981 «Мудрость спрятанного старика спасает королевство» / СУС 981 «Почему перестали убивать стариков»), иногда оба сюжета могут соединяться в одном тексте (русские в Литве)².

Наибольшее разнообразие представляет собой первый вариант. Один человек решил пойти против закона и, вместо того чтобы отвезти старика-отца в лес на верную смерть, спрятал его у себя дома или построил ему землянку в лесу (см. **Прятать, прятаться**). В разгар голода, охватившего страну,

старик советует сыну взять с крыши солому и размолоть или посеять оставшиеся в колосьях зерна.

В других вариантах старик помогает сыну отгадать царские загадки: достать со дна озера золотой кувшин, который на самом деле висит на дереве и отражается в **воде** (рус. воронеж.), приехать ни на телеге, ни пешком, ни в одежде, ни голышом, принести подарок, чтобы был и не был (рус. воронеж.; укр. ивано-франков.), привести приятеля и неприятеля (укр. ивано-франков.), прийти не босым и не обутым, принести самый красивый цветок (им оказывается хлебный колос) (русские в Забайкалье)³. Старик предсказывает царю скорую смерть и объясняет, как ее избежать (русские в Литве)⁴.

Второй сюжет отличается меньшим разнообразием. Внук присутствует при отправке деда в лес (ров и т.п.) и не дает отцу бросить на месте санки, на которых тот привез деда (таким предметом может быть кусок коры), или притворяется, что делает лубок (укр. сум.)⁵, напоминая отцу, что санки или лубок понадобятся, чтобы в будущем отвезти в лес его самого. Данное предупреждение может быть сформулировано и самим стариком (Забайкалье)⁶.

Сюжет может контаминироваться с другими сюжетами. Так, на Волини был записан текст, в котором возникновение обычая предавать смерти стариков обусловлено сказочным сюжетом ATU 332C* «Бессмертие путем обмана смерти»⁷. Причина голода может связываться с сюжетом ATU 779G* «**Преступление против хлеба**»: неурожай насылается **Богом** в наказание за неуважение к хлебу (укр. ровен.; бел. брест.)⁸.

Г.И. Кабакова

¹ Раденкович 2012.

² УИМ, № 445.

³ УИМ, № 442, 446; Шопляк-Козак 1988, № 78.

⁴ УИМ, № 445.

⁵ Стрижневский 1905, № 6.

⁶ УИМ, № 446.

⁷ Коробка 1908: 157.

⁸ НБ, № 1021, 1104.

«ПОЧЕМУ СОБАКИ ОБНЮХИВАЮТ ДРУГ ДРУГА» ATU 200B

Сказка известна украинцам и белорусам (однако сюжет не зафиксирован в СУС), а также повсеместно в Европе. Псы готовят банкет и отправляют посланца за перцем. Он **прячет** его себе под **хвост** и не возвращается к сородичам. С тех пор они ждут его и при встрече обнюхивают друг друга (укр. галиц.)¹. Или же гонец теряет перец и возвращается ни с чем (бел. гроднен.)². Один вариант сказки перекликается с басней Федра «Посольство собак у Юпитера»: **собакам**-депутатам, отправленным на переговоры с **волками**, привязывают флакон с духами, но волки загрызают их, и с тех пор все собаки обнюхивают друг друга под хвостом, ожидая возвращения послов. Этот вариант контаминируется с ATU 200 «**Собачьи права**», который объясняет вражду **кошек** и собак (укр. чернигов.)³.

Или же собаки хотят попасть на **луну** и выстраиваются в пирамиду. Одна из них пукает, и вся пирамида разваливается. С тех пор собаки обнюхивают друг друга в поисках виновника (рус. псков.)⁴.

Г.И. Кабакова

¹ Гнатюк 1916, № 164.

² Federowski 1903, № 219.

³ Малинка 1902, № 38.

⁴ ААГ.

«ПОЧЕМУ У ЖЕНЩИНЫ НЕТ СВОБОДНОГО ВРЕМЕНИ»

Сказка представляет собой вариант сюжета ATU 779 «**Бог награждает и наказывает**» (ср. Th A1372.8 «Почему у женщины нет свободного времени»).

Как правило, в разных вариантах этой легенды Господь **Бог** обращается сначала к **женщине**, затем к мужчине с одной и той же просьбой. Оба заняты своим делом, но реакция их различна: женщина отказывается выполнить просьбу Бога, ссылаясь на занятость, в то время как мужчина прерывает работу и исполняет просьбу. Иногда подчеркивается, что Бог, которому все известно, хотел испытать людей (рус. смолен.)¹. В результате по приговору Бога или **Христа** женщина в отличие от мужчины лишена досуга.

Чаще всего действие происходит в поле, когда Бог, часто в виде странника, просит указать ему **дорогу**. Женщина просто не отвечает ему или объясняет дорогу, но не хочет сама показать ее, не выказывает почтения, отвечает не разгибаясь (бел. гомел.) или только показывает направление кивком **головы** (бел. гроднен., гомел.) или **ногой** (бел. брест., гомел., витеб.)². В других вариантах женщина отказывается открыть ворота (рус. твер., новгород.), перевезти на лодке (рус. твер.; укр. закарпат.), спрятать от преследователей (рус. твер.) (см. **Прятать, прятаться**), дать **воды** напиться (рус. архангел.; бел. гомел.), посидеть поговорить (рус. твер.; бел.)³. Иногда Бог испытывает людей вопросом об источнике их знаний: у мужчины он спрашивает, кто его научил сеять, и тот отвечает «Бог», а на вопрос, кто научил женщину месить тесто, она в ответ похвывается, что выучилась сама. И тогда Бог произносит свой приговор: «Ну и тряпись, как **сатана**!» (рус. новгород.)⁴.

Первая часть сюжета может редуцироваться, поскольку основной интерес легенды — именно судьба женщины. Иногда мотив просьбы отсутствует, и женщина наказана за то, что не отвечает на приветствие «здравствуй» (бел. витеб.) или «Божья помощь!» (рус. ленинград.), или за то, что женщины набрасываются с коромыслами на Бога, присевшего у родника попить (рус. архангел.)⁵.

В белорусских вариантах этиологическая концовка может быть несколько иной: в награду за правильное поведение мужчина работает стоя, а женщина в наказание — согнувшись «раком» (витеб., гомел., гроднен.)⁶. В одном варианте наградой выступает здоровье: Бог дает мужику здоровье на лопате, а женщине за то, что она не работала, а смотрела по сторонам, только на вилах (брест.)⁷.

Вместо привычной пары в некоторых легендах могут выступать мужик и **цыган**, причем неправильное поведение приписывается мужику, а правильное цыгану. В результате ему позволено не работать (бел. гомел.)⁸.

Этот сюжет может контаминироваться с сюжетами ATU 779G «**Преступление против хлеба**» (рус. брян.; бел. гроднен., гомел.)⁹, «Почему люди не знают часа своей смерти» (бел. гроднен., ATU 934H «**Происхождение смерти**»)¹⁰, а также с ATU 822 «**Христос устраивает браки**»¹¹.

В украинском Полесье вопрос, почему женщины работают больше всех, лежит в основе другого сюжета. Первоначально и мужчины, и женщины изнемогали от количества работы и решили просить Бога убавить ее. Мужчины выбрали в качестве посланца **сокола**, и он долетел до Бога, а женщины — **сову**, которая днем засыпала и так и не добралась до **неба**. Поэтому просьба мужчин в отличие от женщин была удовлетворена (волын.)¹².

О.В. Белова, Г.И. Кабакова

¹ УИМ, № 438.

² Романов 1891/4: 10–11; НБ, № 168, 170; ТМКБ 3/2: 370–371; ТМКБ 4/2: 434–435; ТМКБ 6/2: 607; ПЭЗ, № 151, 154.

³ УИМ, № 435; Сенько 1993, № 27; НБ, № 172; ААГ; ТМКБ 4/2: 434–435; ТМКБ 6/2: 607; ПЭЗ, № 153; ЛП, № 117.

⁴ ААГ.

⁵ ПЭЗ, № 149, 152; ААГ; УИМ, № 434.

⁶ НБ, № 168; ПЭЗ, № 153, 158; ТМКБ 3/2: 372; ТМКБ 6/2: 607.

⁷ ТМКБ 4/2: 431–432.

⁸ НБ, № 171.

⁹ НБ, № 1150, 1168; Лопатин 2010, № 10; Боганева 2015: 181.

¹⁰ ТМКБ 3/2: 393–394.

¹¹ УИМ, № 433.

¹² Драгоманов 1876: 170–172.

ПРАВЫЙ–ЛЕВЫЙ

Оппозиция правый–левый оказывается актуальной, как и оппозиция восток–запад, при сотворении мира (см. **Стороны света**). Правое ассоциируется с божественным началом, а левое — с дьявольским. **Бог** плюет на левую сторону, и возникает

пузырь, из которого выходит «брат»-**Сатана** (рус. смолен.). Творя сушу, Бог берет из правой руки Сатанаила **землю** и рассеивает ее правой рукой: так возникает «земля русская»; землю из левой руки антагониста Бог посеивает левой рукой, и появляется «земля неверная», а также **болота, горы** и другие «неудобья» (русские в Карелии)¹. Бог приказывает Сатане бить молотом в гору правой рукой, в результате возникают светлые ангелы, но когда он перекладывает молот в левую руку, возникают **черти** (рус. костром.)².

Однако правое и левое не всегда пребывают в антагонистических отношениях. Когда Бог за грехи людей решил уничтожить хлеб, **Богоматерь** взяла в правую руку колос, а в левую початок, это и была «котова и псова пайка», которую потом присвоили люди (укр. гуцул.) (см. АТУ 779G*«**Преступление против хлеба**»; **Кошка, кот; Собака**)³. В гуцульских поверьях **солнце** может интерпретироваться как «правое лицо» Бога, а **луна** как левое⁴.

Г.И. Кабакова

¹ УИМ, № 5.

² УИМ, № 6.

³ НБ, № 1078к.

⁴ НБ: 123; Петров 1927: 92–94.

ПРЕВРАЩЕНИЕ

Превращение — один из основных способов возникновения новых видов. Исходным материалом может служить субстанция или объект (песок, **земля, камень**, дерево, **предмет**), из которой получается неживая (рельеф, артефакты) или живая природа (животный мир). Точно так же метаморфозам подвержены мифологические персонажи, живые существа (люди, **животные**) и их телесные субстанции, которые становятся в основном животными, но иногда **растениями, звездами**¹.

В большинстве случаев превращение предстает как результат целенаправленной деятельности сакрального персонажа и как доказательство его сверхъестественной природы: **Бог** швыряет **пчел** в лицо **черту**, и от удара они становятся **шершнями** (бел.

гроднен.); он **бросает** старухе горсть земли, из нее получаются **блохи**, или горсть пепла, из которой выходят **вши** (укр. галиц.)². **Христос** подкидывает в воздух глиняных птичек, они оживают и становятся **воробьями** (рус. вят.)³ (мотив, восходящий к апокрифическому «Евангелию детства»); «неверные» бросают в Христа или в гроб Господень камни, и те волшебным образом становятся цветными **яйцами** — «крашенками» (русские в Литве, смолен.; укр. киев., прикарпат.; бел. витеб.)⁴. **Богоматерь** бросает рукавицу, и та превращается в **кошку** (укр. подол.)⁵. Из **ивы** или мальвы Бог делает для **Адама Еву** (укр. гуцул., киев.)⁶. Иногда изменения одной части **тела** достаточно, чтобы животное превратилось в новую породу: за непослушание черт оторвал **хвосты** подаренным ему **овцам**, и они стали **козами** (укр. галиц.)⁷.

Часто превращение становится последствием **проклятия** и включается в сюжет АТУ 779 «**Бог награждает и наказывает**». Превращение может быть представлено как наказание и при отсутствии проклятия. Широко известен вариант легенды о происхождении **свиньи**, также восходящий к «Евангелию детства»: **евреи** испытывают Христа и **прячут** под корыто **женщину**, чтобы он угадал, кто там спрятан. Христос отвечает, что это свинья с поросятами или **крот** (укр. подол.)⁸, и, действительно, спрятанный человек превращается в названное животное. Не уничтоженное огнем веретено, которым пряли под праздник, становится змеей-**веретеницей** (укр. волын.)⁹.

Не всегда действия, предпринятые сакральными персонажами, в частности святыми, приводят к намеченным результатам. Превращение в таком случае не входит в изначальный замысел и оказывается неожиданностью для субъекта действия. Это происходит, в частности, когда святые пытаются избавиться от зла; например, **Козьма и Дамиан** сжигают **ведьму** (укр. харьков.) или **змея** (укр. чернигов.), но из их пепла разлетаются и распложаются разные «**гады**»¹⁰.

Превращения связаны и с действиями **Сатаны**: его **слюна**, упав на землю, изменила природу посеянных Богом семян: вместо **ячменя** вырастает пырей, вместо **ржи** — костра, вместо **груш** и яблонь — **терновник** (см. **Яблоко, яблоня**), а вместо целебных трав — белена и другие вредные растения. Наевшись их, домашние животные, создания Бога, стали дикими: **волком, медведем, росомахой** и др. (бел. мин.)¹¹.

Если в подавляющем большинстве случаев исходным объектом выступает человек, а конечным — животное или растение, то, когда речь идет о социуме, встречаются и исключения. Так, создав панов (см. **Поляк**), Бог дал им в помощники гайдамаков, в которых он превратил **собак** (укр. ивано-франков.)¹². Растение может стать животным: брошенные клубни **картофеля** превращаются в хомяков (рус. вят.)¹³, а животное способно «мутировать» в другое животное: **конь** хочет изменить свою внешность и становится **верблюдом** (украинцы Курской губернии); **мышь** становится **летучей мышью** (укр. галиц.), **мамонт** сбрасывает часть своего белого тела, и из нее появляется **рябчик** (рус. семипалатин.)¹⁴.

Иногда превращение может оказаться наградой: **Большой Медведицей** становится девушка и спасенные ею от жажды путники (укр. екатеринослав.). Превращение может также трактоваться как спасение: **кувшинками** стали девушки, бросившиеся в реку, чтобы не попасть в плен к татарам (укр. винниц.), или как способ достижения цели: **крапивником** становится ребенок, который ищет останки убитого татарами отца (укр.)¹⁵ (см. **Мусульмане**). Превращение может быть обусловлено поведением персонажа, который и становится объектом метаморфозы: медведь становится человек, решивший напугать (см. **Пугать**) Бога, Христа или апостолов **Петра** и **Павла** звериным ревом или вывернутым кожухом (звериной шкурой). Неуместная ономотопея регулярно приводит к сходному результату: мальчик, гавкающий на Христа, становится собакой (укр. подол., галиц.); девушка, кукующая в насмешку, становится **кукушкой** (укр.; бел.)¹⁶. Причиной превращения может быть неосторожно оброненное слово: муж называет свою жену **ласточкой**, и она или оба они превращаются в эту **птицу** (укр. галиц., екатеринослав.)¹⁷.

Инициатива превращения необязательно исходит от Бога или иного сакрального персонажа. Как и в случае проклятия, субъектом превращения может быть колдун, родственник и т.п. При этом редко указывается, кто именно осуществляет метаморфозу: например, проклятый родителями сын уходит в **лес**, там «нечистый» надевает на него звериную шкуру, и он становится медведем (рус. иркут.)¹⁸.

Если в большинстве случаев субъект и объект превращения — разные лица, в некоторых сюжетах сам персонаж может спро-

воцировать свою метаморфозу, как, например, в популярном сюжете АТУ 425М «**Змея-жених**»: овдовевшая героиня превращает детей в птиц, земноводных, растения и т.д. и сама решает превратиться в кукушку. Брат и сестра, обнаружив, что они вступили в инцестуальную связь, предпочитают стать цветком **иван-да-марья**¹⁹. Герои сюжета АТУ 555 «**Рыбак и его жена**» хотят повысить свой социальный статус, а в конце концов стать неведомыми страшными животными. Их желания исполняет волшебный помощник, и они становятся медведями (рус. вят., нижегород., олонеч., русские в Карелии)²⁰.

Превращение является также результатом нарушения **запрета** работать в праздники или в неурочное время (см. АТУ 779)* «**Нарушение шабата**»).

Г.И. Кабакова

¹ Качмар 2013.

² Гура 1997: 450; ТМКБ 3/2: 361; Гнатюк 1902/13, № 394.

³ НБ, № 412; УИМ, № 215.

⁴ НБ: 523–524; УИМ, № 486; Агапкина, Белова 2012: 361; БНБ, № 141.

⁵ Чубинский 1872: 54.

⁶ Иванов 1892: 145–146; НБ, № 146.

⁷ Гнатюк 1902/12, № 26.

⁸ Чубинский 1872: 56.

⁹ Гура 1997: 301.

¹⁰ Иванов 1907, № 68; Чубинский 1872: 210.

¹¹ Шейн 1902: 313–314.

¹² Шопляк-Козак 1988, № 45.

¹³ УИМ, № 152.

¹⁴ Гнатюк 1916, № 228; Kolberg DW 57: 1248–1249; НБ, № 365к; Герасимов 1909: 11.

¹⁵ ЛгП: 41, 74, 85.

¹⁶ Чубинский 1872: 52–53; Гнатюк 1902/12, № 85; Гура 1997: 686–687.

¹⁷ Гнатюк 1902/13, № 306; Драгоманов 1876: 7.

¹⁸ Кузнецова 2018: 141.

¹⁹ Колосова 2009: 162–164.

²⁰ УИМ, № 137, 139–141, 143.

ПРЕДМЕТЫ

В поле зрения этиологий артефакты попадают нечасто. Все **инструменты, дом, воз** были созданы или подарены людям

либо **Богом**, либо дьяволом; в последнем случае они оказываются нефункциональными, например, дьявол придумал топор без топорща, колесо без дырки, и поэтому все эти предметы доделываются **Христом** или святыми. **Черту** приписывается создание **мельницы** (з.-укр., подол.), ткацкого станка (рус. москов.) (ATU 810A «Черт исполняет епитимию») и зеркала (русские в Карелии) (ATU 1061 «Раскусить камень»)¹. В украинской традиции в роли **демиурга** выступает и царь **Соломон**, который изобретает орудия труда и **инструменты музыкальные**. Также на Украине в качестве творцов выступают **Козьма и Дамьян**, придумавшие плуг, **Касьян**, сделавший серп и косу, и **Иуда**, изобретший стол. О возникновении окна и серпа может быть рассказано соответственно в сюжетах ATU 1245 «Носят солнечный свет в мешке (решете, корыте) в дом без окон» и ATU 1202 «**Опасный серп**».

Особняком стоят **самовар** и самолет, изобретенные для решения трудной задачи в волшебной сказке ATU 575 «Крылья принца» (рус. новгород.)².

См. также **Одежда и обувь**.

Г.И. Кабакова

¹ Шухевич 1908, № 10; Чубинский 1872: 104; УИМ, № 471, 472.

² УИМ, № 473.

«ПРЕСТУПЛЕНИЕ ПРОТИВ ХЛЕБА»

ATU 779G*

Самый известный сказочный этиологический сюжет у восточных славян, отмеченный также в Восточной Европе, Франции, Германии, Магрибе, на Кавказе и в Сибири, не зафиксирован в СУС. Основная сюжетная схема такова: изначально колос начинался от **земли**, но люди с неуважением относились к хлебу, и **Бог** собрался лишить их его. Он стал срывать зерна одно за другим, и только просьба **животных** заставила его оставить несколько зерен на верхушке стебля. Сюжет уточняет происхождение короткого колоса и во многих случаях объясняет, почему надо заботиться о домашних животных.

Изначальный колос, по легенде, покрывал весь стебель. Иногда речь идет о двойном, тройном и даже множественном колосе (рус. брян., архангел.; укр. волын., житомир., львов.), зерна на нем были размером с боб (укр. житомир.; бел. гроднен., гомел.)¹. На Карпатах речь идет не о **ржи** или **пшенице**, а о кукурузе (гуцул.)².

Наибольшее разнообразие представляет мотив преступления. Условно можно выделить три типа прегрешений, за которые люди могли лишиться хлебного колоса. В первом случае причиной утраты «золотого века» становится грехопадение первых людей (рус. смолен.; укр. ровен., львов., Холмская Русь; бел. брест.) или в целом грехи людские (рус. ленинград., краснодар.; укр.-полес., прикарпат.; бел.)³. Во втором случае называется конкретный проступок: осквернение хлеба и/или непочтение к сакральному персонажу. **Женщина** подтирает зад себе или своему ребенку блином (лепешкой) (рус. кур., твер., Новгород., русские в Удмуртии; укр.-полес., прикарпат., харьков., полтав.; бел. брест., гомел., витеб.), листьями от кукурузного початка (укр. прикарпат.), мочит блин в помоях (укр. волын.), вытирает блином стол (рус. курган.), разрешает ребенку испражняться на колос (укр. закарпат.)⁴ (см. **Пища, трапеза**). Затем она подает хлеб или блин **Христу** (старцу) (рус. твер.; с.-укр., ц.-укр.; бел. брест., гомел., мин.), **бросает** Христу в лицо сырое тесто (укр.), черствую корку (укр. днепропетров.), хлебные крошки (бел. гроднен.)⁵. Она отказывает Христу, или Богу, или святым **Петру и Павлу**, явившимся в облике странников, в куске хлеба, а сама выбрасывает хлебные крошки на помойку (укр. ровен., житомир., львов.) (см. **Гостеприимство / негостеприимство**)⁶. Просителем хлеба (зерна) может быть также **собака**, которой отказывает жадный человек (укр. житомир.)⁷. Столь же наказуемым оказывается неуважение к еде, например привычка есть только мякиш, играть с блинами, бросать хлеб где попало (з.-укр., житомир., киев.; бел. брест., гомел., витеб.)⁸.

Третий тип «преступления», упоминаемого в легендах, — это недовольство, которое выражают люди, чаще всего женщины, по поводу злаков. Они ругают их в момент жатвы (в.-бел.), жалуются на тяжелый труд и просят сократить колос (рус. смолен., брян.) или сделать его повыше (рус. брян.)⁹. Иногда уточняется, что жнице было трудно работать, поскольку она была беремен-

на (рус. брян.; бел. гомел.)¹⁰. Бог может насылать наказание и за плохую работу в целом (укр. ровен.), за лень (укр. житомир.), но также и за то, что люди не позволяют **птицам** клевать зерно (бел. гомел.)¹¹.

В качестве карающей силы выступает Бог или Христос, но также **Богоматерь** (бел. брест.), ангел по указанию Бога, пророк **Илья** (бел. брест.), св. Петр (укр. закарпат., харьков.)¹². Как правило, сакральный персонаж обрывает зерна с колоса, но иногда он насыляет голод (бел. брест.), проклинает землю, и она перестает родить (бел. мин.)¹³ (см. **Проклятие**). В редких вариантах лишают колос зерен обиженные на людей **коты** (бел. витеб.), перестает родить хлеб (бел. брест.) или **земля**, оскорбленная поведением людей, становится бесплодной (бел. могилев.)¹⁴.

Основными заступниками перед карающей силой выступают кошки и/или собаки, но также и птицы (бел. могилев.), или Бог (бел. брест.), Божья Матерь (русские в Удмуртии; з.-бел.; з.-укр.), св. Петр (з.-укр., харьков.) и св. Павел (укр. львов.)¹⁵. Заступничество как таковое может не упоминаться, но уточняется, что Бог пожалел собак, которые подбирали и ели брошенные людьми корки (укр. закарпат.)¹⁶.

Часто первая часть (преступление) редуцируется, и остается лишь упоминание котов и собак, спасших человечество от смерти. Легенда заканчивается напоминанием, что люди едят собачью и кошачью долю (пайку, хлеб), и **запретом** обижать и тем более убивать домашних животных. Часто выводом служит предписание делиться с кошками и собаками хлебом нового урожая, первой буханкой и другими продуктами (бел. брест.; укр. житомир.)¹⁷. Сюжет может отражаться и в заговоре при посеве, в котором сеятель просит зародить хлеба и на собачью и на кошачью долю (бел. брест., гомел.; укр. киев., житомир.)¹⁸. Редко, при отсутствии животных-заступников, выводом служит наставление подавать хлеб странникам (бел. брест.)¹⁹.

Сюжет может контаминироваться с другими популярными сюжетами: ATU 981 «Мудрость спрятанного старика спасает королевство» (бел. брест., гроднен.) (см. «Почему перестали убивать стариков»), «Почему у женщины нет свободного времени» (рус. брян.; бел. гроднен., гомел.; укр. чернигов.), ATU 1202 «Опасный серп» (бел. брест.)²⁰.

В ту же сюжетную схему вписывается гуцульская легенда о сокращении количества сосцов на коровьем вымени: Бог рассердился на женщину, которая купалась в молоке, и стал обрывать сосцы у **коровы**. Кот стал мяукать, св. Петр вступился за кота, поэтому коту надо давать молоко утром и вечером²¹.

О.В. Белова, Г.И. Кабакова

¹ НБ, № 1004, 1024, 1025, 1034, 1035, 1062, 1172.

² Шухевич 1908: 258–259.

³ ААГ; НБ, № 991, 1007, 1008, 1022–1024, 1055–1060, 1069–1071, 1074, 1079, 1080, 1082–1096, 1126; УИМ, № 328, 329; Боганева 2015: 179 (карта 4), 181 (карта 5); Kolberg DW 34: 180, 52: 435.

⁴ ААГ; НБ, № 994, 997, 1012, 1014, 1029, 1030, 1034, 1049, 1050, 1075–1078, 1097–1105, 1130–1151; УИМ, № 335–337; Боганева 2015: 181 (карта 5); Рычкова 2015: 49.

⁵ ААГ; НБ, № 993, 995, 996, 1113, 1031–1033, 1035–1038, 1041, 1061–1064, 1107, 1143, 1145, 1147, 1148; Левченко 1928: 4–5; Боганева 2015: 171–172; Булашев 1909: 373–374; Стрижевский 1905: 163; Охомуш, Сизько 1991: 67; Усачева 1999: 552.

⁶ НБ, № 1011, 1028; Франко 1898: 82.

⁷ НБ, № 1040.

⁸ НБ, № 1004, 1005, 1027, 1051, 1072, 1073, 1106, 1107, 1152.

⁹ НБ, № 1065–1067; УИМ, № 330–333.

¹⁰ УИМ, № 330–334; Лопатин 2010, № 14, 25, 26.

¹¹ НБ, № 1009, 1026; Лопатин 2010, № 9.

¹² НБ, № 1073, 1081, 1103; Боганева 2015: 183.

¹³ Боганева 2015: 183; Шейн 1893, № 206.

¹⁴ НБ, № 1100; Боганева 2015: 183–184.

¹⁵ НБ, № 375, 996, 1072, 1073, 1075, 1077, 1078; Боганева 2015: 185, карты 6 и 7; УИМ, № 337; Сержпутьскі 2000, № 32.

¹⁶ Хланта 2010: 55.

¹⁷ НБ, № 1031, 1032, 1036–1039, 1041, 1117, 1119; УИМ, № 334.

¹⁸ НБ, № 1044, 1054, 1159, 1160; ПЭС: 114.

¹⁹ Сержпутьскі 2000, № 32.

²⁰ НБ, № 1021, 1104; 1150, 1168; Лопатин 2010, № 10, 14; Боганева 2015: 181; ПЭС: 113–114.

²¹ Онищук 1909: 17–18; НБ: 468.

«ПРОИСХОЖДЕНИЕ СМЕРТИ»

ATU 934H

Легенды с этим сюжетом известны в фольклоре многих народов мира, у славян — преимущественно в восточнославянских

традициях (СУС – 793* «Почему люди перестали знать время своей смерти?»). В литературе упоминаются также польские, чешские и моравские, литовские, немецкие, австрийские, французские, итальянские, баскские легенды. Л.Н. Толстому принадлежит сказка «Труд, смерть и болезнь» с этим сюжетом, представляющая собой, по словам автора, изложение легенды индейцев Южной Америки (текст напечатан в 10-м томе 90-томного Полного собрания сочинений Л.Н. Толстого).

У восточных славян, как правило, это очень короткие тексты, построенные по единой схеме: некогда, в давние времена, люди знали срок своей смерти (день, иногда даже и час), но потом Бог лишил их этого знания. Легенда объясняет, почему Бог это сделал. Причиной оказывается несправедное поведение людей. Это случилось в те времена, когда Бог еще ходил по **земле** — один или со святыми — в виде простого путника, бедняка, старичка и т.п. (чаще всего со св. **Петром**, иногда ходят святые — **Илья** и **Николай**) (см. «**Когда Христос / Бог ходил по земле**»). Бог или Бог со спутниками (или святые) видят человека, который строит забор из соломы (травы, **крапивы**, лебеды, ботвы, веток, тростника, **камышы** и т.п.). Когда Бог его спрашивает, почему он строит такой непрочный забор, тот отвечает, что он скоро умрет (через три дня, завтра, послезавтра, этой осенью, через полгода и т.п.), поэтому более прочный забор ему не нужен. Иногда Бог спрашивает еще: «А как же твои дети?», — на что мужик отвечает, что дети пусть сами о себе заботятся. Тогда Бог решает наказать людей за их эгоизм, отнять у них знание срока смерти, чтобы они до последнего часа трудились на пользу своим близким и всему свету. Иногда тексты с этим сюжетом бывают вплетены в более пространственные рассказы о хождении Христа по земле и его «воспитательных» акциях по отношению к людям. Некоторые тексты утрачивают характерные жанровые признаки легенды, лишаются событийной канвы и практически смыкаются с поверьями.

Кроме варьирования таких деталей, как материал, из которого строится забор, как срок оставшейся строителю жизни (здесь временные варианты не столь показательны), тексты легенд могут иметь и сюжетные различия. Основные из них следующие. В некоторых текстах мужик, которого встречает Бог (святые), строит (чинит) не забор, а **дом** — тоже из негодного материала (рус. краснодар.; укр. прикарпат.)¹. В некоторых записях упоми-

наются другие действия, вызывающие протест Бога. Так, в одной легенде мужик поджигает **лес** для того, чтобы согреть себе **воды** (з.-укр.)². Согласно другой легенде, однажды Бог увидел, как старый дедушка рубит топором молодую **грушу**. Бог спросил, зачем он рубит грушу. Старик ответил, что ему через месяц помирать, и груша ему не нужна, а детей у него нет, потому он ее рубит на дрова (укр. тернопол.). Или же мужик вообще ничего не делает, не обращая внимания на ветхий дом или рухнувшую печь, считая, что на его век хватит и таких³. Или он сеет немного зерна, а потом не хочет убирать жито (укр. волын.)⁴. В ряде случаев в легенде появляется вторая часть, в которой несправедному поведению мужика противопоставляется пример праведного поведения и заботы о детях (укр. галиц.)⁵. Иногда мужик, которого Бог наказал отсрочкой смерти, сам «перевоспитывается» и исправляет свой грех праведным поведением — начинает заботиться о своих близких и вообще о «состоянии мира» после его смерти (укр. ивано-франков., тернопол., харьков.; бел. гомел.)⁶.

В легендах о сроке смерти этиологический мотив переплетается с назидательным, «воспитательная» цель подобных легенд — побудить (заставить) людей трудиться до последних дней своей жизни ради своих потомков (см. **Семья**) и вообще ради поддержания жизненного порядка на земле.

С.М. Толстая

¹ Гнатюк 1902/12, № 82; УИМ, № 395.

² Гнатюк 1902/12, № 81.

³ Медведик, Ктитор 2007: 231.

⁴ Кравченко 1920: 81–82.

⁵ Гнатюк 1902/12, № 81.

⁶ Франко 1898: 189–190; Медведик, Ктитор 2007: 231; Толстая 2013: 260; Драгоманов 1876: 125.

ПРОКЛЯТИЕ

Проклятие — один из основных механизмов воздействия на природные объекты, локусы и людей, в результате которого возникают новые существа, **животные** и **птицы**, а уже существующие виды и создания приобретают новые свойства.

Сакральные персонажи используют проклятие как наказание, в корне изменяющее природу провинившегося. К таким проклятым созданиям относится прежде всего **нечистая сила**. **Бог** проклинает и изгоняет с **неба** восставших ангелов, и они становятся бесами (демонами)¹ (см. **Черт, Превращение**); Бог проклинает «некрещеных», которые назойливо ходят за ним по пятам, и они становятся локальными духами — **лешим, домовым, полевым**². В результате проклятия египтян **Моисеем** возникают «**фараоны**». **Ной** проклинает Хама за некий неблагоприятный поступок, и от него происходят домовые (рус. калуж.)³. К этой группе примыкают и лихорадки — проклятые Богом или **Иоанном Крестителем** дочери царя **Ирода**. **Смерть** предстает как проклятая за непослушание дочь **Адама** (рус. новгород.)⁴. Проклятый братоубийца **Каин** оказывается на **луне** или изгоняется в **лес**, где он порождает всякую «нечисть»: **медведя, собаку, кошку** (укр. екатеринослав.)⁵.

Проклятие может быть наслано и на неживую природу. Бог, **Христос** или **Богоматерь** проклинают **камни**, и они перестают расти, точно так же святые **Петр** и **Павел** заклинаят **горы**. Каин проклинает изначально прозрачную **землю**, куда он закопал труп убитого Авеля, и она становится **черной** (укр. галиц.)⁶. Чаше всего Бог или Христос проклинают людей и обращают их в животных за нарушение **запрета (аист)**, за попытку напугать или подразнить их (медведь, **коза, кукушка**) (см. **Пугать**).

Проклятие может сказываться и на судьбе существующих индивидов, представителей животного и растительного мира. Неприкаянный образ жизни **цыган** истолковывается как наказание за то, что они выковали **гвозди** для **распятия**. Проклятыми считают все те **растения**, которые не поклонились Христу (**табак, чай, рябина**) или отказали в укрытии Святому семейству при **бегстве в Египет** или Христу перед распятием (**осина, бузина, боярышник, терновник, крапива**). Из домашних животных и птиц **конь** и **курица** прокляты за их враждебное поведение по отношению к Христу в момент **рождества** и распятия, причем в отдельных случаях проклятию может быть подвергнута только та часть **тела**, которая совершила неблагоприятный поступок (например, куриные лапы — укр. чернигов.)⁷. Христос или Бог проклял птиц, способствовавших мукам Христа при распятии: **удод** стал зловонным (укр. жито-

мир., чернигов.) (см. **Запах**)⁸, а **воробей** потерял способность ходить (повсем.).

Но проклятие может быть вызвано и иными причинами: Бог проклял **змея**, искусившего **Еву**, и с тех пор у него нет **ног**; **мышь** проклята, потому что дьявол принял ее облик, чтобы проникнуть в Ноев ковчег (укр. гуцул.) (ATU 825 «**Черт в Ноевом ковчеге**»)⁹; **мамонт** — за то, что не захотел погрузиться на ковчег (русские в Якутии)¹⁰; **ворона** или **куропатка** — за то, что не принесла вестей о найденной земле во время **потопа**; птица (**коршун, кулик, иволга, пигалица, желна, сорока, ворона, ястреб**) — за отказ участвовать в общем строительстве (ATU 55 «**Звери строят дорогу (копают колодец)**»)¹¹.

Христос хотел подкрепиться осиновою корой, но она оказалась слишком горькой, и он проклял ее (рус. вят.) (см. **Вкус**), Богоматерь прокляла прострел, или ветреницу, за ядовитость (рус. том.) и **рыбу** за то, что та укусила ее, и в результате рыба превратилась в **черепаху** (укр. галиц.)¹².

В редких случаях Бог проклинает дьявольское творение, и оно превращается в новый вид, на котором тяготеет изначальное проклятие: изобретенные чертом **яблоки** чернеют и уходят под землю, превращаясь в **картофель**¹³.

Другие, несакральные, персонажи также могут своим проклятием давать начало новым видам. Так, в сюжете ATU 425M «**Змея-жених**» вдова убитого змея проклинает своих детей, себя, а иногда и свою мать — убийцу змея, и в результате возникает целый ряд новых птиц, земноводных (см. «**Гады**»), насекомых или растений. Мотив родительского проклятия часто встречается и вне этого сюжета и приводит к превращению дочери или сына, реже сестры в кукушку (рус. смолен.; бел. гомел., брест.; укр. житомир., галиц.), воробья (русины), **соловья** (рус. смолен.), **чайку** (рус. архангел.), медведя (рус. иркут.), **лягушку** (рус. смолен.)¹⁴ (см. **Семья**). **Березой** стала жена, проклятая мужем за то, что она обратила их дочь осиною (бел. гроднен.)¹⁵.

Проклятие может вызвать ответную реакцию сакрального персонажа. Так, в одной русской версии сказки ATU 779G* «**Преступление против хлеба**» **женщины** проклинают **рожь**, и Господь исполняет их пожелание¹⁶. Раздраженный упрямством жены, **Ной** в проклятии произносит имя дьявола и тем самым открывает ему доступ в ковчег (бел. брест.) (ATU 825 «**Черт в Но-**

евом ковчеге»¹⁷. Особняком стоит сказка о состязании между Христом и Магометом, кто совершит самое большое чудо. В результате проигранного спора Магомет проклинает **свинью**, а Христос отменяет проклятие (рус. кубан.)¹⁸.

Г.И. Кабакова

¹ НБ, № 102–116; УИМ, № 28–30, 49.

² УИМ, № 59.

³ НБ, № 584; УИМ, № 65.

⁴ УИМ, № 383.

⁵ Манжура 1894: 145.

⁶ НБ, № 179к.

⁷ НБ, № 638.

⁸ Гура 1997: 599.

⁹ Шухевич 1908: 269.

¹⁰ УИМ, № 129.

¹¹ НБ, № 413–420; УИМ, № 248–256, 267.

¹² УИМ, № 294; Потанин 1864: 126; Гнатюк 1902/12, № 87.

¹³ УИМ, № 326.

¹⁴ Гура 1997: 685; УИМ, № 63к, 237, 270; Потушняк 2011: 340–341, Кузнецова 2018: 141.

¹⁵ Federowski 1897, № 567.

¹⁶ УИМ, № 332.

¹⁷ Гура 1997: 404–405.

¹⁸ Дикарів 1896, № 4.

ПРЯТАТЬ, ПРЯТАТЬСЯ

Одно из важнейших сюжетобразующих действий. Его оценка и функция зависят от того, кто это действие совершает. Мотив укрывания — центральный в сюжетах **рождества Христова**, **бегства в Египет**, но также и укрывания **Христа** от преследователей в конце его земного пути. Если сами действия прятать/прятаться, совершаемые **Богоматерью** и Христом, не подлежат оценке, то они создают ситуацию, в которой подвергаются испытанию потенциальные помощники — **животные** и **растения**. Божья Мать прячет новорожденного Христа в ясли, и поведение домашних животных и **птиц** оказывается решающим для их восприятия в народной культуре: **свинья** (повсем.), **корова** или **овца** зарывают Христа в солому, тогда

как **конь** (укр.; бел.)¹ или **курица** (русские в Карачаево-Черкесии, кубан.; укр. харьков., донец.)², наоборот, откапывают его. Поэтому первые пользуются почетом, а вторые считаются «грешными». Наряду с этим вариантом отмечены и инверсированные: свинья откапывает младенца Христа, а спасает его лошадь (рус. нижегород.)³, или вредителями оказываются оба животных (рус. ленинград., твер.)⁴, а спасает Христа **собака** (рус. иркут.)⁵.

Свинья спасла Христа от преследователей в конце его земного пути, укрыв его в сарае или спрятав в яме (рус. краснаяр.; укр. житомир., гуцул.)⁶. А лошадь проявила себя как вредитель, выдав его присутствием своим ржанием или отказавшись дать ему приют (укр. житомир., чернигов.), в то время как овцы и куры прятали Христа (укр. чернигов.)⁷. В награду свинья освобождается от работы и ее мясо признано самым вкусным, а лошадь, напротив, должна все время работать и вечно испытывает чувство голода (см. **Вкус, Съедобный / несъедобный**).

Особая роль в сюжете АТУ 967 «Человек, спасенный паутиной» отводится **пауку**, спрятавшему за своей паутиной Богоматерь и/или Христа, когда они бежали от преследователей.

Испытанию подвергаются деревья и другие растения, под которыми ищет приют Святое семейство, убегая от солдат **Ирода**, или Христос перед **распятием**. **Лещина** (з.-бел.; з.-укр.), **береза** (бел.), **ель** (бел.; з.-укр.), **можжевельник** (с.-рус.), **верба**, **шалфей** (терские казаки), **аконит** (рус. вологод.), **полынь** (укр. подол.) соглашаются укрыть Христа, тогда как **осина** (бел.; з.-укр.), **бузина** и **терновник** (з.-укр.) отказываются это сделать⁸.

В одном белорусском варианте защиты у березы просит девишка, бегущая от **змея**, но получает ее в конце концов у ели (мин.)⁹. «Лояльные» деревья в награду наделяются положительными свойствами, которые могут соотноситься с оказанной ими услугой. Так, под лещиной и можжевельником можно прятаться от **грома**. Подобный практический вывод может быть связан и с другим сюжетом: **черт** в диалоге с **Богом** перечисляет все локусы, где он собирается прятаться от грома, и забывает упомянуть лещину (укр. подол.)¹⁰. «Нелояльные» растения получают негативную оценку и дурные свойства: осина дрожит, ягоды бузины и терновника нельзя есть. Редко в сюжете бегства

в Египет в роли укрывателя возникает **цыган**, за что ему позволено никогда не работать (бел. гроднен.)¹¹.

В связи с другими персонажами священной истории мотив укрывания возникает окказионально: так, на месте Христа или Богоматери в сюжете АТУ 967 «**Человек, спасенный паутиной**» может упоминаться **Соломон** (бел. гомел.)¹². После изгнания из рая **Адам** и **Ева** просят приюта у деревьев, и только **дуб** соглашается их спрятать (рус. саратов.)¹³. Как и лиственница, под которой пытался укрыться черт (рус. енисей.)¹⁴, дуб наказан Богом.

Однако во многих других сюжетах факт укрывания в первую очередь от Бога оказывается дурным поступком. **Сатана** прячет от Бога часть **земли**, поднятой со дна морского. Из нее возникают бесполезный для человека рельеф — **горы**, курганы, озера и **болота** и вредные растения — **крапива**, **осот**, мох (бел. могилев.)¹⁵. Бог отнимает у черта утаенные **овес** и гречиху и передает их крестьянам (бел. могилев.)¹⁶. Или же черт (*штан*) утаивает от Бога одно семя, которое Бог позволяет ему посадить, и из этого семени вырастает райская яблоня (укр. галиц.) (см. **Яблоко, яблоня, Рай**)¹⁷. Утаивание может повлечь за собой наказание в виде **превращения**. Так, из «лишних» детей, спрятанных Евой от Бога, возникают духи места, **медведь**, и другие животные (см. АТУ 758 «**Разные дети Евы**»). **Евреи** хотят испытать Христа, прячут от него под корытом **женщину** или ребенка и требуют, чтобы он угадал, кто спрятан. Он отвечает, что это свинья (рус. смолен., иркут.; укр.; бел.) или **крот** (укр. подол.)¹⁸, так и случается. В связи с Христом мотив прятания часто сочетается с мотивом пугания (см. **Пугать**).

Богач при дележе земли хочет обмануть своего бедного брата и ради этого прячет в земле своего сына, чтобы тот лже-свидетельствовал: сын становится кротом (з.-укр.; подол.)¹⁹ (СУС –831А* «Жадный поп (богач)»). Женщина не хочет принимать гостя и прячется от него. За это она становится **кукушкой** (з.-бел.; з.-укр.)²⁰. В том же сюжете о не оказанном **гостеприимстве** еда, спрятанная от посетителя жадной хозяйкой, превращается в животное: яичница, вареники, курица, мясо становятся **черепахой** (укр.), а вареники превращаются в **мидии** (укр. подол.)²¹ (см. **Пища, трапеза**). Также черепахой становится женщина, прячущаяся от Христа, **ведьма**, не желающая идти в **церковь** (укр. херсон., житомир.)²².



Однозначно позитивную оценку получает поступок сына, отказавшегося предать **смерти** отца и спрятавшего его у себя дома (см. «**Почему перестали убивать стариков**»).

Г.И. Кабакова

¹ НБ, № 638; БНБ, № 68В–Е.

² УИМ, № 259–260; НБ, № 700; Новицкий 2007: 145.

³ НБ, № 639к.

⁴ Зеленин 1915: 828; ААГ.

⁵ Афанасьева-Медведева 2010/6: 69.

⁶ Артюх 1977: 77; НБ, № 699к; Афанасьева-Медведева 2008/4: 256, 2014/14: 263.

⁷ НБ, № 701–703.

⁸ Агапкина 2018: 310, 313.

⁹ ТМКБ 5/2: 437–438.

¹⁰ Чубинский 1872: 19.

¹¹ БНБ, № 83.

¹² НБ: 498–503.

¹³ УИМ, № 286.

¹⁴ УИМ, № 290.

¹⁵ Кузнецова 1998: 71–72; НБ: 112–113; УИМ, № 32–34, 36–40; Романов 1891/4: 153.

¹⁶ Романов 1891/4: 153.

¹⁷ Гнатюк 1902/12, № 6.

¹⁸ Гура 1997: 392; НБ, № 334; ЛгП: 87–88; Чубинский 1872: 56, 66.

¹⁹ Гура 1997: 264; НБ, № 358к.

²⁰ Гура 1997: 686–687; НБ, № 391.

²¹ Драгоманов 1876: 387; Гура 1997: 392.

²² Гура 1997: 393; НБ, № 334к.

ПТИЦЫ

Птицы во многих случаях различаются как «чистые» и «нечистые». «Нечистым» птицам (**ворона**, **ворон**, **сова**, **сорока**) обычно приписывают дьявольское происхождение. Согласно одной легенде, ворон и галок создали из болотной грязи **евреи** в подражание **Христу**. «Чистые» птицы были созданы **Богом** (**петух**, **курица**), **Адамом** (**жаворонок**), **Христом** (**утка**). Некоторые птицы, например **воробьи**, по народным представлениям, имеют диаметрально противоположное происхождение: по одной версии, они возникли из подброшенных Христом в воздух

глиняных птичек (рус. вят.)¹ (см. **Бросать**), по другой — они произошли от **чертей** (укр. подол.)². Дуалистические версии сотворения птиц встречаются редко: Бог создает **павлина**, а дьявол дает ему красивое **оперение** (укр. ивано-франков.)³.

Другие птицы возникли из людей в результате **проклятия**: **аист**, **кукушка**, **воробей**, **сорока**, **чайка**, **дятел**. Происхождение многих птиц (**соловей**, **голубь**, **ласточка**, **жаворонок**, **лебедь**, **трясогузка**, **сокол**) упоминается в разных версиях сюжета ATU 425M «**Змея-жених**»: ими становятся вдова мужа-ужа и ее дети.

В «народной Библии» оценка птиц связана с рассказом о **потопе**: голубь или чирок справляются со своей миссией поиска суши в отличие от вороны и **куропатки**. В народных легендах оценивается поведение птиц в связи с эпизодами **рождества Христова** и **распятия**: в отличие от курицы и голубя гусь и утка помогли Христу спрятаться от преследователей (см. **Прятать**). Наградой или наказанием в таком случае выступает разрешение или **запрет** на употребление мяса птицы (см. **Пища**, **трапеза**; **Съедобный** / **несъедобный**). В эпизоде распятия предателями, которые подносят **гвозди**, оказываются **удод** и **воробей**, а спасителями, старающимися облегчить муки Христа, — **соловей**, **ласточка**, **сорокопуд**, **жаворонок**, **клест**, **снегирь**.

В сказочных сюжетах негативная оценка птиц связана с ленью (ATU 55 «**Звери строят дорогу (копают колодец)**») или обманом (ATU 221 «**Выборы царя птиц**»). В первом сюжете птица, не пожелавшая участвовать в коллективной работе (**коршун**, **канюк**, **чибис**, **желна**, **иволга**, **ворона**, **сорока**, **кулик**, **ястреб**), наказана вечной жадой, во втором **крапивник** вынужден прятаться от разгневанных птиц.

В связи с птицами популярными оказываются сюжеты, объясняющие изменение **цвета** их оперения: **черно-белое** оперение аиста, а также **красный** цвет его **клюва** и **ног** связаны с изначальным костюмом, который он носил, пока был человеком, или с наказанием (Бог побил провинившегося аиста) (см. **Одежда и обувь**). Черный цвет ворона связывается с рассказами о потопе или с сюжетом «Звери строят дорогу». Красный цвет на груди ласточки связывают с **кровью**, а у снегиря — с небесным **огнем**. Изменение размеров **рябчика** представлено как результат наказания птицы за то, что она **пугала** Христа или **Богоматерь**. Истол-

кования пения птиц даются в сюжете ATU 236* «**Разные сказки со звукоподражанием пению птиц**». Часто конфликтные отношения между птицами или между птицей и насекомым могут описываться в сюжетах ATU 235 «Сойка одалживает у кукушки оперение, но не возвращает его», ATU 234 «**Соловей и медянка**» (см. **Удод**), ATU 230 «**Воспитание большоголовой (большеглазой) птицы**» и ATU 232 «Сорока учит голубя строить гнездо».

Птицы могут вдохновить людей на овладение новыми навыками: так, Адам и **Ева**, наблюдая за птицами, понимают, как надо хоронить мертвых, и предают **земле тело** Авеля (см. **Каин и Авель**, **Могила**, **Смерть**) (рус. тобол.)⁴.

Г.И. Кабакова

¹ НБ, № 412; УИМ, № 215.

² Чубинский 1872: 59–60.

³ Kolberg DW 57: 1250.

⁴ УИМ, № 391.

«ПТИЧИЙ ЦАРЬ КУК (КРУК, ОРЕЛ-ЦАРЬ)» СВС -221 В*

Легенда о мифической **птице** или птичьем царе Куке, поедавшем своих подданных, распространена в балто-славянском регионе¹ (сюжет не зафиксирован в АТУ). Кук может представлять также в виде **змея** (бел. гомел.)². Варианты разнятся между собой указанием на различные причины гибели Кука, но украинско-белорусские легенды едины относительно этиологических мотивов, связанных с **кукушкой**: все они объясняют, почему она кукует и почему единственная из птиц не высидивает своих птенцов. Птицы освобождают ее от этой обязанности, потому что она вызвалась полететь и проверить, умер ли Кук³. Могут быть и дополнительные последствия: кукушка перестает куковать, потому что птицы преследуют ее за обман: Кук умер, а его дети выжили и продолжают истреблять птиц (бел. гомел.)⁴. **Сова** прячется от птиц, потому что служила «полицей» при Куке (укр. житомир.)⁵. Птице Куку приписывают и иное деяние: она сожра-

ла **великанов**, и с тех пор на земле стали жить обыкновенные люди (волын.). А сама она погибла во время **потопа** (бел. брест.)⁶.

О.В. Белова, Г.И. Кабакова

¹ Гура 1997: 577–578.

² НБ, № 407, 408.

³ НБ, № 401–409.

⁴ НБ, № 402.

⁵ НБ, № 403.

⁶ НБ, № 406к.

ПУГАТЬ

Желание напугать **Христа** или святого — частая причина **превращения** человека в **птицу**, **животное** и т.п. Превращение в этом случае осмысливается как наказание за неправильное поведение. Мотив пугания широко известен в связи с происхождением **медведя**. Им становится человек, решивший напугать Христа (или апостолов **Петра** и **Павла**) звериным ревом или вывернутым кожухом (звериной шкурой), в который он наряжается (з.-рус.; укр.; бел.) (см. также **Одежда и обувь**)¹. Чаще всего обидчиком выступает мужчина (**мельник**, укр.), но также и **женщина** (рус. смолен.)². Иногда нападает на Христа супружеская пара, и тогда оба становятся медведями (бел. витеб.), или же мужчина становится медведем, а женщина **змеей** (укр. харьков.) или **кукушкой** (укр. херсон.)³. В одном варианте в медведя обращен человек, напугавший колдуна (рус. псков.) (см. **Ведьма, колдун**)⁴. В результате наказания за желание напугать Христа появляются также **обезьяна** (рус. краснодар.; укр. галиц.), **крот** (укр. ивано-франков.), **аист** (бел. гроднен.), **кукушка** (бел. гроднен.; укр. ивано-франков.), причем кукушкой может стать и девушка, пожелавшая напугать родную мать (укр.), **ворона** (русины), **чайка** (укр. подол.)⁵.

Или же муж и жена по собственному желанию превратились в медведей, чтобы наводить страх на людей (рус. вят.), как, например, в сюжете АТУ 555 «**Рыбак и его жена**» (рус. нижегород., олонец.)⁶.

С мотивом пугания связана и распространенная на севере Евразии легенда о **рябчике**, который, будучи самой большой птицей, напугал Христа (**Богоматерь**, лесного мужика, богатыря) и за это был сильно уменьшен в размере. При этом его мясо было передано другой птице или поделено между всеми птицами, а иногда и животными⁷. Напугавшая Христа **коза** была им проклята (укр. харьков.) (см. **Проклятие**)⁸. Реже мотив пугания связан с **растениями**: **осина** шумом листвы пугает **коня**, на котором спасается от преследователей Христос (рус. енисей.)⁹.

В редких случаях напугать могут и сами сакральные персонажи, причем оправданием этого поступка служит необходимость отобрать у антагониста полезное творение: так, Христос пугает **черта**, чтобы отобрать у него пожалованные ему **Богом овес** и **гречиху** (укр. чернигов.)¹⁰.

Г.И. Кабакова

¹ Гура 1997: 161; НБ, № 349.

² УИМ, № 135.

³ Шейн 1893, № 187; Булашев 2003: 352; Афанасьев 1990: 16.

⁴ УИМ, № 203.

⁵ НБ, № 358, 366к; УИМ, № 153; Гура 1997: 648, 686–687; Потушняк 2011: 341; Чубинский 1872: 60–61.

⁶ УИМ, № 137, 139–141, 143.

⁷ НБ, № 384, 385; УИМ, № 223–227; Кузнецова 2008а: 6–7.

⁸ Иванов 1888: 93.

⁹ УИМ, № 301.

¹⁰ ЭО 1892/2: 253–254.

ПЧЕЛА

Повсеместно пчела считается божьим творением, отсюда ее определения: укр. *божа мудрость*, *божья мушка*, рус. *божья угодница*, *тварь божья*¹. Создав пчел, **Бог** повелел, что они будут жить, пока будет существовать мир, а когда пчелы пропадут, наступит конец света (укр. ровен.)² (см. **Эсхатология**). В этиологиях пчела возникает из **тела Христа** или иного персонажа; так, например, пчела возникает из **слез** красивой девушки, а пчелиная матка — из слез Спасителя, растроганного ее слезами (бел. мин.)³.

В одной легенде мед возникает в мире раньше пчелы: жадная женщинаогревает Христа или св. **Петра** (св. **Павла**) по голове кочергой, лопатой или **камнем**, в образовавшейся ране заводятся червяки, из которых позже и появляются мед и воск (украинцы Словакии, гуцул., галиц.)⁴. В другой легенде св. Павел украл хлеб и пытался съесть его втайне (см. **Красть, кража**). Застигнутый за неблагоприятным делом Христом, он постарался **бросить** последний кусочек, но оцарапал руку Христа. Христос благословил кусок хлеба, окрашенный его **кровью**, и тот превратился в мед (см. **Благословение**). И только после этого Христос создал пчел, которые по его приказанию стали производить мед (укр. галиц.)⁵. В другой легенде голодом мучается св. Петр. Бог вынимает у него из живота кишки, и они превращаются в пчел (укр. галиц.) (см. **Превращение**)⁶.

Во многих легендах божьи пчелы вызывают зависть **Сатаны**, и он выпрашивает себе несколько пчел у Бога. Бог бросил ему в лицо горсть пчел, и они стали **шершнями** (бел. гроднен.)⁷. Сатана старается создать нечто подобное пчелам, но получаются **осы** (укр. галиц.) или **шмели** (рус. новгород.)⁸. Или же, наоборот, пчел создает **черт**, а Бог выпрашивает у него одну или три пчелы, после чего все пчелы перелетают к нему (бел. могилев., витеб.). Взамен Бог дает черту шершней (бел. могилев.)⁹.

У украинцев записана легенда о превращении **мухи** в пчелу и овода. Бог ехал на паре волов, две мухи сели на них, но укусила вола только одна. Она была проклята и превратилась в овода, а та, что не стала кусать, получила благословение Бога и стала давать **насолоду** (мед). Названия же свои (*гедз* и *бджола*) они получили по кличкам волов (укр. житомир.)¹⁰ (см. **Корова, вол, бык; Наречение имени**).

Происхождение пчел из людей отмечено в белорусской традиции. Так, Богом были превращены в пчелиную матку и пчел рогатые люди с железными зубами, напавшие на православных (витеб.)¹¹. Или Бог превратил трудолюбивую девушку в пчелу, а ленивую в жабу (белорусы в Литве) (см. **Лягушка, жаба**)¹².

В смоленской легенде пчел безуспешно пытался принести из «Египетской» земли **Николай** Угодник, в конце концов они были добыты св. Зосимой. С тех пор мед служит жертвой Богу, а первый рой посвящается Николе¹³. Благословение пчелы объясняют тем, что пчела единственная поделилась с Богом медом,

хотя его у нее было немного; шершень, оса и шмель отказались поделиться, и Бог лишил их меда (рус. вологод., вят.)¹⁴. Пчела благословенна за свою доброту. В белорусской сказке **сорока** общается пчеле и ее брату **пауку**, что их мать при смерти. Пчела немедленно спешит к матери, а паук продолжает ткать паутину, за что проклят матерью (бел. гомел.)¹⁵ (см. **Проклятие**).

Добрая репутация пчелы объясняется также сюжетом АТУ 772* «**Мухи вместо гвоздей на груди у Христа**»: пчела садится на тело Христа, и ему не вбивают в грудь последний **гвоздь**. За этот поступок она стала называться «божья пчелка» (рус. псков.), и из ее воска стали делать свечи (рус. новгород.)¹⁶. Кроме того, пчелы пили кровавый пот Христа, облегчая его страдания, и жалили руки воинам, бичевавшим его. А затем они первые разнесли весть о **воскресении** (рус.)¹⁷.

Однако пчела не предстает однозначно положительным персонажем. У славян широко известен сюжет, восходящий к басне Эзопа «Пчелы и Зевс»: пчела просит у Бога, чтобы человек умирал от ее укуса, но вместо этого, чтобы покарать ее за злобу, Бог присуждает ей **смерть** за укус человека (рус.; бел.; укр. подол., тернопол., харьков.) (АТУ 779 «**Бог награждает и наказывает**»)¹⁸.

Пчела уличена в обмане: Бог просит ее назвать, с каких цветов она собирает пыльцу, а она не называет подмаренник (укр. волын.) или злаки (бел. гроднен.)¹⁹, черемуху, медяницу, клевер (рус.)²⁰, поэтому с тех пор эти растения для нее заказаны. Другой причиной **запрета** собирать пыльцу с **красного** клевера выступает желание пчелы работать в воскресенье (укр. тернопол.) (см. АТУ 779)* «**Нарушение шабата**»²¹.

Кроме того, пчела сама участвует в этиологических сюжетах, объясняющих приобретение новых свойств или форм поведения. Укус пчелы в промежность **Евы** заставляет ее схватиться за большое место мокрой рукой, и лобок тотчас покрывается **волосами** (укр. галиц.) (см. **Половые органы**)²². Происхождение первых **половых актов Адама** и Евы также объясняют укусом пчелы (русские в Карелии)²³.

О.В. Белова, А.В. Гура, Г.И. Кабакова

¹ Кравченко 1920: 23; Гура 1997: 449; Глебов 2012, № 127.

² Гура 1997: 449; НБ, № 425.

- ³ НБ, № 425к.
⁴ Kolberg DW 57: 1249; Верхратский 1899: 121–122; Гура 1997: 452.
⁵ Гура 1997: 450.
⁶ ЛгП: 86.
⁷ Гура 1997: 450.
⁸ Гура 1997: 449–450.
⁹ Гура 1997: 450.
¹⁰ Гура 1997: 450.
¹¹ Гура 1997: 452–453.
¹² Внукович 2016: 435.
¹³ УИМ, № 278.
¹⁴ УИМ, № 279.
¹⁵ МБ: 380–381.
¹⁶ ААГ.
¹⁷ НБ, № 425к.
¹⁸ Гнатюк 1916 № 379; Гнатюк 1902/12, № 29; Левченко 1928: 4; Гура 1997: 455; НБ, № 426–427; УИМ, № 281; ЛП, № 74–76.
¹⁹ Гура 1997: 455.
²⁰ УИМ, № 282.
²¹ Гнатюк 1916, № 380.
²² Гнатюк 1902/12, № 19; НБ, № 543.
²³ УИМ, № 381.

ПШЕНИЦА

По украинским верованиям, пшеница возникла из **слез Адама** или **Евы** (львов.)¹ или «переродилась» из куколя — сорняка с ядовитыми семенами (подол.)². Или пшеница и **овес** выросли из песка, который **черту** дал **Бог**, но, напуганный св. **Петром**, черт вместо полезных злаков в дальнейшем стал сеять **осот** и тростник (житомир.)³. По другой версии, пшеница была даром божьим **собаке**, которая страдала от голода; человек же украл ее у собаки (харьков.) (см. **Красть, кража**)⁴. См. также АТУ 779G «Преступление против хлеба».

Г.И. Кабакова

- ¹ Качмар 2009: 175.
² Чубинский 1872: 84.
³ Кравченко 2009: 389.
⁴ Калашниковы 1894: 316.

РАДУГА

Как и в случае других метеорологических явлений, радуга редко становится поводом для этиологического рассказа; гораздо чаще фиксируются различные символические и мифологические истолкования этого небесного явления (см. **Метеорология**)¹. Повсеместно известно библейское упоминание радуги (Быт 9: 8–17), которую утверждает на **небе Бог**, реже св. **Николай** (рус. тамбов.) или св. **Илья** (рус. тул.) в знак окончания **потопа**². Однако в народных толкованиях радуга не просто знак, а некое живое существо, чаще всего **змей**, или механизм, построенный Богом, который выпивает из земных водоемов излишек **воды** и перекачивает его на **небо**. Иногда прямо указывается, что с помощью радуги воду набирает Бог, **Богоматерь** (укр. сум.) или Илья (терские казаки)³; поднятую по радуге воду Бог через сито льет на **землю** (укр. сум.)⁴. Радугу представляют и как коромысло, при помощи которого Царица Небесная черпает воду из моря-океана и рассылает по нивам (рус. смолен.)⁵.

Вместе с водой радуга может поднять на небо и людей. Так, по преданию терских казаков, некоторые молитвы были подслушаны на небесах людьми, попавшими туда по радуге, и принесены затем на землю⁶.

Радуга также представляется как дуга, горка, **дорога** или **мост**, по которому идут ангелы с душами праведников (рус. тул.) (ср. **Млечный Путь**)⁷.

О.В. Белова, Г.И. Кабакова

- ¹ Белова 2009.
² НБ, № 280–288, 292; УИМ, № 118, 120; Белова 2009: 386.
³ НБ, № 301–304; УИМ, № 120к; НТЕ 2018/1: 102.
⁴ НТЕ 2018/1: 102.
⁵ Белова 2009: 387.
⁶ Востриков 1907: 9, 12.
⁷ Колчин 1899: 11.

«РАЗНЫЕ ДЕТИ ЕВЫ» ATU 758

Широко представленный на территории Европы сюжет записывался у восточных славян в основном в трех регионах — на севере (русские в Карелии, олонец.) и северо-востоке России (костром., киров.)¹, на русско-белорусском пограничье (смолен., могилев., гомел.)²; отмечен он и у русских старожилов Якутии³ (несмотря на это, не был включен в СУС)⁴. Как говорится в этой сказке, **Ева** была настолько многодетной матерью (иногда указывается, что у нее было 70 детей — бел. гомел.⁵, см. **Числа**), что, когда **Бог** пришел к ней в **дом**, она постыдилась представить ему все потомство, а показала лишь часть, которая и получила **благословение**. Другая часть потомства получила менее завидную долю и стала незримыми духами и/или **животными**. В большинстве традиций сюжет о **превращении** неблагополучных детей Евы бытует наравне с легендой о происхождении локальных духов из поверженных ангелов Люцифера (см. **Нечистая сила**).

Спрятанные дети, в зависимости от места, где укрыли их родители, превратились в **леших**, **водяных**, **домовых**, а также полевых духов (см. **Прятать**). Иногда уточняется, что половину из 12 пар детей **Адам** и **Ева** закопали у подножия **дуба** (бел. могилев.)⁶. В отдельных версиях причиной сокрытия выступает не стыд за многодетность, а страх из-за необходимости окрестить все потомство (рус. брян.)⁷. В варианте из д. Русское Устье (Якутия) первопричиной появления духов выступает Адам, производивший в избытке людей, **рыб** и **птиц**, которых он разместил в тундре, в **огне**, в **воде**, «за углом». Посетивший эти места **Христос** определил «лишним» людям их мифологическую судьбу: они стали *шендушным* (тундровым духом, от *сендуха* 'тундра'), *огонным хозяином*, водяной *хозяйкой*, *сушэдком* (домовым)⁸.

На русско-белорусском пограничье сюжет об «утаенных» детях Евы связывается с появлением *нябачных*, *невидимых* духов (в.-бел.), причем изредка они оказываются детьми **Ноя**, а не Адама (гомел.)⁹. Отголоском этих представлений о невидимых людях выступает рассказ о происхождении *лесовых* (леших) и *домовых* от семи пар первых людей, которые отказались принять какую бы то ни было **религию** из рук Бога (рус. калуж.)¹⁰.

В одном из белорусских вариантов указывается, что на Пасху надо идти в **лес** поздравлять с праздником незримых духов: «Христос воскрес, хозяин полявый, лесовой, домовый, водзяный! с хозяйшкой, з детками!» (могилев.)¹¹.

У русских популярен также мотив превращения лишних детей Евы в животных: согласно рассказу из Карелии, эти потомки превращаются как в домовых, так и в «лесных, водяных и земляных» зверей. Упоминаются при этом **лягушка** (костром., русские в Карелии), **мышь**, **крот**, **змея**, **волк**, **медведь**, скот, «морские звери» (русские в Карелии), **обезьяна** (рус. киров.)¹².

О.В. Белова, Г.И. Кабакова

¹ УИМ, № 61–63, 123, 153, 200; Майнов 1877: 127–128.

² Добровольский 1891, № 19; Романов 1891/4: 157; Боганева 2017: 16–20.

³ УИМ, № 64.

⁴ Белова, Кабакова 2015.

⁵ Лопатин 2008: 187–188.

⁶ УИМ, № 62к.

⁷ УИМ, № 63.

⁸ УИМ, № 64.

⁹ Лопатин 2008: 183–217; Канаплянікаў 2006: 68.

¹⁰ УИМ, № 58.

¹¹ Романов 1891/4: 157.

¹² УИМ, № 61, 123, 200; Ванякина 2002: 8.

«РАЗНЫЕ СКАЗКИ СО ЗВУКОПОДРАЖАНИЕМ ПЕНИЮ ПТИЦ» ATU 236*

Популярный у восточных славян сюжет¹ (однако он не отмечен в СУС) может приобретать этиологический характер и часто сочетается с другими сказочными сюжетами. Наиболее характерный тип героя представляет собой **воробей**, в чирикании которого повсеместно слышатся слова «жив, жив» (вариант: «чуть жив»)². Этот жизнеутверждающий крик связан со спасением из когтей **ястреба** (рус. смолен.) или с выражением радости

после холодной зимы (рус. брян.; бел. гомел.)³. Однако чаще и повсеместно это восклицание трактуется как предательство по отношению к распятому **Христу**: крики воробья продлили его крестные муки (см. **Распятие**). В харьковском варианте легенды серый воробей утверждал: «Жив, жив», а **красный**: «Помер, помер» (см. **Цвет**)⁴. Крик воробья может быть связан и с **воскресением** Христа, но все равно толкуется как предательство, поскольку направляет преследователей по следу Христа. Такой же проступок совершил **удод**, повторяя: «Вон-вон-вон» или «Вот-вот-вот», тогда как **соловей** спрятал Христа под крыло и направил его врагов по ложному следу: «Утік-утік-утік. Догонай-догонай-догонай. Скорей-скорей-скорей» (укр. чернигов.)⁵ (см. **Прятать**).

С эпизодом распятия связывают и карканье **вороны**: она одобрительно поддакивала «Так, так, так!» (рус. архангел.) или требовала **крови**: «Крав! Крав!» (укр. закарпат.)⁶. Или же своим криком пыталась напугать Христа девушка, за что и стала вороной (русины) (см. **Пугать, Превращение**)⁷.

Связь крика со **смертью** проявляется в рассказах о **потопе**: **Ной** посылает ворона узнать, сошла ли **вода**. Ворон находит падаль и с тех пор кричит: «Труп! труп!» (русины)⁸. Карканье вороны может объясняться и в сказке о подкинутом птенце. Подросший птенец — **кукушка** или **ястреб** — нападает на приемную мать, а она ругает его: в первом случае «Кат! Кат! Кат!» (т.е. палач) (бел. могилев.), а во втором — «Урода!» (рус. смолен.) (ATU 230 «**Воспитание большеглазой (большеглазой) птицы**»)⁹.

Этиологический поворот присутствует в сюжете СУС –790А* «Купили или украли?». Ворона своим криком «Украали, украали», как и **сорока**, поддакивающая ей: «чи-чи-чи», разоблачают святых **Петра** и **Николая (Георгия)**, укравших крестьянских лошадей или волов, тогда как кукушка лжесвидетельствует в их пользу: «Яны кууупили, да ку-у-пили, да ку-упили» (см. **Красть, кража**). За это святые награждают кукушку правом на заслуженный отдых: она кукует только до дня св. Петра, а разоблачители обречены кричать весь год (рус. смолен.; бел. гомел.; укр. ровен.)¹⁰.

Объяснение крика **птицы** содержится и в популярном сюжете ATU 55 «**Звери строят дорогу (копают колодец)**». Птица, не участвовавшая в общем строительстве, не может пить воду из водоема, поэтому она постоянно кричит: «Пить! пить!» Так истолко-

вывают крик **коршуна**, **ястреба**, **желны**, **чибиса**, **кулика**. **Иволга** тоже просит дождя, но выкрикивая свое имя (Поволжье)¹¹.

Птичий крик может упоминаться в варианте сюжета ATU 244 «Ворона в одолженных перьях»: удод одолжил у другого удода хохол. На требование вернуть тот дразнится: «Вот-вот да нэ дам» (укр. житомир.)¹².

Кукование кукушки становится предметом толкования во многих сказочных и легендарных сюжетах, прежде всего в ATU 425M «**Змея-жених**». Тут крик кукушки прочитывается как имя убитого супруга (Якуб, Купин, Кукил, Каптур). Кукование интерпретируется как обращение к брату, супругу и в других сюжетах, описывающих конфликты в **семье**: например, сестра-кукушка зовет по имени своего брата, обвиненного в потере ключей (рус. смолен.; бел. брест., гомел.), мужа, потерявшегося в **лесу** (бел. витеб., гомел.); оплакивает убитого мужа (рус. смолен.), спутника-кукуя (рус. краснодар.) или птицу Кука (рус. смолен.; укр. волин., житомир.; бел. брест., гомел.)¹³ (СУС –221В «**Птичий царь Кук (крук, орел-царь)**»). Крик кукушки может быть отголоском возгласа, которым дразнила Христа, св. Петра или старца девушка, которая за это была превращена в птицу (рус. архангел.; бел. брест.; укр. прикарпат.)¹⁴. Семейная тема может возникать и в связи с **совой**: она зовет **сокола**, своего сбежавшего супруга (бел. гомел.)¹⁵.

Неблагозвучный крик козодоя объясняют тем, что по просьбе птицы **Бог** пообещал, что голос его будет подобен первому услышанному им звуку: в результате его пение напоминает звук мочеиспускания (бел. гомел.)¹⁶.

А.В. Гура, Г.И. Кабакова

¹ Добровольский 1894; Гура 1993.

² УИМ, № 217–220.

³ НБ, № 708; Гура 1993: 133.

⁴ НБ, № 704.

⁵ Гура 1993: 147.

⁶ НБ, № 724, 725; УИМ, № 221.

⁷ Потушняк 2011: 341.

⁸ Верхратский 1901: 120.

⁹ ЛП, № 64; УИМ, № 257.

¹⁰ Добровольский 1891: 291; Pietkewicz 1938: 59; Гура 1997: 686; НБ, № 392, 393.

¹¹ Гура 1993: 148; Гура 1997: 554–555, 713; НБ, № 414; УИМ, № 248–256; ААГ.

¹² Гура 1997: 602.

¹³ Гура 1993: 146; Гура 1997: 577–578; НБ, № 403–409; УИМ, № 230, 236, 237.

¹⁴ УИМ, № 243.

¹⁵ МБ: 422; ТМКБ 6/2: 592; НБ, № 391, 394.

¹⁶ Гура 1997: 733.

РАЙ

В отдельных вариантах рассказа о сотворении мира, например в барсовской редакции апокрифа «О Тивериадском море», а также в устной традиции уточняется, что **Бог** создает рай на востоке (рус. костром.) (см. **Стороны света**) или на **земле** (рус. владимир.), где-то около Иерусалима (рус. архангел.)¹. Иногда выясняется, что и рай, и **ад** находятся на земле, причем рай находится слева, а ад справа (укр. житомир.) (см. **Правый–левый**)². Но чаще всего рай помещают на **небе**, или небо считают «перегородкой», за которой находится рай (рус. смолен.)³. Пытаясь превзойти Бога, **Сатана** строит восьмое небо и хочет устроить там свой рай (рус. твер.)⁴ (см. АТУ 773 «**Соперничество Бога и дьявола**»).

Рай выступает как место обитания Бога и первых людей до грехопадения. Рай — это Эдемский сад, который должна была охранять от дьявола **собака**. Однако дьяволу удалось соблазнить собаку костью, и она пустила его в рай, за что была проклята (см. **Проклятие**) и стала «нечистым» **животным** (рус. орлов.)⁵. В раю может происходить создание всех живых существ, включая тех, в сотворении которых принимает участие дьявол. В результате только что созданный дьяволом **козел** выкидывает рогами своего творца из рая (рус. рязан.)⁶. Бог создает свой райский сад и сажает в нем деревья, но в одной легенде упоминается, что яблоню, ставшую деревом познания добра и зла, посадил там Сатана (кубанские казаки) (см. **Яблоко, яблоня**)⁷. Редко в легендах упоминаются другие **растения**; например, по гуцульской легенде, Сатана оборачивается **змеем** и заползает в корни **козельца**, откуда он и произносит свои обольстительные речи и в конце концов соблазняет **Еву**. Поэтому корень козельца стал дырявым, а растение получило название **змийовина**⁸.

Рай мыслится как идеально устроенная усадьба. Здесь Бог дал заступ и цеп **Адаму**, прялку и веретено Еве (см. **Инструменты, орудия труда**), научил Адама ухаживать за животными, а Еву за **птицами** и растениями (казаки Кубани)⁹. Адам пас в раю **верблюдов** (укр. екатеринослав.)¹⁰. Но люди занимались хозяйством не очень старательно, что стало причиной их изгнания из рая: Бог велел Адаму пасти волов, но тот заснул, а скот разбежался (укр.)¹¹ (см. **Корова, вол, бык**). Или Адам должен был пасти **свиней**, но стал предаваться любовным утехам, и свиньи уничтожили божий огород (укр. подол.)¹². Ева же распустила **овец**, и некий Алексей, который был в раю вместе с Адамом и Евой, был превращен в **волка**, чтобы ловить овец (укр. житомир.)¹³. Рай портят не только животные (свиньи, **крот** — бел. витеб.), но и Адам и Ева, которые справили там нужду (русские в Карелии)¹⁴. Под влиянием сказок рай может представлять как некое помещение, в котором запрещено открывать одну комнату, где заключены змеи. Человек, нарушивший **запрет**, становится **аистом** (бел. брест.)¹⁵.

В раю люди научили зверей говорить, но после изгнания людей из рая животные утратили эту способность (рус. тул.) (см. **Дар речи**)¹⁶. После изгнания Адама и Евы Бог отдает рай добрым птицам, которые зимой своим пением тешат ангелов и святых людей (бел.)¹⁷. Праведные души попадают в рай по **Млечному Пути** (з.-укр.; бел. брест., гомел.; рус. тамбов., тул.)¹⁸.

В сюжете «**Распределение судеб и даров**» Бог дарит кусочек рая просителям, пришедшим самыми последними, когда все страны были уже розданы: «белорусскому царю» (бел. гроднен.), грузину (рус. москов.) или **украинцу** (укр. тернопол.)¹⁹.

О.В. Белова, Г.И. Кабакова

¹ УИМ, № 6, 366, 380.

² НБ, № 53.

³ НБ, № 202.

⁴ УИМ, № 76.

⁵ УИМ, № 160.

⁶ УИМ, № 181; НБ, № 379.

⁷ Васильков 1906: 132.

⁸ Шухевич 1908: 257.

⁹ Васильков 1906: 136.

¹⁰ ЛП: 68.

¹¹ КС 1895/1: 122–123.

¹² Левченко 1928: 63.

¹³ НБ, № 354.

¹⁴ Гура 1997: 262; УИМ, № 377.

¹⁵ НБ, № 950.

¹⁶ Колчин 1899: 60.

¹⁷ Белова, Толстая 2009: 399.

¹⁸ НБ, № 231–237; Колчин 1899: 10; Дубровина 2012: 84.

¹⁹ УИМ, № 48к; Медведик, Ктитор 2007: 74–76.

РАК

Двойственное отношение к раку обусловлено разными вариантами его происхождения. У русских, чаще всего у старообрядцев, он считается дьявольским созданием, и его не употребляют в **пищу** (владимир., нижегород., архангел.). По другой версии, рак создан совместными усилиями **демиургов**: **черт** создал рака (рязан.)¹, пытаясь создать **рыбу**, но не сумел дать ему имя (см. **Наречение имени**); **Бог** взял рака себе и придумал, как его назвать (рус.)²; он же определил рака в пищу христианам, поскольку дал ему имя (смолен.)³.

В рака превращается сын героини сказки АТУ 425М «**Змея-жених**» (вят.)⁴.

Белорусам и украинцам широко известна сказка, объясняющая, почему у рака **глаза** сзади: он с опозданием пришел на раздачу глаз и получил последние, самые маленькие глаза, которые Бог приставил ему к зад. Или же сам рак, рассердившись, предложил Богу поместить их себе на зад (бел.; укр.), ср. поговорку «Змілювався Бох на рака, дав му в зад очі» (укр. галиц.)⁵. По другой украинской версии, глаза у рака изначально были спереди, но он обругал **Христа**, случайно наступившего на него, спросив, на месте ли у того глаза. В наказание Христос переставил ему глаза с **головы** на зад (галиц.)⁶.

О.В. Белова, Г.И. Кабакова

¹ НБ, № 376; УИМ, № 183.

² УИМ, № 208.

³ УИМ, № 209.

⁴ УИМ, № 211.

⁵ Гура 1997: 400; НБ, № 330, 331; Новак 2010: 302.

⁶ Гнатюк 1902/12, № 89.

«РАСПРЕДЕЛЕНИЕ СУДЕБ И ДАРОВ»

Сюжет отсутствует в АТУ и СУС. Широко распространенный на Балканах, этот сюжет редко встречается у восточных славян. Представитель каждого народа приходит к **Богу** и просит у него свою долю, реже сам Бог ходит по **земле** и раздает долю каждому (см. «**Когда Христос / Бог ходил по земле**»). В качестве дарителя в некоторых вариантах сказки выступает **Христос**. В центре повествования всегда оказывается **народ**, от имени которого ведется рассказ, а в качестве соискателей, как правило, выступают этнические соседи. Каждый получает свою долю в порядке появления. Первый соискатель, пришедший к Богу, получает то, что требует, а остальные, возмущенные или опечаленные отказом, — в соответствии со своей реакцией. Часто диалоги строятся на игре слов. В закарпатских сказках венгр просит счастья и получает его, русин (**украинец**) на отказ возмущается: что за работа? И получает работу. Дважды получив отказ — и в счастье, и в работе, **еврей** вопит: «Шчо за фіґлы?» (т.е. что за ерунда?). И Господь милостиво разрешает ему «фигловать», т.е. торговать всякой всячиной. Или же последним оказывается **цыган**, которому достается профессия **кузнеца** (Угорская Русь)¹. По одному из вариантов, венгр получает все добро, а русин **горы**². Но возможен и другой поворот: последний пришедший получает наилучшую долю. Так, Бог дарит кусочек **рая** «белорусскому царю», пожалев его — тот проспал и опоздал к общей раздаче (бел. гроднен.), грузину (рус. москов.), украинцу (укр. тернополь.)³. Имеются варианты только с одним элементом. В белорусской легенде упоминается «русский царь», который, придя первым, получил самое большое государство (брест.)⁴. Цыгану не достается страны, но от Бога ему достаются **дороги**, которые связывают все страны (рус. оренбург.)⁵.

Наделение судьбой может происходить не только в начале времен. Христос, как и Бог, обладает даром определять представителям народов их судьбу. Так, на него и св. **Петра** во время их странствий нападают трое пьяных, и в соответствии с их оскорблениями Христос наделяет их судьбой: одного из них он делает украинцем, который должен пахать всю жизнь, дру-

гого **русским**, который будет всегда плести и носить лапти (см. **Одежда и обувь**), а третьего **медведем** (укр. харьков.)⁶. Когда в Гефсиманском саду Христа хватают стражники, **поляк**, немец и «мужик» (русин) предлагают, каждый свой, способ его освобождения. Христос навсегда определяет им занятия в соответствии с выбранной стратегией: поляку, который хотел его отбить, присуждает войну, немцу (или армянину), который хотел его выкупить, — торговлю, а мужикам или русинам, которые хотели его выкрасть, — воровство (укр. ровен., галиц.) (см. **Красть, кража**)⁷.

Раздаются и другие блага, например жены или **посты**. Первым к Богу приходит татарин и получает семь жен; русский получает трех; поп — одну, последнюю. Солдату, которому не досталось ни одной, Бог разрешает посещать чужих жен (русские в Эстонии)⁸ (см. **Семья**). При раздаче постов русский приходит к Богу после татарина, который взял себе только Рамадан, и спрашивает себе четыре ежегодных и два еженедельных поста, а чуваш ни одного (см. **Мусульмане**). Пост в этой сказке оказывается благом, поскольку позволяет накопить скоромную пищу для праздника (рус. орлов.)⁹.

С этим сюжетом связан и мотив «рассыпанных» народов и языков: Бог, споткнувшись о **камень**, случайно роняет на Кавказе целый поднос с языками, поэтому их так много на Кавказе (рус. краснодар.); или бес, пролетая над Причудьем, рассыпал эстонцев поодиночке, а староверов всех вместе, что объясняет тип расселения этих двух групп (русские в Эстонии)¹⁰.

Г.И. Кабакова

¹ Гнатюк 1897, № 20, 21.

² Потушняк 2001: 232–233.

³ УИМ, № 48к; Медведик, Кгитор 2007: 74–76.

⁴ ТМКБ 4/2: 435.

⁵ УИМ, № 418.

⁶ Иванов 1890: 94.

⁷ Булашев 2003: 131–132; Siewiński 1903, № 5.

⁸ Фольклорный архив Литературного музея Эстонии (г. Тарту): ERA Vene 2, 381 (118): зап. в 1928 г. Ф. Коняев в с. Нос (Причудье) от Ирины Политановой.

⁹ УИМ, № 459.

¹⁰ УИМ, № 422, 423.

РАСПЯТИЕ

Распятие — одно из евангельских событий, которое в этиологическом дискурсе становится испытанием для персонажей — **животных** и **растений**, в результате чего они приобретают новую оценку и иногда новые признаки. В связи с распятием и **воскресением** возникает обычай красить **яйца** к Пасхе.

Эпизод распятия в «народной Библии» состоит из нескольких сцен: тайная вечеря; преследование **Христа** и его попытка спрятаться от воинов; страсти Господни; распятие; при этом наиболее «востребованными» в этиологиях оказываются вторая и последняя части. Поведение **Иуды** на тайной вечере служит обоснованием ряда **запретов**, регламентирующих **бытовое поведение** у русских: нельзя садиться за стол тринадцати соотрапезникам, брать соль пальцами, передавать ее из рук в руки, макать в нее хлеб, яйцо и т.п.¹

Преследование Христа перед распятием во многих текстах выступает как вариант сюжета АТУ 750Е «**Бегство в Египет**». Те же животные, что **прятали** Святое семейство, могут прятать Христа и в конце его земного пути: **свинья** (рус. владимир., краснояр.; укр. гуцул., житомир.), **овца**, **курица** (укр. чернигов.), **корова**; за это Христос или Бог благословил их, в отличие от **коня** (рус. владимир.; укр. чернигов.) и курицы (рус. краснодар.; укр. харьков.) (см. **Благословение**)². Среди **птиц** предателями также оказываются **удод** (укр. закарпат., чернигов.) и **воробей** (укр. харьков.), а спасителями — **соловей** (укр. чернигов.) и **ласточка** (укр. харьков.)³. Мотив доброго поступка **паука**-спасителя разрабатывается в АТУ 967 «**Человек, спасенный паутиной**» (с.-рус.; укр. ровен.; бел.)⁴. Кроме того, спасителями выступают **можевелник**, **верба** или **сосна**, а предателем — **осина** (с.-рус.; укр. полес.)⁵.

В свою очередь, вина перед Христом может быть приурочена и к другим евангельским эпизодам: **ель** и **сосна** своим шумом мешали ему молиться в Гефсиманском саду (рус. владимир.)⁶. За свою вину персонаж может быть наказан **превращением**: так, жена или сестра Иуды, выдавшая кукованием Христа в Гефсиманском саду, стала **кукушкой** (укр. волын.)⁷.

Эпизод несения **креста** значим в народных пересказах Нового Завета, например, в связи с этимологией крашенных яиц: **белые**

яйца покраснели в корзине у некоего сердобольного человека, потому что он помог Христу нести крест (укр. галиц., подол.) (см. **Красный, Цвет**); «неверные» **бросаю**т в Христа **камни**, и те становятся «крашенками» (русские в Литве, смолен.; укр. киев., прикарпат.)⁸. Или кремни стали острыми, потому что по ним водили Христа (бел. брест.)⁹. Популярный мотив превращения **крови** и **слез** Христа в цветы (лесная **фиалка, ландыш**) или яйца-«крашенки» (рус. архангел., перм.; укр. житомир.) также приурочивается к крестному пути¹⁰. Слезы **Богоматери**, пролитые при виде страстей Христовых, упав на однотонные яйца-«крашенки», превратили их в узорчатые «писанки» (укр. гуцул.)¹¹. Из ее слез выросли белые **георгины** (укр. закарпат.), плакун-трава, ландыш (терские казаки), **горох** (укр. житомир.), перец (укр. екатеринослав.)¹².

Однако большинство этиологических сюжетов связано со сценой распятия. К ним относится сюжет АТУ 772* «**Мухи вместо гвоздей на груди у Христа**», в котором **муха** или **пчела** выступают спасителями, поскольку избавляют Христа от последнего пятого **гвоздя**, который мучители намеревались забить Христу в сердце или в **голову**. Этот поступок объясняет снисходительное отношение к мухе. В сюжете может возникать и дополнительный персонаж: **лягушка** подтверждает, что муха — это и есть забитый гвоздь, тогда как жаба выступает предателем и разоблачает обман (рус. псков.)¹³. Другим важным участником повествования оказывается **цыган**, который выдает муху за гвоздь, рисует его на **теле** Христа или **крадет** гвоздь. За спасительный обман или воровство он может отныне не работать, красть и обманывать (повсем.)¹⁴. Однако в отдельных вариантах цыгане, наоборот, стали париями, потому что согласились выковать гвозди для распятия (укр. волын.)¹⁵.

Орудия страстей выступают как важные сюжетообразующие элементы. Этиологии представляют ситуацию так, что деревья и кустарники могли сознательно решить, быть или не быть материалом для орудий мучений, и их судят в соответствии со сделанным выбором. «Нечистыми», проклятыми считают тех, кто согласился на это: **иву** (укр.), **липу, дуб** (укр. житомир.), **грушу** (укр. волын.), **терновник** (рус. пензен.), **боярышник** (рус. сибир.; укр. чернигов.), ежевику (укр. карпат.), **розу** (бел. гроднен.) и осину, которая чаще других деревьев упоминается в связи с

прутьями, которыми хлестали Христа, гвоздями, иглами, которые втыкали ему под ногти, крестом, но также гробом Христа (Полесье, Прикарпатье) и **огнем**, которым мучили Христа (рус. пудож.). Сосна и ель благословенны, поскольку негодились для гвоздей для распятия (укр.)¹⁶.

Крест для распятия вызывает другое отношение (см. АТУ 772 «**Дерево для святого креста**»): к кипарису (рус. кур.) и **рябине** (рус. нижегород.), послужившим для изготовления креста, относятся с благоговением; кроме того, почитают как божественное, «счастливое» дерево и можжевельник, из которого был сделан венец Христа (рус. архангел.)¹⁷.

Отрицательно оцениваются те создания, в которые превратились орудия страстей: например, возникшие из гвоздей **выюн** (укр. ровен.; бел. брест.) или **хрен** (бел. гроднен.; укр. волын.)¹⁸. Подобное отношение может быть вызвано и тем, что отдельные **съедобные** растения (хрен, **лук, чеснок**) использовались, чтобы доставить лишние муки Христу (рус. ю.-вят.; бел. витеб., брест.)¹⁹. Напротив, в некоторых традициях считают, что Христос благословил **вьюна** (бел. могилев.) и хрен, и с тех пор их стали употреблять в **пищу** (Слободская Украина, Восточная Галиция)²⁰.

Распятие становится одним из основных моментов, когда проявляют свою подлинную суть и птицы. Воробьи, которые принесли гвозди для распятия (рус.; укр.; бел. брест.)²¹, считаются проклятыми, а благословенными те птицы, которые крадут или вытаскивают гвозди и шипы из тела Христа: **жаворонок** (укр. волын.; бел. брест.), сорокопуд (укр. чернигов.), **клект** (рус. смолен.), ласточка (рус.), **снегирь** (рус. москов.)²².

Тема эмпатии и ее отсутствия разрабатывается в сюжете АТУ 236* «**Разные сказки со звукоподражанием пению птиц**». В крике воробья слышат слова «жив, жив» (повсем.), что продлевает крестные муки; в карканье **вороны** — одобрение действий палачей: «Так, так, так!» (рус. архангел.) и требование крови: «Крав! Крав!» (укр. закарпат.), причем эта птица даже пыталась пить кровь Христову (укр. галиц.)²³, тогда как добрые птицы — ласточка (бел. гомел.), **голубь** (рус.; укр.) — с горечью объявляют о смерти Христа²⁴. Паук из сочувствия плетет паутину и прикрывает ею наготу Христа (укр. карпат.) или его **глаза от солнца** (бел. гроднен.)²⁵.

Наконец, последним мотивом, связанным с распятием, выступает всеобщая скорбь при вести о смерти Христа, в которой принимают участие все живые существа и растения. Однако в ней не участвуют **табак**, чеснок и **чай**, причем последний не только не скорбит, а, наоборот, покрывается цветами (рус. владимир., киров., русские в Коми)²⁶; под этим предлогом русские староверы отказываются их употреблять.

О.В. Белова, Г.И. Кабакова

- ¹ НБ, № 807; УИМ, № 481, 482.
- ² Артюх 1977: 77; НБ, № 699к, 701, 703; УИМ, № 179; Афанасьева-Медведева 2008/4: 256, 2014/14: 263.
- ³ НБ, № 716, 717; Гура 1997: 586, 618.
- ⁴ НБ, № 727, 700к, 702, 703; УИМ, № 284; БНБ, № 106; ТМКБ 5/2: 409; ТМКБ 6/2: 557–558.
- ⁵ НБ, № 731–740; УИМ, № 297, 298; Агапкина 2018: 313; Усачёва 2010: 140.
- ⁶ УИМ, № 300к.
- ⁷ Гура 1997: 686.
- ⁸ НБ: 522–524; УИМ, № 486; Агапкина, Белова 2012: 361.
- ⁹ НБ, № 254к.
- ¹⁰ УИМ, № 348, 349; НБ: 524–525; Агапкина, Белова 2012: 361.
- ¹¹ Шухевич 1904: 224.
- ¹² УИМ, № 347, 349; Кравченко 2009: 391; Манжура 1890: 146.
- ¹³ ААГ.
- ¹⁴ НБ, № 128, 130.
- ¹⁵ НБ, № 133.
- ¹⁶ НБ, № 729, 732, 733, 737–753, 772; Чубинский 1872: 75; Малинка 1902: 380; БНБ, № 108 D–E; Усачёва 2008: 202; 2010: 147; Агапкина 2014: 353; Агапкина 2016: 309.
- ¹⁷ УИМ, № 289; Усачёва 2010: 140, 147.
- ¹⁸ БНБ, № 129; ТМКБ 3/2: 364; НБ, № 457.
- ¹⁹ БНБ, № 125, 141; Богданов 2012: 230.
- ²⁰ АЛФ: записали А.М. Боганева, Н.В. Петров, Н.В. Савина (2014 г.) от М.И. Афанасьевой, 1922 г.р., в г. Черикове Могилевской обл.; Онищук 1912: 38; Булашев 2003: 285; Воропай 1993: 255; Боренько 2012: 46.
- ²¹ УИМ, № 216, 218, 219, 221; НБ, № 704, 706, 725.
- ²² Гура 1997: 633–634; БНБ, № 123; НБ, № 704к; УИМ, № 218, 220, 222.
- ²³ НБ, № 704, 707–711, 724, 725; УИМ, № 221.
- ²⁴ НБ, № 705, 721к.
- ²⁵ НБ, № 730; БНБ, № 124.
- ²⁶ НБ, № 755, 756; УИМ, № 305, 327.

РАСТЕНИЯ

Растениям, как и **животным**, посвящено значительное число этиологических текстов. Они упоминаются в памятниках книжности, рассказывающих о сотворении **земли**. Так, в чебоксарской редакции апокрифа «О Тивериадском море» **Бог** посевает **землю** на тридцати трех китах и повелевает, чтобы на земле выросли деревья, травы, цветы, возникли **горы**, холмы, источники, озера и реки¹. В фольклоре также упоминается это первоначальное творение всех видов растений. Когда Бог посеял землю, он дунул на нее, и от его дыхания возникло двенадцать растений (рус. смолен.)² (см. **Числа**).

Можно выделить три категории растений, которые получают различную трактовку: культурные растения, цветы и травы, деревья. Предметом сознательного творения становятся преимущественно культурные растения, реже деревья. Можно встретить утверждение, что все деревья, плодовые и неплодовые, были посажены Богом (укр. харьков.)³ или что все полезные растения — от Бога, а сорняки и ядовитые растения, как, например, белена (рус. брян.)⁴ или плевелы (казаки Кубани)⁵, — от **Сатаны**. Считается также, что все растения — от Бога, кроме папоротника (укр. гуцул.)⁶ или яблони (казаки Кубани) (см. **Яблоко, яблоня**)⁷. Божественное происхождение изредка приписывается кукурузе или **пшенице**, которую Бог дарит не человеку, а **собаке**, а человек **крадет** их у собаки (укр. харьков.)⁸.

Более популярны рассказы о чертовых созданиях. Так, **осина**, **шиповник**, **рябина** создаются **чертом**, но Бог отбирает рябину (рус. новгород.)⁹. Широко известны легенды о творении **картофеля**, **чая**, **табака**, а также **подсолнечника**, **хмеля** и **чеснока**. Эти сюжеты особенно популярны в старообрядческой среде, сохранившей настороженное отношение к культурным нововведениям. В некоторых случаях устные рассказы оказываются переработкой книжных текстов вроде «Легенды о табаке» или «Слова о хмеле».

Дьявольское происхождение растений может иметь разные объяснения. Черт сам сажает табак, достает его из **ада**, рассказывает человеку, как его получить и использовать, вручает ему табак напрямую или через посредника и т.д. Попытки унич-

тожить вредное растение приводят к его более широкому распространению. **Овес** также был посажен чертом или получен им в дар от Бога, но затем хитростью отобран у него святыми. В целом, однако, тема дуалистического творения возникает в связи с растениями реже, чем в текстах, посвященных другим природным объектам. Иногда черт подражает Богу: например, пытаясь сделать райские яблоки, создает картофель (рус.)¹⁰. Божественное творение может быть ответом на ущерб, нанесенный Сатаной **телу** первого человека: чтобы залечить 77 дыр, проделанных в теле Сатаной, Бог создает 77 целебных трав (рус. вологод.), чертогрыз, «змееву траву» (ATU 773 «**Соперничество Бога и дьявола**»)¹¹.

Случайное открытие культурных растений (табак, картофель) упоминается редко. Напротив, стихийное появление из телесных субстанций (**крови, слез, слюны**, экскрементов), из мертвого тела и из его пепла — популярное объяснение возникновения как культурных, так и дикорастущих растений. Оценка их зависит от характера персонажа, послужившего исходным материалом. В случае с табаком подавляющее большинство легенд связывают его происхождение с телом черта, **Ирода, Иуды**, грешника, прелюбодея, развратницы, пса и т.п. и соответственно резко осуждают курильщиков. Наряду с этим известна и романтическая этиология: табак вырастает на **могилах** казненного юноши из слез его безутешной возлюбленной¹².

Последствия «стихийного» происхождения, прежде всего цветов и трав, сказываются на форме, окраске, **цвете**, напоминающих исходный «материал»: например, **красный** цвет **ольхи** происходит от крови черта.

Растения реже, чем животные, становятся результатом **превращения** человека или сакрального персонажа (в **березы** превращаются дочери **Адама**, соблазненная девушка, мужеубийца, сын убитого мужа-**ужа**; **ива** — это превращенная **Ева** или любящая мать, **осина** — дочь мужа-ужа, детоубийца или прелюбодей). Такой тип сюжетов испытывает влияние баллады и волшебной сказки. В свою очередь, превращения одного растения в другое (пшеница из куколя), как и **предмета** в растение (**гвоздь** от **распятия** становится **хреном**), встречаются крайне редко. Столь же исключительны и метаморфозы растения, переход их в иную категорию: из цветов или ивы творится Ева

(укр.; рус. нижегород.)¹³, из картофеля появляются хомяки (рус. перм.)¹⁴.

Наиболее типичным мотивом в этиологии деревьев является изменение их характеристик и, как следствие, их оценки. При этом большое число этиологических рассказов строится на отношении растений к **Христу, Богородице**, святым, Иуде и т.д. Число ситуаций, в которых растение подвергается испытанию, достаточно ограничено. В сюжете ATU 750E «**Бегство в Египет**» Богородица или Христос обращаются к растениям с просьбой о приюте (см. **Прятать**): чаще всего им отказывают осина, **бузина, терновник**, а соглашаются помочь **можжевельник, сосна, береза, лещина, дуб, шалфей**. Изгнанные из **рая** Адам и Ева зывают к дубу, черт — к лиственнице, осине. Другой ситуацией испытания становится поклонение Христу, и здесь гордыню проявляют «нечистые» культурные растения (табак, чай, чеснок, хмель) и осина. Не менее важным эпизодом, вскрывающим истинную природу растения, оказывается самоубийство Иуды: ни одно дерево не разрешает ему повеситься, кроме осины и дуба, но дуб действует по приказу Бога и за это получает божье **благословение**. Наконец, использование растения как материала для изготовления орудий страстей Христовых (гвозди, прутья, **пища**, питье) также служит его испытанием.

«Правильное» или «неправильное» поведение вызывает благословение или **проклятие**. В результате растения считаются «святыми» или «нечистыми» и приобретают новые качества, которые могут соответствовать оказанной им услуге: можжевельник и орешник укрыли Святое семейство или только Христа, поэтому под ними можно прятаться от грозы. Но чаще всего новые свойства имеют мало общего с произошедшими событиями. Новоприобретенные положительные качества относятся к внешнему облику: так, ель становится вечнозеленой, береза **белой**.

Благословение растения выражается в активном использовании этого растения человеком. Оно становится целебным, **съедобным** (орешник), его используют в обрядах и в быту (можжевельником окуривают подойники после отела).

Напротив, провинившиеся растения не рекомендуются к употреблению, как, например, чай, картофель, табак, терн. Их не

сажают рядом с **домом** (осина, ель). Наказание может сказаться на росте (ракита навсегда остается низким деревцем), необычном «поведении» (осина дрожит), качестве древесины (червивая ива), **вкусе** (горечь осины). Отражается оно и на **запрете** использовать древесину для изготовления различных артефактов: из осины не делают киоты для икон, гробы (но осиновым колом можно обезвредить «нечистых» покойников).

Г.И. Кабакова

- ¹ Кузнецова 1998: 36.
- ² НБ, № 68; УИМ, № 5к.
- ³ Калашниковы 1894: 312.
- ⁴ Глебов 2012, № 116.
- ⁵ Васильков 1906: 132.
- ⁶ Шухевич 1908: 260.
- ⁷ Васильков 1906: 132.
- ⁸ Калашниковы 1894: 316.
- ⁹ УИМ, № 291.
- ¹⁰ УИМ, № 326.
- ¹¹ УИМ, № 341, 352, 354.
- ¹² ЛгП: 70–71.
- ¹³ НБ: 227; УИМ, 13, 366к.
- ¹⁴ УИМ, № 152.

РЕЛИГИЯ

Тема религии оказывается достаточно маргинальной в фольклорном корпусе текстов, содержащих этиологические мотивы. Изредка встречаются тексты, где противопоставляется «русская» **земля** земле «неверной»: первую при сотворении мира **Бог** посеял **правой** рукой, а вторую левой (русские в Карелии)¹. Упоминается также раздача Богом религий 77 парам первых людей, причем в данном случае происходит отождествление веры и **народа**. Семь пар, однако, отказались принять какую бы то ни было веру, а с ней и законы, за что Бог отнял у них души, и они стали невидимой **нечистой силой** (рус. калуж.)² (см. **Числа**). Создание 79 вер может быть приурочено к эпизоду строительства **Вавилонской башни** (русские старообрядцы в Литве)³.

Однако чаще различие религий происходит по принципу особенностей питания или семейной организации, как это

описано в «Повести временных лет». Князь Владимир отказался от идеи принять ислам, что предполагало отказ от винопития и свинины, а также обрезание. В восточнославянской традиции популярны рассказы о системе питания и пищевых запретах у разных народов, прежде всего у **евреев**: запрет на свинину (см. **Свинья**) и на все, что имеет знак **креста** (см. **Щука**), любовь к курятине (см. **Курица**) и т.п. (см. **Пища, трапеза; Съедобный / несъедобный**). Редко речь идет о сходных запретах у **мусульман**. Так, запрет есть свинину объясняется в сказке, где Магомет пытается обмануть Христа, но свинья разрушает его планы. Магомет проклинает ее, а Христос снимает **проклятие** для христиан (казаки Причерноморья)⁴. В одном из вариантов сюжета **«Распределение судеб и даров»** при раздаче постов первым приходит татарин и получает Рамадан, а затем русский забирает себе все остальные посты (рус. орлов.)⁵. Другой отличительной особенностью мусульманской религии по сравнению с православной выступает многоженство. В варианте того же сюжета предметом раздачи являются жены. Первым к Богу приходит татарин и получает семь жен, пришедший за ним русский — трех, а поп — только одну (русские в Эстонии)⁶.

Г.И. Кабакова

- ¹ УИМ, № 5.
- ² УИМ, № 58.
- ³ Zowczak 2000: 191.
- ⁴ Дикарив 1896, № 4.
- ⁵ УИМ, № 459.
- ⁶ Фольклорный архив Литературного музея Эстонии (г. Тарту): ERA Vene 2, 381 (118): записал в 1928 г. Ф. Коняев в с. Нос (Причудье) от Ирины Политановой.

РЕПЕШОК

(AGRIMÓNIA EUPATÓRIA)

Согласно украинской легенде, в этот цветок превратила себя и двух сестер девушка, узнавшая, что связалась с «нечистым» в человеческом облике. Когда **черт** увидел срединный стебель

цветка, возникший из его возлюбленной, он сорвал его, и с тех пор на этом стебле не бывает цветов (гуцул.)¹.

Г.И. Кабакова

¹ Шухевич 1908: 257.

РОДЫ

Вслед за Библией родовые муки предстают в народной интерпретации как наказание за непослушание первых людей. При этом могли считать, что **Ева** рожала еще в **раю**, но без боли и через темя (см. **Голова**). Эту способность она утратила после того, как **Адам** съел запретный плод (бел. гомел.)¹. Через темя родила **Христа Богоматерь**, что должно объяснить наличие незаросшего «родничка» не темени у новорожденных (укр. подол.)². По другому варианту, Христос чудесным образом родился из бедра Богоматери (бел. брест.)³.

В начале времен человек мог сам выбрать, сколько раз в год он хочет рожать. Поскольку он выбрал частые роды в отличие от **животных**, Бог ему ответил: «Ну, тогда как щепка на щепке будете ездить!» (рус. ленинград.)⁴. **Женщины** просили у Бога, чтобы беременность длилась, как у животных, только месяц (рус. том.)⁵ или чтобы дети сразу после рождения могли ходить, но при этом не приняли его условие сходиться с мужьями только раз в год (рус. новгород., краснодар.; бел. брест., мин., витеб.; см. «Почему дети не ходят с рождения», Половой акт)⁶.

Г.И. Кабакова

¹ ТМКБ 6/2: 533.

² Чубинский 1872: 152; НБ, № 626к.

³ ТМКБ 4/2: 384.

⁴ ААГ.

⁵ УИМ, № 384.

⁶ УИМ, № 387; ТМКБ 4/2: 430–431; ТМКБ 5/2: 441–442; ПЭЗ, № 159, 160, 162, 163; ААГ.

РОЖДЕСТВО ХРИСТОВО

Рождество представляет собой один из важнейших эпизодов «народной Библии», когда домашние **животные**, реже **растения**, в зависимости от своего поведения по отношению к младенцу **Христу** приобретают свои окончательные характеристики. **Корова**, **свинья**, **овца** и **осел** считаются благословенными животными: они согревают своим дыханием младенца Христа, прикрывают его сеном, чтобы спрятать от солдат Ирода (укр.; бел.) (см. **Благословение**; **Прятать, прятаться**). В награду они не испытывают постоянного чувства голода, не должны трудиться. В знак благодарности **Бог** благословил рогатый скот и свинью для употребления в **пищу**¹. Более того, свинина считается не только самым вкусным мясом (см. **Вкус**), но и праздничным блюдом: ею разговляются на Рождество и на Пасху (казаки-некрасовцы), едят на Крещение (рус. владимир.)².

В отличие от благословенных животных **конь** (укр.; бел.) и **курица** (ю.-рус.; укр. харьков., донец.)³ разгребали сено в яслях, где был спрятан Христос. Коня обвиняют и в том, что он укусил (или собирався укусить) младенца Христа (бел. брест., гомел.; укр. волын.)⁴. Когда все животные отдали Христу сено, конь съел и свое, и то, что было принесено Христу (Подкарпатье)⁵. За это конь наказан постоянным чувством голода, тяжелой работой, его мясо запрещено есть; в свою очередь, курица обречена всю жизнь рыться в земле, ее лапки нельзя есть (см. **Съедобный / несъедобный**). Наряду с этим широко распространенным представлением существуют и противоположные варианты: свинья нелояльно ведет себя по отношению к Христу, а лошадь (рус. нижегород.)⁶ или **собака** спасают его (рус. иркут.)⁷. Тот факт, что Христос родился в яслях, служит обоснованием обычая стелить сено на стол на Рождество, класть побольше свежего сена корове, кормить ее остатками освященной пищи (бел.)⁸.

Другим важным этиологическим мотивом в связи с Рождеством представляется мотив поклонения, иногда дополненный мотивом даров, принесенных младенцу Иисусу. Люди принесли в дар младенцу крашенные **яйца**, отсюда и возник обычай изготавливать «писанки» (укр. гуцул.)⁹. Поклоняются Христу и животные, и растения. Только три растения — **хмель**, **табак** и

чай — не преклонились перед Христом. **Ель** почитают и наряжают только потому, что она поклонилась Христу (бел. гроднен., брест.)¹⁰. В современной легенде, призванной объяснить происхождение обычая наряжать ель на Рождество, уточняется, что все пришли к Христу с дарами, а **медведь** — с елкой (бел. витеб.)¹¹. Или же все деревья несли Иисусу плоды, а ель ничего не могла подарить новорожденному; тогда елку украсили, и она пришла нарядная; с тех пор ее наряжают на Рождество (бел. брест.)¹².

Особняком стоят этиологические мотивы, объясняющие особенности человеческой анатомии: **Богоматерь** родила Христа через темя, с этим связывают происхождение «родничка» у новорожденных (укр. подол.)¹³ (см. **Голова**, **Роды**). По другому варианту, Христос чудесным образом родился из бедра Богоматери (бел. брест.)¹⁴. Богородицу считают ответственной за то, что дети и по сей день не ходят с рождения: разродившись, она положила младенца Христа в ясли (бел. гомел.) («**Почему дети не ходят с рождения**»)¹⁵.

О.В. Белова, Г.И. Кабакова

¹ НБ, № 638, 699.

² Зудин 2012: 339; УИМ, № 179.

³ БНБ, № 68 В–Е; УИМ, № 259, 260; НБ, № 638, 700; Новицкий 2007: 145.

⁴ НБ, № 639, 640; БНБ, № 68В.

⁵ Kolberg DW 51: 2.

⁶ НБ, № 639к.

⁷ Афанасьева-Медведева 2010/6: 69.

⁸ БНБ, № 68, 69; НБ, № 638; ТМКБ 3/2: 358; ТМКБ 6/2: 554.

⁹ НБ: 522.

¹⁰ ТМКБ 4/2: 391; БНБ, № 71В.

¹¹ ПЭЗ, № 59.

¹² НБ, № 446.

¹³ Чубинский 1872: 152; НБ, № 626к.

¹⁴ ТМКБ 4/2: 384.

¹⁵ БНБ, № 70.

РОЖЬ

Рожь принесли с собой из **рая** изгнанные **Адам** и **Ева**, схватив столько зерен с макушки колоса, сколько уместилось в руке

(укр.; рус. смолен.)¹. См. также ATU 779G «**Преступление против хлеба**».

Г.И. Кабакова

¹ УИМ, № 328.

РОЗА

Карпатская легенда приурочивает возникновение розы к нашествию татар. Татары убивают мать, вступившуюся за честь своей юной дочери, а та до конца жизни оплакивает ее гибель (см. **Мусульмане**). На **могиле** дочери выросла роза с шипами (укр. ивано-франков.)¹. Считается, что шипы розы были использованы в терновом венце **Христа** (см. **Распятие**), поэтому розы не приносят в костел (бел. гроднен.) (см. **Церковь**)².

Г.И. Кабакова

¹ Пушкин 1983: 188.

² АЦИБКЯЛ: записали Е.М. Боганева, Т.Б. Варфоломеева (2002 г.) от М.С. Лозовской, 1936 г.р., д. Беняны Ошмянского р-на Гродненской обл.

РУССКИЙ

Русский предстает в украинских сказках о создании **народов** как лишний, избыточный элемент. Когда все народы уже были созданы, св. **Петр** просит **Бога**, чтобы тот сотворил русского. Новое создание сразу же набрасывается на создателя с угрозами и требованием предъявить паспорт (подол.)¹. Русские в разных байках и анекдотах часто появляются вместе с украинцами. На **Христа** и св. Петра нападают трое пьяных, и в соответствии с их оскорблениями Христос наделяет их судьбой: одного из них он делает **украинцем**, другого, кто обзывал их босоногими и призывал заняться плетением лаптей, сделал русским, который должен всегда плести и носить лапти; третьего превратил в **медведя** (укр. харьков.) (см. **Одежда и обувь**)².

В сюжете СУС –777** «**Паны из пшеничного теста, мужики из глины**» русские («москалы») создаются св. **Павлом из красной глины**, что объясняет рыжий **цвет их волос**. **Собака** съела украинцев-«хохлов», сделанных из теста, и «испоганила» русских, отчего они стали пузатыми (укр. харьков.)³.

Как и в других сюжетах о «чужих», этническая проблематика тесно переплетается с социальной. В том же сюжете казаки-украинцы создаются св. Петром из глины, а русские солдаты из крупитчатой муки. Последних съедает собака, а затем испражняется, и они снова появляются в огромном количестве (казаки-украинцы Кубани)⁴. В другой сказке русские солдаты избивают св. Петра в корчме, чтобы занять его место у печки (см. **Кабак**). В отместку Христос наказывает их плохой погодой: отныне, когда русские солдаты выступают в поход, всегда поднимается буря или метель (укр. подол.)⁵ (см. **Метеорология**).

В русских вариантах сказки «**Распределение судеб и даров**» русский приходит вторым на раздачу благ и благодаря этому получает трех жен (русские в Эстонии) и четыре **поста** в год (орлов.)⁶. А в белорусском варианте упоминается «русский царь», который, придя первым, получил самое большое государство (брест.)⁷.

Г.И. Кабакова

¹ НБ: 68.

² Иванов 1890: 94.

³ НБ: 70–71.

⁴ Дикарив 1896, № 9.

⁵ Вержбицкий 1891: 213.

⁶ Фольклорный архив Литературного музея Эстонии (г. Тарту): ERA Vene 2, 381 (118): записал в 1928 г. Ф. Коняев в с. Нос (Причудье) от Ирины Политановой; УИМ, № 459.

⁷ ТМКБ 4/2: 435.

РЫБА

В космогонических представлениях рыба выступает как созданная **Богом** опора **земли**; по книжным сказаниям, земля держится на «великорыбии», на «огнеродном ките», на «**змее**» Елеафаме, на «железном столпе». В духовном стихе о Федоре Тироне

упоминаются в качестве опоры Тит-рыба и Кытра (Мамонт)-рыба¹. В устной традиции рыба может называться Малимоном (Полесье)². В галицийской легенде Иисус **Христос**, создав землю, велел рыбе взять **хвост** в зубы и держать таким способом землю³. Часто такой «рыбой» оказывается кит. Рыб (китов) может быть две, три, четыре или семь (см. **Числа**)⁴. Иногда уточняют, что изначально китов было три, но земля разрослась, и Бог добавил еще четверых (в.-сибир.)⁵.

По волынской легенде, землю держат поочередно **щука** и плотва. Когда земля опирается на слабую плотву, бывает сырой год, потому что земля глубже уходит в **воду**, но когда ее держит щука, год бывает сухой. Или же такое чередование погоды связано с тем, что кит-самка уходит вглубь, а кит-самец держит землю выше⁶ (см. **Метеорология**). Поведением рыбы (кита) объясняют природу **землетрясения**: оно происходит, когда рыба начинает шевелиться, переворачиваться с боку на бок (терские казаки; укр. житомир., подол.)⁷; поэтому люди, наделенные даром предвидения, идут в **церковь** и просят Бога и рыбу о предотвращении катастрофы (бел. гроднен.)⁸. Или же землетрясение случается, когда меняются две рыбы, каждая из которых держит землю три года (укр. волын.)⁹, или две несущие землю рыбы ссорятся (рус. вологод.)¹⁰. С рыбой связаны и эсхатологические мотивы: когда она выпустит из зубов свой хвост, весь свет утонет (бел. полес.; укр. галиц.)¹¹. Или же земля разрастется настолько, что киты будут не в состоянии ее поддерживать, разойдутся в разные стороны, и земля развалится на части и пойдет ко дну (в.-сибир.)¹². Когда умер один из китов, случился Всемирный **потоп**, но когда умрут все остальные, наступит конец света (рус.)¹³ (см. **Эсхатология**).

Сама рыба считается творением Бога, в отличие от **раков**, созданных **чертом** (рус. владимир.)¹⁴. Иногда уточняется, что рыба была создана Богом как первая **пища** (укр. волын.)¹⁵. В подавляющем большинстве пересказов сюжетов о начале творения мира рыб, **птиц** и **животных** создает Бог, однако в отдельных вариантах этим занимается **Адам**. Он сделал их с избытком, поэтому мясо лишней рыбы было поделено между остальными животными, а лишних людей он превратил в духов (русские в Якутии)¹⁶. В другом сибирском варианте той же легенды между всеми животными, птицами и рыбами было поделено мясо **рябчика** (Приангарье)¹⁷.

Рыба может фигурировать и в сюжете АТУ 825 «**Черт в Новом ковчеге**», причем в разных функциях. В одном варианте рыба с острыми плавниками становится причиной пробоины в ковчеге (укр. ровен.)¹⁸, в другом рыба-таранка затыкает собой прогрызенную **змеей** дыру (казаки-некрасовцы)¹⁹.

В русском предании **звезды** представлены как рыбы-яйца, поднимающиеся на **небо** с рождением на земле нового человека. После **смерти** человека они падают с неба назад в море (терские казаки)²⁰. В одном варианте редкой сказки о несостоявшейся свадьбе **солнца** его сестра, превратившись в рыбу, уходит на морское дно, а солнце в виде месяца (см. **Луна**) поднимает ее на небо (орлов.)²¹.

Ожившая жареная, наполовину съеденная рыба (см. **Камбала**) — одно из чудес, знаменующих **воскресение** Христа²². В память о чуде накануне Пасхи или в Страстной четверг необходимо готовить вареную или печеную рыбу (бел. гомел.; укр. житомир.)²³.

Рыбий или полурыбий облик приписывается демонологическим персонажам — затонувшим «**фараонам**» (рус. смолен., новгород., с.-рус., киров., в.-сибир.)²⁴.

О.В. Белова, Г.И. Кабакова

¹ Березкин 2013: 117–118.

² НБ, № 199к.

³ Гнатюк 1902/13, № 210.

⁴ Гура 1997: 757–758; НБ № 179, 182–185, 199, 200.

⁵ НБ, № 178, 182–185.

⁶ Чубинский 1872: 38; НБ, № 182.

⁷ НБ, № 199; УИМ, № 115.

⁸ НБ, № 199к.

⁹ Абрамов 1914: 381.

¹⁰ НБ, № 200.

¹¹ НБ, № 199к; Гнатюк 1902/13, № 210.

¹² НБ, № 183к.

¹³ Гура 1997: 757–758.

¹⁴ УИМ, № 208к.

¹⁵ НБ, № 326.

¹⁶ УИМ, № 64.

¹⁷ УИМ, № 223.

¹⁸ НБ, № 582.

¹⁹ Зудин 2012: 337.

²⁰ УИМ, № 99.

²¹ УИМ, № 81.

²² НБ, № 329к, 665, 758–762, 766–772; УИМ, № 264, 483.

²³ НБ, № 771; Кравченко 2009: 391.

²⁴ НБ, № 600–603; УИМ, № 69–72.

«РЫБАК И ЕГО ЖЕНА» АТУ 555

Многие варианты одного из самых популярных сюжетов у восточных славян (СУС 555 «Коток золотой лобок (золотая рыбка, чудесное дерево)») заканчиваются этиологической развязкой, тогда как другие, столь же многочисленные, следуют за «Сказкой о рыбаке и рыбке» А.С. Пушкина, адаптацией сказки братьев Гримм «О рыбаке и его жене», и заканчиваются изначальной ситуацией нищеты. Сюжетная схема этиологического варианта сюжета такова. Старик отправляется в **лес** за дровами, хочет срубить дерево, которое умоляет его о пощаде в обмен на исполнение желаний. В редких случаях волшебная встреча в лесу мотивируется иначе: мужик ищет крестного для своего ребенка, никто не соглашается, пока он не встречает некоего старика (укр. харьков.)¹. Далее возможны два варианта: либо пожелания в конце концов выходят за пределы разумного, либо герой (и его супруга) хочет, чтобы его все боялись. В обоих случаях сказка заканчивается **превращением в животное**.

Варьированию подвержены как основные персонажи сказки, так и формулируемые желания. Хотя главным героем повсюду выступает мужик, только в небольшом числе вариантов формулирует пожелания он сам (рус. москов., вят.)², в большинстве же случаев инициатива исходит от его жены, а он выступает лишь ее послушным орудием. Волшебным дарителем-помощником в большинстве случаев выступает некое дерево, пень, **береза** (русские в Карелии, москов., вят.), **липа** (рус. нижегород., олонеч., москов.; укр. харьков.), **дуб** или птичка — «носок как спичка» (рус. енисей.), «коток золотой лобок» (бел. могилев.), старик (укр. харьков.), святой (рус. москов.)³ (см. **Птица**). Иногда эти помощники выступают парами (дубок и «коток», дерево и птичка, дерево и святой).

Требования касаются хозяйственных нужд и продвижения по социальной лестнице. Среди желаемых профессий или сословий

упомянуты купец, поп, войт, шляхта, дворянство, урядник, исправник, губернатор, генерал. В большинстве вариантов терпение дарителя заканчивается, когда проситель требует, чтобы его сделали царем или **богом**. Результатом непомерных требований чаще всего становится появление пары **медведей** (иногда в медведей превращены также и дети героев — рус. смолен.; укр. харьков.), реже **волков** (рус. новгород.), **собак** (русские в Бурятии; бел. витеб.), **кошек** (рус. енисей.) или пары собака–кошка (бел.)⁴.

Сюжет может контаминироваться с сюжетом ATU 800 «Портной на небе». Волшебный помощник согласен сделать просителя богом при условии, что он не будет вмешиваться в происходящее на **земле**. Тот не может удержаться и становится медведем (укр. харьков.)⁵. Сказка может иметь свернутый сюжет: липа просит человека по имени Михайло Могучий не рубить ее, он не слушает ее, и липа превращает его с женой в пару медведей (рус. костром.)⁶.

Г.И. Кабакова

¹ Иванов 1891: 130–132.

² УИМ, № 142, 144; Кузнецова, Алешина, Лаврентьев 2005: 107–108.

³ УИМ, № 139–145, 168; Романов 1887: 359–361; Иванов 1891: 130–132.

⁴ УИМ, № 138–145, 148, 168; Добровольский 1891: 640–642; Иванов 1891: 130–132; Романов 1887: 359–361; Матвеева 2001, № 23.

⁵ Иванов 1891: 130–132.

⁶ Завойко 1917: 34.

РЯБИНА

По русской легенде, создателем рябины, а также **осины**, **шиповника** и **подсолнечника** был **Сатана**. Однако **Бог**, углядев в листьях и на ягодах рябины знак **креста**, сумел отобрать у Сатаны это дерево (новгород.)¹. Или, наоборот, полагают, что рябина была создана как божье дерево, с вкусными плодами, но черт из вредности сделал их несъедобными (бел.)² (см. **Съедобный / несъедобный**). **Красный цвет** и горький **вкус** рябины русские староверы объясняют тем, что дерево не пожелало сразу преклониться перед Богом, а сделало это только тогда, когда **солнце** стало сильно припекать (курган.)³.

Тема креста может получать и другое развитие: рассказывали, что крест для **распятия** был изготовлен из рябины, поэтому рубить ее — грех (рус. нижегород.)⁴.

Белорусская легенда связывает появление рябины с изгнанием из **рая**: кровавые **слезы Евы** превратились в ягоды рябины (витеб.)⁵ (см. **Кровь**). Изредка встречаются упоминания о том, что **Иуда** повесился на рябине (обычно в роли пособника предателя выступают **осина** или **бузина**), поэтому ее ягоды считаются непригодными для человека (укр. галиц.)⁶; ср. название рябины у русинов — *judyna, jud* и т.п.⁷

Одна из легенд воспроизводит сюжет жены Лота (Быт 19: 15–30). Бог в виде странника посещает деревню нечестивцев, где только одна женщина покормила его (см. **Гостеприимство / негостеприимство**). Он приказывает ей покинуть деревню, прежде чем он уничтожит ее, и ни в коем случае не оборачиваться. Женщина нарушает **запрет** и становится рябиной (бел. брест.)⁸. Под влиянием соответствующего балладного сюжета в Полесье считают, что рябина — проклятая свекровью невестка (бел. гомел.) или девушка, что в дереве течет человеческая кровь, поэтому его нельзя рубить (бел. гомел., брест.)⁹ (см. **Семья**).

Г.И. Кабакова

¹ УИМ, № 291.

² МБ: 391.

³ Рычкова 2015: 49.

⁴ Усачёва 2010: 147; Агапкина 2019: 153.

⁵ Никифоровский 1897: 129.

⁶ НБ, № 431к.

⁷ Агапкина 2019: 153.

⁸ ТМКБ 4/2: 427–428.

⁹ Moszyński 1928, № 261; Давыдаў 2009: 266; Агапкина 2010: 242.

РЯБЧИК

У русских в Сибири известно предание о **мамонте**, который не мог носить свое **тело** из-за его тяжести. Он сбросил с себя часть тела, и из нее образовался рябчик¹. **Белый цвет** мяса мамонта перешел к новой **птице** (семипалатин.)² (см. **Превращение**).

Мотив белого тела рябчика возникает и в другом широко распространенном на севере Евразии, в частности у русских в Сибири и на Русском Севере, сюжете. В прошлом рябчик был огромного размера. Его уменьшил до нынешних размеров **Христос** за то, что птица напугала его (в одном варианте вместо Христа упоминается **Богоматерь** — сургут.) (см. **Пугать**). А его тело (белое мясо) и силу он (или Божья Мать) раздал другим птицам или всем **животным** и **рыбам** (сибир., архангел., русские в Коми)³. В севернорусском варианте легенды, испытавшем влияние финно-угорских традиций, рябчик пугает своим страшным свистом «лесного мужика», который лишает его свиста (архангел.)⁴. Или же рябчик напугал некоего богатыря, который в отместку разрубил его на куски (семипалатин.)⁵. У птиц, съевших куски белого мяса рябчика, под крыльями теперь тоже белое мясо. По другому варианту, мясо рябчика **Бог** отдал тетереву или даже всем другим птицам, потому что они были недовольны тем, что оно было только у рябчика. С тех пор у тетерева (или у всех птиц) есть грудинка белого мяса (русские в Коми, архангел.)⁶. Аналогично в другой легенде объясняется, что мясо «лишней» рыбы, созданной **Адамом** по приказу Христа, было поделено между всеми животными (русские в Якутии)⁷.

Г.И. Кабакова

¹ Кузнецова 2008а.

² Герасимов 1909: 11.

³ НБ, № 384, 385; УИМ, № 223–227; Кузнецова 2008а: 6–7; Арефьев 1902: 93.

⁴ Кузнецова 2014: 58.

⁵ Герасимов 1909: 11.

⁶ УИМ, № 225, 226.

⁷ УИМ, № 64.

САМОВАР

Как и другие артефакты, самовар становится предметом этиологии в порядке исключения (см. **Предметы**). Исключительным оказывается и включение этиологии самовара в сказочный сюжет. В волшебной сказке «Про летающую машину»

(АТУ 575 «Крылья принца») один из героев в виде решения трудной задачи изобретает самовар, а другой — самолет (рус. новгород.)¹.

Поскольку **чай** пользовался в среде консервативного крестьянства дурной славой, **запрет** на него мог переноситься и на самовар. Рассказывали, что **Иуда** повесился на **осине** над угольной ямой, поэтому в угли вошли «шайтаны» (бесы), а значит, нельзя пользоваться самоваром (рус. казан.)² (см. **Нечистая сила**).

Г.И. Кабакова

¹ УИМ, № 473.

² Белова 2000: 352.

САТАНА

Сатана выступает в космогонических легендах как **демиург**, помощник и антагонист **Бора**. Как и в апокрифическом сказании о Тивериадском море (барсовская редакция), в устной традиции в начале времен он может называться Сатанаилом (другие имена — *Дьявол, Триюда-Аридник, Анцыпар, Явидник, Люципер, Израил, Даница*). Сатана связан с водной стихией (см. **Вода**): Бог обнаруживает его в водяном пузыре или столбе (рус. новгород., смолен.; бел. витеб., могилев., мин.; укр. подол.), или он возникает из плевка (рус. владимир., твер., смолен., вологод., орлов.) (см. **Слюна**) или тени Бога (укр. галиц.)¹. В карпатской легенде Сатана — это тень Бога, отразившаяся в воде и материализованная им². Бог может создать его и из куска дерева, принесенного волной (укр. гуц.)³. При этом подчеркивается близкое родство **демиургов**: они называются братьями или побратимами (рус. архангел., вологод., костром., смолен., владимир., калуж., орлов., саратов., тобол.; укр. гуцул.) или товарищами (рус. олонец., твер., калуж.; укр. харьков., гуцул.)⁴. Если в отдельных версиях подчеркивается, что Сатана помощник или даже слуга Бога (рус. саратов.; бел. могилев.; укр. гуцул.), то в других, напротив, Сатана не только подобен Богу, но и почти равен ему (рус. вологод.,

твер.; укр. гуцул.). Его представляют как бога земного, тогда как Бог считается царем небесным (рус. рязан., тамбов.; бел. могилев.). Как и Бог, Сатана во многих русских традициях предстает в орнитоморфной ипостаси: в виде **голубя, кулика, гагары, утки, лебедя**, гуся (с.-рус., сибир.).⁵

Вместе с Богом или в одиночку, повинувшись его приказанию, Сатана ныряет в глубь первичных вод в поисках **земли** для создания суши. Часто ему не удается достать ее с первой попытки, а только тогда, когда он упоминает имя Божье. Сатана приносит землю во рту, в носу, в **клюве**, в «горсти» или под ногтем, выплевывает ее, кладет на воду, но утаивает при этом часть за щекой или в носу (см. **Прятать, прятаться**). Вместе с Богом Сатана сеет принесенную землю, песок или семена. Утаенная земля увеличивается в размерах, и, выплевывая ее, Сатана создает **болота, рвы и горы**. Или на спор с Богом он пытается выпить всю воду и съесть весь песок. Его раздувает, и он выплевывает горы и болота (укр. екатеринослав., киев., харьков.) (ATU 773 «**Соперничество Бога и дьявола**»)⁶.

Воспользовавшись сном творца, Сатана пытается утопить его, но земля разрастается, и он не может достичь ее края, чтобы сбросить Бога в море (рус. тобол.; укр.). Или Сатана видит, что земля создана без него, и пытается сбросить ее в воду (рус. том.; укр. галиц.).⁷ Он портит созданную Богом ровную землю, толкая ее со всех сторон (с.-рус., саратов.; украинцы Курской губернии, харьков.). Или же он перерывает всю землю (рус. калуж.), спрятавшись под землю (рус. вологод.; белорусы в Литве; укр. подол.), в результате вырастает **лес** (укр. подол.) и появляются всякие «неудобья» (рус. твер., смолен., терские казаки); иногда Сатана сам просит Бога создать горы, овраги и т.п. (рус. тобол.) и плохие **дороги** (рус. рязан.), чтобы люди поминали обоих творцов⁸. Рельеф может возникнуть и от того, что Бог сжимает землю вместе с Сатаной (рус. орлов., рязан., симбир.).⁹

Подражая Богу, антагонист создает себе помощников из земли (рус.; бел. мин.; укр. галиц.), высекая их из **камня** (рус. нижегород., олонец., пензен., костром.), отряхивая с рук капли воды (укр.), из чернил (бел. мин.). Он может произвести сонм демонов одним свистом (рус. тамбов.). При этом он может действовать по подсказке Бога (укр. карпат., харьков.) или св. **Петра** (укр. подол.). По другой версии, и ангелов и демонов творит

Сатана (рус. олонец., архангел., владимир.; укр. киев.), высекая одних **правой** рукой, а других — левой (рус. костром.). Или Бог велит ему выплюнуть утаенную землю, и из оскверненной Сатаной земли вылетают **черти**, а из чистой — ангелы (укр. киев.).¹⁰

Повествование о столкновении демиургов основывается на рассказе «О Сатанаиле» из апокрифической «Толковой Палеи». Сатана считает себя равновеликим Богу и пытается занять его место. Для этого он строит наперегонки с Богом небеса, пытаясь подняться выше Бога и свергнуть его (рус. вологод., тобол.; бел. могилев.; укр.). Или Сатана старается достать до **неба**, построив высокую башню или насыпав высокую гору (укр. подол.).¹¹ Конфликт между Сатаной и Богом объясняют также попытками испортить божье творение (землю, человека) или тем, что Сатана сошел с **огнем** на землю и стал там объектом поклонения (укр. житомир.).¹² Завязывается война между небесной ратью и Сатаной и преданными ему демонами. Бог отправляет на борьбу с Сатаной архангела **Михаила**, который с помощью **грома** поражает Сатану и его приспешников. Он ранит Сатану, и из его **крови** вырастает **крапива** (рус. брян.).¹³ В одной версии ему даже удается убить Сатану: он разрубает его тело на двенадцать частей, и из них выползают **змеи** (бел. могилев.).¹⁴

Изгнание дьявола и его войска с неба приводит к важным последствиям: земной рельеф приобретает свой окончательный облик. Там, где Михаил бил черта об землю, возникли долины и овраги, а там, где черт пытался превозмочь Михаила, появились горы (укр. подол.).¹⁵ Или овраги и логи тракуются как следы от рогов дьявола, сброшенного с неба (рус. вят.).¹⁶ По карпатской легенде, Люцифер провалился под землю, которая срослась у него над головой. Он пытался выбраться наружу, но сумел только приподнять кору земли — так возникли горы¹⁷. Переделка земли Богом и Сатаной, в результате которой появляются овраги и горы, может происходить и позже, уже после **потопа** (рус. тамбов.).¹⁸ Изгнанные демоны, упав на землю, становятся духами локусов (см. **Домовой, Водяной, Леший**), а те, кто не нашел себе пристанища, становятся чертями (см. **Нечистая сила**). Или сам дьявол, упав на землю, рассыпался на четыре вида демонов: огненного змея, лесного (т.е. лешего), водяного и банника (рус. иркут.).¹⁹ Он считается главным начальником над всеми бесами и после их падения. И поверженные ангелы,

и сам антагонист претерпевают важные перемены. Как и в апокрифе о Тивериадском море, в устной традиции Сатанаил в наказание за бунтарство утрачивает частицу своего имени *-ил* и становится Сатаной (рус. архангел., вологод., ярослав., рязан., калуж., тобол.; укр. подол.), а сакральную частицу Бог передает ангелу Михе, который становится Михаилом (рус. рязан., ярослав.; укр. подол.)²⁰. Он лишается крыльев, которые Михаил отсек своим мечом (укр. киев.), у него отрастают рога, когти и **хвост**, и он чернеет (по другой версии, он почернел, оттого что обгорел в первом огне, разведенном человеком, — бел. брест.) (см. **Черный, Цвет**)²¹. Так Сатана преобразился в черта²². В борьбе с архангелом Михаилом или **Гавриилом** Сатана отрывает у него часть стопы, и с тех пор у людей на стопе выемка (укр. закарпат., херсон.) (см. **Тело, Нога**)²³.

Сатану изгоняют в **ад**. Или Бог наполняет овраг вонючей водой и глиной и отправляет туда черта (рус. пензен.)²⁴. Рассказывают, что изначально *шатан* жил внизу, где было темно и холодно, как в леднике, а Бог жил на небе (бел. мин.)²⁵. В отдельных вариантах Бог и его брат «Сотона» живут в одной избе, причем злой дух занимает подполье (рус. архангел.)²⁶ (см. **Дом**).

Дьявол принимает активное участие в сотворении **Адама**. Дуалистическая версия создания человека упоминается уже в «Повести временных лет»²⁷: Сатана вылепляет тело человека, а Бог оживляет его, вкладывая в него душу (рус. тамбов., енисей.; укр. харьков., подол., гуцул.)²⁸. Но в большинстве версий Бог творит первого человека, а Сатана оскверняет его: оплевывает, обмазывает своими соплями, слюной и грязью (рус. новгород., псков., вят., смолен., казан., русские в Якутии; бел. могилев.; укр. харьков., полтав., чернигов., волын., гуцул.)²⁹. Или же дьявол харкает на человека, надеясь оживить его (укр. закарп.)³⁰. По другому варианту, он разрушает его изначальную целостность, оставляя на нем следы вроде оспин (укр. галиц.) или проделывая в нем пальцем (рус. вологод., рязан.) или копьем отверстия (вплоть до 70 и даже 77 — рус. вологод.)³¹. Так объясняют возникновение разных субстанций (слюны, мокроты и т.п.) в теле человека и его уязвимость для порчи и **болезней**. Изредка дьявол, пытаясь скрыть свое злодеяние, сам выворачивает человека наизнанку (рус. Киров.), хотя чаще это делает Господь Бог, стремясь исправить причиненный вред³². Бог ду-

хом своим оживляет Адама, а Сатана своим дыханием передает человеку злое начало (бел. мин.)³³. В этих версиях порчи тела встречается и дополнительный мотив: Сатана подкупает **собаку**, поставленную сторожить бездыханное тело Адама, посулив ей еду (рус. орлов., русские в Якутии), но чаще всего (как в апокрифе «Сказание, как сотворил Бог Адама») он насылет мороз и дарит собаке меховую шкуру (рус. новгород., вологод., вят., ярослав., пензен.; укр. харьков.), отчего собака становится «нечистым» существом³⁴.

Сатана вмешивается и в создание **женщины**. В отдельных вариантах сюжета АТУ 798 «Женщина сделана из хвоста обезьяны» он выступает в роли похитителя только что созданной **Евы**, приняв облик собаки или **козла**. В результате женщину делают из его хвоста (рус. тул.; укр. харьков.), а у черта оказывается короткий хвост (укр. харьков.)³⁵. По русской версии, Бог и Сатана создают бесполой людей, а затем Сатана топором прорубает промежность первым женщинам (архангел.) (см. **Половые органы**)³⁶. По белорусской легенде, дьявол соблазнил женщину и оторвал ее от мужчины, с которым она изначально была соединена «жилой» или хвостом, и в теле женщины образовалась дыра (гомел.)³⁷. Чтобы соблазнить Еву, Сатана принимает облик змея или совокупляющейся пары (рус. владимир.)³⁸. От связи с Сатаной у Евы рождается **Каин** (укр. харьков.) или третий сын (укр. закарпат.), причем у этого отпрыска несколько звериных **голов** (укр. галиц.); или же Сатана подменяет первенца своим семиголовым ребенком (укр. гуцул.)³⁹. За предложение вернуть человеческой облик зверообразному потомку Адама и Евы Сатана добивается от Адама обещания, что все мертвые будут принадлежать ему.

Как и в Библии, Сатана играет главную роль в эпизоде изгнания Адама и Евы из **рая**. В Галиции ему даже приписывают сотворение яблони посреди райского сада, которая выросла из утаенного от Бога семечка (см. **Яблоко, яблоня**)⁴⁰. Именно поэтому *шатан* подговаривает первых людей съесть плод с его дерева, что и приводит к грехопадению. В других вариантах объясняется, что Сатана не мог войти в рай и перенес Адама и Еву к себе на землю (рус. тамбов.)⁴¹.

После изгнания Адама Сатана делал все, чтобы помешать ему пахать землю. В результате Бог превратил черта, сидевшего на

бороне у Адама, в **коня** (укр.; бел. гроднен.)⁴² (см. **Превращение**).

К первоначальному этапу создания мира относятся попытки Сатаны сделать собственные творения. Часто Сатана пытается повторить творения Бога, но результат оказывается менее удачным. Стараясь создать человека, он получает собаку (рус. орлов.) или **волка**, которые набрасываются на своего творца (укр.; бел. гроднен.), а также козла (рус. симбир.)⁴³. Когда Бог творит **овцу** или **корову**, у дьявола получается **коза** или козел (рус. иркут., вят.; бел. могилев.; укр. подол., харьков., гуцул.); Бог творит собаку, а Сатана — волка (укр. галиц.); когда у Бога получаются **пчелы**, у Сатаны — **шершни** и **мухи** (рус. новгород., саратов.; бел. мин., витеб.; укр. харьков.)⁴⁴. Сюда же следует отнести творения, которые возникли «спонтанно» из утробы от Бога земли: кроме «неудобий» (болота, овраги, горы) появляются «**гады**» (рус. калуж.; укр.), **медведь** (рус. архангел.), собака, **кот**, конь и даже человек (укр.)⁴⁵. В некоторых случаях дьявол не может оживить свое творение, например козу (рус.; укр.; бел. брест.)⁴⁶, или дать ему имя (**рак**, **ячмень**)⁴⁷, и этим занимается Бог (см. **Наречение имени**).

Ряд творений специально создаются Сатаной, чтобы причинить вред людям. Он или падшие ангелы мутят воду в озере, в результате чего получаются болота (бел. могилев., мин.)⁴⁸. Кроме неудобного рельефа и плохих дорог, он творит два **солнца**, чтобы сжечь землю (рус. смолен.)⁴⁹, вредных насекомых и **животных** (рус. смолен., архангел.), втыкает палку в выделенную ему Богом землю и выпускает оттуда змей и «гадов» (рус. енисей., вят.), бросает их в воду и сажает вредные **растения** (рус. орлов.), например **табак**, **картофель**⁵⁰. Вредительство Сатаны продолжается и во время **потопа** (АТУ 825 «**Черт в Ноевом ковчеге**»). Так, он создает **мышь**, крысу или **крота** (рус. архангел.)⁵¹ или принимает их облик, чтобы прогрызть ковчег.

Другим изобретениям не суждено было воплотиться до конца. Так, Сатана и его демоны решили бросить вызов Богу и из песка взялись строить **мосты**. Бог положил конец их строительству, засыпав все песком, в результате образовалась земная твердь, а вокруг недостроенных мостов — болота, озера, топи, моря и океаны (кубанские казаки)⁵².

Однако в других традициях, например на Карпатах, полезная инициатива исходит от Сатаны (Триюды), он творит овцу, козу,

огонь, музыку, а Бог, **Христос** или его помощники вынуждены украсть (см. **Красть, кража**) (реже выкупить) у него часть изобретений, а другую — усовершенствовать (железо, **дом**, **мельница**, **воз**, **инструменты музыкальные**) (гуцул.)⁵³. Значительно реже Сатана выступает в качестве советчика, помогающего создать что-нибудь нужное, например, он подает **Соломону** идею сделать скрипку (гуцул.)⁵⁴.

О.В. Белова, Г.И. Кабакова

¹ Кузнецова 1998: 141; НБ, № 67–69, 515; УИМ, № 9, 10, 22.

² Белова 2013: 208.

³ Шухевич 1908, № 1.

⁴ Кузнецова 1998: 58, 140–141.

⁵ Кузнецова 1998: 57, 141; УИМ, № 1, 2, 4, 5, 34, 54.

⁶ Кузнецова 1998: 146, 150; УИМ, № 1–9, 11, 12, 17, 31, 36–38, 54, 354, 426.

⁷ Кузнецова 1998: 145–147; НБ: 112–113; УИМ, № 1, 12.

⁸ Драгоманов 1876: 387; НБ, № 189, 191; УИМ, № 2, 33, 38, 41–44, 46.

⁹ УИМ, № 38, 45.

¹⁰ Кузнецова 1998: 80–82, 152–153; НБ, № 101к; УИМ, № 5, 6, 13, 24, 54.

¹¹ Кузнецова 1998: 33, 86–87; УИМ, № 3–6, 11, 13, 14, 25, 27к, 49, 51, 55, 76, 455.

¹² Кравченко 1929: 56.

¹³ Глебов 2012, № 123.

¹⁴ Гура 1997: 281; НБ, № 342к.

¹⁵ Чубинский 1872: 39–40.

¹⁶ НБ, № 190.

¹⁷ Сокіл 1995: 30.

¹⁸ Звонков 1889: 66.

¹⁹ Астырев 1891: 39.

²⁰ Кузнецова 1998: 157; НБ, № 97; УИМ, № 3, 5.

²¹ НБ, № 103, 115; Белова 2012а: 516; УИМ, № 28, 49.

²² Назаревский 1963: 196–197.

²³ НБ, № 97к; Ястребов 1894, № 1.

²⁴ УИМ, № 40.

²⁵ Сержпутьоўскі 1930, № 2.

²⁶ УИМ, № 365.

²⁷ ПЛДР 1978: 190.

²⁸ Кузнецова 1998: 161.

²⁹ Кузнецова 1998: 159; УИМ, № 162к.

³⁰ Панькевич 1938: 417–418.

³¹ Неуступов 1901: 168; НБ, № 515.

³² НБ, № 516, 517; УИМ, № 361, 405к; Кузнецова 1998: 159.

³³ Кузнецова 1998: 160.

³⁴ Кузнецова 1998: 99, 160; УИМ, № 160, 161.

³⁵ Колчин 1899: 59; Иванов 1892: 91.

³⁶ УИМ, № 365.

- ³⁷ Сержпутоўскі 1930, № 333; НБ, № 520.
³⁸ НБ, № 532; УИМ, № 380.
³⁹ НБ, № 554.
⁴⁰ Гнатюк 1902/12, № 2В, 6В, 11.
⁴¹ УИМ, № 365; Звонков 1889: 65.
⁴² НБ, № 374к; Кравченко 2009: 551–552.
⁴³ Кузнецова 1998: 150, 162; НБ, № 354к; Бессараба 1903: 41.
⁴⁴ Кузнецова 1998: 150–151; УИМ, № 181–184.
⁴⁵ Иванов 1892: 68; ЛгП: 39; УИМ, № 17, 365.
⁴⁶ Астырев 1891: 38; Federowski 1902: 270; УИМ, № 181–184.
⁴⁷ Добровольский 1891: 282, № 45.
⁴⁸ НБ: 112, № 115.
⁴⁹ УИМ, № 77.
⁵⁰ Арефьев 1902: 93; Кузнецова 1998: 151; УИМ, № 21, 365.
⁵¹ УИМ, № 166.
⁵² Васильков 1906: 131.
⁵³ НБ: 107.
⁵⁴ Шухевич 1908, № 15.

СВИНЬЯ

Свинья, как и **конь**, получает в этиологических текстах неоднозначную оценку¹. Изредка рассказывается о том, что **Бог** создал свинью из **земли** на благо человеку (укр. подол.)². По белорусской легенде, свинья вылеплена Богом из глины, а **овца** из смолы, поэтому свинья боится дождя, а овца **солнца**³. В гуцульской легенде свинья наряду с другими домашними **животными, птицами** и насекомыми оказывается «вторичным» созданием: Аридни́к (дьявол) творит **волка**, однако размеры животного пугают его, и он просит Бога уменьшить волка (см. **Сатана**). Бог обстригает зверя, как если бы он был вырублен из дерева, и из падающих на землю стружек возникают свинья и прочие живые существа⁴.

Происхождение свиньи объясняет и широко известная повсюду в Европе, а также на Украине и в Белоруссии и, реже, в России (смолен., брян., твер., иркут.) легенда о превращении еврейки. Она восходит к апокрифическому «Евангелию детства» в его восточной версии: **евреи прячут** под корыто, бочку или в печь **женщину**, иногда беременную, иногда с детьми, чтобы испытать **Христа**. Он отвечает, что спрятана не женщина, а

свинья с поросятами (иногда указывается их **число**: 12 — рус. иркут.; укр. волын.). В одном варианте ответ дает не Христос, а его ученик (укр. житомир.)⁵. Когда корыто поднимают, там и в самом деле оказывается свинья. У русских в Литве мотив испытания Христа контаминируется с рассказом о происхождении пасхальных крашеных **яиц**: женщина спрашивает Христа, что лежит у нее в корзине, зная, что несет яйца. Иисус отвечает «свинья с поросятами», и так и получается⁶. В зависимости от версий акцент делается на происхождении животного и на отказе евреев употреблять в **пищу** свинину, поскольку они видят в животном свою «тетку» (укр.) или «матку» (бел.), или только на объяснении **запрета**⁷.

В русской традиции дается объяснение внешнего вида свиньи. Свинья не могла запомнить своего имени, данного ей **Адамом**. Рассерженный ее забывчивостью Адам накрутил на палец ее **хвост** и **бросил** ее. С тех пор ее хвост закручен винтом (вологод.) (см. **Наречение имени**)⁸.

В украинской версии, включенной в состав легенды о происхождении гиены от союза свиньи с **волком**, объясняется, что Бог проклял свиней, вселив в них **чертей** и утопив их в море (см. **Проклятие**) (ср. эпизод изгнания Христом бесов из одержимого и вселения их в стадо свиней, Мф 8: 28–32; Мк 5: 1–20, Лк 8: 26–39). Так исчезло первое «поколение» свиней, а ныне живущее происходит из превращенной еврейки, поэтому не только евреи не едят свинину в силу предполагаемого родства с «нечистым» животным, но и **украинцы** крестятся, прежде чем прикоснуться к ней. В сказке этот вставной рассказ вложен в уста барана (украинцы Курской губернии)⁹. Данным евангельским эпизодом объясняют запрет на употребление свинины у евреев и в Белоруссии (брест., витеб., могилев.)¹⁰. Другая украинская легенда, объясняющая запрет на свинину, отсылает к неблагоприятному поведению свиней, разоривших огород в **раю**, в результате чего Адам и **Ева** были изгнаны (подол.)¹¹.

По современной легенде, евреи не едят свинину, потому что свинья съела обрезанную крайнюю плоть Христа (бел.)¹². Или же запрет объясняют тем, что свиньи откопали спрятавшихся в яму участников **распятия** Христа (укр. житомир.)¹³.

Поведение свиньи по отношению к Христу оказывается важным аргументом в пользу потребления ее мяса или, наоборот,

отказа от него. По легенде, свинья (но также **корова**, овца) помогла укрыть младенца Иисуса, зарыв его поглубже в солому (в навоз — рус. твер.; в репу — укр. гуцул.)¹⁴, в отличие от лошади или **курицы**, которые старались его откопать. Свинья спасала Христа, и когда он старался убежать от своих преследователей в конце жизненного пути: она ответила им, что не видела Христа (рус. владимир.)¹⁵. Или Христос спрятался в хлеву, свиньи улеглись перед сараем, где он прятался, и преследователи не вошли туда (укр. житомир.), или же свиньи засыпали Христа по его просьбе землей (рус. красная; укр. гуцул.)¹⁶. Поэтому свинина разрешена христианам (рус. оренбург., владимир., перм., твер., русские в Латвии, кубан.; бел. брест.; укр. донец.) и запрещена другим конфессиям, тогда как конина нравится **мусульманам**, а курятина евреям (см. **Религия**)¹⁷. Иногда поясняется, что, совершив благой поступок, свинья перестала быть «нечистым» животным, Бог наградила свинью самым вкусным мясом, и с тех пор его освящают на Пасху (укр. гуцул., харьков.), разговляются им на Рождество и на Пасху (казаки-некрасовцы), едят на Крещение (рус. владимир.) (см. **Вкус; Съедобный / несъедобный**)¹⁸. Упоминаются и другие последствия: свиней хорошо кормят, и они не должны постоянно трудиться в отличие от лошадей (рус. твер., новгород., владимир.), свиньи едят досыта, а лошади не могут наестся (владимир., русские в Карачаево-Черкесии), свиньи не чувствуют боли, когда их закалывают (казаки-некрасовцы)¹⁹.

Известны и противоположные варианты: не только лошадь ведет себя нелояльно по отношению к Христу, но и свинья, когда раскапывает сено, поэтому есть их мясо — грех (рус. ленинград., твер.); или свинья хотела выдать младенца Христа **Ироду**, а лошадь, наоборот, прикрыла его сеном (рус. нижегород.); свинья и лошадь откапывали его, а прикрыла его **собака** (рус. иркут.)²⁰. Был записан и загрязненный с легендой о превращенной еврейке вариант: Христос прячется под корыто, а свинья откидывает корыто (бел. брест.)²¹.

Новеллистическая сказка, записанная у казаков Причерноморья, предлагает объяснение, почему турки не едят свинину. Магомет бросает вызов Христу, кто совершит самое большое чудо. Христос говорит, что может ударить палкой о **камень** и из него брызнет **вода**. Магомет уверяет, что легко повторит это

чудо, приказывает зарыть в трех местах бурдюки с водой и прикрыть их камнями. Однако свинья откапывает бурдюки, и чуда не происходит. Магомет проклинает свинью, а Христос отменяет **проклятие**²².

Свинья способна к **превращениям**. Потерянный или заколдованный поросенок, освященный на Пасху, становится ежом (укр. чернигов.)²³.

Свинья выступает также в роли «вредителя» (в других вариантах им становится собака): она съедает первочеловека, изготовленного из ржаного теста. Когда ее бьют то лозой, то дубовой палкой, из нее выскакивают родоначальники польских аристократических семей: паны Дубинский, Лозинский и т.п. (рус. смолен.) (СВС –777** «**Паны из пшеничного теста, мужики из глины**»)²⁴ (см. Поляк).

О.В. Белова, Г.И. Кабакова

¹ Белова 2009б: 573–575.

² Булашев 2003: 306.

³ МБ: 433–434.

⁴ Шухевич 1908, № 1.

⁵ НБ, № 371.

⁶ УИМ, № 175.

⁷ НБ, № 367–373, 772; УИМ, № 176; БНБ, № 113.

⁸ УИМ, № 174.

⁹ Гнатюк 1916, № 230.

¹⁰ ТМКБ 5/2: 394; ПЭЗ, № 100.

¹¹ Левченко 1928: 63.

¹² Запорожец 2014: 24.

¹³ НБ, № 700.

¹⁴ ААГ; НБ, № 639к.

¹⁵ УИМ, № 179.

¹⁶ Артюх 1977: 77; НБ, № 699к; Афанасьева-Медведева 2008/4: 256; 2014/14: 263.

¹⁷ УИМ, № 177–180; БНБ, № 111А; Новицкий 2007: 145.

¹⁸ НБ, № 699к; Зудин 2012: 339; УИМ, № 179.

¹⁹ ААГ; УИМ, № 179, 259; Зудин 2012: 339.

²⁰ Зеленин 1915: 828; ААГ; НБ, № 639к; Афанасьева-Медведева 2010/6: 69.

²¹ НБ, № 359, 360.

²² Дикарь 1896, № 4.

²³ БНБ, № 113D.

²⁴ НБ, № 522.

«СВЯТЫЕ И БОГ У ЧЕРТА В ВИНОКУРНЕ» СУС-828*

Этот сюжет не зафиксирован в АТУ. В сказке св. **Николай** вместе со св. **Георгием** или **Петром** первые пробуют вино, из-готовленное **чертом** (бел. могилев.)¹. Оценив чертово зелье, Никола и Петр учат человечество гнать **водку**². Или же св. Николай организует вместе с **евреем** первую торговлю желудевым самогоном (рус. смолен.)³. Сказка может кончаться и победой над чертом: св. Николай обещает расплатиться, когда на **ели** и **сосне** опадут все листья, но **Бог** делает эти деревья вечнозелеными (рус. смолен.) (АТУ 1184 «Последний лист»)⁴.

Г.И. Кабакова

¹ Романов 1891/4: 153.

² СУС: 210.

³ Добровольский 1891: 283–284; НБ, № 313.

⁴ УИМ, № 303.

СЕМЬЯ

Проблема семьи и взаимоотношений между ее членами возникает с появлением первых людей и их потомков. Тема избыточного потомства, которая, возможно, восходит к апокрифической фигуре первой жены **Адама** Лилит, разрабатывается в сюжете АТУ 758 «**Разные дети Евы**». Скрытые от **Бога** дети становятся **нечистой силой** или **животными**. В украинской традиции сложности найти себе пару тоже возводятся к первым временам: у Адама было семь сыновей и восемь дочерей (галиц.) или двенадцать сыновей и тринадцать дочерей, и девушки-матери восходят к той из дочерей, у которой не было мужа и которая рожала от всех братьев (Галиция, лемки Подкарпатья) (см. **Числа**); или же одинокие развратные **женщины** происходят от тринадцатой дочери **Ноя** (у которого также было тринадцать дочерей и двенадцать сыновей) (подол.)¹.

Особняком стоит другая галицийская легенда, которая объясняет, что **Ева** после **смерти** обречена нести **яйца**, которые Бог разрезает пополам и бросает на **землю**. Люди вынуждены искать свою половину, но если ее съест зверь, человек навеки останется одиноким².

Тема выбора жены возникает и в сюжете «**Распределение судеб и даров**». Первым к Богу за женой приходит татарин (см. **Мусульмане**) и получает семь жен, **русский** — трех, поп — одну, последнюю. Солдату, которому не досталось ни одной, Бог разрешает посещать чужих жен (русские в Эстонии)³.

В белорусской традиции зафиксирована легенда о том, что **запрет** на инцест, который был обычным делом в начале времен, ввел Бог, превратив всех кровосмесителей, а также похотливых кумов в **камни** (бел. гроднен.)⁴. Инцест возникает в этиологических рассказах о происхождении некоторых **растений**. Так, из-за связи брата и сестры появляются цветок **иван-да-марья** (рус. брян.; белорусское Полесье; Холмская Русь)⁵ и **табак** (рус. вологод.), причем последний может произойти и от связи отца с дочерью (рус. ярослав.)⁶.

Народная традиция предлагает многочисленные интерпретации первого в истории братоубийства (см. **Каин и Авель**), которые отсылают не к библейскому рассказу о жертвах, принесенных братьями, а к семейным конфликтам, обусловленным ревностью, инцестом, непочтительным отношением к отцу и др. В назидание человечеству убийца и его жертва переносятся на **луну**. Многие другие интерпретации лунных пятен в сюжете АТУ 751Е* «**Человек на луне**» также упоминают семейные неурядицы, заканчивающиеся преступлением: супружескую ревность, измену, конфликты между отцом и сыном, между братьями, преследование падчерицы мачехой и т.п.

Неприязнь между братьями, усиленная социальным неравенством, возникает в историях о возникновении соленой воды в море (АТУ 565 «**Чудесная мельница**») и о происхождении **крота**. Раздоры между богатой сестрой и бедным братом приводят к появлению **кукушки** и **воробья**. В целом этиология кукушки дает полный спектр возможных конфликтов в семье. Птицей становится дочь, не уважающая своих родителей; мать, обиженная своими детьми или бросившая или убившая их; си-

рота, над которой издевается мачеха; сестра, не помогающая бедному брату или не поделившая парня со своей сестрой; жена, избавившаяся от мужа и зовущая своего любовника. Наиболее известный вариант происхождения кукушки из безутешной вдовы предлагается в сюжете АТУ 425М «**Змея-жених**», который целиком посвящен проблемам брачного выбора. Брак с представителем животного царства, который родственники жены считают неправильным, заканчивается убийством зятя и превращением всей семьи, начиная с вдовы и ее детей и заканчивая тещей-убийцей, в **птиц** (кукушка, **соловей**, **голубь**, **ласточка**, **жаворонок**, **лебедь**, трясогузка, **сокол**), в рептилий (**лягушка**, **змея**), в рыб, в насекомых (**жук-рогач**, стрекоза) и в **растения** (**ель**, **береза**, **дуб**, **ясень**, **осина**, **базилик**, **крапива**). Тема брачного выбора разрабатывается и в сюжете АТУ 822 «**Христос устраивает браки**»: **Христос** или **Бог** предпочитает соединять брачными узами людей с противоположным характером и отношением к труду. Сюжет АТУ 791 «**Христос и св. Петр на ночлеге**» объясняет подчиненное положение женщины в семье ее недостойным поведением в качестве хозяйки дома.

Взаимоотношения между родителями и детьми могут заканчиваться **проклятием**, провоцирующим **превращение** провинившегося ребенка (например, в **аиста**, **медведя**) или утаенной им от родителя еды (см. **Черепашка**).

Поведение человека, в том числе в семье, на разных этапах жизни становится этиологической развязкой в сюжете АТУ 173 «**Пересмотр продолжительности человеческой жизни и жизни животных**». Отказ от старинного обычая избавляться от старых родителей лежит в основе сказки «**Почему перестали убивать стариков**», соответствующей сюжетам АТУ 980 «Неблагодарный сын» и АТУ 981 «Мудрость спрятанного старика спасает королевство». Основной мотивировкой сюжета СУС –793* «Почему люди перестали знать время своей смерти» (АТУ 934Н «**Происхождение смерти**») выступает ответственность предков перед потомками.

Сама семья с ее внутренней иерархией служит идеальной матрицей для восприятия мироздания. Так, в народном сознании небесные тела и атмосферные явления формируют порой единую семью, порой две разные семьи: например, **солнце** —

глава семьи, его дочери — это луна и Полярная **звезда**, сыновья или братья — **ветры** (рус. вологод.)⁷.

Г.И. Кабакова

¹ НБ, № 546к; Zowczak 2000: 155.

² НБ, № 546к.

³ Фольклорный архив Литературного музея Эстонии (г. Тарту): ERA Vene 2, 381 (118): записал в 1928 г. Ф. Коняев в с. Нос (Причудье) от Ирины Политановой.

⁴ Federowski 1897, № 861.

⁵ Колосова 2009: 162–164.

⁶ УИМ, № 315, 316.

⁷ УИМ, № 82.

СЛЕЗЫ

Слезы, как и другие телесные субстанции, например **слюна** и **кровь**, становятся первоэлементом, из которого создается космос и, в частности, многие **растения**. Как правило, речь идет о слезах священных персонажей. В духовном стихе о «Голубиной книге» сообщается, что от слез **Бога-Христа** происходят дожди (рус. смолен., орлов.), море (рус. архангел.) или роса (рус. псков.)¹.

Многие культурные растения произошли из слез первых людей, изгнанных из **рая**. Из слез **Адама** возникли **пшеница** (укр. львов.) или пшеница, **горох** и **ячмень** (укр. волин., подол.), а из слез **Евы** — пшеница (укр. львов.), **рябина** и конопля (бел.)². Дочери Адама, оплакивая **смерть** отца или матери, превратились в **березы**, а их слезы — в березовый сок (укр. ровен.; бел. мин.)³. Из слез **Богоматери**, пролитых при виде страстей Христовых, выросли **георгины** (укр. закарпат.), плакун-трава, **ландыш** (терские казаки), **горох** (укр. житомир.), перец (укр. екатеринослав.)⁴. Ее слезы, упав на одноцветные **яйца**–«крашенки», превратили их в узорные «писанки» (укр. гуцул.)⁵. Крыжовник появился из слез св. **Петра**, раскаявшегося в своем предательстве (терские казаки)⁶. Из слез Бога возникает пчелиная матка, а сами **пчелы** — из слез «прекраснейшей» девы, сидящей на **камне** посреди моря (бел. мин.)⁷. Из слезы низвергнутого с **неба**

демона выросла **крушина** (бел. витеб.)⁸. **Болотами** стали слезы **Сатаны**, расстроенного, что ему не удалось создать свою **землю** (укр. харьков.)⁹.

В этиологических сюжетах упоминаются также слезы простых людей. Слезы, пролитые матерью, у которой татары убили двух сыновей и взяли в плен третьего, превратились в **маргаритки** (укр. прикарпат. *материнські сльози*)¹⁰ (см. **Мусульмане**). От слез матери, оплакивающей утонувшего сына, появляется береза (бел. гомел.)¹¹. Материнское **проклятие** превратило дочь в **кукушку**, которая продолжает плакать. Из ее слез выросли цветы **кукушкины слезки**, касатик (рус. том.)¹². Или же растение *язюльчыны слязы* выросло из слез жестокой сестры, отказавшейся помочь своему бедному брату (Подлясье)¹³. Из слез девушки, пролитых на **могиле** ее казненного возлюбленного, сына царя Давида, вырос **табак** (укр.)¹⁴. Черт создает табак, чтобы заставить людей оплакивать его мать или тещу (рус.; укр.)¹⁵.

Г.И. Кабакова

¹ Бессонов 1861, № 83, 84, 88; Варенцов 1860: 12; Григорьев 1904, № 163.

² Качмар 2009: 175; Чубинский 1872: 84; ЛгП: 70; Усачева 2000: 264–268.

³ НБ, № 429; ТМКБ 5/2: 438.

⁴ УИМ, № 347, 349; Кравченко 2009: 391; Манжура 1890: 146.

⁵ Шухевич 1904: 228.

⁶ УИМ, № 353.

⁷ НБ, № 425к.

⁸ Никифоровский 1897, № 949.

⁹ Иванов 1892: 68.

¹⁰ ЛгП: 75.

¹¹ ТМКБ 6/2: 601.

¹² Колосова 2009: 83.

¹³ Колосова 2009: 261; ЛП, № 92.

¹⁴ ЛгП: 70–71.

¹⁵ НБ, № 314.

СЛЮНА

Наряду с другими телесными субстанциями (см. **Кровь, Слезы**) слюна сакральных персонажей служит исходным материа-

лом для создания разных объектов. Так, согласно одному из вариантов духовного стиха о «Голубиной книге» снег возникает из слюны **Бога-Христа** (бел. могилев.)¹.

Из плевка Бога в космогонических преданиях появляется его «помощник» **Сатана** (рус. владимир., твер., вологод., орлов., смолен.)². Чтобы создать или оживить **Адама**, Господь Бог (или Иисус Христос) смешивает исходную материю (**землю**, песок) со своей слюной (рус. енисей.)³.

Во многих вариантах Сатана своими плевками и соплями оскверняет чистое **тело** Адама. В одной версии Господь счищает с него эту грязь и делает из нее **собаку**, которая должна его охранять (рус. казан.)⁴. После того, как Сатана или Бог вывернул человека наизнанку, эта скверна и дала начало слюне (рус. орлов., вят., рязан.), кашлю (рус. смолен.) и прочим **болезням** (рус. твер., Киров., тюмен.)⁵. Попад на землю, чертова слюна изменила природу посеянных семян: вместо **ячменя** вырос пырей, вместо **ржи** — костра, вместо **груш** и яблонь (см. **Яблоко, яблоня**) — **терновник**, а вместо целебных трав — белена и другие вредные **растения** (бел. мин.)⁶. Из слюны дьявола, раздосадованного тем, что он не может соблазнить Христа, вырос **картофель** (рус.)⁷. Некий мужик, распахивая поле, случайно задел лемехом притаившегося дьявола, а тот харкнул на **коня** кровью, слюной и «разной дрянью», из которых возникли **оводы** (бел. витеб.)⁸.

В сказке АТУ 774L «**Грибы из слюны св. Петра**» объясняется, что Христос создал грибы из украденного и выплюнутого св. Петром хлеба (з.-укр.; бел. мин.)⁹.

Г.И. Кабакова

¹ Романов 1891/5: 296–297.

² НБ, № 68, 69, 515; УИМ, № 9, 10, 22.

³ НБ, № 514; УИМ, № 357.

⁴ УИМ, № 162к.

⁵ НБ, № 516, 517; УИМ, № 154, 156, 158, 160, 405к, 406.

⁶ Шейн 1902: 313–314; НБ: 108.

⁷ Афанасьев 1994: 507.

⁸ Никифоровский 1897, № 1602.

⁹ Gustawicz 1882, № 90; Сенько 1980: 34; Сенько 1993, № 47.

СМЕРТЬ

Первые люди были бессмертны, пока не были изгнаны из **рая**. Первое убийство было запечатлено на лунном диске в виде назидания людям (см. АТУ 751Е* «**Человек на луне**», **Каин и Авель**, **Луна**). К этому эпизоду восходит обычай голосить по покойнику, поскольку так делала **Ева** (укр. ивано-франков.)¹, и хоронить в **земле**: так поступили **Адам** и **Ева**, наблюдая за поведением **птиц**, закопавших умершего сородича в землю (рус. тобол.)². Когда умер Адам, его дети плакали по нему, «аж **волос** в землю врос». С этого момента все люди оплакивают своих покойников (укр. житомир.)³. Святой **Касьян** был первым, кто похоронил в гробу своего брата (укр. сум.)⁴.

По русской легенде, Адам проклял (см. **Проклятие**) свою дочь за непослушание и не давал ей есть, но она была спасена дьяволом, родила от него множество дочерей-смертей и умрет только тогда, когда на земле не останется ни одного человека (рус. новгород.)⁵. Иногда встречается мотив множественности смертей: **Бог** поставил смерть стеречь **рай** от дьявола, однако она не справилась со своим поручением и даже родила от него трех дочерей (см. **Сатана**). На ее место Бог поставил «правильную» смерть (рус. смолен.)⁶.

Смерть может представлять как избавление от худшего зла: бессмертные люди страдают от песоголовцев-людоедов и умоляют Бога наслать смерть. Смерть уничтожает песоголовцев, но навсегда остается на земле (укр. екатеринослав.)⁷.

Знание срока смерти оказывается опасным знанием, и в сюжете АТУ 220А «Суд орла над вороной» **кукушку** осуждают за то, что она предсказывает крестьянину время его смерти (рус. новгород.)⁸. Сюжет АТУ 934Н «**Происхождение смерти**» (СУС –793* «Почему люди перестали знать время своей смерти») раскрывает обстоятельства, при которых Бог лишил человека этого знания. Со смертью связаны и другие популярные сюжеты: АТУ 980 «Неблагодарный сын» / СУС 980А «Дедушка (бабушка) и внучек» и АТУ 981 «Мудрость спрятанного старика спасает королевство» / СУС 981 «**Почему перестали убивать стариков**». Один из вариантов последнего сюжета контаминируется с сюжетом АТУ 332С* «Бессмертие, обретенное путем обмана»: солдат об-

маном заключает смерть в табакерку, люди перестают умирать, и земля оказывается перенаселена (укр. волын.)⁹.

Последствием смерти героя сказки АТУ 425М «**Змея-жених**» становится появление разных видов птиц и **растений**, в которых превращаются его дети, вдова и иногда теща-убийца.

Со смертью связывают происхождение многих растений, прежде всего «нечистых»: **чая**, **табака** и **картофеля**. **Черт** придумывает табак, чтобы люди оплакивали смерть его матери (терские казаки, рус. смолен.; укр. подол., екатеринослав., карпат.); он сажает табак на **могиле** колдуна вместо креста (белорусское Полесье)¹⁰ (см. **Ведьма**, **колдун**). Из **тел** кровосмесителей, прелюбодеев, блудницы, **Иуды** вырастают табак и картофель, а иногда и сильнопахнущие **лук**, **хрен** и **чеснок** (укр. екатеринослав.)¹¹.

Появление некоторых цветов также связывают с **превращением** погибшего персонажа: спасаясь от татар (см. **Мусульмане**), девушки тонут в реке и становятся **белыми кувшинками** (укр. винниц.)¹². Души казаков, сражавшихся против татар, становятся растением **ломонос** (укр. херсон.)¹³. Умершая мать стала **материной душкой** (**чабрецом**) (русины Словакии)¹⁴. **Бузина** вырастает на могиле некрещеного ребенка, убитого матерью (укр. галиц., винниц.)¹⁵. **Иван-да-марья** вырастает на месте естественной или насильственной смерти сестры или брата и сестры¹⁶.

С оплакиванием умершего также могут быть связаны этимологии: табак вырастает на **могиле** казненного юноши из **слез** его безутешной возлюбленной¹⁷, **роза** — на могиле дочери, оплакивавшей убитую татарами мать (укр. ивано-франков.)¹⁸. **Березой** или кукушкой становятся дочери Адама, оплакивавшие смерть отца или матери (укр. ровен.; бел. брест., мин.)¹⁹, или березой становятся слезы матери, оплакивающей утонувшего сына (бел. гомел.)²⁰. **Маргаритки** (*материнські слюзи*) возникли из слез, пролитых матерью сыновей, погибших в сражении с татарами (укр. прикарпат.)²¹.

Г.И. Кабакова

¹ НБ, № 1233.

² УИМ, № 39а.

³ Кравченко 2009: 478.

⁴ Назаревский 1963: 79–80.

⁵ УИМ, № 383.

- ⁶ УИМ, № 390.
⁷ НБ, № 318к.
⁸ УИМ, № 235.
⁹ Коробка 1908: 157.
¹⁰ УИМ, № 312, 313; НБ: 208, № 314.
¹¹ Манжура 1890: 144.
¹² ЛгП: 74.
¹³ ЛгП: 74–75.
¹⁴ Вархол 2002: 36.
¹⁵ Усачева 2000: 273, 290.
¹⁶ Колосова 2009: 163–164.
¹⁷ ЛгП: 70–71.
¹⁸ Пушкин 1983: 188.
¹⁹ НБ, № 387, 388, 429; ТМКБ 5/2: 438.
²⁰ ТМКБ 6/2: 601.
²¹ ЛгП: 75–76.

СНЕГИРЬ

Со снегирем связан редкий для восточнославянской традиции мотив кражи небесного **огня** (см. **Красть, кража**). Согласно белорусской легенде, снегирь единственный из всех **птиц**, отправленных **Богом** на поиски огня, сумел его принести, опалив себе при этом грудку (см. **Оперение**). Поэтому его считают божьей птичкой (брест.)¹. Снегирь получает **благословение**, потому что крадет **гвозди** для **распятия** (рус. москов.)².

Г.И. Кабакова

¹ ТМКБ 4/2: 416–417.

² УИМ, № 222.

СОБАКА

В большинстве этиологических сюжетов собака получает негативную оценку¹. По украинской легенде, собака, а также **кот** и **конь** возникли из земли, утаенной **Сатаной** при творении суши, а затем выплюнутой им (см. **Прятать**)². Или **черт**–«анчутка» хочет создать человека, но получается собака. Едва ожив, она бросается на своего создателя и откусывает ему пятки (рус. орлов.)³ (см.

Нога). Согласно еще одной легенде, в результате **проклятия** за свое преступление **Каин** породил в **лесу** «нечистых» зверей: собаку, **медведя**, кота и других (укр. екатеринослав.)⁴. В собаку превращают в виде наказания мальчика, который бегал за Спасителем и лаил на него (укр. подол., галиц.) (см. **Превращение, Пугать**)⁵.

Редко собаке приписывается божественное происхождение. Изначально собака была ангелом по имени Абака (рус. твер.), или она была создана одновременно с человеком (рус. смолен., киров.)⁶. В обоих случаях ее приставляют сторожить еще бездыханного **Адама**, в другом варианте некая **женщина бака** должна была сторожить душу умершего (рус. костром.)⁷. Сюжет о стороже Адама пришел в устную традицию из «Сказания о том, как Бог сотворил Адама»: **Бог** создает собаку после первого нападения Сатаны на **тело** Адама из «пакостей сатанинских», смешав их со **слезами** Адама. В фольклорной традиции Бог также очищает тело первого человека от нечистот Сатаны и от грязи и из них лепит собаку (рус. киров., казан.)⁸. При этом уточняется, что изначально собака (или ангел, женщина) не имела шкуры и почиталась «чистой» (рус. тюмен., орлов.)⁹. Дьявол умоляет сторожа пропустить его к телу Адама и в награду обещает подарить меховую шкуру. Часто он встречает отказ и насылет мороз, что и вынуждает собаку принять его предложение (рус. новгород., вологод., вят., ярослав., пензен.; укр. харьков.), и/или соблазняет ее едой (рус. орлов., русские в Якутии)¹⁰. В редких случаях шкуру дает собаке Бог, чтобы избежать дальнейших оплошностей (укр. харьков.; рус. псков.), причем он делает это по подсказке дьявола (рус. ярослав.)¹¹. Этот сюжет объясняет появление шкуры, которая и считается самой «поганой» частью собаки, но также и изменение ее имени: вместо *абаки* она стала называться собакой (рус. смолен.), ангел *Абака* приобрел букву «с» (рус. твер.), женщина *бака* слог «со-» (рус. костром.), и оба они потеряли свой изначальный облик¹² (см. **Наречение имени**). В варианте, где отсутствует перемена звуковой оболочки имени, значимым становится «стилистическое понижение»: собака стала называться псом (рус. орлов.)¹³. Изменилось и отношение к собаке: отныне она почитается «нечистой», ее не пускают ни в **дом**, ни в **церковь**. Если собака все же войдет в церковь, то храм нужно заново освятить (рус. орлов., старообрядцы-липоване Приднестровья). При собаке нельзя молиться (рус. олонец.)¹⁴. В виде наказания

собака должна служить человеку, возить его на себе и терпеть от него побои. Мотив получения шкуры за предательство может включаться в сюжет грехопадения, когда собака выпускает в **рай** черта (рус. орлов.)¹⁵. Или же собаку обвиняют в том, что она допустила черта в ковчег (рус. курган.); черт вошел в собаку, она вычихнула **мышь**, которая принялась грызть ковчег (рус. вологод.) (АТУ 825 «**Черт в Ноевом ковчеге**»)¹⁶. В собаку был превращен за воровство страж рая (бел. могилев.) или некий человек — за обжорство (рус.) (см. также **Пища, трапеза**)¹⁷.

Предательство собаки, объясняющее ее статус «нечистого» животного, может быть приурочено к новозаветному эпизоду: она указала преследователям, где прячется **Христос** (русские в Эстонии)¹⁸. В других традициях, наоборот, собака прикрыла Христа своим телом, и он повелел ей быть другом человека (рус. иркут.)¹⁹.

Во многих сюжетах собака выступает как вредитель, уничтожающий только что созданное творение. Она съедает сделанных из теста Адама или **Еву** или человека, изготовленного чертом (укр. киев.)²⁰ (иногда уточняется, что первый неудачный вариант Евы из теста, размокший от **воды**, был забракован и брошен собакам, рус. брян.)²¹, а также солдат, «хохлов» и «москалей» (см. **Украинец, Русский**), а затем испражняется — при этом из собаки появляются новые «москалии», «хохлы» и их поселения (СУС –777** «**Паны из пшеничного теста, мужики из глины**») (украинцы Кубани, укр. харьков.)²². Собака уносит еще бездыханную Еву, Бог пытается отнять ее, но в руках у него остается только собачий **хвост**, и он вынужден заново делать женщину из хвоста (см. АТУ 798 «**Женщина сделана из хвоста обезьяны**»). В одном варианте Бог в наказание за то, что собака плохо сторожила человека, отрывает у нее хвост, обмазывает его глиной и создает Еву (рус. вят.)²³. Или собака похищает из тела Адама ребро, начинает его грызть, Бог отнимает у нее ребро и делает из него Еву (укр. харьков.)²⁴.

Как «нечистое» животное собака дает начало «нечистым» **растениям**: развратная женщина вступает в связь с собакой (рус. вят., с.-рус.; бел.), их убивают, и из трупа собаки (рус. владимир.) вырастают **табак** и **картофель** (отсюда и народные названия картофеля: *собачьи яйца, собачьи яблоки*)²⁵.

Вместе с тем собака может выступить в роли спасителя: носом она затыкает дыру в Ноевом ковчеге, поэтому нос у нее

всегда мокрый (рус. краснодар.)²⁶. Однако главный сюжет, где собака оказывается спасителем человечества, — это АТУ 779G* «**Преступление против хлеба**». Именно она, одна или вместе с кошкой, упрасивает Бога (Христа, **Богоматерь**) оставить немного зерен на колосе, который Бог хочет уничтожить за грехи людей. Или же собака с кошкой доносят Богу о преступном отношении человека к хлебу, Бог хочет лишиться его хлеба, а святые **Петр и Павел** умоляют оставить немного зерен для котов и собак (укр. львов.)²⁷. В одном из вариантов собака — культурный герой: Бог подарил собаке, страдавшей от голода, **пшеницу**, а человек ее у собаки украл (укр. харьков.) (см. **Красть, кража**)²⁸. Согласно другой легенде, собаки подрались из-за подаренного зерна, оно рассыпалось по всей **земле** и дало богатый урожай, который взяли себе люди (бел. гроднен.)²⁹. Под влиянием польской традиции среди украинцев Подкарпатья рассказывали, что зерна, сорванные с колоса, Божья Матерь дала во время **потопа** коту и собаке, а урожаем, полученным от этих зерен, воспользовались люди³⁰.

В связи с мотивом хлеба как Божьего дара возникает популярная тема вражды собак и кошек. Собака не любит кота, потому что Бог повелел давать первый хлеб коту, или потому, что кот роняет крошки, когда ест хлеб (бел. гомел.), или потому, что кот приписал себе одному заслугу спасения колоска при потопе (бел. брест.)³¹. Враждуют они также из-за куса мяса, некогда отнятого собакой у кошки (рус. брян.)³². Чаше, однако, причину вражды объясняет сюжет АТУ 200 «**Собачьи права**» (собаки доверяют кошке свои документы, но кошка не уберегает их, и мыши съедают бумаги). Этот же сюжет, а также сюжет АТУ 200B «**Почему собаки обнюхивают друг друга**» объясняют привычку псов обнюхиваться при встрече.

Собака — один из основных персонажей сказки АТУ 173 «**Пересмотр продолжительности человеческой жизни и жизни животных**»: она уступает часть своей жизни человеку.

Собака, в свою очередь, может быть превращена в человека: создав панов, Бог дал им в помощники гайдамаков, в которых он превратил собак (укр. ивано-франков.)³³ (см. **Поляк**).

О.В. Белова, А.В. Гура, Г.И. Кабакова

¹ Гура 2012.

² ЛгП: 39.

- ³ Кузнецова 1998: 162.
- ⁴ Манжура 1890: 145.
- ⁵ Чубинский 1872: 52–53; Гнатюк 1902/12, № 85.
- ⁶ УИМ, № 154, 155, 159.
- ⁷ Андроников 1911: 51–52.
- ⁸ УИМ, № 162, 162к.
- ⁹ УИМ, № 156, 160.
- ¹⁰ Кузнецова 1998: 99, 160; УИМ, № 160, 161.
- ¹¹ НБ, № 216к; УИМ, № 157; Гура 2012: 94.
- ¹² УИМ, № 154, 155; Андроников 1911: 51–52.
- ¹³ УИМ, № 160.
- ¹⁴ НБ, № 216к; УИМ, № 160.
- ¹⁵ УИМ, № 160.
- ¹⁶ Рычкова 2015: 48; УИМ, № 165, 306.
- ¹⁷ Романов 1891/4, № 24; Гура 2012: 94.
- ¹⁸ УИМ, № 159.
- ¹⁹ Афанасьева-Медведева 2010/6:69.
- ²⁰ Чубинский 1872: 145; Гура 2012: 94.
- ²¹ Глебов 2012, № 11.
- ²² Дикарів 1896, № 9; НБ: 70–71.
- ²³ Кузнецова 1998: 160.
- ²⁴ Иванов 1892: 91.
- ²⁵ НБ: 209; УИМ, № 323, 324.
- ²⁶ НБ, № 575к; УИМ, № 163.
- ²⁷ Франко 1898: 82.
- ²⁸ Калашниковы 1894: 316.
- ²⁹ Шейн 1897, № 208.
- ³⁰ Kolberg DW 51: 8; НБ, № 564к.
- ³¹ Боганева 2015: 186–187.
- ³² Глебов 2012, № 140.
- ³³ Шопляк-Козак 1988, № 45.

«СОБАЧЬИ ПРАВА»

ATU 200=СУС 200

Популярный европейский сюжет, объясняющий причину вражды **кошек** и **собак**, кошек и **мышей**, известен всем восточнославянским народам¹. Собаки доверяют кошке свои документы, но кошка не смогла уберечь их, поскольку мыши съели бумаги. Круг участников может быть шире: изначально документ получает или создает **волк**, затем он передает его собаке, та кошке и т.д. (рус. олонец.; бел. гроднен.; укр. тернопол.)². Грамоту, подтверждающую права, выдает **Бог** (бел. гроднен.), охотник (укр.

подол.), царь (Забайкалье) или **лев** (рус. липец.)³. В отдельных сюжетах может отсутствовать **мышь**: документ сжигает в печи вместе с соломой хозяйка (укр.)⁴.

Этот документ позволяет собакам жить на суше (а не в **воде**) (укр. подол.), волку — просить милостыню (бел. гроднен.), появляться где угодно (укр. чернигов.)⁵. Речь может идти о дворянской грамоте (бел. могилев., мин.), мирном договоре между собаками и волками (укр. чернигов.), о договоре об обмене нюха на силу (укр. тернопол.), о книжке, которую кот не хочет вернуть собаке, о письме папе римскому (укр. киев.), о купчей волка на **землю**, о волшебном **камне**, потерянном котом (укр. ивано-франков.)⁶. Сюжет может контаминироваться с такими сюжетами, как ATU 779G* «**Преступление против хлеба**»: собака выпрашивает у Бога хлеба, тот дает ей и хлеб, и записку, чтобы хозяин делился с ней хлебом (укр.)⁷; ATU 200B «**Почему собаки обнюхивают друг друга**»: собакам-депутатам, отправленным на переговоры с волками, привязывают флакон с духами, волки загрызают их (укр. чернигов.)⁸; «Женские права»: собака намочила «права» в воде, кошка забрала их, а мышь съела (укр. киев.)⁹ (см. **Женщина**).

Г.И. Кабакова

- ¹ УИМ, № 171–173; СУС: 84; Кравченко 2009: 78.
- ² Чубинский 1872: 53; Гнатюк 1916, № 172, 173; УИМ, № 172; Кабашнікаў 1971, № 88.
- ³ УИМ, № 171, 173.
- ⁴ Драгоманов 1876: 197; Гринченко 1895, № 13.
- ⁵ Малинка 1902, № 37.
- ⁶ Kolberg DW 57: 1282; Кабашнікаў 1971, № 86, 87; Малинка 1902, № 38; Гнатюк 1916, № 169, 170, 172, 173; ЛгП: 93.
- ⁷ Гринченко 1895, № 13.
- ⁸ Малинка 1902, № 38.
- ⁹ Зеленин 1915: 623.

СОВА

В силу своего образа жизни сова относится к «нечистым» **птицам**. Согласно поверью из Западной Галиции, сова не может

видеть света, поскольку «происходит из дьявола»¹. Ее даже могут отождествлять с **Сатаной** (бел. гроднен., гомел.)².

По другой версии, совы и **филины** происходят «из кошачьего племени», потому что у них кошачья **голова** (укр. подол.; бел. гроднен.)³. Этот мотив может быть развернут в нарратив: сова хотела получить **глаза**, как у **кота**, которые бы видели так же хорошо и днем, и ночью. У **Бога** не получилось вставить ей кошачьи глаза, и он приставил ей голову кота, а совиную отдал коту. Так объясняют происхождение филина (бел. гомел.)⁴. Особый интерес проявляют этиологии к ночному образу жизни птицы. Как правило, он объясняется гонениями на сову со стороны других птиц. В соответствии с русской сказкой сова боится показаться на глаза **ворону**, потому что покрасила его в **черный цвет** (воронеж.)⁵. В украинском варианте сказки СУС –221В* «**Птичий царь Кук (крук, орел-царь)**» сова служит при мифической птице «полицаем». После убийства царя она скрывается от гнева птиц (житомир.)⁶.

Согласно сказке АТУ 221 «**Выбор царя птиц**», сова должна была сторожить королька или **крапивника**, обманом ставшего царем. Но она заснула, и сокол выцарапал у нее глаза (укр. херсон.)⁷, или все птицы, а больше всех ворона гоняют ее (укр. львов.)⁸. В другом варианте она получила по перу от всех птиц за то, что стояла на страже при **воробье**, уличенном в дурном поведении при выборе птичьего царя (см. **Оперение**). Однако сова не справилась с поручением, королек (или воробей) улетел, и с тех пор все птицы выщипывают у нее по перу (бел. витеб.)⁹. Или же она попросила одолжить ей по перу, но отказалась затем возвращать их (бел.) (ср. АТУ 234 «**Соловей и медянка**»)¹⁰. «Слепоту» совы объясняют наказанием за то, что она проспала заутреню на Благовещение (рус. нижегород.) (см. **Глаза, зрение**)¹¹.

Крик совы также может стать предметом истолкования. Сова вышла замуж за **сокола**, но тот не захотел с ней жить из-за ее отталкивающей внешности, и с тех пор сова зовет своего пропавшего супруга (бел. гомел.) (см. АТУ 236* «**Разные сказки со звукоподражанием пению птиц**»)¹².

Сова упоминается и в иных этимологических текстах. **Женщины** послали ее гонцом к Богу, чтобы он убавил им работы. Однако она засыпала днем и не долетела до Всевышнего. Муж-

чины, отправив гонцом **сокола**, добились своего. В результате женщины работают больше (укр. волин.) (см. «**Почему у женщины нет свободного времени**»)¹³.

Г.И. Кабакова

¹ НБ, № 410к.

² Federowski 1897, № 645; ТМКБ 6/2: 592.

³ Чубинский 1872: 63; Federowski 1897, № 644.

⁴ НБ, № 410к.

⁵ УИМ, № 271.

⁶ НБ, № 403.

⁷ Ястребов 1894: 19.

⁸ Верхратский 1912: 88.

⁹ Никифоровский 1897, № 1508.

¹⁰ ЛП, № 71.

¹¹ УИМ, № 271к.

¹² МБ: 422; ТМКБ 6/2: 592.

¹³ Драгоманов 1876: 170–172.

СОЙКА

Этиология сойки связана с темой вырея (мифической страны, куда птицы улетают на зиму). Прежде ключи от вырея были у **вороны**, но она прогневила **Бога**, и он передал их сойке. Сойка открывает вырей и возвращается назад (укр. полтав.)¹. В другой сказке объясняется, почему сойка не зимует в вырее: пролетев немного, она каждый раз возвращается назад, чтобы узнать, сколько она уже пролетела. Так продолжается до наступления зимы, в результате она так и не улетает на зиму. С этим представлением связано устойчивое сравнение «Идеш, як соя в вирій летит», то есть медленно (укр. чернигов.)².

Г.И. Кабакова

¹ Кулиш 1857, № 5Ж.

² Гура 1997: 736.

СОКОЛ

Соколом стал сын героини сказки АТУ 425М «**Змея-жених**» (бел. витеб.)¹. Мужчины, отправив сокола гонцом к **Богу**, в отличие от **женщин**, добились своего: Бог убавил им работы (укр. волын.) («**Почему у женщины нет свободного времени**»)². Сокол бросил свою жену **сову**, и с тех пор она не перестает его звать (бел. гомел.)³ (АТУ 236* «**Разные сказки со звукоподражанием пению птиц**»), или он выцарапал сове **глаза** за то, что она не укараулила птичку, обманувшую всех и ставшую царем птиц (укр. херсон.)⁴ (АТУ 221 «**Выборы царя птиц**»). Сокол перелетит через море только того птенца, который говорит ему правду: когда он вырастет, то будет заботиться о своем потомстве, а не о родителе (Подкарпатье)⁵ (ср. **Орел**).

Г.И. Кабакова

- 1 Романов 1891/4, № 20.
- 2 Драгоманов 1876: 170–172.
- 3 ТМКБ 6/2: 592.
- 4 Ястребов 1894: 19.
- 5 Kolberg DW 51: 291.

СОЛНЦЕ

В чебоксарской редакции апокрифа «Сказание о Тивериадском море» солнце происходит из риз, которыми Господь **Бог** утер себе лицо¹. В духовном стихе о «Голубиной книге» солнце возникает от лика Бога-**Христа**, от его «ярых» **глаз**, сердца, груди или ребер (рус.; бел. витеб., могилев.)². В украинских легендах солнце может также отождествляться с глазами (Холмская Русь) и лицом Бога, причем солнце интерпретируется как «**правое** лицо», а **луна** — как левое (гуцул.) или только как отблеск Бога³. В большинстве этиологий солнце было создано Богом, чтобы освещать **землю**. Иногда уточняется, что это произошло до создания всего живого (рус. Киров.), во вторник (бел. брест.), в среду (укр. волын.) или только на пятый день творения (бел. гомел.)⁴. Остатки исходного материала — **огня** — остались на земле (украинцы Белгородчи-

ны)⁵. В одной версии солнце — это меч Бога, который он повесил на небе после победы над **Сатаной** (рус. тамбов.)⁶. Чаше, однако, солнце представляют окном (Полесье; укр. харьков.), отверстием (укр. подол., ю.-укр.) или зеркалом (укр.), позволяющими Богу следить за людьми⁷. По одной легенде, Бог создал два солнца, но, разгневавшись, наслал на одно из них **змея**, который высосал солнце, лишив изначальных красок, и тем самым превратил его в луну (рус. смолен.)⁸. Повсеместно солнце считается святым, праведным, и поэтому на него нельзя смотреть.

В редких случаях творение солнца и луны приписано Сатане: он создает их, чтобы уничтожить землю (рус. смолен.)⁹. Изначально солнце светило постоянно, но оно не хотело светить «на добрых и лихих», и тогда Бог велел ему светить только днем, а ночью отдыхать (бел. брест.)¹⁰. Солнце и луна перестали светить одновременно после того, как **Каин** убил Авеля (рус. калуж.) (АТУ 751Е* «**Человек на луне**»)¹¹.

Солнцу приписываются семейные связи с другими небесными телами (см. **Семья**). Иногда оно мыслится как женский персонаж, днем стоящий на облаках (укр. волын.)¹², облетающий на крыльях или объезжающий небо верхом на **коне** или на диване, составленном из **звезд**. Ночью оно уступает свои обязанности брату-месяцу. Причем предполагается существование многих сестер-солнц, которые постоянно сменяют друг друга (рус. тул.)¹³. Солнце и луна считаются также отцом и сыном (укр.) или братьями (рус. калуж.; укр.)¹⁴. Или солнце считается отцом семейства, а луна — его старшей дочерью, Полярная звезда — младшей, а **ветры** — братьями и сыновьями (рус. вологод.)¹⁵. Солнце приходится братом и огню, но при этом полагают, что именно солнце породило его (рус. орлов.)¹⁶.

Несмотря на представление о семейственности светил, у восточных славян практически неизвестен сюжет о небесной свадьбе, широко представленный на Балканах. Известен лишь один русский вариант: солнце хочет жениться на своей сестре. Она превращается (см. **Превращение**) в золотую **рыбку** и уходит на дно морское, солнце осушает море, и сестра переселяется на небо в виде месяца. Бог в наказание повелевает им вечно трудиться и никогда не сходиться вместе (орлов.)¹⁷.

Многие легенды начинаются с того, что изначально солнце и луна светили вместе. В большинстве случаев они были раз-

лучены Богом по вине луны. Однако это могло произойти и по просьбе **животных**, которые не могли добывать себе **пищу**. Поэтому Бог отправляет солнце светить ночью в царство мертвых (рус. орлов.)¹⁸. Или же солнце греет целый день, а ночью ангелы уносят его в море и снимают с него огненные **одежды** (рус. курган.)¹⁹. По поверьям украинцев, солнце уходит в море (волын.) или под землю, а оттуда его выкатывают **черти** (винниц.)²⁰.

По одной версии, светило изготавливается людьми из горящих углей. Получившийся огненный шар сам поднимается в небо и становится солнцем (рус. горьков.)²¹. С этой концепцией перекликается представление, бытующее среди украинцев Подкарпаття, согласно которому солнце — это огонь, поддерживаемый постоянно неким дедом²². Как правило, с солнцем связано больше интерпретаций, чем нарративов. Во многих случаях речь идет о **предметах** или явлениях, связанных с огнем (свеча, искра, пламя, светильник или огненный круг, который зажигает ангел, божий очаг)²³. В одной редкой легенде упоминается, что солнце создано из кусочков **лягушки** и привязано к небу **волосом** с **головы Евы** (терские казаки)²⁴. Светило отождествляется с круглым предметом, например с колесом или с отрубленной головой **Иоанна Предтечи**, которая катается по небу на блюде. Когда она поворачивается к земле отрубленной стороной, наступает затмение (рус. новгород.)²⁵. Затмение объясняют и как столкновение светил. Если они упадут на землю, наступит конец света (см. **Эсхатология**). Или же светила как антропоморфные персонажи закрывают глаза, чтобы не видеть грехи человеческие (укр. подол.)²⁶. У славян известно также поверье, что затмение происходит оттого, что животное (у украинцев **волк**) или мифологический персонаж (антихрист, злой дух, оборотень-«волколак», летающий змей) похищает светило или закрывает его (черная баба, баба на метле) (см. **Красть, кража**)²⁷.

Мотив пятен на солнце менее разработан, чем мотив лунных пятен. Пятна интерпретируются как персонажи и предметы: это Христос и **Богоматерь**, читающая книгу; плачущая женщина в **белом**, которая появляется, если кто-то работает в воскресенье (укр. житомир.) (см. АТУ 779)* **«Нарушение шабата»**; на Пасху на солнце виден стол и Богородица, красящая **яйца** (бел. гомел.)²⁸.

Солнце изредка может выступать как агент Бога: чтобы заставить непослушные **растения** поклониться Богу, оно начи-

нает греть жарче, и в конце концов **рябина** поклоняется, но от жары ее ягоды становятся **красными** (рус. курган.)²⁹.

В русской сказке **филин** поспорил с **орлом**: кто дольше сможет глядеть на солнце не мигая. Филин проиграл спор, и с тех пор он спит днем, чтобы не видеть солнца (нижегород.)³⁰.

О.В. Белова, Г.И. Кабакова

¹ Кузнецова 1998: 34.

² Кирша Данилов 1977, № 60; Романов 1891/5: 287, 291, 296, 300.

³ НБ: 123; Петров 1927: 92–94.

⁴ НБ, № 468; Белова, Петрухин 2009: 316; УИМ, № 79; Чёха 2012: 102.

⁵ НТЕ 2017/6: 94.

⁶ Звонков 1889: 66.

⁷ НБ: 123; Петров 1927: 92–94.

⁸ УИМ, № 80.

⁹ УИМ, № 77; НБ, № 210к.

¹⁰ НБ, № 214к.

¹¹ УИМ, № 84.

¹² Чубинский 1872: 3.

¹³ Колчин 1899: 4–6.

¹⁴ НБ: 122.

¹⁵ УИМ, № 82.

¹⁶ УИМ, № 112.

¹⁷ УИМ, № 81.

¹⁸ УИМ, № 87.

¹⁹ Рычкова 2015: 49.

²⁰ Петров 1927: 95–96.

²¹ УИМ, № 78.

²² Чубинский 1872: 3.

²³ Булашев 2003: 220; Чёха 2012: 102.

²⁴ УИМ, № 78к.

²⁵ НБ, № 211.

²⁶ Чубинский 1872: 13–14.

²⁷ Плотникова 1999: 276–277; Авілін 2015: 232.

²⁸ Чёха 2012: 105.

²⁹ Рычкова 2015: 49.

³⁰ УИМ, № 272.

СОЛОВЕЙ

Соловей считается святой **птицей**, потому что он спрятал **Христа** под крылом, заявив преследователям: «Утик, утик, утик! Догоняй, догоняй, догоняй! Скорей, скорей, скорей!», в

то время как **удод** и **воробей** выдавали его своими криками (см. АТУ 236* «**Разные сказки со звукоподражанием пению птиц**», **Прятать**). За это Христос прославил соловья, и все люди любят слушать его пение (укр. чернигов.)¹. Поэтому же считают, что соловей первый раз поет на Всенощную (укр. чернигов.; бел. гомел., гроднен.)².

Сын героини сказки АТУ 425М «**Змея-жених**» чаще всего превращается в соловья³. В соловья и **кукушку** были превращены матерью дети, потерявшие ключи (рус. смолен.)⁴.

На Украине известна сказка АТУ 234 «**Соловей и медянка**», близкая АТУ 235 «Сойка одалживает у кукушки оперение, но не возвращает его». Она объясняет пение птицы нежеланием вернуть одолженную у **клеща** заднюю часть туловища. В пении слышится: «Иды клиш, иды клиш, ципом, ципом по ногам» (тернопол.)⁵ или «Кум кліщ! Кум кліщ! Ябка крав! Ябка крав! А я його патином! патином! Втік! Втік! Втік! В ліс! В ліс! Потоком! Потоком!» (ивано-франков.)⁶.

А.В. Гура, Г.И. Кабакова

¹ Гура 1997: 640; НБ, № 716.

² НБ, № 776–778.

³ УИМ, № 238, 239, 241; ЛП, № 61, 63; Гура 1997: 642.

⁴ УИМ, № 237.

⁵ Kolberg DW 57: 1250; Гура 1997: 525, 644.

⁶ Пушик 1983: 143.

«СОЛОВЕЙ И МЕДЯНКА»

АТУ 234

Сюжет близок АТУ 235 «Сойка одалживает у кукушки оперение, но не возвращает его». Оба сюжета отсутствуют в СУС. Сюжет о взятой на время и неотданной части **тела** фиксируется нечасто. Героями его могут быть разные **животные**. **Кошка**, которая прежде была слепой, одолжила **глаза** у **змеи**-медяницы, чтобы сходить на праздник, но не вернула их, и змея осталась слепой (рус.)¹. Сюжет может быть составной частью АТУ 236* «**Разные сказки со звукоподражанием пению птиц**» и служить истолкованием пения **птиц**. В украинских сказках **соловей** собирается

в **церковь** на храмовый праздник или на свадьбу к **орлу**, одалживает зад у **клеща**, а потом отказывается возвращать одолженное. Клещ пытается силой забрать его назад, а соловей поет: «Кум кліщ, кум кліщ, бийте, бийте, бийте ціпом, ціпом! Кум кліщ, кум кліщ, цьвігу, цьвігу, цьвігу, цьвігу, ловіт, ловіт, ловіт!..» С тех пор соловей поет эту песню по ночам, так как боится заснуть (подол.)². Как правило, речь идет о разных видах и даже классах животных, однако одалживание может происходить и внутри одного вида: один **удод** одолжил у другого хохолок и на требование вернуть отвечает: «Вот-вот да нэ дам!» (житомир.)³.

Г.И. Кабакова

¹ Ермолов 1905: 396.

² Гура 1997: 525.

³ Гура 1997: 600.

СОЛОМОН ЦАРЬ

В украинской традиции роль изобретателя многих полезных вещей может быть приписана царю Соломону. Он первым высекает **огонь**, ударив кремнем о камень (подол.) (см. **Предметы**)¹. Его считают создателем ножа, топора, ухвата (харьков.)², весов, **воза**, саней, плуга, рала, сохи и бороны (см. **Инструменты, орудия труда**). Когда он увидел, как люди тянут на крышу кузницы вола, чтобы он съел выросшую там траву, он показал **кузнецу**, как сделать косу (подол.) (см. **Корова, вол, бык**). Он же придумал прорубить окна в **доме** (винниц.)³. Русские приписывают ему изобретение аршина (костром.) и грамоты (новгород.)⁴.

Господь предсказал Соломону, что он подаст голос не раньше, чем заговорит дерево. Тогда немой Соломон создал скрипку по подсказке **Біды** (**Сатаны**) и обрел **дар речи** (укр. гуцул.)⁵ (см. **Инструменты музыкальные**). В другой легенде юный Соломон заговорил, когда изготовил из стола гусли (бойки)⁶. С Соломоном связывают также сюжет о Лотовой жене, где он оказывается в роли Лота. Окаменевшая жена стала, по легенде, первым **камнем на земле** (укр. житомир.)⁷.

Г.И. Кабакова

¹ НБ, № 253к.

² Иванов 1889: 57.

³ НБ, № 306к, 307к; Чубинский 1872: 46, 106–107.

⁴ УИМ, № 465, 474.

⁵ Шухевич 1908, № 15.

⁶ Сокил 1995: 70.

⁷ НБ, № 194.

«СОПЕРНИЧЕСТВО БОГА И ДЬЯВОЛА»

ATU 773

Сюжет «Соперничество Бога и дьявола» — центральный в дуалистической концепции мироздания, сохранившейся у восточных славян в наиболее полной форме (однако сюжет не зафиксирован в СУС). Он охватывает весь начальный этап творения мира: ныряние за **землей** в глубь первозданных **вод**, неудачная попытка **Сатаны** поднять землю без божьего **благословения**, затем попытка утаить часть земли и создать из нее земной рельеф (см. **Прятать**). В результате у Сатаны получаются **болота**, **рвы** и **горы**, а также «**гады**» (рус. калуж.; укр.), **медведь** (рус. архангел.), **собака**, **кот**, **конь** и даже человек (укр.)¹. Или на спор с **Богом** он старается выпить всю воду и съесть весь песок, а в результате выплевывает горы и болота (укр.)². Завидуя красоте созданной Богом земли, он перекапывает ее, создавая всяческие «неудобья». Иногда различия в образе действия **демиургов** минимальны: оба сеют землю, но Бог делает это, обратившись лицом на восток, и возникает «русская земля», а Сатана — на север, и получается земля «неверная» (рус. костром.) (см. **Стороны света**)³. Состязание творцов возникает и в момент раздела земли: Сатана вымаливает у Бога небольшой участок, втыкает кол и выпускает из-под земли всякое зло (гнус, **болезни**, войны)⁴.

Как и Бог, Сатана творит себе помощников из воды, земли или огненных искр.

Соперничество двух демиургов продолжается на **небесах**, как в рассказе «О Сатанаиле» из апокрифической Толковой Палеи: антагонист строит небеса наперегонки с Богом, пытаясь подняться выше его и свергнуть Бога с трона, или воздвигает башню или

мосты, которые Бог разрушает. Восстание выливается в открытое противостояние Сатаны с архангелом **Михаилом** и заканчивается низвержением Сатаны и его демонов с небес.

Соперничество продолжается и в процессе творения живых существ: Сатана пытается испортить созданного первочеловека и оскверняет его **тело**. В некоторых вариантах, наоборот, Сатана вылепляет тело человека, а Бог оживляет его, вкладывая в него душу (рус. тамбов., енисей.; укр. харьков., подол., гуцул.). Или Бог своим дыханием оживляет **Адама**, а Сатана своим дыханием передает ему злое начало (бел. мин.)⁵. Согласно некоторым версиям, Бог делает своего человека из земли, а черт своего — из теста (укр. киев.)⁶. Человек, созданный Сатаной, имел другую кожу и не умел ходить. Сатана оплевал его с головы до ног, но Бог посоветовал вывернуть человека наизнанку, отсюда и возникла у человека **слюна**. Бог забрал своего человека на небо, а чертово творение осталось на земле. Затем черт со своими людьми решил овладеть небом (укр. херсон.)⁷.

При попытке сделать своего человека у Сатаны выходит собака (рус. орлов.) или **волк**, и они тут же набрасываются на своего творца (укр.; бел. гроднен.); среди дьявольских творений упоминаются также **козел** (рус. симбир.) и медведь (рус. новгород.)⁸. Часто результаты божественной и дьявольской деятельности формируют пары: Бог творит **овцу** или **корову**, а дьявол козу или козла (рус. иркут., вят.; бел. могилев.; укр. подол., харьков., гуцул.), Бог — собаку, а дьявол — волка (укр. галиц.), Бог — коня, а Аспид — **сороку** (укр. киев.), Бог — **пчел**, а дьявол — **шершней**, **мух** или **осу** (рус. новгород., саратов.; бел. мин., витеб.; укр. харьков., галиц.)⁹. Дьявол не всегда может оживить свое творение или назвать его (см. **Наречение имени**), и этим занимается Бог, поэтому **животное** (козел, **заяц**, **рак**) получает двойственную оценку. В растительном мире дьяволу приписывают создание «вредных» творений: **табака**, **чая**, **хмеля**, **картофеля**.

В большинстве случаев Бог выступает созидательным началом, а Сатана — разрушительным. Например, слюна превратила все полезные **растения** Бога (**ячмень**, **рожь**, яблоня, см. **Яблоко**, **яблоня**) во вредные растения, а божьи домашние животные, наевшись их, стали дикими (бел. мин.)¹⁰. Или же дьявол подбрасывает вверх песок, и из него вылетают **комары**, чтобы мучить людей (см. **Бросать**). Бог посылает на землю посланца с искрой,

и тот объясняет людям, как спастись от комаров с помощью **огня** (укр. житомир.)¹¹.

Однако в легендах, записанных в карпатском регионе, полезная инициатива, наоборот, исходит от *Триюды* (Сатаны): он творит овцу, козу, огонь, музыку, а Бог или **Христос** или их помощники вынуждены украсть (выкупить) (см. **Красть, кража**) у него его изобретения или усовершенствовать их (железо, огонь, **дом, мельница, воз, инструменты музыкальные**) (гуцул.)¹². В других традициях Бог забирает у дьявола созданных им пчел (бел. витеб.), **рябину** (рус. новгород.) или выменивает хорошее чертово изобретение на что-нибудь бесполезное: воз на **осот** (укр. подол.) или пчел на шершней (бел. могилев.), **овес** и **пшеницу** на осот и тростник благодаря тому, что черт забыл названия своих культурных растений (укр. гуцул., житомир.)¹³.

В отдельных вариантах процесс творения выглядит как последовательность актов, каждый из которых возникает как противодействие предыдущему действию: Бог создает человека, Сатана проделывает пальцем в его теле 77 отверстий, в результате чего у человека бывает 77 **болезней** (см. **Числа**). В ответ Бог создает 77 целебных трав (рус. вологод.)¹⁴. Или Бог создает скот, а Сатана насекомых, чтобы те донимали домашних животных, и волков и медведей, чтобы нападали на скот. Бог создает **птиц**, чтобы они уничтожали насекомых, а Сатана — **змей** и сычей, чтобы те поедали птиц. Бог создает бесполок людей, а Сатана из вредности топором прорубает щель в телах женщин; в ответ Бог дает мужчинам их мужской орган (рус. архангел.) (см. **Половые органы**)¹⁵.

В сюжете АТУ 825 «**Черт в Ноевом ковчеге**» дьявол создает **мышь**, или крысу, или **крота**, чтобы они прогрызли дыру, а Бог создает **кошку**, чтобы та съела мышь и ковчег был бы спасен.

О.В. Белова, Г.И. Кабакова

¹ Иванов 1892: 68; ЛгП: 39; УИМ, № 17, 365.

² Кузнецова 1998: 146.

³ УИМ, № 6.

⁴ УИМ, № 20, 21.

⁵ Кузнецова 1998: 160–161.

⁶ Савченко 1906: 108.

⁷ Ястребов 1894, № 1.

⁸ Кузнецова 1998: 150, 162; НБ, № 354к; Бессараба 1903: 41; УИМ, № 133.

⁹ Зеленин 1915: 622; Кузнецова 1998: 150–151; НБ, № 424к, 425; УИМ, № 181–184.

¹⁰ Шейн 1902: 313–314.

¹¹ Кравченко 1927: 150–151.

¹² НБ: 107.

¹³ НБ, № 425к; УИМ, № 291; Кравченко 2009: 389; Чубинский 1872: 104–106; Гура 1997: 452.

¹⁴ УИМ, № 354.

¹⁵ УИМ, № 365.

СОРОКА

Сорока пользуется дурной репутацией. По русской легенде, в сорок **Бог** превратил **женщин**-сплетниц (брян.)¹ (см. **Превращение**). Или же **Сатана** (Аспид, Денница), позавидовав быстро-те **коня**, созданного Богом, слепил глиняную **птицу** и пожелал, чтобы из нее возникли сорок птиц, говорящих по-человечески и летающих быстрее лошади. Результатом стала сорока, а Аспид возгордился своим творением и отошел от Бога (укр. киев.) (см. АТУ 773 «**Соперничество Бога и дьявола**»)².

Сорока уверяла, что в отличие от **коршуна** чистила море вместе с другими птицами, и в доказательство испачкала себя **землей**. **Черные** пятна навсегда остались на ее **оперении** (бел. могилев.) (АТУ 55 «**Звери строят дорогу (копают колодец)**») (ср. **Ворона, Цвет**)³.

Сорока выступает неудачливой наставницей **кукушки** в сказке АТУ 236 «Сорока учит голубя строить гнездо» (Забайкалье)⁴.

Г.И. Кабакова

¹ Глебов 2012, № 133.

² Зеленин 1915: 622.

³ Гура 1997: 558–559.

⁴ УИМ, № 232.

СОСНА

Сосна в легендах получает двойственную оценку¹. С одной стороны, сосна, как и **ель**, стала вечнозеленой в результате божьего **благословения**, поскольку ее древесина оказалась негодной

для **гвоздей** для **распятия** (Холмская Русь)². Происхождение вечной зелени сосны может быть изложено в сюжетах АТУ 1184 «Последний лист» и СУС –828* «**Святые и Бог у черта в винокурне**»: св. **Николай** обещает **черту** заплатить за **водку**, когда последний лист упадет с хвойных деревьев; чтобы выручить его, **Бог** делает их вечнозелеными (рус. смолен.) (см. **Цвет**)³.

С другой стороны, как и **ель**, сосна не послушалась Спасителя, когда он просил ее не шуметь, пока он будет молиться в Гефсиманском саду (см. **Христос**). Поэтому эти деревья не сажают рядом с домом (рус. владимир.)⁴. В полесской легенде под соной пытается спрятаться **Богоматерь** с младенцем, но их выдает **кукушка** (укр. ровен.) (см. **Прятать, прятаться**)⁵.

Г.И. Кабакова

¹ Агапкина 2012.

² Чубинский 1872: 75.

³ УИМ, № 303.

⁴ УИМ, № 300.

⁵ Усачёва 2010: 141.

СТОРОНЫ СВЕТА

Как и оппозиция **правый–левый**, противопоставление восток–запад оказывается существенным при сотворении мира. Восток ассоциируется с божественным началом, а запад, реже север — с дьявольским. При сотворении **земли Бог** берет себе восточную сторону, а **Сатане** дает западную (рус. вологод., архангел.)¹. Бог создает **рай** на востоке (рус. костром., архангел.)². Он сеет песок, обратившись лицом к востоку, чтобы создать сушу (рус. смолен.), сеет землю на восточную сторону — и получается «русская земля»; Сатана сеет на северную сторону — и получается «земля неверная» (рус. костром.); Бог сжимает созданную землю с востока, а Сатана с запада, чтобы создать земной рельеф (рус. орлов.)³.

Поскольку восток считается «жилищем Бога», а запад «жилищем Сатаны», полагают, что надо читать молитву, обратясь лицом к востоку (рус. архангел.)⁴.

Г.И. Кабакова

¹ УИМ, № 89, 455.

² УИМ, № 6, 366.

³ НБ, № 68, 189; УИМ № 5, 6, 38.

⁴ УИМ, № 5.

СЪЕДОБНЫЙ / НЕСЪЕДОБНЫЙ

Признак «съедобный» в значении разрешенный к употреблению в **пищу** или «несъедобный» в значении запрещенный в корпuse этиологических текстов представляется более важным, чем «вкусный» или «невкусный» (см. **Вкус**). Съедобность мяса или плода представлена как награда за правильное поведение **животного** или **растения**, и, наоборот, **запрет** употреблять тот или иной продукт выступает как наказание его «первоисточника». Так, мясо **свиньи**, **овцы** и **коровы Христос** благословил (см. **Благословение**) в пищу за то, что эти животные **прятали** его, когда он только появился на свет (см. **Рождество Христово**) или когда скрывался от преследователей перед **распятием**. Иногда подчеркивается, что свинья благодаря своему поступку перестала быть «нечистым» животным, каким была прежде, и поэтому ею разговляются на Рождество и на Пасху (казаки-некрасовцы)¹. Христос запретил православным есть конину и мясо **голубя** за то, что **конь** и голубь, наоборот, выдали его преследователям. Участие в новозаветных событиях на стороне Христа или против него служит мотивировкой для запрета или разрешения в пищу у других конфессий (иудеев, **мусульман**). Наличие или отсутствие благословения влияет на отношение к продукту. Так, белорусам и украинцам известна легенда о **хрене**, которым пытались отравить распятого Христа. Но концовка в разных вариантах разная: либо хрен получил благословение Христа и перестал быть ядовитым, поэтому его употребляют в пищу и разговляются им на Пасху (гуцул.; Слободская Украина), либо благословение отсутствует, и хрен считают несъедобным (бел. брест.)². Сходную легенду рассказывают про **змею**, которой кормили Христа на **кресте**. Он благословил змею, и она стала

угрем (бел.брест., витеб.)³. **Богоматерь** благословила **лещину**, и с тех пор ее плоды не только съедобны, но и вкусны (бел.брест.)⁴. Христос проклял (см. **Проклятие**) **воробья**, который кричал «жив, жив» во время распятия, и теперь его нельзя есть (рус. москов., краснодар.; укр. харьков.)⁵. Под запретом, особенно в старообрядческой среде, оказываются растения, которые не поклонились **Богу** или Христу: **чеснок**, **чай**, а также **табак** (рус. киров., перм.)⁶.

Другой причиной съедобности/несъедобности может быть «чистое» или «нечистое» происхождение животного или растения: мясо коня не едят, так как считают, что он каким-то образом произошел от змея (укр. житомир.), **картофель** и **чеснок** не едят из-за их дьявольского происхождения (с.-рус.) или потому что чеснок вырос из **тела ведьмы** (укр. харьков.)⁷.

Особый случай представляют собой животные, возникшие в результате дуалистического творения: староверы считают **рака** «нечистым», поскольку его создал дьявол (рус. владимир., нижегород., архангел.), а в других традициях полагают, что Бог решил его есть, поскольку дал ему имя (рус. смолен.) (см. **Наречение имени**)⁸. Точно так же можно есть козье и заячье мясо, поскольку Бог оживил своим дыханием эти дьявольские творения (рус. рязан., владимир.) (см. **Коза**, **козел**; **Заяц**)⁹. Иногда запрет может касаться левой половины лошадиной туши (казаки-некрасовцы) (см. **Правый-левый**), куриных **ног** (укр. чернигов., харьков.), голубиной (укр. харьков.) и козлиной **головы** (рус. вят.)¹⁰. Или же запрет касается только употребления мяса или растения в определенные праздничные даты (см. **Курица**).

Мотив несъедобности может возникать и в других сюжетах: например, черт из вредности сделал несъедобными ягоды **рябины** (бел.), или плоды рябины не едят, потому что **Иуда** повесился на этом дереве (укр. галиц.)¹¹.

Г.И. Кабакова

¹ Зудин 2012: 339.

² Онищук 1912: 38; Булашев 2003: 285; Воропай 1993: 255; БНБ, № 125.

³ БНБ, № 129А; АЦИБКАЛ: записали Т. Володина и В. Лобач (2017 г.) от И.П. Макеенко, 1931 г.р., в д. Пукановка Полоцкого р-на Витебской обл.

⁴ Усачёва 2010: 133.

⁵ Гура 1997: 587; УИМ, № 216.

⁶ УИМ, № 305к.

⁷ Кравченко 2009: 53; Плотникова 2012: 529; Булашев 2003: 285.

⁸ НБ, № 376; УИМ, № 183, 209.

⁹ НБ, № 377; УИМ, № 183.

¹⁰ Зудин 2012: 338; НБ, № 638, 764; Калашниковы 1894: 305; УИМ, № 184.

¹¹ МБ: 391; НБ, № 431.

ТАБАК

Табак повсеместно считается «нечистым» **растением**¹. В процессе обустройства мира **черт** создал табак (рус. урал., нижегород., новгород., вологод.; з.-укр.), а также **картофель** и **подсолнечник** (укр. харьков.), **хмель** и **чай** (рус. тюмен.)². Иногда легенды различают табак курительный и табак нюхательный. В одних случаях оба вида выращиваются чертом (рус. новгород.), в других кисет и трубку изобретает **Бог** (ангел) (рус. смолен.; укр.)³. Черт создал табак, чтобы угостить пришедших на поминки его матери или тещи (терские казаки, рус. смолен.; укр. подол., екатеринослав., карпат.) или чтобы искутить монаха (укр. закарпат., екатеринослав.)⁴. Табак был посажен чертом на **могиле** «чаровника», продавшего ему душу, вместо могильного **креста** (белорусское Полесье)⁵ (см. **Ведьма**, **колдун**). Растение выросло из праха свергнутого с **неба** черта (укр. чернигов.), из праха черта, окаменевшего при звуках херувимской песни в **церкви** (укр. полтав.), из **крови** залятого в дупле дерева и сгоревшего там черта (укр. черкас.), из помета черта (рус. пензен.)⁶.

Другие сюжеты о введении табака в употребление также выставляют черта инициатором. Он является некоему человеку во сне и подсказывает, как вырастить табак из картофельных ягод (украинцы Курской губернии)⁷. Или же он уговаривает мужика сажать табак вместо **овса**, уверяя, что весь мир полюбит табак (рус. твер.)⁸. Согласно легенде, записанной от старообрядцев, Сатана велел бесам отыскать на дне **ада** траву «табак» и открыл в каждом селе лавочку, где они продавали табак, папиросы, спички и курительную бумагу; бесы же ввели моду на курение на улице (рус. саратов.)⁹. По другой легенде, начало курению сигар было положено помещиком, получившим их в дар от некоего охотника (черта) в **лесу**; черт показал ему, как курить, и даже

оставил письменную инструкцию (рус. вологод.)¹⁰. Св. **Петр** и **Павел** вырывают и сжигают посаженные чертом табак, хмель и чай, но те вновь вырастают из пепла и распространяются по всей **земле**. Перед концом света они привлекут к Сатане людей (рус. тюмен.) (см. **Эсхатология**)¹¹.

Табак может иметь и других родоначальников: он вырастает из **тела Иуды** (укр. харьков., галиц., екатеринослав.), на месте его **смерти** (бел.)¹², из сердца царя **Ирода** (русские в Черкесии, рус. краснодар.; укр. харьков.), поэтому курильщики становятся невольными соучастниками его преступления¹³. Но возможен и другой поворот: Бог приказал людям курить табак и «плювать на Юду» (бел. гомел.)¹⁴. В варианте легенды книжного происхождения упоминается «Иродова плясовица» (**Иродиада**), провалившаяся под лед, причем ее постигает наказание в соответствии с ее преступлением: льдина отрезает ей **голову**, и из похороненной головы вырастает табак. Или же табак возникает из ее «поганого места» (казаки-некрасовцы)¹⁵.

У русских и белорусов известны легенды о происхождении табака вследствие противоестественной связи: на месте заживо зарытых кровосмесителей — брата и сестры (вологод.), отца и дочери (ярослав.), из тела женщины, совокуплявшейся с **собакой** (рус.; бел.) (или из тела собаки — владимир.), из тела блудницы (ярослав., русские в Коми, терские казаки, Алтай), из ее желудка (орлов.), срамных частей (русские в Румынии, русские в Коми, ярослав.), из срамных частей блудницы, изнасилованной чертом (могилев.) (см. **Половой акт, Половые органы**)¹⁶. Это предание, популярное у староверов, перекликается с «Книгой Пандок», также хорошо им известной: табак вырастает на могиле блудницы, в течение многих лет предававшейся разврату, в результате чего Всевышний велел земле расступиться, и она живьем сошла в преисподнюю¹⁷.

Наряду с этим известен и «романтический» вариант происхождения растения: табак вырос из **слез** девушки, пролитых на могиле ее казненного возлюбленного, сына царя Давида (укр.)¹⁸. В устном варианте книжной «Легенды о табаке», имевшей широкое хождение в старообрядческой среде, «злая трава табацея» вырастает на месте пролитой «басурманами» христианской крови русских воинов (рус. тобол.)¹⁹. Возможно и случайное открытие табака: чумаки варили в степи ужин на

могиле, поросшей неведомой травой. Аромат загоревшейся травы понравился путникам, а их восторженные возгласы стали украинскими названиями нового растения: *табак* и *тютюн* (Таврия)²⁰.

Табак (иногда наряду с чаем и хмелем) считается проклятым растением и потому, что расцвел во время **распятия**, когда остальные растения увяли (рус. киров.), и не поклонился **Христу** (рус. владимир., киров., перм., урал., тюмен., русские в Коми; бел. гомел.)²¹.

В редких случаях отмечено и иное отношение к растению: **Богоматерь** благословила табак после того, как она понюхала его и у нее перестала болеть голова (украинцы Курской губернии)²² (см. **Благословение**).

О.В. Белова, Г.И. Кабакова

¹ Белова 2012.

² Иванов 1888: 99; НБ: 208; УИМ, № 307.

³ УИМ, № 309, 313; НБ, № 314к.

⁴ УИМ, № 312, 313; НБ, № 314; Хланта 2010: 50–51; Новицкий 1911, № 67.

⁵ НБ: 208.

⁶ НБ: 208–209; УИМ, № 468к.

⁷ Булашев 2003: 289–290.

⁸ ААГ.

⁹ УИМ, № 310.

¹⁰ УИМ, № 311.

¹¹ УИМ, № 307.

¹² НБ, № 695.

¹³ УИМ, № 322.

¹⁴ Романов 1891/4, № 19.

¹⁵ Зудин 2013: 41.

¹⁶ УИМ, № 315–321, 323, 324к; НБ: 209; АЦИБКАЛ: записала Е.М. Боганева (2017 г.) от А.Н. Галковского, 1959 г.р., д. Судилы Климовичского р-на Могилевской обл.

¹⁷ Рычкова 2010: 61.

¹⁸ ЛгП: 70–71.

¹⁹ УИМ, № 314.

²⁰ Булашев 2003: 294.

²¹ УИМ, № 305к, 307; НБ, № 452, 453, 756.

²² Васильев 1898: 157.

ТЕЛО

В традиционной картине мира восточных славян тело человека — это центральный концепт культуры, находящийся на пересечении макрокосма и микрокосма, универсальный инструмент познания и описания мира¹.

В духовном стихе о «Голубиной книге» все мироздание есть эманация божьего тела (см. **Бог**) и божьей воли. Белый свет возник от его сердца (рус. воронеж.), **солнце** — от лика Божьего (рус.; бел.), от «ярких» **глаз**, сердца, груди или ребер (рус.; бел. витеб., могилев.); месяц (см. **Луна**) — от лика, лба (бел. могилев.), очей (рус. воронеж.), темени, затылка (рус.), «ретива» сердца (бел. могилев.), груди (рус. москов., тул., орлов., олонец., архангел.; бел. витеб.) «самого Бога, Иисуса **Христа**»; **звезды** — от очей (рус. москов., тул., орлов., смолен.) или кудрей (рус.); мать **земля** — от **крови** (бел.); ночи — от **волос** (рус. орлов.); зори — от очей или волос (рус. архангел.); дожди — от **слез** (рус. смолен., орлов.) или волос (бел. могилев.); **ветры** — от крови (рус. тул.), уст (бел. витеб.), дыхания (рус. орлов., олонец., архангел.); мороз — от носа (бел. могилев.); снег — из **слюны** (бел. могилев.); роса — от слез (рус. псков.), **леса** — от волос (рус. архангел.); море — от слез (рус. архангел.)². Второй этап творения, по этой концепции, — это «сборка» тела **Адама** из природных элементов: «телеса от сырой земли, кости крепкие от камня, кровь-руда от Черна моря» (рус. москов.)³. В этом «Голубиная книга» перекликается с апокрифами («От колика части сотвори Бог Адама», «Вопросы, от скольких частей создан был Адам»), которые бытовали и в устных пересказах. Причем в некоторых рассказах каждый элемент получает развернутую интерпретацию: «Господь создал человека из природы: тело из земли: по **смерти** иде в землю; кровь из морской воды: всю жизнь ходя, как морская волна, не перестаё; <...> глаза из солнца: как солнце светя, так и глаза человеки, днем смотрят, а ночью спят» и т.д. (укр. харьков.)⁴. В этом же тексте каждая часть тела может получать символическое осмысление. Господь Бог, собираясь сотворить **Еву**, задается вопросом: «Из чего же ее взять? Из **головы** — будет очень умна, станет головою мужа. Из руки — возьмет мужа в руки. Из **ноги** — будет бегать от мужа. Возьму ребро

с левой стороны от самого сердца, из-под руки, чтобы сердечно любила мужа и была у него под рукою» (укр. харьков.)⁵. В отдельных русских вариантах «Голубиной книги» может упоминаться и третий этап — сотворение социума как проекции тела Адама: цари пошли от его головы, князья и бояре — от его мощей, крестьяне и женский пол — от его колена⁶.

Изменения тела вписаны в трехэтапную концепцию развития человечества от **великанов** к людям и впоследствии к карликам, сохранившуюся в украинских и белорусских фольклорных текстах. В описаниях метаморфоз тела упоминается первый переход: по сравнению с изначальными исполинами человек ослаб, что отразилось в появлении изгиба стопы (украинское Полесье)⁷. В целом эволюция тела составляет часть общей пессимистической картины порчи изначально совершенного творения. Первое обстоятельство заключается в злонамеренной деятельности **Сатаны** — антагониста Бога, позавидовавшего совершенству божественного создания (АТУ 773 «**Соперничество Бога и дьявола**»). Он оскверняет созданное Богом тело, оплевывая его, обмазывая его тело своими соплями, слюной и грязью (рус. казан.), или разрушает его изначальную цельность, проделывая в нем отверстия (рус. рязан., вологод.)⁸. Его вмешательством объясняют появление у человека **болезней** и разных чужеродных субстанций в теле (слюны, мокроты и т.п.). Затем дьявол принимает самое активное участие в создании гендера: он соблазняет **женщину** и отрывает ее от мужчины, с которым ее изначально соединяла некая «жила» (бел. гомел.)⁹. В других сюжетах он снабжает **половыми органами** тела изначально бесполой людей.

Но наиболее важное обстоятельство — это грехопадение и последовавшее за ним изгнание из рая. Если раньше Адам мог догнать любого зверя, то после грехопадения у него на ногах появились икры и бедра, которые не позволяют человеку быстро бегать (бел. витеб.)¹⁰. У него исчезла роговая оболочка, которая защищала его тело от всех невзгод, отчего тело стало мягким и ранимым (бел. витеб.)¹¹. На память о первозданном облике у человека остались лишь ногти на руках и ногах. По другому варианту, человек утратил волосистой покров, покрывавший его целиком, и волосы остались на теле только там, где Адам и Ева успели прикрыться руками после грехопадения (рус. киров.)¹².

Согласно другой легенде, Адам попросил волосы у Бога, чтобы внушить страх Еве. Когда он вымылся в реке, у него появились усы, борода и волосы на причинном месте (укр. галиц.)¹³. Застрявшее в горле Адама **яблоко** (виноградная косточка, слива или сливовая косточка) становится **кадыком**; по легенде из Нижегородской губернии, от съеденного яблока у женщины выросли груди, а у мужчины семенные ядра¹⁴. Ответственность за изменения в физиологии лежит целиком на женщине: в результате любопытства у нее возникли месячные очищения, из-за ее похотливости или недоверия к Богу младенцы не способны ходить («Почему дети не ходят с рождения»).

В этиологических текстах наиболее значимыми в сюжетобразующем плане оказываются такие части тела человека, **животного** или **птицы**, как голова, а в особенности волосы, глаза, а у птиц еще и **клюв**, **оперение** и **хвост**.

Само тело служит исходным материалом, из которого возникают полезные насекомые: **пчелы** рождаются из внутренностей святого **Петра**, вырванных Христом (укр. карпат.), или из слез, пролитых Христом (бел. мин.)¹⁵. Кровь Христа дала начало **фиалкам** (терские казаки) и **яйцам**-«крашенкам» (укр. гуцул.), кровь Авеля превратилась в блуждающие огоньки (укр. житомир.)¹⁶ (см. **Каин и Авель**, **Огонь**). Слезы Христа, **Богоматери**, Адама и Евы превратились в культурные **растения**: **пшеницу**, **горох**, **перец**, **ячмень** (укр.), коноплю (бел.)¹⁷. Напротив, кровь и другие секреты Сатаны породили «нечистые» создания, объекты и растения: оводов (бел. витеб.) (см. **Муха**, **овод**, **слепень**), **болота** (укр. харьков.), **крапиву** (рус. брян.), **картофель** (рус.)¹⁸. Картофель, как и **табак**, как рассказывают староверы, вырос из трупа «нечистого» персонажа (волхва, царя **Ирода**, его дочери, мужчины-прелюбодея). Табак вырос из разложившегося тела **Иуды**, причем из головы, чрева и зада появились разные сорта этого растения (укр. галиц.). Или же из тела великого грешника (Иуды или Ирода) возникли все дурные растения: табак — из тела, **лук** — из глаз, **чеснок** — из зубов, а **хрен** из полового члена (укр. харьков.)¹⁹.

О.В. Белова, Г.И. Кабакова

¹ Кабакова 2012а; Кабакова 2001; Белова 2018а.

- ² Романов 1891/5: 287–288, 291, 296, 300, 302; Кирша Данилов 1977, № 60; Бессонов 1861, № 76–84, 86–88, 91, 92; Варенцов 1860: 12, 17–18, 32; Григорьев 1904, № 163, 171, 174.
- ³ Бессонов 1861, № 92.
- ⁴ Иванов 1892: 90.
- ⁵ Иванов 1892: 91.
- ⁶ Варенцов 1860: 32–33; Бессонов 1861, № 80, 81.
- ⁷ Трусевич 1866: 169.
- ⁸ НБ, № 515; УИМ, № 162к, 354.
- ⁹ Сержпутоўскі 1930: 34–35.
- ¹⁰ Никифоровский 1897, № 2278.
- ¹¹ Чёха 2017: 222.
- ¹² УИМ, № 374.
- ¹³ Гнатюк 1902/12, № 12; НБ, № 543.
- ¹⁴ Добровольский 1891: 236; Кастрьца 2012а: 491; БНБ, № 8Е; ТМКБ 5/2: 440; УИМ, № 375к.
- ¹⁵ НБ, № 425.
- ¹⁶ УИМ, № 348; НБ, № 524; Кравченко 1927: 155.
- ¹⁷ Качмар 2009: 175; Чубинский 1872: 84; ЛгП: 70; Усачева 2000: 264–268.
- ¹⁸ Никифоровский 1897, № 1602; Иванов 1892: 68; Глебов 2012, № 123; Афанасьев 1994: 507.
- ¹⁹ НБ, № 695.

ТЕРН, ТЕРНОВНИК

Растение имеет плохую репутацию. Согласно белорусской легенде, терновник появился в результате порчи «правильных» семян, которые посеял **Бог**, но попали они в **землю**, отравленную **слюной черта**¹.

Терн отказал в приюте Святому семейству во время **бегства в Египет** (з.-укр.), и из него был сделан венец Христов, поэтому считается грехом есть его ягоды (рус. пензен.)² (см. **Запрет**, **Распятие**, **Съедобный / несъедобный**). В колядке из Галиции говорится, что терновник и **осина** не преклонились перед младенцем **Христом**, за что и были прокляты³ (см. **Проклятие**).

Г.И. Кабакова

¹ Агапкина 2019: 460.

² Агапкина 2018: 310; НБ, № 753.

³ Агапкина 2019: 302–303.

ТОПОЛЬ

Этиологические легенды объясняют отдельные особенности этого дерева — прежде всего трепетание его листьев (ср. **Осина**). Листья тополя дрожали и шелестели, когда под ним пряталось Святое семейство, **Богоматерь** проклала его — чтобы дерево дрожало весь век (укр.) (см. **Проклятие**)¹. Согласно лемковской легенде, тополь проклятое и дрожащее дерево потому, что под ним дьявол качал на коленях **Иуду** (см. **Сатана, Черт**)².

В балладном сюжете, известном украинцам и белорусам, злая свекровь превращает нелюбимую невестку в «тополинку», «тополю»³ (см. **Превращение, Семья**). Существуют и легенды о превращении девушки в тополь. Согласно одной из них, любопытная девушка встала на цыпочки, чтобы лучше видеть и слышать, что говорит некий человек в толпе, и была превращена в высокую тополь (укр. ивано-франков.)⁴.

Другая украинская легенда предлагает народно-этимологическую версию происхождения дерева. Мать посылает дочь полоть поле, затем приходит проверить и, увидев, что дочь ничего не делает, восклицает: «Ото-поле!» Девушка отвечает ей: «Я то полю, то стою», что окончательно и превращает ее в тополь (подол.) (см. **Наречение имени**)⁵.

О.В. Белова, Г.И. Кабакова

¹ Агапкина 2019: 275.

² Агапкина 2019: 275.

³ Агапкина 2019: 275.

⁴ Агапкина 2019: 276.

⁵ Чубинский 1872: 224.

ТРЕСКА

Черные пятна на жабрах трески истолковывают как следы пальцев святого **Петра**: он взял **рыбу** в руки, когда вынимал у нее изо рта монету для уплаты подати (рус.)¹.

Г.И. Кабакова

¹ Афанасьев 1990: 15.

УГОРЬ

У русских Прибалтики угорь выступает спасителем **Христа** (Литва) или Христа и **Богоматери** (Латвия): он заткнул своим **хвостом** пробойну в лодке, на которой он/они плыли (видимо, легенда относится к типу АТУ 825 «**Черт в Ноевом ковчеге**»). Доброе дело позволило угрю избавиться от его изначально змеиной природы и тем самым сделало его **съедобным**¹. В Белоруссии считают, что Христос во время **распятия** превратил в угря **змею**, которую поднесли ему на копье (витеб.)². По другой легенде, Христа на **кресте** накормили угрем. Он благословил его в пищу, и, по его воле, у угря выросли два плавника (брест.) (ср. **Вьюн**; см. **Благословение; Пища, трапеза**)³. Вместе с тем в Полесье угря считают **ужом** в двенадцатом поколении (волын., ровен., гомел.)⁴.

Г.И. Кабакова

¹ УИМ, № 180, 204.

² АЦИБКАЛ: записали Т. Володина и В. Лобач (2017 г.) от И.П. Макеевко, 1931 г.р., в д. Пукановка Полоцкого р-на Витебской обл.

³ БНБ, № 129А.

⁴ Гуря 1997: 369; НБ, № 327.

УДОД

Удод пользуется дурной репутацией. **Соловей прятал Христа** под крылом, в то время как удод и **воробей** выдавали его своими криками (укр. чернигов.). Своим криком «тут-тут-тут» он указывал, где прячется Христос (см. АТУ 236* «**Разные сказки со звукоподражанием пению птиц**»). За это Христос проклял его и наделил дурным **запахом** (укр. закарпат.) (см. **Проклятие**)¹.

Дурной запах становится предметом истолкования и в полесской сказке. Удод прежде был царем **птиц**, но захотел стать птичьим богом. Бог сделал его вонючим и прогнал; с тех пор удод кричит: «Худо тут!» (житомир., чернигов.)².

Птица фигурирует в сюжете АТУ 234 «**Соловей и медянка**»: один удод одолжил у другого хохолок и по сей день на

требование вернуть отвечает: «Вот-вот да нэ дам!» (укр. житомир.)³.

С удодам связана «еврейская» тема. Считают, что удоды говорят по-еврейски, и их возглас интерпретируют как «Вус-вус-вус» («что?» на идише) (бел. брест.). Или в анекдоте **еврей** думает, что птица обращается к нему «юд-юд, юд-юд», и объясняет ее пронительность тем, что она сама еврейская птица. Он рассказал об этом в корчме, и его слушатели окрестили птицу *вудвуд жидовски* (укр. львов.)⁴.

А.В. Гура, Г.И. Кабакова

¹ НБ, № 716, 717.

² Гура 1997: 599.

³ Гура 1997: 600.

⁴ Гура 1997: 600–601.

УЖ

В отличие от **змеи** как родового понятия и относящейся к категории **гадов**, уж получает двойственную оценку. С одной стороны, он окружен почетом, что связано с сюжетом АТУ 825 **«Черт в Ноевом ковчеге»**: заткнув **хвостом** дыру, проделанную **чертом**, он выступает спасителем ковчега. За этот поступок он получает от **Бога** в награду желтый венчик (золотую корону) (рус.; укр.), **«красную» голову** (рус. ростов.), желтые отметины на голове или хвосте (укр.), **белую** звездочку на лбу (рус. курган.) (см. **Цвет**)¹. Его почитают «чистым» (рус. киров.), «святым» (рус. нижегород.), поэтому его нельзя убивать (рус. архангел., тамбов., нижегород.; бел. брест., гомел.) и надо поить молоком (рус. курган.)². Иногда за свой поступок уж требует **крови**, и **Ной** отправляет **кома** выяснить, чья кровь вкуснее (укр. киев.)³.

В других легендах уж оценивается так же негативно, как и все змеи. С ужом может отождествляться и змей-искуситель. В наказание за соблазнение первых людей он утратил **ноги** и стал ползать на брюхе (бел. гроднен.; укр. житомир.). Прежде уж ходил вертикально, пока в него не вселился дьявол (бел. гроднен.) (см. **Сатана, Черт**); или он утратил способность ходить, когда отказался перевозить **Христа** на другой берег (бел. мин.)⁴. Бог

обращает человека в ужа в виде наказания, поэтому у ужей есть имена (укр. житомир.)⁵ (см. **Превращение**).

Уж является волшебным супругом практически во всех вариантах сказки АТУ 425М **«Змея-жених»**.

О.В. Белова, Г.И. Кабакова

¹ НБ, № 579; Белова 2018: 320; Рычкова 2015: 48.

² Гура 1997: 282; НБ, № 564, 567, 576–582; УИМ, № 191–196; БНБ, № 41; Рычкова 2015: 48.

³ НБ, № 578.

⁴ БНБ, № 2; Кравченко 1920: 21; МБ: 93.

⁵ НБ, № 346.

УКРАИНЕЦ

Гуцулов (жителей Западной Украины) считают потомками **черта**, который заманил девушку в «скалу». Часть их многочисленного потомства была окрещена ксендзами и стала гуцулами. По другому варианту, это черт похищает царскую дочь и приживает с ней потомство (галиц.)¹ (ср. **Еврей**). Создание украинца описано также в сюжете СУС –777** **«Паны из пшеничного теста, мужики из глины»**. Святой **Петр** делает «хохлов» из муки, а **Павел** «москалей» (**русских**) из **красной** глины. После того как **собака** съела первых и «испоганила» вторых, Петр погнался за ней, побил палкой, и из нее выкатились хуторки и слободы, где теперь живут украинцы (укр. харьков.)². В южнорусском варианте легенды «хохлы», слепленные из пшеничного теста с салом, были съедены, а затем изрыгнуты собакой (астрахан.)³. У казаков-украинцев Кубани, наоборот, казаки были вылеплены из глины, а солдаты из крупитчатой муки⁴.

В сюжете АТУ 1169 **«Обмен голов»** **Бог** и святой **Петр** присутствуют при драке черта с «хохлом». Св. Петр, чтобы усмирить их, отрубает им **головы**. Бог или святой по его указанию представляет головы обратно, но по ошибке отдает украинцу **голову** черта — поэтому русские дразнят украинцев «чертовыми головами» (рус. кур.; укр. харьков.)⁵.

Судьба украинцев может быть представлена в разных вариантах сюжета **«Распределение судеб и даров»**. Когда в Геф-

симанском саду **Христа** схватили стражники, **поляк**, немец и русин (украинец) предлагают, каждый свой, способ его освобождения. Христос навсегда определяет им занятия в соответствии с выбранной стратегией: так, русинам, которые хотели его выкрасть, он присуждает быть ворами (укр. ровен., галиц.) (см. **Кража, красть**)⁶. На Христа и св. Петра нападают трое пьяных, и того, кто советует им пахать землю, Христос делает украинцем, а двух других — русским и **медведем** (укр. харьков.)⁷.

В закарпатских сказках русин, пришедший к Богу за своей долей после венгра, на отказ получить счастье возмущается: что за работа? — и получает работу⁸. Или венгр получает все добро, а русин **горы**⁹. Но возможен и другой поворот: последний пришедший получает наилучшую долю — так, Бог дарит украинцу кусочек **рая** (укр. тернополь.)¹⁰.

О.В. Белова, Г.И. Кабакова

¹ НБ: 69–70.

² НБ: 70–71.

³ УИМ, № 416, 417.

⁴ Дікарев 1896, № 9.

⁵ Машкин 1903: 107; НБ: 69.

⁶ Булашев 2003: 131–132; Siewiński 1903, № 5.

⁷ Иванов 1890: 94.

⁸ Гнатюк 1897, № 20, 21.

⁹ Потушняк 2001: 232–233.

¹⁰ УИМ, № 48к; Медведик, Ктитов 2007: 74–76.

УТКА

В русских космогонических легендах, как и в апокрифе «О Тивериадском море», **демиург**-антагонист (**Сатана**), иногда по повелению **Бога**, принимает птичий облик, чаще всего утки (гоголя, саксуна) или **гагары** для того, чтобы опуститься на дно морское за **землей** для создания суши (русские в Карелии, Поветлужье, орлов., сибир.) (см. **Птица**, ср. **Лебедь**)¹. Изредка такой Сатана-гоголь может возникнуть из **тела** творца, например, он возникает из плевка Бога (орлов.) (см. **Слюна**)². В севернорусских вариантах оба демиурга предстают в обра-

зе утки — Бог в виде **белого** гоголя, а Сатана — **черного** (Заонежье)³. В русском варианте сюжета о Великом **потопе**, записанном в Якутии, утка-турпан может выступать в роли одного из посланцев, отправленных **Христом** на поиски земли. Она опалает себе грудь северным сиянием и не справляется с поручением⁴.

Согласно легенде из Западной Галиции, восходящей к «Евангелию детства», **камни**, которые ребенок Иисус бросил в **воду**, превратились в красивых уток (ср. **Воробей**)⁵.

В отличие от **курицы** гусь и утка помогли Христу спрятаться от преследователей, поэтому Бог благословил их мясо в **пищу** (укр. харьков.) (см. **Благословение, Прятать**)⁶.

Уткой может стать дочь героини сказки АТУ 425М «**Змея-жених**» (рус. твер.)⁷.

О.В. Белова, Г.И. Кабакова

¹ УИМ, № 1, 2, 5, 6, 22, 38, 54.

² УИМ, № 38.

³ УИМ, № 5, 54.

⁴ УИМ, № 267.

⁵ НБ, № 412к.

⁶ Иванов 1898: 305.

⁷ Добровольская 2017: 217.

«ФАРАОНЫ»

«Фараоны» — персонажи низшей мифологии славян, пришедшие в устную традицию из апокрифического «Сказания о переходе Чермного моря». **Моисей**, выводя **евреев** из Египта, проклинает (см. **Проклятие**) преследователей-египтян или осеняет их крестным знаменем, и, захваченные **водой**, они превращаются в «фараонов» (о.-слав.) (см. **Крест**)¹. Их представляют в облике полулюдей, полурыб (рус. владимир., смолен.; укр. подол., киев.) или в виде одноглазых людоедов (рус. смолен.), маленьких людей, **кошек** или **рыб** (с.-рус.)². «Фараоны» населяют моря и океаны, реке реки, отсюда их другие названия: *морськи люди* (Подкарпатье, Подолия), *вадзяные люди* (бел. гомел.), *водя-*

ные (рус. рязан.)³. В одном варианте легенды евреев преследуют «египетские **цыгане**» (рус. смолен.)⁴.

«Фараонов» могут сблизать и с русалками (рус. киров., русские в Эстонии, астрахан.; бел. гроднен.)⁵. С ними связаны эсхатологические мотивы: им суждено оставаться в рыбьем обличье до Страшного суда (рус. смолен.)⁶. «Фараоны» обращаются к морякам или к своему «царю Фараону» с вопросом: скоро ли наступит конец света (рус. смолен., русские в Бурятии; укр. киев., харьков.)⁷ (см. **Эсхатология**).

О.В. Белова, Г.И. Кабакова

¹ НБ, № 599–602; УИМ, № 69–74; Новичкова 1995: 552–555.

² Добровольский 1897: 142, № 82; НБ, № 599–602.

³ НБ, № 601к; МБ: 491; УИМ, № 69к.

⁴ Добровольский 1897: 142, № 82.

⁵ УИМ, № 74; Новичкова 1995: 555; ТМКБ 3/2: 366.

⁶ УИМ, № 478к.

⁷ Драгоманов 1876: 96; УИМ, № 72; Иванов 1893: 68.

ФЕВРАЛЬ

В сюжете АТУ 294 «**Месяцы и времена года**» февраль может быть гостем коварного **марта** (укр. винниц.). Баба Евдоха (1 марта) не желает его принимать, и он насылает на нее дождь и мороз (укр. черкас.) (см. **Метеорология, Гостеприимство**)¹. Украинцам известны и другие сюжеты: февраль называется «лютым», потому что бахвалится, что мог бы заморозить всех, если бы родился в январе (Краснодарский край). Три метели февраля истолковывают как поездку месяца в гости к родным и ее последствия: напившись, он по дороге убивает ребенка, а затем ищет его повсюду (украинцы в Башкирии)².

Г.И. Кабакова

¹ Чебанюк 2012: 141.

² ЛгП: 44–45.

ФИАЛКА ЛЕСНАЯ

Фиалка выросла из **крови Христа**, пролитой по пути на казнь; Мария Магдалина взмолилась, чтобы Господь сохранил народу на память «благоухание святой крови»; в ту же минуту из земли, напитанной кровью Христа, вырос душистый цветок (см. **Бог, Запах**). По другому варианту, цветок вырос на Голгофе у подножия **распятия** (терские казаки)¹.

Г.И. Кабакова

¹ УИМ, № 348, 348к.

ФИЛИН

Происхождение филина объясняют пожеланием **совы** получить **глаза**, как у **кота**. У **Бога** не получилось вставить ей такие глаза, и он приставил ей кошачью **голову**, а совиную отдал коту. Так появился пугач (филин) (бел. гомел.)¹.

Ночное зрение филина находит объяснение в русской сказке: филин проиграл **орлу** в споре: кто дольше сможет глядеть на **солнце** не мигая (см. **Глаза, зрение**). С тех пор он спит днем, чтобы не пришлось больше смотреть на солнце (нижегород.)².

Г.И. Кабакова

¹ НБ, № 410к.

² УИМ, № 272.

ХВОСТ

В этиологических сюжетах хвост выступает как часть **тела**, которая ассоциируется прежде всего со звериным началом. Восставшие против **Бога** ангелы покрываются **черной** шерстью, на голове у них отрастают рога, на ногах копыта, а сзади чер-

ный мохнатый хвост (рус. нижегород., тюмен.; Полесье)¹. Рыбий хвост приписывается «**фараонам**» и **водяным**².

Исчезновение хвоста у человека предстает как отделение его от царства зверей и обретение собственно человеческой природы. В Белоруссии (вероятно, под влиянием еврейской легенды) бытовал сюжет, согласно которому Бог отрезал у **Адама** длинный хвост и положил его рядом с ним; из этого хвоста возникла **Ева** (мин.)³ (см. **Превращение**). Еврейские представления об изначально двуполом первочеловеке отразились и в другой белорусской легенде. Так, считали, что изначально Ева выросла из длинного хвоста Адама сама по себе, и первые люди до грехопадения составляли единое целое (гомел.)⁴. Вместе с тем у славян более популярен сюжет АТУ 798 «**Женщина сделана из хвоста обезьяны**»: Ева, созданная из ребра Адама, сохла на **солнце**, когда ее схватила **собака (черт)** или **козел**. Господь бросился за похитителем, но ему удалось лишь оторвать его хвост, из которого и был сделан окончательный вариант **женщины**. В одном варианте заодно поясняется, почему у черта короткий хвост (укр. харьков.)⁵. Или Бог отрывает хвост у собаки, которая не уберегла человека от **Сатаны**, обмазывает его глиной и создает женщину (рус. вят.)⁶. Бог также изготавливает женщину из лисьего хвоста (укр. полтав.) (см. **Лиса**)⁷.

Форма, длина или **цвет** хвоста часто становятся предметом этиологического повествования. Так, короткий хвост **козы** объясняется по-разному в украинских легендах: дьявол ловит непослушных баранов за хвост, обрывает их, и в результате они становятся козами (галиц.) (см. **Овца**)⁸. Или же черт отрывает козий хвост, когда его создание старается от него убежать (харьков., закарпат.)⁹. В восточном Полесье короткий хвост **зайца** объясняют тем, что Бог оторвал часть глины, из которой ранее слепил зайцу хвост, чтобы сделать из него сердце¹⁰. Происхождение короткого хвоста зайца иначе описывается в украинской сказке-небылице: после долгих перипетий зайцу на хвост падает пьяный **русский** и своим падением обрывает его (екатеринослав.)¹¹. В русской сказке объясняется, почему у лисы, наоборот, длинный хвост. Один из вариантов популярнейших сюжетов АТУ 2 «Ловля рыбы на хвост» и АТУ 1 «Кража рыбы» заканчивается тем, что старик пытается поймать за хвост лисицу-воровку и вытягивает его навсегда (воронеж.)¹². Оригинальная форма поросычьего хвоста

связана с тем, что **свинья** никак не могла запомнить имя, данное ей Адамом (см. **Наречение имени**). Рассерженный Адам накрутил ее хвост себе на палец и, размахнувшись, **бросил животное** (рус. вологод.)¹³. Сказка, записанная у казаков Причерноморья, предлагает другую этиологию закрученного винтом хвоста. Магомет хотел доказать **Христу**, что он может повторить любое совершенное им чудо. Например, ударить палкой о **камень** так, чтобы из него брызнула **вода**. Для этого он закопал в **земле** бурдюки с водой, прикрыв их камнями. Но свинья отрыла бурдюки, и чуда не произошло. Магомет проклял свинью, но Христос отменил **проклятие**, и проклятым остался лишь хвост, за который схватил свинью Магомет¹⁴.

Раздвоенный хвост **ласточки** связан с сюжетом «Чья **кровь** слаще?». Сатана отправляет ласточку на разведку, чтобы затем насладиться на животных и людей гнус. Она обманывает Сатану и указывает на **мышей** и крыс. Желая наказать ее, Сатана схватил ее за хвост, она сумела вырваться, но теперь у нее в хвосте не хватает перьев (рус. тобол.). Или же ласточка вырывает язык оводу, отправленному на разведку дьяволом, за это он стреляет в нее из лука и попадает ей в хвост (русские в Бурятии)¹⁵ (см. **Муха, овод, слепень**). Этот же сюжет приурочивается к эпизоду **потоп**. **Комар**, облетев весь свет, собирается сказать, что человеческая кровь самая сладкая, но ласточка заставляет его замолчать. **Змея** пытается схватить ее за хвост, ласточке удается вырваться, но хвост у нее стал раздвоенный (бел. гомел.)¹⁶. Короткий хвост **перепела** получает истолкование в сюжете АТУ 61 «Лиса убеждает петуха прокукарекать с закрытыми глазами»: перепелу удается спастись от лисы, но ценой оторванного хвоста (рус. самар.)¹⁷. У **гагары** приплюснутый хвост оттого, что **ворону** не понравился **черный** цвет, в который выкрасила его гадара; рассердившись, он больно ударил ее по хвосту (русские в Якутии)¹⁸.

Хвост упоминается и в иных сюжетах. Считается, что на хвосте **рыбы** или кита стоит земля. Когда рыба машет хвостом, случается **землетрясение**. Хвостом затыкает проделанную дьяволом в Ноевом ковчеге дыру **уж**, **угорь** или **кошка** (см. АТУ 825 «**Черт в Ноевом ковчеге**»). Объяснение, почему собаки нюхают друг у друга хвост, содержится в сюжете АТУ 200В «**Почему собаки обнюхивают друг друга**»: пес, посланный за перцем, не вернулся; с тех пор собаки в поисках пропавшего перца обню-

хивают друг друга (укр. галиц.)¹⁹. Или же пес теряет перец и возвращается ни с чем (бел. гроднен.)²⁰. Этот сюжет может контаминироваться с сюжетом АТУ 200 «**Собацьи права**». Как у Федра в басне «Посольство собак к Юпитеру», чтобы посланцы-собаки, отправленные на переговоры с **волками**, не испортили воздух, им под хвост привязывают духи. Коварные волки съедают собак, но остальные до сих пор нюхают друг у друга под хвостом в надежде встретить пропавших посланцев (укр. чернигов.)²¹.

Г.И. Кабакова

¹ НБ: 57, № 103; УИМ, № 13, 28, 49.

² НБ, № 601, 603; УИМ, № 71.

³ НБ, № 520.

⁴ Сержпутьскі 1930: 34–35; НБ, № 520.

⁵ Колчин 1899: 59; Иванов 1892: 91.

⁶ Кузнецова 1998: 160.

⁷ Бессараба 1916: 48, № 1.

⁸ Гнатюк 1902/12: 27.

⁹ Иванов 1898: 301; ЛгП: 91–92.

¹⁰ Гура 1997: 61.

¹¹ Березовский 1976: 92.

¹² УИМ, № 150.

¹³ УИМ, № 174.

¹⁴ Дикарів 1896, № 4.

¹⁵ Кузнецова 2017: 41–42.

¹⁶ МБ: 272; ТМКБ 6/2: 592.

¹⁷ УИМ, № 273.

¹⁸ УИМ, № 268.

¹⁹ Гнатюк 1916, № 164.

²⁰ Federowski 1903, № 219.

²¹ Малинка 1902: 318.

ХМЕЛЬ

Как и **табак**, хмель считается «нечистым» **растением**, поскольку его вырастил на погибель человечеству **Сатана**. Только три растения — хмель, табак и **чай** — не преклонились перед **Христом**. Святые **Петр** и **Павел** вырвали и сожгли их, но они вновь выросли из пепла и распространились по всей **земле** (рус. тюмен.)¹. Или же **черт** указал на это растение жене **Ноя**, пока тот строил ковчег, и объяснил, как сварить брагу и напоить мужа.

Дополнительным признаком «нечистоты» растения считается тот факт, что он вьется против **солнца** (рус. вологод.)².

Г.И. Кабакова

¹ УИМ, № 307.

² НБ, № 451; УИМ, № 306.

ХРЕН

Отрицательное отношение к хрену¹ объясняют его «нечистым» происхождением: он вырос из **полового органа Иуды**, в то время как **табак**, **лук** и **чеснок** выросли из других частей его **тела** (укр. екатеринослав.)².

Двойственная оценка хрена связана с эпизодом **распятия**. Легенда указывает на происхождение хрена из **гвоздя** для распятия, спрятанного в **землю цыганом** (бел. гроднен.; укр. волын.) или учеником **Христа** (см. **Прятать**). Христос придал хрену горький **вкус** в память о своих муках (укр. волын.)³. По украинским верованиям, хрен изначально был ядовитым **растением**. Во время распятия **евреи** хотели отравить Христа и стали поливать его хреновым отваром. Но Христос благословил его, и хрен перестал быть ядовитым (укр. гуцул., Слободская Украина) (см. **Благословение**; **Съедобный** / **несъедобный**). Поэтому украинцы едят хрен, особенно в первый день Великого **поста**, чтобы быть сильными в течение всего поста (харьков.), или на Пасху вместе с поросенком — для здоровья (Слободская Украина)⁴ (см. **Свинья**). В белорусской легенде также упоминается присутствие хрена в страстях Христовых: им кормили распятого Спасителя. Однако здесь благословение отсутствует, и хрен считается непригодным в **пищу** (брест.)⁵. Украинцы считали, что хреном надо разговляться на Пасху, поскольку после **воскресения** Христос первым делом положил себе в рот хрен (ивано-франков.)⁶. Обычай подавать поросенка с хреном объясняют тем, что некогда свинья съела пасху, и хрен кладут поросенку в пасть, чтобы этого больше не произошло (укр. подол.)⁷.

Г.И. Кабакова

¹ Березович 2012.

² Манжура 1890: 144.

³ ТМКБ 3/2: 364; НБ, № 457.

⁴ Онищук 1912: 38; Булашев 2003: 285; Воропай 1993: 255.

⁵ БНБ, № 125.

⁶ Боренько 2012: 46.

⁷ Березович 2012: 460.

ХРИСТОС

Иисус Христос в этиологическом корпусе текстов действует как **демиург**, завершающий творение мира и устанавливающий новый порядок. Согласно апокрифу «Рукописание Адама», он кладет конец обещанию **Адама** отдавать души людей **Сатане**. С появлением Христа и распространением его учения связывают исчезновение на земле **нечистой силы**, прекращение роста **камней**, т.е. **земля** приобретает свой окончательный облик. Таким образом, его жизнь представляет собой границу между мифическим и историческим временем.

В народных рассказах, перекликающихся с Библией (**рождество Христово**, **бегство в Египет**, **распятие**, **воскресение**), а также в сюжетах ATU 967 «Человек, спасенный паутиной» и ATU 772* «Мухи вместо гвоздей на груди у Христа» Христос благословляет домашних **животных**, **птиц**, **насекомых** и **растения**, которые спасли его, преклонились перед ним, и проклинает тех, кто этого не сделал (см. также ATU 779 «Бог награждает и наказывает», **Благословение**, **Проклятие**). Проклятыми оказались также все растения, использованные мучителями Христа, чтобы причинить ему страдания. Люди лишь в порядке исключения становятся предметом его внимания (см. **Цыган**). Христос добавляет новые качества животным, растениям и людям и, главное, сообщает им их окончательный статус. Однако не все их особенности связаны только с оценкой. Так, Христос прятался за **аконитом**, а его преследователи искололи растение копьями, что и сказалось на специфической «разрезанной» форме листьев этого растения (рус. вологод.); на листьях тростника остались следы зубов Иисуса, поскольку он пытался схватиться за растение, когда его преследователи хотели утопить его в **бо-**

лоте (укр. волын.), или на листьях осоки, которую он пытался есть (бел. брест.), и т.д.¹ К редким новым видам, упоминаемым в народном варианте Библии, относятся **воробьи** — ожившие глиняные птички, подброшенные в воздух ребенком Христом² (см. **Бросать**), а также возникшие из **крови** Христа лесная **фиалка**, мед, крашенные **яйца**³.

Создание новых видов объектов в основном происходит в период «**Когда Христос / Бог ходил по земле**», при этом образы Христа и **Бога** часто оказываются неразделенными. Как правило, творение в этом контексте является негативной реакцией на недостойное поведение встреченного индивида: непослушание, отказ в **гостеприимстве**, нарушение **запрета**, агрессивный поступок (например, дразнить, **пугать**), необоснованное испытание Христа на проницательность (см. **Прятать**). Так Христос создает **кукушку**, **чайку**, **свинью**, **медведя**, **крота**, **обезьяну**, **русского** и **украинца** (см. **Превращение**). Наказывая своего спутника св. **Петра**, Христос создает грибы (ATU 774L «**Грибы из слюны св. Петра**»). Эпоха, «когда Христос / Бог ходил по земле», насыщена изменениями уже созданных объектов и институций. В наказание за осквернение хлеба (ATU 779G* «**Преступление против хлеба**») Христос сокращает хлебный колос; за попытку напугать его уменьшает в размерах **рябчика**. Он занимается также организацией семейных отношений: составляет семейные пары из противоположностей (ATU 822 «**Христос устраивает браки**»), кладет конец главенству **женщин** в семействе (ATU 791 «**Христос и св. Петр на ночлеге**»), лишает их досуга («**Почему у женщины нет свободного времени**») (см. **Семья**).

В отдельных вариантах легенд, как и в духовном стихе о «Голубиной книге», образ Иисуса Христа сливается с образом Бога-демиурга. Христос творит вселенную, или из его **тела** создается вся вселенная («Голубиная книга») и **церковь**, причем каждая часть тела или субстанция дает начало ее элементам: руки — книгам, плечи — престолу, руки — свечам, зубы — колоколам и т.д. (галицийские колядки)⁴. Или св. Петр подсказывает скующему Христу сотворить мир (укр. подол.)⁵. Он создает землю и весь белый свет (укр. чернигов., галиц.), велит **рыбе** взять свой **хвост** в зубы и держать на себе землю (укр. галиц.), и он же разрушит все созданное в конце света (рус. архангел.) (см. **Эсхатология**)⁶.

Христос участвует и в дуалистическом творении (АТУ 773 «Соперничество Бога и дьявола»), творя мир вместе с **Сатаной** (рус. тюмен.).⁷ Так, Христос отправляет его с наказом принести песок и камень для сотворения мира (укр. подол.).⁸ Или **черт** создает **мельницу**, а запускает ее Христос (терские казаки) или Христос со св. Петром (укр. закарпат.); черт изготавливает скрипку, Христос выкупает ее и проделывает в ней отверстия (укр. галиц.) (см. **Инструменты музыкальные**).⁹ Христос отнимает **овес** и гречиху у черта, хотя они были подарены ему Богом (укр. чернигов.).¹⁰

У русских старожилов Якутии Христос поручает **Адаму** создание людей, рыб и птиц, посылает птиц узнать, кончился ли **потоп**.¹¹ Подобно Богу, создавшему себе помощников, Христос высекает себе из двенадцати камней двенадцать апостолов (рус. смолен.) (см. **Числа**).¹² Как и Бог, Христос наделяет каждый **народ** своей судьбой в зависимости от поведения ее представителя во время его ареста («**Распределение судеб и даров**»).

С Христом связывают также кодификацию **бытового поведения** и возникновение ритуалов, приуроченных к годовому циклу: красить яйца, делать кисель и разводить костры на Пасху, не спать в пасхальную ночь, наряжать рождественскую **ель**, бить **вербой** в вербное воскресенье домашний скот и домочадцев, не пряхать и не резать скот в пятницу, день распятия, и, наоборот, колоть свиней в Чистый четверг (рус. иркут.) и т.п.¹³

О.В. Белова, Г.И. Кабакова

¹ НБ, № 757; УИМ, № 342, 343; Зиновьева 2014: 133; АЦИБКАЛ: записали Е.М. Боганева и Т.В. Володина (2019 г.) от О.И. Козловской, 1937 г.р., д. Клятно Пружанского р-на Брестской обл.

² НБ, № 412; УИМ, № 215.

³ УИМ, № 348; Siewiński 1903: 73; НБ: 524, 525; Агапкина, Белова 2012: 361.

⁴ Кабакова 2012а: 248.

⁵ Чубинский 1872: 142–143.

⁶ НБ, № 467, 861; Гнатюк 1902/13, № 210.

⁷ УИМ, № 11.

⁸ Чубинский 1872: 142.

⁹ НБ, № 310; УИМ, № 466; Онищук 1909: 67–68; Гнатюк 1902/12, № 71.

¹⁰ ЭО 1892/2: 253–254.

¹¹ УИМ, № 64, 267.

¹² НБ, № 142к.

¹³ Афанасьева-Медведева 2014/16: 61.

«ХРИСТОС И СВ. ПЕТР НА НОЧЛЕГЕ»

АТУ 791

Популярный у восточных славян сюжет (СУС 791 «Петр и Христос на ночлеге»). Дело происходит во времена, когда в **доме** командовали **женщины**. **Христос** и св. **Петр** (редко и св. **Павел**), приходят на ночлег в дом, где всем заправляет хозяйка-пьяница. Она набрасывается на неожиданных гостей, и все побои достаются Петру, или Павлу, или им обоим (укр. херсон., киев.) (см. **Гостеприимство / негостеприимство**).¹ На следующую ночь святой меняется местами с Христом, но все равно все колотушки обрушиваются на него. В редких случаях жертвой бабьего произвола становится Христос (рус. новгород.).²

Иногда сказка содержит мотивировку: изначально женщина страдает от побоев мужа, св. Петр вступается за нее и просит у Христа, чтобы он перераспределил семейные роли. В русском варианте из Карелии Христос подозревает, что Петр заступает за женщин, потому что они копят в его **пост** сметану, чтобы принести в жертву святым³. Или св. Павел выступает заступником женщины по ее просьбе (укр. херсон.). Полученные от пьяной бабы побои заставляют Петра или Павла просить Христа вернуть мужчине старшинство в **семье** (терские казаки, рус. смолен.; укр. херсон., харьков., закарпат.; бел. мин.).⁴

Г.И. Кабакова

¹ Стрижевский 1905, № 23.

² УИМ, № 440.

³ УИМ, № 441.

⁴ УИМ, № 439; Иванов 1890: 146–147; Хланта 2010: 32–33; ТМКБ 5/2: 447–448; Добровольский 1891: 291–292; Ястребов 1894, № 4.

«ХРИСТОС УСТРАИВАЕТ БРАКИ»

АТУ 822

В восточнославянской традиции это сюжет СУС 822 «Ленивый жених для прилежной девушки». Сказка-притча показыва-

ет, что Господь **Бог** или **Христос** в своих деяниях руководствуются особыми соображениями. У Бога (Христа) бывают разные спутники (например, Иван Богослов), в одном варианте его даже сопровождает **черт**, который предлагает соединить противоположности (рус. твер.)¹.

Как правило, такими несхожими персонажами, встреченными **демиургом**, выступают лентяй и трудолюбивая девушка или хороший парень и дурная девушка. В качестве испытания, как и в сказке «**Почему у женщины нет свободного времени**», Христос (Бог) просит указать ему **дорогу**. Один из персонажей бросает работу и выводит на дорогу, а другой лениво поднимает **ногу**. В качестве испытания может выступать и просьба дать напиться **воды** (рус. твер., костром.; бел. брест.) или перевезти через реку (укр. подкарпат.)². Сказка бытует и в таком варианте: работающий юноша зовет Бога в сваты и идет в поле искать себе пару. Бог отговаривает его от брака с трудолюбивой и красивой девушкой, объясняя, что они разбогатеют и не захотят иметь детей, и указывает ему на бестолковую уродину (бел. гроднен.)³ (см. **Семья**). Бог или Христос могут также составить пару из богатого скупердяя и щедрой девушки (бел. гроднен.) или из добропорядочной девушки и развратника (бел. витеб.)⁴. Мотив испытания может отсутствовать. Бог только наблюдает за тем, как ведут себя молодые люди (бел. мин., гомел.): например, парень лежит под **грушей** и ждет, когда плод упадет ему прямо в рот (укр. закарпат., чернигов.), или выжидает у реки, когда вода сама польется ему в рот (лемки)⁵.

Любопытны варианты, в которых реализуется метафора брачных уз: у себя на **небе** Бог связывает вместе старый и новый лапти — метонимические заместители молодых (рус. краснодар.) (см. **Одежда и обувь**) — или бросает в реку завязанную узлом веревочку, чтобы предсказать матримониальную судьбу человека. Любые попытки вплоть до покушения на убийство суженой не могут изменить божественного предначертания (бел. витеб.)⁶. Бог объясняет, что семейная пара лентяев пропадет (укр. львов., полтав.; бел. гомел.), а два «отличника» будут скучать или забудут про Бога (рус. краснодар., твер.), тогда как противоположности будут поддерживать друг друга или от их брака родятся «середняки» (укр. чернигов.)⁷. В награду за любезность Бог назначает в мужья хорошей девушке плохого жениха (рус. костром.), пьяницу

(рус. псков.)⁸, чтобы она отмучилась на этом свете. Принцип соединения противоположностей нарушается в редких вариантах: Бог просит напиться воды у двух девушек, ленивой присуждает мужа-пьяницу, а отзывчивой хорошего мужа (бел. брест.)⁹.

Г.И. Кабакова

¹ ААГ.

² ААГ; Андроников 1911: 50; ТМКБ 4/2: 437; Kolberg DW 35: 201–202.

³ ТМКБ 3/2: 374.

⁴ ТМКБ 3/2: 375; ПЭЗ, № 106.

⁵ ТМКБ 5/2: 448; ТМКБ 6/2: 605; Панькевич 1938: 427, 454; Siewiński 1903, № 13; Брицына, Головаха 2004: 175–177, 374–379; Верхратский 1902: 206–207.

⁶ УИМ, № 430; ПЭЗ, № 104.

⁷ Бессараба 1916: 50, № 6; Siewiński 1903, № 13; ТМКБ 6/2: 605; УИМ, № 430, 432.

⁸ УИМ, № 433.

⁹ ТМКБ 4/2: 437.

ЦВЕТ

Происхождение разных цветов может объясняться разным исходным материалом, который был использован для создания того или иного существа или объекта: так, разные масти **коров** («**красные, белые, черные, пестрые**») и лошадей («**рыжие, си- вые, соловые**») вятская легенда объясняет тем, что **Бог** создал свои творения из **земли** разного цвета (из этого следует, что каждая порода создавалась отдельно)¹. Пестрая или пегая масть лошади может быть истолкована иначе: **кони** св. **Николая** и **Петра** были разрублены на куски, а затем неудачно собраны одним из этих святых (рус. брян.; укр. житомир.)². Исходный материал играет роль и в этиологии рыжих «москалей» (**русских**): св. **Павел** вылепил их из красной глины (укр. харьков.) (см. **Народы**)³. Бог создал человека из красной глины, а не из желтой, как всех **животных** (казаки Кубани)⁴.

Наиболее часто в этиологиях упоминается красный цвет, который в большинстве случаев осмысливается как цвет **крови**, а также белый и черный, которые, как правило, носят оценочный характер. Другие цвета упоминаются редко.

Считается, что **лиса**, которая изначально была белой и черной, приобрела рыжий цвет, съев белку (бел. витеб.)⁵. Изменение окраски меха **зайца** в зависимости от времени года было дано зверьку по его просьбе (укр. ровен.)⁶.

Уж спас Ноев ковчег, заткнув **хвостом** дыру, проделанную **чертом**. За этот поступок он получает от Бога в награду желтый венчик (золотую корону) (укр.; рус.), желтые отметины на **голове** или на хвосте (укр.)⁷, «красную» голову (рус. ростов.)⁸ (АТУ 825 «**Черт в Ноевом ковчеге**»).

Желто-фиолетовые цветы **иван-да-марьи** объясняются происхождением **растения** от пары влюбленных, часто близких родственников. Или же цвета объясняют, с одной стороны, удушьем, а с другой — страхом: брат удушил сестру, отчего она пожелтела, а он посинел от ужаса (или наоборот) (укр.)⁹. По легенде, цветок **цикория** (бел. суценка *Маці Боскай*) приобрел свой голубой цвет, когда **Богоматерь** задела его подолом своего платья (бел.)¹⁰ (см. **Одежда и обувь**).

Происхождение зеленой хвои описано в сюжете АТУ 1184 «Последний лист»: св. Никола обещает черту заплатить за **воду**, когда последний лист упадет с **ели** или с **сосны**. Чтобы выручить его, Бог делает эти деревья вечнозелеными (рус. смолен.) (СУС –828* «**Святые и Бог у черта в винокурне**»)¹¹.

Иногда цвет может упоминаться в космогонических колыдаках: два или три **голубя-демиурга** ныряют в море и достают песок, из которого делают землю, и синий или золотой **камень**, из которого творят **небо** и небесные тела (укр. галиц.)¹². В некоторых вариантах легенды о первотворении **Христос** отправляет черта с наказом принести песок и синий камень для сотворения мира (укр. подол.)¹³.

Г.И. Кабакова

¹ УИМ, № 124.

² Глебов 2012, № 46; Кравченко 2009: 366–367.

³ НБ: 70.

⁴ Васильков 1906: 133.

⁵ Никифоровский 1897, № 1419.

⁶ Березовский 1976: 134–135.

⁷ НБ, № 579.

⁸ Записали О.В. Белова, Т.Ю. Власкина, Н.В. Безденежных (2017 г.) в хут. Дубравный Цимлянского р-на Ростовской обл.

⁹ Колосова 2009: 163–164.

¹⁰ Колосова 2009: 116.

¹¹ УИМ, № 303.

¹² Кузнецова 1998: 111–112.

¹³ Чубинский 1872: 142.

ЦЕРКОВЬ

В сюжете АТУ 773 «**Соперничество Бога и дьявола**» Бог творит церковь, а в ответ черт создает корчму (укр. галиц.) (см. **Кабак**)¹.

В колыдаках **тело** распятого **Христа** (или только его **кровь**) превращается в церковь, причем каждая часть тела или субстанция дает начало ее элементам: руки — книгам или свечам, плечи — престолу, зубы — колоколам и т.д. (укр. галиц.)². В белорусском варианте сказки АТУ 300 «Победитель Змея» первую церковь строит царь в знак победы **Георгия** над **змеем** (гомел.)³. Церковь может также отождествляться с Ноевым ковчегом (укр. ровен.)⁴ (см. **Потоп**).

Некоторое количество предписаний, касающихся поведения в церкви, отсылает к «народной Библии» (см. **Бытовое поведение**). Персонажи, которые не ходят в церковь по праздникам или в воскресенье, наказаны **превращением** в **черепаху** (укр. житомир.), **павлина** (Холмская Русь)⁵.

Г.И. Кабакова

¹ Гнатюк 1902/12, № 22.

² Кабакова 2012а: 248.

³ ТМКБ 6/2: 610.

⁴ НБ, № 565.

⁵ НБ, № 334к; Гупа 1997: 392; Kolberg DW 34: 259–260.

ЦИКОРИЙ

Народное название растения объясняется тем, что, по украинской легенде, св. **Петр** отгонял цикорием пастушков от **Хри-**

ста со словами: «Прочь с дороги, не то отведаете моего батого». Дети подняли брошенное **растение** с **земли** и стали называть его *Петровым батогом* (см. **Бросать, Наречение имени**). По другому варианту, св. Петр отгонял цикорием от посевов вредных насекомых (укр. харьков.)¹. Или же Петр своим «батогом» пас **верблюдов**, которых поэтому и зовут *петровы овцы* (укр. екатеринослав.)². Возможно, что и названия кур. *петров батог*, костром. *петров кнут* также соотносятся с этими легендами. По современной версии, там, где Петр втыкал в землю свой «батог», расцветали цветы. Кроме того, народное название соотносится и с тем обстоятельством, что цикорий цветет в Петровский **пост** (украинцы Краснодарского края)³.

Белорусское название растения сукенка *Маці Боскай* восходит к легенде, по которой цветок цикория приобрел свой голубой **цвет**, когда **Богоматерь** задела его подолом своего платья (см. **Одежда и обувь**)⁴.

Г.И. Кабакова

¹ Иванов 1891: 113–114.

² ЛП: 68.

³ Запорожец 2014: 24.

⁴ Колосова 2009: 116.

ЦИКУТА

Украинское название растения — *бех* — связывается с оно-матопеей: **черти** принесли из **ада** **растение** и посадили его на **земле**. Когда **кони поляков** раздавили его, оно стало испускать стон (*бех*), которое и стало его названием (см. **Наречение имени**). Оно и по сей день издает этот звук, когда на него наступают или срывают его (укр. херсон.)¹.

Г.И. Кабакова

¹ ЛгП: 76–77.

ЦЫГАН

Цыгане в фольклоре славян, как в иных традициях, часто получают отрицательную оценку. Им приписывается происхождение от **Сатаны** или **черта** и девушки из числа «фараоновых людей» — поэтому они такие смуглые (укр. галиц.) (ср. **Украинец**)¹. Считают, что у них нет своей **земли**, потому что **Бог** проклял их за то, что они мучили **евреев** во время египетского рабства (бел. гроднен.) (см. **Проклятие**)². В свою очередь, «египетские цыгане» стали «**фараонами**», когда преследовали евреев во время Исхода и утонули в море (рус. смолен.)³. По другой версии, цыгане происходят от сына **Ноя** — **Каина** или Хама (укр. закарпат.)⁴. В галицийском варианте сюжета АТУ 785 «Баранье сердце» дворовый, подражая Богу, пытается вылечить принцессу, разрубив ее на части. Царь приговаривает его к повешению, но Бог спасает его и превращает в цыгана⁵ (см. **Превращение**).

Этиологии объясняют особенности поведения и быта цыган, причем главным сюжетом является история **гвоздей для распятия**. Согласно закарпатской легенде, цыгане долго не задерживаются на одном месте, потому что четвертый гвоздь для распятия, который выковал цыган, никак не остывал. С тех пор цыгане могут изготовить на одном месте лишь три **предмета** и вынуждены постоянно менять место жительства⁶. Или же только цыгане согласились сделать гвозди, поэтому они обречены на вечную нищету и бродяжничество (укр. волын.)⁷. Но этот же мотив может получить иное развитие. Цыган-**кузнец** делает негодные гвозди (бел. гомел.), **крадет** последний (четвертый или пятый) гвоздь, **бросает** его в **воду** (рус. брян.; бел.; укр.), рисует краской **черное** пятно на **теле Христа** (укр. волын.)⁸ или же указывает на **муху** как на гвоздь (АТУ 772* «**Мухи вместо гвоздей на груди у Христа**») и тем самым избавляет его от лишних мук. За свой благородный обман он отныне может не работать, просить милостыню, красть, обманывать, божиться (повсем.)⁹. В некоторых вариантах указывается, что цыган спрятал гвоздь у себя в **волосах** (см. **Прятать, прятаться**). Это служит объяснением курчавой шевелюры у цыган (украинцы Краснодарского края; бел. гроднен.)¹⁰. Считают, что цыгане не живут на одном месте, потому что при «**Распределении судеб**

и даров» цыган пришел позже всех, ему не досталось никакой страны, и Бог присудил ему **дороги** (рус. оренбург.); по другой версии, опоздавший цыган получил профессию кузнеца (укр. закарпат.)¹¹. Бог позволил цыганам не работать, потому что цыган вежливо указал ему дорогу в отличие от грубого мужика (бел. гомел.) (ср. «**Почему у женщины нет свободного времени**»)¹². По другому варианту, они получили это право от Бога за то, что цыган спрятал у себя **Богоматерь** с младенцем Иисусом, когда она убегала от **Ирода** (бел. гроднен.) (АТУ 750Е «**Бегство в Египет**»)¹³. Дар обманывать цыган использует и во взаимоотношениях с сакральными персонажами. Бог через св. **Петра** дарует цыгану способность отрицать очевидное, и тот немедленно принимает это как руководство к действию, отрицая, что св. Петр одолжил ему стремя. Или же, странствуя по дорогам в обществу Христа и св. Петра, он прикарманивает одну из трех пожертвованных им лепешек (укр. харьков.)¹⁴.

Цыган может появиться и на **небе**. Так, изображение цыгана в паре с евреем угадывают в лунных пятнах (рус. вологод.) (АТУ 751Е* «**Человек на луне**», см. **Луна**)¹⁵. Или же цыган, укравший солому или кострицу, оказывается виновником появления **Млечного Пути** (укр. херсон.)¹⁶.

О.В. Белова, Г.И. Кабакова

¹ Гнатюк 1902/12, № 38; НБ: 66, 78.

² НБ: 66.

³ НБ, № 602.

⁴ НБ: 65–66.

⁵ Гнатюк 1902/12, № 125.

⁶ Сенько 1993, № 70.

⁷ НБ, № 133.

⁸ БНБ, № 126–129; НБ, № 128–132; Глебов 2012, № 254.

⁹ НБ, № 128, 130.

¹⁰ УИМ, № 419; БНБ, № 128.

¹¹ УИМ, № 418; Гнатюк 1897, № 21.

¹² НБ, № 171.

¹³ БНБ, № 83.

¹⁴ Иванов 1890: 87–88.

¹⁵ Березович 2008: 330.

¹⁶ Ястребов 1894: 6.

ЧАБРЕЦ

У русинов Словакии местное название — *материна душка* — объясняют тем, что **растением** стала умершая мать¹. Чабрецом окуривали вымя коров, чтобы «босорки» (**ведьмы**) не выдаивали молоко, и клали его в курятник от **болезней** домашней птицы.

Г.И. Кабакова

¹ Вархол 2002: 36.

ЧАЙ

У староверов чай считался «нечистым» **растением**, непригодным в **пищу**, так как был создан **чертом** (рус. тюмен., нижегород.) и не поклонился **Богу** или **Христу** во время его земного пути (рус. перм., тюмен.)¹. По другой легенде, чай не принял участия во всеобщем трауре после **распятия** Христа, а, наоборот, покрылся цветами (рус. владимир., Киров., русские в Коми)². Отсюда и предостережения: «кто пьет чай, отчаивается от Бога, кто пьет **кофе**, налагает ков на Христа», «чай проклят на трех соборах, а кофей на семи», тот, кто будет пить чай, не попадет в царство Божие (рус. нижегород.) (см. также **Запрет; Пища, трапеза; Проклятие**)³.

Г.И. Кабакова

¹ УИМ, № 307; Зеленин 1915: 742.

² НБ, № 755, 756; УИМ, № 305, 327.

³ Даль 1996: 98; Зеленин 1915: 742, 749.

ЧАЙКА

Чайкой стала девушка, проклятая отцом за погубленную честь (рус. архангел.)¹ или за то, что хотела напугать **Христа** (см. **Проклятие, Пугать, ср. Кукушка**) (укр. подол.)². По укра-

инской легенде, в чайку превратила мать казака Ясюка его заносчивую возлюбленную, отправившую его воевать с татарами (см. **Мусульмане, Превращение**)³.

Г.И. Кабакова

¹ Гура 1997: 729–730; УИМ, № 270.

² Чубинский 1872: 60–61.

³ ЛрП: 84–85; Siemieński 1845: 100.

«ЧЕЛОВЕК НА ЛУНЕ»

ATU 751E*

Популярный мифологический и сказочный сюжет (однако не зафиксирован в СУС), но, как правило, он бывает свернут до формулы-интерпретации. В славянских версиях преобладает мотив убийства. Иногда оно предстает как несчастный случай: брат нечаянно протыкает вилами брата, когда они разгружают сено или задают корм скоту в день св. Михаила, на Рождество, Новый год, Крещение или на Пасху (укр. полес., харьков., карпат.). Подразумевается, что **смерть**, а затем перемещение на **луну** — это наказание за нарушение **запрета** работать в праздники, мотив, широко представленный во всех европейских традициях (см. ATU 779J* «**Нарушение шабата**»). У славян он служит обоснованием запрета использовать в праздники острые орудия труда (укр. полес.) (см. **Инструменты, орудия труда**) или есть вилками (бел. гомел.)¹. Но чаще убийство мотивировано материальными причинами: брат убивает брата вилами (топором, косой, серпом, ножом, мечом, поленом и т.п.) в отместку за украденную **овцу** (бел. гомел.) (см. **Красть, кража**), скошенное сено (укр. закарпат.), при дележе **земли** и прочего имущества (укр.; бел.). Может подчеркиваться тема социального неравенства: убийцей оказывается богатый брат (Покутье), убивший бедного из-за украденной тем соломы (укр. ровен.)² (см. **Семья**). Особняком стоит сказка, которая дает иное объяснение убийству: старший брат из желания выслужиться перед царем, не подозревая об их родстве, убивает младшего, который проповедует истинное учение (бел. мин.)³. Убийство может быть вы-

звано ревностью: двое не поделили девушку (бел. брест., гомел., мин.), два царя бьются мечами за королеву (бел. брест.) или же девушка подстрекает одного из братьев на убийство (бел. мин.)⁴.

Героями этого сюжета могут быть как безымянные братья, так и библейские персонажи, прежде всего **Каин и Авель**. На луне видят сцену первого в истории человечества убийства, причем появившиеся на луне кровавые следы заставляют Каина признаться в убийстве и раскаяться (рус. костром.)⁵. Узнав о гибели сына, **Ева** начинает голосить, что с тех пор делают все **женщины** (укр. ивано-франков.) (см. **Смерть**)⁶. На луне Каин несет на себе убитого брата (рус.), держит на вилах **тело** брата и ждет, когда бадья наполнится **кровью** (бел. гомел.), или пытается сложить вместе части разрубленного тела: когда он преуспевает, наступит конец света (терские казаки, рус. рязан., тамбов.; бел. брест.) (см. **Эсхатология**)⁷. Эсхатологическая интерпретация первого братоубийства отражается и в представлении, что в конце света два брата спустятся обратно на землю (бел. мин.)⁸.

Мотив убийства может варьироваться. Наряду с библейским обоснованием (отвергнутая жертва Каина) упоминается ссора из-за неподделенного хлеба, зерна, земли (бел. витеб., гроднен.), из-за желания Каина обмануть слепого отца, которому противится Авель (казаки Причерноморья), а также то обстоятельство, что Авель поставил в известность своего отца о других неблагоприятных поступках брата: Каин съел суп, предназначавшийся Авелю, или, одурманенный **водкой**, обесчестил сестру (укр. киев.)⁹. При этом мотив первого убийства может контаминироваться с историей крестьянина, случайно заколовшего вилами брата (укр. киев., чернигов.), братьев, не поделивших девушку (бел. витеб.) или жену (бел. брест.), но также и с историей Авраама и Исаака, которых иногда считают братьями (укр. закарпат.; рус. нижегород.), или **Иоанна Крестителя** (бел. гомел.; укр.)¹⁰. Соединение с последним сюжетом сказывается и в том, что события первого в истории человечества убийства приурочиваются к празднику Усекновения главы (**Головосек**) (бел. гомел.; укр.), а смысловая интерпретация праздника сводится к формуле «брат брата убив» (белорусское Полесье)¹¹. Перемещение на луну предстает как показательное наказание: сцена убийства должна отвратить людей от мысли о преступлении. Присутствует у восточных славян и мотив, популярный на севере Европы: попытка закрасить

луну как неугодного свидетеля. Каин пытается смолой замазать месяц за то, что он рассказал о его преступлении **солнцу**; месяц забирает его к себе (рус. архангел.). Этот сюжет объясняет слабость лунного сияния, а также ссору луны и солнца¹².

Помимо братоубийства в этиологиях встречается убийство и других персонажей: мужик топором рубит мужика (рус. архангел.), муж закалывает жену вилами (укр. житомир.), отец убивает сына (укр. чернигов.; бел. брест., мин.) или сын — отца (укр. житомир.; бел. гомел., брест.), хозяин — батрака (бел. брест.), человек держит **медведя** на вилах (укр. чернигов.), и даже **Бог** убивает человека (бел. гомел.)¹³. Мотив убийства может быть ослаблен: пьяные дерутся у **кабака** (рус. новгород.), Каин и Авель борются, зерно меркой меряют (рус. новгород.), сидят за столом и спорят о приданом (о наследстве?) (казаки-некрасовцы), братья делят деньги (рус. твер.), вырывают друг у друга дубинку (укр. львов.), два брата-косаря состязаются, кто больше накосит (укр. львов.)¹⁴.

На луне угадывают очертания сакральных и исторических персонажей: Бога, который кормит первых людей хлебом (рус.), **Адама** и Евы (рус. вологод.; укр. чернигов.; бел. гроднен.), сыновей **Ноя** (бел. брест.), **Петра** и **Павла**, которых считают братьями (бел. гомел., мин., брест.), пророка **Ильи** (рус. брян.; бел. брест.; укр. чернигов.), Иоанна Крестителя (укр. закарпат.; бел. брест.), архангелов **Михаила** и **Гавриила**, которые «правят» солнцем и луной (рус.), святого **Георгия** (бел. гомел., мин.), Бога и **Богоматери** (бел. брест.), **Христа** (бел. гомел.), царей Петра и Ивана Грозного (рус. архангел.), Маркса и Энгельса (рус. брян.)¹⁵. Возникают в связи с рассматриваемым сюжетом и фольклорные образы Правды и Кривды (бел. витеб.). В Западной Белоруссии, вероятно, под влиянием польских школьных учебников, среди персонажей фигурирует пан Твардовский, при этом он тоже может оказаться братоубийцей (брест.)¹⁶. На луне угадывают также очертания двух **кузнецов**, кующих **звезды** (рус. тул.; бел. гомел.)¹⁷, двух инородцев (*жид* и *цыган*, рус. вологод.)¹⁸ (см. **Еврей**, **Цыган**).

Рассказ о присутствии на луне двух персонажей может использоваться для регуляции поведения: беременной запрещают смотреть на луну, чтобы не родить двойню (бел. гомел.)¹⁹. Нежелательно пристально смотреть на луну и всем остальным: один

из двух братьев может спуститься с луны и напасть на смотрящего (рус. тобол.)²⁰.

Наряду с мотивом убийства локально отмечены и другие, например мотив водоноши, широко известный народам Сибири. Часто это несчастная сирота, отправленная мачехой или свекровью за **водой** (рус. вят.; бел. гроднен., брест., гомел.). При этом луна оказывается персонажем, протягивающим свои лучи и забирающим к себе парня и девушку, идущих по воду и глядящих на луну (рус. архангел.), спускающим железную цепь, чтобы забрать к себе молодую женщину, отправленную по воду в святки (рус. вят.)²¹. Коромысло с ведрами воды, но иногда и крови, может упоминаться и в связи с братьями, в частности Каином и Авелем (с.-бел.)²².

В связи с луной в фольклорных рассказах преобладает тема наказания за совершенное преступление, случаи спасения персонажа (например, водоноши) единичны, и столь же редко появляется тема переноса на луну как вознаграждения. За помощь людям на луну переносят братьев Петра и Николу (рус. архангел.) или ребенка, которым пожертвовала мать ради спасения Христа (укр. харьков.)²³.

О.В. Белова, А.В. Гура, Г.И. Кабакова

¹ НБ, № 1270–1277; НТЕ 2017/6: 96; ТМКБ 6/2: 588; Бондаренко 1998.

² НБ, № 1279–1291; Гура 2004а: 151; Гура 2006: 465; Авілін 2015: 188–191.

³ Сержпутьоўскі 1930: 5–6.

⁴ Авілін 2015: 189, 241, 245; Боганева, Авілін 2017: 127.

⁵ УИМ, № 90.

⁶ НБ, № 1233.

⁷ Гура 2004: 152; НБ, № 1212к; УИМ, № 90к, 94; Боганева, Авілін 2017: 123.

⁸ Авілін 2015: 199.

⁹ НБ, № 1228к; Чубинский 1872: 147; Зеленин 1915: 622.

¹⁰ НБ, № 1231; БНБ, № 35А; Гура 2006: 465; УИМ, № 92, 95; Авілін 2015: 277, карта 25.

¹¹ НБ, № 1231; Авілін 2015: 202–203; Боганева, Авілін 2017: 122, карта 5.

¹² Цейтлин 1912: 157.

¹³ НБ, № 1294–1296; Гура 2006: 465–466; Авілін 2015: 191; Боганева, Авілін 2017: 123.

¹⁴ Гура 2006: 465; УИМ, № 97; Зудин 2012: 336; ААГ; Бондаренко 2008.

¹⁵ Гура 2004а: 152; НБ, № 1234, 1236–1238, 1245, 1246; Авілін 2015: 200; Боганева, Авілін 2017: 135–136; АЛФ.

¹⁶ Авілін 2015: 194–195, 197, 243; Боганева, Авілін 2017: 117.

¹⁷ Гура 2006: 462.

¹⁸ Березович 2008: 330.

¹⁹ Авілін 2015: 192.

²⁰ Неклепаев 1903: 192; Кузнецова 2008: 76.

²¹ Гура 2004а: 153; УИМ, № 96; Авілін 2015: 192–193.

²² Авілін 2015: 278, карта 26.

²³ Гура 2004а: 153.

«ЧЕЛОВЕК, СПАСЕННЫЙ ПАУТИНОЙ» АТУ 967

В восточнославянской традиции — сюжет СУС 967 «Паук, блоха и змея спасают царя». В большинстве версий **паук** с помощью паутины **прячет** от преследователей **Богоматерь** (рус. архангел.; бел. брест.)¹ во время **бегства в Египет** (русские в Эстонии; бел. гроднен., брест., мин.)² или во время **распятия** (укр. во-лын.)³; или он прячет **Христа** перед распятием (рус. архангел., вологод.; бел. брест., гроднен., мин., гомел.; укр. ровен.)⁴, или же спасает Христа и Богородицу, когда они убегают от разбойников (рус. перм.)⁵. По одной версии, паук прячет царя **Соломона** (бел. гомел.)⁶.

Как правило, речь идет о пещере, вход в которую паук затягивает паутиной, но иногда паук закрывает паутиной яму, где пряталось Святое семейство или Христос (бел. гроднен., брест., мин., витеб.), или **мост** (бел. витеб.), или **дом** (бел. гомел.)⁷. Паук также опутал паутиной дерево, где прятались Богоматерь и Христос или один Христос (бел. брест., гроднен.), или закрыл ею **глаза** преследователей (бел. брест.)⁸. Христос завернулся в паутину, которая укрыла его целиком (рус. архангел.)⁹. Паук тклет паутину, чтобы прикрыть наготу Христа на **кресте** (укр. закарпат., галиц.) или чтобы **солнце** не било ему в **глаза** (бел. гроднен.)¹⁰. С этим связан **запрет** убивать пауков, но также и предписание варить на Пасху молоко или кисель, поскольку пенка напоминает о спасительной паутине (рус. перм.) (см. **Пища, трапеза**)¹¹.

Однако возможны и инверсии сюжета: пауки затягивали паутинной **дорогу** Христу, чтобы усилить его мучения (укр. во-лын.), мизгирь (паук) затащил Христа в свои «тенета», но Христос про-

стил его (рус. вят.). Поэтому считают, что за убийство одного паука будет отпущено 12 (укр. во-лын.) или 40 грехов (рус. вят.) (см. **Числа**)¹².

Г.И. Кабакова

¹ УИМ, № 285; БНБ, № 72.

² УИМ, № 158; БНБ, № 77–79; ТМКБ 5/2: 406.

³ НБ, № 726.

⁴ НБ, № 727; УИМ, № 284; БНБ, № 106; ТМКБ 5/2: 409; ТМКБ 6/2: 557–558.

⁵ Черных 2006: 112.

⁶ НБ: 498–503.

⁷ БНБ, № 77D, 106B; ТМКБ 5/2: 406; ТМКБ 6/2: 557; ПЭЗ, № 42, 68–69.

⁸ БНБ, № 78–80B, 84, 106A; НБ, № 649.

⁹ НБ, № 729.

¹⁰ НБ, № 730; Сенько 1993, № 72; БНБ, № 124.

¹¹ Черных 2006: 112.

¹² НБ, № 728; Магницкий 1883: 47–48.

ЧЕРЕПАХА

В народной космогонии черепаха¹ иногда выступает как опора, на которой держится **земля** (бел. брест.)². В гомельском Полесье существовало представление, что **Бог** дал ей «черепок», т.е. панцирь для прочности, так как до этого черепаха была похожа на **ужа** или жабу (см. **Лягушка, жаба**)³.

Известна легенда, по которой Бог превратил (см. **Превращение**) в черепаху летающего **змея** или змею (например, гадюку), которые нападали на людей (кусали, пожирали их). За это Бог накрыл животное «черепком», оно уменьшилось в размерах, не может летать и не видит людей (терские казаки, Полесье) (см. **Глаза, зрение**)⁴. В качестве доказательства такого происхождения указывают на внешнее сходство змеиной и черепаший **головы**, а кроме того, считается, что укус черепахи смертелен (укр. житомир., бел. брест.)⁵. Иногда наказанию подвергается не змея, а **женщина** со «змеиным» языком (бел. гомел.), и наде-тый на нее «черепок» должен помешать ей смотреть на людей и злословить (бел.)⁶. К этому сюжету отсылает и проклятие: «Шоб тебе Бог покараў, бы тую чэрэпаху. Да шоб ты поўзала, як чэрэ-паху» (бел. брест.)⁷.



По другим версиям, черепаха произошла из спрятанного **предмета** или персонажа. Так, у украинцев широко известна легенда о женщине, отказавшей матери, отцу или страннику в обеде: она прикрывает или **прячет** подальше, например в печь, яичницу (ровен.), вареники (житомир.), мясо (черкас.), **курицу** (черкас., кировоград.)⁸ (см. **Гостеприимство** / **негостеприимство**). Укрытая **пища** и становится черепахой.

В черепаху превращается в виде наказания «самый хитрый человек», т.е. знахарь (укр. подол.); **ведьма**, стиравшая в воскресенье и накрывшаяся корытом от соседей, идущих в **церковь** (укр. житомир.) (см. АТУ 779J* «Нарушение шабата»); женщина, которая пожалела дать хлеба Христу и поэтому спряталась от него под корыто (ср. **Свинья**) (укр. херсон., закарпат.), или же женщина, вместо того чтобы креститься, спрятавшаяся под корыто от **грома** (бел. гомел.)⁹. С этим связан **запрет** употреблять черепаху в пищу (см. также **Съедобный** / **несъедобный**).

О.В. Белова, Г.И. Кабакова

¹ Гура 2012а; Боганева 2011.

² ТМКБ 4/2: 373.

³ Судник, Цивьян 1982: 146.

⁴ УИМ, № 197; НБ, № 335–341; Гура 1997: 393; ТМКБ 6/2: 590–591; Кравченко 2009: 76.

⁵ Гура 1997: 393; ТМКБ 4/2: 586.

⁶ ТМКБ 6/2: 591; Боганева 2011: 516.

⁷ ТМКБ 4/2: 587.

⁸ Гура 1997: 392; НБ, № 334; ЛгП: 87–88; Чубинский 1872: 66.

⁹ НБ, № 334к; Гура 1997: 392.

ЧЕРНЫЙ

Черный **цвет** выступает как отрицательная характеристика персонажа или объекта¹. Так, в севернорусских вариантах легенды о сотворении мира **демиурги** предстают в образе водоплавающих **птиц** — **Бог** в виде **белого** гоголя, а **Сатана** — черного (Заонежье) (см. **Утка**)². Демоны изначально были черными, поскольку возникли из капель чернил, разбрызганных **чертом** (бел. мин.)³. Черный цвет часто приобретает в результате **проклятия**: светлые ангелы стали черными демонами, когда

взбунтовались против Бога⁴. Черт почернел, оттого что обгорел в первом **огне**, разведенном человеком (бел. брест.)⁵. Или же он испачкался в грязи, когда догонял свою **свинью**, спрятавшуюся от него в берлоге (укр. екатеринослав.) (см. **Прятать, прятаться**)⁶. **Пчелы**, брошенные Богом в лицо черту, почернели и стали **шершнями** (бел. гроднен.) (см. **Бросать**)⁷.

Черная шевелюра **цыган** объясняется его происхождением от черта (укр. галиц.)⁸; черные волосы и смуглая кожа цыгана могут быть связаны с двойственной оценкой его поведения в момент **распятия**. В сказке АТУ 772* «**Мухи вместо гвоздей на груди у Христа**» цыган не вбивает последний пятый **гвоздь** в **тело** Христа, но клянется, что сделал это. За это Христос позволил цыганам обманывать и **красть**, но из-за лжесвидетельства все цыгане почернели, как **земля** (укр. харьков.)⁹.

Земля была изначально прозрачной, но ее проклял **Каин**, безуспешно пытавшийся спрятать тело Авеля, и она почернела (укр. галиц.)¹⁰. **Яблоки**, созданные Сатаной в подражание Богу, в результате божьего проклятия ушли в землю и почернели, как сам Сатана, став **картофелем** (рус.)¹¹.

В карпатской традиции черный цвет **ворона** служит знаком его дьявольского происхождения (ивано-франков.) (см. **Оперение**). Или же свой цвет ворон приобрел, когда не выполнил поручение **Ноя**: из белого он стал черным (з.-укр.; рус. краснодар., русские в Удмуртии)¹². Изменение цвета может быть объяснено в сюжете АТУ 55 «**Звери строят дорогу (копают колодец)**»: ворон пачкает себя землей, уверяя, что копал вместе со всеми, и навеки становится черным или серым, как земля (рус. смолен., вологод.)¹³. Тот же сюжет может быть связан и с **сорокой** (бел. могилев.)¹⁴.

Черный цвет **хвоста аиста** — результат физического наказания: Бог толкнул не выполнившего его приказа человека в грязь, стукнул по задку головешкой, пнул **ногой**, и тот стал **птицей** (бел.; укр.-полес.)¹⁵. Черные перья аиста могут истолковываться как наказание за грехи (бел. гроднен.)¹⁶. Черные аисты, по современной легенде, появились от того, что аист почернел от обиды на человека, погубившего его гнездо, и переселился в **лес** (бел. гроднен.)¹⁷. Но появление черной окраски может и не иметь оценочного характера. Черный цвет в оперении аиста может толковаться как цвет монашеской или траурной **одежды**,

или это цвет жилетки, верхней свиты, плахты, юбки, штанов человека, который стал птицей (бел.; укр.)¹⁸. Ворону в черный цвет выкрасила **гагара** (русские в Якутии)¹⁹. Когти **медведя** оставили следы в виде черных полос на спине бурундука (рус. нижегород.)²⁰. Следы от пальцев св. **Петра** остались в виде черных пятен на жабрах **трески**: он взял ее в руки, когда вынимал у нее изо рта монету для уплаты подати (рус.)²¹.

О.Б. Белова, Г.И. Кабакова

¹ Белова 2012а.

² УИМ, № 5, 54.

³ НБ, № 101.

⁴ НБ, № 103, 115.

⁵ Сержпутьоўскі 1930, № 264.

⁶ Манжура 1890: 128.

⁷ Гура 1997: 450; ТМКБ 3/2: 361.

⁸ Гнатюк 1902/12, № 33, 34; НБ, № 127.

⁹ Булашев 2003: 133–134.

¹⁰ НБ, № 179к.

¹¹ УИМ, № 326.

¹² Гура 1997: 532–533; Гнатюк 1902/12, № 33; УИМ, № 199, 245, 246.

¹³ УИМ, № 253, 254.

¹⁴ Гура 1997: 558–559.

¹⁵ ПЭЗ, № 38; НБ, № 880, 932, 933.

¹⁶ Гура 1997: 648–649.

¹⁷ ЛП, № 53; Гура 1997: 649.

¹⁸ Гура 1997: 649.

¹⁹ УИМ, № 268.

²⁰ УИМ, № 147.

²¹ Афанасьев 1990: 15.

ЧЕРТ

Дьявол, воплощающий отрицательное начало, выступает в двух ипостасях: в начале времен как всемогущий **Сатана**, участвующий в творении мира на первоначальном этапе, и как черт, действующий, когда мироздание уже в целом закончено. Чертом становится поверженный и лишенный изначально силы Сатана, его ангелы, изгнанные с **небес**, также превращаются в чертей (см. **Нечистая сила**, **Превращение**). По народным верованиям, чертями становятся также умершие некрещенные

дети, убитые люди, похороненные без церковного обряда (укр. гуцул.)¹. В некоторых традициях различают два вида чертей: более злых, восходящих к изгнанному с неба Сатане, и менее злых, потомков **Каина** (рус. твер.)².

Черту приписывается авторство артефактов (см. **Предметы**), занятий и природных продуктов, осознаваемых как вредная инновация.

Внедрение чертова творения в повседневную жизнь может быть изложено в виде религиозной сказки или сказки об одуроченном черте. В сказке СУС –828* «**Святые и Бог у черта в винокурне**» черт изначально соблазняет **водкой** святых, а в других сюжетах — мужика или пустынного. И если в большинстве версий сказки души пьяниц передаются черту, в одной черт оказывается обманутым: св. **Николай** обещает расплатиться за водку, когда на **ели** и **сосне** опадут все листья, но **Бог** делает их вечнозелеными (рус. смолен.) (АТУ 1184 «Последний лист») (см. **Цвет**)³. Во многих случаях бес откупается от человека своим изобретением. Так, в сказке АТУ 810А «Черт исполняет епитимию» черт попадает на службу к купцу или мужику и изобретает ткацкий станок (рус. москв.) или водку (рус. вологод., русские старообрядцы в Румынии)⁴. Черт откупается от человека и в сюжете АТУ 1061 «Раскусить камень», подарив **женщине** зеркало (русские в Карелии)⁵. Появление **кабаков** оказывается этиологической концовкой сюжета АТУ 1164 «Черт и злая жена»: бес, помогая мужику исцелить царевну, с такой силой покинул ее **тело**, что царские палаты рассыпались на множество частей и стали царскими кабаками (рус. тобол.)⁶. Черту приписывают и введение моды на курение **табака**, причем этот сюжет излагается во множестве вариантов, многие из которых бытуют среди старообрядцев. Часто все порочные изобретения фигурируют вместе: вино и табак, водка и игральные карты⁷. Черт дает человеку вредные советы, которые навеки входят в привычку, например, он подсказывает человеку выпросить у Бога три приема пищи в день (рус. архангел.) (см. **Пища**, **трапеза**)⁸.

Если не всегда ясно, какой именно персонаж — Сатана или черт — является изобретателем водки или табака, то часто дополнительные детали позволяют уточнить природу **демиурга**. Так, например, в соответствии с народным представлением о множественности чертей, в сказках они действуют под нача-

лом главного черта, отдающего приказание совратить человека. Если Сатана, несмотря на свое близкое родство / знакомство с Богом, персонаж принципиально одинокий, лишенный спутницы и потомства, то черт часто живет в обществе себе подобных и может иметь близких родственников. Например, табак он изобретает, чтобы заставить людей оплакивать смерть своей матери или тещи (терские казаки, рус. смолен.; укр. подол., екатеринослав., карпат.)⁹. В отличие от бессмертного Сатаны черти наделены физиологией и даже смертны. Так, про табак рассказывают, что он вырос из экскрементов черта (рус. пензен.), из праха свергнутого с неба черта (укр. чернигов.), из праха черта, окаменевшего при звуках херувимской песни в **церкви** (укр. полтав.), из **крови** залятого в дупле дерева и сгоревшего там черта (укр. черкас.)¹⁰. Широко распространено представление, что черт живет на **осине** или что он на ней повесился (новгород., псков.; бел. гроднен., брест., гомел.; укр. волын.)¹¹.

Простоватый черт легко расстается со своим тайным знанием: по наивности он выдает секрет удачнойковки **кузнецу** (укр. харьков.) (АТУ 1163 «**Обманутый дьявол выдает секрет**»)¹². Или же некий охотник похищает у черта секрет изготовления волынки (см. **Инструменты музыкальные**) (укр. гуцул.)¹³.

В отличие от Сатаны, образ которого соотносится с началом и концом времен (см. **Эсхатология**), черти воспринимаются как нечто постоянно актуальное. Так, если в одной легенде гроза предстает как оружие, данное Богом архангелу **Михаилу** для изгнания Сатаны (казаки Кубани)¹⁴, повсеместно она истолковывается как преследование чертей Богом или, чаще, пророком **Ильей**. Этот мотив развивается, в частности, в диалоге Бога с чертом, в котором последний перечисляет все локусы и всех существ, включая человека, где он собирается спрятаться от молнии. Мотив присутствует и в этиологических сказках, объясняющих, почему нельзя **прятаться** от молнии, например, под лиственницей (рус. енисей.) (см. **Гром и молния**)¹⁵. Св. **Касьян** в аду бьет молотом дьявола круглый год, кроме своего дня, когда черт напускает **болезни** на людей, или, наоборот, черти бьют святого (рус. перм.)¹⁶.

Многие сюжеты новеллистических сказок посвящены победе человека над чертом, в отдельных версиях они могут приобретать этиологическое звучание: черти исчезают с лица **земли** навсегда. К ним относятся сюжеты о заключении бесов АТУ 331 «Дух в бу-

тылке» и АТУ 862 «Просите и дано будет вам», встречающиеся еще в древнерусской литературе: черт пытается соблазнить пустыльника или святого, но тот хитростью заключает его в сосуд (рус. твер., поволж.)¹⁷. В сказке АТУ 1168 «Разные способы изгнания чертей» солдат своим сексуальным актом заставляя разбежаться чертей (рус. краснояр.) (см. **Половой акт**)¹⁸. В некоторых версиях сказки АТУ 1030 «Дележ урожая» победу над чертом одерживает хитростью не человек, а Бог (укр. волын.; бел. гомел.)¹⁹.

Мотив «баба — чертово создание», характерный для сказочного фольклора, встречается в белорусских версиях сюжета АТУ 1169 «**Обмен голов**»: святой отрубает **головы** дерущимся бабе и черту и меняет их местами (бел. брест., мин., гомел.)²⁰. Тот же сюжет в украинской и южнорусской традиции посвящен не женщине, а **еврею** или **украинцу**²¹. Черт вообще систематически возникает в сюжетах о происхождении **народов**. Его считают «отцом» евреев или гуцулов; якобы он прижил их с похищенной им девушкой (укр. галиц.)²². В своей адской кухне он изготавливает еврея и других инородцев (укр.)²³, рассыпает эстонцев и русских староверов по земле (русские в Эстонии)²⁴.

Черный цвет черта может быть связан с **огнем** (см. **Сатана**), а также с бытовыми эпизодами: так, черт навеки испачкался в грязи, когда догонял свою **свинью**, спрятавшуюся от него в берлоге (укр. екатеринослав.)²⁵.

О.В. Белова, Г.И. Кабакова

¹ Шухевич 1908, № 1.

² Заметка о быте ... Бежецкого уезда 1874: 110.

³ УИМ, № 303.

⁴ УИМ, № 468, 469, 472.

⁵ УИМ, № 471.

⁶ УИМ, № 470.

⁷ НБ, № 314.

⁸ УИМ, № 487.

⁹ НБ, № 314к; УИМ, № 312, 313.

¹⁰ НБ: 208–209; УИМ, № 468к.

¹¹ Агапкина 2018: 313; ПА; ТМБК 3/2: 362–363; ТМКБ 4/2: 430; ААГ; НБ: 202.

¹² Гринченко 1895, № 15.

¹³ Онищук 1909: 56–57.

¹⁴ Васильков 1906: 134.

¹⁵ УИМ, № 290.

¹⁶ Мендельсон 1897: 1–2.

¹⁷ Суворов 1899: 395; УИМ, № 55.

¹⁸ УИМ, № 66.

¹⁹ НБ, № 459.

²⁰ Сержпутоўскі 2000, № 37; Кабашнікаў, Барташэвіч 1989, № 215; ТМКБ 6/2: 523.

²¹ Машкин 1903: 107; НБ: 69.

²² НБ: 69–70.

²³ Беньковский 1890: 325–326.

²⁴ УИМ, № 423.

²⁵ Манжура 1890: 128.

«ЧЕРТ В НОЕВОМ КОВЧЕГЕ»

ATU 825 = СУС 825

Широко распространенный сюжет «народной Библии» встречается в древнейшем русском списке апокрифической «Толковой Палеи» конца XIV в. (дьявол в виде **мыши** проникает в ковчег, «хотя потопити вся род человеческ»)¹. Дьявол, узнав о планах **Ноя** от его жены, советует ей упираться до последнего и не садиться в ковчег. Раздраженный ее упрямством, Ной в **проклятии** произносит имя дьявола и тем самым открывает ему доступ к ковчегу. Достигнув цели, дьявол пролизывает в ковчеге дыру (бел. брест.)². Чаше, однако, он принимает облик мыши или крысы. В ответ **Бог** создает **кошку**, которая съедает мышь (рус. вят.). Или же **лев** vychивает кошку (рус. костром., вологод., архангел., вят., смолен.)³. В награду Бог назначает его царем зверей (рус. архангел.)⁴. В одном варианте Ной спасает мышь, и отсюда берет начало вражда котов и мышей (бел. гроднен.)⁵. Во многих вариантах, особенно современных, может отсутствовать эпизод сотворения кошки, но именно она съедает мышь (рус. тамбов., ленинград., Верхокамье, курган., киров.; бел. гроднен.; укр. подол.)⁶.

Сюжет может включать мотив, связанный с сотворением человека (**Сатана** соблазняет сторожа, который должен охранять **тело** первого человека): **собака**, которая должна была охранять ковчег, пропустила Сатану (рус. курган.)⁷.

Спасителем ковчеге чаще других выступает **уж**, который **головой** или **хвостом** затыкает образовавшуюся брешь⁸. В отдельных версиях спасителем выступает кошка (рус. костром., вят.; укр. гуцул.)⁹, собака (рус. краснодар.), **лягушка** (Верхока-

мье), **рыба**-таранка (казаки-некрасовцы), **угорь** (русские в Литве), жаба (бел. мин.), **паук** (рус. киров.)¹⁰.

В награду за спасение Ноева ковчеге уж просит, чтобы ему заплатили **кровью**. **Комар**, облетев весь свет, собирается сказать, что лучше всего человеческая кровь, но **ласточка** заставляет его замолчать, откусив ему нос. **Змея** хватает ее, ласточка вырывается, и с тех пор у нее разрезанные крылья (русские на Северном Кавказе)¹¹ или раздвоенный хвост (бел. гомел.)¹². Или комар уверяет, что самая вкусная кровь — человеческая, а **волк** — что жабы. С тех пор волк может брать себе «десятину» скотом (укр. киев.)¹³.

О.В. Белова, Г.И. Кабакова

¹ УИМ, № 164к.

² Гура 1997: 404–405.

³ НБ: 267–269; УИМ, № 164–167, 185; Андроников 1911: 52–53.

⁴ НБ, № 574к.

⁵ ЛП, № 49.

⁶ НБ, № 574к; УИМ, № 196, 199, 283; ААГ; Рычкова 2015: 48.

⁷ Рычкова 2015: 48.

⁸ НБ, № 577, 579, 580; УИМ, № 163–167, 185, 191–194, 196, 283, 306.

⁹ Андроников 1911: 52–53.

¹⁰ НБ, № 327, 567, 575, 577; УИМ, № 163, 165к, 167, 199, 283; Зудин 2012: 337.

¹¹ Кирюхин 1980: 190.

¹² МБ: 272; ТМКБ 6/2: 592.

¹³ УИМ, № 578.

«ЧЕРТОВ ПАЛЕЦ» (БЕЛЕМНИТ)

Происхождение этого целебного **камня** связывают с победой архангела **Гавриила** над **Сатаной**: он отрубил ему палец и освятил его святой **водой**. Или же «чертов палец» возникает, когда **Илья**-пророк бьет молнией в **чертей** и промахивается: молния входит в песок и становится *сплавнем* («чертовым пальцем») (рус. брян.) (см. **Гром и молния**)¹.

Г.И. Кабакова

¹ Глебов 2012, № 21, 54.

ЧЕСНОК

На Русском Севере чеснок¹ считали творением **Сатаны**². В среде старообрядцев он находится под **запретом**, поскольку вместе с **чаем** и **табаком** он не преклонился перед распятым **Христом** (киров., перм.)³, или потому что чесноком мазали его раны (курган.)⁴. Старообрядцы на Южной Вятке считают чеснок «еврейской едой» (см. **Еврей**), и именно в таком качестве он фигурирует в народных рассказах на ветхо- и новозаветные сюжеты: когда **Моисей** водил евреев по пустыне, они питались «горькой травой»; «чеснок — еврейская пища»; «чеснок — еврейская трава, т.к. евреи сами просили ее у Бога, когда ходили по пустыне». Чеснок запрещен в **пищу**, потому что евреи мазали чесноком губы Христа перед **распятием** (ю.-вят.) (см. **Съедобный / несъедобный**)⁵.

По одной украинской версии, чеснок вырос из зубов умершей **ведьмы**, поэтому чеснок нельзя есть, а тому, кто нарушил запрет, нельзя ходить в **церковь** двенадцать дней (см. **Тело**). В течение этого срока человек также лишается покровительства своего ангела-хранителя (харьков.)⁶. По другой версии, чеснок вырос из зубов умершего **Иуды**, как и табак, **лук** и **хрен** (екатеринослав.)⁷.

Г.И. Кабакова

¹ Плотникова 2012.

² Манжура 1890: 144.

³ УИМ, № 305к.

⁴ Рычкова 2010: 61.

⁵ Богданов 2012: 230.

⁶ Булашев 1993: 305.

⁷ Манжура 1890: 144.

ЧИСЛА

Числа играют важную роль в этиологических сюжетах, при этом доминируют числа три, четыре, семь (и его производные), двенадцать и сорок. Во многих сюжетах числа могут сильно варьироваться от варианта к варианту. Так, от сотворения мира **земля** стоит на **рыбах** (китах), число которых варьируется от

одной, двух, трех, четырех до семи¹. Иногда уточняют, что китов сначала было три, но земля разрослась, и **Бог** добавил еще четырех (в.-сибир.)². Точно так же количество **небес**, созданных Богом, в устных источниках различно: три, семь, восемь, девять, двенадцать³. **Сатана**, который хотел подняться над седьмым небом, был повержен. Падение восставших ангелов с неба длилось сорок дней и сорок ночей (рус. смолен., архангел.; Угорская Русь) или тридцать дней и ночей (рус. тобол.)⁴. Или же **черти** летели сорок дней с башни, которую они выстроили, чтобы попасть на небо (укр. винниц.) (см. **Вавилонская башня**)⁵.

Дьявол, изгнанный с неба, превратился в **змея** и разбился на четыре части, которые стали духами локусов (см. **Домовой**, **Водяной**, **Леший**) и огненным **змеем** (рус. иркут.)⁶. В легенду о падении Сатаны-змея может встраиваться эпизод, характерный для легенды о превращении еврейской женщины в **свинью**. **Евреи прячут** под корыто дьявола и просят **Христа** угадать, кто там. Он отвечает «**гад**». Архангел **Михаил** разрубает гада на двенадцать частей, из которых и выползают змеи (бел. могилев.)⁷. Именно из-за сатанинского происхождения змей считается, что за их убийство будет прощено сорок грехов (рус. смолен.)⁸. То же самое рассказывают про **мышь**, виновную в том, что она прогрызла Ноев ковчег (рус. нижегород.), и **паука**, затащившего Христа в свои «тенета» (рус. вят.; по другому варианту, прощается только двенадцать грехов, укр. волын.)⁹.

Великий **потоп** продолжается сорок дней и сорок ночей, причем магические числа сорок, три или семь могут упоминаться в связи с этим сюжетом многократно: **Ной** строит ковчег три года (рус. вологод.) или семь лет и, когда дьявол разрушает его, восстанавливает ковчег за семь дней (укр. галиц.); или строительство ковчега длится сорок лет (укр. волын.), а ковчег имеет в длину и ширину сорок локтей (рус. рязан.)¹⁰.

В теле первого человека Сатана проделал 70 или 77 дыр, и, чтобы залечить их, Бог создает 77 целебных трав, что, как полагают, переключается с числом вскоре возникших 77 **народов** и языков (рус. вологод.)¹¹. Точно так же **Иоанн Креститель** проклял встретившихся ему на пути 77 дочерей **Ирода**, и так возникли лихорадки (терские казаки). В других вариантах считается, что это Бог проклял двенадцать дочерей Ирода (рус. вят.) (см. **Болезни**, **Проклятие**)¹².

Сатана подменивает первенца **Адама** своим семиголовым ребенком (укр. гуцул.)¹³. Или, по другим вариантам, **Ева** согрешила с Люцифером и родила от него монстра с пятью (Угорская Русь) или двенадцатью **головами** (укр. житомир.)¹⁴.

Потомство Адама и Евы считается многочисленным, иногда указывается, что у них было 70 детей (бел. гомел.)¹⁵. В сюжете ATU 758 «**Разные дети Евы**» уточняется, что половину из 12 пар своих детей Адам и Ева закопали у подножия **дуба** (бел. могилев.)¹⁶. Отголоском этих представлений о первых людях выступает рассказ о раздаче вер 77 парам первых людей, из которых семь отказались принять какую бы то ни было **религию** из рук Бога и стали **нечистой силой** (рус. калуж.)¹⁷.

Чтобы объяснить происхождение одиноких **женщин**, упоминаются семь сыновей и восемь дочерей Адама (укр. галиц.) или двенадцать сыновей и тринадцать дочерей (укр. карпат.). В другом варианте тринадцать дочерей и двенадцать сыновей было у некоего старика-отца (Ноя?), выжившего после потопа (укр. подол.)¹⁸ (см. **Семья**). Или же у Ноя (видимо, по аналогии с семьей парами «чистых» **животных** и небесных **птиц**) было семь сыновей и семь невесток (рус. смолен.)¹⁹.

Подобно Богу, создавшему себе помощников, Христос высекает себе из 12 **камней** 12 апостолов (рус. смолен.)²⁰. Антихрист, который придет в конце времен, как считают, уже родился и из двенадцати железных дверей, за которыми он заперт в каменной скале, уже прогрыз семь (рус. вят.)²¹ (см. **Эсхатология**).

В сюжете ATU 294 «**Месяцы и времена года**», который может соединяться с ATU 480 «Добрая и злая девушки», злая Баба Евдоха отправляется в начале **марта** на поиски ягод и пастбища для скота. Она оскорбляет месяц март, тот насылает холода и непогоду, и она вынуждена каждый день надевать по тулупу. Но даже двенадцать тулупов ее не спасают, и она замерзает (укр. гуцул.)²².

Разные цифры и числа могут возникать в сюжетах, обыгрывающих переговоры. Например, в сказке «Сколько раз в день следует есть» Бог предлагает человеку питаться один раз в год / месяц / день. Но по подсказке черта тот выторговывает себе трехразовое питание (рус. архангел.)²³ (см. **Пища, трапеза**). Точно так же Бог предлагает людям быть сдержанными в половой жизни и сходиться всего один (рус. новгород., краснодар;

бел. брест., мин., витеб.) или три раза в год (рус. владимир.), но женщины не принимают его предложение (см. **Половой акт**)²⁴.

Особую роль играют числа в сюжете ATU 173 «**Пересмотр продолжительности человеческой жизни и жизни животных**». Человеку и животным выдается поровну по 20–30, реже по 40 лет. Или человеку достается более краткий по сравнению с другими срок жизни (20 и 30, 25 и 50, 40 и 50 лет). В процессе перераспределения у каждого животного по его просьбе отнимается одинаковое количество лет (10–20–25), что часто сокращает их век наполовину. Соответственно и окончательный век жизни человека колеблется в зависимости от вариантов от 50 лет до 101 года²⁵.

В сюжетах волшебных сказок тоже часто могут встречаться числа, например, в вариантах сюжета ATU 425M «**Змея-жених**» заклятие, тяготеющее над героем, может длиться три дня, три года, пять, семь, десять лет или до рождения третьего ребенка²⁶.

Г.И. Кабакова

¹ Гура 1997: 757–758; НБ, № 179, 182–185, 199, 200.

² НБ, № 178, 182–185.

³ Кузнецова 1998: 33, 86–87; УИМ, № 3–6, 11, 13, 14, 25, 27к, 49, 51, 55, 76, 455.

⁴ НБ, № 135; УИМ, № 5.

⁵ УИМ, № 57к.

⁶ Кузнецова 1998: 159.

⁷ Гура 1997: 281; НБ, № 342к.

⁸ УИМ, № 188.

⁹ НБ, № 728; Магницкий 1883: 47–48.

¹⁰ НБ, № 139, 140к, 563, 566, 568к.

¹¹ УИМ, № 354.

¹² УИМ, № 407, 408.

¹³ НБ, № 554.

¹⁴ Гнатюк 1897: 35–36; Кравченко 1920: 31–32.

¹⁵ Лопатин 2008: 187–188.

¹⁶ УИМ, № 62к.

¹⁷ УИМ, № 58.

¹⁸ НБ, № 546к.

¹⁹ НБ, № 562к.

²⁰ НБ, № 142к.

²¹ НБ, № 827к.

²² Кайндль 2003: 97–98, Голант 2013: 223–225.

²³ УИМ, № 58.

²⁴ УИМ, № 380, 384, 387; ТМКБ 4/2: 430–431; ТМКБ 5/2: 441–442; ПЭЗ, № 159–163; ААГ.

²⁵ УИМ, № 487.

²⁶ Смирнов 1986, № 2; Карнаухова 1934: 124–125; ТМКБ 5/2: 427–430, № 111а; ТМКБ 6/2: 599–600; ПЭЗ, № 81.

«ЧУДЕСНАЯ МЕЛЬНИЦА»

АТУ 565 = СУС 565

Популярная волшебная сказка о происхождении соленой **воды** в море известна во всей Евразии, но у восточных славян записано всего несколько вариантов. Русские версии фиксировались в Латвии и Литве, что заставляет предположить заимствование от местного населения, у которого сказка записывалась многократно. Сюжет таков: бедный брат просит денег у старшего богатого брата, тот посылает его к **черту**. Черт добровольно или в обмен на другой **предмет** дает бедняку волшебную **мельницу**, которая мелет что попросят, и сообщает ему волшебную формулу. Бедняк богатеет, мельницу забирает старший брат или **кравдуг** моряки, но, не зная волшебного слова, не могут остановить ее, и корабль тонет вместе с мельницей. Волшебная мельница и по сей день мелет соль на дне морском¹. В карпатском варианте дарителями выступают некие карлики (ивано-франков.)². В другом украинском варианте герой сам находит жернова и догадывается, как их остановить. Старший брат не справляется и сбрасывает их с **горы**. Жернова падают в море (черкас.)³.

Г.И. Кабакова

¹ УИМ, № 106, 107.

² Шопляк-Козак 1988, № 132.

³ ЛгП: 155–156.

ШАЛФЕЙ

Шалфей получил **благословение Богоматери** за то, что укрыл ее с младенцем **Христом** и двух детей царя **Ирода** от

солдат (см. **Прятать**). С тех пор он приобрел свою целебную силу (терские казаки)¹. Возможно, одна из разновидностей шалфея (или коровьяка) имеет народное название *тушканыи уши*. **Красные** пятна на листьях **растения** объясняют **кровью**, пролитой Христом на Голгофе (казаки-некрасовцы)² (см. **Распятие**).

Г.И. Кабакова

¹ УИМ, № 350.

² Зудин 2013: 41.

ШЕРШЕНЬ

В легендах **пчелы**, созданные **Богом**, вызвали зависть дьявола, и он выпросил себе несколько пчел у Бога (см. **Сатана**). Бог бросил их ему в лицо, от удара они почернели, стали крупнее и превратились в шершней (см. **Черный, Цвет, Превращение**). С тех пор они всегда кидаются человеку в лицо (бел. гроднен.)¹. Или же, наоборот, пчел создает **черт**, а Бог выпрашивает у него одну или три пчелы, после чего все пчелы перелетают к нему. Взамен Бог отдает черту шершней (бел. могилев., витеб.)². Или же Гоголь (соперник Бога), подбросив в воздух горсть песка, создает шершня, **мух**, **блох** и всякую «насекомую гадь», желая отомстить за укус пчелы (рус. саратов.) (см. **Бросать, «Гадь»**)³.

По русской легенде, изначально у **осы**, **шмеля** и шершня было много меда. Но они отказались делиться им с Богом, и Бог лишил их меда, но благословил пчелу, которая дала ему меда (вологод., вят.) (см. **Благословение**)⁴.

А.В. Гура, Г.И. Кабакова

¹ Гура 1997: 450; ТМКБ 3/2: 361.

² Гура 1997: 452.

³ Заварицкий 1916: 69.

⁴ УИМ, № 279; НБ, № 424.

ШИПОВНИК

По русской легенде, шиповник, как и **рябину**, **осину** и **подсолнечник**, сотворил **Сатана** (новгород.)¹. По украинской легенде, шиповник и **боярышник** были созданы, чтобы люди, уколовшись шипами, ругались и грешили (харьков.)². У русинов Словакии кусты шиповника считались местом обитания упыря и «ходячего» покойника³.

У старообрядцев на Южной Вятке шиповник и боярышник запрещены к употреблению, потому что их ветками терзали **Христа** (см. **Запрет, Распятие**)⁴.

Г.И. Кабакова

¹ УИМ, № 291.

² Агапкина 2014: 355.

³ Агапкина 2019: 286.

⁴ Богданов 2012: 230.

ШМЕЛЬ

Шмель в отличие от **пчелы** считается дьявольским созданием. Желая сделать свою собственную пчелу, **Сатана** создает земляную пчелу — шмеля (рус. новгород.) (см. АТУ 773 «**Соперничество Бога и дьявола**»)¹. Или же, наоборот, пчел создает черт, а **Бог** — шмелей. Бог выпрашивает у черта пчелу, дует на нее, она становится маткой, после чего все пчелы перелетают к нему, а черт остается ни с чем (бел. витеб.)². По русской легенде, изначально у **осы**, шмеля и **шершня** было много меда. Но шмель и шершень отказались делиться с Богом, и Бог лишил их меда, но благословил пчелу, которая дала ему меда (вологод., вят.) (см. **Благословение**)³.

А.В. Гура, Г.И. Кабакова

¹ Гура 1997: 449.

² Гура 1997: 452.

³ УИМ, № 279; НБ, № 424.

ЩУКА

Щука может выступать в роли **рыбы**, на которой покоится **земля**. По украинской легенде, землю держат поочередно щука и плотва. Когда ее держит сильная щука, год бывает сухой, но когда земля опирается на слабую плотву, бывает сырой год, потому что она глубже уходит в **воду** (волын.)¹ (см. **Метеорология**). За то, что щука перевезла **Христа**, спасавшегося от преследователей, через море, он дал всем рыбам крестообразную кость в голове (бел. гроднен.)² (см. **Крест**). Положительная оценка, связанная с наличием такой кости у щуки и язя, в русской традиции была известна и там, где подобная легенда не фиксировалась (вят., н.-печор.)³. Наличие у щуки крестообразной кости или **хвоста** в форме креста с точки зрения православных служит мотивировкой пищевого **запрета** на щуку у евреев (рус. твер.; укр. волын.) (см. **Пища, трапеза; Съедобный / несъедобный**)⁴. В рассказе о чудесном знамении **воскресения** Христова может упоминаться ожившая жареная щука (рус. твер.)⁵.

Г.И. Кабакова

¹ НБ, № 182.

² БНБ, № 112.

³ Кабакова 2015: 176.

⁴ НБ, № 125.

⁵ ААГ.

ЭСХАТОЛОГИЯ

Эсхатологические легенды завершают цикл «народной Библии», так же как текст Апокалипсиса венчает канонический библейский текст. Космогония и конец света составляют рамочную конструкцию, полюса которой зеркально отражают друг друга.

Легенды о **пауке**, который «свет сновал», совмещают мотивы, связанные с первотворением и уничтожением мира: в конце времен весь мир вновь будет опутан на этот раз железной паутиной (укр. чернигов.; бел. гомел.)¹. Подобно тому как в начале времен род человеческий был един и говорил на одном языке

(бел. гроднен.) и только потом разделился на языки и **народы**, так и в конце времен будет один народ и один язык (укр. галиц.)².

Чаще конец света ассоциируется с катастрофами, некоторые из которых уже случились в начале времен. Когда умер один из китов, что держал **землю**, случился Всемирный **потоп**, но когда умрут все киты, наступит конец света (рус.)³. Или же земля разрастется настолько, что киты будут не в состоянии ее поддерживать, разойдутся в разные стороны и земля развалится на части и пойдет ко дну (в.-сибир.)⁴. Или если **рыба**, поддерживающая землю, выпустит из зубов свой **хвост**, весь свет утонет (бел.-полес.; укр. галиц.)⁵.

Земля может вернуться в свое первоначальное состояние. В начале мироздания **черти** построили столь высокие **горы**, что могли по ним забраться на **небо**. В ответ **Бог** стал **громом** бить в скалы. В конце света они исчезнут, и земля вновь станет гладкой, какой она была изначально (укр. подол.)⁶. Или же в конце света перед Страшным судом «гора сойдется с горой» (укр. харьков.)⁷. Конец света часто представляют как небесный **огонь**, который охватит всю землю, от него загорятся и **вода**, и **камни**, а горы сравняются с землей. Но при этом так же могут представлять и начало мира (укр. волын.)⁸. Нестерпимая жара, в результате которой земля превратится в «пещь огненную», произойдет оттого, что **луна**, созданная дьяволом как второе **солнце**, вновь разгорится (рус. смолен.)⁹. Или же земля загорится оттого, что «два пророка **Ильи**» столкнутся на небе и прольют **кровь** (рус. рязан.)¹⁰.

Многие явления, которые представляются человеку постоянными, могут закончиться: например, **Каин** на луне вечно пытается сложить вместе части разрубленного **тела** своего брата Авеля, и когда он преуспее, наступит конец света (терские казаки, рус. рязан., тамбов.; бел. брест.) (ATU 751E* «Человек на луне»)¹¹. В конце времен оба брата спустятся обратно на землю (бел. мин.)¹². В центре созвездия **Большая Медведица** видна **звезда** Алькор — это собачка, грызущая уздечку у **коня**. Когда она разгрызет ее, наступит конец света (укр. харьков., екатеринослав., волын., чернигов.)¹³.

Пока созданные Богом творения живы, будет сохраняться мироздание, а их исчезновение и ознаменует конец света. Так произойдет, например, с исчезновением **пчел** (укр. ровен.)¹⁴. Точно так же, когда люди перестанут исполнять установленные

от века обряды — красить **яйца** к Пасхе, колядовать на Рождество, совершать обходы за житными хлебцами в Чистый четверг, главный черт — Ирод, прикованный в **аду**, освободится от своих цепей и завоюет мир (укр. гуцул.)¹⁵. Он грызет свои цепи целыми днями, но каждую Пасху ему дают новую цепь. И если ему удастся когда-нибудь перегрызть цепь, наступит конец света (русские старообрядцы в Литве)¹⁶.

В целом эсхатология отождествляется с победой **Сатаны**, Антихриста и других «нечистых» персонажей. Так, морские люди «**фараоны**», которым суждено сохранять рыбье обличье до Страшного суда (рус. смолен.), постоянно обращаются к морякам или к своему «царю-Фараону» с вопросом: скоро ли наступит конец света (рус. смолен., русские в Бурятии; укр. киев., харьков.)¹⁷.

Эволюция общества воспринимается как постепенная победа Сатаны/Антихриста. Считают, что Антихрист уже родился и из двенадцати железных дверей, за которыми он заперт в каменной скале, он уже прогрыз семь (рус. вят.)¹⁸ (см. **Числа**). В конце света по миру будет ездить Антихрист на Большой Медведице — повозке, которую везут **медведи**, и будет соблазнять людей, чтобы они забыли Бога (бел. брест.)¹⁹. Св. **Петр** и **Павел** пытались сжечь посаженные чертом **табак**, **хмель** и **чай**, но те вновь выросли из пепла, распространились по всей земле и перед концом света привлекут к Сатане людей (рус. тюмен.)²⁰.

О.В. Белова, Г.И. Кабакова

¹ НБ, № 838, 839.

² НБ: 389.

³ Гура 1997: 757–758.

⁴ НБ, № 183к.

⁵ НБ, № 199к; Гнатюк 1902/13, № 210.

⁶ Левченко 1928, № 1.

⁷ Иванов 1888: 90.

⁸ Кравченко 1927: 153–155.

⁹ УИМ, № 77.

¹⁰ УИМ, № 104.

¹¹ УИМ, № 94; Боганева, Авілін 2017: 123.

¹² Авілін 2015: 199.

¹³ Авілін 2015: 75–76.

¹⁴ Гура 1997: 449; НБ, № 425.

¹⁵ НБ: 27–28.

¹⁶ НБ: 55.

¹⁷ Драгоманов 1896: 96; УИМ № 72, 72к, 478к; Иванов 1893: 68.

¹⁸ НБ, № 827к.

¹⁹ Авілін 2015: 75–76.

²⁰ УИМ, № 307.

ЯБЛОКО, ЯБЛОНЯ

У восточных славян, как и у большинства европейских народов, древо познания добра и зла почти всегда отождествляется с яблоней, в том числе и под влиянием иконографии. В Толковой Палее дерево считается собственностью и даже творением **Сатаны**; этот мотив известен и в устной традиции: **Бог** создал все деревья в **раю**, а Сатана только яблоню, ставшую древом познания добра и зла (кубанские казаки)¹. Или же **черт** (*шатан*) доставляет Богу семена, но утаивает одно, из него вырастает райская яблоня (укр. галиц.)².

В некоторых вариантах вместо библейского завета Бог запрещает **Адаму** и **Еве** есть яблоки до яблочного Спаса (рус. пензен., тамбов., терские казаки; бел. могилев., брест.; укр. волын.), а нарушение данного **запрета** приписывается даже Иисусу **Христу** (бел. гомел.)³. Запрет может быть мотивирован хозяйственными соображениями: Бог запрещает есть крупные антоновские яблоки, поскольку предполагает сварить из них варенье. Ева сама, без уговоров **змéя**, сначала подбирает упавшее яблоко, а затем срывает два других с дерева и уговаривает Адама попробовать, в результате они объедаются этими яблоками (русские в Карелии)⁴; согласно белорусской версии, Ева съедает яблоко без уговоров змия, он не мог ее совратить, потому что был помещен Богом в мешок вместе с другими «**гадами**» (гомел.)⁵. По украинской легенде, дьявол срывает яблоко и протягивает его Еве (волын.)⁶; согласно другому варианту, дьявол «наговаривает» яблоко: одну половину съедает Ева, и у нее возникает влечение к нему, а другую половину съедает Адам, и у него просыпается желание познать Еву (харьков.)⁷.

Проглоченное яблоко застревает в горле у Адама, что и объясняет обозначения **кадыка** как (*адамова*) *яблока*, но также и тамбов. *антоновское яблоко*. Как правило, Ева благополучно проглатывает свое яблоко, но в отдельных вариантах оно становится причиной появления вторичных половых признаков

женщины, превратившись в груди (рус. краснодар.; бел. гроднен.) (см. **Половые органы**)⁸, в то время как в скопческой легенде, записанной на Нижегородчине, от проглоченного яблока у женщины выросли груди, а у мужчины семенные ядра⁹.

По старообрядческой легенде, Сатана пытался, подражая Богу, создать свои яблоки, однако Бог проклял их, отчего они ушли в землю и почернели (см. **Черный, Проклятие**), как сам Сатана. Новым **растением** стал **картофель**¹⁰.

Обычай украшать рождественскую **ель** яблоками в Закарпатье объясняли тем, что Адам и Ева в раю отведали яблока¹¹.

Г.И. Кабакова

¹ Васильков 1906: 132.

² Гнатюк 1902/12, № 2В, 6В, 11.

³ УИМ, № 369, 378; БНБ, № 16В, 28; НБ, № 824; Белова 2018: 314.

⁴ УИМ, № 377.

⁵ БНБ, № 21.

⁶ НБ, № 527.

⁷ НБ, № 554к.

⁸ Запорожец 2014: 24; ТМКБ 3/2: 350–351.

⁹ УИМ, № 375к.

¹⁰ УИМ, № 326.

¹¹ Агапкина 2019: 462.

ЯЙЦО

Яйцо упоминается в галицийской легенде о происхождении людей и браков. После **смерти Ева** должна вечно нести в день столько яиц, сколько людей умирает на **земле**. **Бог** разрезает эти яйца на половинки и бросает на землю, из одной половинки рождается мальчик, из другой девочка. Когда они вырастают, они женятся, но если половинка теряется, то человек никогда не находит себе пару¹ (см. **Семья**).

Большое число в основном украинских легенд объясняет происхождение обычая красить яйца на Пасху — он может быть связан с разными эпизодами «народной Библии»². Люди принесли в дар младенцу **Христу** крашенные яйца, отсюда и возник обычай делать узорные «писанки» (гуцул.), **Богоматерь** первая раскрасила яйца и дала их вместо игрушек своему сыну (пол-

тав.); или она расписала их в ночь перед **распятием**, чтобы выкупить Христа — узнав о его смерти, она выронила яйца, и они раскатились по всему свету (гуцул., закарпат.). По другой легенде, Богоматерь дала раскрашенные яйца стражникам, чтобы они позволили снять **тело** Иисуса с **креста** (галиц.). Рассказывают также, что после **воскресения** Христа Богоматерь раскрасила первое в мире яйцо, велела девочке взять его и огласить по городу радостную весть (гуцул.).³ По другой версии, Мария Магдалина объявила новость императору Тиберию и подарила ему **красное** яйцо (подол., житомир.).⁴ Согласно единичному свидетельству, записанному у русских старообрядцев в Литве, красное яйцо снесла съеденная, но чудесно ожившая **курица**, что стало знаком воскресения.⁵

Красный **цвет** пасхальных яиц связывают с **кровью**, пролитой Христом (рус. архангел., перм.; укр. житомир.). Или же сами крашеные яйца возникли из капель его крови, а упавшие на них **слезы** Богородицы превратили их в «писанки» (укр. гуцул.).⁶

В других версиях сам Иисус кладет начало обычаю красить яйца. Сердобольный человек, помогавший Христу нести крест, обнаруживает, что все яйца, что он нес в корзине, покраснели (укр. галиц., подол.). Или это обнаруживает **женщина**, встретившая воскресшего Христа (бел. гроднен.). Воскресший Христос дает яйцо встреченной у источника служанке и велит сказать хозяевам: «Христос воскрес!» (рус. владимир.; укр. гуцул.); или он дает красное яйцо отроку (бел. брест.). Красное яйцо находит в колодце женщина, а новость возвещает глас Божий (терские казаки). По украинской легенде, Христос дает крашеное яйцо воинам, охранявшим его **могилу**, и велит им возвестить миру о его воскресении (подол.).⁷ По воскресении он окрашивает яйца своей кровью и дает их апостолам со словами «Христос воскрес!» (рус. курган.).⁸ Покрасневшие яйца предстают как одно из многих чудес, сопровождающих чудо воскресения (укр. чернигов.).⁹ Некий человек, услышав, что Христос воскрес, поклялся, что поверит в это, если яйца у него в корзине покраснеют, что и происходит (укр. житомир.).¹⁰

Популярен также мотив чудесного **превращения камней** в крашеные яйца. **Евреи**, желая испытать Христа, прикрывают тканью камни и спрашивают у него, что они спрятали. Он отвечает: «Крашеное и расписное», — и вместо камней обнаружива-

ются крашеные и расписанные яйца (укр. черкас.) (см. **Прятать, прятаться**; ср. **Свинья**). Неверные бросают в Христа камни, и те волшебным образом становятся «крашенками» (русские в Литве, смолен.; укр. киев., прикарпат.).¹¹ Или люди камнями забрасывают вещунью, которая предсказывает воскресение Христа, а Христос превращает камни в ритуальные хлебцы и «писанки» (укр. галиц.).¹² Дети бросают камешки в гроб Господень, и они превращаются в красные яйца (бел. витеб.).¹³

Известна и иная украинская версия происхождения обычая: за то, что курица помогала спрятаться Христу, она получила **благословение**, и поэтому на Пасху делают «писанки» (подол., гуцул., чернигов.).¹⁴ Особняком стоит поверье, противопоставляющее два вида обрядовых яиц: Бог придумал «крашенку», а нечистый (см. **Сатана**) в ответ — «писанку» (укр. полтав.).¹⁵

О.В. Белова, Г.И. Кабакова

¹ Яворский 1915: 3; НБ, № 546.

² Агапкина, Белова 2012.

³ НБ: 522–525.

⁴ НБ: 525; Ткаченко 2013: 135, 137.

⁵ ФСЛ 2, № 28.

⁶ НБ: 524–525; Агапкина, Белова 2012: 361.

⁷ НБ: 522–523; УИМ, № 483, 484; БНБ, № 142.

⁸ Рычкова 2014: 168.

⁹ НБ: 525; БНБ, № 140.

¹⁰ Ткаченко 2013: 137.

¹¹ НБ: 523–524; УИМ, № 486; Агапкина, Белова 2012: 361.

¹² НБ, № 762к.

¹³ БНБ, № 141.

¹⁴ НБ, № 639, 703.

¹⁵ Милорадович 1902: 122.

ЯСЕНЬ

По верованиям русских старожилов Литвы, под влиянием местной традиции, ясенем становится один из сыновей героини сказки АТУ 425М «**Змея-жених**»¹. В этой же традиции яшень считается слепым, поэтому он распускается позже других деревьев и сбрасывает листья раньше всех (см. **Глаза, зрение**)².

С ясенем³ связываются белорусские легенды о происхождении **огня**. По одной из них, **Бог** послал огонь на **землю**, чтобы покарать **черта** за соращение первых людей. Черт спрятался за ясенем, в который и попал огонь (см. **Прятать, прятаться; Гром и молния**). Так люди овладели огнем. По другой версии, по подсказке Бога **Адам** научился добывать живой огонь трением ясеневого палочек⁴.

Г.И. Кабакова

¹ УИМ, № 287, 288.

² УИМ, № 304.

³ Агапкина 2012а.

⁴ МБ: 545.

ЯСТРЕБ

Ястреб упоминается в популярном сюжете АТУ 55 «**Звери строят дорогу (копают колодец)**»: он не помогал копать реку, ручей или чистить колодец. Поэтому ему позволено пить только росу с осинового листа, но не **воду** из реки или колодца. Если он выпьет речную воду, он умрет (рус. ленинград.)¹. Иногда вместе с ястребом упоминается и **ворона** (рус. новгород.)². В сказке АТУ 221 «**Выборы царя птиц**» крапивник становится птичьим царем, обманув **орла**. В результате орлы и ястребы в наказание за жульничество крапивника охотятся на него (укр. галиц.)³. В некоторых вариантах сказки АТУ 230 «**Воспитание большеголовой (большеглазой) птицы**» ястреб подкинул вороне в гнездо **яйцо**; птенец ястреба нападает на свою приемную мать (укр. подол.)⁴.

Ястреб и **лисица** охотятся на **кур**, потому что люди, отправив их с просьбой к **Богу**, обещали дать им в уплату домашнюю **птицу**. Посланцы не сдержали обещания, но с тех пор таскают кур (укр. галиц.)⁵. По другому варианту, причина в том, что лиса настроила ястребов против кур, а сама таскает кур, пользуясь враждой птиц (укр. ивано-франков.)⁶. **Кукушка** всегда одинока, потому что она полюбила ястреба и утопила своего самца (укр. гуцул.)⁷.

Г.И. Кабакова

¹ ААГ.

² ААГ.

³ Лінтур 1984, № 37.

⁴ Чубинский 1872: 63.

⁵ Гнатюк 1902/13, № 391.

⁶ Шопляк-Козак 1988, № 121.

⁷ НБ, № 586к.

ЯЧМЕНЬ

По украинской легенде, ячмень и лопату **Адаму** дал **Бог**, изгоняя его из **рая** (житомир.)¹ (см. **Инструменты, орудия труда**). Или же ячмень, как и **горох**, произошел из **слез** изгнанного Адама (подол.)². Ячмень был создан **чертом**, но получил имя от Бога, поэтому он считается «христианской» едой в отличие от лебеды и **осота**, «чертовой еды» (рус. смолен.) (см. **Наречение имени; Пища, трапеза; Съедобный / несъедобный**)³.

Г.И. Кабакова

¹ Кравченко 1920: 28.

² Чубинский 1872: 84.

³ Добровольский 1891: 282, № 45.

Библиография

Архивные источники

- ААГ — Архив Кабинета фольклора Академической гимназии СПбГУ (Санкт-Петербург).
- АЛФ — Архив Лаборатории фольклористики Российского государственного гуманитарного университета (Москва).
- АЦИБКАЯЛ — Архив Центра исследований белорусской культуры, языка и литературы (Минск).
- ПА — Полесский архив Отдела этнолингвистики и фольклора Института славяноведения РАН (Москва).
- Фольклорный архив Литературного музея Эстонии (г. Тарту).

Исследования и публикации текстов

- Абрамов 1913 — *Абрамов И.* Поверья, приметы и заговоры жителей Новоград-Волынского и Заславского уездов // *ЖС.* 1913. Вып. 3–4. С. 378–383.
- Авілін 2015 — *Авілін Ц.* Паміж небам і зямлёй: этнаастраномія. Мінск, 2015.
- Агапкина 1997 — *Агапкина Т.А.* Ель // *ЖС.* 1997. № 1. С. 3–6.
- Агапкина 1998 — *Агапкина Т.* Мифология деревьев в традиционной культуре славян: лещина // *Studia mythologica slavica.* 1998. Т. 1. С. 183–194.
- Агапкина 2010 — *Агапкина Т.А.* Символика деревьев в традиционной культуре славян: рябина // *Этноботаника: растения в языке и культуре* / Отв. ред. В.Б. Колосова, А.Б. Ипполитова. СПб., 2010. С. 238–253.
- Агапкина 2012 — *Агапкина Т.А.* Сосна // *СД.* Т. 5. М., 2012. С. 134–137.
- Агапкина 2012а — *Агапкина Т.А.* Ясень // *СД.* Т. 5. М., 2012. С. 637–638.
- Агапкина 2014 — *Агапкина Т.А.* Символика деревьев в традиционной культуре славян: боярышник, терновник и другие колючие деревья и кустарники // *Славянский альманах* 2013. М., 2014. С. 352–373.
- Агапкина 2016 — *Агапкина Т.А.* Трепетание осины в этиологических сюжетах славянского фольклора // *Славянский альманах.* М., 2016. Вып. 3–4. С. 302–320.
- Агапкина 2017 — *Агапкина Т.А.* Символика деревьев в традиционной культуре славян: яблоня // *Studia Litterarum.* 2017. Т. 2. № 1. С. 285–305.
- Агапкина 2018 — *Агапкина Т.А.* Бегство Святого семейства в Египет в славянских этиологических легендах о деревьях // *Studia Litterarum.* 2018. Т. 3. № 1. С. 302–317.
- Агапкина 2019 — *Агапкина Т.А.* Деревья в славянской народной традиции: Очерки. М., 2019.
- Агапкина, Белова 2012 — *Агапкина Т.А., Белова О.В.* Яйцо пасхальное // *СД.* Т. 5. М., 2012. С. 626–632.
- Агапкина, Усачева 1995 — *Агапкина Т.А., Усачева В.В.* Бузина // *СД.* Т. 1. М., 1995. С. 267–270.

- Агапкина, Усачева 2004 — *Агапкина Т.А., Усачева В.В.* Липа // *СД.* Т. 3. М., 2004. С. 112–114.
- Акулов 1997 — *Акулов П.И.* Тверские сказки. Тверь, 1997.
- Андроников 1911 — *Андроников В.* Народные песни, сказания и легенды Махловской волости Юрьевецкого уезда Костромской губернии // *Костромская старина.* 1911. Вып. 7. С. 35–60.
- Арефьев 1902 — *Арефьев В.С.* Материалы по этнографии Енисейского уезда Енисейской губернии // *Известия Восточно-Сибирского отдела Императорского Географического общества.* Иркутск, 1902. Т. XXXII. № 1–2. С. 65–140.
- Астырев 1891 — *Астырев Н.* На таежных прогалинах. Очерки жизни населения Восточной Сибири. М., 1891.
- Афанасьев 1957 — Народные русские сказки А.Н. Афанасьева: В 3 т. М., 1957. Т. 3.
- Афанасьев 1990 — Народные русские легенды А.Н. Афанасьева. Новосибирск, 1990.
- Афанасьев 1994 — *Афанасьев А.Н.* Поэтические воззрения славян на природу: опыт сравнительного изучения славянских преданий и верований в связи с мифологическими сказаниями других родственных народов. М., 1994. Т. 2.
- Афанасьева-Медведева — *Афанасьева-Медведева Г.В.* Словарь говоров русских старожилов Байкальской Сибири. Иркутск, 2008. Т. 4; 2010. Т. 6; 2014. Т. 14; 2014. Т. 16; 2017. Т. 19.
- Бадаланова Геллер 2017 — *Бадаланова Геллер Ф.* Книга сущая в устах: Фольклорная Библия бессарабских и таврических болгар. М., 2017.
- Балов 1899 — *Балов А.* Очерки Пошехонья // *ЭО.* 1899. № 1–2. С. 193–224.
- Барсов 1886 — *Барсов Е.В.* О Тивериадском море // *Чтения в Императорском Обществе истории и древностей российских при Московском университете.* М., 1886. Кн. 4. С. 1–7.
- БВКЗ — Быт великорусских крестьян-землепашцев. Описание материалов Этнографического бюро князя В.Н. Тенишева (на примере Владимирской губернии) / Ред. Б.М. Фирсов, И.Г. Киселева. СПб., 1993.
- Белова 1995 — *Белова О.В.* Великан // *СД.* Т. 1. М., 1995. С. 301–302.
- Белова 1998 — *Белова О.* Легенды о Потопе в славянской и еврейской народной традиции // *От Бытия к Исходу. Отражение библейских сюжетов в славянской и еврейской народной культуре* / Отв. ред. В.Я. Петрухин. М., 1998. С. 163–180.
- Белова 1999 — *Белова О.В.* Илья св. // *СД.* Т. 2. М., 1999. С. 405–407.
- Белова 1999а — *Белова О.В.* Касьян // *СД.* Т. 2. М., 1999. С. 475–477.
- Белова 1999б — *Белова О.В.* Иуда // *СД.* Т. 2. М., 1999. С. 429–431.
- Белова 2000 — *Белова О.В.* Иуда Искарот: от евангельского образа к демонологическому персонажу // *СБФ: Народная демонология* / Отв. ред. С.М. Толстая. М., 2000. С. 344–360.
- Белова 2000а — *Белова О.В.* Славянский бестиарий: Словарь названий и символики. М., 2000.
- Белова 2003 — *Белова О.В.* Вино в восточнославянских этиологических легендах // *Миф-8. Вино и культура* / Ред. И. Маразов. София, 2003. С. 116–124.
- Белова 2004 — *Белова О.В.* Кузьма и Демьян // *СД.* Т. 3. М., 2004. С. 22–24.
- Белова 2004а — *Белова О.В.* Народы // *СД.* Т. 3. М., 2004. С. 367–370.
- Белова 2004б — *Белова О.В.* Млечный Путь // *СД.* Т. 3. М., 2004. С. 264–266.

- Белова 2005 — Белова О.В. Еврейские пищевые запреты в фольклорной интерпретации славян // Пир — трапеза — застолье в славянской и еврейской культурной традиции / Отв. ред. О.В. Белова. М., 2005. С. 106–124.
- Белова 2005а — Белова О.В. Этнокультурные стереотипы в славянской народной традиции. М., 2005.
- Белова 2009 — Белова О.В. Радуга // СД. Т. 4. М., 2009. С. 386–389.
- Белова 2009а — Белова О.В. Плеяды // СД. Т. 4. М., 2009. С. 71–73.
- Белова 2009б — Белова О.В. Свинья // СД. Т. 4. М., 2009. С. 573–578.
- Белова 2012 — Белова О.В. Табак // СД. Т. 5. М., 2012. С. 223–225.
- Белова 2012а — Белова О.В. Черный цвет // СД. Т. 5. М., 2012. С. 511–518.
- Белова 2013 — Белова О.В. Этиология в славянских дуалистических легендах // Устное и книжное в славянской и еврейской культурной традиции / Отв. ред. О.В. Белова. М., 2013. С. 207–219.
- Белова 2013а — Белова О. Портрет этнического соседа: евреи глазами славян (по фольклорно-этнографическим материалам с Гродненщины) // Желудок: Память о еврейском местечке / Отв. ред. И. Копчёнова. М., 2013. С. 63–81.
- Белова 2015 — Белова О.В. «Глиняные птички»: апокрифический мотив в фольклорных легендах // Слов'яне. 2015. Vol. 4. № 1. Part 1. С. 39–44.
- Белова 2017 — Белова О. Контакты и конфликты в устных нарративах и текстах фольклора // Контакты и конфликты в славянской и еврейской культурной традиции / Отв. ред. О.В. Белова. М., 2017. С. 351–382.
- Белова 2017а — Белова О.В. Антропоцентрические мотивы в восточнославянских этиологических легендах // Антропоцентризм в языке и культуре / Отв. ред. С.М. Толстая. М., 2017. С. 171–184.
- Белова 2018 — Белова О.В. Славянские этиологические тексты: общее и особенное (на примере восточнославянских региональных традиций) // Письменность, литература, фольклор славянских народов. История славистики / XVI Международный съезд славистов (Белград, 20–27 августа 2018 г.). Доклады российской делегации / Отв. ред. А.М. Молдован. М., 2018. С. 301–324.
- Белова 2018а — Белова О.В. Тело как трансформер: Анатомия человека в славянских этиологических легендах // Традиционная культура. 2018. № 2. С. 130–139.
- Белова 2018б — Белова О.В. Этиология запретов и предписаний в зеркале народных легенд и поверий // Запреты и предписания в славянской и еврейской культурной традиции / Отв. ред. О.В. Белова. М., 2018. С. 246–265.
- Белова, Бушкевич 2004 — Белова О.В., Бушкевич С.П. Овца // СД. Т. 3. М., 2004. С. 501–505.
- Белова, Виноградова 2002 — Белова О.В., Виноградова Л.Н. Фольклорные этиологические легенды о поляках и их восточнославянских соседях // Россия–Польша. Образы и стереотипы в литературе и культуре / Отв. ред. В.А. Хорев. М., 2002. С. 310–320.
- Белова, Кабакова 2001 — Белова О.В., Кабакова Г.И. Экспедиции в полесское село Речица // ЖС. 2001. № 3. С. 41–44.
- Белова, Кабакова 2015 — Белова О.В., Кабакова Г.И. «Разные дети Евы»: локальные «демонологические» версии сюжета ATU 758 // In Umbra: Демонология как семиотическая система. Альманах. Вып. 4 / Отв. ред. и сост. Д.И. Антонов, О.В. Христофорова. М., 2015. С. 109–120.
- Белова, Петрухин 2009 — Белова О.В., Петрухин В.Я. Время творения: Дуалистическая космогония в свете фольклорной текстологии // История — миф — фольклор в еврейской и славянской культурной традиции / Отв. ред. О.В. Белова. М., 2009. С. 313–323.
- Белова, Петрухин 2017 — Белова О.В., Петрухин В.Я. Великаны Евразии: от мифа к истории // ЭО. 2017. № 3. С. 56–64.
- Белова, Плотникова, Толстая 2004 — Белова О.В., Плотникова А.А., Толстая С.М. Небо // СД. Т. 3. М., 2004. С. 376–380.
- Белова, Толстая 2009 — Белова О.В., Толстая С.М. Рай // СД. Т. 4. М., 2009. С. 397–400.
- Беньковский 1890 — Беньковский И. Из народных рассказов, характеризующих национальные типы // КС. 1890. Кн. III: август. С. 324–326.
- Березкин 2013 — Березкин Ю. Зооморфная опора земли — южноазиатский след // НТЕ. 2013. № 6. С. 116–133.
- Березович 2008 — Березович Е.Л. Ксеномотивация в восточнославянских обозначениях небесных светил и погодных явлений // Материалы и исследования по русской диалектологии. III (IX) / Отв. ред. Л.Л. Касаткин. М., 2008. С. 328–348.
- Березович 2012 — Березович Е.Л. Хрен // СД. Т. 5. М., 2012. С. 459–462.
- Березовский 1976 — Казки про тварин / Упоряд., вступна стаття та прим. І.П. Березовського. Київ, 1976.
- Березовский 1986 — Казки про тварин / Упоряд., вступна стаття та прим. І.П. Березовського. Київ, 1986.
- Бессараба 1903 — Материалы для этнографии Седлецкой губернии / Собр. И.В. Бессараба // Сборник Отделения русского языка и словесности Императорской Академии наук. 1903. Т. 75. № 7. С. 1–324.
- Бессараба 1916 — Материалы для этнографии Херсонской губернии / Собрал И.В. Бессараба. Пг., 1916.
- Бессонов 1861 — Бессонов П.А. Калеки переходные. Т. 1. М., 1861.
- Блошицына 2008 — Блошицына М.В. Пост и пищевые запреты у русских Верхнего Приобья и Саяно-Алтая (конец XIX — XX в.) // Этнография Алтая и сопредельных территорий. Барнаул, 2008. С. 305–397.
- БНБ — Беларуская «народная Біблія» ў сучасных запісах / Уступ. артыкул, уклад. і камент. А.М. Боганевай. Мінск, 2010.
- Боганева 2011 — Боганева А. Чарапахы // МБ. Мінск, 2011. С. 515–516.
- Боганева 2015 — Боганева А. Беларускія версіі легенды пра колас: варыянтнасць, тыпавыя і рэдкія матывы, геаграфія распаўсюджвання // БФ. Вып. 2. 2015. С. 171–189.
- Боганева 2017 — Боганева Е. М. «Невидимцы»: сюжетные версии (белорусские деревни Неглюбка и Курбаки) // ЖС. 2017. № 4. С. 16–20.
- Боганева 2018 — Боганева А. Вавілонская вежа ў беларускай вуснай Бібліі: матывы, этыялогія, паралелі, вобразы // БФ. 2018. Вып. 5. С. 164–175.
- Боганева, Авілін 2017 — Боганева А., Авілін І. Плямы на месяцы: беларускія інтэрпрэтацыі // БФ. Вып. 4. 2017. С. 112–149.
- Боганева, Салавей 2011 — Боганева А., Салавей Л. Зязюля // МБ. Мінск, 2011. С. 196–197.
- Богданов 2012 — Южновятская «народная Библия» / Сост. В.П. Богданов // Материалы к истории старообрядчества Южной Вятки / Отв. ред. В.П. Богданов. М., 2012. С. 217–254.

- Болтарович 1994 — Болтарович З.Є. Українська народна медицина: Історія і практика. Київ, 1994.
- Бондаренко 1998 — Бондаренко Г. Екологічний аспект традиційного світогляду українців // Дослідження Дністра: 10 років громадської екологічної експедиції «Дністер». Київ, 1998 (<http://www.myslenedrevo.com.ua/uk/Sci/Local/DnisterStudies/Folklore/Moon.html>).
- Боренько 2012 — Боренько Н. Локальні особливості народного харчування у ХХ столітті на порубіжжі Гуцульщини та Покуття // НТЕ. 2013. № 6. С. 37–48.
- Брицина, Головаха 2004 — Брицина О., Головаха І. Прозовий фольклор села Плоске на Чернігівщині: Тексти та розвідки. Київ, 2004.
- Булашев 1909 — Булашев Г. Украинский народ в своих легендах и религиозных воззрениях и верованиях. Киев, 1909.
- Булашев 2003 — Булашев Г.О. Український народ у своїх легендах, релігійних поглядах та віруваннях. Київ, 2003.
- Буслаев 1861 — Буслаев Ф.И. Исторические очерки русской народной словесности и искусства. Т. 1–2. СПб., 1861.
- БФ — Беларускі фальклор. Матэрыялы і даследаванні. Мінск, 2014–. Вып. 1–.
- Валодзіна 2009 — Валодзіна Т. Цела чалавека: слова, міф, ритуал. Мінск, 2009.
- Варенцов 1860 — Варенцов В. Г. Сборник русских духовных стихов. СПб., 1860.
- Вархол 2002 — Вархол Н. Рослини в народних повір'ях русинів-українців. Пряшів; Едмонтон, 2002.
- Васильев 1898 — К легендам и поверьям о табаке. Из Курской губ. сообщ. М.К. Васильев // ЭО. 1898. № 1. С. 156–157.
- Васильков 1906 — Васильков В.В. Народные обычаи казаков станицы Бекешевской // СМОМПК. 1906. Т. 36. Отд. 2. С. 80–148.
- Верхбицкий 1891 — Верхбицкий Т.И. Из южнорусских легенд // ЭО. 1891. № 2. С. 212–213.
- Верхратский 1902 — Верхратский І. Про говор галицких лемків. Львів, 1902 (Збірник Фільол. секції наукового товариства імені Шевченка. Т. V).
- Верхратський 1899 — Верхратський І. Знадоби для пізнання угорсько-руських говорів // Записки наукового товариства імені Шевченка. Львів, 1899. Т. XXIX. Кн. III. С. 95–200.
- Верхратський 1901 — Верхратський І. Знадоби для пізнання угорсько-руських говорів // Записки наукового товариства імені Шевченка. Львів, 1901. Т. XLIV. Кн. VI. С. 113–224.
- Верхратський 1912 — Верхратський І. Говір батюків. Львів, 1912 (Збірник Фільол. секції наукового товариства імені Шевченка. Т. XV).
- Веселовский 1879–1891 — Веселовский А.Н. Разыскания в области русских духовных стихов. СПб., 1879. Вып. 1 (ч. I); СПб., 1880. Вып. 2 (ч. II); СПб., 1881. Вып. 3 (ч. III–V); СПб., 1883. Вып. 4 (ч. VI–X); СПб., 1889. Вып. 5 (ч. XI–XVII); СПб., 1891. Вып. 6 (ч. XVIII–XXIV).
- Влазнев 1892 — Влазнев В. К космогоническим легендам // ЭО. 1892. № 4. С. 190–191.
- Власкина, Архипенко, Калиничева 2004 — Власкина Т.Ю., Архипенко Н.А., Калиничева Н.В. Народные знания донских казаков // Традиционная культура. 2004. № 4. С. 54–66.
- Власова 1998 — Власова М.Н. Русские суеверия: Энциклопедический словарь. М., 1998.
- Власова 2012 — Власова М.Н. Представления русских крестьян о миротворении и мироустройстве (по материалам прозаического фольклора XIX–XX вв.) // Русский фольклор. Материалы и исследования. СПб., 2012. Т. 36. С. 371–427.
- Внукович 2016 — Внукович Ю. Народная культура Віленшчыны ў палявых запісах пачатку ХХІ стагоддзя // БФ. Вып. 3. 2016. С. 421–462.
- Воропай 1993 — Воропай О. Звичаї нашого народу. Етнографічний нарис. Київ, 1993.
- Востриков 1907 — Востриков П. Поверья, приметы и суеверные обычаи наурцев // СМОМПК. 1907. Т. 37. С. 1–93.
- Вражиновски 2006 — Вражиновски Т. Македонска народна Библија. Скопје, 2006.
- Воронин 2010 — Воронин В. В. Христианские легенды. Краснодар, 2010.
- Георгиева 1993 — Когата Господ ходеше по землята / Сост. А. Георгиева. София, 1993.
- Герасимов 1909 — Герасимов Б. Из мира легенд и недавнего прошлого // Записки Семипалатинского подотдела Западно-Сибирского отдела Императорского Географического общества. Семипалатинск, 1909. Вып. 4. С. 1–18.
- Гиряк 1969 — Українські народні казки Східної Словаччини. Т. 3 / Упоряд., післямова та коментарі М. Гиряк. Пряшів, 1969.
- Глебов 2012 — Легенды, предания, устные рассказы Брянской области / Сост. В.Д. Глебов. Брянск, 2012.
- Гнатюк 1897 — Гнатюк В. Етнографічні материяли з Угорської Руси. Т. 1: Легенди і новелі. Львів, 1897 (ЕЗ. Т. 3).
- Гнатюк 1902/12 — Гнатюк В. Галицько-руські народні легенди. Т. 1. Львів, 1902 (ЕЗ. Т. 12).
- Гнатюк 1902/13 — Гнатюк В. Галицько-руські народні легенди. Т. 2. Львів, 1902 (ЕЗ. Т. 13).
- Гнатюк 1916 — Гнатюк В. Українські народні байки: звиринний епос. Т. 1–2. Львів, 1916 (ЕЗ. Т. 37–38).
- Голант 2013 — Голант Н. Г. Мартовская старуха и мартовская нить: легенды и обряды начала марта у румын. СПб., 2013.
- Горбаль 2011 — Горбаль М. Сюжети лемківських різдвяних легенд та переказів. Їх міжетнічне взаємопроникнення // Народознавчі зошити. 2011. № 6 (102). С. 941–946.
- Горофянук 2017 — Горофянук И. В. Подольские названия растений в славянском контексте: этнолингвистический аспект // Acta Linguistica Petropolitana: Труды Института лингвистических исследований РАН. Т. XIII. Ч. 2. Этноботаника 2: Растения в языке и культуре. СПб., 2017. С. 208–220.
- Григорьев 1904 — Архангельские былины и исторические песни, собранные А.Д. Григорьевым в 1899–1901 гг. Т. 1. М., 1904.
- Гринченко 1895 — Гринченко Б.Д. Этнографические материалы, собранные в Черниговской и соседних с ней губерниях. Вып. 1. Чернигов, 1895.
- Гринченко 1897 — Гринченко Б.Д. Этнографические материалы, собранные в Черниговской и соседних с ней губерниях. Вып. 2. Чернигов, 1897.
- Гринченко 1901 — Гринченко Б.Д. Из уст народа. Малорусские рассказы, сказки и пр. Чернигов, 1901.
- Грыневич, Смирнова 2014 — Грыневич Я., Смирнова І. Фальклорная спадчына А. Супінскага ў архіве ІМЭФ // БФ. Вып. 1. 2014. С. 276–328.

- Гура 1993 — Гура А.В. Вербальная имитация голосов животных в славянском фольклоре // Славянское и балканское языкознание. Структура малых фольклорных текстов / Отв. ред. С.М. Толстая, Т.В. Цивьян. М., 1993. С. 132–152.
- Гура 1997 — Гура А.В. Символика животных в славянской народной традиции. М., 1997.
- Гура 1999 — Гура А.В. Дятел // СД. Т. 2. М., 1999. С. 170–171.
- Гура 1999а — Гура А.В. Крот // СД. Т. 2. М., 1999. С. 682–685.
- Гура 2004 — Гура А.В. Кукушка // СД. Т. 3. М., 2004. С. 36–40.
- Гура 2004а — Гура А.В. Лунные пятна // СД. Т. 3. М., 2004. С. 150–154.
- Гура 2004б — Гура А.В. Медведь // СД. Т. 3. М., 2004. С. 211–214.
- Гура 2006 — Гура А.В. Лунные пятна: способы конструирования мифологического текста // СБФ: Семантика и прагматика текста / Отв. ред. С.М. Толстая. М., 2006. С. 460–484.
- Гура 2009 — Гура А.В. Ласточка // СД. Т. 4. М., 2009. С. 85–88.
- Гура 2012 — Гура А.В. Собака // СД. Т. 5. М., 2012. С. 93–95.
- Гура 2012а — Гура А.В. Черепаха // СД. Т. 5. М., 2012. С. 510–511.
- Гура, Страхов 1995 — Гура А.В., Страхов А.Б. Аист // СД. Т. 1. 1995. С. 96–100.
- Давыдаў 2009 — Давыдаў А. Міфалогія жывёльнага і расліннага свету жыхароў Добрушчыны // Фалькларыстычныя даследаванні. Кантэкст. Тыпалогія. Сувязі. Вып. 6. Мінск., 2009. С. 264–266.
- Даль 1957 — Пословицы русского народа. Сборник В. Даля. М., 1957.
- Даль 1996 — Даль В.И. О повериях, суевериях и предрассудках русского народа. СПб., 1996.
- Дикарив 1896 — Дикарив М. Чорноморські народні казки і анекдоти // ЕЗ. 1905. Т. 90. С. 1–50.
- Дмитриев 2017 — Дмитриев М.В. Святые горы, святая земля, святой лес, святые животные... Об освящении «земного» в христианской культуре староверов Верхотамья. XIX–XX вв. // Святые горы в иеротопии и иконографии христианского мира / Отв. ред. А.М. Лидов. М., 2017. С. 117–121.
- Добровольская 2015 — Добровольская В.Е. История фиксации сказки «Жена ужа» (425 М) у русских // Традиционная культура. 2015. № 4. С. 90–98.
- Добровольская 2016 — Добровольская В.Е. Поволжские варианты сказки «Жена ужа» (СУС 425 М) // Традиционная культура народов Поволжья: Материалы III Всероссийской научно-практической конференции с международным участием (9–11 февраля 2016 г.). Ч. 1 (А–К). Казань, 2016. С. 217–225.
- Добровольская 2017 — Добровольская В.Е. В дополнение к указателю сказочных сюжетов: новые записи сказки «Жена ужа» (СУС 425М) // ЖС. 2017. № 1. С. 4–7.
- Добровольская 2017а — Добровольская В.Е. Тверские сказки об ужовой невесте (СУС 425 М) в контексте общерусской сказочной традиции // Фольклор Большой Волги: Сб. научных статей / Сост. В.Е. Добровольская, И.В. Дынникова, А.Б. Ипполитова, М.В. Строганов. М., 2017. С. 202–220.
- Добровольский 1891 — Добровольский В.Н. Смоленский этнографический сборник. Ч. 1. СПб., 1891.
- Добровольский 1894 — Добровольский В. Н. Звукоподражания в народном языке и в народной поэзии // ЭО. 1894. № 3. С. 81–96.
- Добровольский 1903 — Добровольский В.Н. Смоленский этнографический сборник. Ч. 4. СПб., 1903.
- Дорохова 2016 — Дорохова Е.А. «Скрытые люди» русско-белорусского пограничья (по экспедиционным материалам 1989 и 2014 гг.) // ЖС. 2016. № 1. С. 37–40.
- Драгоманов 1876 — Драгоманов М. Малоросские народные предания и рассказы. Киев, 1876.
- Дубровина 2002 — Дубровина С.Ю. Народные пересказы Ветхого Завета на Тамбовщине // ЖС. 2002. № 3. С. 2–4.
- Дубровина 2012 — Дубровина С.Ю. Состав и системная адаптация лексики православия в русских диалектах (на материале тамбовских говоров). Тамбов, 2012.
- Дунаевська 1990 — 3 живого человека джерела: Українські народні казки в записках, переказах та публікаціях українських письменників / Упоряд., вступ. ст. та приміт. Л.Ф. Дунаевська. Київ, 1990.
- ЕЗ — Етнографічний збірник. Львів, 1895–1929. Т. 1–40.
- Ермолов 1905 — Ермолов А. Животный мир в воззрениях народа. СПб., 1905.
- Ефименко 1877 — Ефименко П.С. Материалы по этнографии русского населения Архангельской губернии. Ч. 1. М., 1877.
- Жайворонок 2006 — Жайворонок В. Знаки української етнокультури. Словник-довідник. Київ, 2006.
- ЖС — Живая старина. СПб., 1890–1917; М., 1994–.
- Заварицкий 1916 — Заварицкий Г.К. О том свете и об этом. Рассказы Саратовского Поволжья // ЭО. 1916. № 1/2. С. 67–83.
- Завойко 1917 — Завойко Н. В костромских лесах по Ветлуге-реке (Этнографические материалы, записанные в Костромской губернии в 1914–1916 гг.) // Труды Костромского Научного Общества по изучению местного края. Вып. 8. Этнографический сборник. Кострома, 1917. С. 3–40.
- Заметка о быте ... Бежецкого уезда 1874 — Заметка о быте населения Бежецкого уезда // Сборник материалов для статистики Тверской губернии, составленный по поручению Тверского губернского земского собрания. Вып. 2. Тверь, 1874. С. 103–115.
- Запорожец 2014 — Народные этиологические рассказы в современных записях / Публ. В.В. Запорожец // ЖС. 2014. № 2. С. 24–25.
- Запорожец 2017 — «Муж уж» (кубанский вариант сказки) / Публ. В.В. Запорожец // ЖС. 2017. № 1. С. 8.
- Звонков 1889 — Звонков А.П. Очерк верований крестьян Елатомского уезда Тамбовской губернии // ЭО. 1889. № 2. С. 63–80.
- Зеленин 1914 — Зеленин Д.К. Описание рукописей Ученого архива Императорского Русского географического общества. Вып. 1. Пг., 1914.
- Зеленин 1915 — Зеленин Д.К. Описание рукописей Ученого архива Императорского Русского географического общества. Вып. 2. Пг., 1915.
- Зеленин 1916 — Зеленин Д.К. Описание рукописей Ученого архива Императорского Русского географического общества. Вып. 3. Пг., 1916.
- Зиновьева 2014 — Зиновьева Е. М. Символика благословения в номинации народных названий растений // Социально-экономические явления и процессы. 2014. Вып. 4 (62). С. 132–138.

- Зудин 2012 — Зудин А. И. Легенды некрасовских казаков // Казаки-некрасовцы: язык, история, культура / Отв. ред. акад. Г.Г. Матишов. Ростов-на-Дону, 2012. С. 331–347.
- Зудин 2013 — Зудин А. И. Этиологические легенды казаков-некрасовцев // ЖС. 2013. № 3. С. 39–42.
- Иванов 1888 — Иванов П.В. Народные представления и верования, относящиеся к внешнему миру: материалы для характеристики мирозерцания крестьянского населения Купянского уезда // Харьковский сборник. Вып. 2. Харьков, 1888. С. 81–99.
- Иванов 1889 — Иванов П. Народные обычаи, поверья, пословицы и загадки, относящиеся к малорусской хате // Харьковский сборник. Вып. 3. Харьков, 1889. С. 35–66.
- Иванов 1890 — Иванов П. Из области малорусских народных легенд // ЭО. 1890. № 2. С. 142–156; № 4. С. 71–94.
- Иванов 1891 — И[ванов] П. Из области малорусских народных легенд. III // ЭО. 1891. № 2. 110–132.
- Иванов 1892 — Иванов П.А. Из области малорусских народных легенд (материалы для мирозерцания крестьянского населения Купянского у.) // ЭО. 1892. № 2–3. С. 65–97.
- Иванов 1892а — И[ванов] П. К вопросу о васьках // ЭО. 1892. № 1. С. 192.
- Иванов 1893 — Иванов П.В. Народные рассказы о домовых, леших, водяных и русалках // СХИФО. Т. 5. 1893. С. 23–74.
- Иванов 1893а — И[ванов] П. Из области малорусских народных легенд. V. Сказания о ветхозаветных событиях и лицах // ЭО. 1893. № 2. С. 70–91.
- Иванов 1898 — Жизнь и творчество крестьян Харьковской губернии. Очерки по этнографии края. Т. 1 / Под ред. В.В. Иванова. Харьков, 1898.
- Иванов 1907 — Иванов П.В. Жизнь и поверья крестьян Купянского у. Харьковской губернии. Харьков, 1907.
- Кабакова 2001 — Кабакова Г.И. Антропология женского тела в славянской традиции. М., 2001.
- Кабакова 2012 — Кабакова Г. «Век человеческий» или славянские параллели одной эзоповой басни // Заједничко у словенском фолклору / Уредник Љ. Раденковић. Београд, 2012. С. 63–75 (Балканолошки институт Српске Академије Наука и Уметности. Посебна издања 117).
- Кабакова 2012а — Кабакова Г. И. Тело // СД. Т. 5. М., 2012. С. 247–251.
- Кабакова 2014 — Кабакова Г.И. Русские традиции гостеприимства и застолья. М., 2014.
- Кабакова 2015 — Кабакова Г.И. Пищевые запреты восточных славян и их обоснование // Категория оценки и система ценностей в языке и культуре / Отв. ред. С.М. Толстая. М., 2015. С. 167–186.
- Кабакова 2016 — Кабакова Г.И. Откуда есть пошла Баба-яга // ЖС. 2016. № 2. С. 10–12.
- Кабашнікаў 1971 — Казкі пра жывёл і чарадзейныя казкі / Складальнік К.П. Кабашнікаў. Мінск, 1971.
- Кабашнікаў, Барташэвіч 1978 — Чарадзейныя казкі. Ч. II / Склад. К.П. Кабашнікаў, Г.А. Барташэвіч. Мінск, 1978.
- Кабашнікаў, Барташэвіч 1989 — Казкі у сучасных запісах / Склад. К.П. Кабашнікаў, Г.А. Барташэвіч. Мінск, 1989.
- Казлоўскі 2012 — Казлоўскі Р.К. Легенды, паданні, сказы Навагрудчыны ў сучасных запісах // Філалагічнае краязнаўства Гродзеншчыны (матэрыялы і даследаванні): зб. навук. арт. (да 100-годдзя з дня нараджэння Максіма Танка). Вып. 1. Гродна, 2012. С. 181–193.
- Казлоўскі 2013 — Казлоўскі Р.К. Народныя казкі, легенды, паданні і сказы Лідчыны ў сучасных запісах // Філалагічнае краязнаўства Гродзеншчыны: матэрыялы і даследаванні. Вып. 2. Гродна, 2013. С. 184–205.
- Кайндль 2003 — Кайндль Ф.К. Гуцули: їх життя, звичаї та народні перекази. Чернівці, 2003.
- Калашниковы 1894 — Калашниковы Г.А. и А.М. Материалы для этнографического изучения Харьковской губернии. Гл. 1. Старобельский уезд. С. Никольское // Харьковский сборник. Вып. 8. Харьков, 1894. С. 173–342.
- Канаплянікаў 2006 — Канаплянікаў Д. Г. Сістэма традыцыйнага светапогляду беларусаў канца XX – пачатку XXI ст. Мінск, 2006.
- Карнаухова 1934 — Сказки и предания Северного края / Запись, вступит. статья и коммент. И.В. Карнауховой. Л., 1934.
- Кастрыца 2012 — Кастрыца А.А. Раслінны свет у прыкметах і павер’ях беларусаў і ўкраінцаў // Традиційна культура діаспори: збірка наукових праць міжнародної наукової конференції «Одеські етнографічні читання». Одеса, 2012. С. 163–172.
- Кастрыца 2012а — Кастрыца А.А. Хрысціянскія персанажы ў міфалагічнай прозе Гомельшчыны // Питанні мастацтвазнаўства, этналогіі і фалькларыстыкі. Вып. 13. Мінск, 2012. С. 388–393.
- Качмар 2009 — Качмар М. Культурологічні мотиви українських етіологічних легенд // Народознавчі зошити. 2009. № 1–2. С. 174–183.
- Качмар 2012 — Качмар М. Народна прозова традиція Центральної Бойківщини (за матеріалами сіл Урич, Підгородці, Сопіт, Ямельниці, Корчин Сколівського району Львівської області) // Фортеця: збірник заповідника «Тустань». Кн. 2. Львів, 2012. С. 561–573.
- Качмар 2012а — Качмар М. Структурно-семантична своєрідність українських етіологічних легенд з дендрологічними мотивами // Література. Фольклор. Проблеми поетики. Збірник наукових праць. Вып. 36. Київ, 2012. С. 122–129.
- Качмар 2013 — Качмар М. Метаморфозний зріз українських етіологічних легенд // Народознавчі зошити. 2013. № 1. С. 45–55.
- Каяніди 2019 — Каяніди Л.Г. Сказки типа 425М «Жена ужа» из Смоленской и Брестской областей (по материалам РГАЛИ и архива Литературного музея Смоленского государственного университета) // ЖС. 2019. № 2. С. 34–37.
- Каяніді 2018 — Каяніді Л. Асаблівасці смаленських фальклорних казок, сабраних В.К. Яфрэмэнкавым: сюжэтная сінтагматыка, семантыка, структура // БФ. Вып. 5. 2018. С. 119–140.
- Кербелите 2001 — Кербелите Б. Типы народных сказаний. Структурно-семантическая классификация литовских этиологических, мифологических сказаний и преданий. СПб., 2001.
- Кирша Данилов 1977 — Древние Российские стихотворения, собранные Киршею Даниловым. М., 1977.

- Кириухин 1980 — *Кириухин В.С.* Русский прозаический фольклор в Дагестане и на Северном Кавказе (в записях 1972–1975 гг.). Махачкала, 1980.
- Клетнова 2016 — *Клетнова Е.Н.* Легенды местных крестьян / Подгот. текста Т.К. Пастернак; примеч. М.В. Ахметовой, О.В. Беловой // *ЖС.* 2016. № 4. С. 40–44.
- Кожемякина, 1973 — *Сибирские сказки* / Записаны И.С. Коровкиным от А.С. Кожемякиной. Новосибирск, 1973.
- Колосова 2009 — *Колосова В.Б.* Лексика и символика славянской народной ботаники. Этнолингвистический аспект. М., 2009.
- Колосова 2015 — *Колосова В.Б.* Береза в славянской духовной культуре и быту // *Береза* / Отв. ред. Н.Н. Казанский, В.Т. Ярмишко. СПб., 2015. С. 33–82.
- Колчин 1899 — *Колчин А.* Веражения крестьян Тульской губ. // *ЭО.* 1899. № 3. С. 1–60.
- Коновалова 2000 — *Коновалова Н.И.* Словарь народных названий растений Урала. Екатеринбург, 2000.
- Коробка 1908 — *Коробка Н.* Малорусская сказка об убиении стариков и миф о происхождении свиньи у туземцев Гервеевых островов // *ЖС.* 1908. Вып. 2. С. 155–159.
- Кравченко 1920 — *Кравченко В.* Звичаї в селі Забрідді та по деяких інших недалеко від цього села місцевостях Житомирського повіту на Волині. Житомир, 1920.
- Кравченко 1927 — *Кравченко В.* Вогонь. Матеріал зібраний на Правобережжі // *Первісне громадянство та його пережитки на Україні.* Київ, 1927. Вип. 1–3. С. 147–181.
- Кравченко 1929 — *Кравченко В.* Легенди й перекази волинського села // *Краєзнавство.* 1929. № 3–10. С. 48–57.
- Кравченко 2009 — *Кравченко В.* Зібрання творів та матеріали з архівної спадщини Василя Кравченка. Т. 2. Київ, 2009.
- КС — Киевская старина. Киев, 1882–1906.
- Кузнецова 1998 — *Кузнецова В.С.* Дуалистические легенды о сотворении мира в восточнославянской фольклорной традиции. Новосибирск, 1998.
- Кузнецова 2002 — *Кузнецова И.А.* «Брэхенькі всякіе: хорошіе и чудные...» // *ЖС.* 2002. № 1. С. 44–45.
- Кузнецова 2003 — *Кузнецова В.С.* О царе Ироде и о лихорадках-трясавицах: фольклорные версии библейского сюжета в заговоре и легенде (русские сибирские записи) // *Сибирский филологический журнал.* 2003. № 2. С. 5–12.
- Кузнецова 2008 — *Кузнецова В.С.* Фольклорные версии библейских легенд как проявление «закона переживания старины»: Каин и Авель; Давид и Голиаф // *Критика и семиотика.* Вып. 12. 2008. С. 72–83.
- Кузнецова 2008а — *Кузнецова В.С.* Рябчик и Мамонт в легендах русской фольклорной «Библии» // *Сибирский филологический журнал.* 2008. № 3. С. 5–13.
- Кузнецова 2014 — *Кузнецова В.С.* О локальных особенностях сибирского корпуса легенд русской фольклорной Библии // *Языки и фольклор коренных народов Сибири.* № 1 (26). 2014. С. 54–60.
- Кузнецова 2017 — *Кузнецова В.С.* Почему у ласточки хвост раздвоенный: о мифологическом сюжете в «народной Библии» // *ЖС.* 2017. № 3. С. 40–43.
- Кузнецова 2018 — *Кузнецова В.С.* Как медведь с Богом говорил: о медведе в легендах фольклорной Библии // *Традиционная культура.* 2018. Т. 19. № 2. С. 140–147.
- Кузнецова, Алешина, Лаврентьев 2005 — *Русские простонародные легенды и рассказы.* Сборник 1861 г. / Издание подготовили В.С. Кузнецова, О.Н. Алешина, А.М. Лаврентьев. Новосибирск, 2005.
- Кулиш 1857 — *Записки о Южной России* / Издал П. Кулиш. Т. II. СПб., 1857.
- Кушнарера 2004 — *Кушнарера Л.Л.* Христианские и мифологические сюжеты в не-сказочной фольклорной прозе старообрядцев (семейских) Забайкалья: Конец XX — начало XXI века: Автореф. дис. ... канд. филол. наук. Улан-Удэ, 2004.
- ЛгП — *Легенди та перекази* / Упоряд. А.Л. Іоаніді. Київ, 1985.
- Левкиевская, Толстая 1999 — *Левкиевская Е.Е., Толстая С.М.* Камень // *СД.* Т. 2. М., 1999. С. 448–453.
- Левченко 1928 — *Казки та оповідання з Поділля.* В записях 1850–1860-х рр. / Упоряд. Микола Левченко. Вип. I–II. Київ, 1928.
- Леонова 1982 — *Фольклор Западной Сибири: Сказки* / Под ред. Т.Г. Леоновой. Омск, 1982.
- Лінтур 1984 — *Зачаровані казкою: українські народні казки Закарпаття в записях П.В. Лінтура.* Ужгород, 1984.
- Лобач, Янкоўскі 2011 — *Лобач У., Янкоўскі Ю.* Крот // *МБ.* Мінск, 2011. С. 251.
- Лопатин 2008 — *Лопатин Г.И.* Из народной демонологии белорусско-брянского пограничья: доброхождение, невидимые и др. // *Palaeoslavica.* 2008. Vol. XVI/1. P. 183–217.
- Лопатин 2010 — *Лопатин Г.И.* Легенды о кошачьей и собачьей доле // *ЖС.* 2010. № 4. С. 36–40.
- ЛП — *Легенди і паданні* / Склад. М.Я. Грынблат, А.І. Гурскі. Мінск, 1983.
- Магницкий 1883 — *Магницкий В.* Поверья и обряды (запуки) в Уржумском уезде Вятской губернии. Вятка, 1883.
- Майнов 1877 — *Майнов В.* Поездка в Обонежье и Корелу. СПб., 1877.
- Максимов 1995 — *Максимов С.В.* Нечистая, неведомая и крестная сила. Куль хлеба. Смоленск, 1995.
- Малинка 1902 — *Малинка А.Н.* Сборник материалов по малорусскому фольклору. Чернигов, 1902.
- Манжура 1890 — *Манжура И.И.* Сказки, пословицы и т.п., записанные в Екатеринославской и Харьковской губ. // *СХИФО.* Т. 2. Вып. 2. 1890. С. 1–194.
- Манжура 1894 — *Манжура И.И.* Малорусские сказки, предания и поверья, записанные в Екатеринославской губ. // *СХИФО.* Т. 6. Вып. 2. 1894. С. 161–197.
- Матвеева 2001 — *Русские волшебные сказки Тункинской долины* / Сост., вступ. ст., примеч., указ. Р.П. Матвеевой. Улан-Удэ, 2001.
- Матвеева 2008 — *Матвеева Р.П.* Фольклорная версия христианских сюжетов в устной прозе старообрядцев Забайкалья (семейских) // *Сибирский филологический журнал.* 2008. № 4. С. 5–11.
- Машкин 1903 — *Материалы по этнографии Курской губернии.* Приготовил к печати В.И. Резанов. Ч. III. Сборники А.С. Машкина. Курск, 1903. С. 74–115 (Курский сб., изд. Курск. губ. стат. ком. Вып. IV).
- МБ — *Міфалогія беларусаў: Энцыклапедычны слоўнік* / Навук. рэд. Т. Валодзіна, С. Санько. Мінск, 2011.
- Медведик, Ктитор, Ванчура 2007 — *Медведик П., Ктитор П., Ванчура У.* Неопалима купина. Легенди та перекази Землі Тернопільської. Тернопіль, 2007.

- Мендельсон 1897 — *Мендельсон Н.М.* К поверьям о св. Касьяне // ЭО. 1897. № 1. С. 1–21.
- Милорадович 1902 — *Милорадович В.П.* Житє-бытє лубенского крестьянина // КС. 1902. Июнь. С. 392–434.
- Милорадович 1992 — *Милорадович В.П.* Житє-бытє лубенского крестьянина // Українці: народні вірування, повір'я, демонологія. Київ, 1992. С. 170–341.
- Мелешко 2013 — *Мелешко М.* Камень в верованиях и преданиях белоруса // Деды: дайджест публикаций о белорусской истории. Вып. 11. Минск, 2013. С. 143–168.
- Назаревский 1963 — *Назаревский А.* Из истории русско-украинских литературных связей. Старинные книжные легенды и их связи с украинским фольклором. Киев, 1963.
- Намзин 2010 — *Намзин А.Б.* Удомельские заветные сказки (для взрослых) // Русское зазеркалье. Вып. 1. Удомля, 2010.
- НБ — «Народная Библия»: Восточнославянские этимологические легенды / Сост. и коммент. О.В. Беловой. М., 2004.
- Неклепаев 1903 — *Неклепаев Н.Я.* Поверья и обычаи Сургутского края: Этнографический очерк // Записки Западно-Сибирского отдела Императорского Русского Географического общества. Т. 30. Омск, 1903. С. 29–230.
- Неуступов 1901 — *Неуступов А.* Из преданий и легенд крестьян Васьяновской волости Кадниковского уезда // ЭО. 1901. № 1. С. 167–168.
- Никифоровский 1897 — Простонародные приметы и поверья, суеверные обряды и обычаи, легендарные сказания о лицах и местах / Собрал в Витебской Белоруссии Н.Я. Никифоровский. Витебск, 1897.
- Новак 2010 — *Новак В.С.* Міфологічні уявлення беларусаў. Гомель, 2010.
- Новицкий 1911 — *Новицкий Я.П.* Народная память о Запорожье. Предания и рассказы, собранные в Екатеринославщине 1875–1905 гг. // Летопись Екатеринославской ученой архивной комиссии. Вып. VII. Екатеринослав, 1911. С. 5–112.
- Новицкий 2007 — *Новицкий Я.* Твори. Т. 2. Запоріжжя, 2007.
- Новичкова 1995 — Русский демонологический словарь / Авт.-сост. Т.А. Новичкова. СПб., 1995.
- Номис 1864 — *Номис М. (М. Симонов).* Українські приказки, прислів'я та інше. СПб., 1864.
- НПА — Народная проза Акцябрщины / Уклад., уступ. артыкул А.М. Боганевай. Минск, 2018.
- НТЕ — Народна творчість та етнологія. Київ, 2010–.
- Онищук 1909 — *Онищук А.* Матеріали до гуцульської демонології // Матеріали до українсько-руської етнології. Т. 11. Львів, 1909. С. 1–139.
- Онищук 1912 — *Онищук А.* З народнього життя Гуцулів // Матеріали до української етнології. Т. 15. Львів, 1912. С. 90–158.
- Охомуш, Сизько 1991 — *Охомуш К.А., Сизько А.Т.* Архаїчні елементи народної духовної культури степової України. Дніпропетровськ, 1991.
- Ошуркевич 1995 — Чарівне кресало: Українські народні казки з Волині, Полісся / Запис, упоряд. вступ. та приміт. Ф. Ошуркевича. Львів, 1995.
- Панькевич 1938 — *Панькевич И.А.* Українські говори підкарпатської Русі і сумежних областей. Прага, 1938.
- Петров 1927 — *Петров В.* Мітологема «сонця» в укр. нар. віруваннях та візантійсько-гелліністичний культурний цикл // Етнографічний вісник. 1927. Кн. IV. С. 88–119.
- Петров 1930 — *Петров В.* Кузьма-Дем'ян в українському фольклорі // Етнографічний вісник. Кн. 9. Київ, 1930. С. 197–238.
- ПЛДР 1978 — Памятники литературы Древней Руси. Вып. 1: XI — начало XII века / Под ред. Д.С. Лихачева, Л.А. Дмитриева, А.А. Алексеева, Н.В. Поньрко. М., 1978.
- Плотникова 1999 — *Плотникова А.А.* Затмение // СД. Т. 2. М., 1999. С. 276–277.
- Плотникова 1999а — *Плотникова А.А.* Землетрясение // СД. Т. 2. М., 1999. С. 312–315.
- Плотникова 2012 — *Плотникова А.А.* Чеснок // СД. Т. 5. М., 2012. С. 529–532.
- Подюков 2004 — *Подюков И.А., Белавин А.М., Крыласова Н.Б., Хоробрых С.В., Антипов Д.А.* Усольские древности: Сборник трудов и материалов по традиционной культуре русских Усольского района конца XIX–XX вв. Усолье, 2004.
- Померанцева 1975 — *Померанцева Э.В.* Мифологические персонажи в русском фольклоре. М., 1975.
- Потанин 1864 — *Потанин Г.Н.* Юго-западная часть Томской губернии в этнографическом отношении // Этнографический сборник. СПб., 1864. Вып. 6. С. 1–157.
- Потанин 1883 — *Потанин Г.Н.* Очерки северо-западной Монголии. Результаты путешествия, исполненного в 1879 году по поручению Императорского Русского Географического Общества. Вып. IV. Материалы этнографические. СПб., 1883.
- Потанин 1902 — *Потанин Г.* Св. Касьян и сказка о больной царевне // ЭО. 1902. № 2. С. 87–124.
- Потушняк 2001 — *Потушняк Ф.* Сусідні народи в світогляді нашого народу // Carpatica — Карпатика. Вип. 9: Науково-педагогічна діяльність та літературна творчість Федора Потушняка (до 90-річчя від дня народження). Ужгород, 2001. С. 231–244.
- Потушняк 2011 — *Потушняк Ф.* Ворожки осійських босоркань. Осій, 2011.
- Пушик 1983 — Золотая вежа. Українські народні казки, легенди, притчі, перекази, загадки та приповідки / Передмова, упорядкування, запис і підготовка текстів, словник С.Г. Пушика. Ужгород, 1983.
- ПЭЗ — Полацкі етнаграфічны зборнік / Уклад. У.А. Лобача. Вып. 2: Народная проза беларусаў Падзвіння. Ч. 1. Наваполацк, 2011.
- ПЭС — Полесский этнолингвистический сборник: Материалы и исследования / Отв. ред. Н.И. Толстой. М., 1983.
- Раденкович 2012 — *Раденкович Л.* Убиение стариков // СД. Т. 5. М., 2012. С. 339–341.
- РКЖБН — Русские крестьяне. Жизнь. Быт. Нравы. Материалы «Этнографического бюро» князя В.Н. Тенишева. Т. 1. Костромская и Тверская губернии. СПб., 2004; Т. 6. Курская, Московская, Олонецкая, Псковская, Санкт-Петербургская и Тульская губернии. СПб., 2008.
- Романов 1887 — *Романов Е.Р.* Белорусский сборник. Вып. III: Сказки. Витебск, 1887.
- Романов 1891/4 — *Романов Е.Р.* Белорусский сборник. Вып. IV: Сказки космогонические и культурные. Витебск, 1891.

- Романов 1891/5 — Романов Е.Р. Белорусский сборник. Вып. V: Заговоры, апокрифы и духовные стихи. Витебск, 1891.
- Рычкова 2010 — Рычкова Е.В. Пищевые предписания и запреты в религиозно-обрядовой культуре старообрядцев Зауралья // Культура провинции. 2010. С. 60–62.
- Рычкова 2014 — Рычкова Е.В. Библейские легенды в фольклоре старообрядцев Южного Зауралья // Филологические науки. Вопросы теории и практики. 2014. № 4 (34). С. 167–169.
- Рычкова 2015 — Рычкова Е.В. «Народная Библия» зауральских старообрядцев // ЖС. 2015. № 1. С. 47–49.
- Савченко 1906 — Савченко И. Миросозерцание наших простолюдинов-малороссов // ЖС. 1906. Вып. II. С. 105–108.
- Садовников 1884 — Сказки и предания Самарского края / Собраны и записаны Д.Н. Садовниковым. СПб., 1884.
- Сахарав 2016 — Фальклор беларусаў Латгаліі. з рукапіснай спадчыны Сяргея Сахаравы / Падрыхтавалі да друку Ц. Авілін і В. Мартысюк // БФ. Вып. 3. 2016. С. 402–420.
- СБФ — Славянский и балканский фольклор. М., 1971–2011.
- Святский 1913 — Святский Д.О. Под сводом хрустального неба. Очерки по астральной мифологии в области религии и народного мировоззрения. СПб., 1913.
- СД — Славянские древности: Этнолингвистический словарь: В 5 т. / Под общ. ред. Н.И. Толстого. Т. 1–5. М., 1995, 1999, 2004, 2009, 2012.
- Сенько 1980 — Біля райських воріт. Збірник атеїстичного фольклору українського населення Карпат / Упоряд. І. Сенько. Ужгород, 1980.
- Сенько 1993 — «Коли Христос по землі ходив». Народні оповіді / Упоряд. І. Сенько. Ужгород, 1993.
- Сержпутоўскі 1930 — Сержпутоўскі А.К. Прымхі і забабоны беларусаў-палешукоў. Л., 1930.
- Сержпутоўскі 2000 — Сержпутоўскі А.К. Казкі і апавяданні беларусаў Слуцкага павета. Мінск, 2000.
- Скунць 1972 — Легенди нашего края / Редактор-упорядник П.М. Скунць. Ужгород, 1972.
- Смирнов 1917 — Сборник великорусских сказок архива Русского географического общества. Вып. 2 / Издал А.М. Смирнов. Пг., 1917.
- Смирнов 1978 — Смирнов Ю.И. Эпика Полесья // СБФ: Генезис. Архаика. Традиции / Отв. ред. И.М. Шептунов. М., 1978. С. 219–269.
- Смирнов 1981 — Смирнов Ю.И. Эпика Полесья (По записям 1975 г.) // СБФ: Обряд. Текст / Отв. ред. Н.И. Толстой. М., 1981. С. 224–269.
- Смирнов 1986 — Смирнов Ю.И. Эпика Полесья (По записям 1977 г. Ч. 1) // СБФ: Духовная культура Полесья на общеславянском фоне / Отв. ред. Н.И. Толстой. М., 1986. С. 243–285.
- Смирнов 1988 — Смирнов Ю.И. Восточнославянские баллады и близкие им формы: Опыт указателя сюжетов и версий. М., 1988.
- СМОМПК — Сборник материалов для описания местностей и племен Кавказа. Тифлис; Махачкала, 1881–1929. Вып. 1–47.
- Сокіл 1995 — Сокіл В. Народні легенди та перекази українців Карпат. Київ, 1995.
- Соколова 1970 — Сказки земли Рязанской / Подгот. текстов, вступит. ст., коммент. В.К. Соколовой. Рязань, 1970.
- Стрижевский 1905 — Сборник малорусских сказок / Материал записан Г. Стрижевским // КС. 1905. Т. ХС. Июль–сентябрь. С. 117–165.
- Суворов 1899 — Суворов В.Г. Религиозно-народные поверья и сказанья. Записаны в Калязинском уезде Тверской губернии // ЖС. 1899. Вып. 3. С. 389–396.
- Судник, Цивьян 1982 — Судник Т.М., Цивьян Т.В. О морфологии лягушки (балто-балканские данные) // Балто-славянские исследования. 1981. М., 1982. С. 137–162.
- СУС — Сравнительный указатель сюжетов. Восточнославянская сказка / Сост. Л.Г. Бараг и др. Л., 1979.
- Сухомлинов 1908 — Сухомлинов М.И. О преданиях в древней русской летописи // Сборник Отделения русского языка и словесности Императорской Академии наук. Т. LXXXV. № 1. СПб., 1908. С. 264–288.
- СХИФО — Сборник Харьковского историко-филологического общества. Харьков, 1886–1914. Т. [1]–21.
- Тихонравов 1863 — Памятники отреченной русской литературы / Собраны и изданы Н. Тихонравовым. М., 1863. Т. 1, 2.
- Ткаченко 2013 — Ткаченко В. Рукописная спадщина Василя Кравченка про походження крашанки та писанки // НТЕ. 2013. № 2. С. 133–138.
- ТМКБ — Традиційная мастацкая культура беларусаў. Т. 1. Магілёўскае Падняпроўе. Мінск, 2001; Т. 2. Віцебскае Падзвінне. Мінск, 2004; Т. 3. Гродзенскае Панямонне. Кн. 2. Мінск, 2006; Т. 4. Брэсцкае Палессе. Кн. 2. Мінск, 2009; Т. 5. Кн. 2. Цэнтральная Беларусь. Мінск, 2011; Т. 6. Гомельскае Палессе і Падняпроўе. Кн. 2. Мінск, 2013.
- Толстая 2013 — Толстая С.М. Почему люди не знают срока своей смерти? // Ethnolinguistica slavica: К 90-летию академика Н.И.Толстого / Отв. ред. С.М. Толстая. М., 2013. С. 253–266.
- Трусевич 1865 — Трусевич Н. Поверья и предрассудки жителей Полесья // Киевлянин. 1865. № 111. С. 449–450.
- Трусевич 1866 — Трусевич Н. Космогонические предания жителей Полесья // Киевлянин. 1866. № 44. С. 169–170.
- УИМ — У истоков мира: Русские этиологические сказки и легенды / Сост. и коммент. О.В. Беловой, Г.И. Кабаковой. М., 2014.
- Усачева 1991 — Усачева В.В. Этноботанический этюд: базилик *Ocimum basilicum* L. // Studia Slavica: Языкознание. Литературоведение. История. Исследования науки: К 80-летию Самуила Борисовича Бернштейна. М., 1991 / Редкол.: Р.В. Булатова, В.А. Дьяков, В.Н. Топоров, В.А. Хорев. М., 1991. С. 92–99.
- Усачева 1999 — Усачева В.В. Колос // СД. Т. 2. М., 1999. С. 552–556.
- Усачева 2000 — Усачева В.В. Мифологические представления славян о происхождении растений // СБФ: Народная демонология / Отв. ред. С.М. Толстая. М., 2000. С. 259–302.
- Усачева 2000а — Усачева В. В. Можжевелик в обычаях и обрядах славян: Из материалов к словарю «Славянские древности» // ЖС. 2000. № 4. С. 41–43.
- Усачева 2004 — Усачева В.В. Лук // СД. Т. 3. М., 2004. С. 140–143.
- Усачева 2004а — Усачева В.В. Можжевелик // СД. Т. 3. М., 2004. С. 272–275.
- Усачева 2004б — Усачева В.В. Овес // СД. Т. 3. М., 2004. С. 489–493.

- Усачёва 2008 — *Усачёва В.В.* Магия слова и действия в народной культуре славян. М., 2008.
- Усачёва 2010 — *Усачёва В.В.* Судьба благословенных и проклятых деревьев в традиционной культуре славян // *Этноботаника: растения в языке и культуре* / Отв. ред. В.Б. Колосова, А.Б. Ипполитова. СПб., 2010. С. 130–163.
- Успенский 1906 — *Успенский Д.* Народные верования в церковной жизни // *ЭО*. 1906. № 1. С. 75–87.
- Філіпенка 2011 — *Філіпенка У.* Крушина // МБ. Мінск, 2011. С. 252–253.
- Франко 1898 — *Франко І.* Людові вірування на Підгір'ю // *ЕЗ*. Т. 5. 1898. С. 76–98, 160–218.
- ФСЛ — *Фольклор старообрядцев Литвы*. Т. 1: Сказки. Пословицы. Загадки / Изд. подгот. Ю. Новиков. Вильнюс, 2007; Т. 2: Народная мифология. Поверья. Бытовая магия / Изд. подгот. Ю. Новиков. Вильнюс, 2009.
- Хітрун 2010 — *Хітрун А.* Беларускі народны эпас Лідчыны: матывы і вобразы // *Лідскі летапісець*. 2010. № 3 (51). С. 51–66.
- Хланта 2010 — *Легенди та перекази Міжгірщини* / Упорядкування, підготовка текстів, вступна стаття, примітки та словник І. В. Хланти. Ужгород, 2010.
- Цейтлин 1912 — *Цейтлин Г.* Знахарства и поверья в Поморье (Очерк из быта поморов) // *Известия Архангельского общества изучения Русского Севера*. 1912. № 1. С. 8–16; № 4. С. 156–165.
- Чабаненко 1990 — *Савур-могила. Легенди та перекази Нижньої Наддніпряни* / Упорядник і автор приміток В.А. Чабаненко. Київ, 1990 (http://www.ukrlegenda.org/savur-mohyla_01).
- Чебанюк 2012 — *Чебанюк О.Ю.* «Баба Марта», «самашедша Євдоха» і «Авдотья-плющиха»: релікти весняного новоліття в південних і східних слов'ян // *Слов'янський світ*. 2012. Вип. 10. С. 134–146.
- Черных 2006 — *Черных А.В.* Русский народный календарь в Прикамье. Праздники и обряды конца XIX — середины XX в. Ч. 1. Весна, лето, осень. Пермь, 2006.
- Чёха 2012 — *Чёха О.* Солнце // *СД*. Т. 5. М., 2012. С. 101–107.
- Чёха 2017 — *Чёха О.* Народные легенды Глубокого // *Глубокое: Память о еврейском местечке* / Отв. ред. И. Копченова. М., 2017. С. 221–232.
- Чичеров 1958 — *Чичеров В. И.* Из истории народных поверий и обрядов («Нечистая сила и Касьян») // *Труды Отдела древнерусской литературы*. Т. 14. Л., 1958. С. 529–534.
- Чубинский 1872 — *Чубинский П.П.* Труды этнографическо-статистической экспедиции в Западно-Русский край. Т. 1. Ч. 1. СПб., 1872.
- Шейн 1893 — *Шейн П. В.* Материалы для изучения быта и языка русского населения Северо-Западного края. Т. 2. СПб., 1893.
- Ширский 1923 — *Ширский А.* Из легенд Ветлужского края // *Труды Костромского научного общества по изучению местного края*. 1923. Вып. 29. С. 5–16.
- Шопляк-Козак 1988 — *Чарівна торба: українські народні казки, притчі, легенди, перекази, пісні та прислів'я, записані від М. Шопляка-Козака* / Запис текстів І.М. Сенька, В.М. Сенька. Ужгород, 1988.
- Шухевич 1904 — *Шухевич В.* Гуцульщина. Ч. 4. Львів, 1904 (Матеріали до українсько-руської етнології. Т. 7).
- Шухевич 1908 — *Шухевич В.* Гуцульщина. Ч. 5. Львів, 1908 (Матеріали до українсько-руської етнології. Т. 8).
- Эварницкий 1898 — *Эварницкий Д. И.* По следам запорожцев. СПб., 1898.
- ЭО — *Этнографическое обозрение*. М., 1889–1916; 1992.
- Яворский 1915 — *Яворский Ю. Я.* Памятники галицко-русской народной словесности. Вып. I: Легенды, сказки, рассказы и анекдоты (Записки РГО по отделению этнографии. Т. XXVII. Вып. 1). Киев, 1915.
- Ястребов 1894 — *Материалы по этнографии Новороссийского края, собранные в Елисаветградском и Александрийском уездах В.Н. Ястребовым*. Одесса, 1894.
- Aarne 1912 — *Aarne A.* Verzeichnis der finnischen Ursprungssagen und ihrer Varianten. Helsingfors, 1912 (FF Communications, vol. 8).
- Albert-Llorca 1991 — *Albert-Llorca M.* L'ordre des choses: Les récits d'origine des animaux et des plantes en Europe. Paris, 1991.
- ATU — *Uther H.-J.* The Types of International Folktales: A Classification and Bibliography. Helsinki, 2004 (FF Communications, vol. 133–135).
- Badalanova 2008 — *Badalanova F.* The Bible in the Making: Slavonic Myths of Creation // *Imagining Creation* / M.J. Geller, M. Schipper (eds). Leiden; Boston, 2008. P. 161–365.
- Brill 2005 — *Brill T.* Tipologia legendei populare românești. Vol. 1: Legenda etiologică. București, 2005.
- Castelló Guasch 1974 — *Castelló Guasch J.* Rondaies eivissenques de quan el Bon Jesús anava pel món. Palma, 1974.
- Contes et légendes 2013 — *Contes et légendes étiologiques dans l'espace européen* / Sous la direction de G. Kabakova. Paris, 2013.
- Dähnhardt 1907–1912 — *Dähnhardt O.* Natursagen: eine Sammlung naturdeutender Sagen, Märchen, Fabeln und Legender. Leipzig; Berlin, 1907–1912. Bd 1–4.
- Federowski 1897 — *Federowski M.* Lud Białoruski na Rusi Litewskiej. T. 1. Kraków, 1897.
- Federowski 1902 — *Federowski M.* Lud Białoruski na Rusi Litewskiej. T. 2. Kraków, 1903.
- Federowski 1903 — *Federowski M.* Lud Białoruski na Rusi Litewskiej. T. 3. Kraków, 1903.
- Gustawicz 1881 — *Gustawicz B.* Podania, przesady, gadki i nazwy ludowe w dziedzinie przyrody. Cz. 1: Zwierzęta // *Zbiór wiadomości do antropologii krajowej*. T. 5. 1881. S. 102–186.
- Gustawicz 1882 — *Gustawicz B.* Podania, przesady, gadki i nazwy ludowe w dziedzinie przyrody. Cz. 2: Rośliny // *Zbiór wiadomości do antropologii krajowej*. T. 6. 1882. S. 201–317.
- Kabakova 1999 — *Kabakova G.* Contes et légendes d'Ukraine. Paris, 1999 (2^e éd. 2009).
- Kabakova 2005 — *Kabakova G.* Contes et légendes de Russie. Paris, 2005.
- Kibort 1899 — *Kibort J.* Wierzenia ludowe w okolicach Krzywicz w pow. Wilejskim // *Wiśła*. 1899. T. 13. S. 321–336.
- Kolberg DW 34 — *Kolberg O.* Dzieła wszystkie. T. 34. Chełmskie. Cz. 2. Wrocław; Poznań, 1964.
- Kolberg DW 35 — *Kolberg O.* Dzieła wszystkie. T. 35. Przemyśkie. Wrocław; Poznań, 1964.
- Kolberg DW 51 — *Kolberg O.* Dzieła wszystkie. T. 51. Sanockie–Krośnieńskie. Cz. III. Wrocław; Poznań, 1973.
- Kolberg DW 52 — *Kolberg O.* Dzieła wszystkie. T. 52. Białoruś–Polesie. Wrocław; Poznań, 1968.
- Kolberg DW 57 — *Kolberg O.* Dzieła wszystkie. T. 57. Ruś Czerwona. Cz. II. Zeszyt 2. Wrocław; Poznań, 1979.

- Kopernicki 1887 — *Kopernicki I.* Przyczynek do etnografii ludu ruskiego na Wołyniu. Z materiałów zebranych przez p. Zofię Rokossowską we wsi Jurkowszczyźnie w powiecie zwiahelskim // *Zbiór wiadomości do antropologii krajowej*. T. 11. 1887. S. 130–228.
- Lammel, Nagy 2006 — *Lammel A., Nagy I.* La Bible paysanne. Contes et légendes. Paris, 2006.
- Lapucci 1985 — *Lapucci C.* La bibbia dei poveri. Storia popolare del mondo. Milano, 1985.
- Loorits 1954 — *Loorits O.* Der heilige Kassian und die Schaltjahrlegende. Helsinki, 1954 (FF Communications, vol. 63).
- Moszyński 1928 — *Moszyński K.* Polesie Wschodnie. Warszawa, 1928.
- Nowosielski 1857 — Lud ukraiński przez Antoniego Nowosielskiego [pseud. Antoni Marcinkowski]. T. 2. Wilno, 1857.
- Pietkiewicz 1938 — *Pietkiewicz Cz.* Kultura duchowa Polesia Rzeczyckiego. Warszawa, 1938.
- Sauka 2008 — *Sauka L.* Pasaka. Eglė žalečių karalienė. T. 3: Finių, slavų, romanų, tiurkų variantai. Vilnius, 2008.
- Siemieński 1845 — *Siemieński L.* Podania i legendy polskie, ruskie i litewskie. Poznań, 1845.
- Siewiński 1903 — *Siewiński A.* Bajki, legendy i opowiadania ludowe (zebrane w powiecie sokalskim) // *Lud*. T. 9. 1903. S. 68–85.
- Sinninghe 1943 — *Sinninghe J.R.W., von.* Katalog der niederländischen Märchen-, Ursprungssagen, Sagen- und Legendenvarianten. Helsinki, 1943 (FF Communications, vol. 132).
- Šmitek 2010 — *Šmitek Ž.* Ko so svetniki gostovali. Ljubljana, 2010.
- Th — *Thompson S.* Motif-index of folk-literature: a classification of narrative elements in folktales, ballads, myths, fables, medieval romances, exempla, fabliaux, jest-books, and local legends. Revised and enlarged edition. Bloomington, 1955–1958.
- Vėlius 1986 — *Vėlius N.* Lietuvių etiologinės sakmės. Vilnius, 1986 (англ. пер.: *Vėlius N.* Lithuanian Etiological Tales and Legends. Vilnius, 1998).
- Weryha 1889 — *Weryha W.* Podania białoruskie. Lwów, 1889.
- Zowczak 2000 — *Zowczak M.* Biblia ludowa. Interpretacje wątków biblijnych w kulturze ludowej. Wrocław, 2000.